



DataDiary

da	Kort vejledning App
de	Kurzanleitung App
en	Brief instructions App
es	Guía rápida de la App
fr	Notice Application
it	Istruzioni brevi App
nl	Korte gebruiksaanwijzing app
pl	Skrócona instrukcja obsługi Aplikacja
pt	Guia de iniciação rápida App
sv	Snabbinstruktion App

da	5
de	51
en	97
es	143
fr	189
it	235
nl	280
pl	326
pt	371
sv	416

Vejledning til brugsanvisningen	5
Begrebsdefinition	5
Anvendelsesområder	6
Efter installationen	7
Appen startes	7
Indstillinger	7
Sprog	7
Administrator oprettes	8
Indstillinger afsluttes	9
Sådan spares der energi	10
Energispare-mode konfigureres	10
Betjening	11
Adgang til appen beskyttes	11
Appen startes	11
Dashboard	12
Menu	13
Menu åbnes	13
Valgmuligheder	13
Afbryd	13
Administration	14
Menu Administration	14
Menu åbnes	14
Administrator logger ind og af	14
Valgmuligheder	15
Sprog	16
Sprog ændres	16
User	17
Bruger oprettes	17
Brugeradministration	19
Administrator opsætning	21
Maskiner	24
Kompatible maskiner	24
Komponenter, der kan købes som ekstraudstyr	24
Tilslutningsmåder	24
Rengørings- og desinfektionsmaskine tilføjes	25
CUBE / CUBE X tilføjes	30
Administration af maskine	32
Wi-fi-konfiguration	35
Router	35
Wi-fi-signalets tilgængelighed og rækkevidde	36
Rapporter arkiveres	36
Destination	36
Rapporter gemmes på SD-kort	37
Rapporter	38
Live-protokol	38

da - Indhold

Rapport behandles	39
Rapporter vises	39
Rapport kontrolleres	39
Behandling afbrydes	41
Rapport frigives	41
Rapport annulleres	43
Rapporter vises	45
Rapport vælges efterfølgende	46
Informationer	47
Information	47
Småfejl udbedres	48

Advarsler

⚠ Advarsler indeholder sikkerhedsrelevante informationer. De advarer mod mulige skader på personer og ting.
Læs venligst advarslerne omhyggeligt igennem, og følg opfordringerne og forholdsreglerne.

Anvisninger

Anvisninger indeholder informationer, som brugeren skal være særlig opmærksom på.

Yderligere informationer og bemærkninger

Yderligere informationer og bemærkninger vises med en sort firkant.

Udførelse af handlinger

Foran handlinger, der skal udføres, vises et sort kvadrat.

Eksempel:

- Vælg en valgmulighed, og gem indstillingen med *OK*.

Display

Udtryk, der vises i displayet, er angivet med en speciel skrifttype.

Eksempel:

Gem.

Begrebsdefinition

Produkt

I denne brugsanvisning benævnes rengørings- og desinfektionsmaskiner samt sterilisatorer generelt som maskiner.

Proces

De maskinelle genbehandlingsprocesser, såsom programmerne i rengørings- og desinfektionsmaskinerne og cyklusserne i sterilisatorerne, benævnes generelt som processer.

DataDiary tjener til dokumentation af procesdata i Miele rengørings- og desinfektionsmaskinerne, hvor dataoverførsel sker trådløst via XKM-kommunikationsmodulet.

Derudover tjener DataDiary til dokumentation af procesdata i de små sterilisatorer CUBE og CUBE X, hvor dataoverførsel sker trådløst via USB WiFi-modul.

DataDiary må kun anvendes i forbindelse med følgende Miele rengørings- og desinfektionsmaskiner og små sterilisatorer.

Rengørings- og desinfektionsmaskiner

- | | |
|--------------|--------------|
| - PG 8581 | - PG 8583 CD |
| - PG 8582 | - PG 8591 |
| - PG 8582 CD | - PG 8592 |
| - PG 8583 | - PG 8593 |

Små sterilisatorer

- | | |
|---------------------|---------------------|
| - PST 1710 (CUBE) | - PST 2210 (CUBE) |
| - PST 1720 (CUBE X) | - PST 2220 (CUBE X) |

Til den trådløse dataoverførsel skal rengørings- og desinfektionsmaskinerne udstyres med kommunikationsmodulet Miele XKM 3100 WCDS og de små sterilisatorer med et Miele APST 002 USB WiFi-modul.

Rapportdataene, der transmitteres af de ovennævnte modeller rengørings- og desinfektionsmaskinen samt små sterilisatorer, registreres uændret via en app, der skal installeres på en mobil enhed (tablet-computer).

XKM-kommunikationsmodulet og USB WiFi-modul kan integreres i et lokalt trådløst netværk (wi-fi) ligesom en tablet-computer.

Alternativt opretter XKM-kommunikationsmodulet et Access Point til rengørings- og desinfektionsmaskinen, som en tablet-computer kan tilsluttes (1:1 direkte forbindelse).

Det samme gælder for den lille sterilisator, som også opretter et Access Point via USB WiFi-modul, som en enkelt tablet-computer kan tilsluttes (1:1 direkte forbindelse).

De rå procesdata fra en eller flere desinfektionsmaskiner og små sterilisatorer, er i printrapport-format (digital print).

Den autoriserede bruger kan bruge printerrapporten til at oprette en godkendelses- eller annulleringsrapport, der kan gemmes som en PDF på tablet-computeren og udskrives derfra.

Appen startes

- Start DataDiary-appen ved klik på app-symbolet.

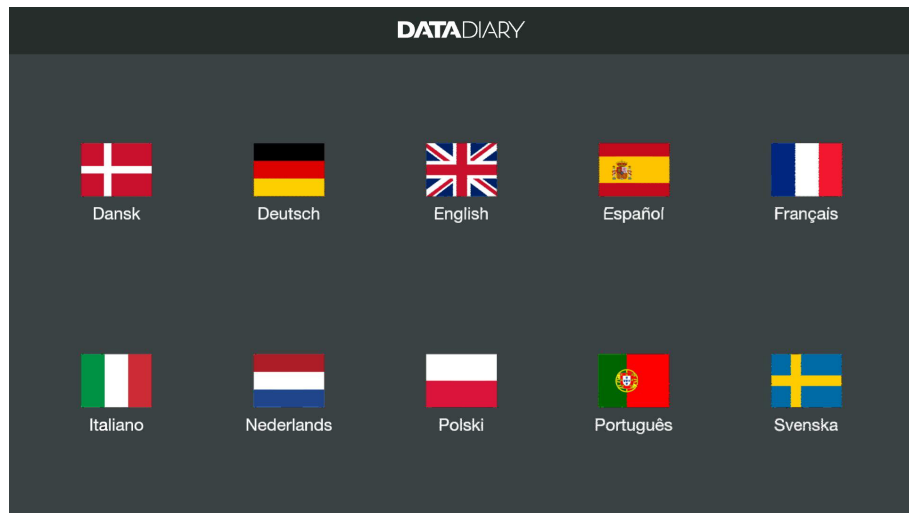


Hvis DataDiary-appen skal startes for første gang efter installation, skal der først foretages et par grundlæggende indstillinger.

Indstillinger

Sprog

Først skal du vælge sprog i DataDiary-appen.



- Tryk på et af flagene.

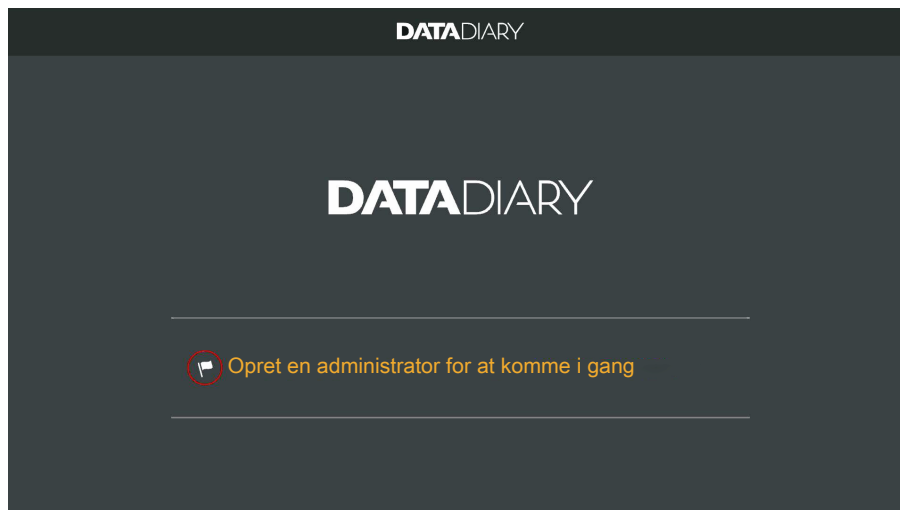
Det valgte sprog gælder ikke for sproget i rengøringsrapporten. Sproget i rapporten indstilles på rengøringsmaskinen eller sterilisatoren.

Følg henvisningerne i brugsanvisningen til rengørings- og desinfektionsmaskinen samt wi-fi-modulet.

da - Efter installationen

Administrator oprettes

Derefter skal der oprettes en administrator for appen.



- Tryk på tekstfeltet med flagsymbolet 🚩.

- Udfyld de obligatoriske felter Fornavn, Navn og Stilling ved at trykke på felterne et af gangen.
- Indtast en tilfældig Kode, og besvar Sikkerhedsspørgsmål.

NFC-brik oprettes

Derefter er det muligt at oprette en NFC-brik til brugerprofilen (NFC: Near Field Communication).

Når der logges på via NFC-brik, skal brugernavn og password ikke skrives.

Forudsætningen for at bruge NFC-brik er en NFC-kompatibel tablet. Tilsvarende NFC-brik er vedlagt wi-fi-tilbehøret fra Miele. Yderligere brikker kan bestilles hos Miele.



- Hold NFC-brikken bag på tabletten. NFC-modulet til aflæsning af NFC-brikken ligger normalt i kanten. Den nøjagtige placering af NFC-antennen afhænger af tablet-model.

Hvis meddelelsen NFC-tag gemt: xxxxxxxxxx vises, hvor xxxxxxxxxx står for ID-nummeret på NFC-brikken, er brikken oprettet til brugerprofilen.

Oprettelsen af NFC-brikken slettes med **Reset**.

Gem

Indstillinger afsluttes

- Tryk let på feltet **Opret administrator**.

Med oprettelse af administratorrolle er grundindstillingerne i appen afsluttet.

Du kan nu logge dig ind som administrator for at foretage yderligere indstillinger (se Administration) eller login-proces kan afbrydes. Ved afbrydelse skifter visningen til Dashboard på DataDiary. Betjeningen af Dashboard beskrives i brugsanvisningen (se Betjening/Dashboard).

Energispare-mode konfigureres

Som regel er en tablet forsynet med forskellige muligheder for energibesparelse, som fx standby- eller energisparetilstand. Dette reducerer tabletenhedens ydeevne og begrænser appens baggrundsaktiviteter. Afhængigt af tabletmodel og styresystem kan dette medføre, at dataoverførslen mellem Miele-appen og Miele-maskinerne ophører.

Hvis du vil udnytte din tablets energibesparende muligheder, skal du gøre følgende:

- Kontrollere, at Miele-appen i energisparetilstand forbliver aktiv i baggrunden.
- Kontrollere ved konfiguration af wi-fi-modulet, at dette også er aktivt i energisparetilstand.
- Sørge for, at tablettens batteri er tilstrækkeligt opladet, eller tilslutte den til strømforsyningen. Nogle tablet-modeller går automatisk i energisparetilstand ved lavt batteriniveau, hvilket vil reducere eller helt afbryde dataoverførsel.
- Hvis du har indstillet tableten til at slukke automatisk på et bestemt tidspunkt, skal du starte processen rettidigt, så den slutter, inden tabletenheden slukker.

Informationer om konfiguration af energisparetilstand samt trådløst netværk finder du i brugsanvisningen til din tablet.

Adgang til appen beskyttes

⚠ Sundhedsfare pga. ikke-autoriseret adgang.

Uautoriseret adgang til appen kan resultere i, at fx utilstrækkeligt genbehandlede batcher frigives til videre brug, eller indstillinger kan ændres i appen.

Overdrag ikke din adgangskode til andre brugere af appen eller tredjemand.

Så snart du modtager adgangskoden, skal du straks ændre adgangskoden og svaret på sikkerhedsspørgsmålet.

Pas på ikke at tabe din NFC-brik tab, og overdrag aldrig brikken til andre brugere eller tredjemand.

Slet straks oprettelsen til mistede NFC-brikker.

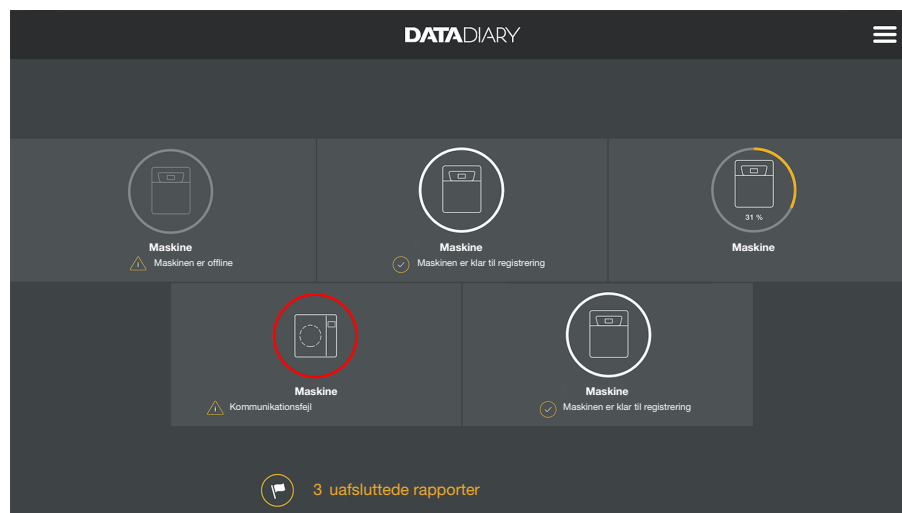
Appen startes

- Start DataDiary-appen ved klik på app-symbolet.



Appen starter med Dashboard. DataDiary-appen betjenes via Dashboard og appens menu. Hvordan du åbner den, og hvilke muligheder der er tilgængelige for dig, er beskrevet i det efterfølgende afsnit.

Dashboard




Alle rengøringsmaskiner og sterilisatorer, der er registreret i appen, vises på Dashboard med deres status.

- Grå: Maskinen er offline
- Hvid: Maskinen er online og driftsklar
- Gul: Maskinen er i brug
- Grøn kun CUBE/CUBE X: En proces er korrekt afsluttet (procesparametre er overholdt)
- Rød: Fejl på forbindelsen mellem maskine og app

I den nederste del af skærmvisningen vises ved behov ventende opgaver, systemmeddelelser osv.

Maskinsymbolerne såvel som de ventende opgaver og systemmeddelelser er aktive knapper.

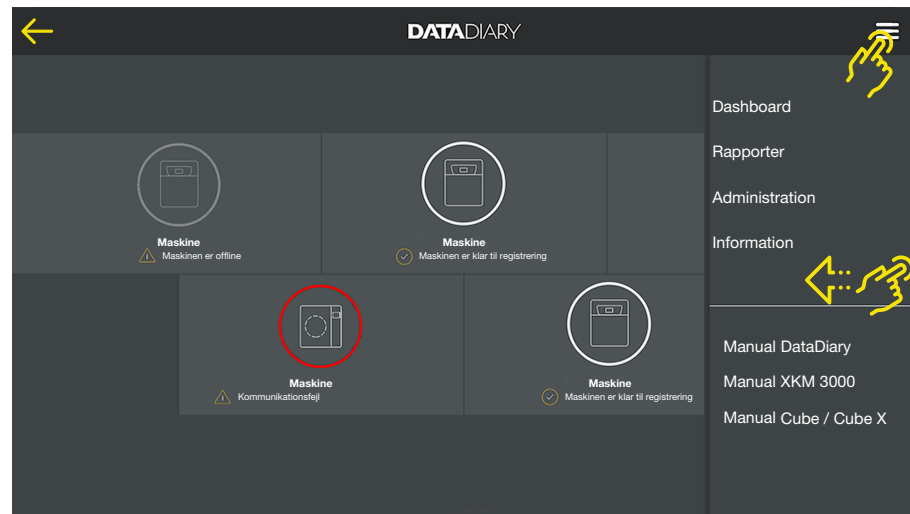
Flagsymbolet  på Dashboard henviser til en ventende opgave og systemmeddelelser. Flagsymbolet er en aktiv knap.

- Tryk på en af knapperne for fx at få vist flere detaljer om maskinernes status eller for at redigere de ventende opgaver.

Menu

Menu åbnes

Udover Dashboard kan appen også betjenes via menuen. Den hentes frem sådan:



- Tryk øverst til højre på symbolet [?].

Eller

- Swipe fra højre side mod midten.

Valgmuligheder

Der kan vælges mellem følgende funktioner i menuen:

- Dashboard
Med dette valg vender du tilbage til Dashboard.
- Rapporter
Derudover kan gemte rapporter ses og redigeres.
- Administration
I denne menu kan indstillinger foretages i appen, som fx oprettelse af ny bruger, tilslutning af nye maskiner eller oprettelse af en trådløs forbindelse.
- Information
Her kan informationer om appen vises, som fx IP-adresse, app-version eller impressum.
- Manualer (brugsanvisning) til appen og wi-fi-tilbehør er også gemt.

Afbryd

Med pilesymbolet ← øverst til venstre lukker du menuen eller vender tilbage til næste højere niveau.

Menu Administration

Indstillinger som fx oprettelse af en wi-fi-forbindelse, tilslutning af nye maskiner eller oprettelse af yderligere brugere er forbeholdt administratoren af appen og gemmes i menuen Administration. Menuen er sikret med adgangskode og kan kun åbnes af administratoren af appen.

Menu åbnes

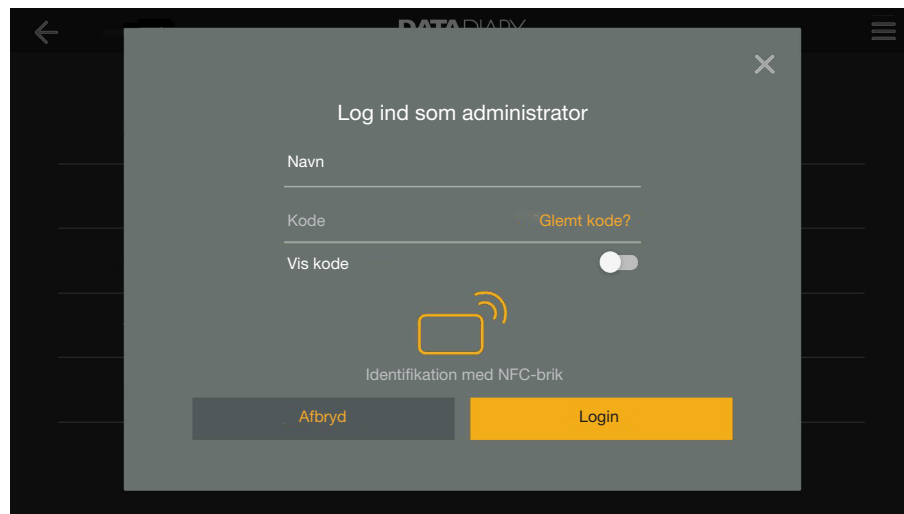
- Åbn menuen i DataDiary-appen, og vælg valgmuligheden Administration.

Derefter bliver du bedt om at logge dig på som administrator.

Administrator logger ind og af

Efterfølgende vises mulighederne for, hvordan du som administrator kan logge ind og ud af appen.

Administrator login



- Log ind som administrator ved enten at taste dit brugernavn og din adgangskode eller ved at holde NFC-brikken hen foran tabletten.

Administrator log af

- Log af som administrator ved tryk på Log ud øverst til højre ved siden af symbolet for menu [?].

Automatisk log af

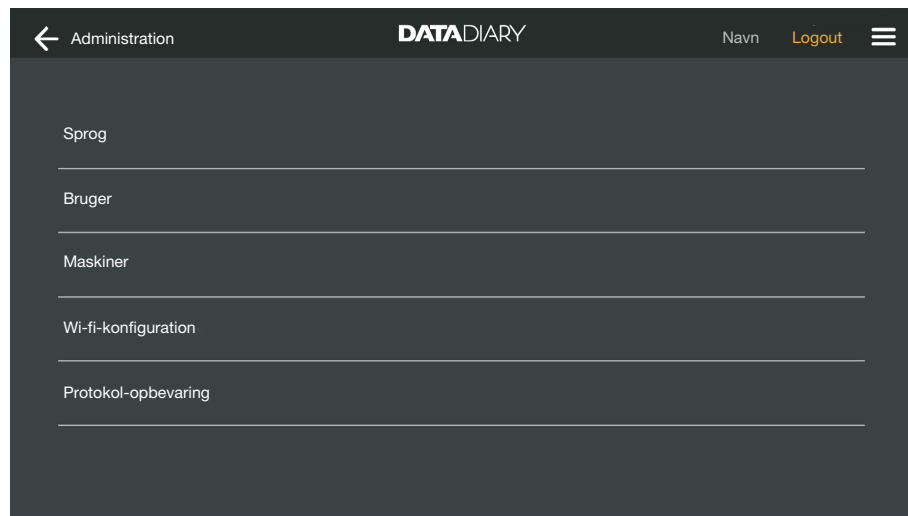
Administratoren logges automatisk af under følgende betingelser:

- Hvis valgmulighederne Rapporter eller Information i appens menu åbnes.
- Hvis du vælger en anden knap end symbolet ⊕ for at logge ind på yderligere maskiner, fx live-rapportvisning eller flagsymbolet. Symbolet ⊕ vises kun i administratorvisningen (se Maskiner).

Hvis du, mens du har åbnet menuen Administration, vender tilbage fra menuen til Dashboard eller åbner manualerne via app-menuen, forbliver du logget ind som administrator.

Valgmuligheder

Når du har logget ind som administrator, åbner menuen Administration.



Der kan vælges mellem følgende funktioner i menuen:

- Sprog
Indstilling af sprog i appen
- Bruger
Oprettelse af ny bruger, administration af brugerprofiler inkl. administratorprofil
- Maskiner
Tilslutning og konfiguration af maskiner
- Wi-fi-konfiguration
Konfiguration af wi-fi-forbindelse
- Protokol-opbevaring
Valg af lokal destination for rengøringsrapporten

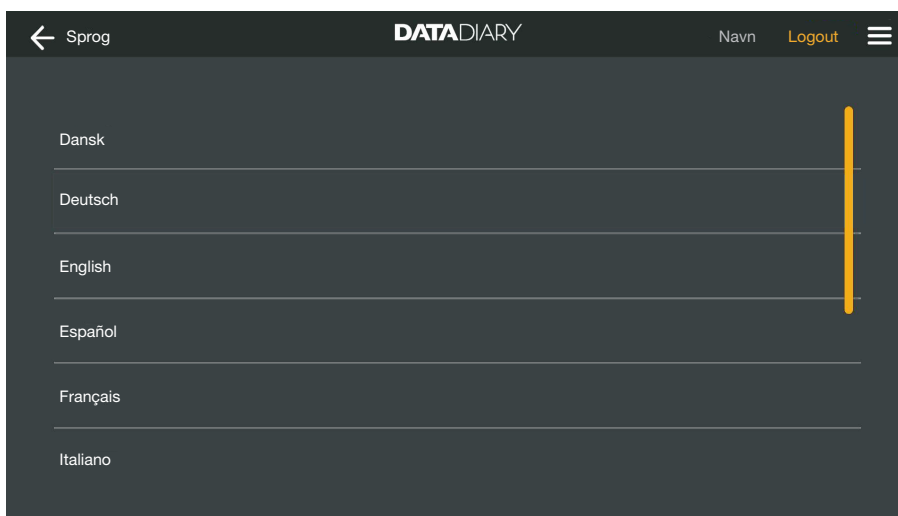
De enkelte valgmuligheder beskrives efterfølgende.

Sprog

Sprog ændres

Det valgte sprog gælder ikke for sproget i rengøringsrapporten. Sproget i rapporten indstilles på rengøringsmaskinen eller sterilisatoren.
Følg henvisningerne i brugsanvisningen til rengørings- og desinfektionsmaskinen samt wi-fi-modulet.

- Vælg i DataDiary-appens menu valgmuligheden Administration og log ind som administrator.
- Vælg funktionen Sprog.



- Vælg et sprog ved at trykke på feltet med det ønskede sprog. Sproget ændres straks.
- Luk menuen med pilen ← øverst til venstre.

User

Bruger oprettes

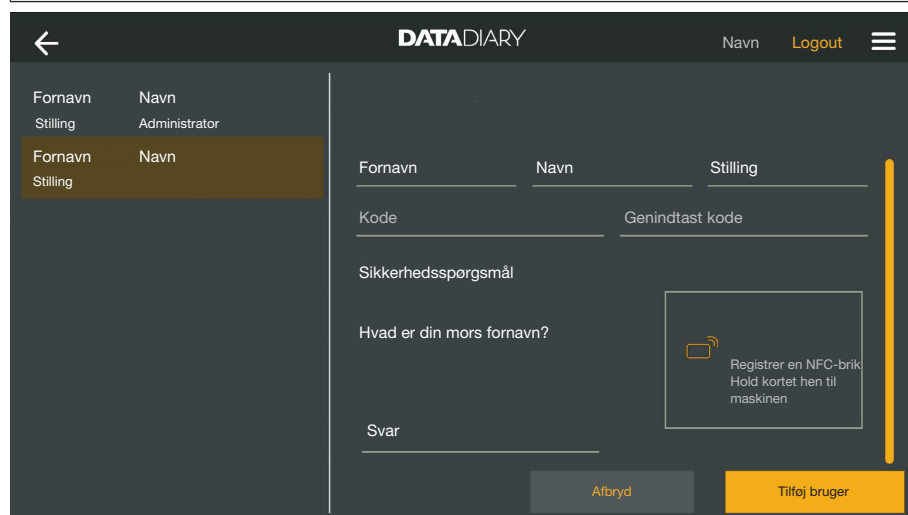
- Vælg i DataDiary-appens menu valgmuligheden Administration og log ind som administrator.
- Tryk på Bruger.



Skærmbilledet opdeles derefter i to dele. I venstre side vises alle gemte brugere af appen.

- Opret en bruger ved tryk på ⊕-symbolet.

Hvis ⊕-symbolet mangler, er maks. antal mulige brugere oprettet i appen. Der kan ikke tilføjes flere brugere. Slet om nødvendigt et par brugere, eller tilpas de eksisterende brugerprofiler.



- Udfyld de obligatoriske felter Fornavn, Navn og Stilling. Det gøres ved at trykke på felterne et af gangen.
- Du kan eventuelt indtaste en adgangskode til brugeren. Alternativt kan du også lade felterne være tomme, så den nye bruger kan oprette sin egen adgangskode, når der logges ind for første gang.
- Eventuelt kan du også besvare sikkerhedsspørgsmålet for den nye bruger. Svaret er ikke obligatorisk og kan kun indtastes og ændres af administratoren.

da - Administration

NFC-brik oprettes Derefter er det muligt at oprette en NFC-brik til brugerprofilen (NFC: Near Field Communication).

Når der logges på via NFC-brik, skal brugernavn og password ikke skrives.

Forudsætningen for at bruge NFC-brik er en NFC-kompatibel tablet. Tilsvarende NFC-brik er vedlagt wi-fi-tilbehøret fra Miele. Yderligere brikker kan bestilles hos Miele.



- Hold NFC-brikken bag på tabletten. NFC-modulet til aflæsning af NFC-brikken ligger normalt i kanten. Den nøjagtige placering af NFC-antennen afhænger af tablet-model.

Hvis meddelelsen NFC-tag gemt: xxxxxxxx vises, hvor xxxxxxxx står for ID-nummeret på NFC-brikken, er brikken oprettet til brugerprofilen.

Oprettelsen af NFC-brikken slettes med Reset.

Gem

- Tryk let på feltet Tilføj bruger.

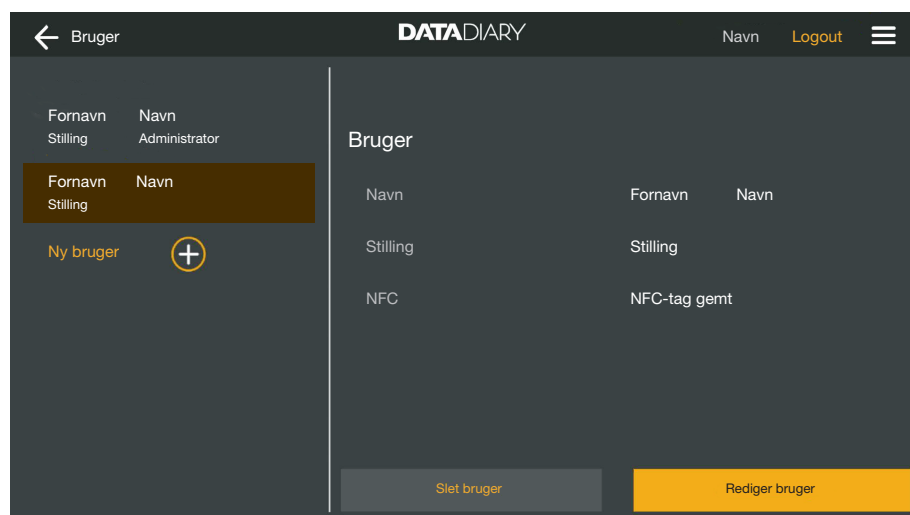
Brugeradministration

- Vælg i DataDiary-appens menu valgmuligheden Administration og log ind som administrator.
- Tryk på Bruger.



Skærmvisningen opdeles derefter i to dele. I venstre side vises alle gemte brugere af appen.

- Tryk på en af de oprettede brugere, dog ikke administrator.

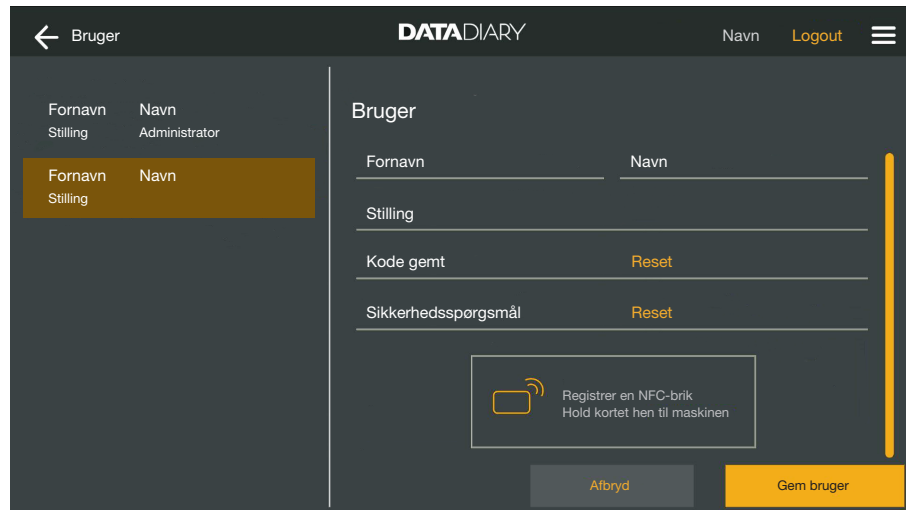


I højre halvdel af skærbilledet vises de gemte data for brugeren. Du kan nu redigere i brugerprofilen eller slette den.

da - Administration

Bruger redigeres

- Tryk på Rediger bruger.



Følgende indstillinger kan foretages:

- Brugerens navn og position kan nu ændres. Det gøres ved at trykke på felterne.
- Brugerens adgangskode og sikkerhedsspørgsmål kan nulstilles. Tryk på Reset.

Brugeren indtaster en ny adgangskode og svaret på sikkerhedsspørgsmålet næste gang der logges ind.

- Du kan gemme en NFC-brik til brugeren, slette et eksisterende (Reset) eller gemme en ny brik. Ved sidstnævnte skal du først trykke på Reset og derefter holde den nye brik hen foran tabletten.
- Tryk på Gem bruger for at gemme ændringerne eller på Afbryd for at afslutte uden at gemme.

Bruger slettes

- Tryk på Slet bruger.

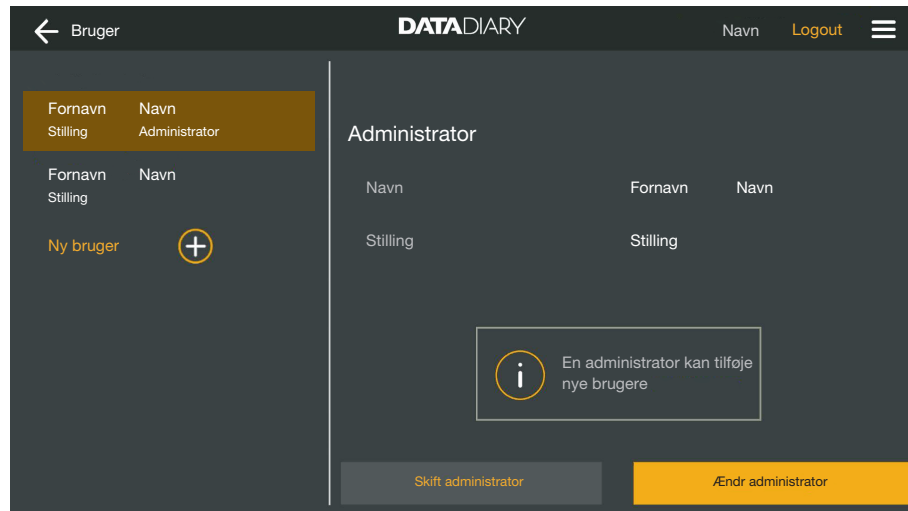


Der vises et sikkerhedsspørgsmål.

- Tryk på Næste for at slette brugeren endegyldigt eller på Afbryd for at afslutte uden at slette.

Administrator opsætning

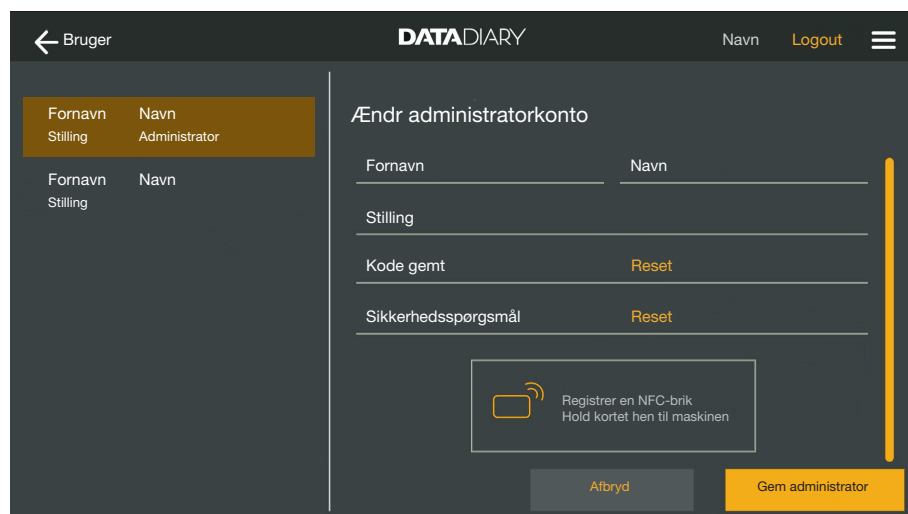
- Vælg i DataDiary-appens menu valgmuligheden Administration og log ind som administrator.
- Tryk på administrator.



I højre halvdel af skærbilledet vises de gemte data for administratoren. Profilen kan redigeres, eller administratorrettighederne kan overdrages til en anden brugerprofil.

Administrator redigeres

- Tryk på Ændr administrator.



Følgende indstillinger kan foretages:

- Navn og position kan ændres. Det gøres ved at trykke på felterne.
- Brugerens adgangskode og sikkerhedsspørgsmål kan nulstilles og nye oprettes. Tryk på Reset.
- Du kan gemme en NFC-brik til administratoren, slette et eksisterende (Reset) eller gemme en ny brik. Ved sidstnævnte skal du først trykke på Reset og derefter holde den nye brik hen foran tabletten.
- Tryk på Gem administrator for at gemme ændringerne eller på Afbryd for at afslutte uden at gemme.

da - Administration

Administrator skiftes

Du kan overdrage administratorrettighederne til en ny bruger. Dertil kræves min. 1 ekstra brugerprofil.

Der kan kun oprettes 1 administratorprofil til DataDiary-appen. Det er ikke muligt at oprette flere administratorer til appen på samme tid.

Hvis du vil overdrage administratorrettighederne til en anden bruger, skal du sørge for, at denne bruger er til stede under rettighedsoverdragelsen. Den nye administrator skal foretage nogle indtastninger.

- Tryk på Skift administrator.

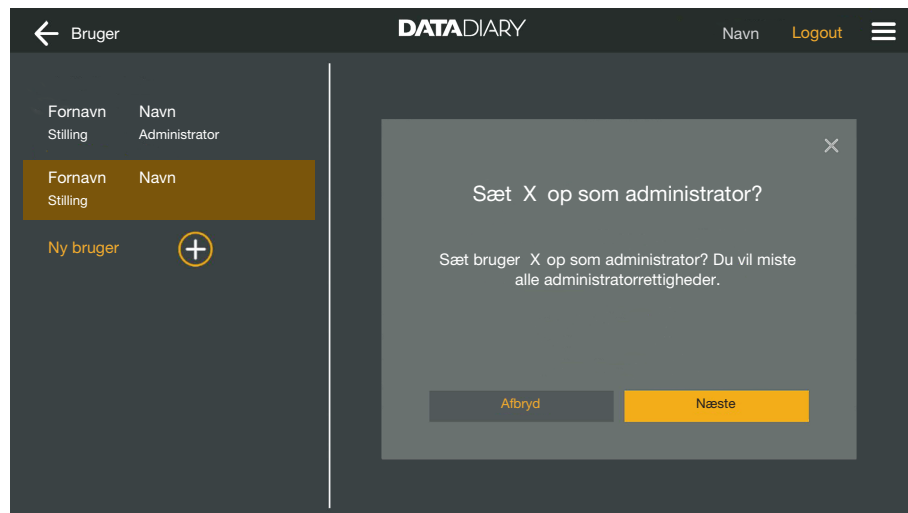
The screenshot shows the 'Skift administrator' screen. On the left, there is a list of users with columns for 'Fornavn' and 'Navn'. The user 'Administrator' is highlighted. Below the list, there is a 'Ny bruger' button and a plus icon. On the right, the title 'Skift administrator' is followed by instructions: 'Vælg bruger, som administratorrettighed skal overføres til' and 'Valgte bruger skal opgive personlige data i næste trin'. There is a dropdown menu labeled 'Vælg bruger' and two buttons at the bottom: 'Afbryd' and 'Næste'.

- Tryk på Vælg bruger, og vælg en bruger fra listen.
- Tryk på Næste.

The screenshot shows the 'Ændr administratorkonto' screen. It has a form with the following fields: 'Fornavn', 'Navn', 'Stilling', 'Kode gemt', and 'Sikkerhedsspørgsmål'. There are 'Reset' buttons next to 'Kode gemt' and 'Sikkerhedsspørgsmål'. At the bottom, there is a box with an NFC icon and the text 'Registrer en NFC-brik. Hold kortet hen til maskinen'. Below this box are two buttons: 'Afbryd' and 'Næste'.

Visningen skifter derefter til profilvisningen for den nye administrator.

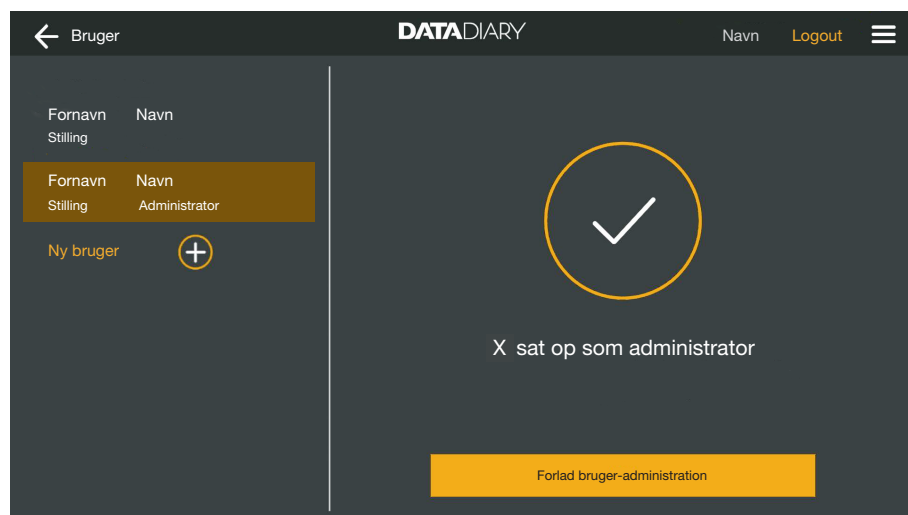
- Den nye administrator skal nulstille sin adgangskode og evt. sikkerhedsspørgsmål og oprette nye samt nulstille NFC-brikken og oprette en ny. Tryk dertil felterne på Reset.
- Tryk på Næste.



Der vises et sikkerhedsspørgsmål.

- Tryk på Næste for at overdrage administratorrettighederne til den nye administrator eller på Afbryd for at afslutte uden at gemme.

Hvis du har besluttet at overdrage administratorrettighederne til den nye administrator, bekræftes dette med følgende meddelelse:



- Tryk på Forlad bruger-administration for at vende tilbage til Dashboard.

Maskiner

Kompatible maskiner

Ikke alle maskintyper er compatible med DataDiary-appen. Hvilke maskiner du kan forbinde med appen, og hvilket tilbehør du skal bruge, kan du få at vide hos Miele.

Komponenter, der kan købes som ekstraudstyr

For at din Miele-maskine kan tilsluttes trådløst netværk, skal den udstyres med tilsvarende tilbehør. Udstyret kan du få hos Miele. Anvend kun originalt Miele-tilbehør. Der følger specielle brugsanvisninger med tilbehøret.

- Wi-fi-kompatible Miele-XKM-moduler til rengøringsmaskiner
- Miele Wi-fi Key (USB-stik) til sterilisatorer

Tilslutningsmåder

DataDiary-appen kan tilsluttes til dine Miele-maskiner via wi-fi. Dertil findes forskellige tilslutningsmåder.

- 1:1 direkte forbindelse

Wi-fi-tilslutningen kan konfigureres som direkte forbindelse mellem 1 rengøringsmaskine eller sterilisator og DataDiary-appen. Der er her tale om en 1:1-tilslutning, der er fysisk adskilt fra andre netværk. Dette betyder, at ingen andre maskiner kan forbindes til appen, og at tabletten ikke kan bruges til andre netværksaktiviteter, som fx opkobling til internettet, mens den er tilsluttet.

- Integrering i et eksisterende netværk

Det er muligt at integrere DataDiary-appen samt rengøringsmaskinerne og sterilisatorerne i et eksisterende netværk. I dette tilfælde kan flere enheder forbindes til DataDiary-appen på samme tid. Tabletten er så afhængig af netværkskonfiguration til rådighed for yderligere aktiviteter i netværket.

Kontakt Miele Service for yderligere information.

Rengørings- og desinfektionsmaskine tilføjes

- Udstyr din rengøringsmaskine med et wi-fi-kompatibelt Miele-XKM modul. Følg installationsvejledningen i modulets brugsanvisning.
- Noter serienummeret på modulet. Dette skal bruges som password til wi-fi-forbindelsen. Serienummeret står på typeskiltet på siden af modulet.



Anvend de sidste cifre i serienummeret uden de første nuller. Eksempel:

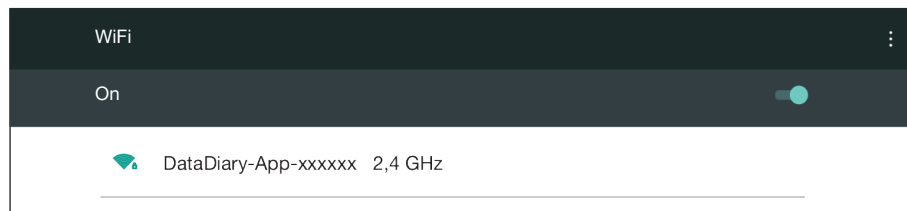
12/0001234567890

Password: **1234567890**

- Tænd rengøringsmaskinen, og konfigurer brugerfladen ved hjælp af brugsanvisningen til maskinen og XKM-modulet.
- Vælg i DataDiary-appens menu valgmuligheden Administration og log ind som administrator.
- Tryk på Wi-fi-konfiguration.

Du henvises til din tablets styresystem.

- Åbn indstillingerne til oprettelse af en wi-fi-brugerflade, og aktiver wi-fi-modulet.

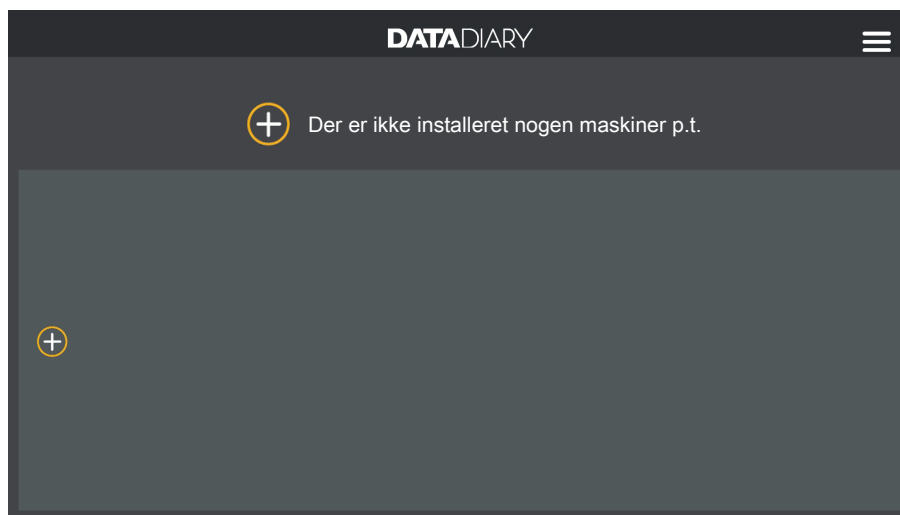


- Vælg det korrekte wi-fi-modul, og skriv din adgangskode.
 - Det trådløse netværks SSID er DataDiary-AP-XXXXXX, hvor XXXXXX er de sidste 6 cifre i MAC-adressen på dit modul.
 - Passwordet på det trådløse netværk svarer til dit moduls serienummer uden de første nuller.
- Kontroller wi-fi-indstillingerne.

Kontroller, at wi-fi også er aktiveret i energisparetilstand (standby). Dette muliggør dataoverførsel mellem maskinerne og appen i standbytilstand (se Sådan spares der energi).

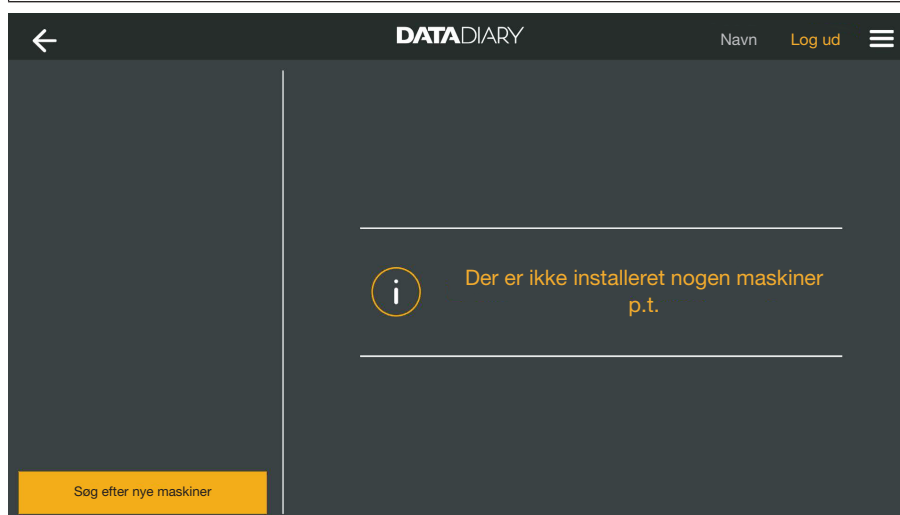
- Luk styresystemet.
- Vælg i menu Administration valgmuligheden Maskiner.

Eller



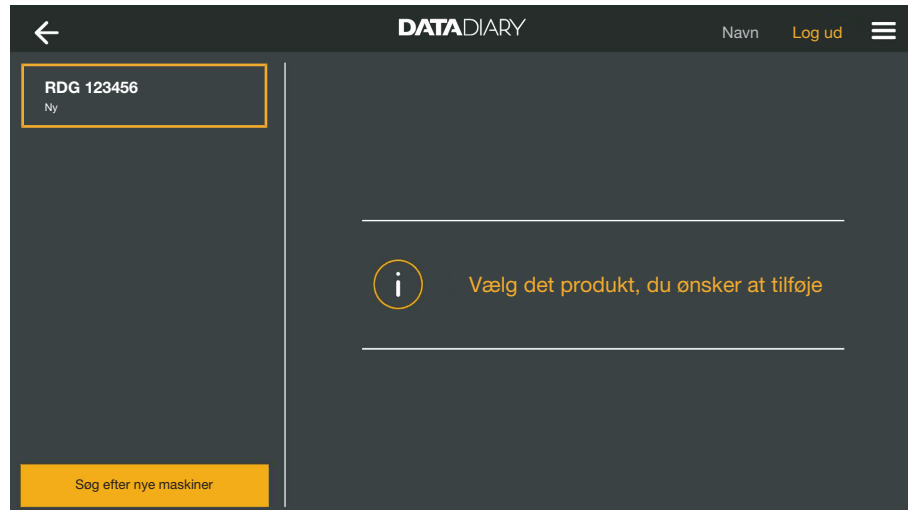
- Tryk på ⊕-symbolet på Dashboard.

Symbolet ⊕ vises kun i administratorvisningen. Hvis ⊕-symbolet mangler i administratorvisningen, er maks. antal mulige maskiner oprettet i appen. Der kan ikke tilføjes flere maskiner. Afbryd om nødvendigt forbindelsen til en eller flere maskiner.

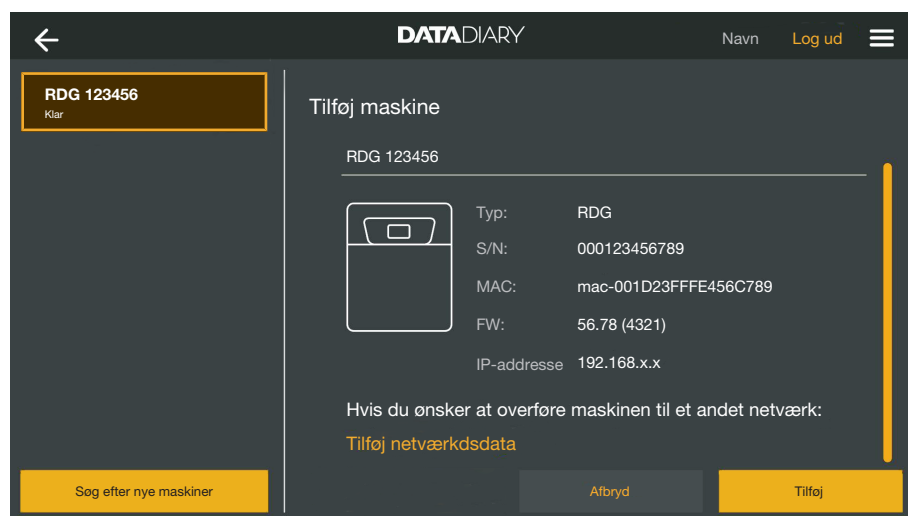


- Tryk på Søg efter nye maskiner.

DataDiary-appen søger derefter efter compatible maskiner. Disse op-listes i den venstre kolonne.



- Tryk på den maskine, som du vil tilslutte til appen.



Data til den valgte maskine vises i højre kolonne.

Du har nu 2 muligheder for at forbinde maskinen med appen.

- **1:1 direkte forbindelse:** Tryk på Tilføj for at forbinde appen med maskinen. Med en direkte forbindelse kan der ikke tilføjes yderligere maskiner.

Om nødvendigt kan du ændre maskinens navn på dette tidspunkt ved blot at trykke på maskinens navn og indtaste et nyt navn.

Registreringsprocessen er nu afsluttet.

- **Integration i et eksisterende netværk:** I højre kolonne under maskindataene skal du trykke på Tilføj netværksdata for at registrere rengøringsmaskinen i dit netværk.

- Indtast netværkets SSID og Kode (SSID: Service Set Identifier). Det gøres ved at trykke på felterne.

- Tryk på Gem.

Rengøringsmaskinen registreres dermed i netværket, og DataDiary-appen tilsluttes automatisk til det indtastede netværk.

Hvis wi-fi ændres afbrydes den direkte forbindelse mellem appen og rengøringsmaskinen. Du bliver nødt til at udføre en ny søgning efter maskine via appen, denne gang for at søge på netværket efter kompatible maskiner.

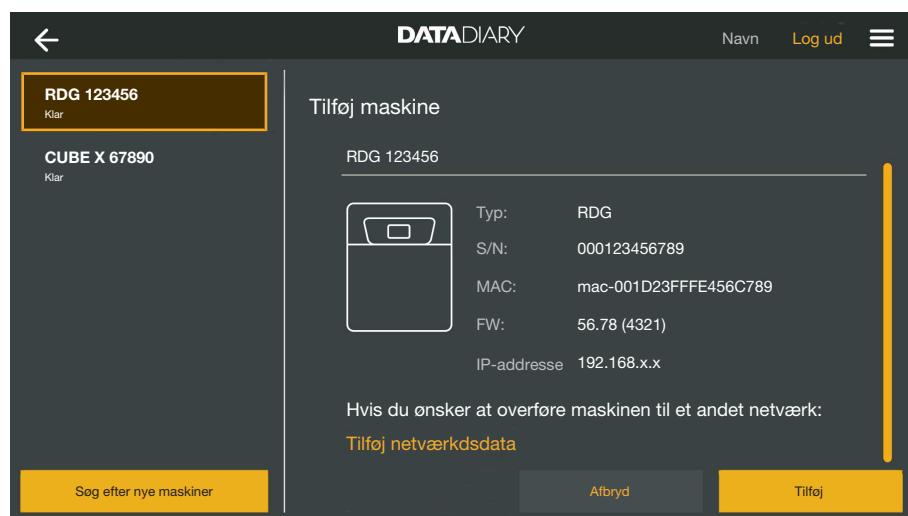
Alternativt kan du også først registrere yderligere rengøringsmaskiner i netværket, inden du begynder at søge efter maskine. For at gøre dette skal du udstyre rengøringsmaskinerne med deres egne XKM-moduler og gentage processen for hver enkelt maskine.

- Tryk på Søg efter nye maskiner.

DataDiary-appen søger derefter efter kompatible maskiner. Disse op-listes i den venstre kolonne.



- Tryk på den maskine, som du vil tilslutte til appen.



Data til den valgte maskine vises i højre kolonne.

Om nødvendigt kan du ændre maskinens navn på dette tidspunkt ved blot at trykke på maskinens navn og indtaste et nyt navn.

- Tryk på Tilføj for at forbinde appen med maskinen.

Forbindelsen til appen er nu etableret. Du kan forbinde yderligere maskiner fra den venstre kolonne med appen.

CUBE / CUBE X tilføjes

- Udstyr CUBE eller CUBE X med en Miele -WIFI-Key.
- Konfigurer wi-fi-brugerfladen via displayet på CUBE/CUBE X. Bemærk oplysningerne i brugsanvisningen til CUBE / CUBE X og WIFI-Key.
- Vælg i DataDiary-appens menu valgmuligheden Administration og log ind som administrator.
- Vælg i menu Administration valgmuligheden Maskiner.

Eller



- Tryk på ⊕-symbolet på Dashboard.

Symbolet ⊕ vises kun i administratorvisningen. Hvis ⊕-symbolet mangler i administratorvisningen, er maks. antal mulige maskiner oprettet i appen. Der kan ikke tilføjes flere maskiner. Afbryd om nødvendigt forbindelsen til en eller flere maskiner.

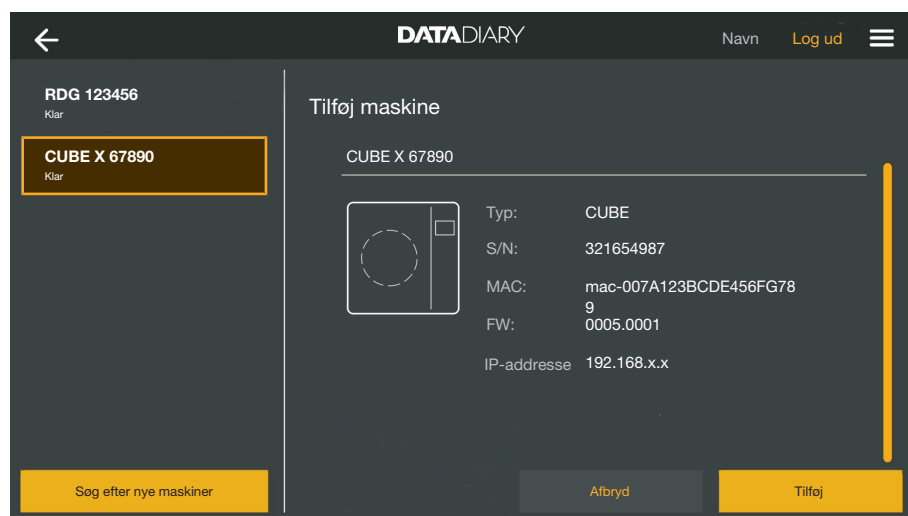


- Tryk på Søg efter nye maskiner.

DataDiary-appen søger derefter efter compatible maskiner. Disse op-listes i den venstre kolonne.



- Tryk på den maskine, som du vil tilslutte til appen.



Data til den valgte maskine vises i højre kolonne.

Om nødvendigt kan du ændre maskinens navn på dette tidspunkt ved blot at trykke på maskinens navn og indtaste et nyt navn.

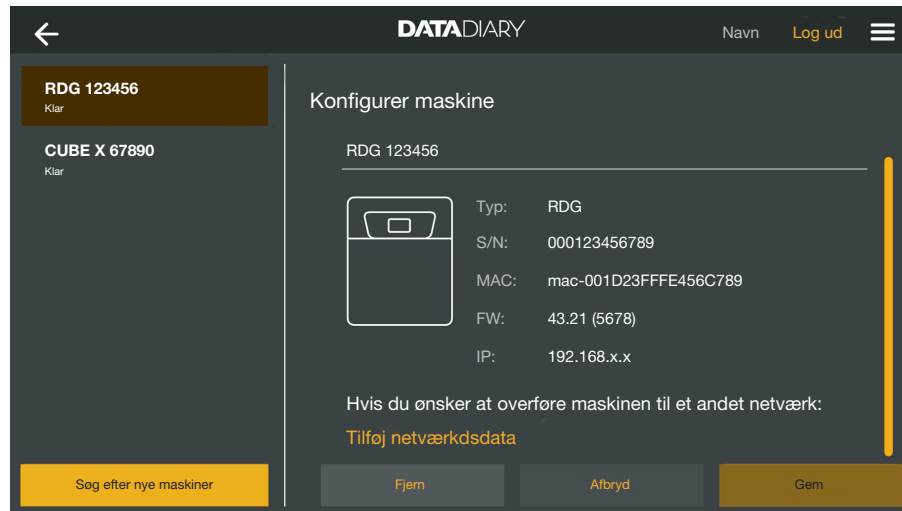
- Tryk på Tilføj for at forbinde appen med maskinen.

Forbindelsen til appen er nu etableret. Du kan forbinde yderligere maskiner fra den venstre kolonne med appen.

da - Administration

Administration af maskine

- Vælg i DataDiary-appens menu valgmuligheden Administration og log ind som administrator.
- Vælg funktionen Maskiner.



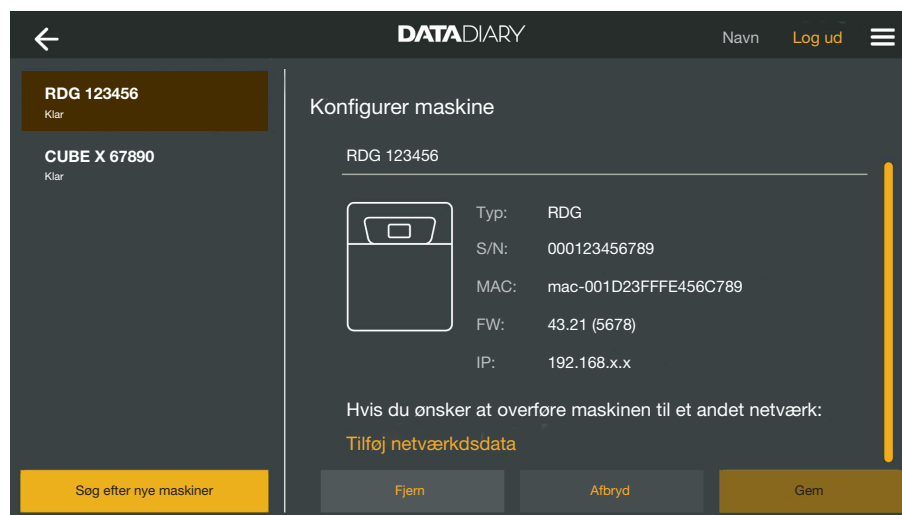
Alle maskiner, der er forbundet til appen, vises i venstre kolonne. Data til den valgte maskine vises i højre kolonne.

Om nødvendigt kan du ændre maskinens navn på dette tidspunkt ved blot at trykke på maskinens navn og indtaste et nyt navn.

Du kan nu fjerne maskiner fra appen eller forbinde en direkte tilsluttet rengøringsmaskine i dit netværk.

Forbindelsen til appen afbrydes

- Tryk på den maskine, som du vil fjerne fra appen.



- Tryk på Fjern.

Forbindelsen til den valgte maskine afbrydes med det samme. Handlingen kan ikke annulleres eller fortrydes. Hvis du ønsker at forbinde maskinen til appen igen, skal du tilføje maskinen igen.

Direkte forbindelse til netværksforbindelse ændres

Gælder kun for rengøringsmaskiner:

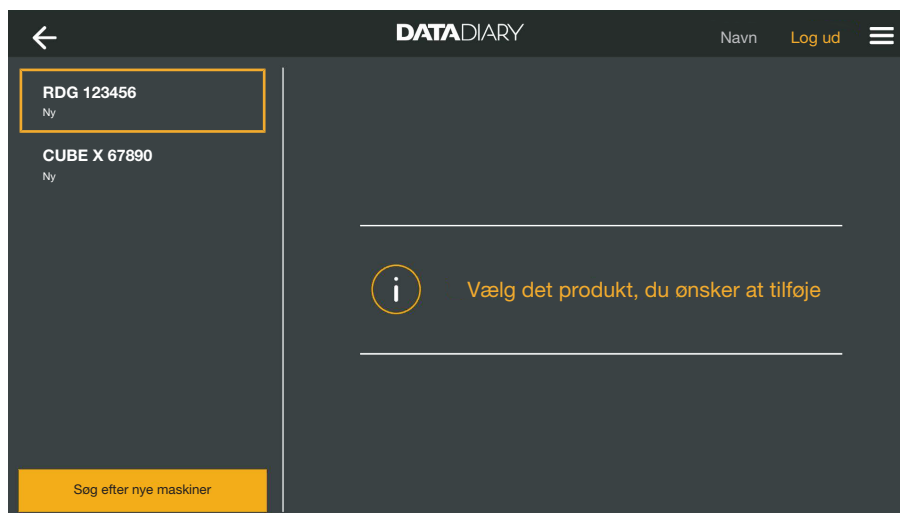
- Vælg rengøringsmaskine, og tryk i højre kolonne under maskindata på Tilføj netværksdata for at forbinde rengøringsmaskinen i dit netværk.

- Indtast netværkets SSID og Kode (SSID: Service Set Identifier). Det gøres ved at trykke på felterne.
- Tryk på Gem.

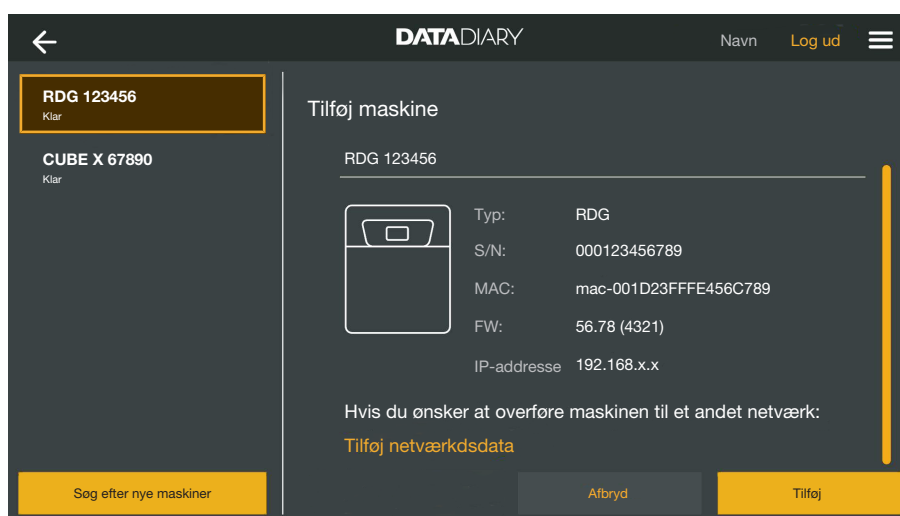
Rengøringsmaskinen registreres dermed i netværket, og DataDiary-appen tilsluttes automatisk til det indtastede netværk.

- Tryk på Søg efter nye maskiner.

DataDiary-appen søger derefter efter compatible maskiner. Disse op-listes i den venstre kolonne.



- Tryk på den maskine, som du vil tilslutte til appen.



Data til den valgte maskine vises i højre kolonne.

Om nødvendigt kan du ændre maskinens navn på dette tidspunkt ved blot at trykke på maskinens navn og indtaste et nyt navn.

- Tryk på Tilføj for at forbinde appen med maskinen.

Forbindelsen til appen er nu etableret. Du kan forbinde yderligere maskiner fra den venstre kolonne med appen.

Wi-fi-konfiguration

⚠ Sundhedsfare pga. ikke-autoriseret adgang.

Via en uautoriseret adgang via netværket kan indstillinger i rengøringsmaskinen, sterilisatoren eller appen ændres, fx parametre til desinfektion eller dosering af proceskemikalier.

Brug kun rengøringsmaskinen, sterilisatoren og appen i et separat netværkssegment, der er fysisk adskilt fra andre netværkssegmenter, eller begræns adgangen til netværket med en firewall eller tilsvarende konfigurerede routere.

Anvend stærke adgangskoder til netværket.

Begræns adgangen til netværket til en nødvendig kreds af personer.

Herved videresendes du til din tablets styresystem. Her kan du kontrollere og ændre dine wi-fi-indstillinger.

Kontroller, at wi-fi også er aktiveret i energisparetilstand (standby). Dette muliggør dataoverførsel mellem maskinerne og appen i standbytilstand (se Sådan spares der energi).

- Vælg i DataDiary-appens menu valgmuligheden Administration og log ind som administrator.

- Tryk på Wi-fi-konfiguration.

Du henvises til din tablets styresystem.

- Kontroller og ændr om nødvendigt wi-fi-indstillingerne. Luk styresystemet, når du vender tilbage til appen.

Router

Router med begrænset adgang

Router med begrænset adgang tillader kun bestemte maskiner at få adgang til netværket, fx via et MAC-filter.

- Kontakt din systemadministrator for at få oprettet adgang.

Router med tidsbegrænset adgang

Tidsbegrænsede routere gør det muligt at transmittere data inden for et bestemt tidsrum.

- Hvis processen afsluttes uden for tidsrummet, skal procesdataene downloades manuelt den følgende arbejdsdag.

Wi-fi-signalets tilgængelighed og rækkevidde

Wi-fi-signalets rækkevidde og styrke afhænger af forholdene på opstillingsstedet. Betonvægge og lofter i armeret beton, metaloverflader og glaspaneler samt brandbeskyttelsessikring kan dæmpe eller forstyrre signalet og derved begrænse rækkevidden.

Hvis rengøringsmaskiner eller sterilisatorer placeres under metalbordplader, eller hvis de er omgivet af metalskabe, er signalet næsten fuldstændig afskærmet.

Hvis der er fejl på forbindelsen mellem appen og maskinerne, kan dette have forskellige årsager. Kontroller fx nævnte punkter.

Overhold også instruktionerne i brugsanvisningerne til dine Miele-maskiner og tilbehør samt til komponenterne i dit lokale netværk. Kontakt om nødvendigt netværksadministratoren.

Rapporter arkiveres

Destination

Der genereres automatisk en PDF-fil for hver rapport, der redigeres, godkendes eller annulleres med DataDiary-appen. PDF-filerne gemmes i tablettens dokumenthukommelse. Placeringen varierer afhængigt af tablettens styresystem.

Alternativt kan rapporterne gemmes på SD-kort.

⚠ Den interne hukommelse på tablettens og SD-kortene er ikke egnede lagringsmedier til permanent arkivering af rapporterne. Overfør derfor regelmæssigt rapporter til et medie med backup-funktion.

Rapporter gemmes på SD-kort

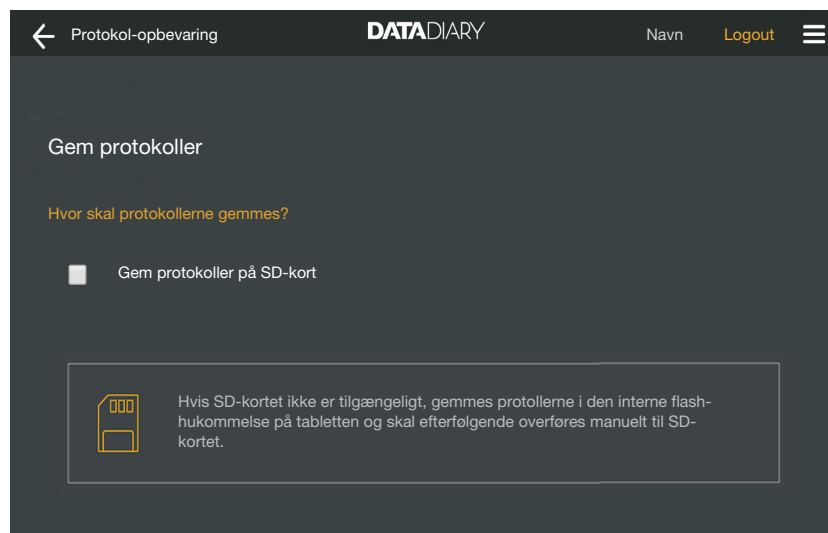
- Vælg i DataDiary-appens menu valgmuligheden Administration og log ind som administrator.

For at gemme rapporterne på SD-kort skal tabletten enten have et SD-kort-slot eller være tilsluttet en SD-kortlæser.

- Indsæt et SD-kort i slottet på din tablet eller i kortlæseren.

Kontroller, at kortets skrivebeskyttelse er deaktiveret. Skyderen til skrivebeskyttelsen skal være i retning af kortkontakterne eller flyttes.

- Vælg funktionen Protokol-opbevaring.



- Sæt kryds i afkrydsningsfeltet ☒ Gem protokoller på SD-kort.
- ☒ Når afkrydsningsfeltet er markeret, indstilles SD-kortet som lagerplacering for rapporterne, og en tilsvarende mappe oprettes på kortet. Stien er fordefineret og kan ikke ændres.
- ☐ Hvis afkrydsningsfeltet ikke er markeret, gemmes rapporterne på tabletten dokumenthukommelse.

Hvis der ikke er noget SD-kort, eller skrivebeskyttelsen er aktiveret, gemmes rapporterne i tabletens dokumenthukommelse. De skal derefter manuelt overføres til SD-kortet. Der er ingen automatisk overførsel efter isætning af et kort uden skrivebeskyttelse.

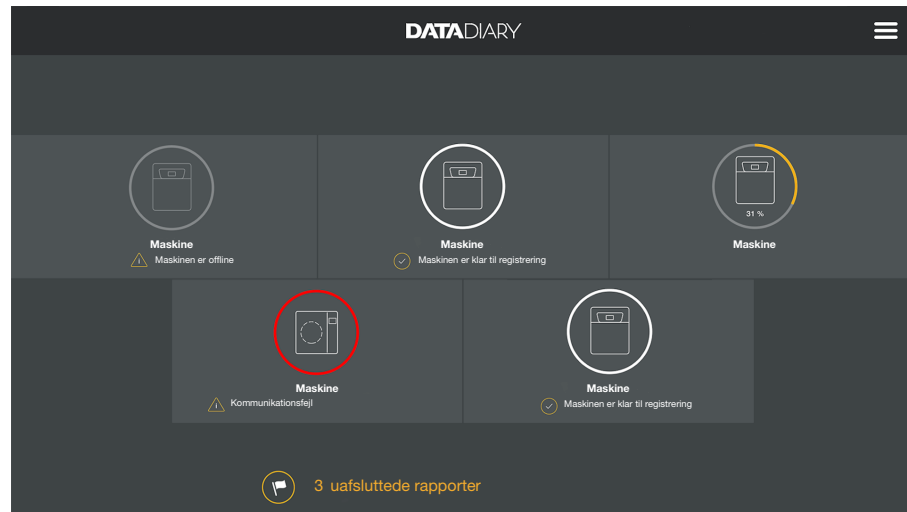
- Start appen igen.

Live-protokol

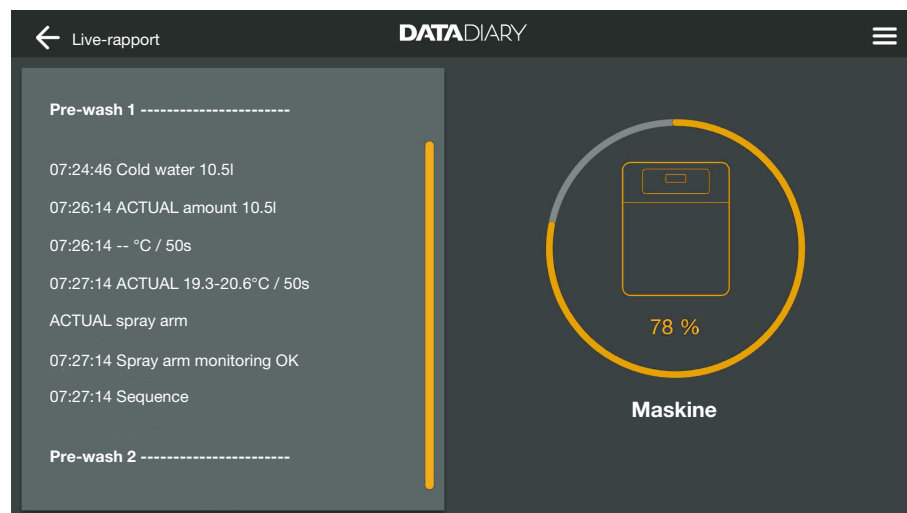
Rengørings- og desinfektionsmaskiner overfører rengøringsrapporterne til DataDiary-appen, mens processen afvikles. Rapporterne kan følges live på tabletten.

CUBE- og CUBE X-sterilisatorerne overfører rapporterne samlet ved programslut, så snart maskindøren er låst op.

Du kan få vist den sidste rapport for hver maskine.



■ Tryk på en maskine på Dashboard.



Derefter vises live-rapporten:

- I venstre kolonne vises de enkelte procestrin i kronologisk stigende rækkefølge.
- Den højre kolonne viser navnet på maskinen. Når rengørings- og desinfektionsmaskinerne er i gang, vises procesforløbet også i % (procent).

I denne visning, kan der ikke foretages indtastninger.

Rapport behandles

Rapporter vises

- Åbn menuen i DataDiary-appen, og vælg valgmuligheden Rapporter.

Type/navn	Cycle number	Tidsstempel	Status	Person
Nye rapporter				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	Ny	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	Ny	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	Ny	
Arkiverede rapporter				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Navn
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Navn
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Navn
Annullerede rapporter				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Cyklus afbrudt	Navn

Rapporterne oplystes i displayet. Ubehandlede rapporter står øverst i en separat kategori. Du kan sortere visningen med pilene ▲ og ▼. En aktiv sortering vises med en hvid pil.

Rapport kontrolleres

- Vælg en af de ubehandlede rapporter fra listen.

Visningen til behandling af rapporter er opdelt i to halvdele:

- I venstre side af skærbilledet vises de enkelte procestrin i kronologisk stigende rækkefølge.
- I højre side vises valgmulighederne til behandling.

da - Rapporter

Procesparameter kontrolleres

Ved afslutningen af et genbehandlingsprogram eller steriliseringscyklus vises en meddelelse på maskinens display om, hvorvidt processen blev udført korrekt eller ej, fx:

- Procesparametre OK
Processen blev korrekt udført.
- Procesparametre ikke opfyldt
Der opstod problemer under processen, der ikke førte til det ønskede procesresultat, eller som resulterede i, at en proces blev afbrudt. Denne melding vises for det meste sammen med en eller flere fejl-koder/fejlmeddelelser.

En tilsvarende meddelelse er også dokumenteret i rengøringsrapporten, og kan spores i DataDiary-appens rapportvisning.

- Scroll ned til rapportens slutning i venstre kolonne.
- Kontroller, om meldingen fra rapporten stemmer overens med meldingen i maskinen.

Kontroller rapporterne så hurtigt som muligt, efter at processerne er afsluttet, så du kan sammenligne meddelelserne fra maskinens display med meddelelserne fra rapporterne.

- Meddelelsen Procesparametre OK:
Sæt et kryds i højre kolonne ved ☒ Procesparametre OK.
- Meddelelsen Procesparametre ikke opfyldt:
Der må ikke sættes kryds ved ☐ Procesparametre OK. Kontroller rapporten for fejlmeddelelser, og annuller den om nødvendigt (se Rapport annulleres).

Visuel kontrol

- Kontroller procesresultatet, fx med en visuel kontrol.
- Hvis procesresultatet er i orden:
Sæt et kryds i højre kolonne ved ☒ Visuel cyklus-kontrol OK
- Procesresultatet er ikke i orden:
Der må ikke sættes kryds ved ☐ Visuel cyklus-kontrol OK. Kontroller, om fyldningen skal gennemgå processen igen, og om rapporten skal annulleres (se Rapport annulleres).

Kontrol af uoverensstemmelser ■ Kontroller til sidst atter rapporten for uoverensstemmelser, som fx om uret er sat på vintertid, selv om det er sommertid osv.

Oplysninger om dato og klokkeslæt indeholdt i rapporten overføres til rengøringsmaskiner og sterilisatorer. Hvis dato og klokkeslæt er forkerte, skal de indstilles på maskinerne igen. Se venligst brugsanvisningerne til maskinen. Dato og klokkeslæt for tabletten bruges kun til at dokumentere rapportbehandlingen.

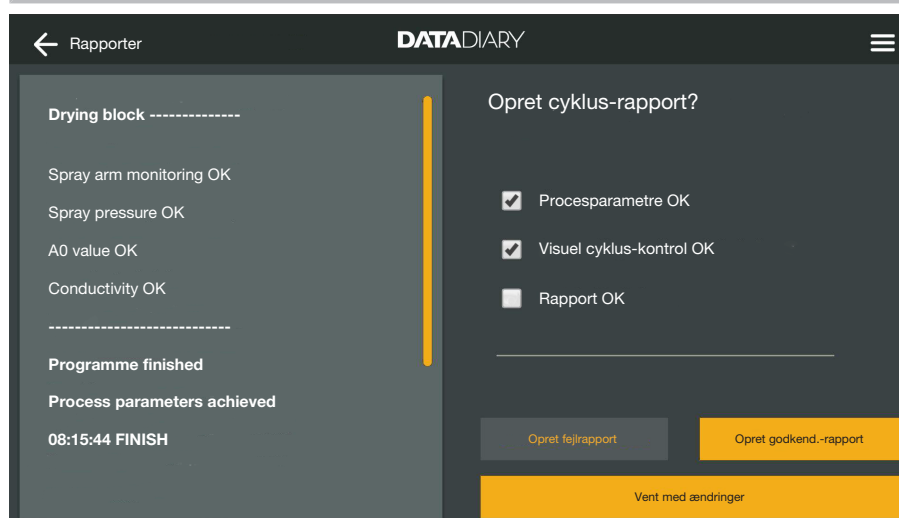
- Hvis rapporten er i orden, sættes et kryds i feltet ☒ Rapport OK.
- Hvis der er uoverensstemmelser som et forkert klokkeslæt, kan rapporten alligevel godt frigives med afkrydsningsfeltet ☐ Rapport OK. Dokumenter uoverensstemmelsen i det efterfølgende tekstfelt.

Behandling afbrydes

Behandling af protokollen afbrydes med Vent med ændringer. Alle indtastninger i afkrydsnings- og kommentarfelter slettes.

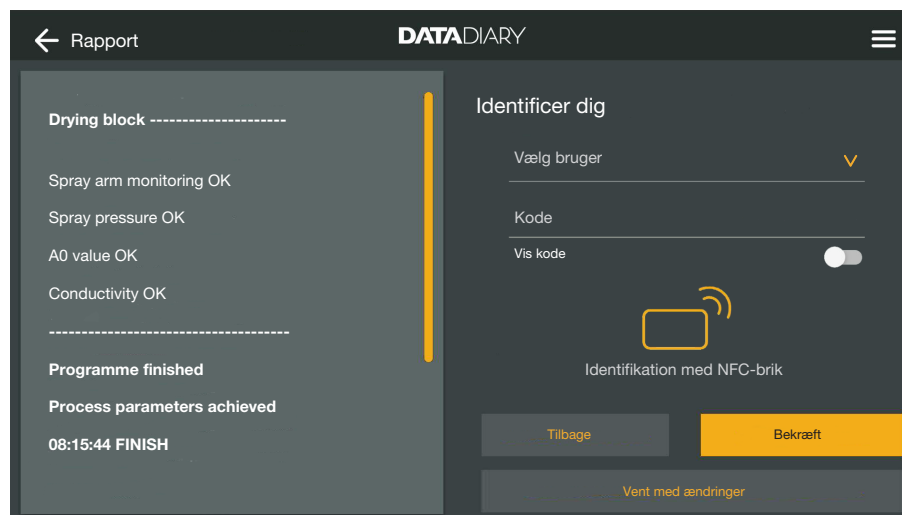
Rapport frigives

Frigivelser er uigenkaldelige og kan ikke annulleres. Efterfølgende redigering er ikke mulig.
Afbryd i tvivlstilfælde processen.



Hvis der er sat kryds i afkrydsningsfelterne for ☒ Procesparametre OK og ☒ Visuel cyklus-kontrol OK, aktiveres feltet Opret godkend.-rapport.

- Om nødvendigt kan du skrive en fritekst under feltet til afkrydsning.
- Frigiv rapporten ved tryk på feltet Opret godkend.-rapport.

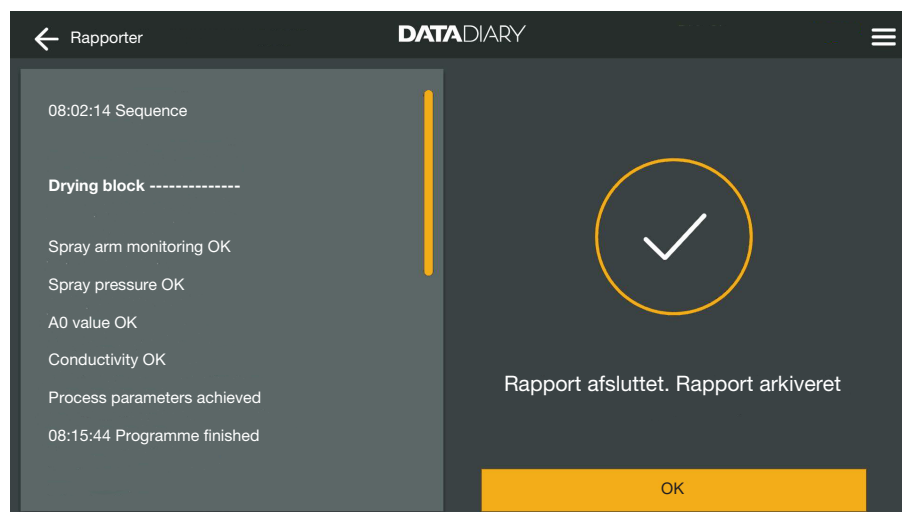


Derudover bliver du bedt om at identificere dig.

- Log dig på med dit brugernavn og password.

Eller

- Log dig på med NFC-brikken ved at holde brikken hen foran din tablets NFC-sensor. Sensoren sidder som regel bag på tabletten.



Hvis godkendelsen er korrekt, genereres en PDF fra rapporten og gemmes (se Rapport arkiveres).

Type/navn	Cycle number	Tidsstempel	Status	Person
Nye rapporter				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	Ny	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	Ny	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	Ny	
Arkiverede rapporter				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Navn
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Navn
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Navn
Annullerede rapporter				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Cyklus afbrudt	Navn

Rapporten gemmes i listen over behandlede rapporter med angivelse af den indloggede bruger som behandler (Person).

Rapport annulleres

Annulleringer er uigenkaldelige og kan ikke fortrydes. Efterfølgende redigering er ikke mulig.
Afbryd i tvivlstilfælde processen.

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l

09:41:31 ACTUAL amount 9.0l

09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm

Max. conductivity 150µS/cm

Conductivity OK

Programme cancelled

Process parameters not achieved

09:47:11 FINISH

Opret cyklus-rapport?

☐ Procesparametre OK

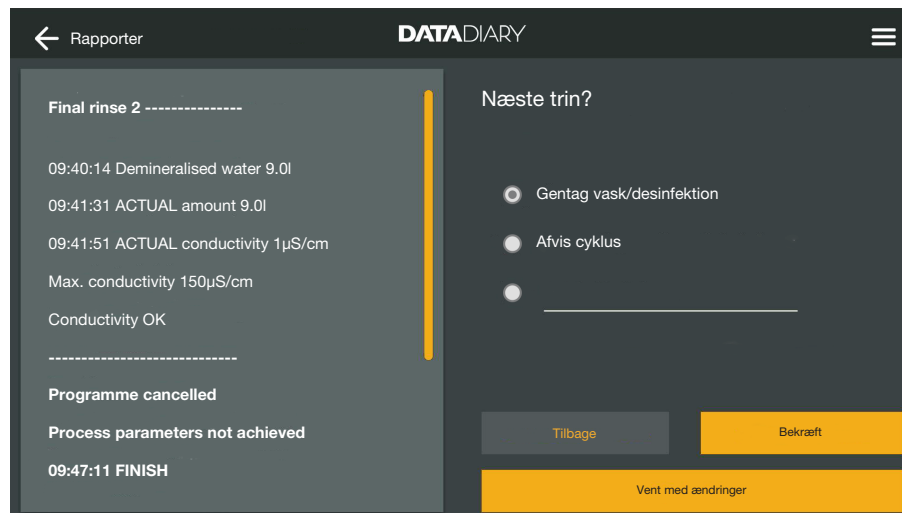
☐ Visuel cyklus-kontrol OK

☐ Rapport OK

Opret fejlrapport Opret godkend.-rapport

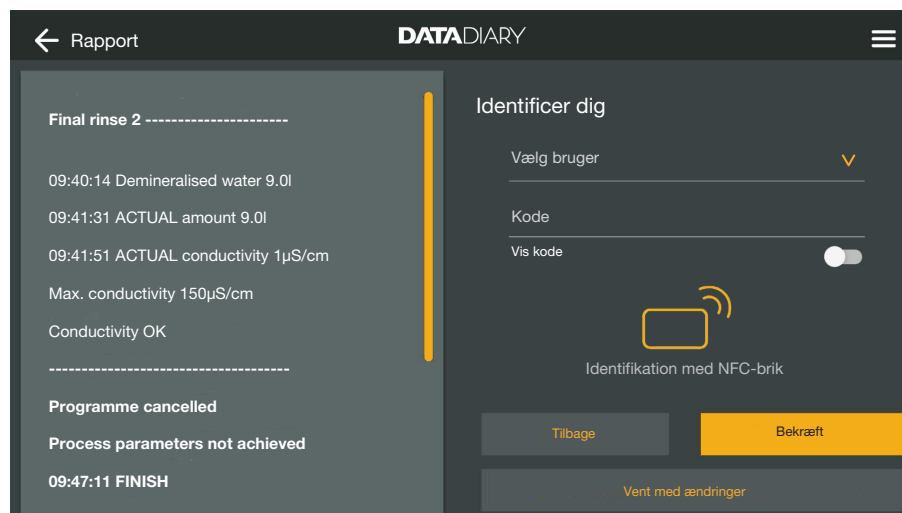
Vent med ændringer

- Hvis rapporten ikke er i orden, trykkes på feltet Opret fejlrapport.



Det skal angives, hvad der skal ske med utensilierne. Der kan vælges et af forslagene, eller der kan skrives en fritekst.

- Vælg en mulighed, og tryk på feltet **Bekræft**.



Derudover bliver du bedt om at identificere dig.

- Log dig på med dit brugernavn og password.

Eller

- Log dig på med NFC-brikken ved at holde brikken hen foran NFC-sensoren på tabletten. Sensoren sidder som regel bag på tabletten.

Rapporten gemmes i listen over behandlede rapporter med angivelse af den indloggede bruger som behandler (Person).

Rapporter vises

Når de behandlede rapporter er gemt i tabletens interne hukommelse eller på SD-kortet, kan de ses på tabletten.

- Åbn menuen i DataDiary-appen, og vælg valgmuligheden Rapporter.

Type/navn	Cycle number	Tidsstempel	Status	Person
Nye rapporter				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	Ny	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	Ny	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	Ny	
Arkiverede rapporter				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Navn
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Navn
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Navn
Annullerede rapporter				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Cyklus afbrudt	Navn

- Tryk på en af de behandlede rapporter.

Rapportoversigt	
Final rinse 2 ----- 09:40:14 Demineralised water 9.0l 09:41:31 ACTUAL amount 9.0l 09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm Max. conductivity 150µS/cm Conductivity OK ----- Programme cancelled Process parameters not achieved 09:47:11 FINISH	
Udført af Procesparametre opnået Visuel kontrol efter program OK Rapport OK Resultat Cyklus godkendt til brug	<div>PDF</div>

Luk

Skærbilledet deles op i to felter:

- I venstre side af skærbilledet vises de enkelte procestrin i kronologisk stigende rækkefølge.
- Den højre side viser en oversigt over hvilken bruger, der har behandlet rapporten og med hvilket resultat.
- Ved at trykke på PDF-symbolet kan du få vist rapporten som PDF-fil.
- Tryk på Luk for at vende tilbage til rapportoversigten.

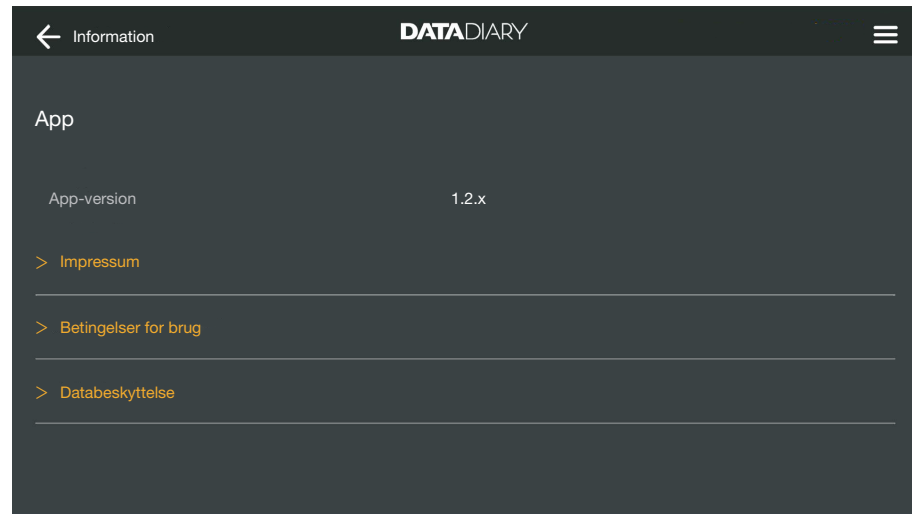
Rapport vælges efterfølgende

Rapporterne opbevares midlertidigt i hukommelsen på rengøringsmaskinerne eller sterilisatorerne i en vis periode. Hvis der opstår problemer med den trådløse forbindelse under overførsel af data, eller er tablettens batteri tomt, kan rapporterne overføres senere til DataDiary-appen. Det videre forløb er beskrevet i de respektive brugsanvisninger til maskinerne.

Information

Her kan du læse informationerne om appen.

- Åbn menuen i DataDiary-appen, og vælg valgmuligheden Information.



Følgende informationer om DataDiary-appen er gemt her:

- DataDiary-appens version (App-version)
 - Kolofon (Impressum)
 - Brugsbetingelser (Betingelser for brug)
 - Informationer om databeskyttelse (Databeskyttelse)
- Du kan få vist informationer om brugsbetingelser og databeskyttelse ved tryk på det respektive felt.
 - Luk menuen med pilen ← øverst til venstre.

da - Småfejl udbedres

Nedenstående oversigt kan være en hjælp, når årsagen til en fejl skal findes, og fejlen skal udbedres.

Overhold også instruktionerne i brugsanvisningerne til dine Miele-maskiner og tilbehør samt til komponenterne i dit lokale netværk. Kontakt om nødvendigt netværksadministratoren.

Fejl	Årsag og udbedring
Rapport overføres ikke	Tablettens energibesparende tilstand har afbrudt forbindelsen mellem appen og enhederne. ■ Konfigurer energispare-tilstanden på din tablet iht. afsnittet 'Sådan spares der energi'
	Appen var ikke driftsklar endnu. ■ Start først DataDiary-appen, inden en proces startes på maskinen.
	Med tablets og routere kan automatiske nedlukninger indstilles på bestemte tidspunkter. ■ Start processerne i god tid, så de er afsluttet før den automatiske nedlukning, eller tilpas tidspunkterne for den automatiske nedlukning.
	Rapporter opbevares i maskinens hukommelse i et bestemt tidsrum, hvor de stadig kan åbnes. Se venligst oplysningerne i brugsanvisningerne til maskinen.
Rapporter, der allerede er behandlet, vises ikke længere	Efter at rapporter er overført til et passende opbevaringsmedie til permanent arkivering, kan de normalt ikke længere ses via appen.
Wi-fi-signal er ikke stærkt nok	Wi-fi-signalet er for svagt eller frakoblet. ■ Kontroller, om wi-fi er aktiveret på tabletten, og om wi-fi-tilbehøret på maskinerne er driftsklart. ■ Kontroller, om tabletten og maskinerne er inden for wi-fi-signalets rækkevidde.
	Wi-fi-signalets rækkevidde og tilgængelighed påvirkes af forskellige faktorer, se Wi-fi-konfiguration.
Manglende maskiner på Dashboard	På Dashboard vises kun 1 maskine. ■ Kontroller wi-fi-forbindelsen. Der er muligvis oprettet en direkte forbindelse, se 'Rengørings- og desinfektionsmaskine tilføjes'. Nye rengørings- og desinfektionsmaskiner er forbundet direkte til appen. For en netværksforbindelse skal du være logget ind på det lokale netværk via appen.

Hinweise zur Anleitung	51
Begriffsdefinition	51
Zweckbestimmung	52
Nach der Installation	53
App starten	53
Einstellungen	53
Sprache	53
Administrator anlegen	54
Einstellungen abgeschlossen	55
Energie sparen	56
Energiesparmodus konfigurieren	56
Bedienung	57
Zugriff auf die App schützen	57
App starten	57
Dashboard	58
Menü	59
Menü öffnen	59
Optionen	59
Abbrechen	59
Administration	60
Menü Administration	60
Menü öffnen	60
Administrator an- und abmelden	60
Optionen	61
Sprache	62
Sprache ändern	62
Nutzer	63
Nutzer anlegen	63
Nutzer verwalten	65
Administrator verwalten	67
Geräte	70
Kompatible Geräte	70
Nachkaufbare Komponenten	70
Verbindungsvarianten	70
Reinigungs- und Desinfektionsgerät hinzufügen	71
CUBE / CUBE X hinzufügen	76
Geräte Verwaltung	78
WLAN-Konfiguration	81
Router	81
Reichweite und Verfügbarkeit des WLAN-Signals	82
Protokolle archivieren	82
Speicherort	82
Protokolle auf SD-Karten speichern	83
Protokolle	84
Live-Protokoll	84

de - Inhalt

Protokolle bearbeiten	85
Protokolle aufrufen	85
Protokolle prüfen	85
Bearbeitung abbrechen.....	87
Protokolle freigeben	87
Protokolle stornieren.....	89
Protokolle ansehen	91
Protokolle nachträglich auslesen.....	92
Informationen	93
Information	93
Störungshilfe	94

Warnungen

⚠ Warnungen enthalten sicherheitsrelevante Informationen. Sie warnen vor möglichen Personen- und Sachschäden. Lesen Sie die Warnungen sorgfältig durch und beachten Sie die darin angegebenen Handlungsaufforderungen und Verhaltensregeln.

Hinweise

Hinweise enthalten Informationen, die besonders beachtet werden müssen.

Zusatzinformationen und Anmerkungen

Zusätzliche Informationen und Anmerkungen sind durch einen einfachen Rahmen gekennzeichnet.

Handlungsschritte

Jedem Handlungsschritt ist ein schwarzes Quadrat vorangestellt.

Beispiel:

■ Wählen Sie eine Option aus und speichern Sie die Einstellung mit OK.

Display

Im Display angezeigte Ausdrücke sind durch eine besondere Schriftart gekennzeichnet.

Beispiel:

Speichern.

Begriffsdefinition

Gerät

In dieser Gebrauchsanweisung werden Reinigungs- und Desinfektionsgeräte sowie Sterilisatoren allgemein als Gerät bezeichnet.

Prozess

Die maschinellen Aufbereitungsverfahren, wie die Programme der Reinigungs- und Desinfektionsgeräte und die Sterilisationszyklen der Sterilisatoren, werden allgemein unter dem Begriff Prozess zusammengefasst.

DataDiary dient der Dokumentation von Prozessdaten der Miele Reinigungs- und Desinfektionsgeräte, wobei die Datenübertragung kabellos per XKM Kommunikationsmodul erfolgt.

Weiterhin dient DataDiary der Dokumentation von Prozessdaten der CUBE und CUBE X Kleinsterilisatoren, wobei die Datenübertragung kabellos per Wifi-Modul USB-Stick erfolgt.

DataDiary darf nur in Verbindung mit den nachfolgenden Miele Reinigungs- und Desinfektionsgeräte und Kleinsterilisatoren verwendet werden.

Reinigungs- und Desinfektionsgeräte

- | | |
|--------------|--------------|
| - PG 8581 | - PG 8583 CD |
| - PG 8582 | - PG 8591 |
| - PG 8582 CD | - PG 8592 |
| - PG 8583 | - PG 8593 |

Kleinsterilisatoren

- | | |
|---------------------|---------------------|
| - PST 1710 (CUBE) | - PST 2210 (CUBE) |
| - PST 1720 (CUBE X) | - PST 2220 (CUBE X) |

Für die kabellose Datenübertragung müssen die Reinigungs- und Desinfektionsgeräte jeweils mit einem Miele XKM 3100 WCDS Kommunikationsmodul und die Kleinsterilisatoren mit jeweils einem Miele APST 002 WiFi-Modul USB-Stick ausgerüstet werden.

Die Aufzeichnung der vom Reinigungs- und Desinfektionsgerät sowie von den Kleinsterilisatoren der zuvor genannten Modelle übermittelten Protokolldaten erfolgt unverändert per App, die auf einem mobilen Endgerät (Tablet-Computer) installiert sein muss.

Das XKM Kommunikationsmodul und der Wifi-Modul USB-Stick können ebenso wie ein Tablet-Computer dazu in ein lokales Funknetzwerk (WLAN) eingebunden werden.

Alternativ dazu stellt das XKM Kommunikationsmodul für ein Reinigungs- und Desinfektionsgerät einen Access Point bereit, mit dem ein einzelner Tablet-Computer verbunden werden kann (1:1 Direktverbindung).

Ähnliches gilt für den Kleinsterilisator, der über den Wifi-Modul USB-Stick ebenfalls einen Access Point bereitstellt, mit dem ein einzelner Tablet-Computer verbunden werden kann (1:1 Direktverbindung).

Die Prozessdaten werden von einem oder mehreren Reinigungs- und Desinfektionsgeräten und den Kleinsterilisatoren dabei unverändert in Form eines Druckerprotokolls aufgezeichnet („digitaler Drucker“).

Der authentifizierte Anwender kann auf Basis des Druckerprotokolls ein Freigabe- bzw. Stornierungsprotokoll erstellen, dass als PDF auf dem Tablet-Computer abgelegt und von dort aus ausgedruckt werden kann.

App starten

- Starten Sie die App DataDiary durch tippen auf das App Symbol.

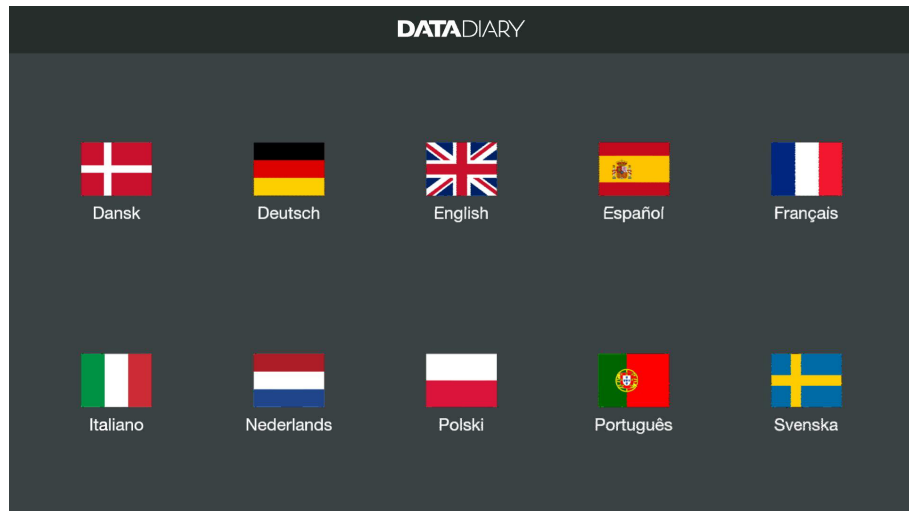


Wenn Sie die App DataDiary nach der Installation zum ersten Mal starten, müssen Sie zunächst ein paar grundlegende Einstellungen vornehmen.

Einstellungen

Sprache

Als erstes werden Sie aufgefordert, die Ausgabesprache der App DataDiary auszuwählen.



- Tippen Sie dazu auf eine der Flaggen.

Die ausgewählte Sprache entspricht nicht der Ausgabesprache der Chargenprotokolle.

Die Protokollsprache wird an ihrem Reinigungsautomaten oder Sterilisator eingestellt.

Beachten Sie dazu die Hinweise in den Gebrauchsanweisungen der Reinigungsautomaten oder Sterilisatoren und dem jeweiligen WLAN Zubehör.

de - Nach der Installation

Administrator anlegen

Als nächstes müssen Sie einen Administrator für die App anlegen.



- Tippen Sie auf das Textfeld mit dem Fahnnensymbol 🚩.

- Füllen Sie die Pflichtfelder Vorname, Name und Position aus. Tippen Sie dazu nacheinander die jeweiligen Felder an.
- Vergeben Sie ein beliebiges Passwort und beantworten Sie die Sicherheitsfrage.

NFC-Tag hinterlegen

Anschließend haben Sie die Möglichkeit eine Chipkarte mit NFC-Tag für das Nutzerprofil zu hinterlegen (NFC: Near Field Communication).

Bei der Anmeldung via NFC-Karte entfallen die Eingabe des Nutzernamens und des Passwortes.

Voraussetzung für die Nutzung der NFC-Karten ist ein NFC-fähiges Tablet. Entsprechende NFC-Karten liegen dem Miele WLAN Zubehör bei. Weitere Karten erhalten Sie bei Miele.



- Halten Sie die NFC-Karte an die Rückseite des Tablets. Das NFC-Modul zum Auslesen der NFC-Karte befindet sich in der Regel im Randbereich. Die genaue Position der NFC-Antenne variiert je nach Tablet-Modell.

Wenn die Meldung NFC-Tag hinterlegt xxxxxxxxxx angezeigt wird, wobei xxxxxxxxxx für die ID-Nummer der NFC-Karte steht, wurde die Karte erfolgreich dem Nutzerprofil zugeordnet.

Mit zurücksetzen löschen Sie die Zuordnung der NFC-Karte.

Speichern

- Tippen Sie auf die Schaltfläche Administrator anlegen.

Einstellungen abgeschlossen

Mit der Anlage des Administrators sind die Grundeinstellungen der App abgeschlossen.

Sie können sich nun als Administrator einloggen, um weitere Einstellungen vorzunehmen (siehe "Administration") oder Sie können den Anmeldevorgang abbrechen.

Bei Abbruch wechselt die Ansicht zum Dashboard von DataDiary. Die Bedienung vom Dashboard wird im weiteren Verlauf der Gebrauchsanweisung beschrieben (siehe "Bedienung/Dashboard").

Energiesparmodus konfigurieren

In der Regel verfügen Tablets über verschiedene Optionen zum Energiesparen, wie z. B. einen Ruhe- oder Energiesparmodus. Hierbei werden die Leistungen der Tablets reduziert und die Hintergrundaktivitäten der Apps eingeschränkt. Je nach Tablet Modell und Betriebssystem kann das zu einem Abbruch der Datenübertragung zwischen der Miele App und den Miele Geräten führen.

Wenn Sie die Energiesparoptionen Ihres Tablets nutzen wollen, müssen Sie Folgendes beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Miele App im Energiesparbetrieb im Hintergrund aktiv bleibt.
- Achten Sie bei der Konfiguration des WLAN darauf, dass dieses auch im Energiesparbetrieb aktiviert ist.
- Sorgen Sie dafür, dass der Akku des Tablets ausreichend geladen ist oder verwenden Sie das Netzteil. Einige Tablet Modelle schalten bei niedrigem Akkustand automatisch in einen Energiesparmodus, bei dem die Datenübertragung beeinträchtigt oder ganz unterbrochen wird.
- Wenn Sie die automatische Abschaltung des Tablets zu einer festgelegten Uhrzeit eingestellt haben, starten Sie den Prozess rechtzeitig, so dass er vor der Abschaltung beendet wird.

Informationen zur Konfiguration des Energiesparbetriebs sowie des WLAN finden Sie der Gebrauchsanweisung Ihres Tablets.

Zugriff auf die App schützen

⚠ Gesundheitsgefährdung durch nicht autorisierten Zugriff.
Über einen nicht autorisierten Zugriff auf die App können z. B. unzureichend aufbereitete Chargen für die weitere Verwendung freigegeben oder Einstellungen in der App geändert werden.
Geben Sie ihr Passwort nicht an andere Nutzer der App oder an Dritte weiter.
Ändern Sie nach Bekanntwerden des Passwortes unverzüglich das Passwort und die Antwort auf die Sicherheitsfrage.
Schützen Sie Ihre NFC-Karte vor Verlust und geben Sie die Karte nicht an andere Nutzer oder Dritte weiter.
Löschen Sie unverzüglich die Zuordnung zu verlorenen NFC-Karten.

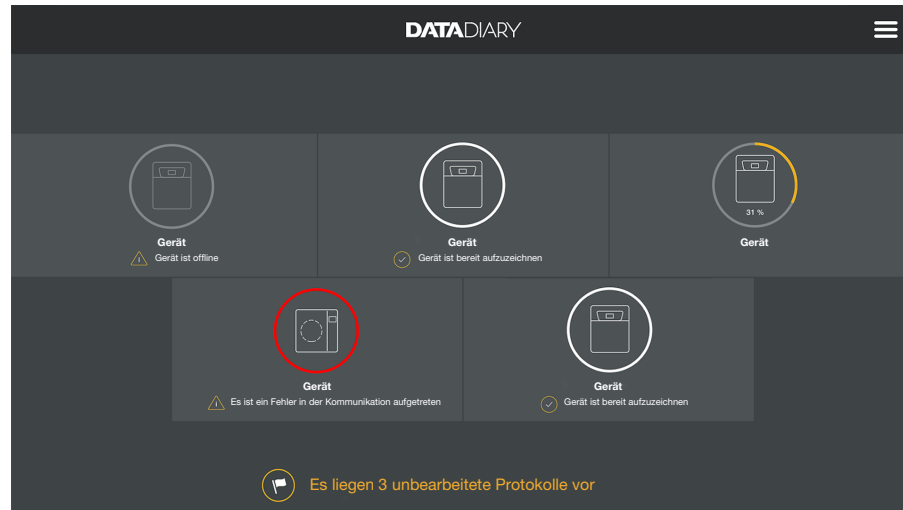
App starten

- Starten Sie die App DataDiary durch tippen auf das App Symbol.



Die App startet mit dem Dashboard. Die Bedienung der App DataDiary erfolgt über das Dashboard und das Menü der App. Wie Sie diese öffnen und welche Optionen Ihnen darin zur Verfügung stehen wird nachfolgend beschrieben.

Dashboard




Im Dashboard werden alle bei der App registrierten Reinigungsautomaten und Sterilisatoren mit ihrem Status angezeigt.

- Grau: Gerät ist offline
- Weiß: Gerät ist online und betriebsbereit
- Gelb: Gerät ist in Betrieb
- Grün *nur CUBE/CUBE X*: Ein Prozess wurde erfolgreich beendet (Prozessparameter erfüllt)
- Rot: Die Verbindung zwischen Gerät und App ist gestört

Im unteren Teil der Bildschirmanzeige werden bei Bedarf unerledigte Aufgaben, Systemmeldungen usw. ausgegeben.

Die Maschinensymbole sowie die unerledigten Aufgaben und Systemmeldungen sind aktive Schaltflächen.

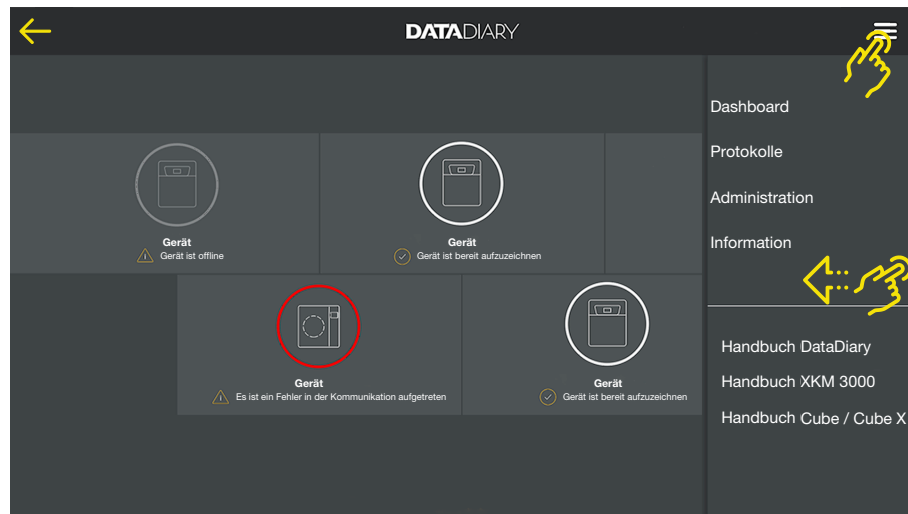
Das Fahnenymbol  im Dashboard weist auf unerledigte Aufgaben und Systemmeldungen hin. Das Fahnenymbol ist eine aktive Schaltfläche.

- Tippen Sie auf eine der Schaltflächen um sich z. B. nähere Details zu dem Status der Maschinen anzeigen zu lassen oder um die unerledigten Aufgaben zu bearbeiten.

Menü

Menü öffnen

Neben dem Dashboard können Sie die App auch über das Menü bedienen. Dieses wird wie folgt aufgerufen:



■ Tippen Sie oben rechts auf das Symbol .

Oder


■ Wischen Sie vom rechten Rand in die Bildschirmmitte.

Optionen

Im Menü stehen folgende Optionen zur Verfügung:

- Dashboard
Mit dieser Auswahl kehren Sie zum Dashboard zurück.
- Protokolle
Hierüber können gespeicherte Protokolle eingesehen und bearbeitet werden.
- Administration
Mit Hilfe dieses Menüs können Einstellungen an der App vorgenommen werden, wie z. B. das Anlegen neuer Nutzer, die Anmeldung neuer Geräte oder die Einrichtung einer WLAN-Verbindung.
- Information
Hier können Sie sich Informationen zur App anzeigen lassen, wie z. B. die App-Version oder das Impressum.
- Außerdem sind die Handbücher (Gebrauchsanweisungen) zu der App sowie dem WLAN Zubehör hinterlegt.

Abbrechen

Mit dem Pfeilsymbol  oben links beenden Sie das Menü oder kehren auf die nächste höhere Menüebene zurück.

Menü Administration

Einstellungen, wie z. B. die Einrichtung einer WLAN Verbindung, die Anbindung neuer Geräte oder die Einrichtung weiterer Nutzer, sind dem Administrator der App vorbehalten und im Menü Administration hinterlegt. Das Menü ist Passwortgeschützt und kann nur durch den Administrator der App geöffnet werden.

Menü öffnen

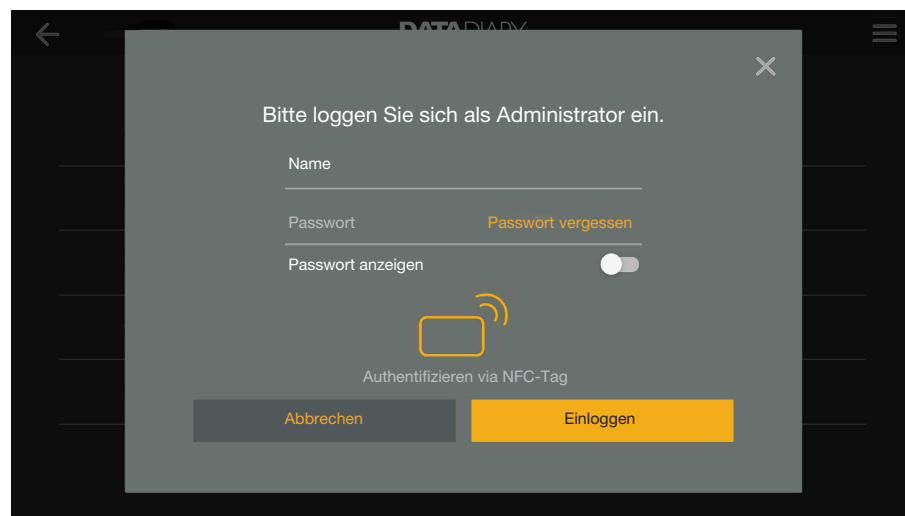
- Öffnen Sie das Menü der App DataDiary und wählen Sie die Option Administration aus.

Anschließend werden Sie aufgefordert sich als Administrator anzumelden.

Administrator an- und abmelden

Nachfolgend sind die Möglichkeiten beschrieben, wie Sie sich als Administrator bei der App an- und abmelden können.

Administrator einloggen



- Melden Sie sich als Administrator an, indem Sie entweder Ihren Nutzernamen und das Passwort eingeben oder die NFC-Karte an das Tablet halten.

Administrator ausloggen

- Um sich als Administrator wieder abzumelden tippen Sie auf Logout oben rechts neben dem Menü Symbol [?].

Automatischer Logout

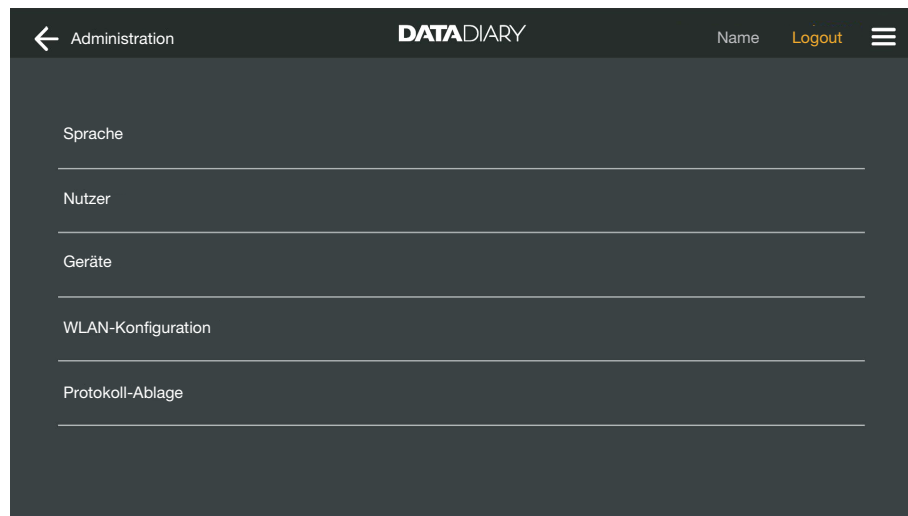
Unter den folgenden Bedingungen erfolgt ein automatischer Logout des Administrators:

- Wenn Sie im Menü der App die Optionen Protokolle oder Information aufrufen.
- Wenn Sie im Dashboard eine andere Schaltfläche als das ⊕ Symbol zur Anmeldung weiterer Geräte auswählen, wie z. B. das Live-Protokoll oder das Fahnsymbol 🚩. Das ⊕ Symbol wird nur in der Administratoransicht angezeigt (siehe "Geräte").

Solange Sie das Menü Administration geöffnet haben, aus dem Menü heraus zum Dashboard zurückkehren oder über das Menü der App die Handbücher aufrufen, bleiben Sie als Administrator angemeldet.

Optionen

Wenn Sie sich als Administrator angemeldet haben, öffnet sich das Menü Administration.



Darin stehen folgende Optionen zur Verfügung:

- Sprache
Einstellung der Ausgabesprache der App
- Nutzer
Anlage neuer Nutzer, Verwaltung der Nutzerprofile, einschließlich des Administratorprofils
- Geräte
Anmeldung und Konfiguration von Geräten
- WLAN-Konfiguration
Konfiguration der WLAN-Verbindung
- Protokoll-Ablage
Auswahl des lokalen Speicherortes für die Chargenprotokolle

Die einzelnen Optionen sind nachfolgend beschrieben.

Sprache

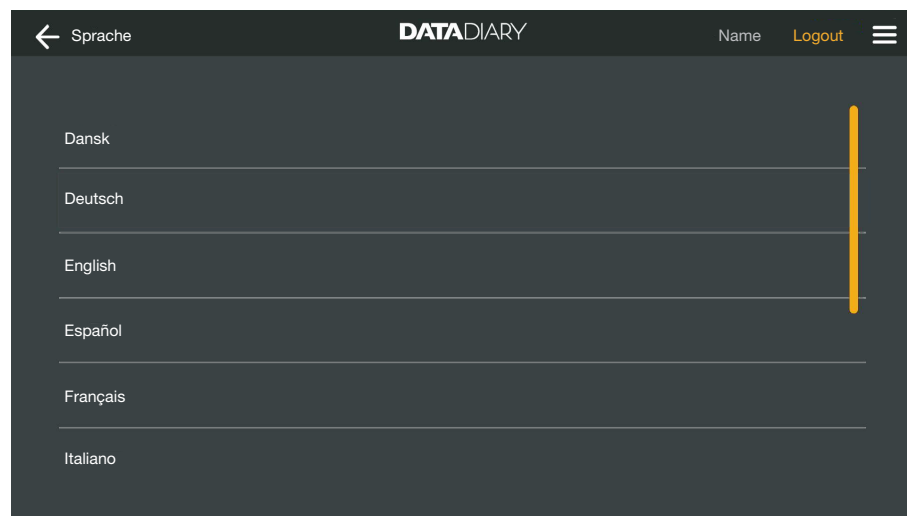
Sprache ändern

Die ausgewählte Sprache entspricht nicht der Ausgabesprache der Chargenprotokolle.

Die Protokollsprache wird an ihrem Reinigungsautomaten oder Sterilisator eingestellt.

Beachten Sie dazu die Hinweise in den Gebrauchsanweisungen der Reinigungsautomaten oder Sterilisatoren und dem jeweiligen WLAN Zubehör.

- Wählen Sie im Menü der App DataDiary die Option Administration aus und melden Sie sich als Administrator der App an.
- Wählen Sie die Option Sprache aus.



- Wählen Sie eine Sprache aus, indem Sie auf das Feld mit der gewünschten Sprache tippen.

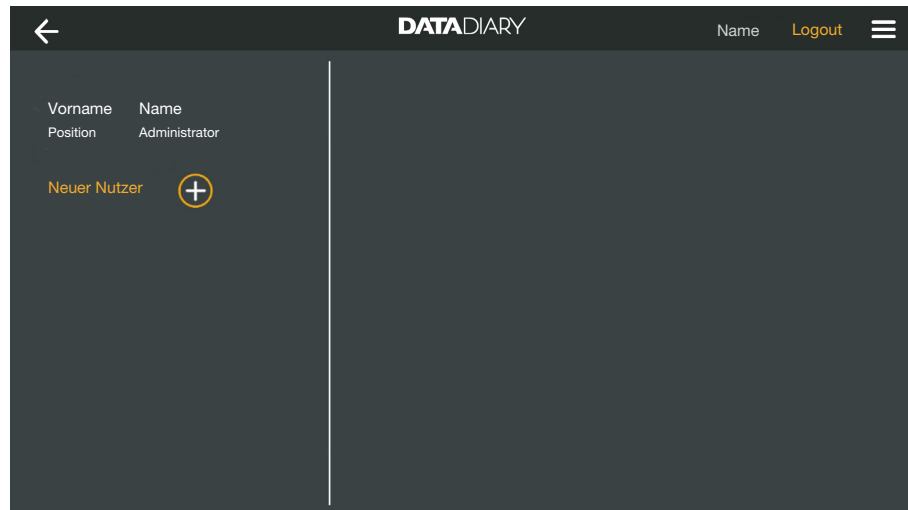
Die Sprache wird sofort umgestellt.

- Beenden Sie das Menü mit dem Pfeilsymbol ← oben links.

Nutzer

Nutzer anlegen

- Wählen Sie im Menü der App DataDiary die Option Administration aus und melden Sie sich als Administrator der App an.
- Tippen Sie auf die Option Nutzer.



Die Bildschirmansicht wird daraufhin zweigeteilt. Auf der linken Seite werden alle gespeicherten Nutzer der App aufgelistet.

- Tippen Sie auf das ⊕ Symbol, um einen neuen Nutzer anzulegen.

Fehlt das ⊕ Symbol, ist bereits die maximal mögliche Anzahl an Nutzern bei der App angemeldet. Es können keine weiteren Nutzer mehr hinzugefügt werden. Löschen Sie bei Bedarf einzelne Nutzer oder passen Sie bestehende Nutzerprofile an.

- Füllen Sie die Pflichtfelder Vorname, Name und Position aus. Tippen Sie dazu nacheinander auf die jeweiligen Felder.
- Optional können Sie ein Passwort für den Nutzer eintragen. Alternativ können Sie die Felder auch leer lassen, damit der neue Nutzer bei der ersten Anmeldung sein Passwort selber vergeben kann.

NFC-Tag hinterlegen

- Optional können Sie ebenfalls die Sicherheitsfrage für den neuen Nutzer beantworten. Die Antwort ist nicht verpflichtend und kann nur durch den Administrator eingetragen und geändert werden.

Anschließend haben Sie die Möglichkeit eine Chipkarte mit NFC-Tag für das Nutzerprofil zu hinterlegen (NFC: Near Field Communication).

Bei der Anmeldung via NFC-Karte entfallen die Eingabe des Nutzernamens und des Passwortes.

Voraussetzung für die Nutzung der NFC-Karten ist ein NFC-fähiges Tablet. Entsprechende NFC-Karten liegen dem Miele WLAN Zubehör bei. Weitere Karten erhalten Sie bei Miele.



- Halten Sie die NFC-Karte an die Rückseite des Tablets. Das NFC-Modul zum Auslesen der NFC-Karte befindet sich in der Regel im Randbereich. Die genaue Position der NFC-Antenne variiert je nach Tablet-Modell.

Wenn die Meldung NFC-Tag hinterlegt xxxxxxxxxx angezeigt wird, wobei xxxxxxxxxx für die ID-Nummer der NFC-Karte steht, wurde die Karte erfolgreich dem Nutzerprofil zugeordnet.

Mit zurücksetzen löschen Sie die Zuordnung der NFC-Karte.

Speichern

- Tippen Sie auf die Schaltfläche Nutzer anlegen.

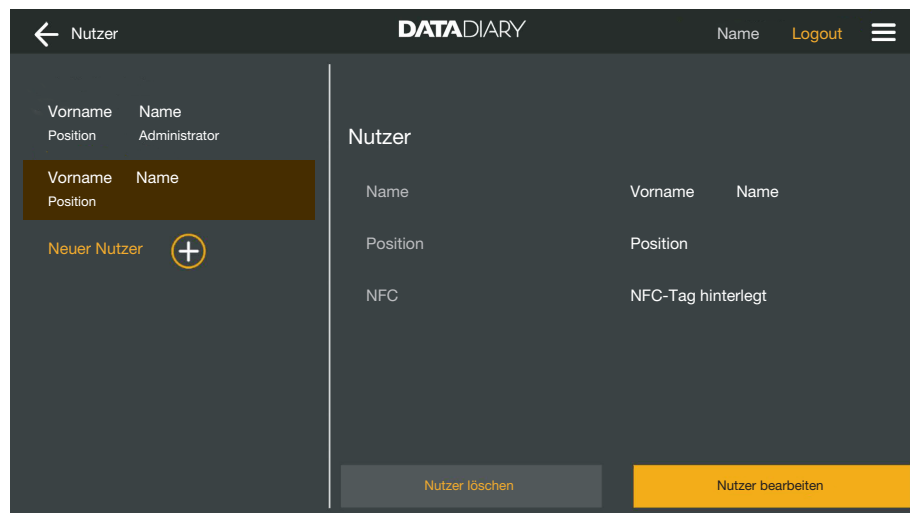
Nutzer verwalten

- Wählen Sie im Menü der App DataDiary die Option Administration aus und melden Sie sich als Administrator der App an.
- Tippen Sie auf die Option Nutzer.



Die Bildschirmansicht wird daraufhin zweigeteilt. Auf der linken Seite werden alle gespeicherten Nutzer der App aufgelistet.

- Tippen Sie auf einen der angelegten Nutzer, ausgenommen den Administrator.



Auf der rechten Bildschirmseite werden die gespeicherten Daten zu dem Nutzer angezeigt. Sie können nun das Nutzerprofil bearbeiten oder löschen.

Nutzer bearbeiten ■ Tippen Sie auf Nutzer bearbeiten

The screenshot shows the 'Nutzer' (User) management interface. On the left, there's a list of users with columns for 'Vorname' (First Name), 'Name', and 'Position'. The main area on the right is for editing a user. It contains fields for 'Vorname', 'Name', 'Position', 'Passwort hinterlegt' (Password set), and 'Sicherheitsfrage' (Security question). There are 'zurücksetzen' (Reset) buttons for the password and security question. A message box indicates the option to add an NFC tag. At the bottom, there are 'Abbrechen' (Cancel) and 'Nutzer speichern' (Save user) buttons.

Folgende Einstellungen können Sie vornehmen:

- Sie können den Namen und die Position des Nutzer verändern. Tippen Sie dazu auf die jeweiligen Felder.
- Sie können das Passwort und die Sicherheitsfrage des Nutzers zurücksetzen. Tippen Sie dazu auf zurücksetzen.

Ein neues Passwort und die Antwort auf die Sicherheitsfrage trägt der Nutzer bei der nächsten Anmeldung selber ein.

- Sie können für den Nutzer eine NFC-Karte hinterlegen, eine bestehende Hinterlegung löschen (zurücksetzen) oder eine neue Karte hinterlegen. Für letzteres tippen Sie zuerst auf zurücksetzen und halten Sie dann erst die neue Karte an das Tablet.
- Tippen Sie auf Nutzer speichern um die Änderungen zu speichern oder auf Abbrechen um den Vorgang ohne zu speichern zu beenden.

Nutzer löschen ■ Tippen Sie auf Nutzer löschen.

The screenshot shows a confirmation dialog for deleting a user. The title is 'Nutzer löschen'. The text inside asks 'Sind Sie sich sicher, dass Sie den Nutzer X löschen wollen?' (Are you sure you want to delete user X?). At the bottom, there are two buttons: 'Abbrechen' (Cancel) and 'Weiter' (Next).

Es folgt eine Sicherheitsabfrage.

- Tippen Sie auf Weiter um den Nutzer endgültig zu löschen oder auf Abbrechen um den Vorgang ohne löschen zu beenden.

Administrator verwalten

- Wählen Sie im Menü der App DataDiary die Option Administration aus und melden Sie sich als Administrator der App an.
- Tippen Sie auf den Administrator.

Auf der rechten Bildschirmseite werden die gespeicherten Daten zu dem Administrator angezeigt. Sie können das Profil bearbeiten oder die Administratorrechte auf ein anderes Nutzerprofil übertragen.

Administrator bearbeiten

- Tippen Sie auf Administrator bearbeiten.

Folgende Einstellungen können Sie vornehmen:

- Sie können den Namen und die Positionsbezeichnung verändern. Tippen Sie dazu auf die jeweiligen Felder.
- Sie können das Passwort und die Sicherheitsfrage zurücksetzen und neu vergeben. Tippen Sie dazu auf zurücksetzen.
- Sie können für den Administrator eine NFC-Karte hinterlegen, eine bestehende Hinterlegung löschen (zurücksetzen) oder eine neue Karte hinterlegen. Für letzteres tippen Sie zuerst auf zurücksetzen und halten Sie dann erst die neue Karte an das Tablet.
- Tippen Sie auf Administrator speichern um die Änderungen zu speichern oder auf Abbrechen um den Vorgang ohne zu speichern zu beenden.

de - Administration

Administrator wechseln

Sie können die Administratorrechte auf einen anderen Nutzer übertragen. Dafür ist mindestens 1 weiteres Nutzerprofil erforderlich.

Es kann immer nur 1 Administratorprofil für die App DataDiary angelegt werden. Parallel mehrere Administratoren für die App anzulegen ist nicht möglich.

Wenn Sie die Administratorrechte auf einen anderen Nutzer übertragen möchten, stellen Sie sicher, dass dieser während der Rechteübertragung anwesend ist. Der neue Administrator muss einige Eingaben vornehmen.

- Tippen Sie auf Administrator wechseln.

The screenshot shows the 'Administrator wechseln' (Switch Administrator) screen. On the left, there is a sidebar with a list of users. The top user is highlighted with a blue header: 'Vorname Name' and 'Position Administrator'. Below it, there is a 'Neuer Nutzer' (New User) button with a plus icon. The main area on the right is titled 'Administrator wechseln'. It contains instructions: 'Bitte wählen Sie den Nutzer aus, an den die Rechte übertragen werden sollen.' and 'Der gewählte Nutzer sollte anwesend sein, um persönlich im nächsten Schritt die nötigen Angaben zu machen.' Below this is a dropdown menu labeled 'Nutzer auswählen'. At the bottom, there are two buttons: 'Abbrechen' (Cancel) and 'Weiter' (Next).

- Tippen Sie auf Nutzer auswählen und wählen Sie einen Nutzer aus der Liste aus.

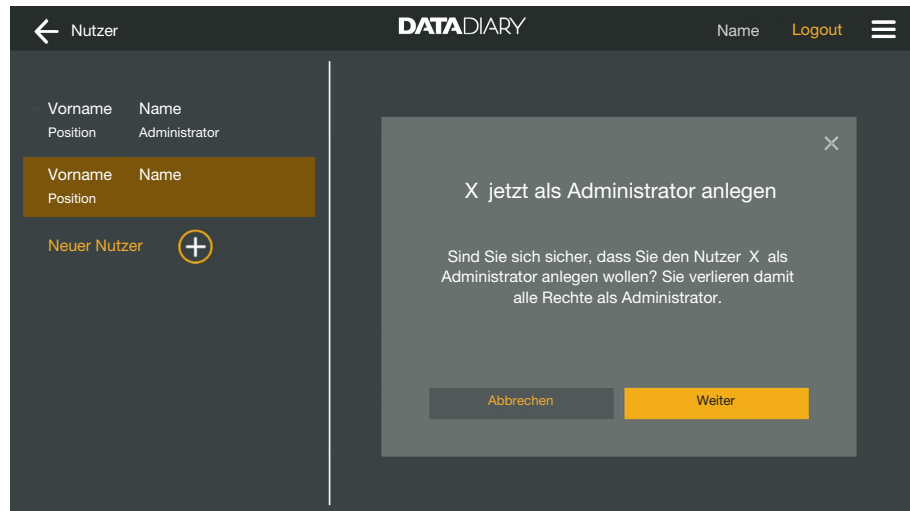
- Tippen Sie auf Weiter.

The screenshot shows the 'Administrator-Konto editieren' (Edit Administrator Account) screen. On the left, the sidebar is the same as in the previous screenshot. The main area on the right is titled 'Administrator-Konto editieren'. It contains several input fields: 'Vorname' (First Name), 'Name', 'Position', 'Passwort hinterlegt' (Password set), and 'Sicherheitsfrage' (Security question). Each of the last three fields has a 'zurücksetzen' (Reset) button next to it. At the bottom, there is a box with an NFC icon and text: 'Sie haben die Möglichkeit einen NFC-Tag zu hinterlegen. Halten Sie dazu die Karte an das Gerät.' Below this box are the 'Abbrechen' (Cancel) and 'Weiter' (Next) buttons.

Die Ansicht wechselt daraufhin zur Profilansicht des neuen Administrators.

- Der neue Administrator muss sich sein Passwort bzw. seine Sicherheitsanfrage zurücksetzen und neu vergeben oder seine NFC-Karte zurücksetzen und neu zuordnen. Tippen Sie dazu in den jeweiligen Feldern auf zurücksetzen

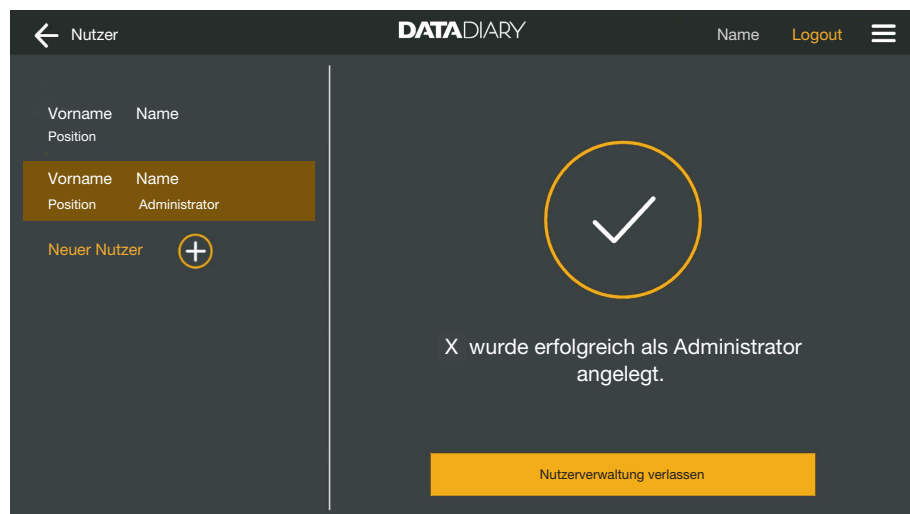
- Tippen Sie auf Weiter.



Es folgt eine Sicherheitsabfrage.

- Tippen Sie auf Weiter um die Administratorrechte auf den neuen Administrator zu übertragen oder auf Abbrechen um den Vorgang ohne zu speichern zu beenden.

Haben Sie sich dazu entschieden, die Administratorrechte auf den neuen Administrator zu übertragen, wird das mit folgender Meldung bestätigt:



- Tippen Sie auf Nutzerverwaltung verlassen um zum Dashboard zurückzukehren.

Geräte

Kompatible Geräte

Nicht alle Gerätetypen sind mit der App DataDiary kompatibel. Welche Geräte Sie mit der App verbinden können und welches Zubehör Sie dafür benötigen erfahren Sie bei Miele.

Nachkaufbare Komponenten

Damit Ihr Miele Gerät WLAN nutzen kann, muss es mit entsprechendem Zubehör ausgerüstet werden. Das Zubehör erhalten Sie bei Miele. Verwenden Sie ausschließlich Miele Original Zubehör. Dem Zubehör liegen eigene Gebrauchsanweisungen bei.

- WLAN fähige Miele XKM-Module für Reinigungsautomaten
- Miele Wi-Fi Key (USB-Stick) für Sterilisatoren

Verbindungsvarianten

Sie können die App DataDiary über WLAN mit Ihren Miele Geräten verbinden. Dabei sind verschiedene Verbindungsvarianten möglich.

- 1:1 Direktverbindung

Die WLAN Verbindung kann als Direktverbindung zwischen 1 Reinigungsautomaten bzw. Sterilisator und der App DataDiary konfiguriert werden. Hierbei handelt es sich um eine 1:1 Verbindung, die physisch von anderen Netzwerken getrennt ist. Das bedeutet, dass keine weiteren Geräte mit der App verbunden werden können und dass das Tablet für die Dauer der Verbindung für keine weiteren Netzwerkaktivitäten, wie z. B. dem Internet, zur Verfügung steht.

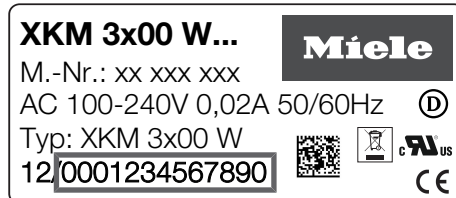
- Einbindung in ein bestehendes Netzwerk

Es besteht die Möglichkeit, die App DataDiary sowie die Reinigungsautomaten und Sterilisatoren in ein bestehendes Netzwerk einzubinden. In diesem Fall können mehrere Geräte gleichzeitig mit der App DataDiary verbunden werden. Das Tablet steht dann, je nach Netzwerkkonfiguration, für weitere Aktivitäten im Netzwerk zur Verfügung.

Wenden Sie sich bei Bedarf und für weitere Informationen an den Miele Kundendienst.

Reinigungs- und Desinfektionsgerät hinzufügen

- Rüsten Sie ihren Reinigungsautomat mit einem WLAN fähigen Miele XKM Modul aus. Beachten Sie die Installationsanweisungen in der Gebrauchsanweisung zum Modul.
- Notieren Sie sich die Seriennummer des Moduls. Diese wird als Passwort für die Herstellung der WLAN-Verbindung benötigt. Die Seriennummer finden Sie auf dem Typenschild seitlich am Modul.



Als Passwort dienen die letzten Ziffern der Seriennummer, ohne die führenden Nullen. Beispiel:

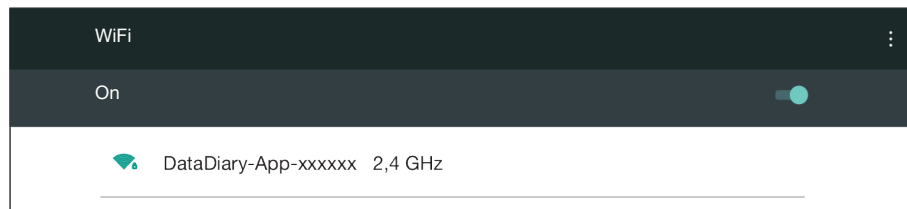
12/0001234567890

Passwort: **1234567890**

- Schalten Sie den Reinigungsautomaten ein und konfigurieren Sie die Schnittstelle anhand der Gebrauchsanweisungen des Automaten und des XKM Moduls.
- Wählen Sie im Menü der App DataDiary die Option Administration aus und melden Sie sich als Administrator der App an.
- Tippen Sie auf die Option WLAN-Konfiguration.

Sie werden zur Systemsteuerung ihres Tablets weitergeleitet.

- Öffnen Sie die Einstellungen zur Einrichtung einer WLAN-Schnittstelle und aktivieren Sie das WLAN.



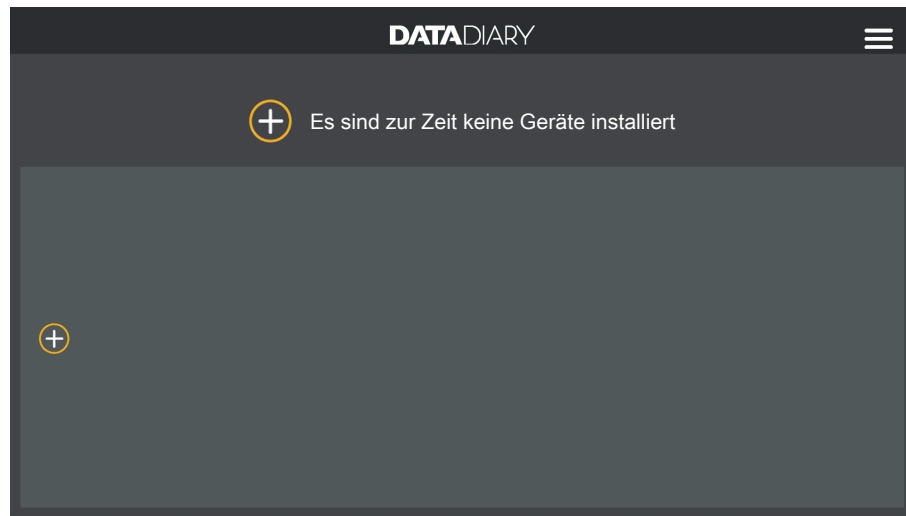
- Wählen Sie das entsprechende WLAN aus und geben Sie das Passwort ein.
 - Die WLAN-SSID lautet DataDiary-AP-XXXXXX, wobei XXXXXX den letzten 6 Ziffern der MAC-Adresse Ihres Moduls entspricht.
 - Das WLAN-Passwort entspricht der Seriennummer des Moduls, ohne die führenden Nullen.
- Prüfen Sie die WLAN Einstellungen.

Achten Sie darauf, dass das WLAN auch im Energiesparbetrieb (Standbymodus) aktiviert bleibt. Damit wird die Datenübertragung zwischen den Geräten und der App auch im Standbymodus ermöglicht (siehe "Energie sparen").

- Schließen Sie die Systemsteuerung.

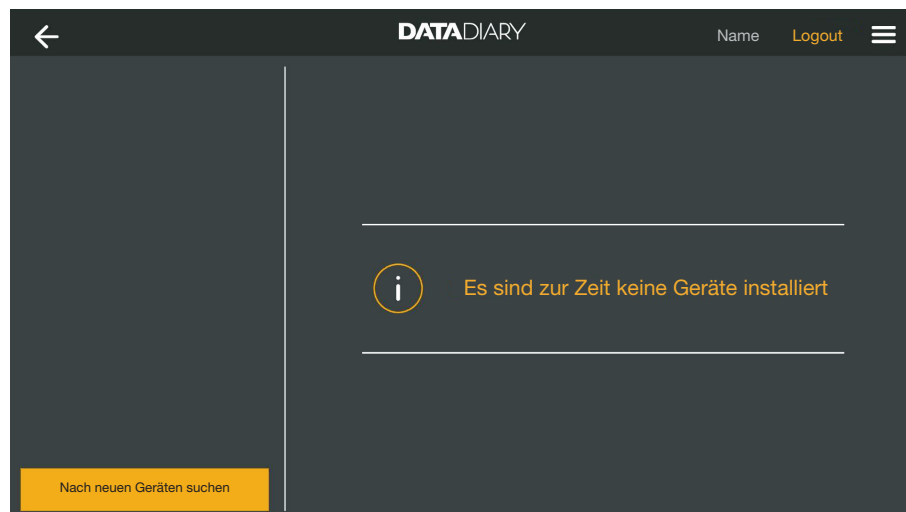
- Wählen Sie im Menü Administration die Option Geräte aus.

Oder



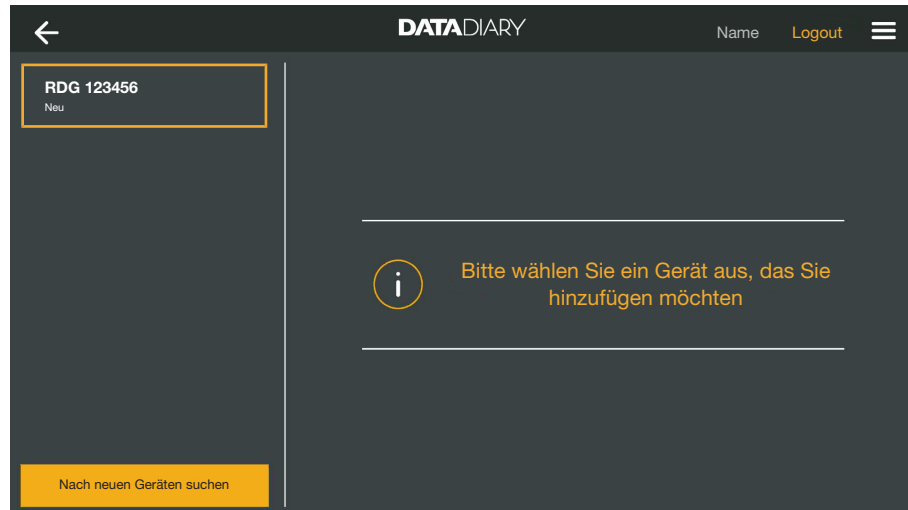
- Tippen Sie im Dashboard auf das ⊕ Symbol.

Das ⊕ Symbol wird nur in der Administratoransicht angezeigt. Fehlt das ⊕ Symbol in der Administratoransicht, ist bereits die maximal mögliche Anzahl an Geräten bei der App angemeldet. Es können keine weiteren Geräte mehr hinzugefügt werden. Trennen Sie bei Bedarf die Verbindung zu einem oder mehreren Geräten.

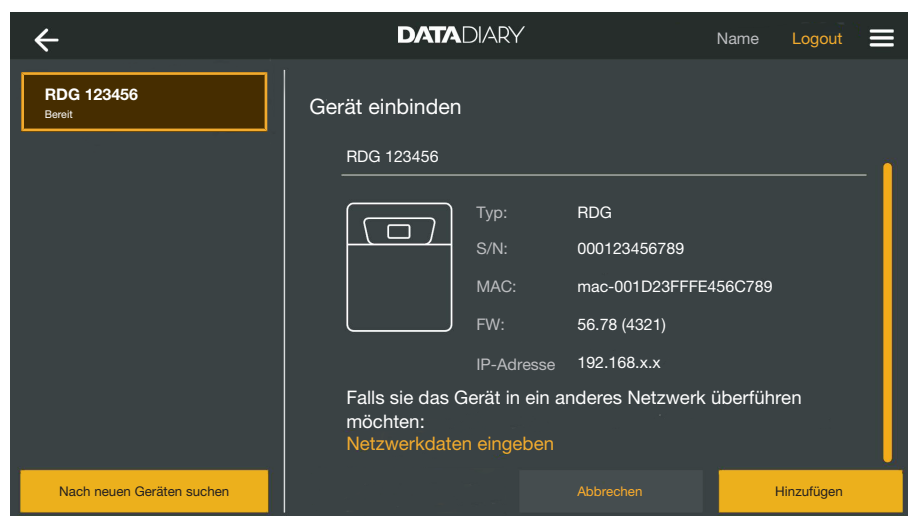


- Tippen Sie auf Nach neuen Geräten suchen.

Die App DataDiary sucht daraufhin nach kompatiblen Geräten. Diese werden in der linken Spalte aufgelistet.



- Tippen Sie auf das Gerät, das Sie mit der App Verbinden möchten.



Die Daten zu dem ausgewählten Gerät werden in der rechten Spalte angezeigt.

Sie haben jetzt 2 Möglichkeiten das Gerät mit der App zu verbinden:

- **1:1 Direktverbindung:** Tippen Sie auf Hinzufügen, um das Gerät mit der App zu verbinden. Bei einer Direktverbindung können keine weiteren Geräte hinzugefügt werden.

Bei Bedarf können Sie an dieser Stelle den Gerätenamen ändern, indem sie einfach auf den Gerätenamen tippen und einen beliebigen neuen Namen eingeben.

Der Anmeldevorgang ist damit beendet.

- **Einbindung in ein bestehendes Netzwerk:** Tippen Sie in der rechten Spalte unterhalb der Gerätedaten auf Netzwerkdaten eingeben, um den Reinigungsautomaten in ihrem Netzwerk anzumelden.

- Geben Sie die SSID und das Passwort des Netzwerkes ein (SSID: Service Set Identifier). Tippen Sie dazu auf die jeweiligen Felder.
- Tippen Sie auf Speichern.

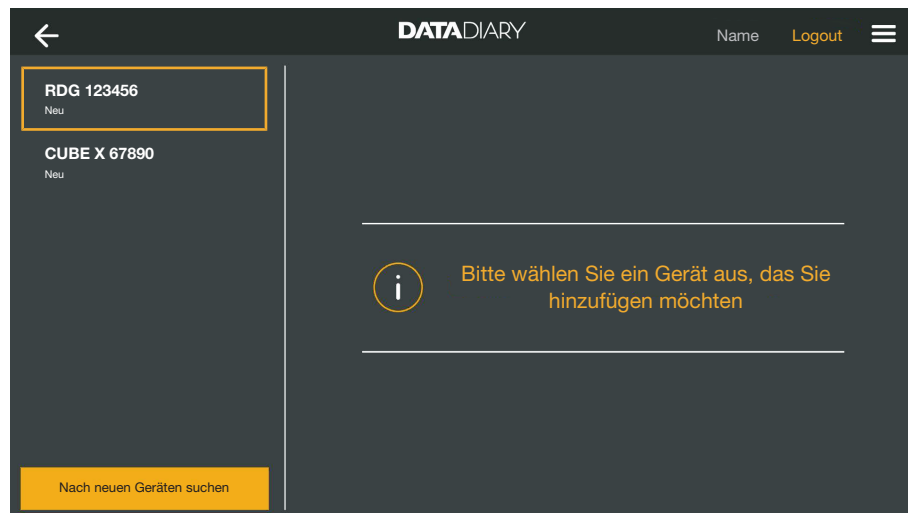
Der Reinigungsautomat wird damit im Netzwerk angemeldet und die App DataDiary verbindet sich automatisch mit dem eingegeben Netzwerk.

Durch den Wechsel des WLAN wird die direkte Verbindung zwischen App und Reinigungsautomaten getrennt. Sie müssen eine erneute Gerätesuche über die App durchführen, um dieses Mal das Netzwerk nach kompatiblen Geräten zu durchsuchen.

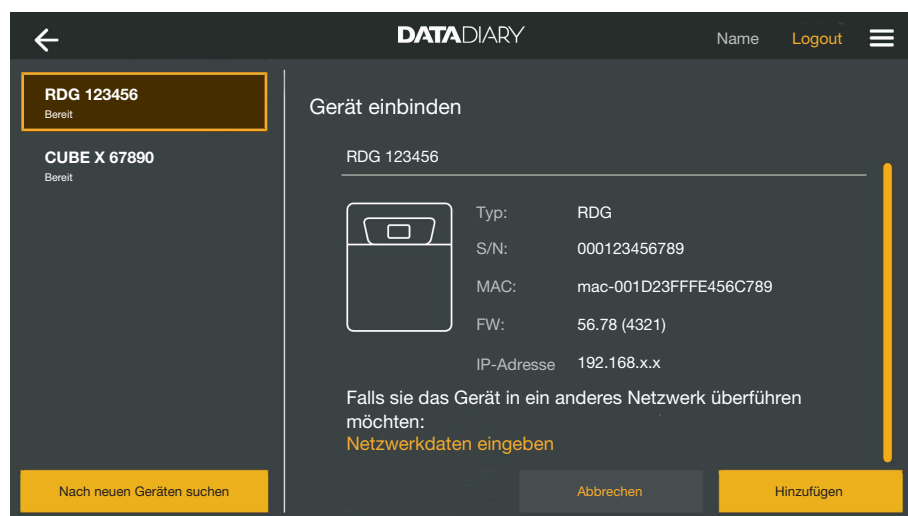
Alternativ können Sie auch erst weitere Reinigungsautomaten beim Netzwerk anmelden, bevor Sie die Gerätesuche starten. Rüsten Sie dazu die Reinigungsautoamten mit jeweils eigenen XKM-Modulen aus und wiederholen Sie den Vorgang für jedes einzelne Gerät.

- Tippen Sie auf Nach neuen Geräten suchen.

Die App DataDiary sucht daraufhin nach kompatiblen Geräten. Diese werden in der linken Spalte aufgelistet.



- Tippen Sie auf das Gerät, das Sie mit der App Verbinden möchten.



Die Daten zu dem ausgewählten Gerät werden in der rechten Spalte angezeigt.

Bei Bedarf können Sie an dieser Stelle den Gerätenamen ändern, indem sie einfach auf den Gerätenamen tippen und einen beliebigen neuen Namen eingeben.

- Tippen Sie auf Hinzufügen, um das Gerät mit der App zu verbinden.

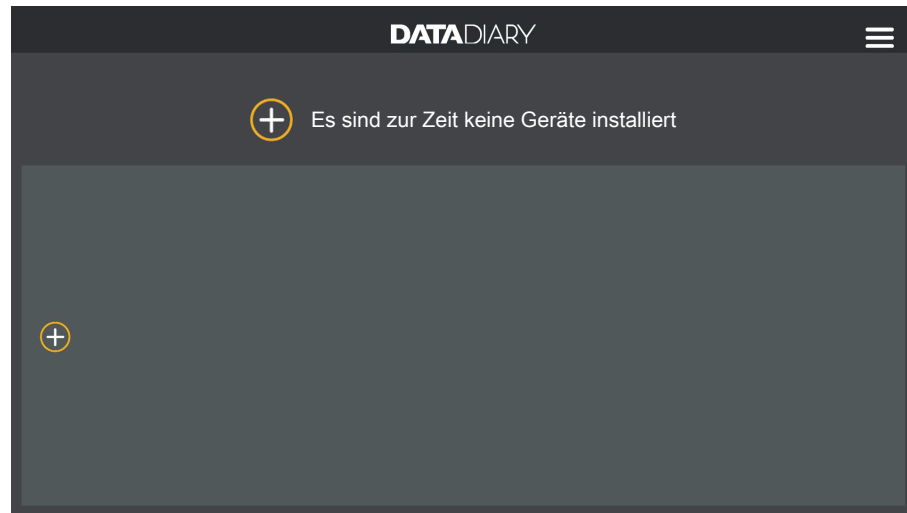
Die Verbindung zur App ist damit hergestellt. Bei Bedarf können Sie noch weitere Geräte aus der linken Spalte mit der App verbinden.

de - Administration

CUBE / CUBE X hinzufügen

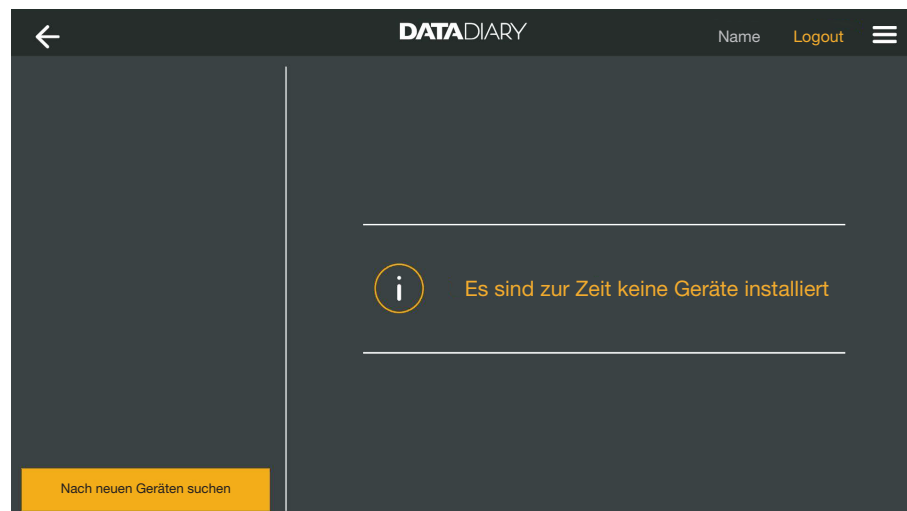
- Rüsten Sie den CUBE bzw. CUBE X mit einem Miele WIFI-Key aus.
- Konfigurieren Sie die WLAN Schnittstelle über das Display des CUBE/CUBE X. Beachten Sie dazu die Angaben in den Gebrauchsanweisungen zum CUBE/CUBE X und dem WIFI-Key.
- Wählen Sie im Menü der App DataDiary die Option Administration aus und melden Sie sich als Administrator der App an.
- Wählen Sie im Menü Administration die Option Geräte aus.

Oder



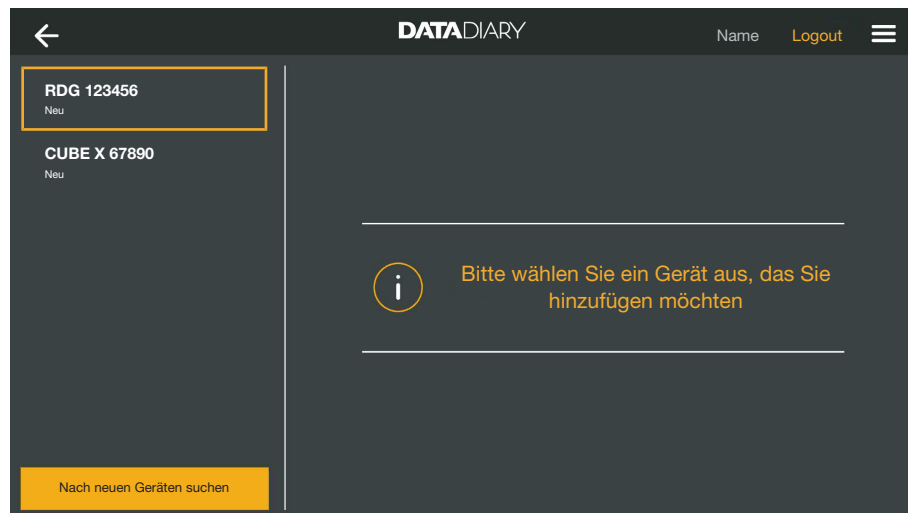
- Tippen Sie im Dashboard auf das ⊕ Symbol.

Das ⊕ Symbol wird nur in der Administratoransicht angezeigt. Fehlt das ⊕ Symbol in der Administratoransicht, ist bereits die maximal mögliche Anzahl an Geräten bei der App angemeldet. Es können keine weiteren Geräte mehr hinzugefügt werden. Trennen Sie bei Bedarf die Verbindung zu einem oder mehreren Geräten.

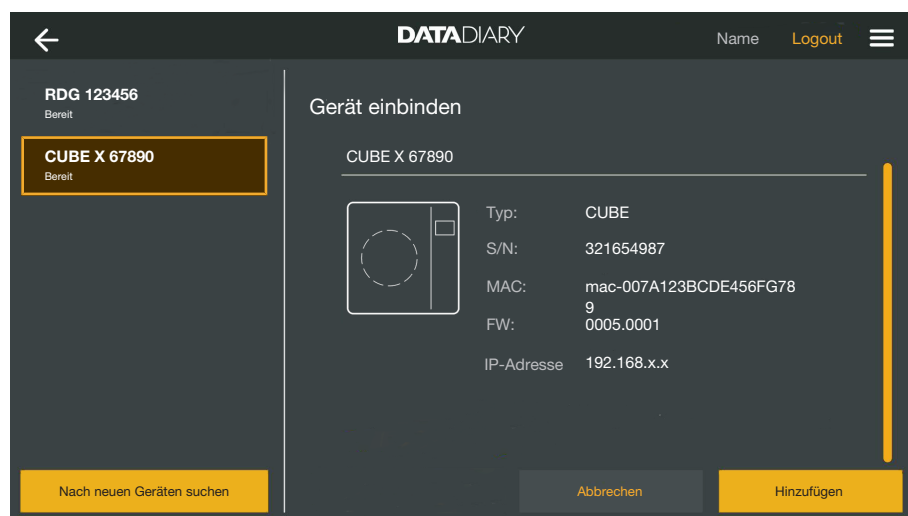


- Tippen Sie auf Nach neuen Geräten suchen.

Die App DataDiary sucht daraufhin nach kompatiblen Geräten. Diese werden in der linken Spalte aufgelistet.



- Tippen Sie auf das Gerät, das Sie mit der App Verbinden möchten.



Die Daten zu dem ausgewählten Gerät werden in der rechten Spalte angezeigt.

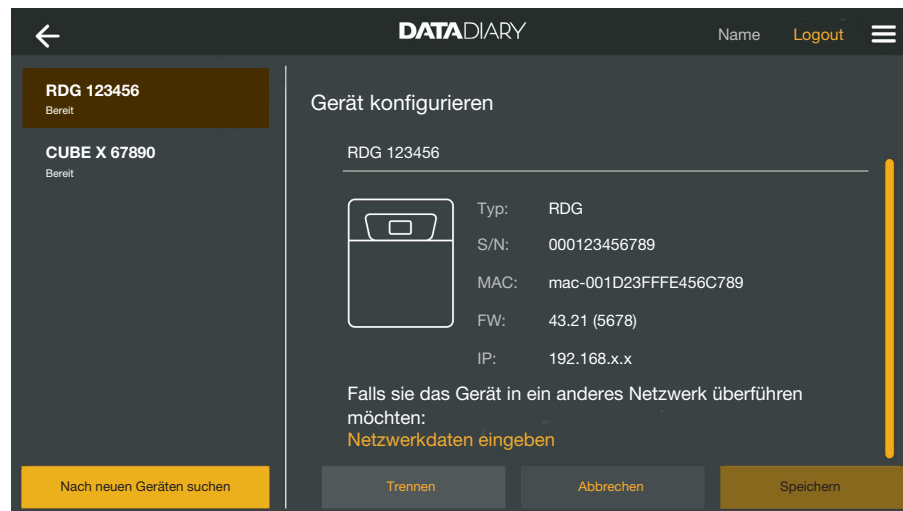
Bei Bedarf können Sie an dieser Stelle den Gerätenamen ändern, indem sie einfach auf den Gerätenamen tippen und einen beliebigen neuen Namen eingeben.

- Tippen Sie auf Hinzufügen, um das Gerät mit der App zu verbinden.

Die Verbindung zur App ist damit hergestellt. Bei Bedarf können Sie noch weitere Geräte aus der linken Spalte mit der App verbinden.

Geräte Verwaltung

- Wählen Sie im Menü der App DataDiary die Option Administration aus und melden Sie sich als Administrator der App an.
- Wählen Sie die Option Geräte aus.



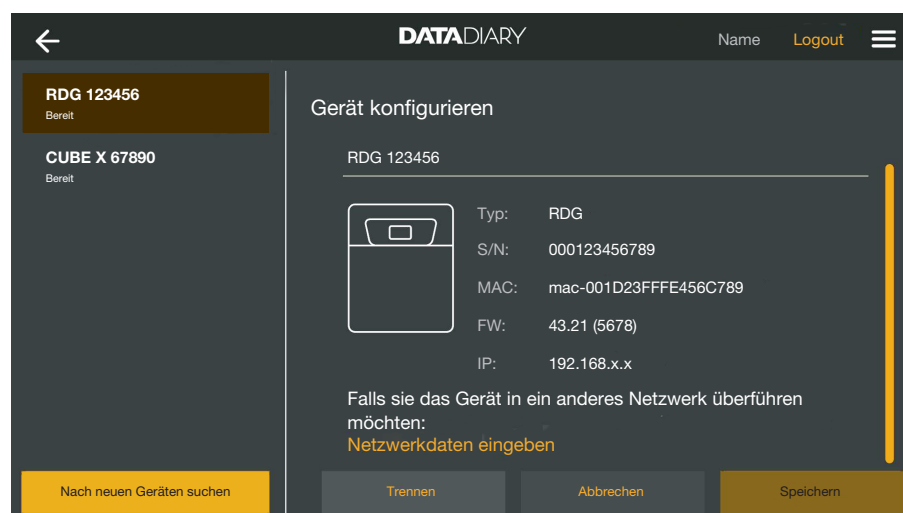
Alle bei der App angemeldeten Geräte werden in der linken Spalte angezeigt. Die Daten zu dem jeweils ausgewählten Gerät werden in der rechten Spalte angezeigt.

Bei Bedarf können Sie an dieser Stelle den Gerätenamen ändern, indem sie einfach auf den Gerätenamen tippen und einen beliebigen neuen Namen eingeben.

Sie können nun Geräte von der App abmelden oder einen direkt verbundenen Reinigungsautomaten bei ihrem Netzwerk anmelden.

Verbindung zur App trennen

- Tippen Sie auf das Gerät, dessen Verbindung zur App Sie trennen möchten.



- Tippen Sie auf Trennen.

Die Verbindung zu dem ausgewählten Gerät wird unverzüglich getrennt. Der Vorgang kann nicht abgebrochen oder rückgängig gemacht werden. Wenn Sie das Gerät wieder mit der App verbinden möchten, müssen Sie das Gerät neu hinzufügen.

Direktverbindung
in Netzwerkverbin-
dung ändern

Nur für Reinigungsautomaten:

- Wählen Sie den Reinigungsautomaten aus und tippen Sie in der rechten Spalte unterhalb der Gerätedaten auf Netzwerkdaten ein-
geben, um den Reinigungsautomaten in ihrem Netzwerk anzumelden.

The screenshot shows the 'DATA DIARY' app interface. On the left, a sidebar displays a device 'RDG 123456' with the status 'Bereit'. The main screen is titled 'Netzwerkeinstellungen'. It contains two input fields: 'SSID' and 'Passwort'. At the bottom, there are three buttons: 'Nach neuen Geräten suchen' (yellow), 'Abbrechen' (grey), and 'Speichern' (yellow).

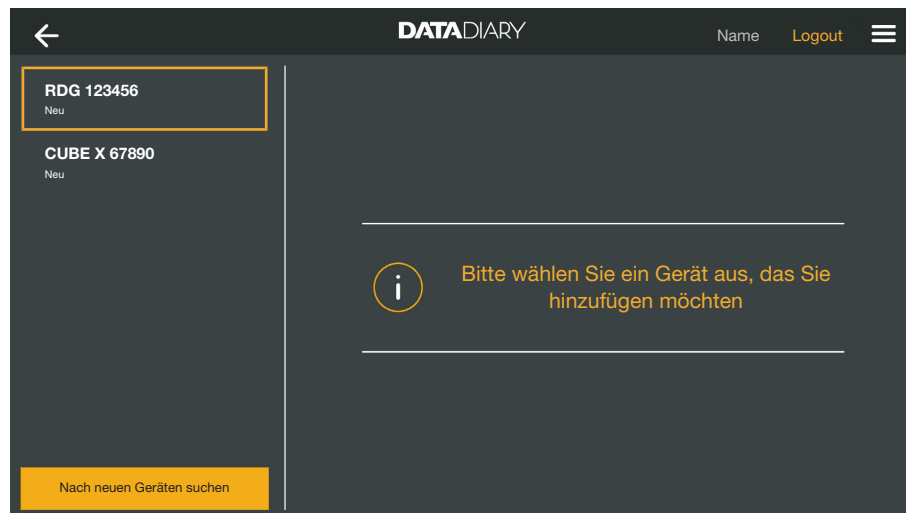
- Geben Sie die SSID und das Passwort des Netzwerkes ein (SSID: Service Set Identifier). Tippen Sie dazu auf die jeweiligen Felder.
- Tippen Sie auf Speichern.

Der Reinigungsautomat wird damit im Netzwerk angemeldet und die App DataDiary verbindet sich automatisch mit dem eingegeben Netzwerk.

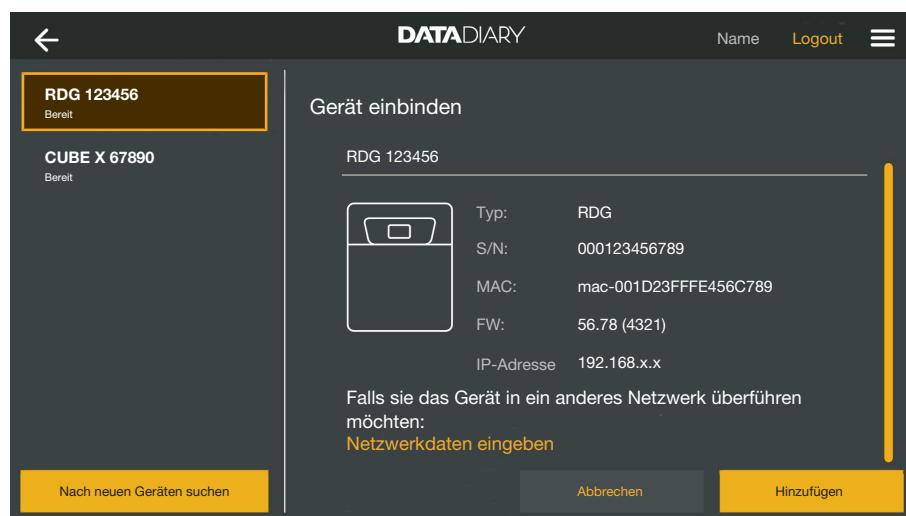
The screenshot shows the 'DATA DIARY' app interface after saving the network settings. The left sidebar is now empty. The main screen displays a message: 'Es sind zur Zeit keine Geräte installiert' (There are currently no devices installed) next to an information icon. The 'Nach neuen Geräten suchen' button remains at the bottom left.

- Tippen Sie auf Nach neuen Geräten suchen.

Die App DataDiary sucht daraufhin nach kompatiblen Geräten. Diese werden in der linken Spalte aufgelistet.



- Tippen Sie auf das Gerät, das Sie mit der App Verbinden möchten.



Die Daten zu dem ausgewählten Gerät werden in der rechten Spalte angezeigt.

Bei Bedarf können Sie an dieser Stelle den Gerätenamen ändern, indem sie einfach auf den Gerätenamen tippen und einen beliebigen neuen Namen eingeben.

- Tippen Sie auf Hinzufügen, um das Gerät mit der App zu verbinden.

Die Verbindung zur App ist damit hergestellt. Bei Bedarf können Sie noch weitere Geräte aus der linken Spalte mit der App verbinden.

WLAN-Konfiguration

⚠ Gesundheitsgefährdung durch nicht autorisierten Zugriff.
Über einen nicht autorisierten Zugriff über das Netzwerk können Einstellungen am Reinigungsautomaten, dem Steriliastor oder der App verändert werden, z. B. Parameter für die Desinfektion oder die Dosierung von Prozesschemikalien.
Betreiben Sie die Reinigungsautomaten, Sterilisatoren und die App in einem separaten Netzwerksegment, das physisch von anderen Netzwerksegmenten getrennt ist oder schränken Sie den Zugriff auf das Netzwerk mittels einer Firewall oder entsprechend konfigurierter Routern ein.
Sichern Sie den Zugriff auf das Netzwerk mittels starker Passwörter.
Beschränken Sie den Zugang zum Netzwerk auf einen notwendigen Personenkreis.

Hierüber werden Sie zur Systemsteuerung ihres Tablets weitergeleitet. Darin können Sie die Einstellungen Ihres WLAN prüfen und verändern.

Achten Sie darauf, dass das WLAN auch im Energiesparbetrieb (Standbymodus) aktiviert bleibt. Damit wird die Datenübertragung zwischen den Geräten und der App auch im Standbymodus ermöglicht (siehe "Energie sparen").

- Wählen Sie im Menü der App DataDiary die Option Administration aus und melden Sie sich als Administrator der App an.
- Tippen Sie auf die Option WLAN-Konfiguration.

Sie werden zur Systemsteuerung ihres Tablets weitergeleitet.

- Prüfen und ändern Sie bei Bedarf die WLAN Einstellungen. Schließen Sie die Systemsteuerung, wenn Sie zur App zurückkehren möchten.

Router

Router mit Zugriffsbeschränkung

Router mit Zugriffbeschränkung erlauben nur bestimmten Geräten Zugriff auf das Netzwerk, z. B. mit Hilfe eines MAC Filters.

- Wenden Sie sich an Ihren Systemadministrator, damit dieser den Zugriff einrichtet.

Router mit zeitlicher Begrenzung

Router mit zeitlicher Begrenzung erlauben die Datenübertragung innerhalb eines bestimmten Zeitfensters.

- Wird der Prozess außerhalb des Zeitfensters beendet, müssen die Prozessdaten am folgenden Arbeitstag manuell herunter geladen werden.

Reichweite und Verfügbarkeit des WLAN-Signals

Die Reichweite bzw. Signalstärke des WLAN ist von der baulichen Umgebung abhängig. Wände und Decken aus Stahlbeton, Metalloberflächen, mit Metall bedampfte Folien und Glasscheiben, sowie Brandschutzkonstruktionen können das Signal dämpfen oder ablenken und dadurch die Reichweite einschränken.

Werden die Reinigungsautomaten oder Sterilisatoren z. B. unter Arbeitsplatten aus Metall aufgestellt oder sind sie von Metallschränken umgeben, wird das Signal nahezu vollständig abgeschirmt.

Ist die Verbindung zwischen der App und den Geräte gestört, kann das verschiedene Ursachen haben.

Beachten Sie außerdem die Anweisungen in den Gebrauchsanweisungen zu ihren Miele Geräten und Zubehörteilen sowie zu den Komponenten ihres lokalen Netzwerkes. Wenden Sie sich bei Bedarf an ihren Netzwerkadministrator.

Protokolle archivieren

Speicherort

Von jedem mit der App DataDiary bearbeiteten Protokoll, freigegeben oder storniert, wird automatisch eine PDF-Datei erzeugt. Die PDF-Dateien werden im Dokumentenspeicher des Tablets abgelegt. Der Speicherort variiert je nach Betriebssystem des Tablets. Alternativ können die Protokolle auch auf SD-Karten gesichert werden.

⚠ Der interne Speicher des Tablets sowie die SD-Karten sind keine geeigneten Speichermedien für eine dauerhafte Archivierung der Protokolle.

Übertragen Sie deshalb regelmäßig die Protokolle auf ein Speichermedium mit einer Backup-Lösung.

Protokolle auf SD-Karten speichern

- Wählen Sie im Menü der App DataDiary die Option Administration aus und melden Sie sich als Administrator der App an.

Für die Speicherung der Protokolle auf SD-Karten muss das Tablet entweder über einen SD-Kartenslot verfügen oder an ein SD-Kartenlesegerät angeschlossen sein.

- Stecken Sie eine geeignete SD-Karte in den Slot ihres Tablets oder in das Kartenlesegerät ein.

Achten Sie darauf, dass der Schreibschutz der Karte deaktiviert ist. Der Schieber für den Schreibschutz muss dazu in Richtung der Kartenkontakte stehen bzw. verschoben werden.

- Wählen Sie die Option Protokoll-Ablage aus.



- Setzen Sie den Haken in der Checkbox ☒ Protokolle auf SD-Karte speichern.
- ☒ Ist der Haken in der Checkbox gesetzt, wird die SD-Karte als Speicherort für die Protokolle festgelegt und ein entsprechender Speicherordner auf der Karte eingerichtet. Der Speicherpfad ist vorgegeben und kann nicht geändert werden.
- ☐ Ist der Haken nicht gesetzt, werden die Protokolle im Dokumentenspeicher des Tablets abgelegt.

Wenn keine SD-Karte vorhanden ist oder der Schreibschutz aktiviert wurde, werden die Protokolle im Dokumentenspeicher des Tablets zwischengespeichert. Sie müssen anschließend manuell auf die SD-Karte übertragen werden. Eine automatische Übertragung nach dem Einlegen einer beschreibbaren Karte erfolgt nicht.

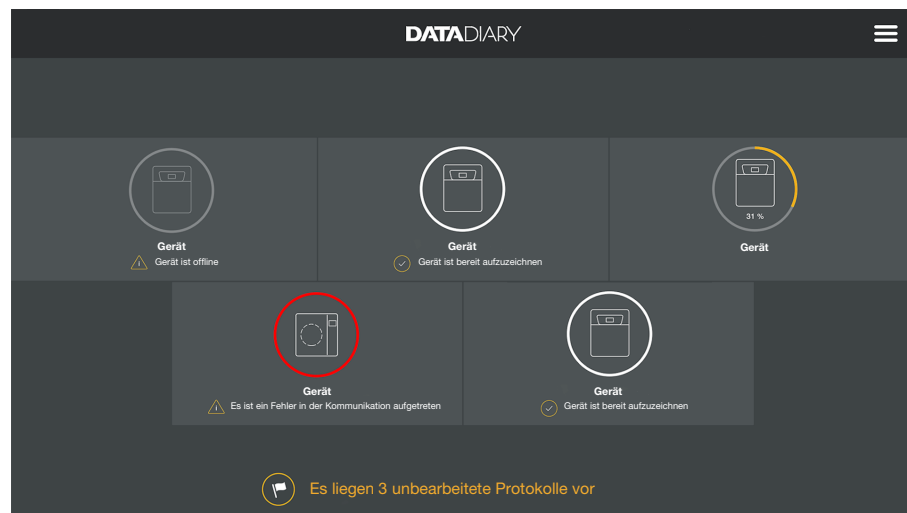
- Starten Sie die App neu.

Live-Protokoll

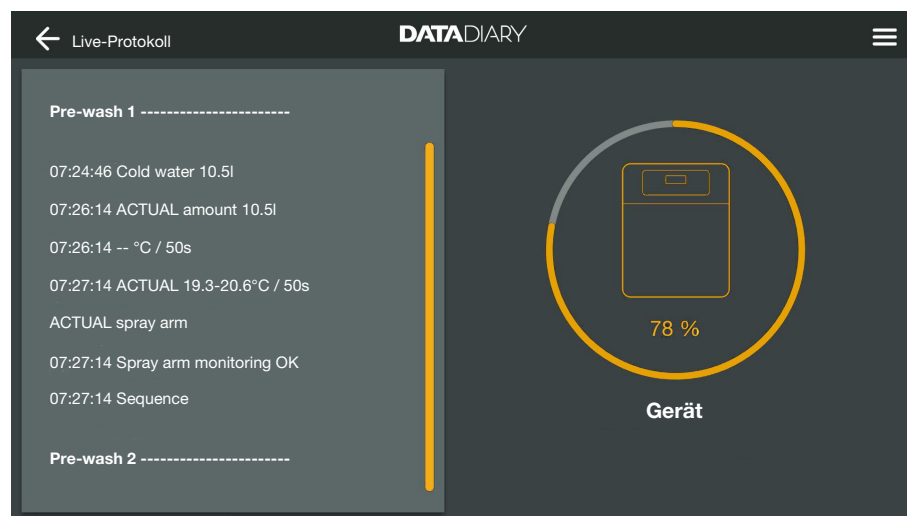
Reinigungs- und Desinfektionsgeräte übertragen während des laufenden Prozesses die Chargenprotokolle an die App DataDiary. Die Protokolle können so Live am Tablet nachvollzogen werden.

Die Sterilisatoren CUBE und CUBE X übertragen die Protokolle gebündelt am Ende eines Prozesses sobald die Tür entriegelt wurde.

Sie können sich zu jedem Gerät das jeweils letzte Protokoll anzeigen lassen.



■ Tippen Sie dazu im Dashboard auf ein Gerät.



Daraufhin wird das Live-Protokoll angezeigt:

- In der linken Spalte werden die einzelnen Prozessschritte in chronologisch absteigender Reihenfolge aufgelistet.
- Die rechte Spalte zeigt den Namen der Maschine. Bei Reinigungs- und Desinfektionsgeräten im laufenden Prozess wird zudem den Prozessfortschritt in % (Prozent) angezeigt.

Eingaben sind in dieser Ansicht nicht möglich.

Protokolle aufrufen

Protokolle bearbeiten

- Öffnen Sie das Menü der App DataDiary und wählen Sie die Option Protokolle aus.

Typ / Name	Chargennummer	Zeitstempel	Status	Person
unbearbeitete Protokolle				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	unbearbeitet	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	unbearbeitet	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	unbearbeitet	
bearbeitete Protokolle				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	in Ordnung	Name
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	in Ordnung	Name
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	in Ordnung	Name
stornierte Protokolle				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Charge storniert	Name

Die Protokolle werden im Display aufgelistet. Unbearbeitete Protokolle stehen in einer separaten Kategorie an oberster Stelle. Die Ansicht können Sie mit Hilfe der Pfeile ▲ und ▼ sortieren. Eine aktive Sortierung wird durch einen weißen Pfeil angezeigt.

Protokolle prüfen

- Wählen Sie aus der Liste mit den Protokollen eines der unerledigten Protokolle aus.

Der Bildschirm zur Bearbeitung der Protokolle ist zweigeteilt:

- Die linke Bildschirmseite zeigt die einzelnen Prozessschritte in chronologisch absteigender Reihenfolge.
- Auf der rechten Seite sind die Optionen zur Bearbeitung aufgeführt.

de - Protokolle

Prozessparameter prüfen Am Ende eines Aufbereitungsprogramms bzw. Sterilisationszykluses wird im Display der Geräte eine Meldung ausgegeben, ob der Prozess erfolgreich abgeschlossen werden konnte oder nicht, z. B.:

- Prozess-Parameter erfüllt
Der Prozess wurde störungsfrei beendet.
- Prozess-Parameter nicht erfüllt
Während des Prozesses traten Probleme auf, die nicht den zum gewünschten Prozessergebnis geführt haben oder einen Prozessabbruch zur Folge hatten. Diese Meldung wird meist zusammen mit einer oder mehreren Fehlercodes/Fehlermeldungen ausgegeben.

Eine entsprechende Meldung wird auch im Chargenprotokoll dokumentiert und kann in den Protokollansichten der App DataDiary nachvollzogen werden.

- Scrollen Sie in der linken Spalte der nach unten bis zum Ende des Protokolls.
- Prüfen Sie, ob die Meldung aus dem Protokoll mit der Meldung am Gerät übereinstimmt.

Prüfen Sie die Protokolle möglichst zeitnah nach Abschluss der Prozesse, um die Meldungen aus den Gerätedisplays mit den Meldungen aus den Protokollen vergleichen zu können.

- Meldung Prozess-Parameter erfüllt:
Setzen Sie in der rechten Spalte den Haken bei ☒ Prozess-Parameter erfüllt
- Meldung Prozess-Parameter nicht erfüllt:
Der Haken bei ☐ Prozess-Parameter erfüllt darf nicht gesetzt werden. Prüfen Sie das Protokoll auf Fehlermeldungen und stornieren Sie es ggf. (siehe "Protokolle stornieren").

- Visuelle Prüfung
- Prüfen Sie das Prozessergebnis, z. B. mittels Sichtkontrolle.
 - Das Prozessergebnis ist in Ordnung:
Setzen Sie in der rechten Spalte den Haken bei ☒ Visuelle Chargen-Kontrolle in Ordnung
 - Das Prozessergebnis ist zu beanstanden:
Der Haken bei ☐ Visuelle Chargen-Kontrolle in Ordnung darf nicht gesetzt werden. Prüfen Sie, ob die Charge den Prozess erneut durchlaufen und das Protokoll storniert werden muss (siehe "Protokolle stornieren").

Prüfung auf Unstimmigkeiten

- Prüfen Sie abschließend noch einmal das Protokoll auf Unstimmigkeiten, wie z. B. ist die Uhrzeit noch auf Winterzeit eingestellt, obwohl bereits die Sommerzeit gilt, usw.

Die in den Protokollen enthaltenen Datums- und Uhrzeitangaben werden von den Reinigungsautomaten und Sterilisatoren übernommen. Sind Datum oder Uhrzeit fehlerhaft müssen diese an den Geräten neu eingestellt werden. Beachten Sie dazu Gebrauchsanweisungen der Geräte. Datum und Uhrzeit des Tablets werden nur für die Dokumentation der Protokollbearbeitung herangezogen.

- Ist das Protokoll in Ordnung, setzen Sie den Haken in der Checkbox ☒ Protokoll in Ordnung
- Sind Unstimmigkeiten wie eine falsche Uhrzeit vorhanden, können Sie das Protokoll mit der Checkbox ☐ Protokoll in Ordnung trotzdem freigeben. Dokumentieren Sie die Unstimmigkeit in dem nachgelagerten Freitextfeld.

Bearbeitung abbrechen

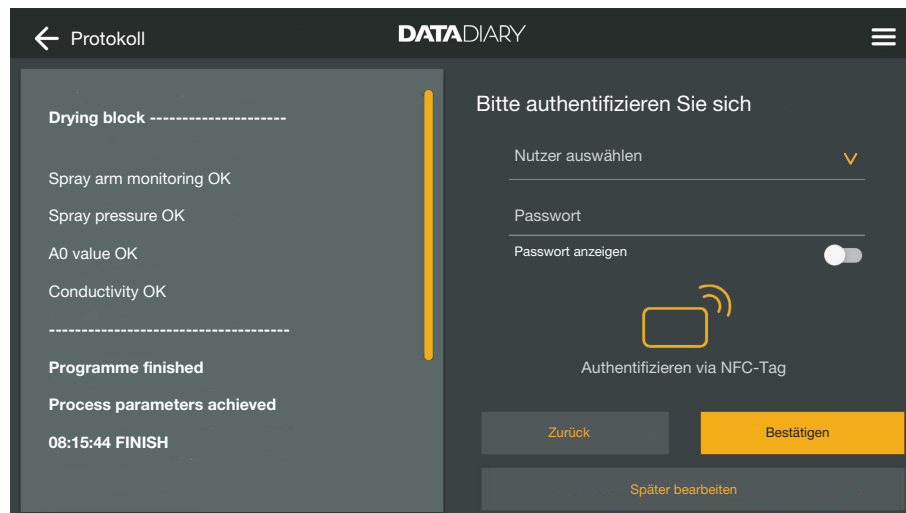
Mit der Auswahl **Später bearbeiten** brechen Sie die Bearbeitung des Protokolls ab. Alle Eingaben in den Checkboxes und im Kommentarfeld werden gelöscht.

Protokolle freigeben

Freigaben sind unwiderruflich und können nicht zurückgenommen werden. Nachträgliche Bearbeitungen sind nicht möglich. Brechen Sie im Zweifelsfall den Vorgang ab.

Sind die Checkboxes ☒ Prozess-Parameter erfüllt und ☒ Visuelle Chargen-Kontrolle in Ordnung angehakt, wird die Schaltfläche Freigabe-Protokoll erstellen aktiviert.

- Bei Bedarf können Sie in dem Freitextfeld unter den Checkboxes noch ein Kommentar eintragen.
- Drücken Sie die Schaltfläche Freigabe-Protokoll erstellen, um das Protokoll freizugeben.

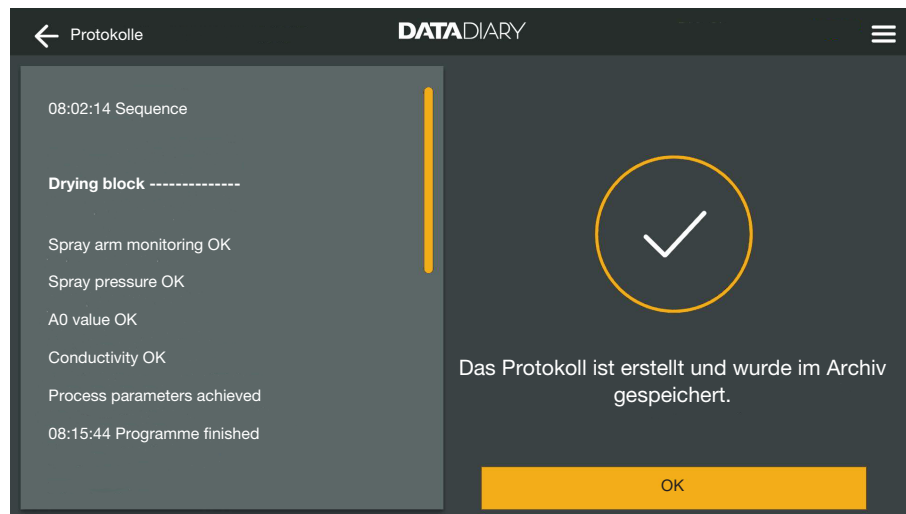


Anschließend werden Sie aufgefordert sich zu authentifizieren.

- Melden Sie sich unter Ihrem Nutzernamen an und geben Sie das Passwort ein.

Oder

- Melden Sie sich via NFC-Karte an, indem Sie die Karte an den NFC-Sensor Ihres Tablets halten. Dieser befindet sich in der Regel auf der Tablet-Rückseite.



Bei korrekter Authentifizierung wird aus dem Protokoll ein PDF erzeugt und gespeichert (siehe "Protokolle archivieren").

Typ / Name	Chargennummer	Zeitstempel	Status	Person
unbearbeitete Protokolle				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	unbearbeitet	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	unbearbeitet	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	unbearbeitet	
bearbeitete Protokolle				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	in Ordnung	Name
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	in Ordnung	Name
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	in Ordnung	Name
stornierte Protokolle				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Charge storniert	Name

Das Protokoll wird in der Liste der bearbeiteten Protokolle abgelegt und der angemeldete Nutzer als Bearbeiter (Person) gespeichert.

Protokolle stornieren

Stornierungen sind unwiderruflich und können nicht zurückgenommen werden. Nachträgliche Bearbeitungen sind nicht möglich. Brechen Sie im Zweifelsfall den Vorgang ab.

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l
 09:41:31 ACTUAL amount 9.0l
 09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm
 Max. conductivity 150µS/cm
 Conductivity OK

Programme cancelled

Process parameters not achieved

09:47:11 FINISH

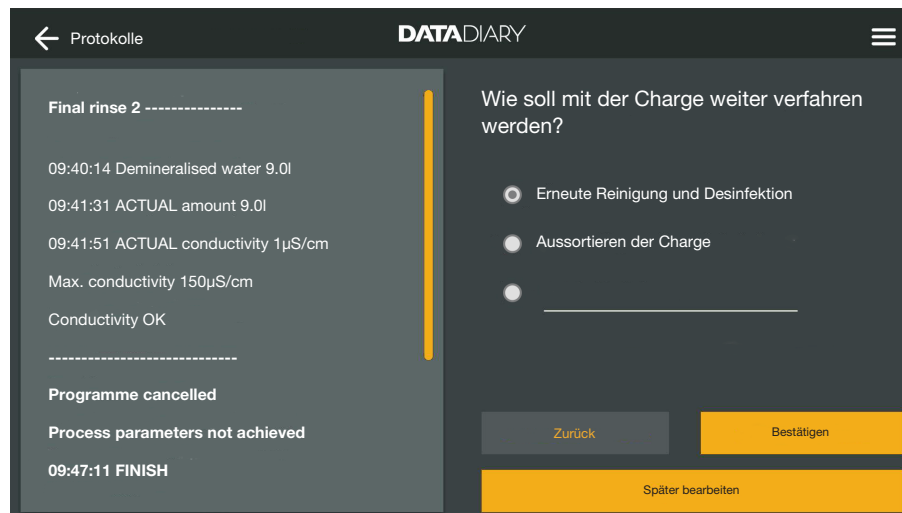
Kann das Chargenprotokoll erstellt werden?

☐ Prozess-Parameter erfüllt
☐ Visuelle Chargen-Kontrolle in Ordnung
☐ Protokoll in Ordnung

Stornierungs-Protokoll erstellen **Freigabe-Protokoll erstellen**

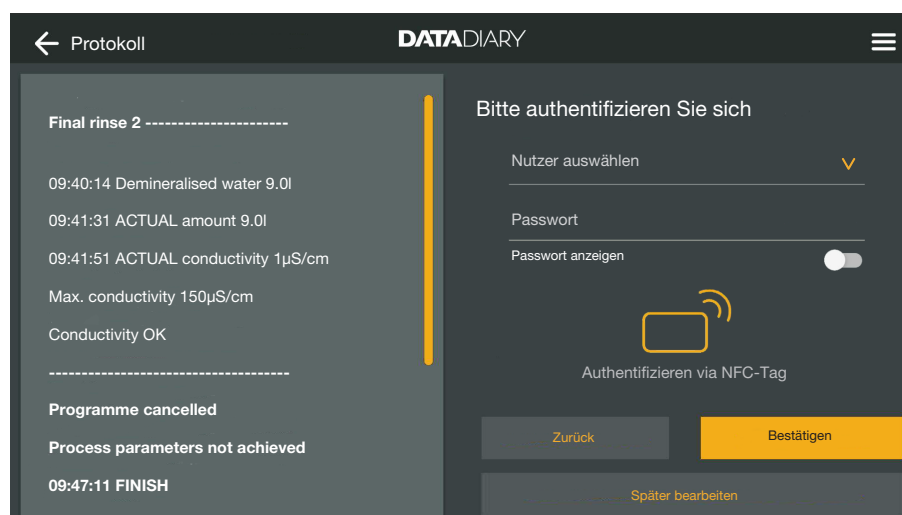
Später bearbeiten

- Ist das Protokoll nicht in Ordnung, tippen Sie auf die Schaltfläche Stornierungs-Protokoll erstellen.



Sie müssen angeben, wie mit der Charge verfahren werden soll. Dazu können Sie einen der Vorschläge auswählen oder die dritte Option wählen und einen Freitext eingeben.

- Wählen Sie eine Option aus und tippen Sie auf die Schaltfläche Bestätigen.



Anschließend werden Sie aufgefordert sich zu authentifizieren.

- Melden Sie sich unter ihrem Nutzernamen an und geben Sie das Passwort ein.

Oder

- Melden Sie sich via NFC-Karte an, indem Sie die Karte an den NFC-Sensor ihres Tablets halten. Dieser befindet sich in der Regel auf der Tablet-Rückseite.

Das Protokoll wird in der Liste der bearbeiteten Protokolle abgelegt und der angemeldete Nutzer als Bearbeiter (Person) gespeichert.

Protokolle ansehen

Solange die bearbeiteten Protokolle im internen Speicher des Tablets oder auf den SD-Karten abgelegt sind, können Sie am Tablet eingesehen werden.

- Öffnen Sie das Menü der App DataDiary und wählen Sie die Option Protokolle aus.

Typ / Name	Chargennummer	Zeitstempel	Status	Person
unbearbeitete Protokolle				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	unbearbeitet	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	unbearbeitet	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	unbearbeitet	
bearbeitete Protokolle				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	in Ordnung	Name
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	in Ordnung	Name
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	in Ordnung	Name
stornierte Protokolle				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Charge storniert	Name

- Tippen Sie auf eines der bearbeiteten Protokolle.

Final rinse 2 -----		Protokoll-Übersicht	
09:40:14 Demineralised water 9.0l			
09:41:31 ACTUAL amount 9.0l			
09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm			
Max. conductivity 150µS/cm			
Conductivity OK			

Programme cancelled			
Process parameters not achieved			
09:47:11 FINISH			
		Schließen	

Der Bildschirm wird daraufhin zweigeteilt:

- Die linke Bildschirmseite zeigt die einzelnen Prozessschritte in chronologisch absteigender Reihenfolge.
- Die rechte Seite zeigt eine Übersicht, welcher Nutzer das Protokoll mit welchem Ergebnis bearbeitet hat.
- Durch tippen auf das eingekreiste PDF Symbol können Sie sich die PDF Version des Protokolls anzeigen lassen.
- Tippen Sie auf Schließen um zur Protokollübersicht zurückzukehren.

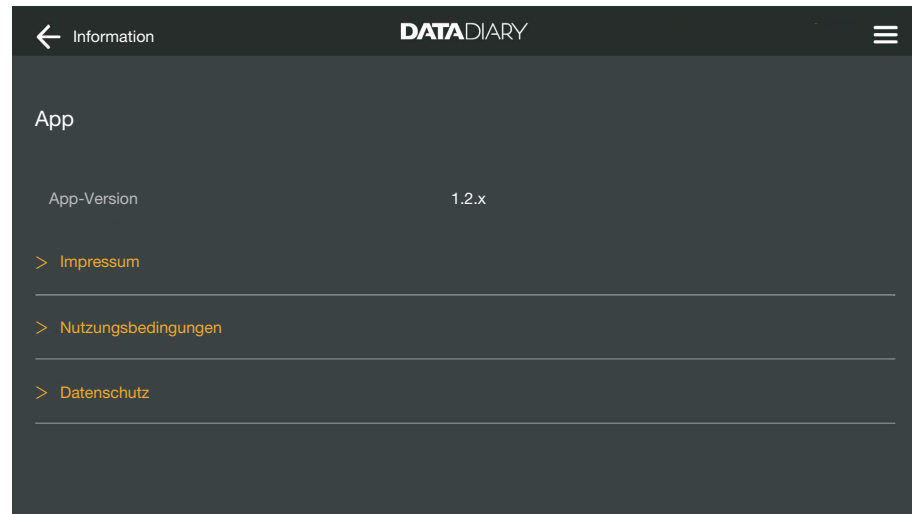
Protokolle nachträglich auslesen

Die Protokolle werden im Speicher der Reinigungsautomaten oder Sterilisatoren für eine gewisse Zeit zwischengespeichert. Kommt es während der Datenübertragung zu Problemen mit der WLAN-Verbindung oder ist der Akku des Tablets erschöpft, können die Chargenprotokolle nachträglich an die App DataDiary übertragen werden. Das weitere Vorgehen dazu wird in den jeweiligen Gebrauchsanweisungen der Geräte beschrieben.

Information

Hier können Sie sich Informationen zur App anzeigen lassen.

- Öffnen Sie das Menü der App DataDiary und wählen Sie die Option Information aus.



Folgende Informationen zu der App DataDiary sind hinterlegt:

- Version der App DataDiary (App-Version)
 - Impressum (Impressum)
 - Nutzungsbedingungen (Nutzungsbedingungen)
 - Informationen zum Datenschutz (Datenschutz)
- Sie können sich das Impressum, die Nutzungsbedingungen, sowie die Informationen zum Datenschutz anzeigen lassen, indem Sie auf das jeweilige Feld tippen.
 - Beenden Sie das Menü mit dem Pfeilsymbol ← oben links.

de - Störungshilfe

Die nachfolgende Übersicht soll dabei helfen, die Ursachen einer Störung zu finden und zu beseitigen.

Beachten Sie außerdem die Anweisungen in den Gebrauchsanweisungen zu ihren Miele Geräten und Zubehörteilen sowie zu den Komponenten ihres lokalen Netzwerkes. Wenden Sie sich bei Bedarf an ihren Netzwerkadministrator.


Problem	Ursache und Behebung
Protokolle nicht übertragen	Der Energiesparmodus des Tablets hat die Verbindung zwischen App und Geräten unterbrochen. ■ Konfigurieren Sie den Energiesparmodus Ihres Tablets gemäß Kapitel "Energie sparen"
	Die App war noch nicht betriebsbereit. ■ Starten Sie zuerst die App DataDiary bevor Sie einen Prozess an einem Gerät starten.
	Bei Tablet und Router können automatische Abschaltungen zu festgelegten Uhrzeiten eingestellt werden. ■ Starten Sie die Prozesse rechtzeitig, damit sie vor der automatischen Abschaltung beendet werden oder passen Sie die Uhrzeiten für die automatische Abschaltung an.
	Protokolle werden für eine bestimmte Zeit im Gerätespeicher vorgehalten, währenddessen sie noch nachträglich abgerufen werden können. Beachten Sie dazu die Angaben in den Gebrauchsanweisungen der Geräte.
Bereits bearbeitete Protokolle werden nicht mehr angezeigt	Nachdem die Protokolle für die dauerhafte Archivierung auf ein geeignetes Speichermedium übertragen wurden, sind sie i.d.R. über die App nicht mehr einsehbar.
WLAN Signal unzureichend	Das WLAN Signal ist zu schwach oder ausgeschaltet. ■ Prüfen Sie, ob das WLAN am Tablet aktiviert ist und ob das WLAN Zubehör an den Geräten betriebsbereit ist. ■ Prüfen Sie, ob das Tablet und die Geräte in Reichweite des WLAN Signals sind.
	Die Reichweite und Verfügbarkeit des WLAN Signals wird durch verschiedene Faktoren beeinflusst, siehe "WLAN-Konfiguration".
Fehlende Geräte im Dashboard	Im Dashboard wird nur noch 1 Gerät angezeigt. ■ Prüfen Sie die WLAN Verbindung. Unter Umständen wurde eine Direktverbindung eingerichtet, siehe "Reinigungs- und Desinfektionsgerät hinzufügen". Neue Reinigungs- und Desinfektionsgeräte werden als Direktverbindung mit der App verbunden. Für eine Netzwerkanbindung müssen Sie über die App beim lokalen Netzwerk angemeldet werden.

Notes about these instructions	97
Definition of terms	97
Intended use	98
After installation	99
Starting the app	99
Settings	99
Language	99
Creating an administrator	100
Settings complete	101
Saving energy	102
Configuring energy-saving mode	102
Using the machine	103
Protecting access to the app	103
Starting the app	103
Dashboard	104
Menu	105
Opening the menu	105
Options	105
Cancelling	105
Administration	106
Administration menu	106
Opening the menu	106
Logging in and out as administrator	106
Options	107
Language	108
Changing the language	108
User	109
Creating users	109
Managing users	111
Managing the administrator	113
Machines	116
Compatible machines	116
Optional components	116
Connection options	116
Adding a washer-disinfector	117
Adding CUBE / CUBE X	122
Machine management	124
WiFi configuration	127
Routers	127
Range and availability of WiFi signal	128
Archiving reports	128
Save location	128
Saving reports to SD cards	129
Reports	130
Live report	130

en - Contents

Editing reports	131
Retrieving reports	131
Checking reports	131
Aborting editing	133
Approving reports.....	134
Cancelling reports	136
Viewing reports.....	137
Retrospective output of reports	138
Information	139
Information	139
Problem solving guide	140

Warnings

 Warnings contain information which is important for safety. This alerts you to the potential danger of injury to people or damage to property.

Read these warning notes carefully and observe the procedural instructions and codes of practice they describe.

Notes

Notes provide information of particular importance that must be observed.

Additional information and comments

Additional information and comments are contained in a simple frame.

Operating steps

Operating steps are indicated by a black square bullet point.

Example:

- Select an option and save your choice with *OK*.

Display

Display text can be identified from the special font.

Example:

Save.

Definition of terms

Machine

Washer-disinfectors and sterilisers are generally referred to as “machines” in these operating instructions.

Process

The machine-based reprocessing procedures, such as the programmes of the washer-disinfectors and the sterilisation cycles of the sterilisers, are generally referred to as “processes”.

DataDiary serves to document process data from Miele washer-disinfectors, whereby data transmission is wireless using the XKM communication module.

Furthermore, DataDiary facilitates the documentation of process data from CUBE and CUBE X small sterilisers, whereby data transmission is wireless using the WiFi module USB flash memory.

DataDiary may only be used in conjunction with the Miele washer-disinfectors and small sterilisers specified below.

Washer-disinfectors

- | | |
|--------------|--------------|
| – PG 8581 | – PG 8583 CD |
| – PG 8582 | – PG 8591 |
| – PG 8582 CD | – PG 8592 |
| – PG 8583 | – PG 8593 |

Small sterilisers

- | | |
|---------------------|---------------------|
| – PST 1710 (CUBE) | – PST 2210 (CUBE) |
| – PST 1720 (CUBE X) | – PST 2220 (CUBE X) |

For wireless data transmission, each washer-disinfector must be equipped with a Miele XKM 3100 WCDS communication module and each small steriliser must be equipped with a Miele APST 002 WiFi module USB flash memory.

Report records issued by the above washer-disinfector or small steriliser models are transmitted “as is” to an app installed on a mobile device (tablet PC).

The XKM communication module and the WiFi module USB flash memory can be integrated into a local WiFi network in the same way as a tablet PC.

Alternatively, the XKM communication module provides an access point for one washer-disinfector to which a single tablet PC can connect (1:1 direct connection).

The process is similar for the small steriliser: this provides an access point via the WiFi module USB flash memory to which a single tablet PC can connect (1:1 direct connection).

Process data from one or more washer-disinfectors and the small sterilisers is processed “as is” in the form of a printer report (digital printer).

An authenticated user can approve or cancel a report on the basis of the printer report which is saved to the tablet PC as a PDF file from where it can be printed.

Starting the app

- Start the DataDiary app by tapping the app icon.

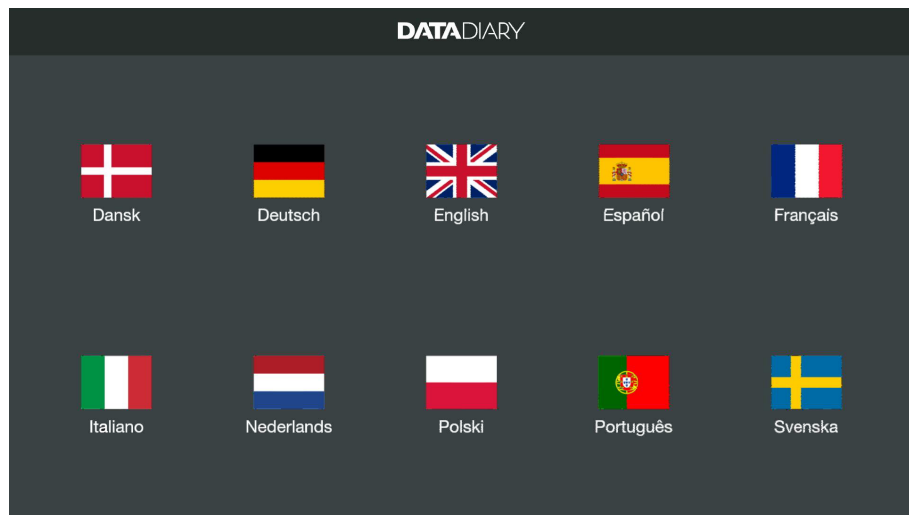


When you start the DataDiary app for the first time following installation, you will need to make a few basic settings.

Settings

Language

First, you will be asked to select the language to be used by the DataDiary app.



- To do this, tap one of the flags.

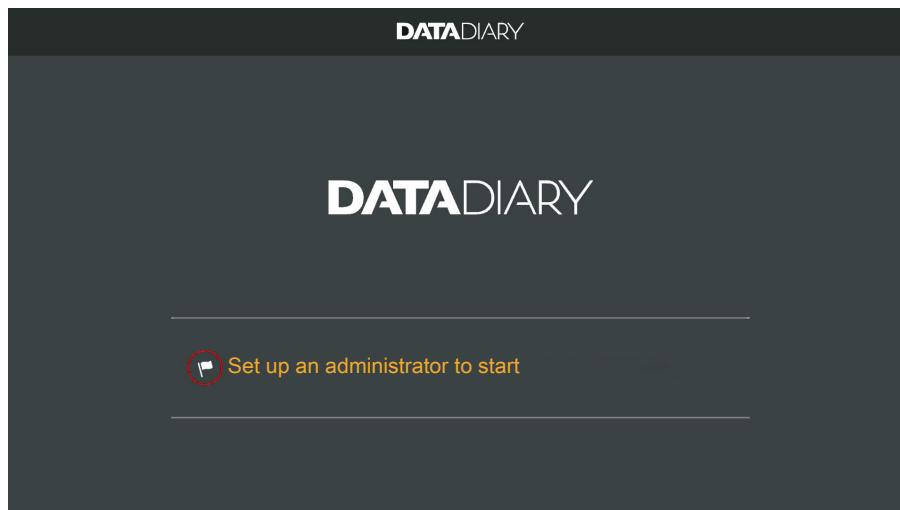
The language you select does not affect the language in which the cycle reports are output.

The report language is set on your cleaning machine or steriliser. To do this, consult the information in the operating instructions for the cleaning machines or sterilisers and the respective WiFi accessories.

en - After installation

Creating an administrator

Next, you will need to create an administrator for the app.



- Tap the text field containing the flag icon .

- Complete the First name, Name and Position fields, all of which are mandatory. When you want to complete a field, start by tapping it.
- Enter a Password and answer the Security question.

Storing an NFC tag You then have the option of storing a chip card with an NFC (near-field communication) tag for the user profile.

If someone logs in using an NFC card, there is no need for them to enter their user name or password.

To use NFC cards, you need a tablet that supports NFC. Suitable NFC cards are supplied with the Miele WiFi accessories. You can obtain additional cards from Miele.



- Hold the NFC card against the back of the tablet. In most cases, the NFC module that reads the NFC card is located at the edge. However, the exact position of the NFC antenna will vary from one tablet model to another.

If the message NFC tag saved xxxxxxxxxx appears, where xxxxxxxxxx represents the ID number of the NFC card, this means that the card has been successfully assigned to the user profile.

Use **Reset** to remove the NFC card assignment.

Saving

- Tap the **Set up administrator** button.

Settings complete Once you have created the administrator, the basic settings for the app are complete.

You can now log in as the administrator to make further settings (see “Administration”) or you can cancel the login process.

If you choose to cancel, the view switches to the Dashboard of DataDiary. The instructions for using the Dashboard are provided later on in the operating instructions (see “Using the app/Dashboard”).

Configuring energy-saving mode

Most tablets offer various options for saving energy, such as a sleep mode or energy-saving mode. These options reduce the performance of the tablet and restrict the background activities that apps are able to carry out. Depending on the tablet model and the operating system, using these options may abort the transmission of data between the Miele app and the Miele machines.

If you do wish to use energy-saving options on your tablet, please note the following:

- Make sure that the Miele app still remains active in the background if energy-saving mode is used.
- When configuring the WiFi, make sure that you set it to remain active when the tablet is in energy-saving mode.
- Make sure that the tablet battery has enough charge, or use a mains power supply. Some tablet models enter energy-saving mode automatically if their battery level is low. This may impair data transmission or cause it to abort completely.
- If you have set your tablet to shut down automatically at a specific time, make sure you start the process in enough time for it to finish before the tablet shuts down.

For more information about configuring energy-saving mode and WiFi, consult the operating instructions for your tablet.

Protecting access to the app



⚠ Unauthorised access poses a health risk.

Unauthorised access to the app could cause inadequately reprocessed cycles to be approved for further use or settings in the app to be changed, for example.

Do not disclose your password to other app users or third parties.

Should your password become known to others, change it and the answer to the security question immediately.

Keep your NFC card safe and do not give it to other users or third parties.

If any NFC cards go missing, delete the assignments immediately.

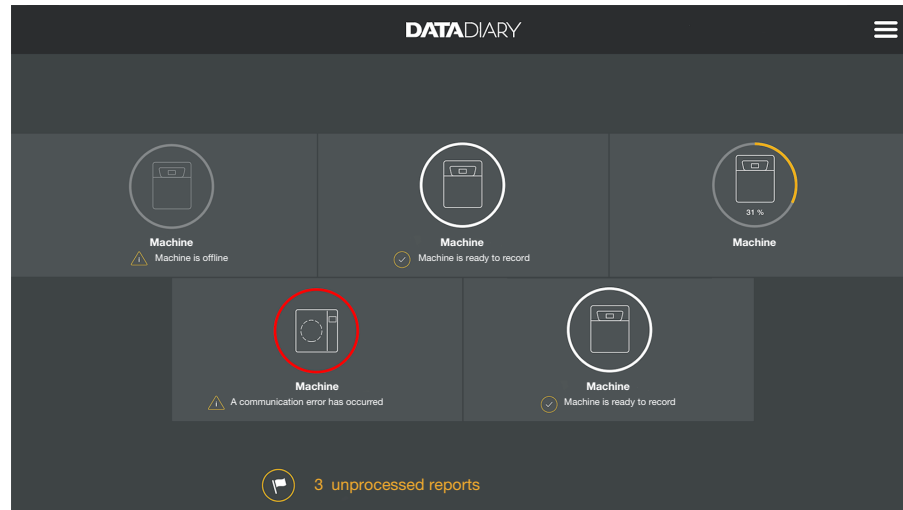
Starting the app

- Start the DataDiary app by tapping the app icon.



The app launches with the Dashboard. The DataDiary app is operated via the Dashboard and the app menu. The following information describes how to open these and the options they contain.

Dashboard




The Dashboard displays all the cleaning machines and sterilisers registered in the app along with their status.

- Grey: machine is offline
- White: machine is online and ready for operation
- Yellow: machine is in operation
- Green (*CUBE/CUBE X only*): a process has been finished successfully (process parameters fulfilled)
- Red: connection error between machine and app

The bottom section of the display indicates any pending tasks, system messages, etc. as necessary.

The machine icons and the pending tasks and system messages are active buttons.

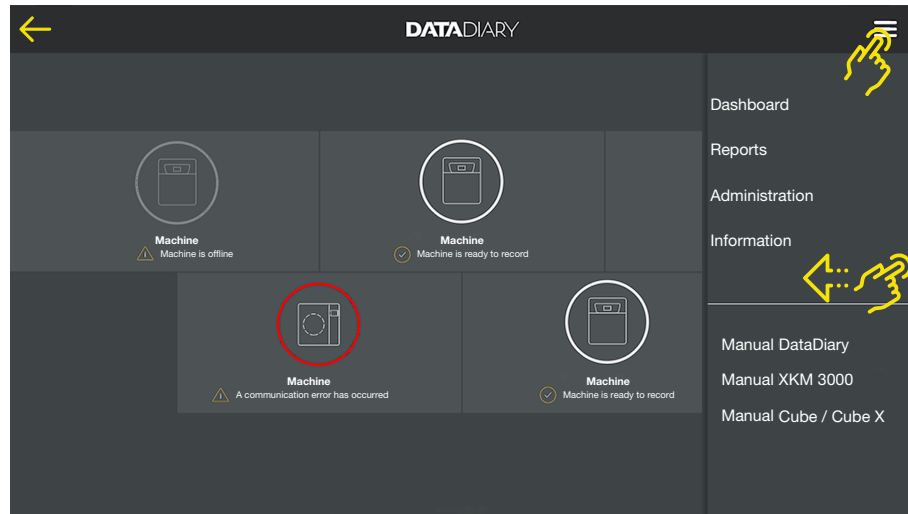
The flag icon  on the Dashboard indicates that there are pending tasks and system messages. The flag icon is an active button.

- Tap one of the buttons to view further details on the status of the machines or to process pending tasks, for example.

Menu

Opening the menu

In addition to the Dashboard, you can also operate the app via the menu. Follow the steps below to access this:



- Tap the  icon at the top right.

Or:

- Swipe from the right-hand edge of the screen towards the centre.

Options

The menu contains the following options:

- Dashboard
Selecting this option takes you back to the Dashboard.
- Reports
Here, you can view and edit stored reports.
- Administration
This menu option allows you to make app settings, such as creating new users, registering new machines or setting up a WiFi connection.
- Information
Here, you can view information about the app, such as the app version or the legal notice.
- The manuals (operating instructions) for the app and the WiFi accessories are also stored here.

Cancelling

Use the arrow icon ← at the top left to exit the menu or return to the next-highest menu level.

Administration menu

Settings such as setting up a WiFi connection, registering new machines or creating additional users are only available to the app administrator and are stored in the Administration menu. The menu is password-protected and can only be opened by the app administrator.

Opening the menu

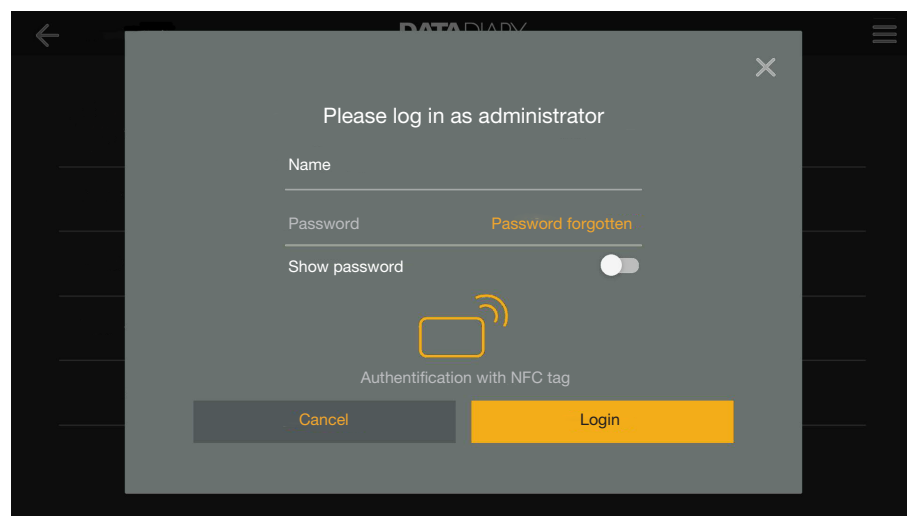
- Open the menu for the DataDiary app and select the Administration option.

You will then be prompted to log in as the administrator.

Logging in and out as administrator


The following instructions describe how to log in and out as the app administrator.

Logging in as administrator






- You can log in as the administrator either by entering your user name and password or by holding the NFC card against the tablet.

Logging out as administrator

- To log back out as administrator, tap Logout at the top right next to the menu  icon.

Automatic logout

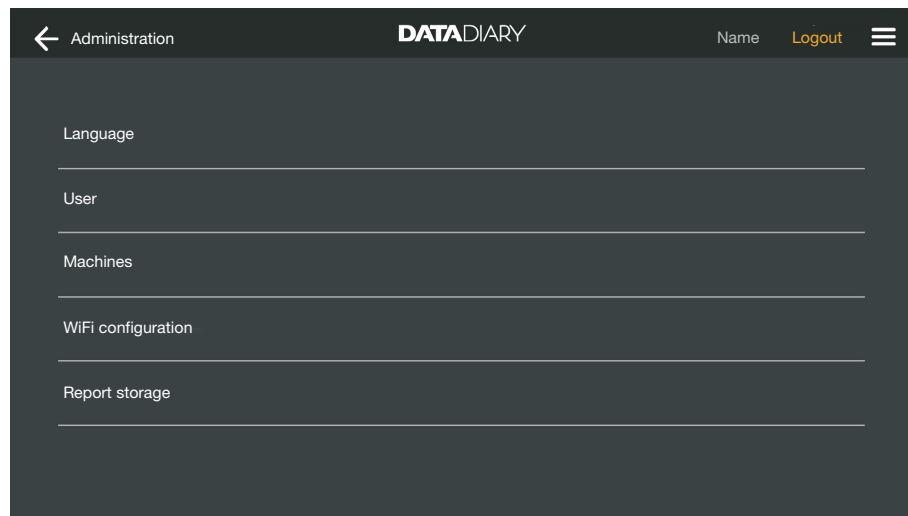
The administrator is automatically logged out under the following conditions:

- If you select the Reports or Information option in the app menu.
- If you select an icon other than  (which is used to register additional machines) on the Dashboard, such as the live report or flag icon . The  icon is only displayed in the administrator view (see “Machines”).

If you have opened the Administration menu, return to the Dashboard from the menu or access the manuals via the app menu, you will stay logged in as the administrator.

Options

Once you have logged in as the administrator, the Administration menu will open.



This contains the following options:

- Language
Setting the app's output language
- User
Creating new users and managing user profiles, including the administrator profile
- Machines
Registering and configuring machines
- WiFi configuration
Configuring the WiFi connection
- Report storage
Selecting the local save location for the cycle reports

The individual options are described below.

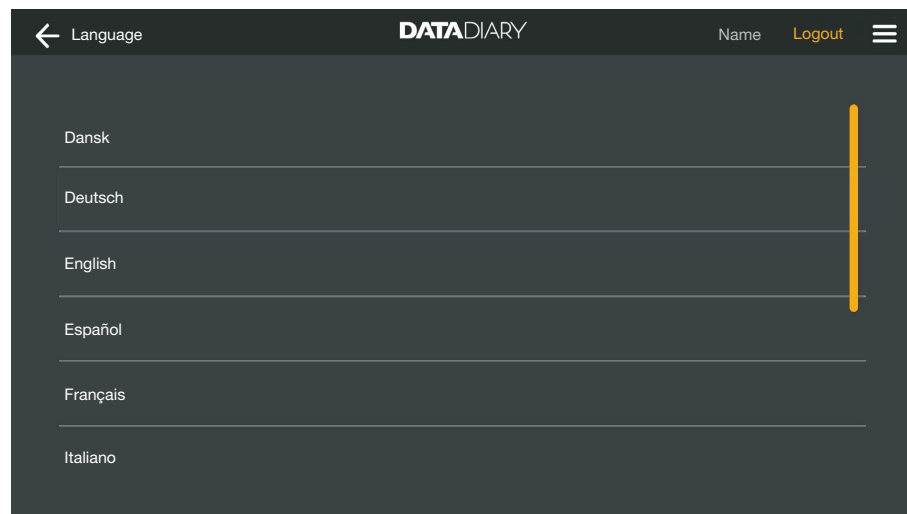
Language

Changing the language

The language you select does not affect the language in which the cycle reports are output.

The report language is set on your cleaning machine or steriliser. To do this, consult the information in the operating instructions for the cleaning machines or sterilisers and the respective WiFi accessories.

- Select the **Administration** option in the menu for the DataDiary app and log in as the app administrator.
- Select the **Language** option.



- Select a language by tapping the relevant field.
- The language will be changed immediately.
- Exit the menu using the arrow icon ← at the top left.

User

Creating users

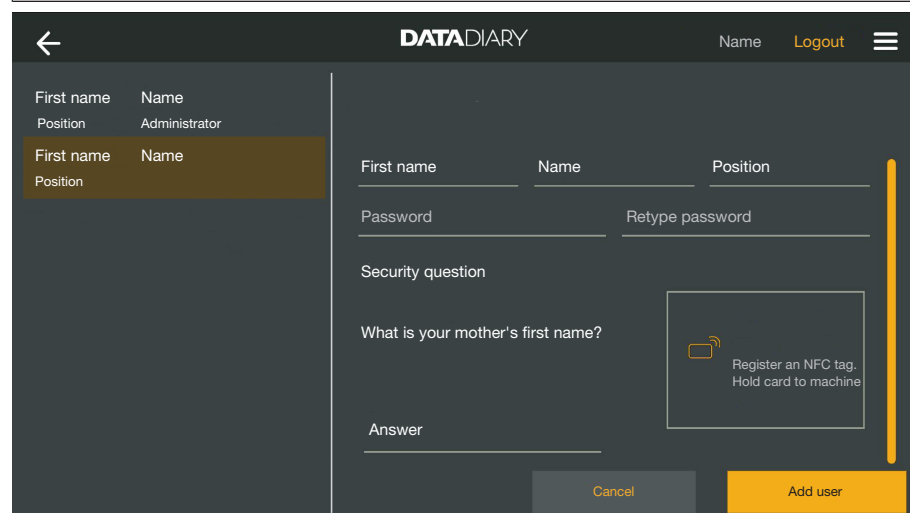
- Select the Administration option in the menu for the DataDiary app and log in as the app administrator.
- Tap the User option.



The screen view splits into two. The left-hand side lists all the saved app users.

- Tap the ⊕ icon to create a new user.

If the ⊕ icon is not displayed, the maximum number of users has already been registered with the app. It is not possible to add any more users. Delete individual users as necessary or adapt the existing user profiles.



- Complete the First name, Name and Position fields, all of which are mandatory. When you want to complete a field, start by tapping it.
- If you wish, you can enter a password for the user. Alternatively, you can leave the fields blank so that the new user can create their own password the first time they log in.

- If you wish, you can also answer the security question for the new user. The answer is not mandatory and can only be entered and changed by the administrator.

Storing an NFC tag You then have the option of storing a chip card with an NFC (near-field communication) tag for the user profile.

If someone logs in using an NFC card, there is no need for them to enter their user name or password.

To use NFC cards, you need a tablet that supports NFC. Suitable NFC cards are supplied with the Miele WiFi accessories. You can obtain additional cards from Miele.



- Hold the NFC card against the back of the tablet. In most cases, the NFC module that reads the NFC card is located at the edge. However, the exact position of the NFC antenna will vary from one tablet model to another.

If the message NFC tag saved xxxxxxxxxx appears, where xxxxxxxxxx represents the ID number of the NFC card, this means that the card has been successfully assigned to the user profile.

Use **Reset** to remove the NFC card assignment.

Saving

- Tap the **Add user** button.

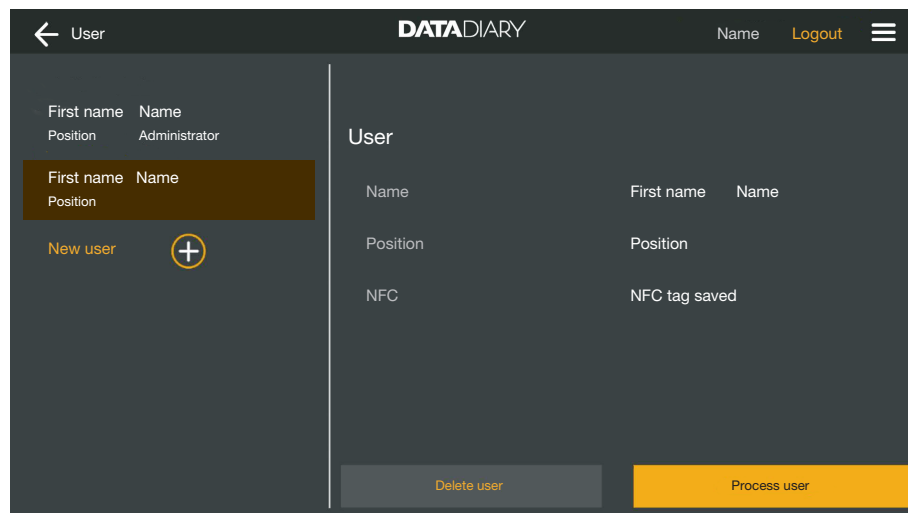
Managing users

- Select the Administration option in the menu for the DataDiary app and log in as the app administrator.
- Tap the User option.



The screen view splits into two. The left-hand side lists all the saved app users.

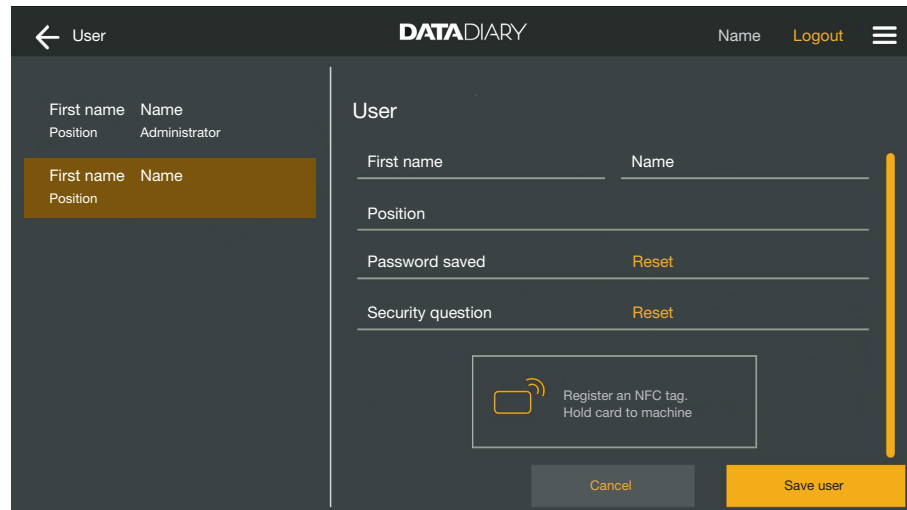
- Tap one of the users that has already been created, but not the administrator.



The right-hand side of the screen displays the data that is saved for the user. You can now edit or delete the user profile.

Editing users

- Tap Process user.



The screenshot shows the 'User' editing interface. On the left, a list of users is displayed with columns for 'First name', 'Name', and 'Position'. The user 'Administrator' is selected. The main area on the right contains a form for editing the user. The form has fields for 'First name', 'Name', 'Position', 'Password saved', and 'Security question'. Each field has a 'Reset' button next to it. Below the form, there is a section for 'Register an NFC tag' with a 'Hold card to machine' instruction and a 'Cancel' button. At the bottom right, there is a 'Save user' button.

You can make the following settings:

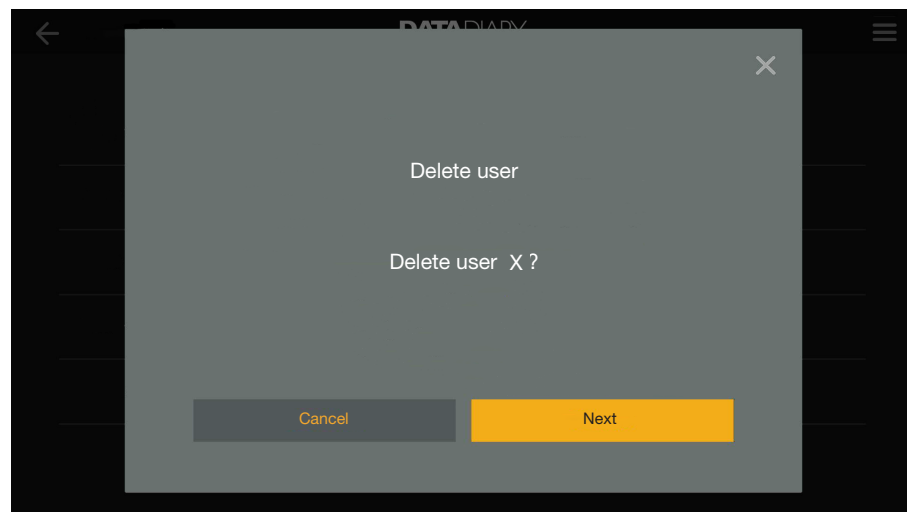
- You can change the name and the position of the user. When you want to complete a field, start by tapping it.
- You can reset the user's password and security question. Tap Reset.

The user can then enter a new password and answer to the security question the next time they log in.

- You can store an NFC card for the user, delete an existing assignment (Reset) or store a new card. For the last option, first tap Reset and then hold the new card against the tablet.
- Tap Save user to save the changes or Cancel to exit without saving.

Deleting users

- Tap Delete user.



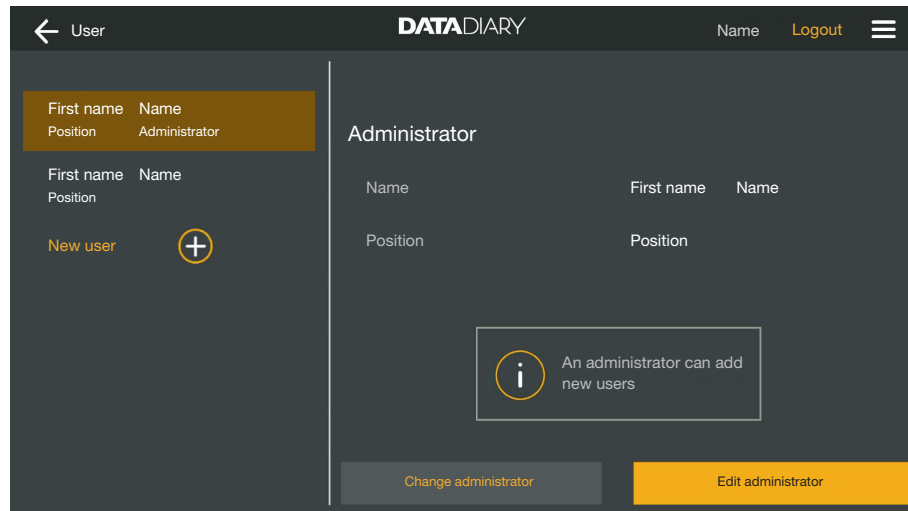
The screenshot shows a confirmation dialog for deleting a user. The dialog is a grey box with a close button (X) in the top right corner. It contains the text 'Delete user' and 'Delete user X ?'. At the bottom, there are two buttons: 'Cancel' and 'Next'.

A confirmation prompt will appear.

- Tap Next to irretrievably delete the user or Cancel to exit without deleting the user.

Managing the administrator

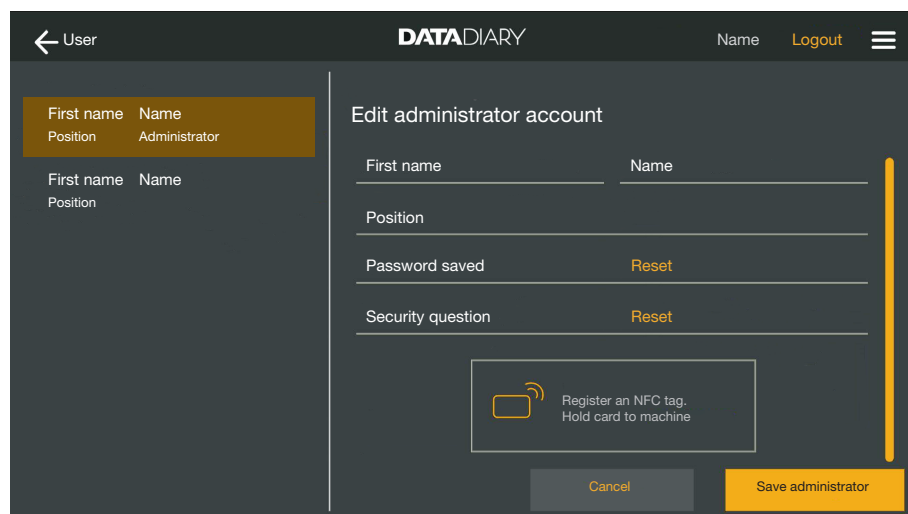
- Select the Administration option in the menu for the DataDiary app and log in as the app administrator.
- Tap the administrator.



The right-hand side of the screen displays the data that is saved for the administrator. You can edit the profile or transfer the administrator rights to a different user profile.

Editing the administrator

- Tap Edit administrator.



You can make the following settings:

- You can change the name and the position. When you want to complete a field, start by tapping it.
- You can reset the password and security question and enter new ones. Tap Reset.
- You can store an NFC card for the administrator, delete an existing assignment (Reset) or store a new card. For the last option, first tap Reset and then hold the new card against the tablet.
- Tap Save administrator to save the changes or Cancel to exit without saving.

en - Administration

Changing the administrator

You can transfer the administrator rights to another user. At least 1 other user profile must have been created to do this.

Only 1 administrator profile can be created for the DataDiary app. It is not possible to create multiple parallel administrators for the app.

If you wish to transfer the administrator rights to another user, make sure that this user is present when you transfer the rights. The new administrator has to enter certain details themselves.

- Tap Change administrator.

The screenshot shows the 'Change administrator' screen in the DataDiary app. The top bar includes a back arrow, 'User', the 'DATA DIARY' logo, 'Name', 'Logout', and a menu icon. On the left, there's a sidebar with 'First name' (Name), 'Position' (Administrator), and a 'New user' button with a plus icon. The main area is titled 'Change administrator' and contains instructions: 'Please select the user to which the administration rights are to be transferred.' and 'Selected user should provide personal details in next step.' Below this is a 'Select user' dropdown menu. At the bottom are 'Cancel' and 'Next' buttons.

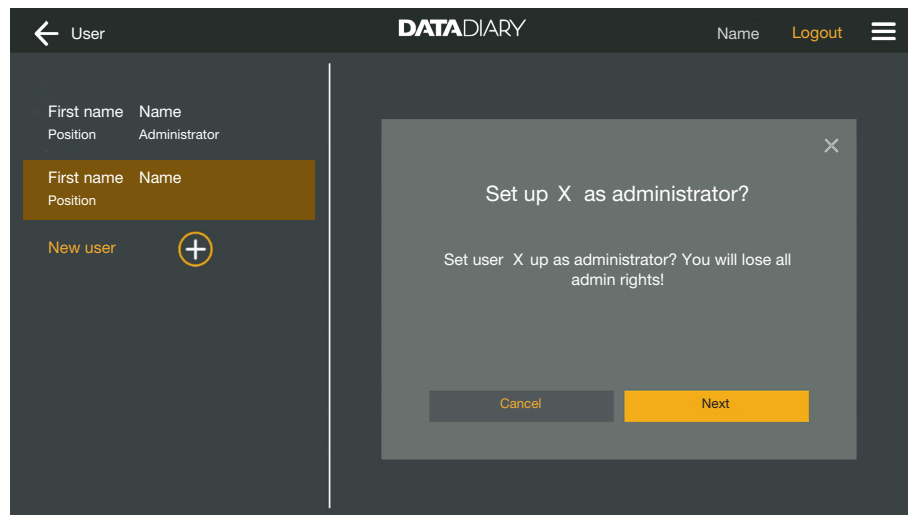
- Tap Select user and select a user from the list.

- Tap Next.

The screenshot shows the 'Edit administrator account' screen in the DataDiary app. The top bar is identical to the previous screen. The sidebar on the left is the same. The main area is titled 'Edit administrator account' and contains form fields for 'First name', 'Name', 'Position', 'Password saved', and 'Security question'. Each of the last three fields has a 'Reset' button next to it. At the bottom, there's a box with an NFC tag icon and the text 'Register an NFC tag. Hold card to machine'. Below this are 'Cancel' and 'Next' buttons.

The view will then switch to the profile view for the new administrator.

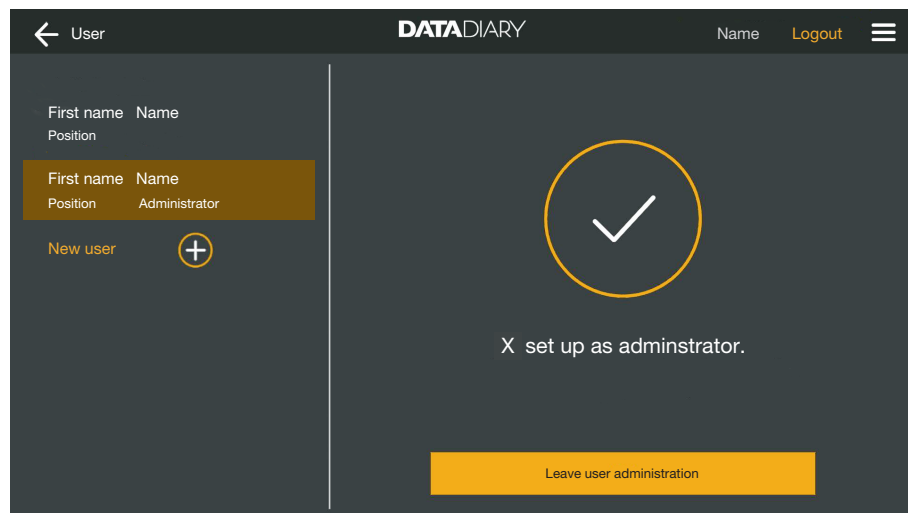
- The new administrator has to choose a new password and security question or reassign their NFC card. To do this, tap Reset in the respective fields.
- Tap Next.



A confirmation prompt will appear.

- Tap **Next** to transfer the administrator rights to the new administrator or **Cancel** to exit without saving.

If you choose to transfer the administrator rights to the new administrator, the following confirmation message will be displayed:



- Tap **Leave user administration** to return to the Dashboard.

Machines

Compatible machines

Not all machine types are compatible with the DataDiary app. Contact Miele to find out which machines you can connect to the app and which accessories you will need.

Optional components

To enable your Miele machine to use WiFi, it must be equipped with the right accessories. The accessories are available from Miele. Only use original Miele accessories. The accessories are supplied with their own sets of operating instructions.

- WiFi-enabled Miele XKM modules for cleaning machines
- Miele WiFi key (USB flash memory) for sterilisers

Connection options

You can connect the DataDiary app to your Miele machines via WiFi. Various connection options are available.

- 1:1 direct connection

The WiFi connection can be configured as a direct connection between 1 cleaning machine or steriliser and the DataDiary app. This is a 1:1 connection that is physically separate from other networks. This means that no other machines can be connected to the app and that the tablet will not be available for any other network activities, such as the Internet, while the connection is established.

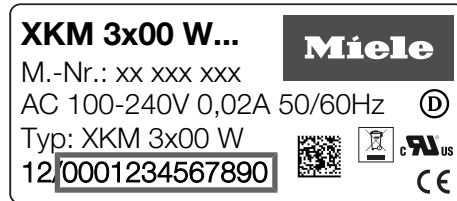
- Integration into an existing network

There is the option to integrate the DataDiary app as well as the cleaning machines and sterilisers into an existing network. In this case, multiple machines can be connected to the DataDiary at the same time. Depending on the network configuration, the tablet will then be available for other activities in the network.

If necessary, contact the Miele Customer Service Department for further information.

Adding a washer-disinfector

- Equip your cleaning machine with a WiFi-enabled Miele XKM module. Follow the installation instructions given in the module's operating instructions.
- Take a note of the module serial number. This is required as the password for establishing the WiFi connection. The serial number can be found on the data plate located on the side of the module.



The serial number of the module, without the initial zeroes, acts as the password. Example:

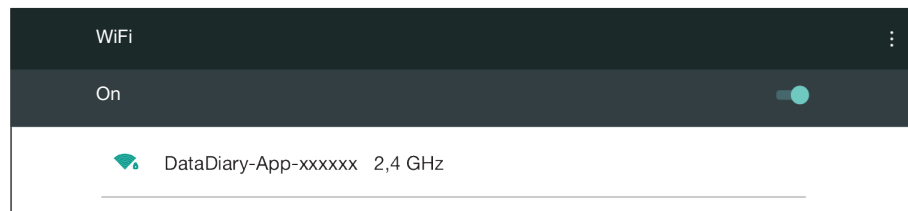
12/0001234567890

Password: **1234567890**

- Switch the cleaning machine on and configure the interface following the operating instructions for the machine and XKM module.
- Select the **Administration** option in the menu for the DataDiary app and log in as the app administrator.
- Tap the **WiFi** configuration option.

You will be taken to the control panel for your tablet.

- Open the settings to set up a WiFi interface and enable the WiFi.

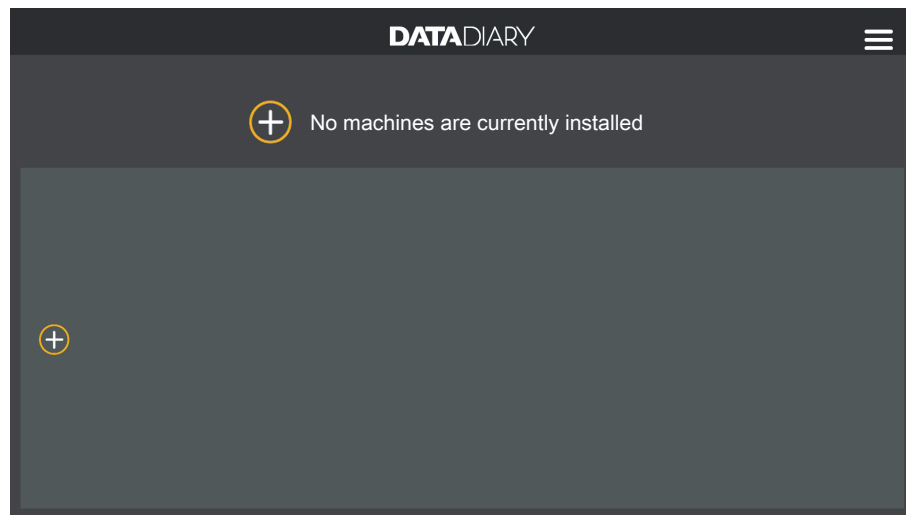


- Select the right WiFi network and enter the password.
 - The WiFi SSID is DataDiary-AP-XXXXXX, where XXXXXX corresponds to the last 6 letters of the module MAC address.
 - The WiFi password is the serial number of the module without the initial zeroes.
- Check the WiFi settings.

Make sure that the WiFi is set to remain active when the tablet is in energy-saving mode (standby mode). This enables data to be transmitted between the machines and the app even in standby mode (see "Saving energy").

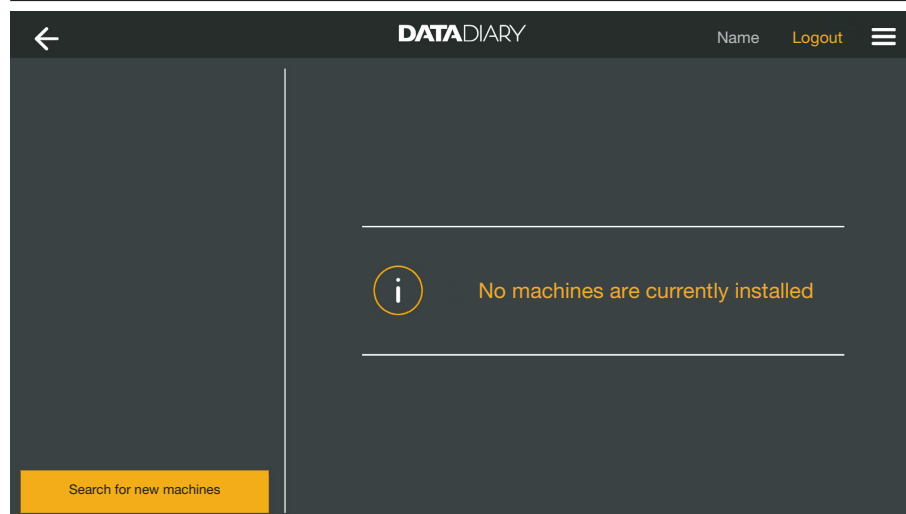
- Exit the control panel.
- Select the **Machines** option in the **Administration** menu.

Or:



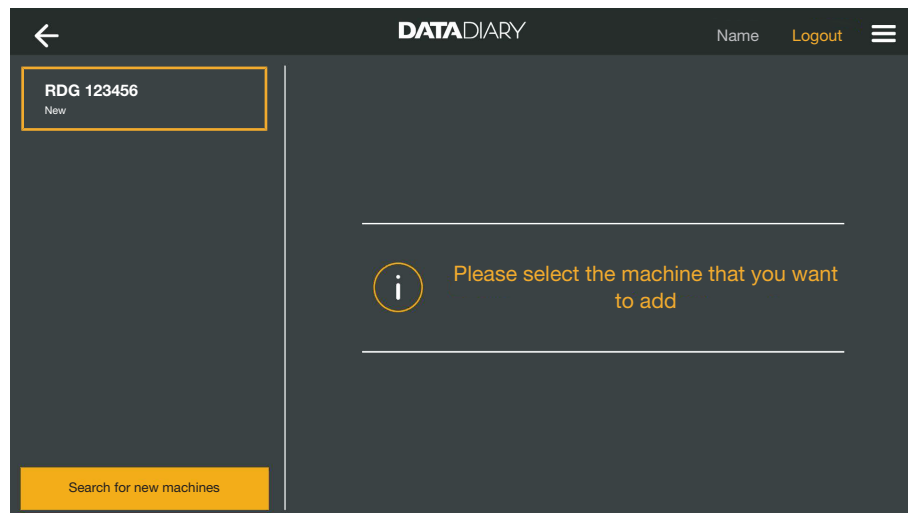
- Tap the ⊕ icon on the Dashboard.

The ⊕ icon is only displayed in the administrator view. If the ⊕ icon is not displayed in the administrator view, the maximum number of machines has already been registered with the app. It is not possible to add any more machines. Disconnect the connection to one or more machines as necessary.

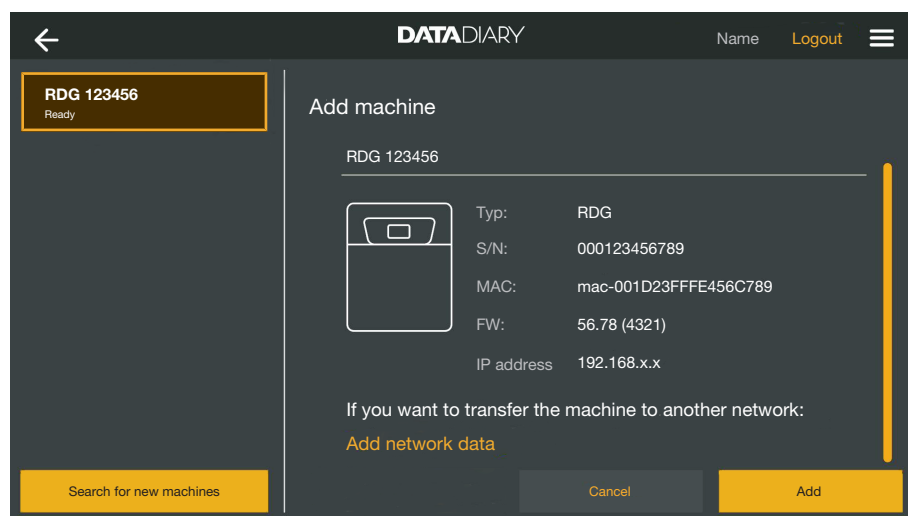


- Tap Search for new machines.

The DataDiary app will then search for compatible machines. These will be listed in the left-hand column.



- Tap the machine that you wish to connect to the app.



The data for the selected machine will be displayed in the right-hand column.

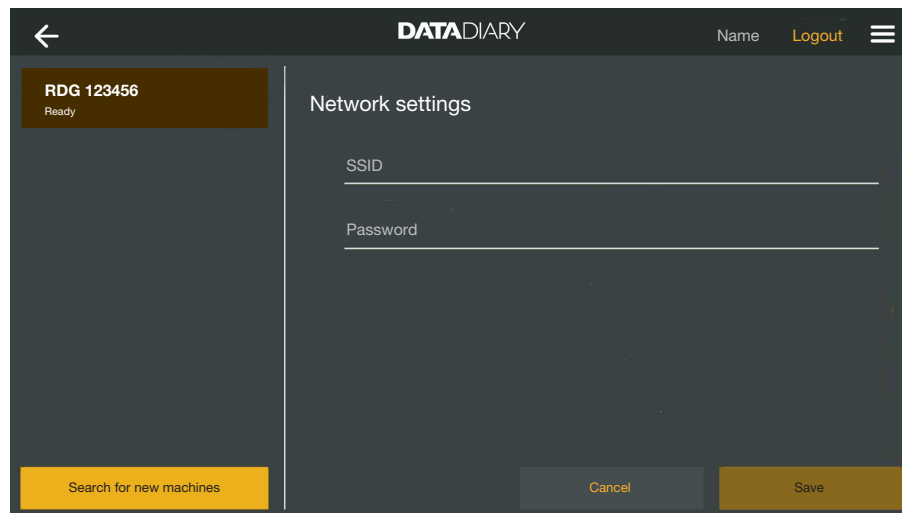
You now have 2 options for connecting the machine to the app:

- **1:1 direct connection:** tap **Add** to connect the machine to the app. If you establish a direct connection, it is not possible to add any more machines.

If necessary, you can change the name of the machine at this point simply by tapping the machine name and entering a new name of your choice.

The registration process is then complete.

- **Integration into an existing network:** in the right-hand column, tap **Add network data** underneath the machine data to register the cleaning machine in your network.

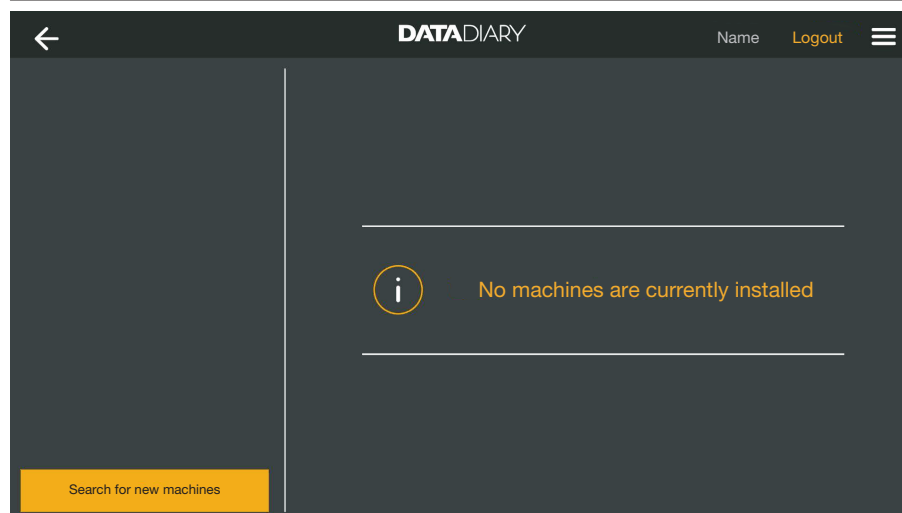


- Enter the SSID and the Password for the network (SSID: Service Set Identifier). When you want to complete a field, start by tapping it.
- Tap Save.

The cleaning machine is then registered in the network and the DataDiary app automatically connects to the entered network.

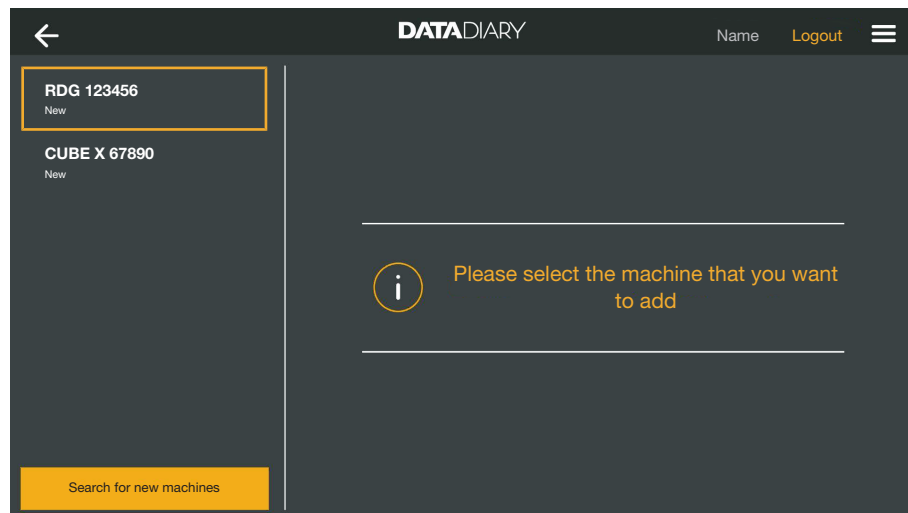
If you switch WiFi network, the direct connection between the app and cleaning machine will be disconnected. You will then have to perform another machine search via the app to search the network for compatible machines.

Alternatively, you could choose to register additional cleaning machines with the network before starting the machine search. To do this, equip each of the cleaning machines with an XKM module and repeat the procedure for each individual machine.

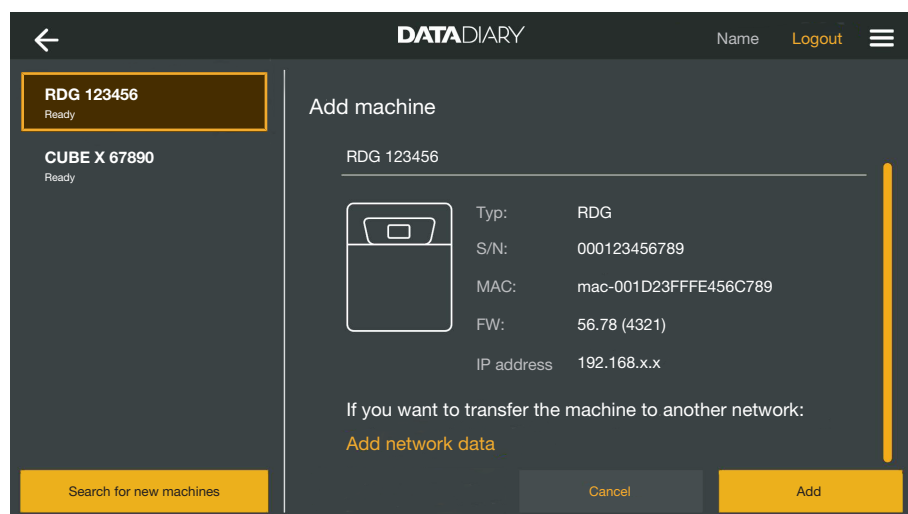


- Tap Search for new machines.

The DataDiary app will then search for compatible machines. These will be listed in the left-hand column.



- Tap the machine that you wish to connect to the app.



The data for the selected machine will be displayed in the right-hand column.

If necessary, you can change the name of the machine at this point simply by tapping the machine name and entering a new name of your choice.

- Tap **Add** to connect the machine to the app.

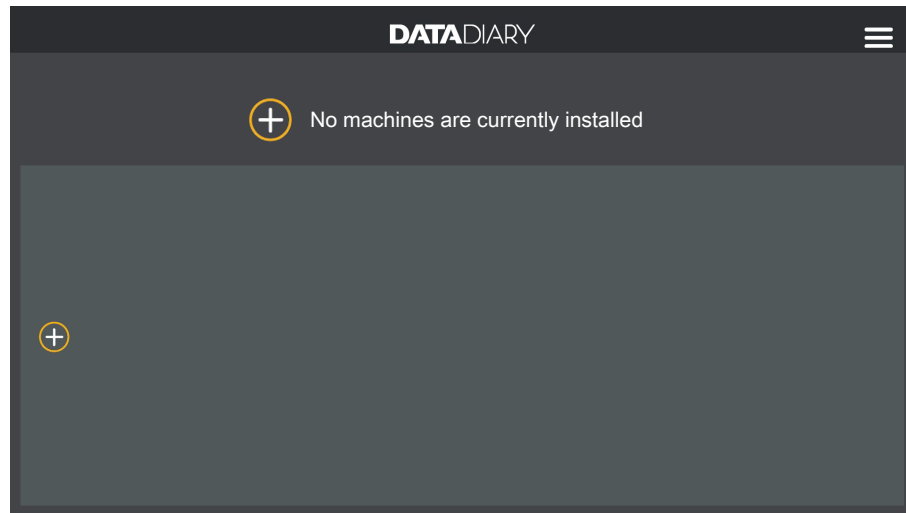
The connection to the app is now established. If necessary, you can also connect the additional machines shown in the left-hand column to the app.

en - Administration

Adding CUBE / CUBE X

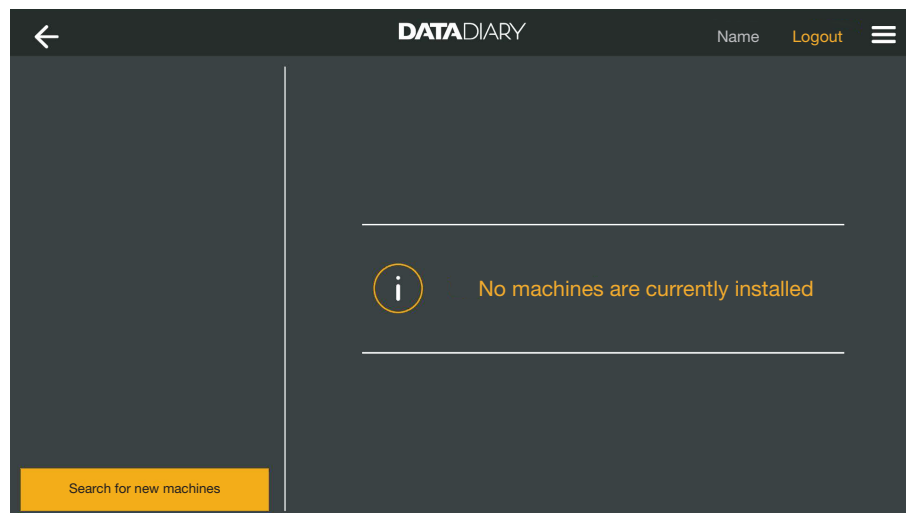
- Equip the CUBE or CUBE X with a Miele WiFi key.
- Configure the WiFi interface via the CUBE/CUBE X display. To do this, consult the information in the operating instructions for the CUBE/CUBE X and the WiFi key.
- Select the **Administration** option in the menu for the DataDiary app and log in as the app administrator.
- Select the **Machines** option in the **Administration** menu.

Or:



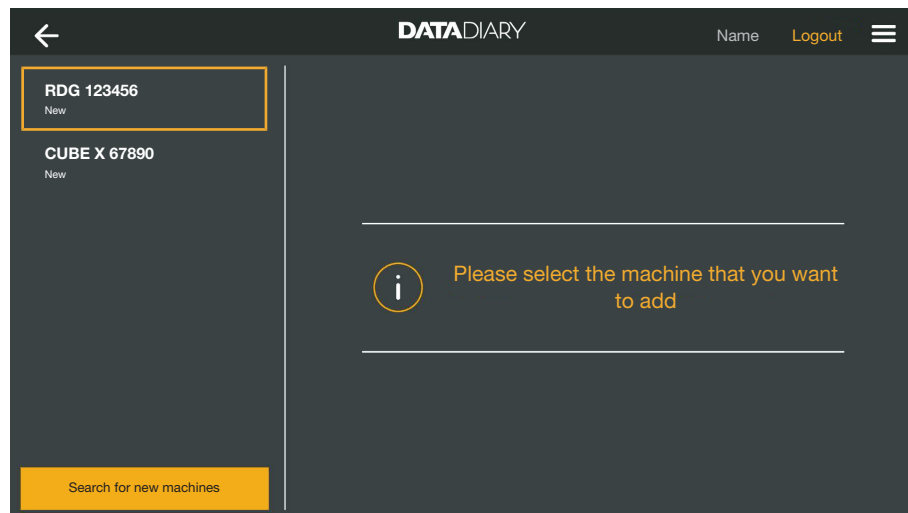
- Tap the ⊕ icon on the Dashboard.

The ⊕ icon is only displayed in the administrator view. If the ⊕ icon is not displayed in the administrator view, the maximum number of machines has already been registered with the app. It is not possible to add any more machines. Disconnect the connection to one or more machines as necessary.

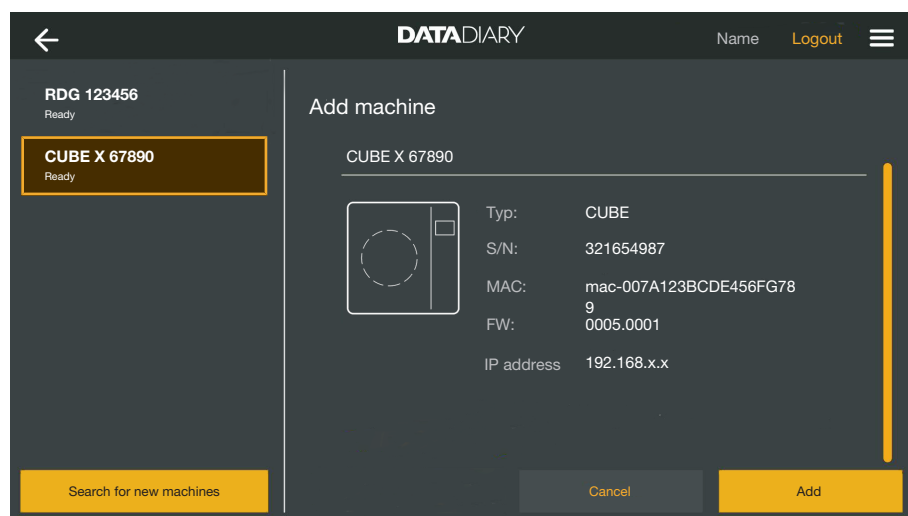


- Tap **Search for new machines**.

The DataDiary app will then search for compatible machines. These will be listed in the left-hand column.



- Tap the machine that you wish to connect to the app.



The data for the selected machine will be displayed in the right-hand column.

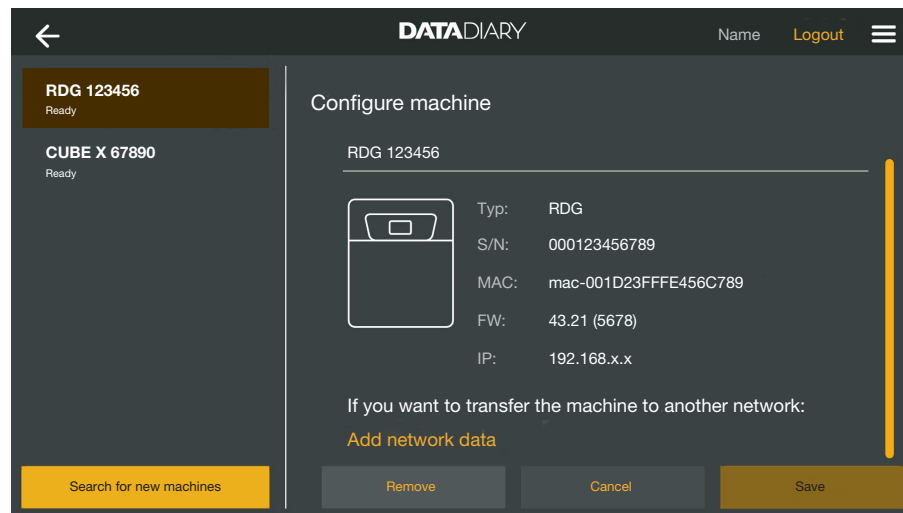
If necessary, you can change the name of the machine at this point simply by tapping the machine name and entering a new name of your choice.

- Tap **Add** to connect the machine to the app.

The connection to the app is now established. If necessary, you can also connect the additional machines shown in the left-hand column to the app.

Machine management

- Select the Administration option in the menu for the DataDiary app and log in as the app administrator.
- Select the Machines option.



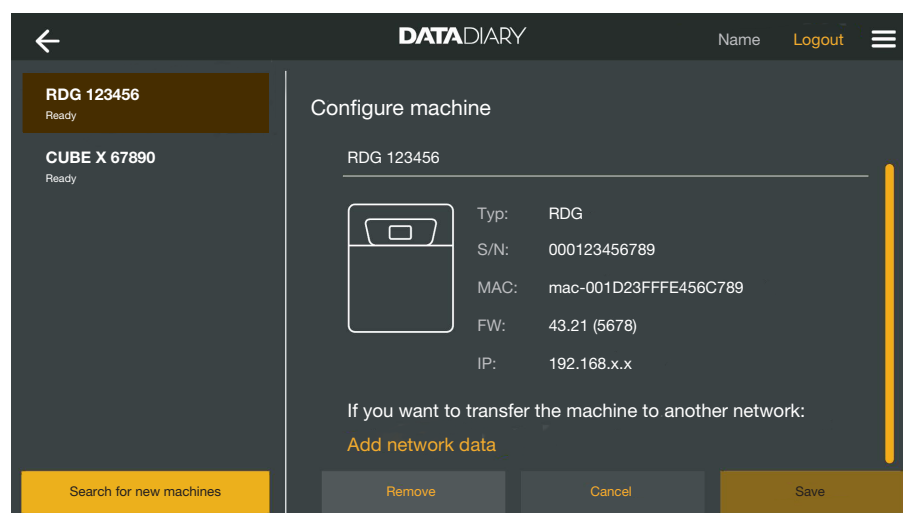
All machines that have been registered with the app are displayed in the left-hand column. The data for the selected machine is displayed in the right-hand column.

If necessary, you can change the name of the machine at this point simply by tapping the machine name and entering a new name of your choice.

You can then remove machines from the app or register a directly connected cleaning machine with your network.

Disconnecting the app connection

- Tap the machine for which you wish to disconnect the app connection.



- Tap Remove.

The connection to the selected machine will be disconnected immediately. This action cannot be interrupted or undone. If you wish to reconnect the machine to the app, you will have to add the machine again.

Changing a direct connection to a network connection

For cleaning machines only:

- Select the cleaning machine and, in the right-hand column, tap Add network data underneath the machine data to register the cleaning machine in your network.

The screenshot shows the 'Network settings' screen in the DataDiary app. On the left, a machine card for 'RDG 123456' is shown with a 'Ready' status. The right side of the screen contains two input fields labeled 'SSID' and 'Password'. At the bottom, there are three buttons: 'Search for new machines' (yellow), 'Cancel' (grey), and 'Save' (yellow).

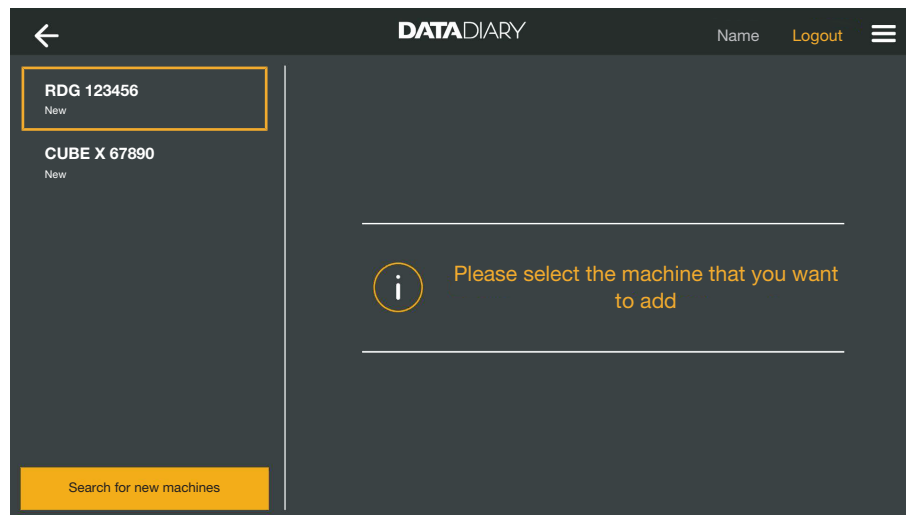
- Enter the SSID and the Password for the network (SSID: Service Set Identifier). When you want to complete a field, start by tapping it.
- Tap Save.

The cleaning machine is then registered in the network and the DataDiary app automatically connects to the entered network.

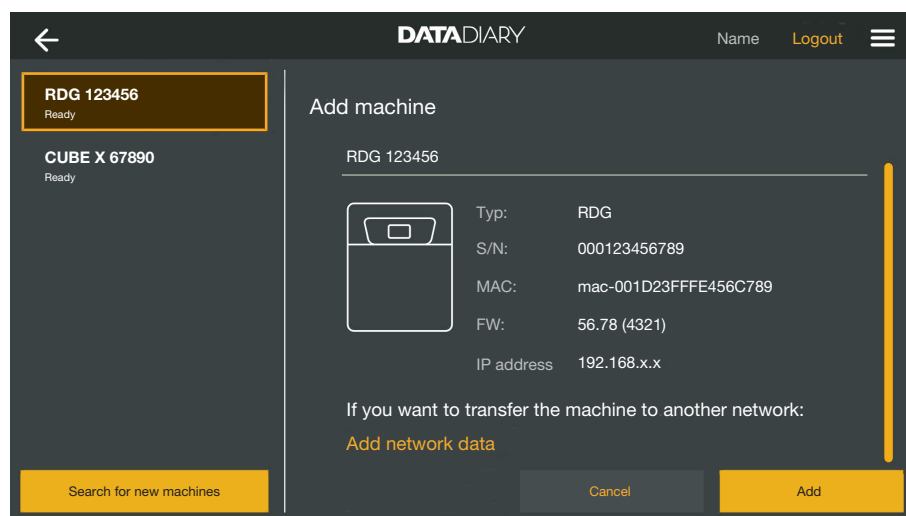
The screenshot shows the 'No machines are currently installed' screen in the DataDiary app. The left column is empty. The right side of the screen displays a message with an information icon (i) and the text 'No machines are currently installed'. At the bottom, there is a yellow button labeled 'Search for new machines'.

- Tap Search for new machines.

The DataDiary app will then search for compatible machines. These will be listed in the left-hand column.



- Tap the machine that you wish to connect to the app.




The data for the selected machine will be displayed in the right-hand column.

If necessary, you can change the name of the machine at this point simply by tapping the machine name and entering a new name of your choice.

- Tap **Add** to connect the machine to the app.

The connection to the app is now established. If necessary, you can also connect the additional machines shown in the left-hand column to the app.

WiFi configuration

 Unauthorised access poses a health risk.

Settings for the cleaning machine, steriliser or app, e.g. parameters for disinfection or dispensing process chemicals, may be changed as a result of unauthorised access via the network.

The cleaning machines, sterilisers and app should be operated in a separate network segment that is physically disconnected from other network segments, or access to the network should be restricted using a firewall or routers configured to provide protection against unauthorised access.

Use strong passwords to protect access to the network.

Limit access to the network to persons requiring access in the course of their work.

You will be taken to the control panel for your tablet. Here, you can check and change your WiFi settings.

Make sure that the WiFi is set to remain active when the tablet is in energy-saving mode (standby mode). This enables data to be transmitted between the machines and the app even in standby mode (see “Saving energy”).

- Select the **Administration** option in the menu for the DataDiary app and log in as the app administrator.
- Tap the **WiFi configuration** option.

You will be taken to the control panel for your tablet.

- Check and change the WiFi settings if necessary. Exit the control panel if you wish to return to the app.

Routers

Routers with access restrictions

Routers with access restrictions only allow certain devices to access the network, e.g. with the aid of a MAC filter.

- Please contact your system administrator so they can set up the relevant access.

Routers with time restrictions

Routers with time restrictions allow data to be transmitted within a particular time frame.

- If the process ends outside of this time frame, the process data must be downloaded manually on the next working day.

Range and availability of WiFi signal

The WiFi range or signal strength is dependent on the structural environment. Reinforced concrete walls and ceilings, metal surfaces, metal-vaporised films, glass screens and fire protection constructions can muffle or divert the signal, therefore reducing the range.

For example, if the cleaning machines or sterilisers are located under a metal worktop or surrounded by metal cabinets, the signal will be almost completely blocked.

Connection problems between the app and the machines can be caused by many factors. Check the points listed below, for example.


Also observe the instructions given in the operating instructions for your Miele machines and accessories as well as for the components of your local network. Consult your network administrator if necessary.

Archiving reports

Save location

A PDF file is automatically generated from any report that is edited, released or cancelled using the DataDiary app. The PDF files are stored in the tablet's document memory. The save location varies depending on the tablet's operating system.

Alternatively, the reports can also be backed up to SD cards.

 The tablet's internal memory and the SD cards are not a suitable location for permanently archiving reports. For this reason, you should regularly transfer the reports to a storage medium with a backup solution.

Saving reports to SD cards

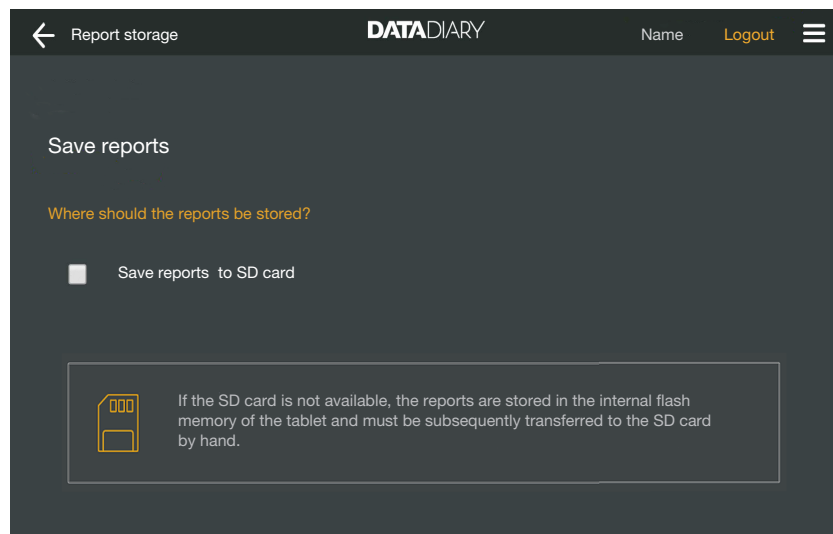
- Select the Administration option in the menu for the DataDiary app and log in as the app administrator.

To save reports to SD cards, the tablet must either have an SD card slot or be connected to an SD card reader.

- Insert a suitable SD card into the slot in your tablet or into the card reader.

Make sure that the card's write protection is disabled. The switch for the write protection must be pointing towards the card's contacts or moved so that it is.

- Select the Report storage option.



- Tick the ☒ Save reports to SD card checkbox.
 - ☒ If the checkbox is ticked, the SD card is defined as the save location for the reports and a corresponding folder will be set up on the card. The path is predefined and cannot be changed.
 - ☐ If the checkbox is not ticked, the reports are stored in the tablet's document memory.

If no SD card is available or if write protection is enabled, the reports are temporarily stored in the tablet's document memory. They must then be manually transferred to the SD card. The reports will not be automatically transferred after a writable card has been inserted.

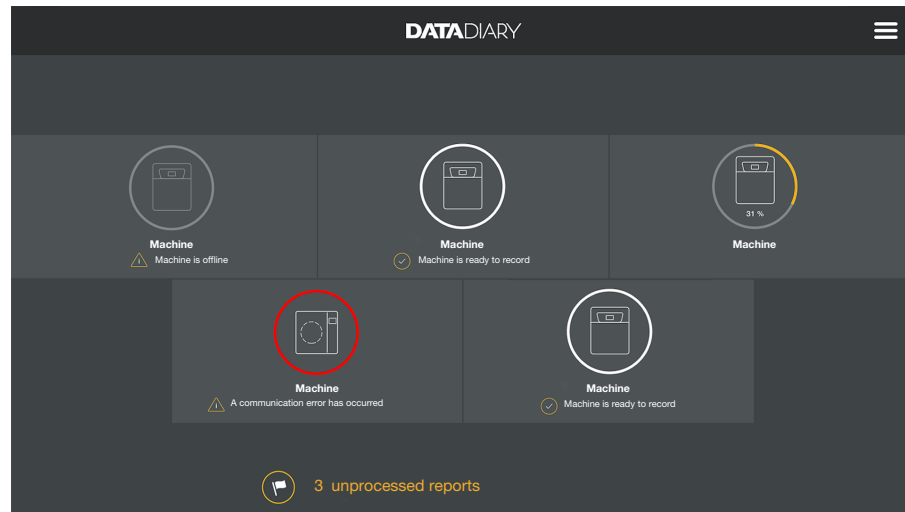
- Restart the app.

Live report

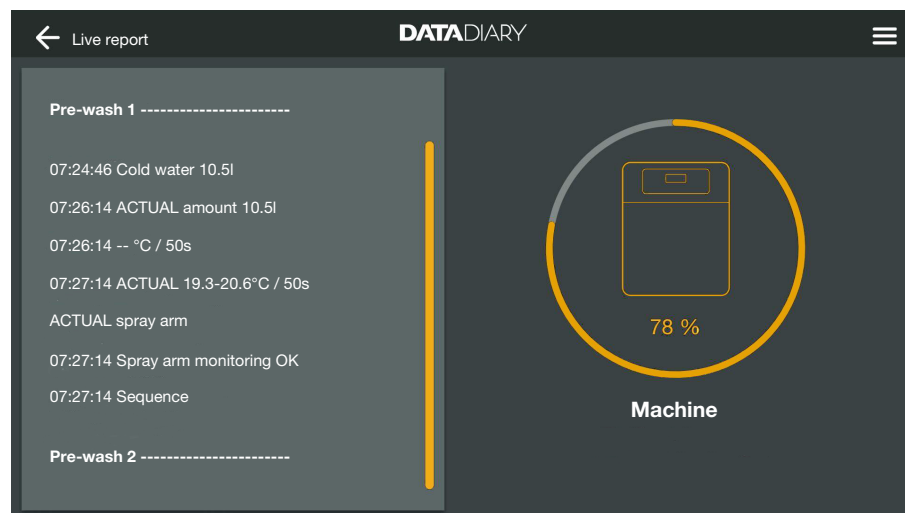
Washer-disinfectors transmit the cycle reports to the DataDiary app while the process is in progress. This enables the reports to be tracked live on the tablet.

The CUBE and CUBE X sterilisers transmit the reports as a group at the end of a process, as soon as the door is unlocked.

You can view the last report for each machine.



■ To do this, tap a machine on the Dashboard.



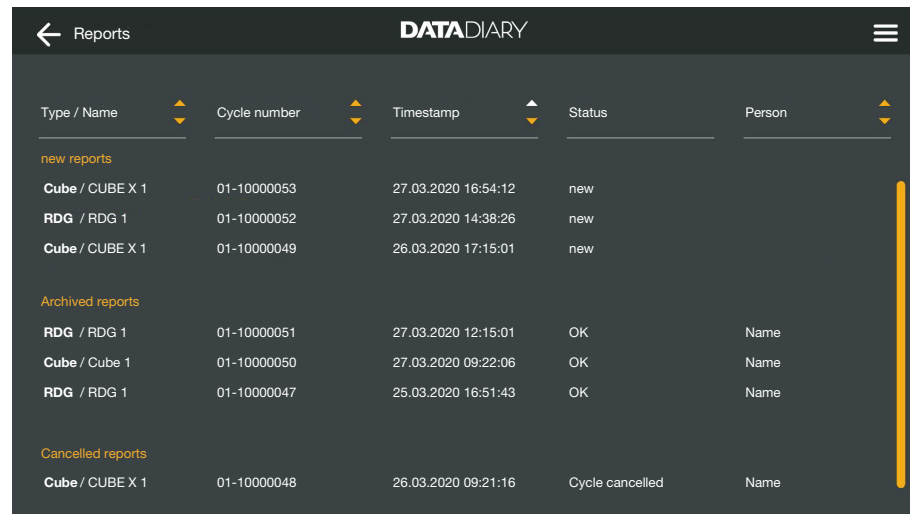
The live report is then displayed:

- The left-hand column shows the individual process steps in chronologically descending order.
- The right-hand column displays the name of the machine. If a process is ongoing for a washer-disinfector, the progress is also shown in % (per cent).

It is not possible to make entries in this view.

Editing reports

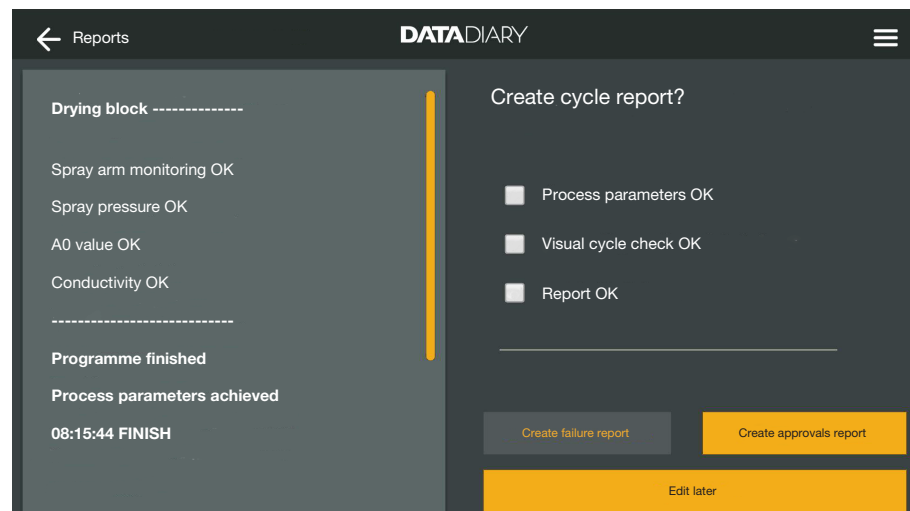
- Retrieving reports** ■ Open the menu for the DataDiary app and select the Reports option.



Type / Name	Cycle number	Timestamp	Status	Person
new reports				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	new	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	new	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	new	
Archived reports				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Name
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Name
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Name
Cancelled reports				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Cycle cancelled	Name

The reports are listed on the display. Unedited reports appear at the top in a dedicated category. You can use the ▲ and ▼ arrows to sort the view. The type of sorting that is currently being used is indicated by a white arrow.

- Checking reports** ■ Select one of the incomplete reports from the list.



Drying block -----

Spray arm monitoring OK

Spray pressure OK

A0 value OK

Conductivity OK

Programme finished

Process parameters achieved

08:15:44 FINISH

Create cycle report?

☐ Process parameters OK

☐ Visual cycle check OK

☐ Report OK

Create failure report Create approvals report

Edit later

The screen for editing the reports is divided into two:

- The left-hand side shows the individual process steps in chronologically descending order.
- The right-hand side lists the editing options.

en - Reports

Checking process parameters

At the end of a reprocessing programme or sterilisation cycle, a message is issued on the machine display to indicate whether the process was completed successfully or not, e.g.:

- Process parameters OK
The process was finished without any problems.
- Process parameters not achieved
During the process, problems occurred which meant that the desired process result could not be achieved or which resulted in the process being interrupted. This message usually appears together with one or more fault codes/messages.

A corresponding message is also documented in the cycle report and can be tracked in the report views of the DataDiary app.

- In the left-hand column, scroll down to the end of the report.
- Check whether the message from the report matches the message on the machine.

Check the reports as soon as possible after the processes have finished to compare the messages on the machine displays with the messages on the reports.

- Process parameters OK **message:**
In the right-hand column, tick ☒ Process parameters OK.
- Process parameters not achieved **message:**
Do not tick ☐ Process parameters OK in this case. Check the report for fault messages and cancel it if necessary (see “Cancelling reports”).

Visual check

- Check the process result by carrying out a visual inspection, for example.
- The process result has been achieved:
In the right-hand column, tick the ☒ Visual cycle check OK option.
- There is a problem with the process result:
Do not tick ☐ Visual cycle check OK in this case. Check whether the cycle needs to be completed again and the report needs to be cancelled (see “Cancelling reports”).

Checking for discrepancies

- Finally, check the report one more time in case there are any discrepancies – for example, the time being set to winter even though summer now applies.

The dates and times indicated in the reports are taken from the cleaning machines and sterilisers. If the dates or times are wrong, they must be reset on the machines. To do this, follow the operating instructions for the machines. The tablet's date and time is only consulted when documenting report editing.

- If the report is correct, tick the ☒ Report OK checkbox.
- If you do find any discrepancies, such as an incorrect time, you can still approve the report by ticking the ☐ Report OK checkbox. Document the discrepancy in the free text area provided below.

Aborting editing

Select **Edit later** to abort the process of editing the report. This will clear any ticks you have placed in boxes and anything you have entered in the comment area.

Approving reports

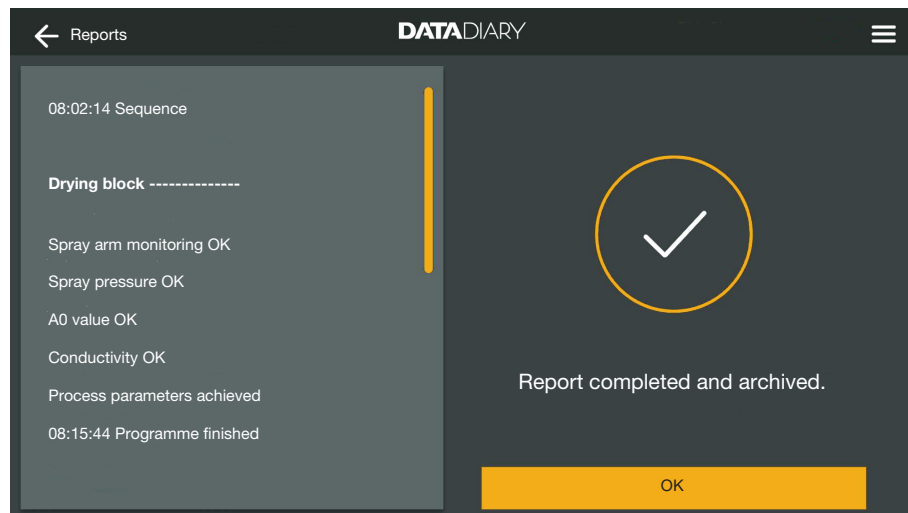
Approvals are final and cannot be undone. It is not possible to make changes later on.
If you are unsure, cancel the process.

If the ☒ Process parameters OK and ☒ Visual cycle check OK checkboxes are ticked, the Create approvals report button is enabled.

- If you need to, you can enter a comment in the free text area under the checkboxes.
- Press the Create approvals report button to approve the report.

You will then be prompted to authenticate yourself.

- Log in with your user name and password.
- Or:
- Log in using your NFC card by holding it against the NFC sensor in your tablet. The sensor is usually located on the back of the tablet.



Once you have correctly authenticated yourself, a PDF will be generated from the report and stored (see “Archiving reports”).

The screenshot shows the 'Reports' screen in the DATA DIARY application, displaying a list of reports. The table has the following columns: Type / Name, Cycle number, Timestamp, Status, and Person. The reports are categorized into 'new reports', 'Archived reports', and 'Cancelled reports'.

Type / Name	Cycle number	Timestamp	Status	Person
new reports				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	new	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	new	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	new	
Archived reports				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Name
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Name
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Name
Cancelled reports				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Cycle cancelled	Name

The report will be stored in the list of edited reports and the logged-in user will be stored as the editor (Person).

Cancelling reports

Cancellations are final and cannot be undone. It is not possible to make changes later on.

If you are unsure, cancel the process.

The screenshot shows the 'Reports' screen in the DATA DIARY app. On the left, a log for 'Final rinse 2' is displayed with a vertical orange progress bar. The log includes: '09:40:14 Demineralised water 9.0l', '09:41:31 ACTUAL amount 9.0l', '09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm', 'Max. conductivity 150µS/cm', 'Conductivity OK', '-----', 'Programme cancelled', 'Process parameters not achieved', and '09:47:11 FINISH'. On the right, the 'Create cycle report?' screen has three checkboxes: 'Process parameters OK', 'Visual cycle check OK', and 'Report OK'. At the bottom, there are three buttons: 'Create failure report' (grey), 'Create approvals report' (yellow), and 'Edit later' (yellow).

- If the report is not OK, tap the **Create failure report** button.

This screenshot shows the 'Next steps?' screen in the DATA DIARY app, which appears after tapping 'Create failure report'. The left log is identical to the previous screen. The right side has three radio button options: 'Repeat washing/disinfection', 'Reject cycle', and a third option with a text input field. At the bottom, there are three buttons: 'Back' (grey), 'Confirm' (yellow), and 'Edit later' (yellow).

You must specify how to proceed with the cycle. You can either choose one of the suggestions, or choose the third option and enter free text.

- Choose an option and tap the **Confirm** button.

Report DATA DIARY

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l
 09:41:31 ACTUAL amount 9.0l
 09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm
 Max. conductivity 150µS/cm
 Conductivity OK


Programme cancelled
Process parameters not achieved
 09:47:11 FINISH

Please authenticate yourself

Select user ▼

Password

Show password ☐


 Authentication with NFC tag

Back **Confirm**

Edit later

You will then be prompted to authenticate yourself.

- Log in with your user name and password.

Or:

- Log in using your NFC card by holding it against the NFC sensor in your tablet. The sensor is usually located on the back of the tablet.

The report will be stored in the list of edited reports and the logged-in user will be stored as the editor (Person).

Viewing reports

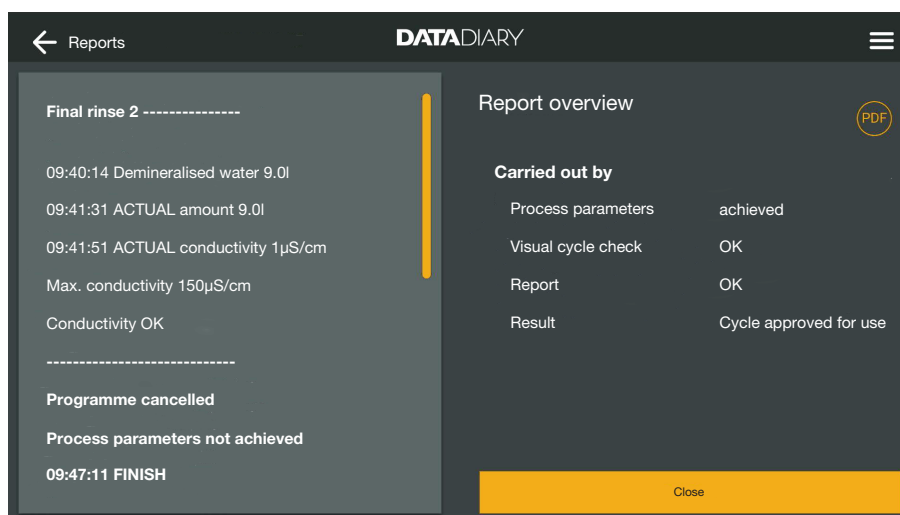
Provided the edited reports have been stored in the tablet's internal memory or on the SD cards, you can view them on the tablet.

- Open the menu for the DataDiary app and select the Reports option.

Reports DATA DIARY

Type / Name	Cycle number	Timestamp	Status	Person
new reports				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	new	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	new	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	new	
Archived reports				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Name
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Name
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Name
Cancelled reports				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Cycle cancelled	Name

- Tap one of the edited reports.



The screen splits into two:

- The left-hand side shows the individual process steps in chronologically descending order.
- The right-hand side displays an overview of which user has edited the report and what the result was.
- You can view the PDF version of the report by tapping the circled PDF icon.
- Tap **Close** to return to the report overview.

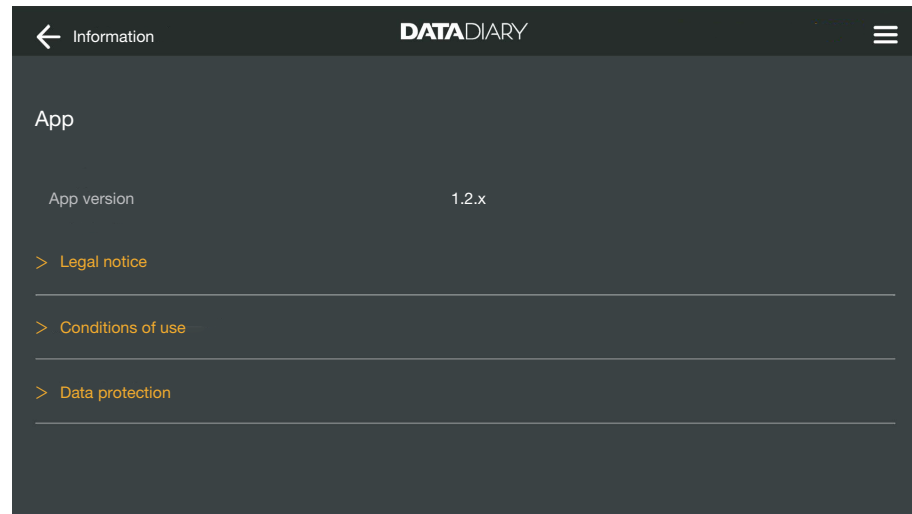
Retrospective output of reports

The reports are stored in the memory of the cleaning machines or sterilisers for a certain period of time. If there are WiFi problems during data transmission or the tablet's battery dies, the cycle reports can be transmitted to the DataDiary app retrospectively. More details are provided in the respective operating instructions for the machines.

Information

Here, you can view information about the app.

- Open the menu for the DataDiary app and select the Information option.



The following information about the DataDiary app is provided:

- DataDiary app version (App version)
 - Legal notice (Legal notice)
 - Conditions of use (Conditions of use)
 - Information regarding data protection (Data protection)
- You can view the legal notice, conditions of use and information regarding data protection by tapping the respective field.
 - Exit the menu using the arrow icon ← at the top left.

en - Problem solving guide

The following guide should help you to find the reason for a fault and to correct it. Also observe the instructions given in the operating instructions for your Miele machines and accessories as well as for the components of your local network. Consult your network administrator if necessary.

Problem	Cause and remedy
Reports are not transmitted	The tablet's energy-saving mode has interrupted the connection between the app and machines. ■ Configure your tablet's energy-saving mode as described in "Saving energy".
	The app was not yet ready for operation. ■ Make sure you start the DataDiary app before you start a process on a machine.
	Automatic shutdowns at defined times may be set for the tablet or router. ■ Make sure you start the processes in enough time for them to finish before the automatic shutdown or adjust the times for the automatic shutdown.
	Reports are kept in the machine's memory for a certain period of time and can still be retrieved during this time. To do this, consult the information in operating instructions for the machines.
Reports that have already been edited are no longer displayed	Once the reports have been transferred to a suitable storage medium for permanent archiving, they can generally no longer be viewed via the app.
Insufficient WiFi signal	The WiFi signal is too weak or switched off. ■ Check whether WiFi is enabled on the tablet and whether the WiFi accessories on the machines are ready for operation. ■ Check whether the tablet and the machines are within range of the WiFi signal.
	The range and availability of the WiFi signal are influenced by various factors, see "WiFi configuration".
Machines not displayed on the Dashboard	Only 1 machine is displayed on the Dashboard. ■ Check the WiFi connection. A direct connection may have been set up, see "Adding a washer-disinfector". New washer-disinfectors are connected to the app as a direct connection. To establish a network connection, you have to be signed into the local network via the app.

Indicaciones para las instrucciones	143
Definición de términos.....	143
Finalidad	144
Después de la instalación	145
Iniciar la app	145
Ajustes.....	145
Idioma.....	145
Crear administrador.....	146
Ajustes finalizados.....	147
Ahorro de energía	148
Configurar el modo de ahorro de energía	148
Manejo	149
Proteger el acceso a la aplicación.....	149
Iniciar la app	149
Escritorio	150
Menú	151
Abra el menú	151
Opciones	151
Cancelar	151
Administración	152
Menú Administración.....	152
Abra el menú	152
Inicio y cierre de sesión del administrador.....	152
Opciones	153
Idioma.....	154
Modificar el idioma	154
Usuario	155
Crear usuario.....	155
Administrar usuarios.....	157
Gestionar administrador.....	159
Aparatos	162
Aparatos compatibles	162
Componentes especiales que no forman parte del suministro.....	162
Variantes de conexión	162
Añadir lavadora desinfectadora.....	163
Añadir CUBE/CUBE X.....	168
Administración de aparatos.....	170
Configuración WiFi	173
Router.....	173
Alcance y disponibilidad de la señal inalámbrica.....	174
Archivar protocolos	174
Lugar de almacenamiento.....	174
Guardar los protocolos en la tarjeta SD	175
Protocolos	176
Protocolo Live.....	176

es - Contenido

Procesar protocolos	177
Activar protocolos	177
Comprobar los protocolos	177
Cancelar elaboración.....	179
Autorizar protocolos	180
Cancelar protocolos	182
Ver protocolos	183
Lectura posterior de los protocolos	184
Información	185
Información	185
Solución de pequeñas anomalías	186

Advertencias

⚠ Las advertencias contienen información concerniente a la seguridad. Advierten sobre posibles daños personales y materiales. Lea las advertencias detenidamente y cumpla los requisitos de manejo indicados y las normas de procedimiento.

Indicaciones

Las indicaciones contienen información que debe tenerse especialmente en cuenta.

Información adicional y observaciones

La información adicional y las observaciones se marcan con un marco simple.

Pasos de actuación

Cada paso de trabajo va precedido por un cuadrado negro.

Ejemplo:

- Seleccione una opción y guarde el ajuste con *OK*.

Display

Las expresiones que se muestran en el display están marcadas con un tipo de letra especial.

Ejemplo:

Guardar.

Definición de términos

Aparato

En estas instrucciones de manejo, estas lavadoras desinfectadoras y esterilizadores se denominan en general aparato.

Proceso

Los procesos de reprocesamiento a máquina, como los programas de las lavadoras desinfectadoras y los ciclos de esterilización de los esterilizadores, se denominan en general con el término proceso.

DataDiary sirve para la documentación de los datos de proceso de las lavadoras desinfectadoras Miele y la transferencia de datos se realiza de forma inalámbrica mediante el módulo de comunicación XKM.

Además, DataDiary sirve para la documentación de datos de proceso de los esterilizadores pequeños CUBE y CUBE X y la transferencia de datos se realiza de forma inalámbrica mediante el dispositivo USB con módulo Wifi.

DataDiary solo se puede usar en conexión con los siguientes esterilizadores pequeños y lavadoras desinfectadoras Miele.

Lavadoras desinfectadoras

- | | |
|--------------|--------------|
| - PG 8581 | - PG 8583 CD |
| - PG 8582 | - PG 8591 |
| - PG 8582 CD | - PG 8592 |
| - PG 8583 | - PG 8593 |

Esterilizadores pequeños

- | | |
|---------------------|---------------------|
| - PST 1710 (CUBE) | - PST 2210 (CUBE) |
| - PST 1720 (CUBE X) | - PST 2220 (CUBE X) |

Para la transferencia de datos inalámbrica, las lavadoras desinfectadoras se deben equipar con un módulo de comunicación Miele XKM 3100 WCDS y los esterilizadores pequeños con un Miele dispositivo USB de módulo WiFi APST 002.

El registro de los datos de protocolo transmitidos por las lavadoras desinfectadoras y los esterilizadores pequeños de los modelos mencionados anteriormente se realiza sin modificaciones mediante una aplicación que debe estar instalada en el terminal (tablet).

El módulo de comunicación XKM y el dispositivo USB con módulo Wifi también se pueden conectar como una tablet a una red local inalámbrica (Wifi).

Alternativamente, el módulo de comunicación XKM facilita un punto de acceso para una lavadora desinfectadora con el que se puede conectar a la tablet individual (conexión directa 1:1).

De forma similar, para el esterilizador pequeño también se facilita un punto de acceso mediante el dispositivo USB con módulo Wifi con el que se puede conectar a una tablet individual (conexión directa 1:1).

Los datos de proceso son registrados por una o varias lavadoras desinfectadoras y esterilizadores pequeños sin modificaciones en forma de un protocolo de impresora («impresora digital»).

En base al protocolo de impresión, un usuario autenticado puede crear un protocolo de habilitación o anulación que se puede guardar como PDF en la tablet e imprimirse desde allí.

Iniciar la app

- Inicie la app DataDiary pulsando el icono de la app.

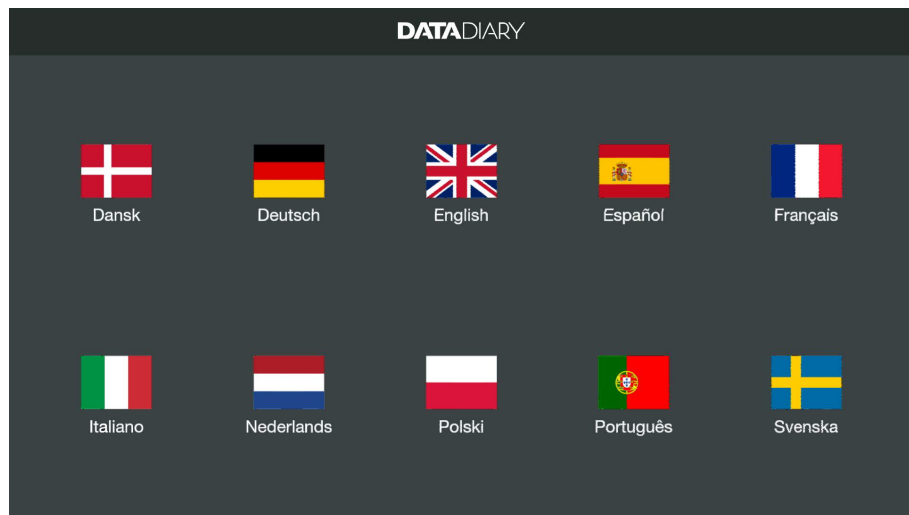


Si desea iniciar por primera vez la aplicación DataDiary después de la instalación, primero debe realizar unos ajustes básicos.

Ajustes

Idioma

La primera vez se le pedirá que seleccione el idioma de la aplicación DataDiary.



- Para ello debe pulsar en una bandera.

El idioma seleccionado no se corresponde con el idioma de publicación del protocolo de cargas.

El idioma del protocolo se ajusta en la lavadora desinfectadora o el esterilizador.

Para ello, observe las indicaciones de las instrucciones de manejo de la lavadora desinfectadora o los esterilizadores y del respectivo accesorio Wifi.

es - Después de la instalación

Crear administrador

A continuación debe crear un administrador para la aplicación.



- Pulse en el campo de texto con el símbolo de la bandera 🚩.

- Rellene los campos obligatorios Nombre, Apellido y Posición. Para ello, pulse los campos correspondientes sucesivamente.
- Asigne cualquier Contraseña y responda a la Pregunta de seguridad.

Indicar etiqueta NFC

A continuación, puede colocar una tarjeta chip con la etiqueta NFC para el perfil de usuario (NFC: Near Field Communication).

En la conexión mediante tarjeta NFC se elimina la introducción del nombre de usuario y de la contraseña.

Como condición para el uso de una tarjeta NFC se necesita una tablet compatible con NFC. Las tarjetas NFC correspondientes se incluyen en el accesorio Wifi Miele. Puede adquirir más tarjetas en Miele.



- Sujete la tarjeta NFC en la parte trasera de la tablet. El módulo NFC para la lectura de la tarjeta NFC se encuentra normalmente en el margen. La posición exacta de la antena NFC varía dependiendo del modelo de tablet.

Si se muestra el aviso Etiqueta NFC colocada xxxxxxxxx y xxxxxxxxx corresponde con el número ID de la tarjeta NFC, el perfil de usuario se ha asignado correctamente.

Con Restaurar se borra la asignación de la tarjeta NFC.

Guardar

- Pulse la tecla Crear administrador.

Ajustes finalizados

Con la creación del administrador se han finalizado los ajustes básicos de la aplicación.

Ahora puede iniciar sesión como administrador para realizar más ajustes (véase «Administrador») o puede cancelar el proceso de inicio de sesión.

Al cancelar, la vista cambia a Escritorio desde DataDiary. El manejo de Escritorio se describe posteriormente en las instrucciones de manejo (véase «Manejo/Panel»).

Configurar el modo de ahorro de energía

Normalmente las tablets cuentan con distintas opciones de ahorro de energía como el modo reposo y el modo de ahorro de energía. Así se reduce el consumo de la tablet y se limitan las actividades en segundo plano de las aplicaciones. Cada modelo de tablet y sistema operativo puede llevar esto a cabo mediante una interrupción del tráfico de datos entre la app Miele y el aparato Miele.

Si desea utilizar las opciones de ahorro de energía de su tablet tiene que tener en cuenta lo siguiente:

- Asegúrese de que la app Miele permanece en modo ahorro de energía en segundo plano.
- Asegúrese también de que la configuración WiFi permita que esté activa en el modo de ahorro de energía.
- Compruebe que la batería de la tablet está suficientemente cargada o conéctela a una fuente de alimentación. Algunos modelos de tablet se apagan con un estado de batería bajo de forma automática en el modo de ahorro de energía y el tráfico de datos resulta afectado o interrumpido.
- Si ha establecido un apagado automático de la tablet a una hora determinada, inicie el proceso a tiempo para este acabe antes de que la tablet se apague.

Puede encontrar más información sobre la configuración del modo de ahorro de energía así como del WiFi en las instrucciones de uso de su tablet.

Proteger el acceso a la aplicación

⚠ Riesgo para la salud debido a un acceso no autorizado. Mediante un acceso no autorizado a la aplicación se pueden habilitar, por ejemplo, lotes tratados de forma insuficiente para el uso o modificar ajustes de la aplicación. No revele su contraseña a otros usuarios de la aplicación ni a terceros. Si su contraseña ha sido revelada, modifique de inmediato la contraseña y la respuesta a la pregunta de seguridad. Proteja su tarjeta NFC contra la pérdida y no se la dé a otros usuarios ni a terceros. Elimine de inmediato la asignación a las tarjetas NFC perdidas.

Iniciar la app

- Inicie la app DataDiary pulsando el icono de la app.



La aplicación se inicia con Escritorio. El manejo de la aplicación DataDiary se realiza mediante Escritorio y el menú de la aplicación: a continuación se describe cómo abrirlo y qué opciones hay disponibles en él.

Escritorio




En Escritorio se muestran todas las lavadoras desinfectadoras y los esterilizadores registrados en la aplicación, junto con su estado.

- Gris: el aparato está sin conexión
- Blanco: el aparato está conectado y listo para el funcionamiento
- Amarillo: el aparato está en marcha
- Verde *solo CUBE/CUBE X*: Un proceso se ha finalizado con éxito (parámetro de proceso cumplido)
- Rojo: se ha alterado la conexión entre el aparato y la aplicación

En la parte inferior de la visualización de la pantalla se muestran, en caso dado, las tareas no completadas, mensajes del sistema, etc.

Los símbolos de la máquina, así como las tareas no completadas y los mensajes del sistema, son botones activos.

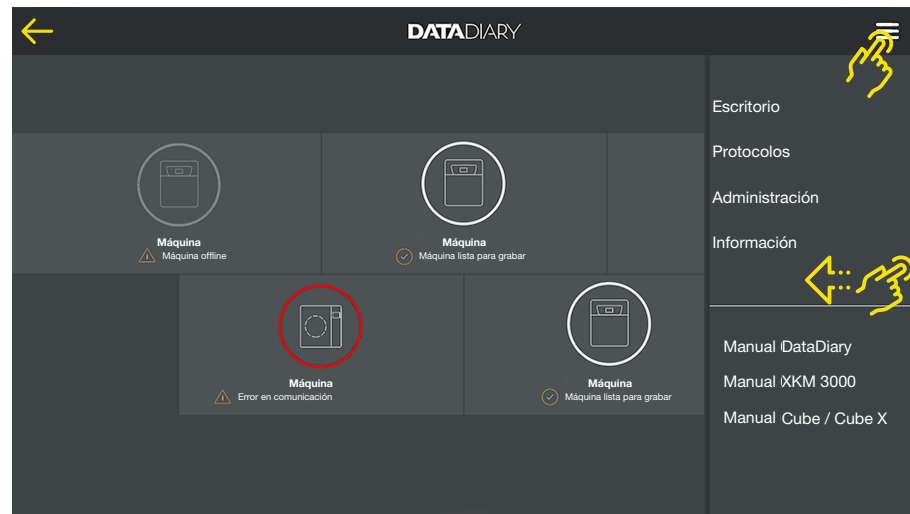
Se muestra el icono de bandera  en Escritorio con las tareas inacabadas y los mensajes del sistema. El símbolo de bandera es un botón activo.

- Pulse en uno de los botones para mostrar por ejemplo más detalles sobre el estado de las máquinas o para editar las tareas inacabadas.

Menú

Abra el menú

Además de Escritorio, también puede manejar la aplicación mediante el menú. Se accede de la siguiente manera:



- Pulse arriba a la derecha en el símbolo .

O

- Arrastre la pantalla desde el margen derecho hacia el centro.

Opciones

En el menú están disponibles las siguientes opciones:

- Escritorio
Con esta selección volverá a Escritorio.
- Protocolos
Aquí se pueden consultar los protocolos guardados y trabajar en ellos.
- Administración
Con la ayuda de este menú se pueden realizar ajustes en la aplicación, como el registro de nuevos usuarios, el registro de nuevos aparatos o la instalación de una conexión WiFi.
- Información
Con esta opción puede consultar información sobre la app, como la versión de la app o el aviso legal.
- Además se guardan los manuales (instrucciones de manejo) para la aplicación y el accesorio Wifi.

Cancelar

Con el icono de flecha ← de la parte superior izquierda puede cerrar el menú o volver al siguiente nivel de menú superior.

Menú Administración

Los ajustes, como por ejemplo la configuración de una conexión Wifi, la conexión de nuevos aparatos o la configuración de otros usuarios, están reservados para el administrador y se guardan en el menú Administración. El menú está protegido con contraseña y solo se puede abrir en el administrador de la app.

Abra el menú

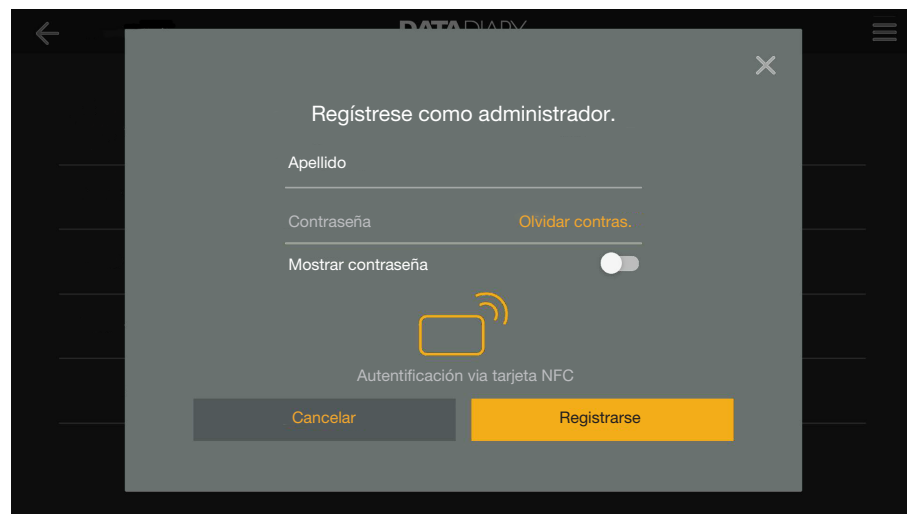
- Abra el menú de la aplicación DataDiary y seleccione la opción Administración.

Finalmente, se solicita una autenticación como administrador.

Inicio y cierre de sesión del administrador

A continuación se describen las posibilidades para que usted pueda iniciar y cerrar sesión en la aplicación como administrador.

Iniciar sesión como administrador



- Inicie sesión como administrador introduciendo o bien su nombre de usuario y contraseña o con la tarjeta NFC en la tablet.

Cerrar sesión como administrador

- Para volver a iniciar sesión como administrador, pulse en Logout arriba a la derecha junto al símbolo de menú [?].

Cerrar sesión automáticamente

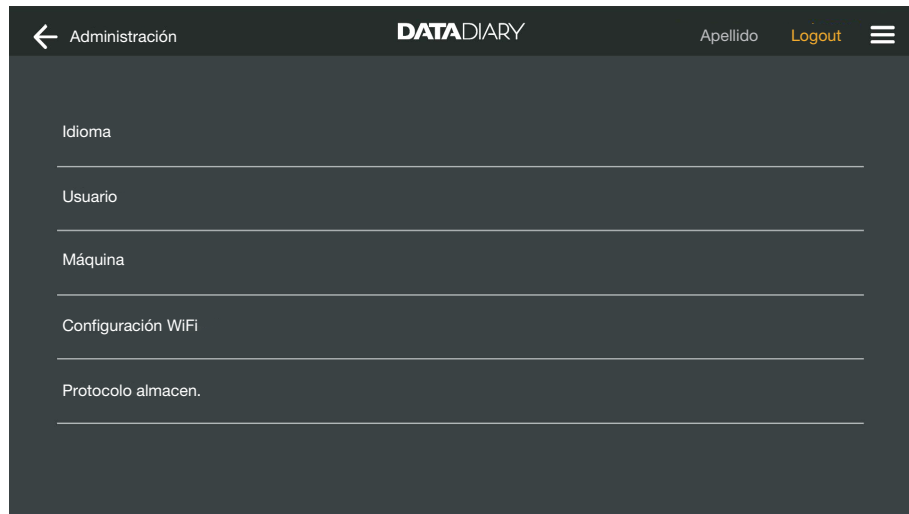
En las siguientes condiciones se realiza un cierre de sesión automático del administrador:

- Si en el menú de la aplicación accede a las opciones Protocolos o Información.
- Si en el panel selecciona otro botón que no sea el símbolo ⊕ para el registro de otros aparatos, como por ejemplo el protocolo Live o el símbolo de la bandera 🚩. El símbolo ⊕ solo se muestra en la vista del administrador (véase «Aparatos»).

Si ha abierto el menú Administración, vuelve desde el menú al panel o accede a los manuales mediante el menú de la aplicación, se mantendrá la sesión iniciada como administrador.

Opciones

Si ha iniciado sesión como administrador, abra el menú Administración.



Allí dispone de las siguientes opciones:

- Idioma
Ajuste de idioma de la aplicación
- Usuario
Creación de nuevos usuarios, administración de perfiles de usuario, incluyendo el perfil de administrador
- Máquina
Registro y configuración de aparatos
- Configuración WiFi
Configuración de la conexión Wifi
- Protocolo almacen.
Selección del lugar de almacenamiento local para los protocolos de cargas

Las opciones individuales se describen a continuación.

Idioma

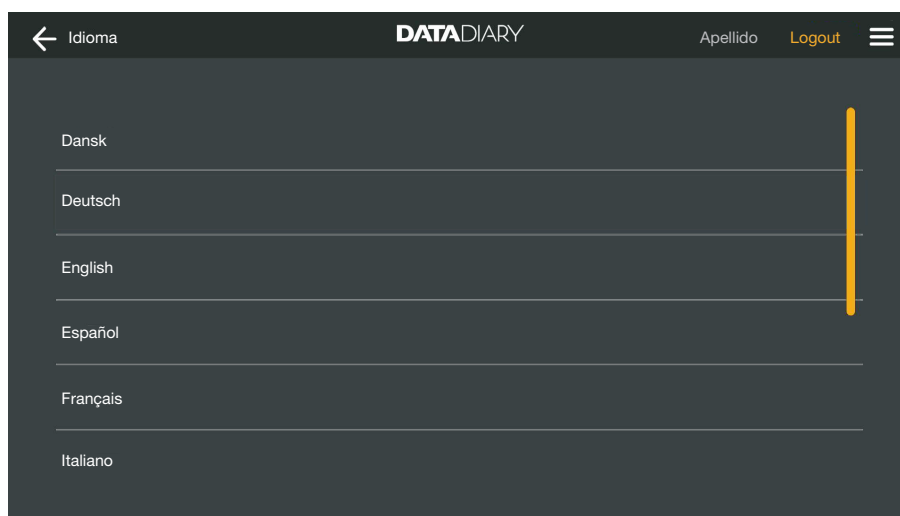
Modificar el idioma

El idioma seleccionado no se corresponde con el idioma de publicación del protocolo de cargas.

El idioma del protocolo se ajusta en la lavadora desinfectadora o el esterilizador.

Para ello, observe las indicaciones de las instrucciones de manejo de la lavadora desinfectadora o los esterilizadores y del respectivo accesorio Wifi.

- En el menú de la aplicación DataDiary, seleccione la opción Administración e inicie sesión como administrador de la aplicación.
- Seleccione la opción Idioma.



- Seleccione un idioma pulsando sobre el campo del idioma deseado.

El idioma se cambia de inmediato.

- Cierre el menú con el icono de flecha ← arriba a la izquierda.

Usuario

Crear usuario

- En el menú de la aplicación DataDiary, seleccione la opción Administración e inicie sesión como administrador de la aplicación.
- Toque sobre la opción Usuario.



La vista de la pantalla se divide en dos. En el lado izquierdo se enumeran todos los usuarios guardados de la aplicación.

- Pulse el símbolo ⊕ para registrar un nuevo usuario.

Si falta el símbolo ⊕, ya se ha iniciado sesión con el máximo número posible de usuarios en la aplicación. Ya no se pueden añadir más usuarios. En caso necesario, elimine usuarios individuales o adapte los perfiles de usuario existentes.



- Rellene los campos obligatorios Nombre, Apellido y Posición. Para ello, pulse los campos correspondientes sucesivamente.
- Opcionalmente, puede introducir una contraseña para el usuario. Alternativamente, también puede dejar vacíos los campos para que el nuevo usuario pueda adjudicar el mismo su contraseña al iniciar sesión por primera vez.

- Opcionalmente también puede responder a la pregunta de seguridad para el nuevo usuario. La respuesta no es obligatoria y el administrador puede introducirla y modificarla.

Indicar etiqueta NFC

A continuación, puede colocar una tarjeta chip con la etiqueta NFC para el perfil de usuario (NFC: Near Field Communication).

En la conexión mediante tarjeta NFC se elimina la introducción del nombre de usuario y de la contraseña.

Como condición para el uso de una tarjeta NFC se necesita una tablet compatible con NFC. Las tarjetas NFC correspondientes se incluyen en el accesorio Wifi Miele. Puede adquirir más tarjetas en Miele.



- Sujete la tarjeta NFC en la parte trasera de la tablet. El módulo NFC para la lectura de la tarjeta NFC se encuentra normalmente en el margen. La posición exacta de la antena NFC varía dependiendo del modelo de tablet.

Si se muestra el aviso Etiqueta NFC colocada xxxxxxxxx y xxxxxxxxx corresponde con el número ID de la tarjeta NFC, el perfil de usuario se ha asignado correctamente.

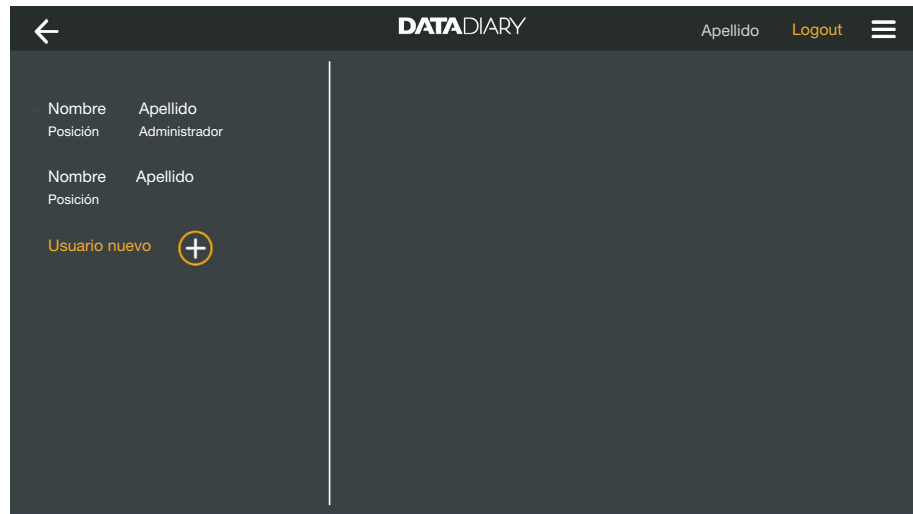
Con Restaurar se borra la asignación de la tarjeta NFC.

Guardar

- Pulse la tecla Crear usuario.

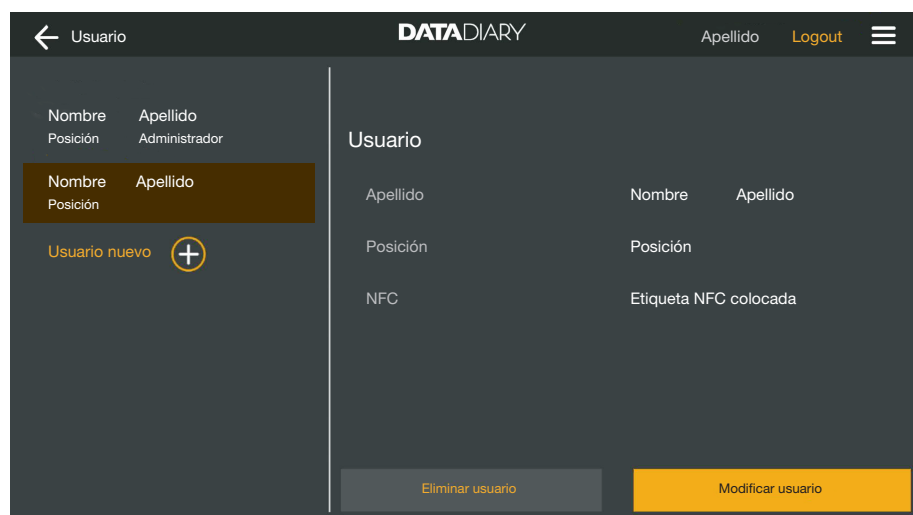
Administrar usuarios

- En el menú de la aplicación DataDiary, seleccione la opción Administración e inicie sesión como administrador de la aplicación.
- Toque sobre la opción Usuario.



La vista de la pantalla se divide en dos. En el lado izquierdo se enumeran todos los usuarios guardados de la aplicación.

- Pulse en uno de los usuarios creados, salvo el administrador.



En la parte derecha de la pantalla se muestran los datos guardados sobre el usuario. Ahora puede editar o eliminar el perfil de usuario.

Editar usuario

■ Pulse en Modificar usuario



Usuario

Nombre Posición

Apellido Administrador

Nombre Posición

Apellido

Nombre

Apellido

Posición

Contraseña guardada Restaurar

Pregunta de seguridad Restaurar

Tiene la posibilidad de colocar una tarjeta NFC. Sujete la tarjeta en la máquina.

Cancelar Guardar usuario

Puede realizar los siguientes ajustes:

- Puede modificar el nombre y la posición del usuario. Para ello, pulse en los campos correspondientes.
- Puede restablecer la contraseña y la pregunta de seguridad del usuario. Para ello, pulse en Restaurar.

El usuario puede introducir una nueva contraseña y la respuesta a la pregunta de seguridad él mismo la siguiente vez que inicie sesión.

- Puede registrar una tarjeta NFC para el usuario, eliminar un registro existente (Restaurar) o registrar una nueva tarjeta. Para esto último pulse primero en Restaurar y sostenga la nueva tarjeta cerca de la tablet.
- Pulse en Guardar usuario para guardar las modificaciones o en Cancelar para finalizar el proceso sin guardar.

Borrar usuario

■ Pulse Eliminar usuario.



Eliminar usuario

¿Eliminar usuario X ?

Cancelar Continuar

A continuación se muestra una pregunta de seguridad.

- Pulse en Continuar para eliminar definitivamente el usuario o en Cancelar para finalizar el proceso sin eliminar.

Gestionar administrador

- En el menú de la aplicación DataDiary, seleccione la opción Administración e inicie sesión como administrador de la aplicación.
- Pulse en el administrador.

En la parte derecha de la pantalla se muestran los datos guardados sobre el administrador. Puede editar el perfil o transferir los derechos de administrador a otro usuario.

Editar administrador

- Pulse Editar admin..

Puede realizar los siguientes ajustes:

- Puede modificar el nombre y la denominación de la posición. Para ello, pulse en los campos correspondientes.
- Puede restablecer la contraseña y la pregunta de seguridad y adjudicarlas de nuevo. Para ello, pulse en Restaurar.
- Puede registrar una tarjeta NFC para el administrador, eliminar un registro existente (Restaurar) o registrar una nueva tarjeta. Para esto último pulse primero en Restaurar y sostenga la nueva tarjeta cerca de la tablet.
- Pulse en Guardar admin. para guardar las modificaciones o en Cancelar para finalizar el proceso sin guardar.

es - Administración

Cambiar administrador

Puede transferir los derechos de administrador a otro usuario. Para ello se requiere al menos otro perfil de usuario.

Siempre se puede crear únicamente un perfil de administrador para la aplicación DataDiary. No es posible crear paralelamente varios administradores para la aplicación.

Si se quieren transferir los derechos de administrador a otro usuario, asegúrese de que este esté presente durante la transferencia de los derechos. El nuevo administrador debe completar algunas entradas.

- Pulse Modificar admin..



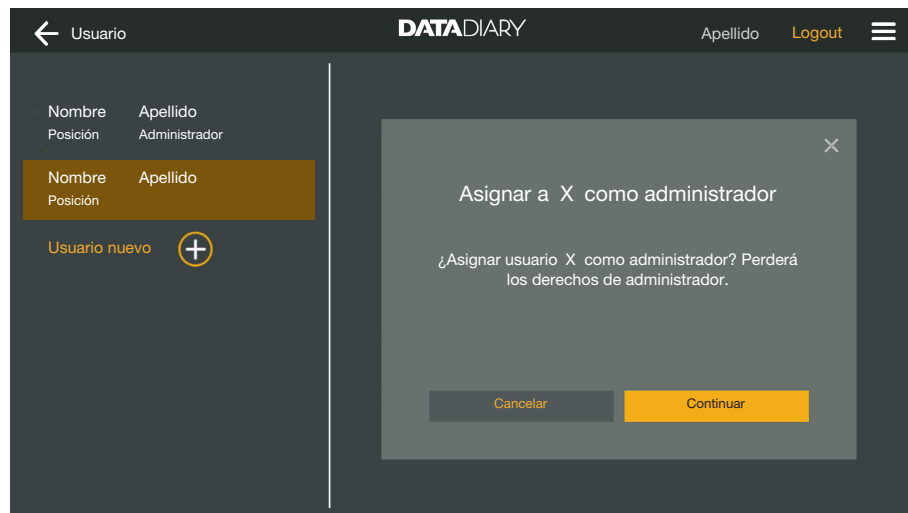
- Pulse en Seleccionar usuario y seleccione un usuario de la lista.

- Pulse Continuar.



Acto seguido la vista cambia a la vista de perfil del nuevo administrador.

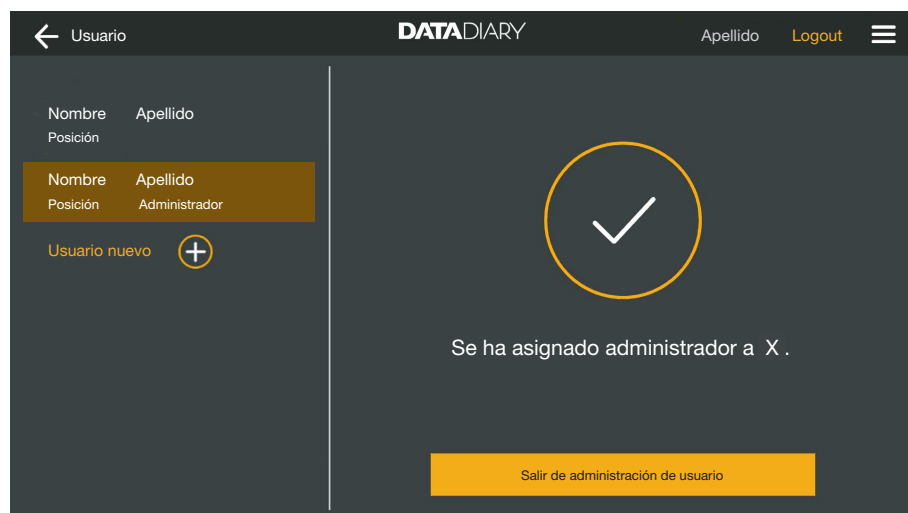
- El nuevo administrador debe restablecer su contraseña o su pregunta de seguridad y adjudicarlas de nuevo o restablecer su tarjeta NFC y asignarla de nuevo. Para ello, pulse en los campos respectivos en Restaurar
- Pulse Continuar.



A continuación se muestra una pregunta de seguridad.

- Pulse en **Continuar** para transferir los derechos de administrador al nuevo administrador o en **Cancelar** para finalizar el proceso sin guardar.

Si ha decidido transferir los derechos de administrador al nuevo administrador, se confirma con el mensaje siguiente:



- Pulse en **Salir de administración de usuario** para volver al panel.

Aparatos

Aparatos compatibles

No todos los tipos de aparatos son compatibles con la aplicación DataDiary. En Miele puede ver qué aparatos se pueden conectar con la aplicación y qué accesorios se necesitan para ello.

Componentes especiales que no forman parte del suministro

Para que su aparato Miele pueda usar Wifi, debe estar equipado con el accesorio correspondiente. Puede obtener los accesorios en Miele. Utilice exclusivamente accesorios originales Miele. Los accesorios tienen sus propias instrucciones de uso.

- Módulos XKM Miele compatibles con Wifi para lavadoras desinfectadoras
- Clave Miele Wi-Fi (dispositivo USB) para esterilizadores

Variantes de conexión

Puede conectar la aplicación DataDiary con sus aparatos Miele mediante Wifi. Para ello son posibles distintas variantes de conexión.

- Conexión directa 1:1

La conexión Wifi se puede configurar como conexión directa entre 1 lavadora desinfectadora o un esterilizador y la aplicación DataDiary. Se trata de una conexión 1:1 que está separada físicamente de otras redes. Esto significa que ningún otro aparato se puede conectar con la aplicación y que la tablet no está disponible para otras actividades de red, por ejemplo para Internet, durante la duración de la conexión.

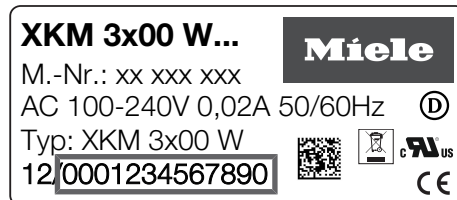
- Conexión a una red existente

Existe la posibilidad de conectar la aplicación DataDiary y las lavadoras desinfectadoras y los esterilizadores a una red existente. En este caso, se pueden conectar varios aparatos simultáneamente con la aplicación DataDiary. Entonces la tablet está disponible para otras actividades en la red, en función de la configuración de red.

En caso necesario, diríjase al Servicio Post-venta de Miele para más información.

Añadir lavadora desinfectadora

- Equipe su lavadora desinfectadora con un módulo XKM Miele compatible con Wifi. Tenga en cuenta las instrucciones de instalación en las instrucciones de manejo del módulo.
- Anote el número de serie del módulo. Este será necesario como contraseña para crear la conexión inalámbrica. Encontrará el número de serie en la placa de características situada a un lado del módulo.



Las últimas cifras del número de serie sin los ceros antepuestos sirven de contraseña. Ejemplo:

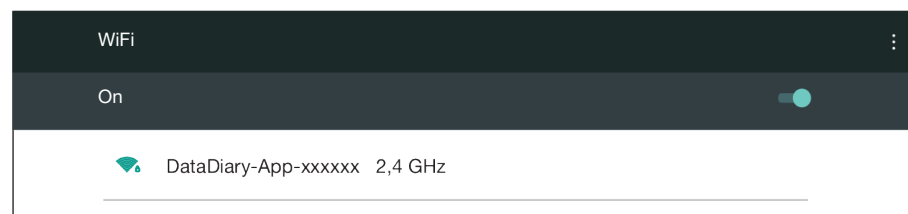
12/0001234567890

Contraseña: **1234567890**

- Encienda la lavadora desinfectadora y configure la interfaz mediante las instrucciones de manejo de la máquina y del módulo XKM.
- En el menú de la aplicación DataDiary, seleccione la opción Administración e inicie sesión como administrador de la aplicación.
- Toque sobre la opción Configuración WiFi.

Se le remitirá al control del sistema de la tablet.

- Abra los ajustes para configurar una interfaz Wifi y active el Wifi.



- Seleccione el Wifi correspondiente e introduzca la contraseña.
 - El SSID de la WiFi es DataDiary-AP-XXXXXX, donde XXXXXX equivale a las 6 últimas cifras de la dirección MAC de su módulo.
 - La contraseña WiFi equivale al número de serie del módulo sin los ceros iniciales.
- Compruebe los ajustes de Wifi.

Asegúrese de que el Wifi también permanece activado en el modo de ahorro de energía (modo standby). Así se permite la transferencia de datos entre los aparatos y la aplicación también en el modo standby (véase «Ahorro de energía»).

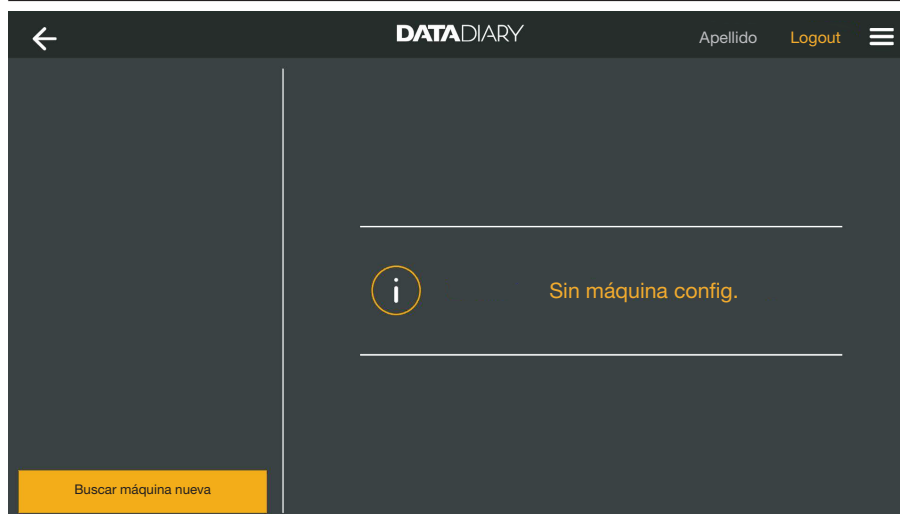
- Cierre el control del sistema.
- En el menú Administración seleccione la opción Máquina.

O



- Pulse en el símbolo ⊕ en el panel.

El símbolo ⊕ solo se muestra en la vista del administrador. Si falta el símbolo ⊕ en la vista del administrador, ya se ha iniciado sesión con el máximo número posible de aparatos en la aplicación. Ya no se pueden añadir más aparatos. En caso necesario, desconecte la conexión a uno o varios aparatos.

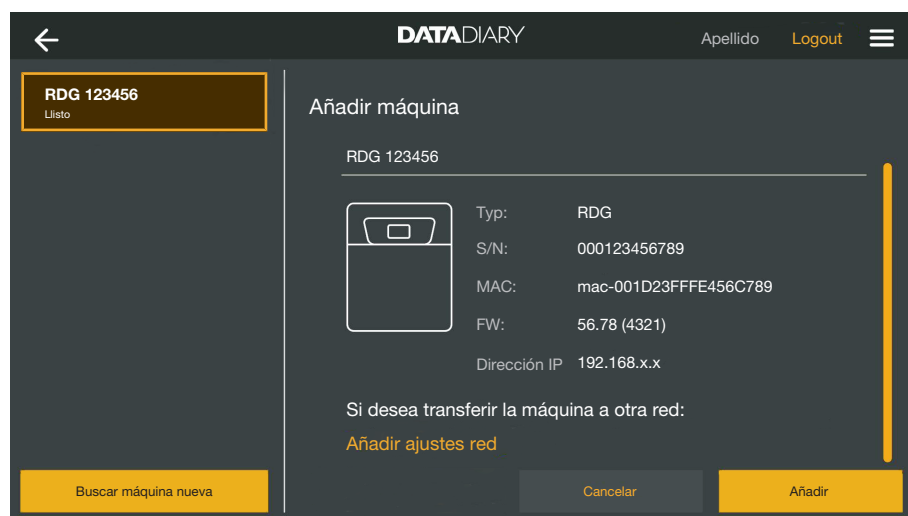


- Pulse Buscar máquina nueva.

La aplicación DataDiary sigue buscando aparatos compatibles. Estos se incluyen en la columna izquierda.



- Pulse en el aparato que desea conectar con la aplicación.



Los datos del aparato seleccionado se muestran en la columna derecha.

Ahora tiene 2 posibilidades de conectar el aparato con la aplicación:

- **Conexión directa 1:1:** pulse en **Añadir** para conectar el aparato con la aplicación. En caso de una conexión directa, ya no se pueden añadir más aparatos.

En caso necesario, puede modificar el nombre de aparato aquí, pulsando simplemente en el nombre de aparato e introduciendo el nuevo nombre deseado.

De este modo finaliza el proceso de inicio de sesión.

- **Conexión a una red existente:** Pulse en la columna derecha debajo de los datos del aparato en **Añadir ajustes red** para iniciar sesión con la lavadora desinfectadora en su red.

- Indique SSID y Contraseña de la red (SSID: Service Set Identifier). Para ello, pulse en los campos correspondientes.
- Pulse Memorizar.

Entonces la lavadora desinfectadora inicia sesión en la red y la aplicación DataDiary se conecta automáticamente con la red indicada.

Mediante el cambio de Wifi se interrumpe la conexión directa entre la aplicación y la lavadora desinfectadora. Debe realizar una nueva búsqueda de aparatos mediante la aplicación para buscar aparatos compatibles en la red.

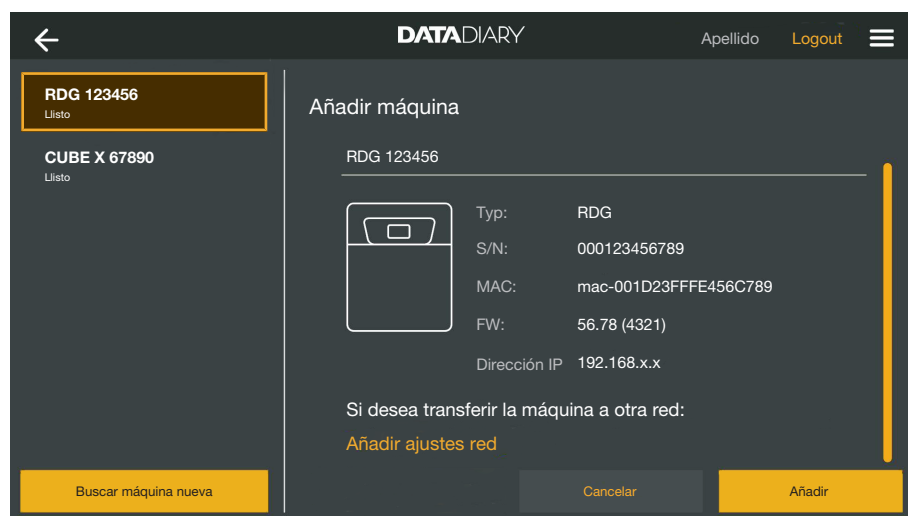
Alternativamente, puede iniciar sesión con otras lavadoras desinfectadoras en la red antes de iniciar la búsqueda de aparatos. Para ello, equipe las lavadoras desinfectadoras con módulos XKM propios y repita el proceso para cada aparato individual.

- Pulse Buscar máquina nueva.

La aplicación DataDiary sigue buscando aparatos compatibles. Estos se incluyen en la columna izquierda.



- Pulse en el aparato que desea conectar con la aplicación.



Los datos del aparato seleccionado se muestran en la columna derecha.

En caso necesario, puede modificar el nombre de aparato aquí, pulsando simplemente en el nombre de aparato e introduciendo el nuevo nombre deseado.

- Pulse en **Añadir** para conectar el aparato con la aplicación.

De este modo se establece la conexión con la aplicación. En caso necesario, puede conectar otros aparatos de la columna izquierda con la aplicación.

Añadir CUBE/ CUBE X

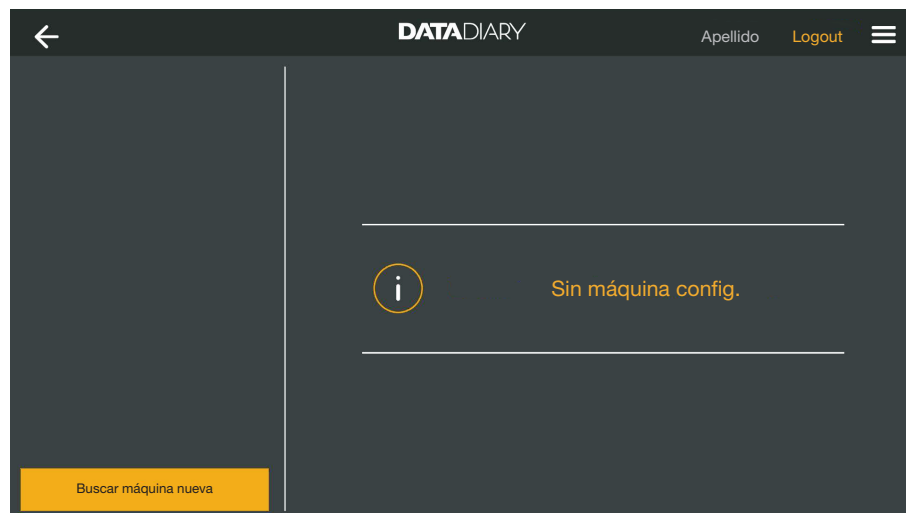
- Equipe el CUBE o CUBE X con una Miele clave WIFI.
- Configure la interfaz de Wifi mediante el display de CUBE/CUBE X. Para ello, tenga en cuenta los datos de las instrucciones de uso para CUBE/CUBE X y la clave WIFI.
- En el menú de la aplicación DataDiary, seleccione la opción Administración e inicie sesión como administrador de la aplicación.
- En el menú Administración seleccione la opción Máquina.

O



- Pulse en el símbolo ⊕ en el panel.

El símbolo ⊕ solo se muestra en la vista del administrador. Si falta el símbolo ⊕ en la vista del administrador, ya se ha iniciado sesión con el máximo número posible de aparatos en la aplicación. Ya no se pueden añadir más aparatos. En caso necesario, desconecte la conexión a uno o varios aparatos.

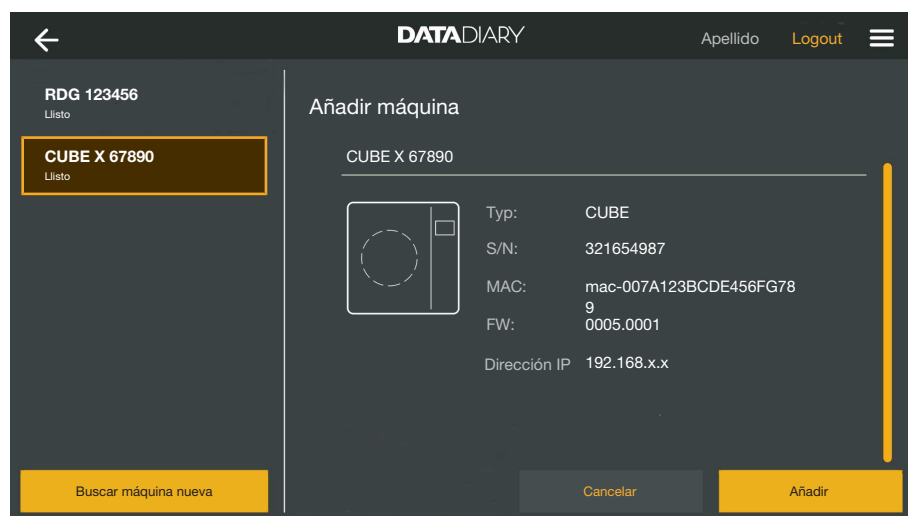


- Pulse Buscar máquina nueva.

La aplicación DataDiary sigue buscando aparatos compatibles. Estos se incluyen en la columna izquierda.



- Pulse en el aparato que desea conectar con la aplicación.



Los datos del aparato seleccionado se muestran en la columna derecha.

En caso necesario, puede modificar el nombre de aparato aquí, pulsando simplemente en el nombre de aparato e introduciendo el nuevo nombre deseado.

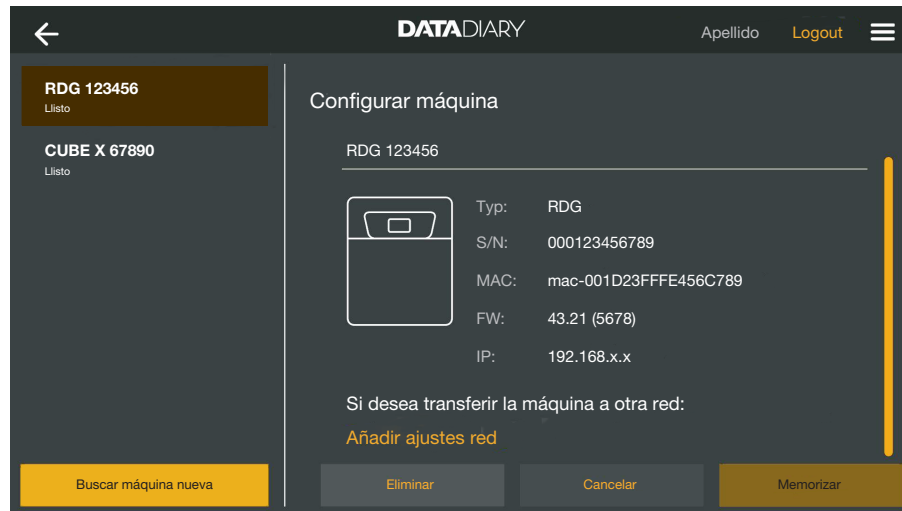
- Pulse en **Añadir** para conectar el aparato con la aplicación.

De este modo se establece la conexión con la aplicación. En caso necesario, puede conectar otros aparatos de la columna izquierda con la aplicación.

es - Administración

Administración de aparatos

- En el menú de la aplicación DataDiary, seleccione la opción Administración e inicie sesión como administrador de la aplicación.
- Seleccione la opción Máquina..



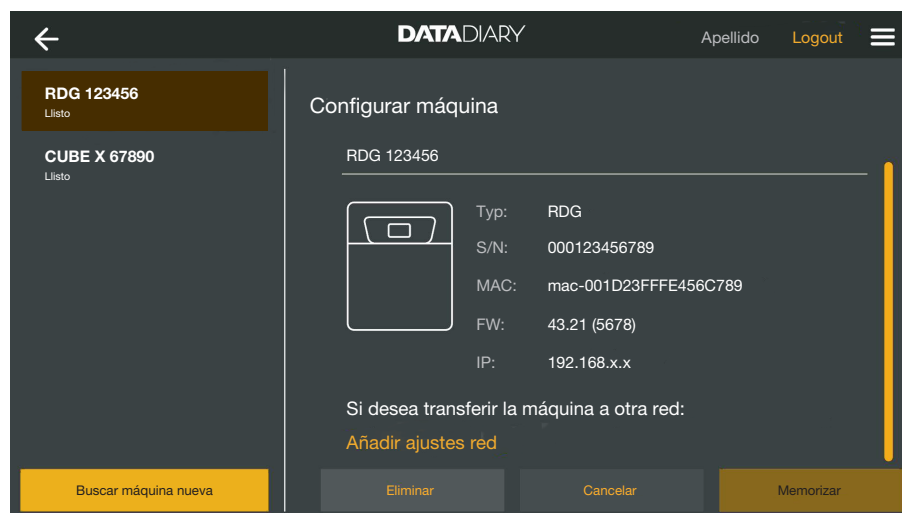
Todos los aparatos con los que se ha iniciado sesión en la aplicación se muestran en la columna izquierda. Los datos del aparato seleccionado respectivo se muestran en la columna derecha.

En caso necesario, puede modificar el nombre de aparato aquí, pulsando simplemente en el nombre de aparato e introduciendo el nuevo nombre deseado.

Puede cerrar la sesión de aparatos en la aplicación o iniciar sesión en su red con una lavadora desinfectadora conectada directamente.

Desconexión de la aplicación

- Pulse en el aparato cuya conexión con la aplicación desea finalizar.



- Pulse Eliminar.

La conexión con el aparato seleccionado se interrumpe de inmediato. El proceso no se puede cancelar ni revocar. Si se desea volver a conectar el aparato con la aplicación, debe añadir el aparato de nuevo.

Modificar la conexión directa en la conexión de red

Solo para lavadoras desinfectadoras:

- Seleccione la lavadora desinfectadora y pulse en la columna derecha debajo de los datos del aparato en **Añadir ajustes red** para iniciar sesión con la lavadora desinfectadora en su red.

- Indique SSID y Contraseña de la red (SSID: Service Set Identifier). Para ello, pulse en los campos correspondientes.
- Pulse Memorizar.

Entonces la lavadora desinfectadora inicia sesión en la red y la aplicación DataDiary se conecta automáticamente con la red indicada.

- Pulse Buscar máquina nueva.

La aplicación DataDiary sigue buscando aparatos compatibles. Estos se incluyen en la columna izquierda.



- Pulse en el aparato que desea conectar con la aplicación.



Los datos del aparato seleccionado se muestran en la columna derecha.

En caso necesario, puede modificar el nombre de aparato aquí, pulsando simplemente en el nombre de aparato e introduciendo el nuevo nombre deseado.

- Pulse en **Añadir** para conectar el aparato con la aplicación.

De este modo se establece la conexión con la aplicación. En caso necesario, puede conectar otros aparatos de la columna izquierda con la aplicación.

Configuración WiFi

⚠ Riesgo para la salud debido a un acceso no autorizado.
 Los ajustes de la lavadora desinfectadora, el esterilizador o la aplicación se pueden modificar mediante un acceso no autorizado a través de la red, por ejemplo los parámetros para la desinfección o la dosificación de agentes químicos de procesos.
 Maneje las lavadoras desinfectadoras, los esterilizadores y la aplicación en un segmento de red separado, que esté separado físicamente de otros segmentos de red o limite el acceso a la red por un cortafuegos o un enrutador debidamente configurado.
 Proteja el acceso a la red mediante contraseñas sólidas.
 Limite el acceso a la red exclusivamente a las personas necesarias.

Se le remitirá al control del sistema de la tablet. Allí podrá comprobar y modificar los ajustes de su Wifi.

Asegúrese de que el Wifi también permanece activado en el modo de ahorro de energía (modo standby). Así se permite la transferencia de datos entre los aparatos y la aplicación también en el modo standby (véase «Ahorro de energía»).

- En el menú de la aplicación DataDiary, seleccione la opción Administración e inicie sesión como administrador de la aplicación.
- Toque sobre la opción Configuración WiFi.

Se le remitirá al control del sistema de la tablet.

- En caso necesario, compruebe y modifique los ajustes de Wifi. Cierre el control del sistema si desea volver a la aplicación.

Router

Router con acceso limitado

Los routers con acceso limitado solo permiten acceso a la red a determinados aparatos, por ejemplo con ayuda de un filtro MAC.

- Diríjase a su administrador del sistema para que este le configure el acceso.

Router con limitación temporal

Los routers con limitación temporal permiten la transferencia de datos dentro de un intervalo de tiempo determinado.

- Si se finaliza el proceso fuera del intervalo de tiempo, se deben descargar manualmente los datos de proceso el siguiente día laborable.

Alcance y disponibilidad de la señal inalámbrica

El alcance o la intensidad de la señal WiFi depende del entorno constructivo. Las paredes y cubiertas de hormigón armado, las superficies metálicas, las láminas amortiguadas con metal y los cristales, así como las estructuras contra el fuego pueden amortiguar o desviar la señal y en consecuencia limitar el alcance de la misma.

Si por ejemplo se colocan las lavadoras desinfectadoras o los esterilizadores sobre una encimera de metal o rodeada de armarios metálicos, la señal estará casi completamente blindada.

Si la conexión entre la aplicación y los aparatos está alterada, puede haber diversas causas. Para ello, compruebe los siguientes puntos, por ejemplo

Tenga en cuenta las indicaciones de las instrucciones de manejo de sus dispositivos y accesorios Miele, así como de los componentes de su red local. Consulte a su administrador de redes en caso necesario.

Archivar protocolos

Lugar de almacenamiento

De cada protocolo editado, habilitado o anulado con la aplicación DataDiary se genera automáticamente un archivo PDF. Los archivos PDF se guardan en el lugar de almacenamiento de la tablet. El lugar de almacenamiento varía en función del sistema operativo de la tablet.

Alternativamente, también se pueden guardar los protocolos en una tarjeta SD.

⚠ La memoria interna de la tablet y la tarjeta S no son medios de almacenamiento adecuados para el almacenamiento permanente de los protocolos.

Transfiera de forma regular los protocolos a un medio de almacenamiento con copia de seguridad.

Guardar los protocolos en la tarjeta SD

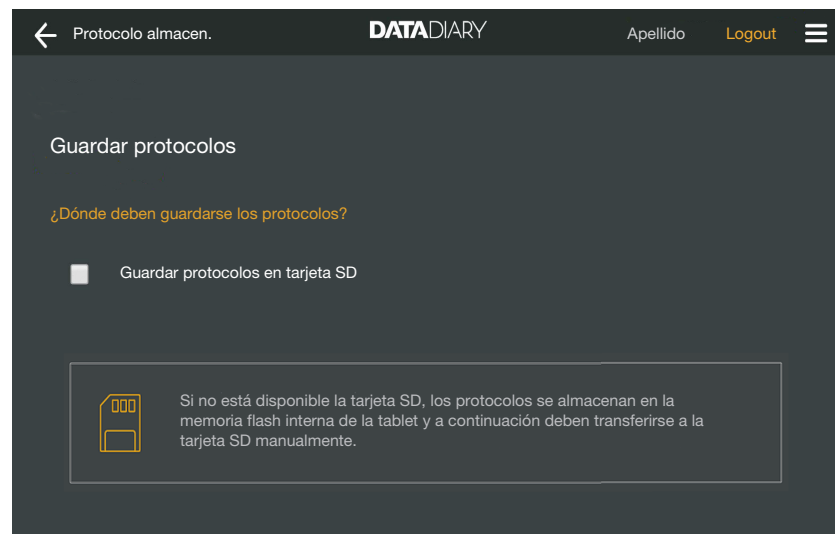
- En el menú de la aplicación DataDiary, seleccione la opción Administración e inicie sesión como administrador de la aplicación.

Para el almacenamiento de los protocolos en una tarjeta SD, la tablet debe contar con una ranura para tarjetas SD o con un lector de tarjetas SD.

- Introduzca una tarjeta SD adecuada en la ranura de la tablet o en el lector de tarjetas.

Asegúrese de desactivar la protección contra escritura de la tarjeta. La corredera para la protección de escritura debe estar en la dirección de contacto de la tarjeta o desplazarse a esa dirección.

- Seleccione la opción Protocolo almacen..



- Marque la casilla de verificación ☒ Guardar protocolos en tarjeta SD.
 - ☒ Si la casilla de verificación está marcada, se fija la tarjeta SD como lugar de almacenamiento para los protocolos y se configura una carpeta de almacenamiento correspondiente en la tarjeta. La ruta de almacenamiento está predeterminada y no se puede modificar.
 - ☐ Si no se ha marcado la casilla, los protocolos se guardan en el lugar de almacenamiento de la tablet.

Si no hay disponible una tarjeta SD o la protección contra escritura está activada, los protocolos se guardan temporalmente en la memoria de documentos de la tablet. A continuación, se deben transferir manualmente a la tarjeta SD. No se realiza una transferencia automática tras introducir una tarjeta grabable.

- Reinicie la aplicación.

Protocolo Live

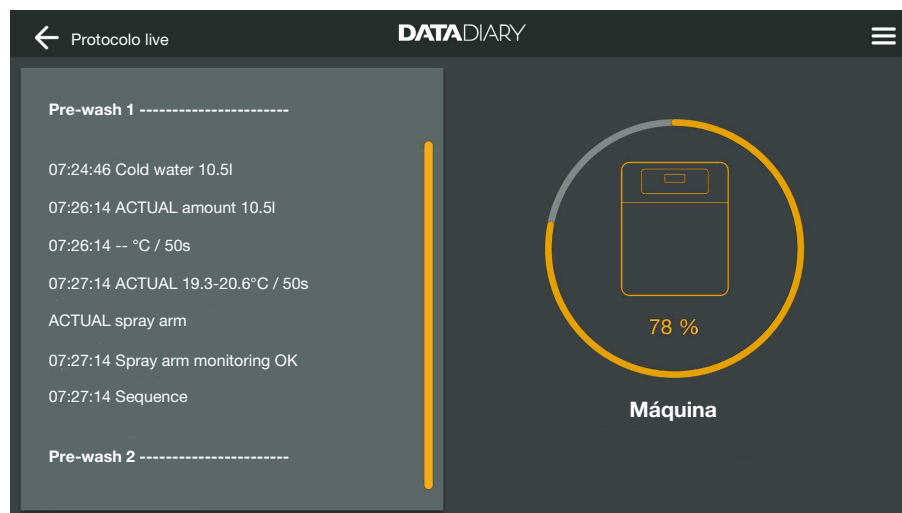
Las lavadoras desinfectadoras transfieren los protocolos de cargas a la aplicación DataDiary durante el proceso en curso. Los protocolos también se pueden implementar en directo en la tablet.

Los esterilizadores CUBE y CUBE X transfieren los protocolos agrupados al final del proceso en cuanto se ha desbloqueado la puerta.

Pueden mostrar el último protocolo para cada aparato.



■ Para ello, pulse en Escritorio en un aparato.



Se muestra el protocolo Live:

- En la columna izquierda aparecen listados los pasos individuales de proceso en orden cronológico.
- La columna derecha muestra el nombre de la máquina. En las lavadoras desinfectadoras con un proceso en curso se muestra el avance del proceso en % (porcentaje).

En esta vista no es posible realizar entradas.

Procesar protocolos

Activar protocolos

- Abra el menú de la aplicación DataDiary y seleccione la opción Protocolos.

Tipo/nombre	Número de cargas	Marca temporal	Estado	Persona
Protocolos no realizados				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	pendiente	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	pendiente	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	pendiente	
Protocolos realizados				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Apellido
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Apellido
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Apellido
Protocolos cancelados				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Ciclo cancelado	Apellido

Los protocolos se enumeran en el display. Los protocolos no elaborados aparecen en una categoría separada en la parte superior. Puede organizar la vista con las flechas ▲ y ▼. La clasificación activa se muestra mediante una flecha blanca.

Comprobar los protocolos

- Seleccione uno de los protocolos inacabados de la lista con los protocolos.

Drying block -----

Spray arm monitoring OK

Spray pressure OK

A0 value OK

Conductivity OK

Programme finished

Process parameters achieved

08:15:44 FINISH

¿Es posible crear el protocolo de ciclo?

☐ Parámetro proceso realizado

☐ Control visual ciclo correcto

☐ Protocolo OK

Crear protocolo cancelaciones

Crear protocolo alta

Modificar más tarde

La pantalla para el procesamiento de los protocolos está dividida en dos:

- La parte izquierda de la pantalla muestra el listado de los pasos individuales de proceso en orden cronológico.
- En el lado derecho se especifican las opciones para el procesamiento.

Comprobar parámetros del proceso

Al final del programa de procesamiento o del ciclo de esterilización, el display de los aparatos emite un mensaje de que el proceso se ha podido finalizar con éxito o no, por ejemplo:

- Parámetro proceso realizado
El proceso ha finalizado sin problemas.
- Parámetro proceso no cumplido
Durante el proceso se produjeron problemas que no han dado el resultado de proceso deseado o que han tenido como consecuencia una cancelación del proceso. Este mensaje aparece a menudo con otro código de anomalía/aviso de anomalía.

El aviso correspondiente se documenta también en el protocolo de cargas y se puede ver en las vistas de protocolo en la aplicación DataDiary.

- Desplácese hacia abajo en la columna izquierda hasta llegar al final de los protocolos.
- Compruebe si el mensaje del protocolo corresponde al mensaje del aparato.

Compruebe los protocolos lo antes posible desde la finalización del proceso para poder comparar los mensajes del display del aparato con los mensajes de los protocolos.

- Mensaje Parámetro proceso realizado:
en la columna derecha, ponga una marca en ☒ Parámetro proceso realizado
- Mensaje Parámetro proceso no cumplido:
No es necesario seleccionar la casilla de ☐ Parámetro proceso realizado. Compruebe el protocolo en busca de avisos de anomalía y cáncelo en caso necesario (véase «Cancelar protocolos»).

Control visual

- Compruebe el resultado del proceso, por ejemplo mediante un control visual.
- El resultado del proceso es correcto:
en la columna derecha, ponga una marca en ☒ Control visual ciclo correcto
- El resultado del proceso se debe comprobar:
No hay que seleccionar la casilla de ☐ Control visual ciclo correcto. Compruebe si los lotes vuelven a pasar por el proceso y si se debe cancelar el protocolo (véase «Cancelar protocolos»).

Comprobación de discrepancias

- Finalmente, compruebe una vez más que el protocolo no presente incongruencias, como que esté seleccionado el horario de invierno aunque sea verano etc.

Los datos de fecha y hora incluidos en los protocolos son adoptados por las lavadoras desinfectadoras y los esterilizadores. Si la fecha y la hora están defectuosas, se deben configurar de nuevo en los aparatos. Para ello, tenga en cuenta las instrucciones de manejo de los aparatos. La fecha y la hora de la tablet solamente se consultan para la documentación del procesamiento de protocolos.

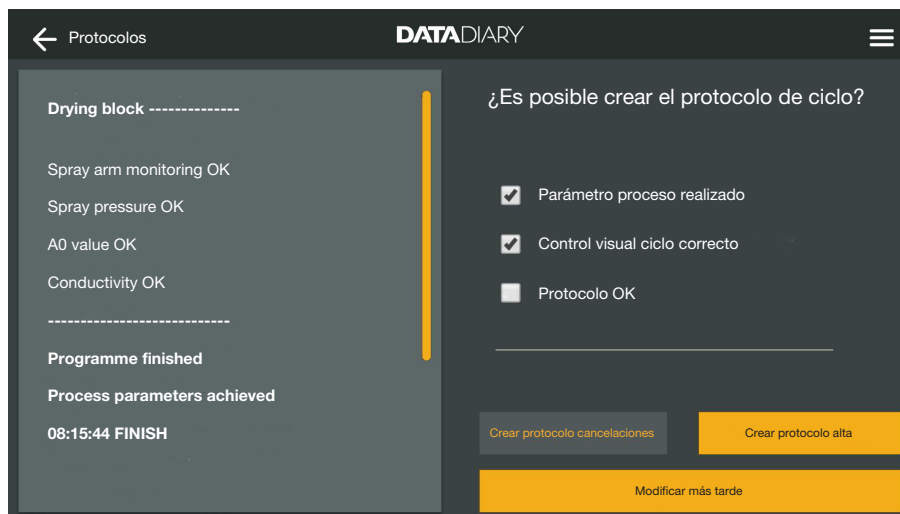
- Si el protocolo es correcto, marque la casilla de verificación ☒ Protocolo OK
- No obstante, si existen incoherencias como la hora errónea puede habilitar el protocolo con la casilla de verificación ☐ Protocolo OK. Documente las inconsistencias en el campo de texto libre posterior.

Cancelar elaboración

Al seleccionar **Modificar más tarde** cancela la elaboración del protocolo. Se eliminan todas las entradas de las casillas y de los campos de comentarios.

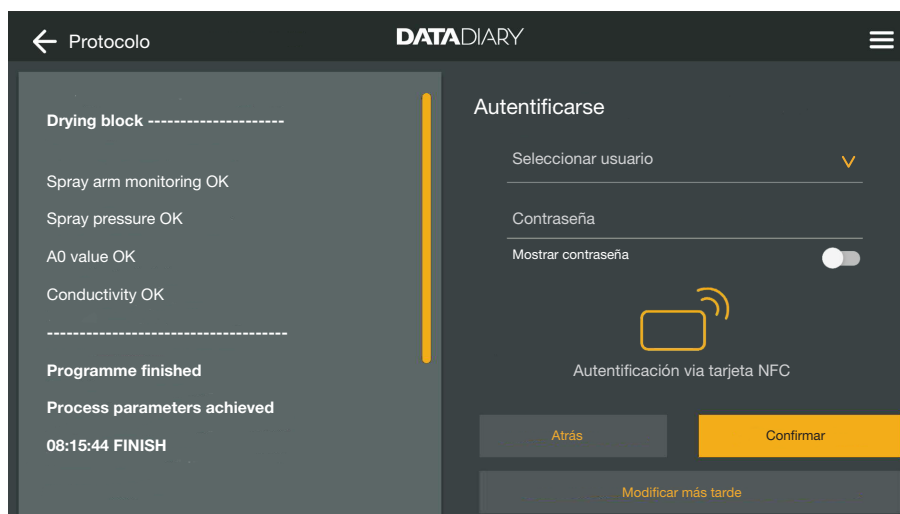
Autorizar protocolos

Las habilitaciones son irrevocables y no se puede volver atrás. No es posible editarlo posteriormente.
En caso de duda, cancele el proceso.



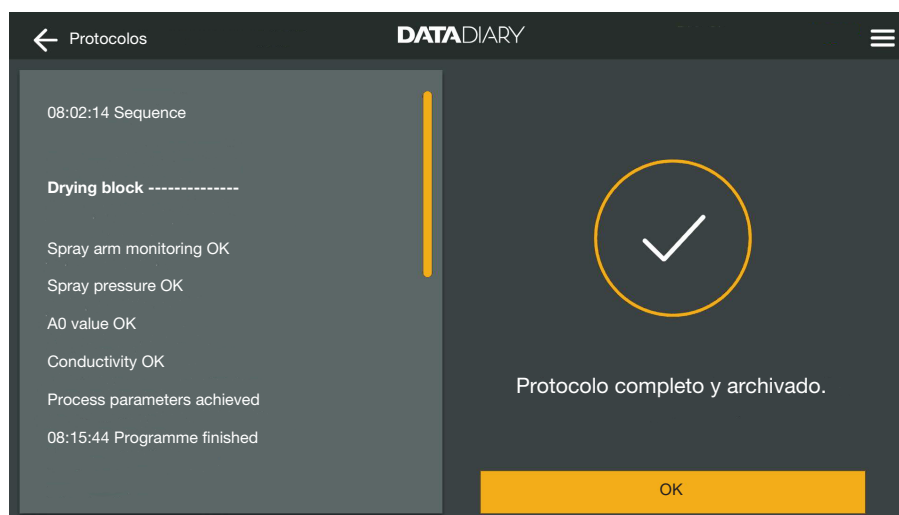
Si las casillas ☒ Parámetro proceso realizado y ☒ Control visual ciclo correcto están seleccionadas, la tecla Crear protocolo alta se activa.

- En caso necesario, puede introducir un comentario en el campo de texto bajo la casilla.
- Pulse la tecla Crear protocolo alta para autorizar el protocolo.



Finalmente, se le pide una autenticación.

- Inicie sesión con su nombre de usuario e introduzca una contraseña.
-
- Inicie sesión mediante la tarjeta NFC sujetando la tarjeta contra el sensor NFC de su tablet. Se encuentra normalmente en la parte trasera de la tablet.



Si la autenticación es correcta, se genera un archivo PDF del protocolo y se guarda (véase «Archivar protocolos»).

Tipo/nombre	Número de cargas	Marca temporal	Estado	Persona
Protocolos no realizados				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	pendiente	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	pendiente	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	pendiente	
Protocolos realizados				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Apellido
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Apellido
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Apellido
Protocolos cancelados				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Ciclo cancelado	Apellido

El protocolo se archiva en la lista de protocolos elaborados y el usuario registrado se guarda como autor (Persona).

Cancelar protocolos

Las cancelaciones son irrevocables y no se puede volver atrás. No es posible editarlo posteriormente.
En caso de duda, cancele el proceso.

The screenshot shows the DATA DIARY interface. On the left, a scrollable list displays protocol details for 'Final rinse 2':

- 09:40:14 Demineralised water 9.0l
- 09:41:31 ACTUAL amount 9.0l
- 09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm
- Max. conductivity 150µS/cm
- Conductivity OK

Below the list, it states 'Programme cancelled' and 'Process parameters not achieved', followed by '09:47:11 FINISH'.

On the right, the screen asks '¿Es posible crear el protocolo de ciclo?' (Is it possible to create the cycle protocol?). It has three checkboxes:

- ☐ Parámetro proceso realizado
- ☐ Control visual ciclo correcto
- ☐ Protocolo OK

At the bottom, there are three buttons: 'Crear protocolo cancelaciones' (grey), 'Crear protocolo alta' (yellow), and 'Modificar más tarde' (yellow).

- Si el protocolo no es correcto, pulse la tecla Crear protocolo cancelaciones.

This screenshot shows the same protocol details on the left as the previous one.

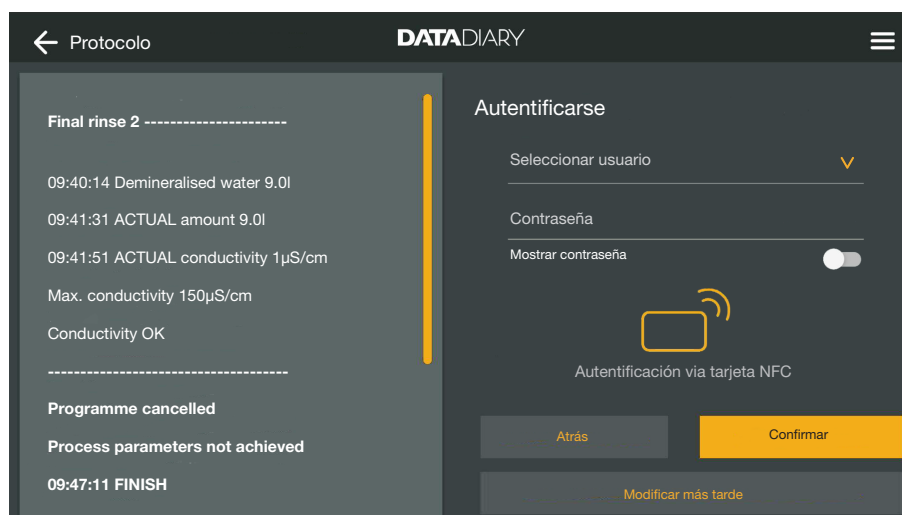
On the right, the screen asks '¿Sigüientes pasos?' (Next steps?). It has three radio button options:

- ☒ Nueva limpieza y desinfección
- ☐ Eliminar ciclo
- ☐ _____

At the bottom, there are three buttons: 'Atrás' (grey), 'Confirmar' (yellow), and 'Modificar más tarde' (yellow).

Debe indicar cómo proceder con la carga. Para ello, puede seleccionar una de las propuestas o seleccionar la tercera opción e introducir un texto libre.

- Seleccione una opción y pulse la tecla Confirmar.



Finalmente, se le pide una autenticación.

- Inicie sesión con su nombre de usuario e introduzca una contraseña.

O

- Inicie sesión con la tarjeta NFC sujetándola contra el sensor NFC de su tablet. Se encuentra normalmente en la parte trasera de la tablet.

El protocolo se archiva en la lista de protocolos elaborados y el usuario registrado se guarda como autor (Persona).

Ver protocolos

Mientras los protocolos procesados estén en la memoria interna de la tablet o en la tarjeta SD, se pueden ver en la tablet.

- Abra el menú de la aplicación DataDiary y seleccione la opción Protocolos.

The screenshot shows the 'Protocolos' (Protocols) screen in the DATA DIARY app. It displays a list of protocols with columns for 'Tipo/nombre' (Type/name), 'Número de cargas' (Number of loads), 'Marca temporal' (Timestamp), 'Estado' (Status), and 'Persona' (Person). The protocols are categorized into 'Protocolos no realizados' (Not performed), 'Protocolos realizados' (Performed), and 'Protocolos cancelados' (Cancelled).

Tipo/nombre	Número de cargas	Marca temporal	Estado	Persona
Protocolos no realizados				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	pendiente	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	pendiente	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	pendiente	
Protocolos realizados				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Apellido
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Apellido
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Apellido
Protocolos cancelados				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Ciclo cancelado	Apellido

- Pulse en uno de los protocolos procesados.



La pantalla se divide en dos:

- La parte izquierda de la pantalla muestra el listado de los pasos individuales de proceso en orden cronológico.
- El lado derecho muestra una vista general de qué usuario ha procesado el protocolo con qué resultado.
- Al pulsar en el símbolo de PDF rodeado, puede visualizar la versión PDF del protocolo.
- Pulse en Cerrar para volver a la vista general de protocolos.

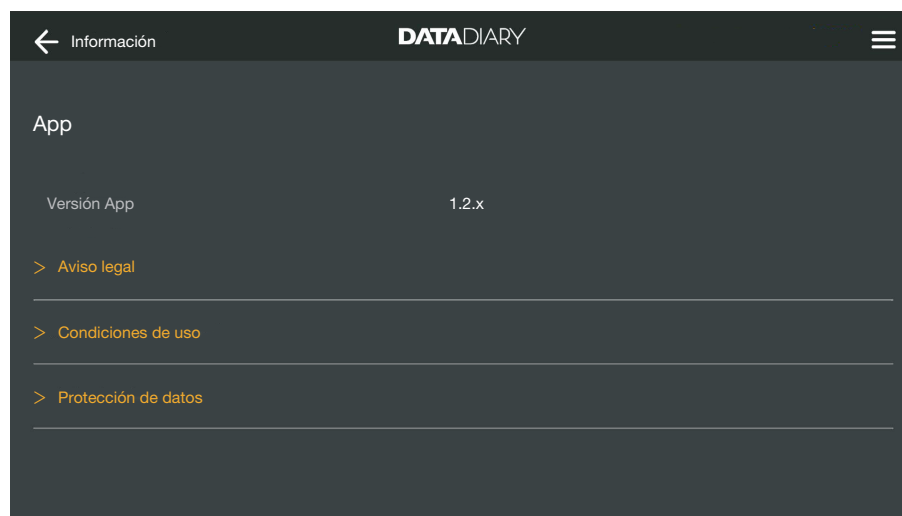
Lectura posterior de los protocolos

Los protocolos se almacenan temporalmente en la memoria de las lavadoras desinfectadoras o los esterilizadores. Si durante la transmisión de datos surgieran problemas con la conexión WiFi o se agotase la batería de la tablet, es posible transmitir los protocolos de carga posterior a la aplicación DataDiary. El procedimiento para ello se describe en las respectivas instrucciones de manejo del aparato.

Información

Con esta opción puede consultar información sobre la app.

- Abra el menú de la aplicación DataDiary y seleccione la opción Información.



Se muestra la siguiente información sobre la aplicación DataDiary:

- Versión de la aplicación DataDiary (Versión App)
 - Aviso legal (Aviso legal)
 - Condiciones de Servicio (Condiciones de uso)
 - Información sobre la protección de datos (Protección de datos)
- Puede visualizar el aviso legal, las condiciones de servicio y la información sobre la protección de datos pulsando en el campo respectivo.
 - Cierre el menú con el icono de flecha ← arriba a la izquierda.

es - Solución de pequeñas anomalías

La siguiente relación le ayudará a localizar y solucionar las causas de las anomalías o fallos.

Tenga en cuenta las indicaciones de las instrucciones de manejo de sus dispositivos y accesorios Miele, así como de los componentes de su red local. Consulte a su administrador de redes en caso necesario.


Problema	Causa y solución
Protocolos no transmitidos	El modo de ahorro de energía de la tablet ha interrumpido la conexión entre la aplicación y los aparatos. ■ Configure el modo de ahorro de energía de la tablet según el capítulo «Ahorro de energía»
	La aplicación todavía no estaba operativa. ■ Inicie primero la aplicación DataDiary antes de iniciar un proceso en un aparato.
	En la tablet y el router se pueden configurar desconexiones automáticas a determinadas horas. ■ Inicie los procesos en un momento correcto para que finalicen antes de la desconexión automática o adapte las horas para la desconexión automática.
	Los protocolos se ponen temporalmente en la memoria del aparato; durante este tiempo todavía se puede acceder a ellos. Para ello, tenga en cuenta las indicaciones de las instrucciones de manejo de los aparatos.
Los protocolos ya procesados no se muestran	Después de que los protocolos se hayan transferido para su almacenamiento permanente en un medio de almacenamiento adecuado, por lo general ya no se pueden ver en la aplicación.
Señal Wifi insuficiente	La señal de Wifi es demasiado débil o está apagada. ■ Compruebe si el Wifi de la tablet está activado o si el accesorio de Wifi de los aparatos está operativo. ■ Compruebe si la tablet y los aparatos están dentro del alcance de la señal de Wifi.
	El alcance y la disponibilidad de la señal de Wifi están influidos por diferentes factores, véase «Configuración Wifi».
Aparatos que faltan en el panel	En el panel solo se muestra 1 aparato. ■ Compruebe la conexión de Wifi. En determinadas circunstancias se ha configurado una conexión directa, véase «Añadir lavadora desinfectadora». Las nuevas lavadoras desinfectadoras se conectan con la aplicación mediante conexión directa. Para una conexión a la red, debe iniciar sesión en la red local mediante la aplicación.

Remarques	189
Définition	189
Champ d'application	190
Après l'installation	191
Démarrer l'application	191
Réglages.....	191
Langue.....	191
Créer un compte administrateur.....	192
Réglages terminés.....	193
Économies d'énergie	194
Configurer le mode d'économie d'énergie	194
Commande	195
Protéger l'accès à l'App	195
Démarrer l'application	195
Dashboard (tableau de bord).....	196
Menu	197
Ouvrir le menu	197
Options.....	197
Annuler	197
Administration	198
Menu Administration	198
Ouvrir le menu	198
Connexion et déconnexion de l'administrateur.....	198
Options.....	199
Langue.....	200
Modifier la langue	200
Utilisateurs.....	201
Créer un utilisateur	201
Gérer les utilisateurs.....	203
Gérer l'administrateur.....	205
Appareils	208
Appareils compatibles.....	208
Accessoires en option.....	208
Variantes de connexion	208
Ajouter le laveur-désinfecteur.....	209
Ajouter CUBE / CUBE X.....	214
Gestion des appareils.....	216
Configuration Wi-Fi	219
Routeur.....	219
Portée et disponibilité du signal Wi-Fi	220
Archiver un protocole	220
Emplacement de mémoire	220
Sauvegarder des protocoles sur les cartes SD	221
Protocoles	222
Suivi du protocole	222

fr - Table des matières

Traiter les protocoles	223
Consulter les protocoles	223
Vérifier un protocole	223
Annuler le traitement d'un protocole	225
Valider un protocole	226
Annuler un protocole	228
Consulter les protocoles	229
Consultation ultérieure des protocoles	230
Informations	231
Informations	231
Conseils en cas de panne	232

Avertissements

 Les avertissements contiennent des informations relatives à la sécurité. Ils avertissent qu'il y a risque de dommages corporels ou matériels.

Lisez attentivement ces avertissements et respectez les consignes de manipulation qu'ils contiennent.

Remarques

Vous trouverez ici des informations à respecter impérativement.

Autres informations et remarques

Les informations supplémentaires et remarques sont signalées par un simple cadre.

Étapes

Un carré noir précède chaque étape de manipulation.

Exemple :

■ Choisissez une option puis sauvegardez ce réglage en appuyant sur la touche *OK*.

Écran

Les expressions affichées à l'écran sont identifiées par une police spéciale.

Exemple :

Enregistrer.

Définition

Appareil

Dans ce mode d'emploi, les laveurs-désinfecteurs et les stérilisateurs sont généralement désignés par le terme « appareils ».

Processus

Les processus de traitement en machine, tels que les programmes des laveurs-désinfecteurs et les cycles de stérilisation des stérilisateurs, sont généralement résumés sous le terme de processus.

DataDiary est utilisé pour la traçabilité des données de processus des laveurs-désinfecteurs Miele, le transfert des données se faisant sans fil via le module de communication.

En outre, DataDiary est utilisé pour la traçabilité des données de traitement des petits stérilisateur CUBE et CUBE X, le transfert des données se faisant sans fil via le module Wi-Fi de la clé USB.

DataDiary ne peut être utilisé qu'avec les laveurs-désinfecteurs et petits stérilisateur Miele suivants Miele.

Laveurs et désinfecteurs

- | | |
|--------------|--------------|
| - PG 8581 | - PG 8583 CD |
| - PG 8582 | - PG 8591 |
| - PG 8582 CD | - PG 8592 |
| - PG 8583 | - PG 8593 |

Petits stérilisateur

- | | |
|---------------------|---------------------|
| - PST 1710 (CUBE) | - PST 2210 (CUBE) |
| - PST 1720 (CUBE X) | - PST 2220 (CUBE X) |

Pour le transfert de données sans fil, les laveurs-désinfecteurs doivent être équipés chacun d'un module de communication Miele XKM 3100 WCDS et les petits stérilisateur d'une Miele clé USB avec module Wi-Fi APST 002.

L'enregistrement des données de protocole transmises par le laveur-désinfecteur et les petits stérilisateur des modèles susmentionnés s'effectue sans modification via l'application, qui doit être installée sur un appareil mobile (tablette).

Le module de communication XKM et la clé USB du module Wi-Fi peuvent être intégrés dans un réseau local sans fil (WLAN) tout comme une tablette.

Alternativement, le module de communication XKM pour un laveur-désinfecteur fournit un point d'accès auquel une seule tablette peut être connectée (connexion directe 1:1).

Il en va de même pour le petit stérilisateur, qui fournit également un point d'accès via la clé USB du module Wifi, auquel on peut connecter une seule tablette (connexion directe 1:1).

Les données du processus sont enregistrées sans modification par un ou plusieurs laveurs-désinfecteurs et les petits stérilisateur sous la forme d'un protocole d'impression (« imprimante numérique »).

L'utilisateur authentifié peut créer un protocole de validation ou d'annulation basé sur le protocole de l'imprimante, qui peut être stocké au format PDF sur la tablette et imprimé à partir de là.

Démarrer l'application

- Démarrez l'application DataDiary en appuyant sur le symbole.

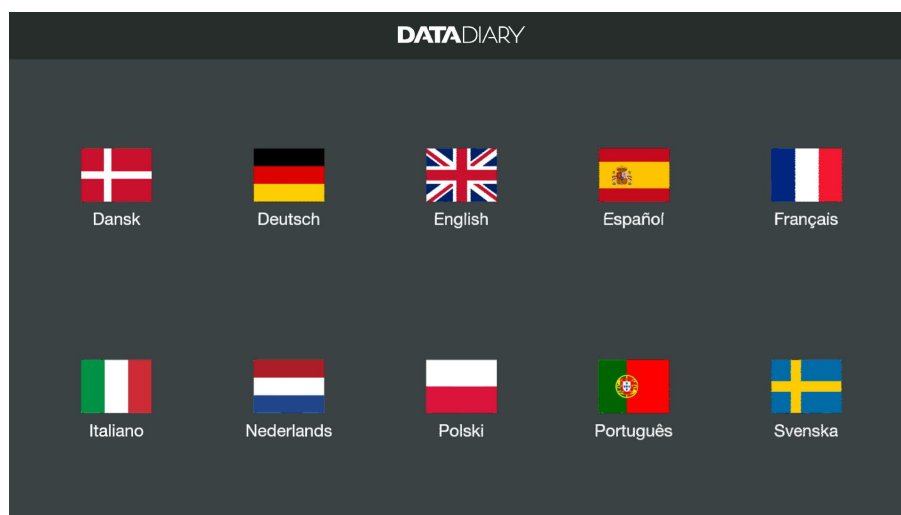


Lorsque vous lancez l'application DataDiary pour la première fois après l'installation, vous devez d'abord effectuer quelques réglages de base.

Réglages

Langue

Il vous sera d'abord demandé de sélectionner la langue d'affichage de l'application DataDiary.



- Tapez sur l'un des drapeaux.

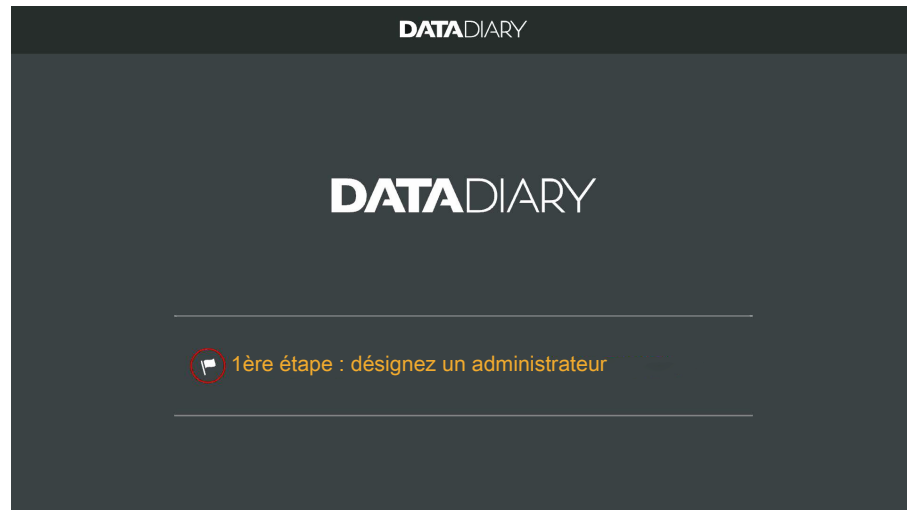
Il s'agit de la langue de l'interface et non de la langue des protocoles de charge.

Pour modifier la langue des protocoles, vous devez effectuer les réglages sur votre laveur-désinfecteur ou stérilisateur.

Pour ce faire, veuillez suivre les consignes figurant dans le mode d'emploi du laveur-désinfecteur ou stérilisateur et du Wi-Fi correspondant.

Créer un compte administrateur

Ensuite, vous devez créer un administrateur pour l'application.



- Tapez sur le champ de texte avec le symbole du drapeau 🚩.

The screenshot shows the 'Créer un compte administrateur' (Create administrator account) form in the DATA DIARY application. The form is titled 'Créer un compte administrateur' and contains several input fields: 'Prénom' (First name), 'Nom' (Last name), 'Fonction' (Job title), 'Mot de passe' (Password), 'Réécrire le mot de passe' (Re-type password), 'Question de sécurité' (Security question), and 'Réponse' (Answer). A message box on the right side of the form states: 'Vous pouvez enregistrer un tag NFC. Approchez la carte de l'appareil.' (You can register an NFC tag. Bring the card close to the device.). At the bottom of the form, there are two buttons: 'Annuler' (Cancel) and 'Désigner un admin.' (Designate an admin.).

- Renseignez les champs obligatoires Prénom, Nom et Fonction. Effleurez les champs pour les ouvrir.
- Créez le Mot de passe de votre choix et répondez à la Question de sécurité.

Définir le tag NFC

Une fois les champs renseignés, vous pouvez enregistrer une carte à puce avec tag NFC pour le profil utilisateur (NFC : Near Field Communication).

En vous identifiant avec une carte NFC, vous n'avez plus besoin de saisir votre nom d'utilisateur ni votre mot de passe.

Cependant, votre tablette doit être compatible NFC pour pouvoir utiliser les cartes NFC. Les cartes NFC correspondantes sont fournies avec les Miele accessoires Wi-Fi. Vous pouvez vous procurer d'autres cartes auprès de Miele.



- Approchez la carte NFC du dos de la tablette. En règle générale, le module NFC servant à lire les cartes NFC se trouve en périphérie de l'appareil. La position exacte de l'antenne NFC dépend du modèle.

Lorsque le message Tag NFC enregistré xxxxxxxx s'affiche (xxxxxxx = n° ID de la carte NFC), cela signifie que la carte a bien été associée au profil utilisateur.

La commande Rétablir permet d'effacer l'affectation de la carte NFC.

Enregistrer

Réglages terminés

- Appuyez sur Désigner un admin..

Avec la création de l'administrateur, les paramètres de base de l'application sont complétés.

Vous pouvez maintenant vous connecter en tant qu'administrateur pour effectuer des réglages supplémentaires (voir « Administration ») ou vous pouvez annuler la procédure de connexion.

Si vous annulez, l'affichage passe à Dashboard (tableau de bord) depuis DataDiary. Le fonctionnement du Dashboard (tableau de bord) est décrit dans la suite du mode d'emploi (voir « Fonctionnement / Tableau de bord »).

Configurer le mode d'économie d'énergie

En règle générale, les tablettes possèdent différentes options pour économiser l'énergie, tel qu'un mode veille ou un mode économie d'énergie. Ces options limitent les performances des tablettes ainsi que les tâches des applications en arrière-plan. En fonction du modèle et du système d'exploitation de votre tablette, cela peut annuler la transmission des données entre l'application Miele et les appareils Miele.

Si vous souhaitez utiliser les options d'économie d'énergie de votre tablette, veuillez aux points suivants :

- En mode économie d'énergie, l'application Miele doit rester active en arrière-plan.
- Lorsque vous configurez le Wi-Fi, faites en sorte qu'il reste actif en mode économie d'énergie.
- La capacité de la tablette doit être suffisante. A défaut, branchez le chargeur. Lorsque leur batterie est presque vide, certaines tablettes passent automatiquement en mode économie d'énergie. Celui-ci peut alors limiter, voire interrompre la transmission des données.
- Si vous avez configuré une heure d'arrêt automatique sur votre tablette, anticipez le lancement du process pour qu'il se termine avant l'arrêt automatique.

Pour de plus amples informations sur la configuration du mode économie d'énergie et du Wi-Fi, reportez-vous au mode d'emploi de votre tablette.

Protéger l'accès à l'App

⚠ Risque sanitaire en cas d'accès non-autorisé.
Un accès non autorisé à l'application peut être utilisé pour libérer des charges insuffisamment préparées en vue d'une utilisation ultérieure ou pour modifier les paramètres de l'application.
Ne partagez pas votre mot de passe avec d'autres utilisateurs de l'application ou avec des tiers.
Changez immédiatement le mot de passe et la réponse à la question de sécurité dès que le mot de passe est connu.
Protégez votre carte NFC contre la perte et ne la donnez pas à d'autres utilisateurs ou à des tiers.
Supprimez immédiatement l'affectation aux cartes NFC perdues.

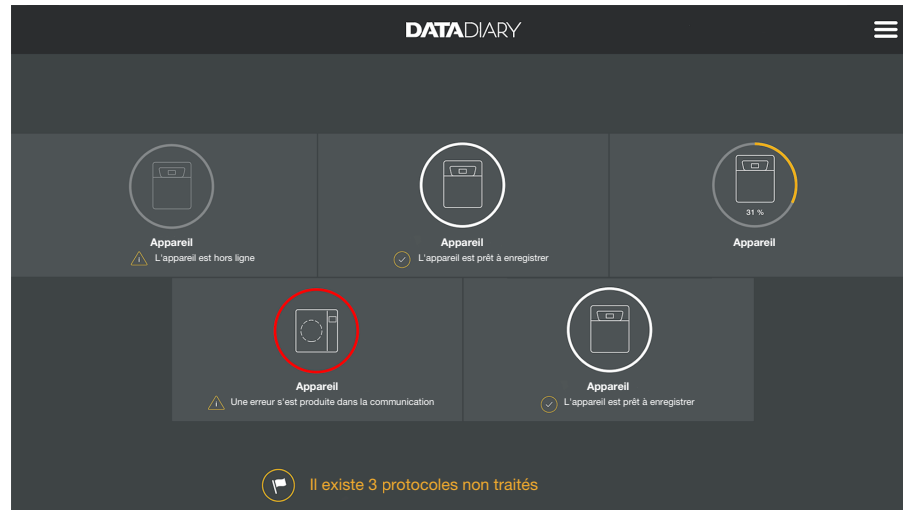
Démarrer l'application

- Démarrez l'application DataDiary en appuyant sur le symbole.



L'App démarre avec le Dashboard (tableau de bord). L'App DataDiary est exploitée via le Dashboard (tableau de bord) et le menu de l'application. La manière de l'ouvrir et les options qui s'offrent à vous sont décrites ci-dessous.

Dashboard (tableau de bord)



Le Dashboard (tableau de bord) affiche tous les laveurs et stériliseurs enregistrés dans l'application avec leur statut.

- Gris : l'appareil est offline
- Blanc : l'appareil est online et prêt à fonctionner.
- Jaune : l'appareil est en fonctionnement
- Vert *uniquement CUBE/CUBE X* : Un process a été mené à bien (paramètre de process rempli)
- Rouge : la connexion entre l'appareil et l'App est perturbée

Dans la partie inférieure de l'écran, les tâches non terminées, les messages du système, etc. sont affichés selon les besoins.

Les icônes des machines, les tâches non terminées et les messages du système sont des boutons actifs.

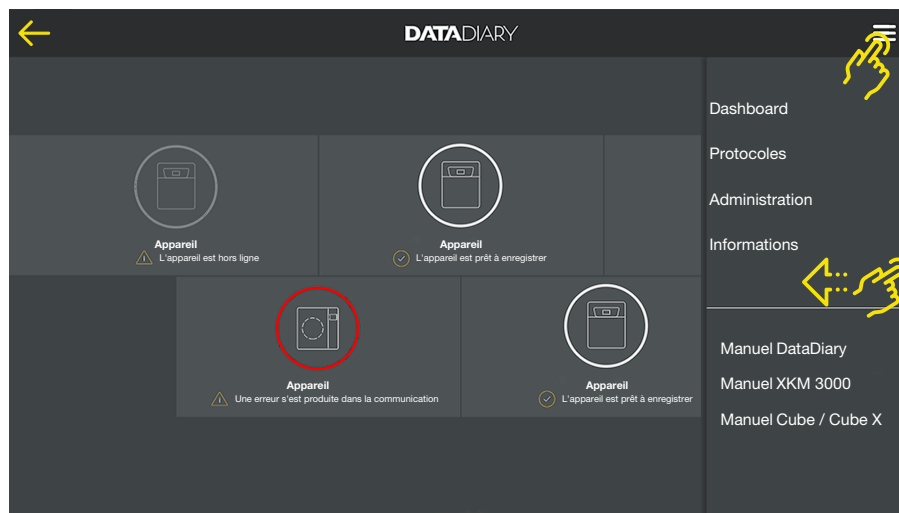
Le symbole du drapeau 🚩 dans le Dashboard (tableau de bord) indique les tâches non terminées et les messages du système. L'icône du drapeau est un bouton actif.

- Appuyez sur l'un des boutons, par exemple, pour afficher plus de détails sur l'état des machines ou pour traiter les tâches non terminées.

Menu

Ouvrir le menu

Outre le Dashboard (tableau de bord) vous pouvez aussi commander l'App via le menu. Celui-ci est accessible comme suit :



■ Effleurez le symbole  en haut à droite.

ou

■ faites glisser votre doigt vers le centre, en partant du bord de droite.

Options

Le menu contient les catégories suivantes :

- Dashboard (tableau de bord)
Avec cette sélection, vous revenez au Dashboard (tableau de bord).
- Protocoles
Ce sous-menu permet de consulter et de traiter les protocoles enregistrés.
- Administration
Ce sous-menu permet d'effectuer différents réglages sur l'App. Vous pouvez par exemple créer de nouveaux utilisateurs, connecter de nouveaux appareils ou configurer une connexion Wi-Fi.
- Informations
Cette catégorie permet de consulter différentes informations sur l'application, notamment la version de l'application ou encore les mentions légales.
- En outre, les manuels (mode d'emploi) de l'application ainsi que les accessoires Wi-Fi sont enregistrés.

Annuler

Appuyez sur la flèche ← en haut à gauche pour quitter le menu ou pour retourner au menu supérieur.

Menu Administration

Les paramètres, tels que l'établissement d'une connexion Wi-Fi, la connexion de nouveaux appareils ou la création d'utilisateurs supplémentaires, sont réservés à l'administrateur de l'application et sont stockés dans le menu Administration. Le menu est protégé par un mot de passe et ne peut être ouvert que par l'administrateur de l'application.

Ouvrir le menu

- Ouvrez le menu de l'App DataDiary et sélectionnez l'option Administration.

L'application vous demandera alors de vous connecter en tant qu'administrateur.

Connexion et déconnexion de l'administrateur

Les options suivantes décrivent les possibilités de connexion et de déconnexion de l'application en tant qu'administrateur.

Connexion de l'administrateur



- Connectez-vous en tant qu'administrateur soit en entrant votre nom d'utilisateur et votre mot de passe, soit en tenant la carte NFC contre la tablette.

Déconnexion de l'administrateur

- Pour vous déconnecter en tant qu'administrateur, appuyez sur Déconnexion déconnexion en haut à droite de l'icône du menu [?].

Logout automatique

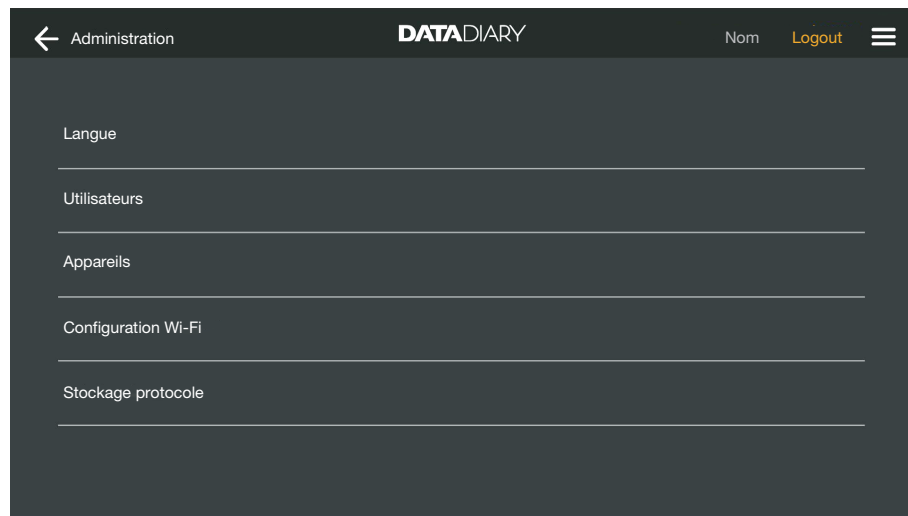
Dans les conditions suivantes, une déconnexion automatique de l'administrateur a lieu :

- Si vous sélectionnez les options Protocoles ou Informations dans le menu de l'application.
- Si vous sélectionnez un bouton autre que le symbole ⊕ sur le tableau de bord pour vous connecter à des dispositifs supplémentaires, tels que le protocole en direct ou le symbole du drapeau 🚩. Le symbole ⊕ n'est affichée que dans la vue de l'administrateur (voir « appareils »).

Tant que vous avez le menu Administration ouvert, que vous revenez au tableau de bord depuis le menu ou que vous accédez aux manuels depuis le menu de l'application, vous restez connecté en tant qu'administrateur.

Options

Si vous avez ouvert une session en tant qu'administrateur, le menu Administration s'ouvre.



Le menu contient les catégories suivantes :

- Langue
Réglage de la langue d'affichage de l'application
- Utilisateurs
Création de nouveaux utilisateurs, gestion des profils d'utilisateurs, y compris le profil d'administrateur
- Appareils
Connexion et configuration des appareils
- Configuration Wi-Fi
Configuration de la connexion Wi-Fi
- Stockage protocole
Sélection du lieu de sauvegarde local pour les protocoles de charge

Les différentes options sont décrites ci-dessous.

Langue

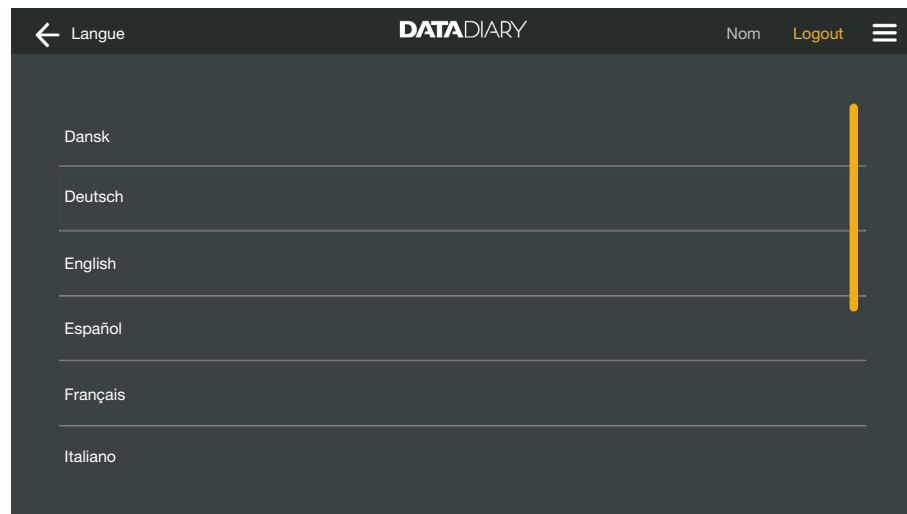
Modifier la langue

Il s'agit de la langue de l'interface et non de la langue des protocoles de charge.

Pour modifier la langue des protocoles, vous devez effectuer les réglages sur votre laveur-désinfecteur ou stérilisateur.

Pour ce faire, veuillez suivre les consignes figurant dans le mode d'emploi du laveur-désinfecteur ou stérilisateur et du Wi-Fi correspondant.

- Sélectionnez dans le menu de l'App DataDiary l'option Administration et connectez-vous en tant qu'administrateur de l'App.
- Sélectionnez le sous-menu Langue.

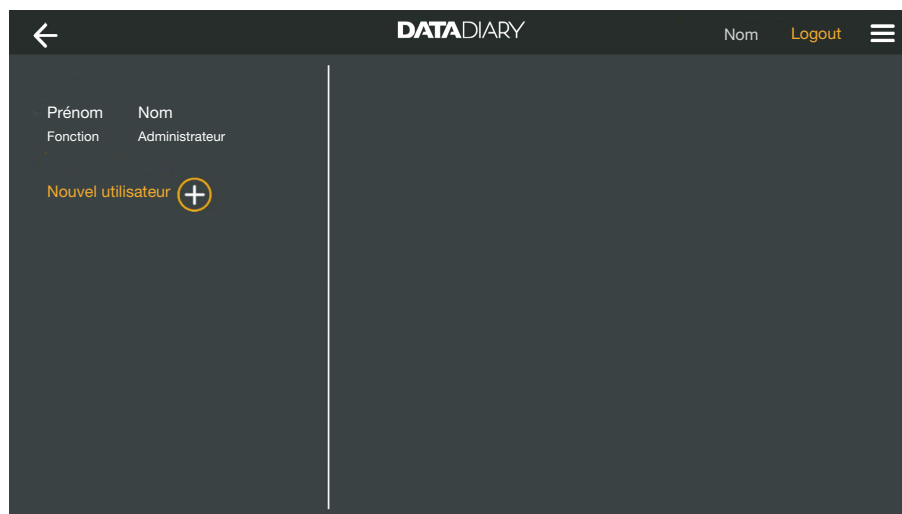


- Appuyez sur la langue souhaitée.
- La modification prend effet immédiatement.
- Quittez le menu en appuyant sur la flèche ← en haut à gauche.

Utilisateurs

Créer un utilisateur

- Sélectionnez dans le menu de l'App DataDiary l'option Administration et connectez-vous en tant qu'administrateur de l'App.
- Appuyez sur le sous-menu Utilisateurs.



L'écran est ensuite divisé en deux parties. Sur le côté gauche, tous les utilisateurs enregistrés de l'application sont répertoriés.

- Appuyez sur le symbole ⊕ pour créer un nouvel utilisateur.

Si le symbole ⊕ est manquant, le nombre maximum possible d'utilisateurs est déjà connecté à l'application. Aucun autre utilisateur ne peut être ajouté. Si nécessaire, supprimez des utilisateurs individuels ou adaptez les profils d'utilisateurs existants.



- Renseignez les champs obligatoires Prénom, Nom et Fonction. Effleurez les champs pour les ouvrir.
- En option, vous pouvez entrer un mot de passe pour l'utilisateur. Vous pouvez également laisser les champs vides afin que le nouvel utilisateur puisse attribuer lui-même son mot de passe lors de la première connexion.

- En option, vous pouvez également répondre à la question de sécurité pour le nouvel utilisateur. La réponse n'est pas obligatoire et ne peut être saisie et modifiée que par l'administrateur.

Définir le tag NFC

Une fois les champs renseignés, vous pouvez enregistrer une carte à puce avec tag NFC pour le profil utilisateur (NFC : Near Field Communication).

En vous identifiant avec une carte NFC, vous n'avez plus besoin de saisir votre nom d'utilisateur ni votre mot de passe.

Cependant, votre tablette doit être compatible NFC pour pouvoir utiliser les cartes NFC. Les cartes NFC correspondantes sont fournies avec les Miele accessoires Wi-Fi. Vous pouvez vous procurer d'autres cartes auprès de Miele.



- Approchez la carte NFC du dos de la tablette. En règle générale, le module NFC servant à lire les cartes NFC se trouve en périphérie de l'appareil. La position exacte de l'antenne NFC dépend du modèle.

Lorsque le message Tag NFC enregistré xxxxxxxx s'affiche (xxxxxxx = n° ID de la carte NFC), cela signifie que la carte a bien été associée au profil utilisateur.

La commande Rétablir permet d'effacer l'affectation de la carte NFC.

Enregistrer

- Appuyez sur Créer utilisateur.

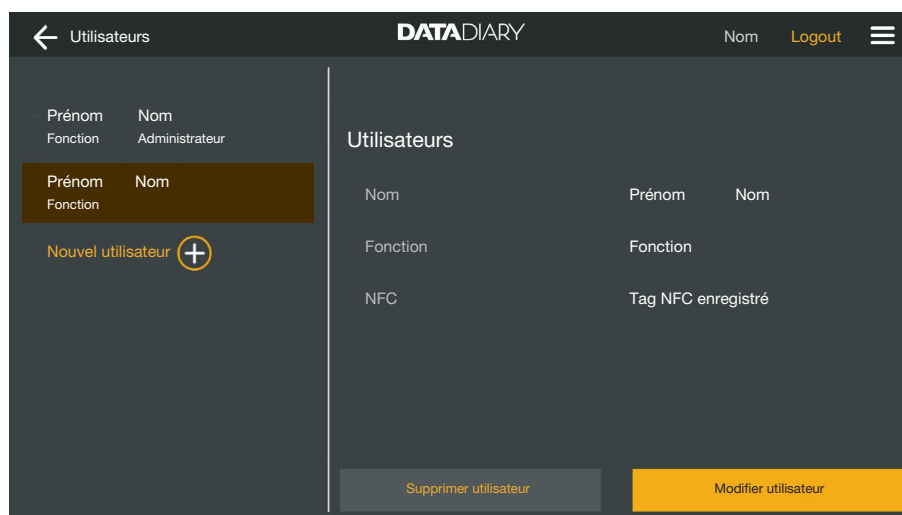
Gérer les utilisateurs

- Sélectionnez dans le menu de l'App DataDiary l'option Administration et connectez-vous en tant qu'administrateur de l'App.
- Appuyez sur le sous-menu Utilisateurs.



L'écran est ensuite divisé en deux parties. Sur le côté gauche, tous les utilisateurs enregistrés de l'application sont répertoriés.

- Tapez sur l'un des utilisateurs créés, sauf l'administrateur.



Sur le côté droit de l'écran, les données stockées de l'utilisateur sont affichées. Vous pouvez maintenant modifier ou supprimer le profil de l'utilisateur.

Éditer l'utilisateur

- Appuyez sur Modifier utilisateur.

Utilisateurs

Prénom Nom

Fonction

Mot de passe créé Rétablir

Question de sécurité Rétablir

Vous pouvez enregistrer un tag NFC. Approchez la carte de l'appareil.

Annuler enregistrer utilisateur

Vous pouvez effectuer les réglages suivants :

- Vous pouvez modifier le nom et la position de l'utilisateur. Effleurez les champs pour les ouvrir.
- Vous pouvez réinitialiser le mot de passe et la question de sécurité de l'utilisateur. Appuyez sur Rétablir.

L'utilisateur saisit un nouveau mot de passe et la réponse à la question de sécurité lui-même lors de la prochaine connexion.

- Vous pouvez déposer une carte NFC pour l'utilisateur, supprimer une consigne existante (Rétablir) ou déposer une nouvelle carte. Pour cette dernière, tapez d'abord sur Rétablir et maintenez ensuite la nouvelle carte sur la tablette.
- Appuyez sur enregistrer utilisateur pour enregistrer les modifications ou sur Annuler pour terminer le processus sans enregistrer.

Supprimer l'utilisateur

- Appuyez sur Supprimer utilisateur.

Supprimer utilisateur

Souhaitez-vous vraiment supprimer l'utilisateur X ?

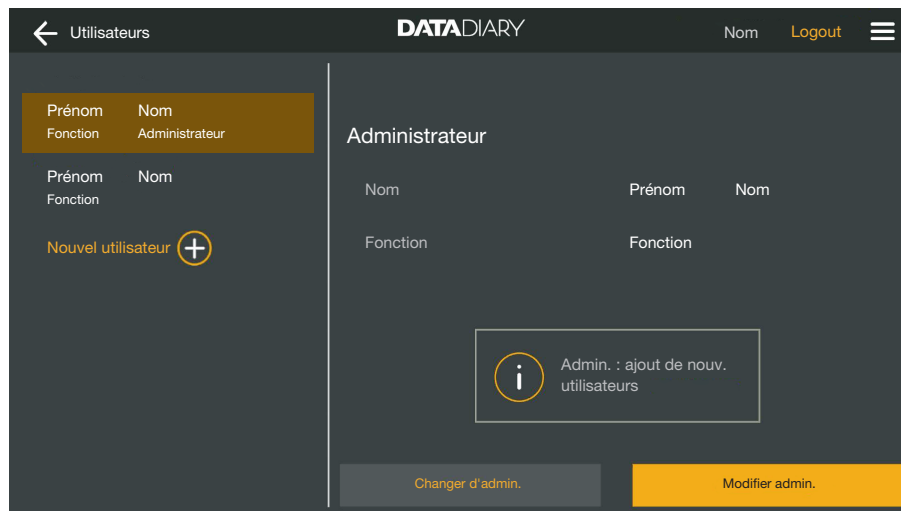
Annuler Suivant

Une question de sécurité suit.

- Appuyez sur Suivant pour supprimer définitivement l'utilisateur ou sur Annuler pour terminer le processus sans supprimer.

Gérer l'administrateur

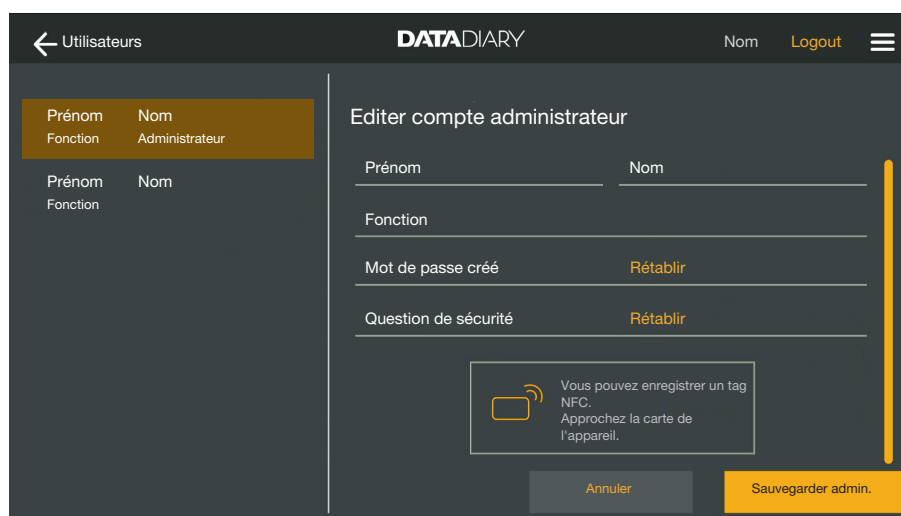
- Sélectionnez dans le menu de l'App DataDiary l'option Administration et connectez-vous en tant qu'administrateur de l'App.
- Appuyez sur l'administrateur.



Sur le côté droit de l'écran, les données stockées de l'administrateur sont affichées. Vous pouvez modifier le profil ou transférer les droits d'administrateur à un autre profil d'utilisateur.

Éditer l'administrateur

- Appuyez sur Modifier admin..



Vous pouvez effectuer les réglages suivants :

- Vous pouvez modifier le nom et la description du poste. Effleurez les champs pour les ouvrir.
- Vous pouvez réinitialiser le mot de passe et la question de sécurité et en attribuer de nouveau. Appuyez sur Rétablir.
- Vous pouvez déposer une carte NFC pour l'administrateur, supprimer une consigne existante (Rétablir) ou déposer une nouvelle carte. Pour cette dernière, tapez d'abord sur Rétablir et maintenez ensuite la nouvelle carte sur la tablette.
- Appuyez sur Sauvegarder admin. pour enregistrer les modifications ou sur Annuler pour terminer le processus sans enregistrer.

Changer d'administrateur

Vous pouvez transférer les droits d'administrateur à un autre utilisateur. Au moins un profil d'utilisateur supplémentaire est requis.

Un seul profil d'administrateur peut être créé à la fois pour l'application DataDiary. Il n'est pas possible de créer plusieurs administrateurs pour l'application en même temps.

Si vous souhaitez transférer les droits d'administrateur à un autre utilisateur, assurez-vous que cet utilisateur est présent lors du transfert des droits. Le nouvel administrateur doit effectuer certaines saisies.

- Appuyez sur Changer d'admin..

The screenshot shows the 'Utilisateurs' (Users) screen in the DataDiary app. On the left, there is a sidebar with a list of users. The first user is 'Administrateur' with the role 'Administrateur'. Below it, there is a button 'Nouvel utilisateur' with a plus icon. The main area is titled 'Changer d'admin.' and contains the following text: 'Désignez l'utilisateur qui recevra les droits d'administrateur.' and 'Présence de l'utilisateur requise pour les étapes suivantes.' Below this text is a dropdown menu labeled 'Sélectionner utilisateur'. At the bottom, there are two buttons: 'Annuler' (Cancel) and 'Suivant' (Next).

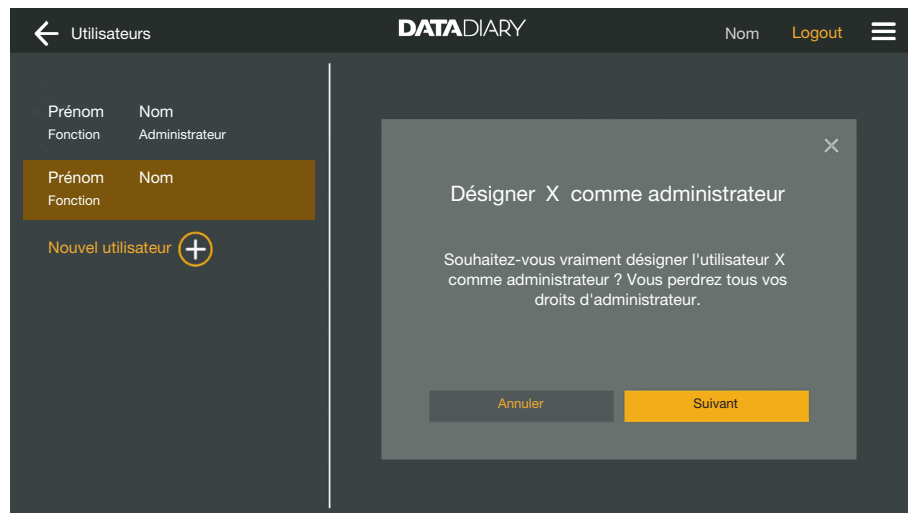
- Appuyez sur Sélectionner utilisateur et sélectionnez un utilisateur de la liste.

- Appuyez sur Suivant.

The screenshot shows the 'Editer compte administrateur' (Edit administrator account) screen in the DataDiary app. The screen contains a form with the following fields: 'Prénom' (First name), 'Nom' (Last name), 'Fonction' (Role), 'Mot de passe créé' (Password created), and 'Question de sécurité' (Security question). Each field has a corresponding 'Rétablir' (Reset) button. At the bottom, there is a button 'Annuler' (Cancel) and a button 'Suivant' (Next). Below the form, there is a message: 'Vous pouvez enregistrer un tag NFC. Approchez la carte de l'appareil.' (You can register an NFC tag. Bring the card close to the device.)

La vue passe ensuite à la vue du profil du nouvel administrateur.

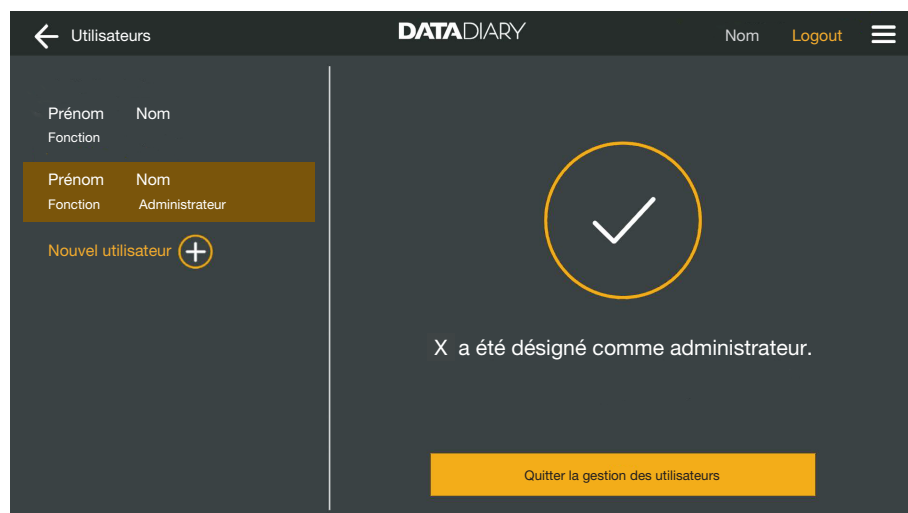
- Le nouvel administrateur doit réinitialiser et réaffecter son mot de passe ou sa demande de sécurité ou réinitialiser et réaffecter sa carte NFC. Appuyez pour ce faire dans les champs correspondants sur Rétablir
- Appuyez sur Suivant.



Une question de sécurité suit.

- Appuyez sur **Suivant** pour transférer les droits d'administrateur au nouvel administrateur ou appuyez sur **Annuler** pour terminer le processus sans sauvegarder.

Si vous avez décidé de transférer les droits d'administrateur au nouvel administrateur, le message suivant le confirmera :



- Appuyez sur **Quitter la gestion des utilisateurs** pour revenir au tableau de bord.

Appareils

Appareils compatibles

Tous les types d'appareils ne sont pas compatibles avec l'application DataDiary. Pour savoir quels appareils vous pouvez connecter à l'application et quels accessoires vous devez utiliser, veuillez contacter Miele.

Accessoires en option

Pour que votre appareil Miele puisse utiliser le Wi-Fi, il doit être équipé des accessoires appropriés. Vous pouvez obtenir les accessoires auprès de Miele. Utilisez exclusivement des accessoires d'origine Miele. Des modes d'emploi sont joints aux accessoires.

- Modules XKM Miele compatibles Wi-Fi pour les laveurs
- Clé Miele Wi-Fi (clé USB) pour stérilisateurs

Variantes de connexion

Vous pouvez connecter l'application DataDiary à vos appareils Miele via un réseau local sans fil (Wi-Fi). Différentes variantes de connexion sont possibles.

- 1:1 Connexion directe

La connexion Wi-Fi peut être configurée comme une connexion directe entre un laveur ou un stérilisateur et l'application DataDiary. Il s'agit d'une connexion 1:1 qui est physiquement séparée des autres réseaux. Cela signifie qu'aucun autre appareil ne peut être connecté à l'application et que la tablette n'est pas disponible pour d'autres activités de réseau, telles que l'Internet, pendant la durée de la connexion.

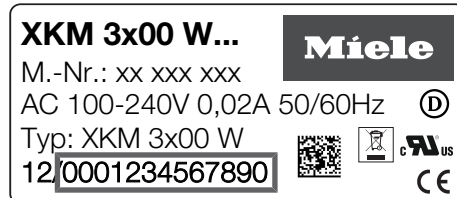
- Intégration dans un réseau existant

Il est possible d'intégrer l'application DataDiary et les laveurs et les stérilisateurs dans un réseau existant. Dans ce cas, plusieurs appareils peuvent être connectés à l'application DataDiary en même temps. En fonction de la configuration du réseau, la tablette est ensuite disponible pour d'autres activités dans le réseau.

Si nécessaire et pour de plus amples informations, contactez le service après-vente Miele.

Ajouter le laveur-désinfecteur

- Equipez votre laveur d'un module XKM Miele compatible Wi-Fi. Suivez les instructions d'installation figurant dans le mode d'emploi du module.
- Notez le numéro de série du module. Il servira de mot de passe pour établir la connexion Wi-Fi. Vous trouverez le numéro de série sur la plaque signalétique apposée sur le côté du module.



Le mot de passe est composé des derniers chiffres du numéro de série, en enlevant les zéros du début. Exemple :

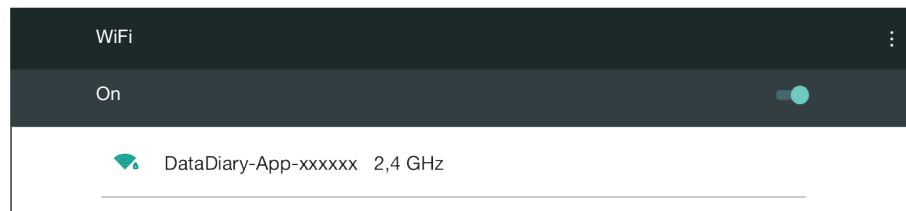
12/0001234567890

Mot de passe : **1234567890**

- Allumez le laveur et configurez l'interface selon les instructions de la machine et du module XKM.
- Sélectionnez dans le menu de l'App DataDiary l'option Administration et connectez-vous en tant qu'administrateur de l'App.
- Appuyez sur le sous-menu Configuration Wi-Fi.

Vous serez redirigé vers le panneau de configuration de votre tablette.

- Ouvrez les paramètres de configuration d'une interface Wi-Fi et activez le Wi-Fi.

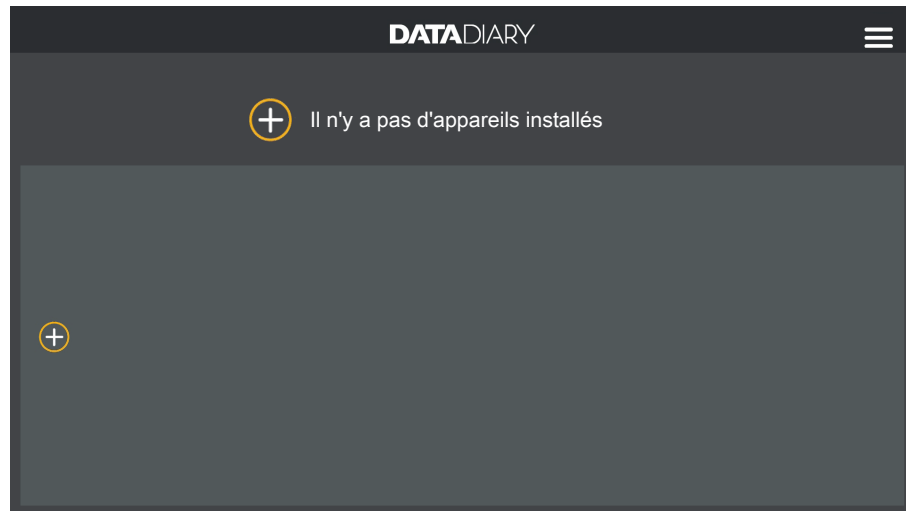


- Sélectionnez le réseau Wi-Fi correspondant et saisissez le mot de passe.
 - Le SSID du Wi-Fi est : DataDiary-AP-XXXXXX. Les "X" correspondent aux 6 derniers chiffres de l'adresse MAC de votre module.
 - Le mot de passe du Wi-Fi correspond au numéro de série du module, en enlevant les zéros du début.
- Vérifiez les réglages Wi-Fi.

Veillez à ce que le Wi-Fi reste activé même en mode d'économie d'énergie (mode veille). Cela permet le transfert de données entre les appareils et l'application, même en mode veille (voir « Économies d'énergie »).

- Fermez le panneau de configuration.
- Sélectionnez dans le menu Administration l'option Appareils.

ou



- Effleurez le symbole ⊕ dans le tableau de bord.

Le symbole ⊕ n'est affichée que dans la vue de l'administrateur. Si le symbole ⊕ dans la vue administrateur est manquant, le nombre maximum possible d'appareils est déjà connecté à l'application. Aucun autre appareil ne peut être ajouté. Débranchez un ou plusieurs appareils si nécessaire.

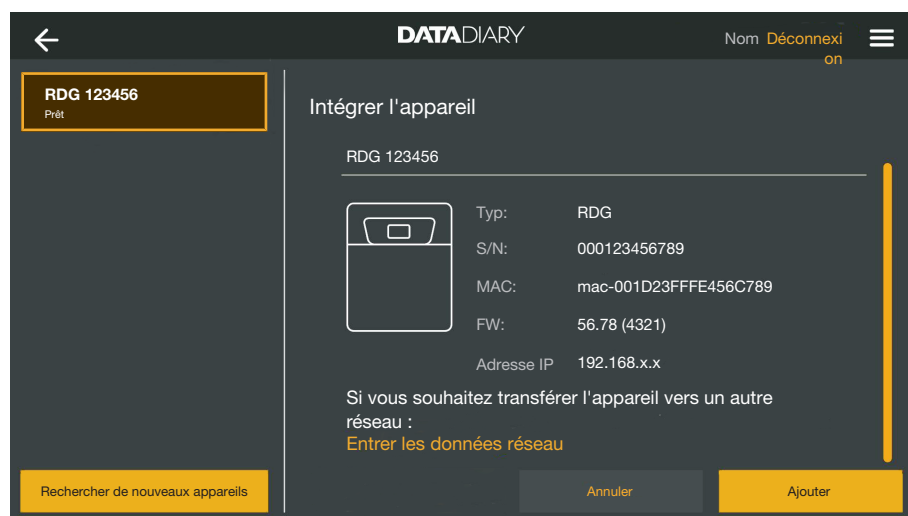


- Appuyez sur Rechercher de nouveaux appareils.

L'application DataDiary recherchera ensuite les appareils compatibles. Ils sont énumérés dans la colonne de gauche.



- Appuyez sur l'appareil que vous souhaitez connecter à l'application.



Les données relatives à l'appareil sélectionné sont affichées dans la colonne de droite.

Vous avez maintenant 2 possibilités pour connecter l'appareil à l'application :

- **1:1 connexion directe** : Appuyez sur Ajouter, pour connecter l'appareil à l'application. En cas de connexion directe, aucun autre appareil ne peut être ajouté.

Si nécessaire, vous pouvez modifier le nom de l'appareil à ce stade en appuyant simplement sur le nom de l'appareil et en saisissant un nouveau nom.

La procédure de connexion est maintenant terminée.

- **Intégration dans un réseau existant** : Appuyez dans la colonne de droite sous les données de l'appareil sur Entrer les données réseau, pour enregistrer le laveur dans votre réseau.

- Saisissez le SSID et le Mot de passe du réseau (SSID : Service Set Identifier). Effleurez les champs pour les ouvrir.
- Appuyez sur Enregistrer.

Le laveur est alors connecté au réseau et l'application se connecte automatiquement au réseau saisi.

En changeant le Wi-Fi, la connexion directe entre l'application et les laveurs est déconnectée. Vous devrez à nouveau effectuer un balayage de l'appareil en utilisant l'application pour rechercher les appareils compatibles sur le réseau cette fois.

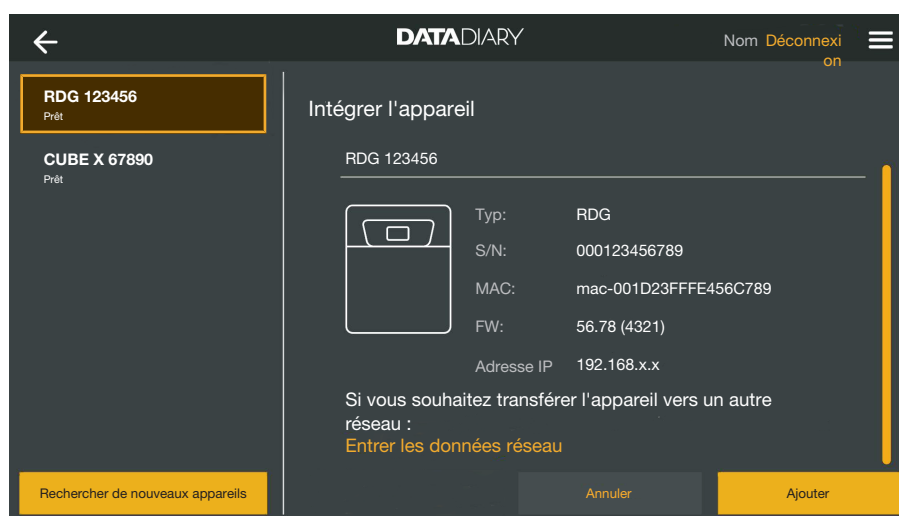
Vous pouvez également commencer par enregistrer d'autres laveurs sur le réseau avant de lancer la recherche d'appareils. Pour ce faire, il faut équiper les laveurs de leurs propres modules XKM et répéter le processus pour chaque appareil.

- Appuyez sur Rechercher de nouveaux appareils.

L'application DataDiary recherchera ensuite les appareils compatibles. Ils sont énumérés dans la colonne de gauche.



- Appuyez sur l'appareil que vous souhaitez connecter à l'application.



Les données relatives à l'appareil sélectionné sont affichées dans la colonne de droite.

Si nécessaire, vous pouvez modifier le nom de l'appareil à ce stade en appuyant simplement sur le nom de l'appareil et en saisissant un nouveau nom.

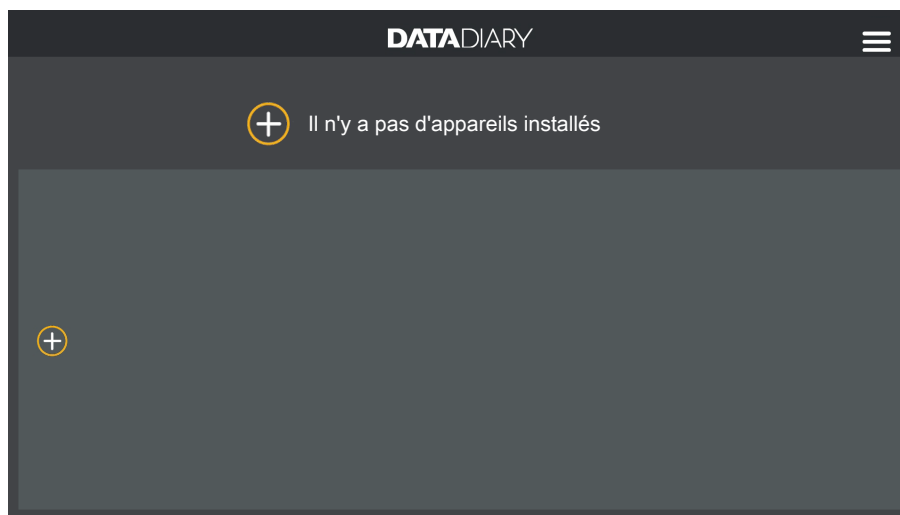
- Appuyez sur *Ajouter*, pour connecter l'appareil à l'application.

La connexion à l'App est ainsi établie. Si nécessaire, vous pouvez connecter des appareils supplémentaires à l'application à partir de la colonne de gauche.

Ajouter CUBE / CUBE X

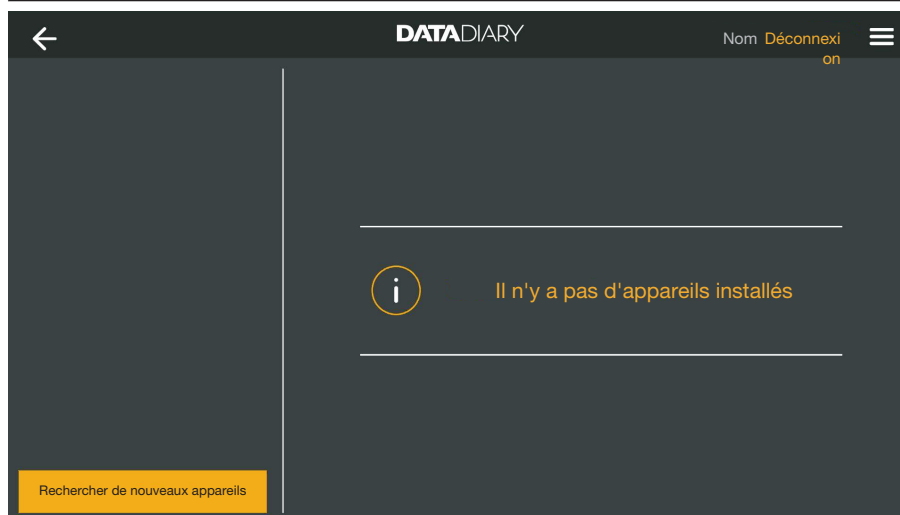
- Équipez CUBE ou CUBE X à l'aide d'une Miele clé Wi-Fi.
- Configurez l'interface Wi-Fi via l'écran du CUBE/CUBE X. Veuillez noter les informations contenues dans le mode d'emploi du CUBE/CUBE X et de la clé Wi-Fi.
- Sélectionnez dans le menu de l'App DataDiary l'option Administration et connectez-vous en tant qu'administrateur de l'App.
- Sélectionnez dans le menu Administration l'option Appareils.

ou



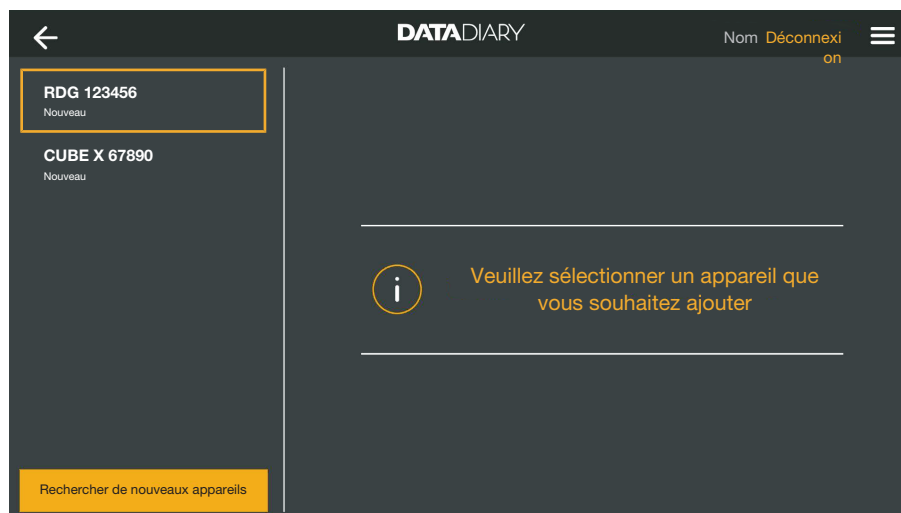
- Effleurez le symbole ⊕ dans le tableau de bord.

Le symbole ⊕ n'est affichée que dans la vue de l'administrateur. Si le symbole ⊕ dans la vue administrateur est manquant, le nombre maximum possible d'appareils est déjà connecté à l'application. Aucun autre appareil ne peut être ajouté. Débranchez un ou plusieurs appareils si nécessaire.

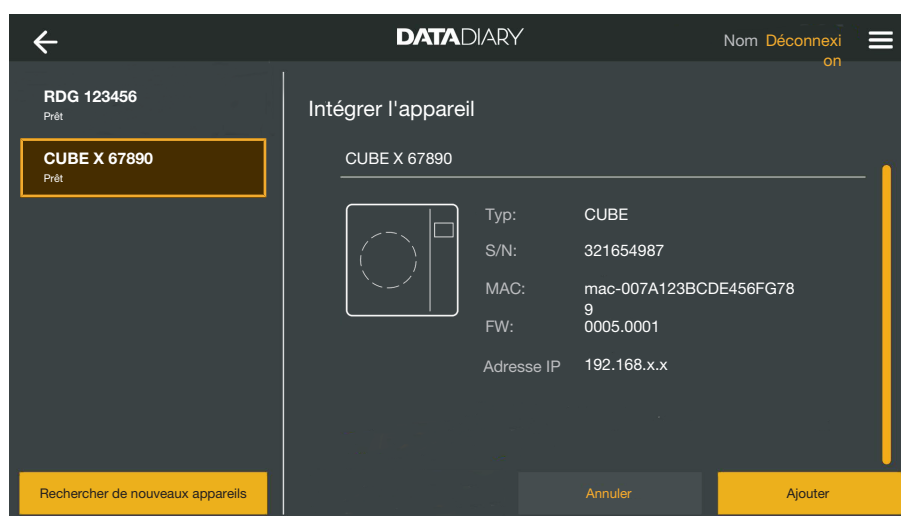


- Appuyez sur Rechercher de nouveaux appareils.

L'application DataDiary recherchera ensuite les appareils compatibles. Ils sont énumérés dans la colonne de gauche.



- Appuyez sur l'appareil que vous souhaitez connecter à l'application.



Les données relatives à l'appareil sélectionné sont affichées dans la colonne de droite.

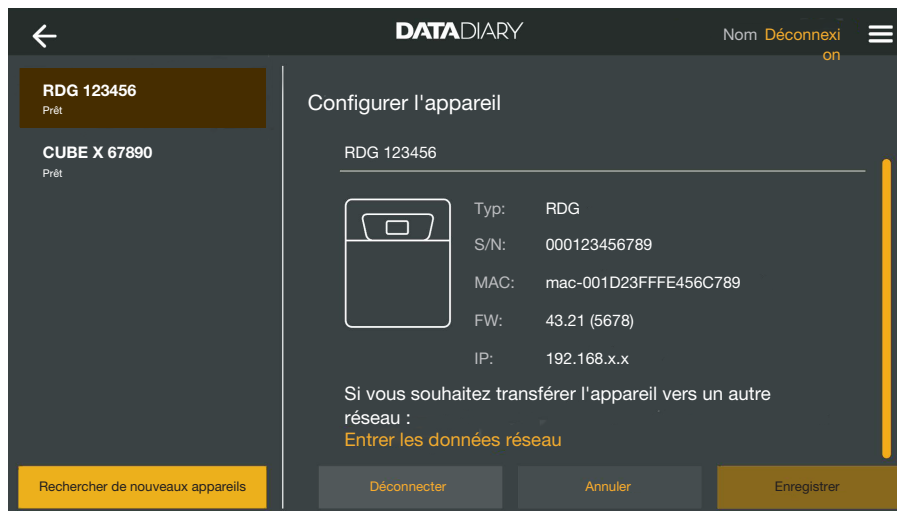
Si nécessaire, vous pouvez modifier le nom de l'appareil à ce stade en appuyant simplement sur le nom de l'appareil et en saisissant un nouveau nom.

- Appuyez sur *Ajouter*, pour connecter l'appareil à l'application.

La connexion à l'App est ainsi établie. Si nécessaire, vous pouvez connecter des appareils supplémentaires à l'application à partir de la colonne de gauche.

Gestion des appareils

- Sélectionnez dans le menu de l'App DataDiary l'option Administration et connectez-vous en tant qu'administrateur de l'App.
- Sélectionnez le sous-menu Appareils.



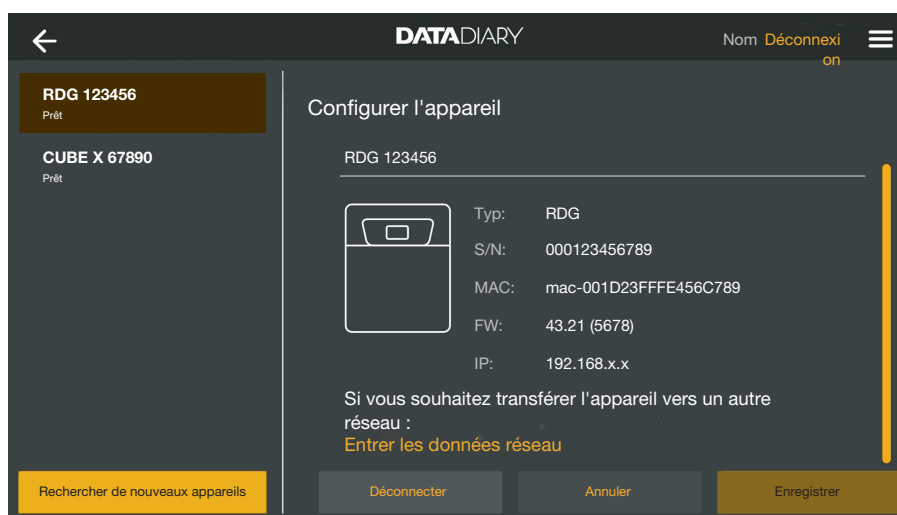
Tous les appareils enregistrés avec l'application sont affichés dans la colonne de gauche. Les données relatives à l'appareil sélectionné sont affichées dans la colonne de droite.

Si nécessaire, vous pouvez modifier le nom de l'appareil à ce stade en appuyant simplement sur le nom de l'appareil et en saisissant un nouveau nom.

Vous pouvez désormais déconnecter les appareils de l'application ou enregistrer un laveur directement connecté à votre réseau.

Déconnecter de l'application

- Appuyez sur l'appareil dont vous souhaitez déconnecter la connexion à l'application.



- Appuyez sur Déconnecter.

La connexion à l'appareil sélectionné est immédiatement coupée. Le processus ne peut pas être interrompu ou annulé. Si vous voulez reconnecter l'appareil à l'application, vous devez ajouter l'appareil à nouveau.

Modifier la connexion directe à la connexion au réseau

Uniquement pour laveurs :

- Sélectionnez le laveur et appuyez dans la colonne de droite sous les données de l'appareil sur Entrer les données réseau, pour l'enregistrer dans votre réseau.

- Saisissez le SSID et le Mot de passe du réseau (SSID : Service Set Identifier). Effleurez les champs pour les ouvrir.
- Appuyez sur Enregistrer.

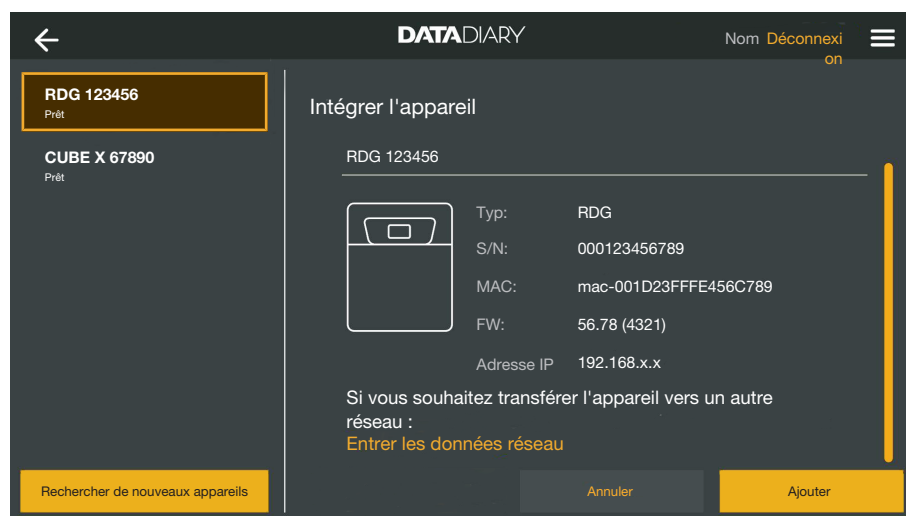
Le laveur est alors connecté au réseau et l'application se connecte automatiquement au réseau saisi.

- Appuyez sur Rechercher de nouveaux appareils.

L'application DataDiary recherchera ensuite les appareils compatibles. Ils sont énumérés dans la colonne de gauche.



- Appuyez sur l'appareil que vous souhaitez connecter à l'application.



Les données relatives à l'appareil sélectionné sont affichées dans la colonne de droite.

Si nécessaire, vous pouvez modifier le nom de l'appareil à ce stade en appuyant simplement sur le nom de l'appareil et en saisissant un nouveau nom.

- Appuyez sur Ajouter, pour connecter l'appareil à l'application.

La connexion à l'App est ainsi établie. Si nécessaire, vous pouvez connecter des appareils supplémentaires à l'application à partir de la colonne de gauche.

Configuration Wi-Fi

⚠ Risque sanitaire en cas d'accès non-autorisé.

Un accès non-autorisé au réseau peut permettre de modifier les réglages sur le laveur, le stérilisateur ou l'application, par ex. les paramètres de désinfection ou de dosage des produits chimiques.

Raccordez les laveurs, les stérilisateurs et l'application à une instance de réseau distincte qui est physiquement séparée des autres segments de réseau ou limitez l'accès au réseau au moyen d'un pare-feu ou de routeurs configurés de manière appropriée.

Sécurisez les systèmes connectés avec un mot de passe fort.

L'accès à l'instance de réseau séparée doit se limiter au personnel prévu pour utiliser le laveur !

Vous serez redirigé vers le panneau de configuration de votre tablette. Vous pouvez vérifier et modifier ici les paramètres de votre Wi-Fi.

Veillez à ce que le Wi-Fi reste activé même en mode d'économie d'énergie (mode veille). Cela permet le transfert de données entre les appareils et l'application, même en mode veille (voir « Économies d'énergie »).

- Sélectionnez dans le menu de l'App DataDiary l'option Administration et connectez-vous en tant qu'administrateur de l'App.

- Appuyez sur le sous-menu Configuration Wi-Fi.

Vous serez redirigé vers le panneau de configuration de votre tablette.

- Vérifiez et modifiez si nécessaire les réglages Wi-Fi. Fermez le panneau de configuration, si vous souhaitez revenir à l'application.

Routeur

Routeur avec restriction d'accès

Les routeurs à accès restreint n'autorisent l'accès au réseau qu'à certains appareils, par exemple en utilisant un filtre MAC.

- Contactez votre administrateur système pour configurer l'accès.

Routeur avec limite de temps

Les routeurs à durée limitée permettent la transmission des données dans une fenêtre de temps spécifiée.

- Si le processus est interrompu en dehors de la fenêtre temporelle, les données de process doivent être téléchargées manuellement le jour ouvrable suivant.

Portée et disponibilité du signal Wi-Fi

La portée et la force du signal Wi-Fi dépendent des conditions d'installation. Les murs et plafonds en béton armé, les surfaces métalliques, les vitres et films métallisés ainsi que les matériaux coupe-feu peuvent affaiblir ou dévier le signal et donc limiter sa portée.

Si les laveurs ou les stérilisateurs sont placés sous des plans de travail métalliques ou sont entourés d'armoires métalliques, par exemple, le signal est presque entièrement protégé.

Si la connexion entre l'application et les appareils est perturbée, cela peut avoir différentes causes. Vérifiez, par exemple, les points suivants


Suivez également les instructions des modes d'emploi de vos appareils et accessoires Miele, ainsi que des composants de votre réseau local. Contactez si nécessaire votre administrateur réseau.

Archiver un protocole

Emplacement de mémoire

Un fichier PDF est automatiquement généré à partir de chaque protocole édité, validé ou annulé avec l'application DataDiary. Les fichiers PDF sont stockés dans la mémoire des documents de la tablette. L'emplacement varie en fonction du système d'exploitation de la tablette.

Les protocoles peuvent également être sauvegardés sur des cartes SD.

 La mémoire interne de la tablette et les cartes SD ne sont pas des supports de stockage appropriés pour l'archivage permanent des protocoles.

Par conséquent, transférez régulièrement les protocoles vers un support d'enregistrement avec possibilité de back-up (copie de sauvegarde).

Sauvegarder des protocoles sur les cartes SD

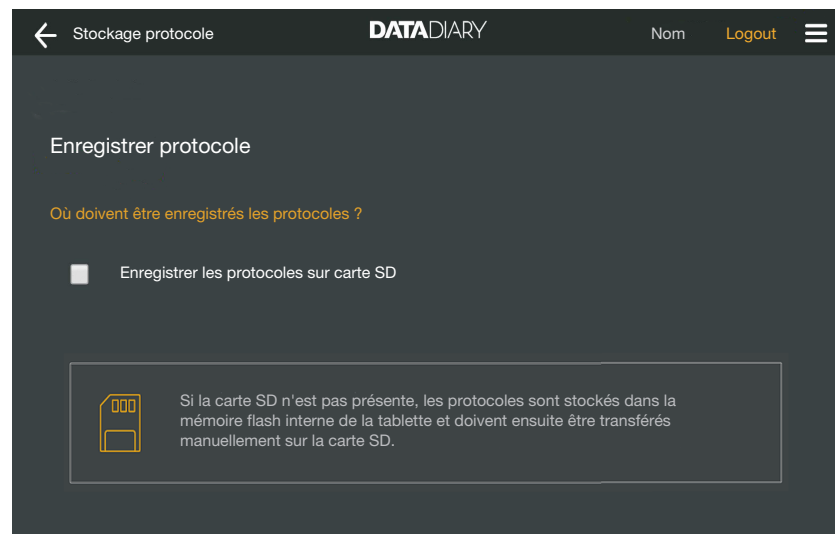
- Sélectionnez dans le menu de l'App DataDiary l'option Administration et connectez-vous en tant qu'administrateur de l'App.

Pour stocker les protocoles sur les cartes SD, la tablette doit soit avoir une fente pour carte SD, soit être raccordée à un lecteur de carte SD.

- Insérez une carte SD appropriée dans la fente de votre tablette ou dans le lecteur de carte.

Assurez-vous que la protection en écriture de la carte est désactivée. Le curseur pour la protection contre l'écriture doit être déplacé dans la direction des contacts de la carte.

- Sélectionnez le sous-menu Stockage protocole.



- Cochez la case ☒ Enregistrer les protocoles sur carte SD.
 - ☒ Si la case est cochée, la carte SD est définie comme l'emplacement de stockage des protocoles et un dossier de stockage correspondant est créé sur la carte. Le chemin de stockage est prédéfini et ne peut être modifié.
 - ☐ Si la case n'est pas cochée, les protocoles sont stockés dans la mémoire des documents de la tablette.

S'il n'y a pas de carte SD ou si la protection en écriture a été activée, les protocoles sont enregistrés dans la mémoire tampon de la tablette. Ils doivent ensuite être transférés manuellement sur la carte SD. Il n'y a pas de transfert automatique après l'insertion d'une carte réinscriptible.

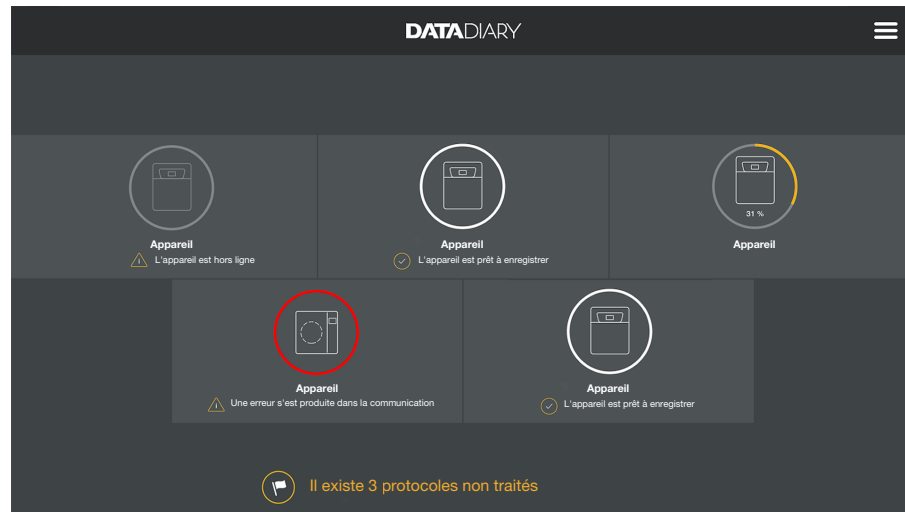
- relancez l'application.

Suivi du protocole

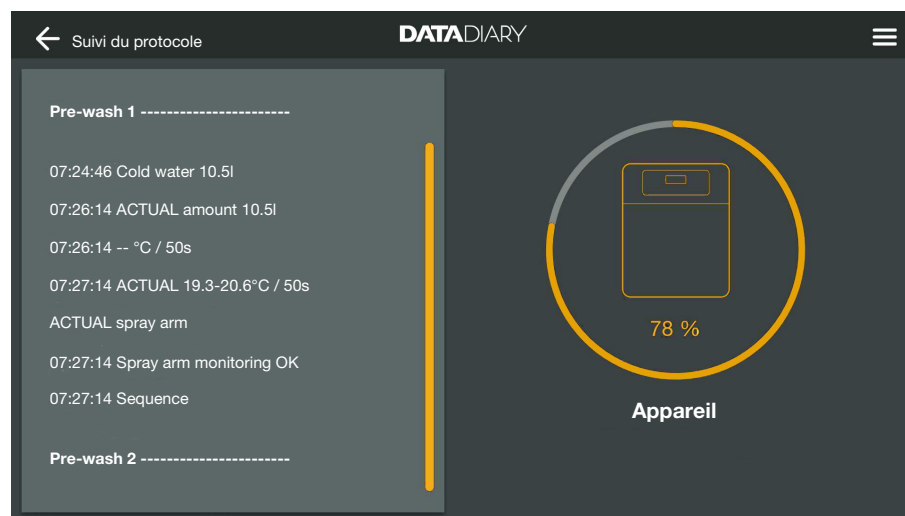
Les laveurs-désinfecteurs transmettent les protocoles des charges à l'application DataDiary. Les protocoles ainsi créés peuvent être suivis en direct sur la tablette.

Les stérilisateurs CUBE et CUBE X transmettent les protocoles regroupés à la fin d'un processus dès que la porte est déverrouillée.

Vous pouvez afficher le dernier protocole pour chaque appareil.



- Appuyez pour ce faire dans Dashboard (tableau de bord) sur un appareil.



Le protocole en temps réel est alors affiché :

- Dans la colonne de gauche s'affiche la liste des différentes étapes du processus dans l'ordre chronologique.
- La colonne de droite indique le nom de la machine. Pour les laveurs-désinfecteurs en cours de fonctionnement, l'avancement du processus est également affiché en % (pourcentage).

Les modifications ne sont pas possibles sur cet écran.

Traiter les protocoles

Consulter les protocoles

- Ouvrez le menu de l'App DataDiary et sélectionnez l'option Protocoles.

Type/ nom	Cycle number	Date et heure	Statut	Personne
Protocoles non traités				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	non traité	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	non traité	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	non traité	
Protocoles traités				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	correct	Nom
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	correct	Nom
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	correct	Nom
Protocoles annulés				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Charge annulée	Nom

Les protocoles sont affichés sur l'écran. Les protocoles non traités figurent dans une liste séparée et prioritaire dans l'ordre d'affichage. Vous pouvez trier les protocoles en utilisant les flèches ▲ et ▼. Le filtre actif est symbolisé par une flèche blanche.

Vérifier un protocole

- Sélectionnez l'un des protocoles non traités de la liste.

L'écran de traitement des protocoles est divisé en deux parties :

- à gauche s'affiche la liste des différentes étapes du processus dans l'ordre chronologique ;
- Les options pour le traitement sont énumérées sur le côté droit.

Vérifier les paramètres de processus

À la fin d'un programme de traitement ou d'un cycle de stérilisation, un message s'affiche sur l'écran des appareils pour indiquer si le processus a été mené à bien ou non, par exemple :

- Paramètre de process ok
Le processus s'est déroulé sans aucun problème.
- Paramètre process pas ok
Des problèmes sont survenus au cours du processus qui n'ont pas abouti au résultat souhaité ou qui ont entraîné l'interruption du processus. Ce message s'accompagne souvent d'un ou plusieurs codes et messages d'anomalie.

Un message correspondant est également consigné dans le protocole de charge et peut être suivi dans les vues du protocole de l'application DataDiary.

- Faites défiler la colonne gauche de l'écran jusqu'à la fin du protocole.
- Vérifiez que le message du protocole correspond bien à celui de l'appareil.

Vérifiez les protocoles dès que possible après la fin des processus afin de pouvoir comparer les messages affichés par l'appareil avec les messages des protocoles..

- Message Paramètre de process ok:
Dans la colonne de droite, cochez la case à côté de ☒ Paramètre de process ok
- Message Paramètre process pas ok:
Dans ce cas, ne cochez pas la case ☐ Paramètre de process ok.
Vérifiez l'existence de messages d'erreur dans le protocole et annulez-le si nécessaire (voir « Annulation des protocoles »).

Contrôle visuel

- Procédez à un contrôle visuel du résultat de processus.
- Le résultat du processus est OK :
Dans la colonne de droite, cochez la case ☒ Contrôle visuel charge ok
- Le résultat du processus doit être contesté :
Dans ce cas, ne cochez pas la case ☐ Contrôle visuel charge ok.
Vérifiez si la charge doit repasser par le processus et si le protocole doit être annulé (voir « Annuler les protocoles »).

Vérifier les incohérences

- A la fin, vérifiez si le protocole ne contient pas des incohérences, par ex. s'il est encore réglé à l'heure d'hiver après le passage à l'heure d'été, etc.

Les dates et heures contenues dans les protocoles sont reprises par les laveurs et les stérilisateurs. Si la date ou l'heure sont incorrectes, elles doivent être réinitialisées sur les appareils. Respectez par conséquent les modes d'emploi des appareils. La date et l'heure de la tablette ne sont utilisées que pour la documentation du traitement du protocole.

- Si le protocole est correct, cochez la case ☒ Protocole correct
- Si le protocole présente des incohérences sans gravité comme l'exemple susmentionné, vous pouvez choisir de le valider avec la case ☐ Protocole correct. Documentez l'incohérence dans le champ de texte libre suivant.

Annuler le traitement d'un protocole

Sélectionnez Plus tard pour annuler le traitement du protocole. Toutes les données de formulaire (cases cochées, commentaires) seront supprimées.

Valider un protocole

Les validations sont irrévocables et ne peuvent être annulées. Un traitement ultérieur n'est pas possible.
En cas de doute, annulez la procédure.

← Protocoles DATA DIARY

Drying block -----

Spray arm monitoring OK

Spray pressure OK

A0 value OK

Conductivity OK

Programme finished

Process parameters achieved

08:15:44 FINISH

Créer le protocole de charge ?

☒ Paramètre de process ok

☒ Contrôle visuel charge ok

☐ Protocole correct

Créer protocole d'annulation

Créer protocole de validation

Plus tard

Si les cases ☒ Paramètre de process ok et ☒ Contrôle visuel charge ok sont cochées, la touche Créer protocole de validation est activée.

- Si besoin est, vous pouvez rédiger un commentaire dans le champ situé sous les cases à cocher.
- Appuyez sur la touche Créer protocole de validation pour valider le protocole.

← Protocole DATA DIARY

Drying block -----

Spray arm monitoring OK

Spray pressure OK

A0 value OK

Conductivity OK

Programme finished

Process parameters achieved

08:15:44 FINISH

Veuillez vous identifier

Sélectionner utilisateur ▼

Mot de passe

Afficher le mot de passe

Identification par tag NFC

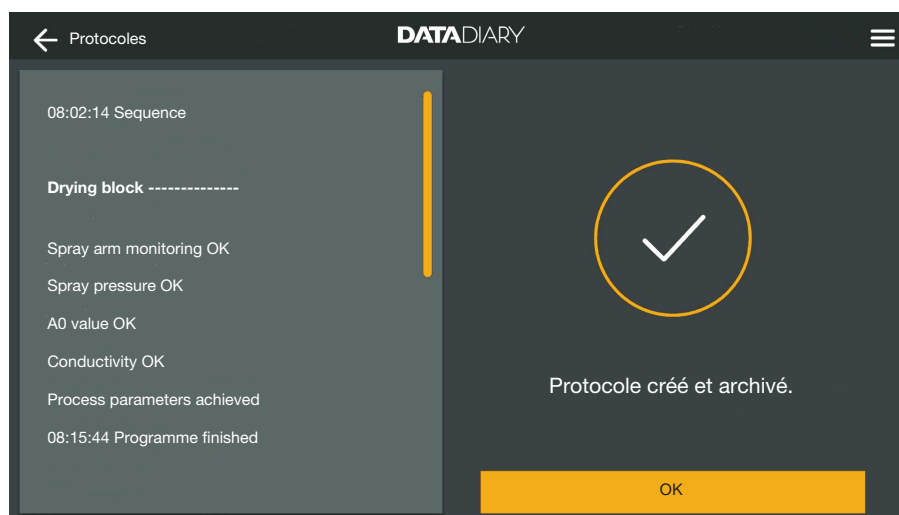
Retour

Confirmer

Plus tard

L'application vous demandera alors de vous identifier.

- Entrez votre identifiant et votre mot de passe
- ou
- identifiez-vous avec votre carte NFC en approchant celle-ci du capteur NFC de votre tablette. En règle générale, le capteur se trouve au dos de la tablette.



Si l'authentification est correcte, un PDF est généré à partir du protocole et est enregistré (voir « Archivage des protocoles »).

Type/ nom	Cycle number	Date et heure	Statut	Personne
Protocoles non traités				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	non traité	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	non traité	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	non traité	
Protocoles traités				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	correct	Nom
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	correct	Nom
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	correct	Nom
Protocoles annulés				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Charge annulée	Nom

Le protocole est transféré dans la liste des protocoles traités et l'utilisateur connecté apparaît en tant qu'auteur (Personne).

Annuler un protocole

Les annulations sont irrévocables et ne peuvent être annulées. Un traitement ultérieur n'est pas possible.
En cas de doute, annulez la procédure.

← Protocoles DATA DIARY

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l
09:41:31 ACTUAL amount 9.0l
09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm
Max. conductivity 150µS/cm
Conductivity OK

Programme cancelled
Process parameters not achieved
09:47:11 FINISH

Créer le protocole de charge ?

☐ Paramètre de process ok
☐ Contrôle visuel charge ok
☐ Protocole correct

Créer protocole d'annulation Créer protocole de validation

Plus tard

- Si le protocole est incorrect, appuyez sur la touche Créer protocole d'annulation.

← Protocoles DATA DIARY

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l
09:41:31 ACTUAL amount 9.0l
09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm
Max. conductivity 150µS/cm
Conductivity OK

Programme cancelled
Process parameters not achieved
09:47:11 FINISH

Comment procéder pour cette charge ?

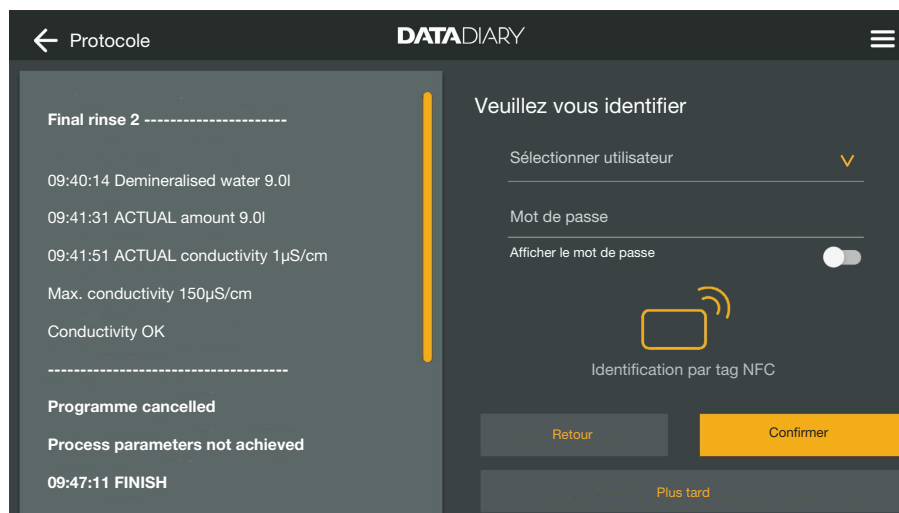
☒ Nouv. traitement et désinfection
☐ Trier les charges
☐ _____

Retour Confirmer

Plus tard

Vous devez indiquer la procédure pour la charge concernée. Vous pouvez sélectionner l'une des deux actions proposées ou cocher la troisième option en décrivant la solution retenue.

- Sélectionnez une option et appuyez sur la touche Confirmer.



L'application vous demandera alors de vous identifier.

- Entrez votre identifiant et votre mot de passe

ou

- identifiez-vous avec votre carte NFC en approchant celle-ci du capteur NFC de votre tablette. En règle générale, le capteur se trouve au dos de la tablette.

Le protocole est transféré dans la liste des protocoles traités et l'utilisateur connecté apparaît en tant qu'auteur (Personne).

Consulter les protocoles

Tant que les protocoles traités sont stockés dans la mémoire interne de la tablette ou sur les cartes SD, ils peuvent être consultés sur la tablette.

- Ouvrez le menu de l'App DataDiary et sélectionnez l'option Protocoles.

Type/ nom	Cycle number	Date et heure	Statut	Personne
Protocoles non traités				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	non traité	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	non traité	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	non traité	
Protocoles traités				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	correct	Nom
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	correct	Nom
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	correct	Nom
Protocoles annulés				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Charge annulée	Nom

- Tapez sur l'un des protocoles traités.



L'écran est ensuite divisé en deux :

- à gauche s'affiche la liste des différentes étapes du processus dans l'ordre chronologique ;
 - La partie droite montre une vue d'ensemble de l'utilisateur qui a traité le protocole et avec quel résultat.
- En appuyant sur le symbole PDF encadré, vous pouvez afficher la version PDF du protocole.
 - Tapez sur Fermer pour revenir à la vue des protocoles.

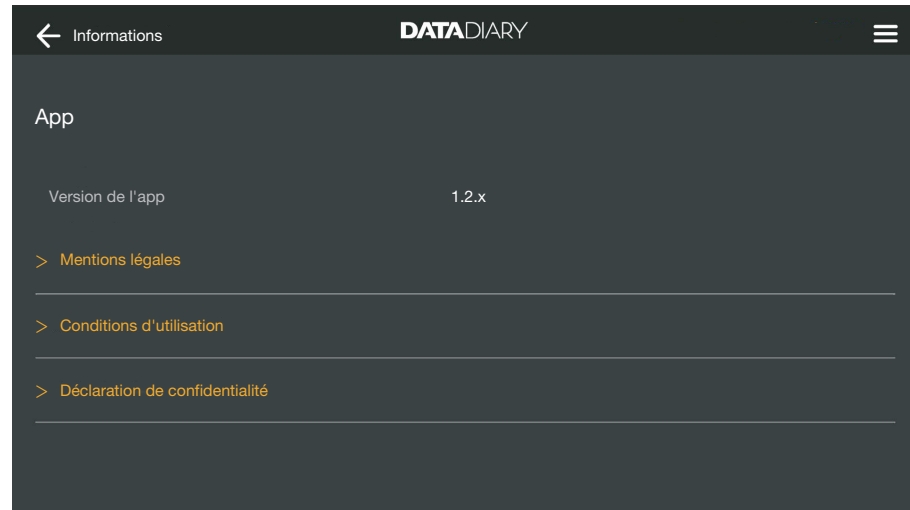
Consultation ultérieure des protocoles

Les protocoles sont stockés temporairement dans la mémoire des laveurs ou des stériliseurs pendant un certain temps. Si un problème de connexion Wi-Fi survient pendant la transmission des données ou que la batterie de la tablette se vide, il est possible de transférer les protocoles de charge ultérieurement sur l'application DataDiary. La suite de la procédure est décrite dans les modes d'emploi respectifs des appareils.

Informations

Ce sous-menu permet de consulter différentes informations sur l'application.

- Ouvrez le menu de l'App DataDiary et sélectionnez l'option Informations.



Les informations suivantes vers l'application DataDiary sont disponibles :

- Version de l'application DataDiary (Version de l'app)
- Mentions légales (Mentions légales)
- Conditions d'utilisation (Conditions d'utilisation)
- Déclaration de confidentialité (Déclaration de confidentialité)
- Vous pouvez consulter les mentions légales, les conditions d'utilisation et les informations sur la protection des données en tapant sur le champ correspondant
- Quittez le menu en appuyant sur la flèche ← en haut à gauche.

fr - Conseils en cas de panne

Les tableaux suivants vous aideront à déterminer les causes de la panne et à trouver une solution.

Suivez également les instructions des modes d'emploi de vos appareils et accessoires Miele, ainsi que des composants de votre réseau local. Contactez si nécessaire votre administrateur réseau.


Problème	Cause et solution
Protocoles non transférés	Le mode d'économie d'énergie de la tablette a interrompu la connexion entre l'application et les appareils. ■ Configurez le mode d'économie d'énergie de votre tablette comme décrit dans la section « Économie d'énergie ».
	L'application n'était pas encore opérationnelle. ■ Lancez d'abord l'application DataDiary avant de lancer un processus sur un appareil
	Pour la tablette et le routeur, des coupures automatiques à des heures fixes peuvent être définis. ■ Démarrez les processus à temps pour vous assurer qu'ils sont terminés avant l'arrêt automatique ou ajustez les heures d'arrêt automatique.
	Les protocoles sont conservés dans la mémoire de l'appareil pendant un certain temps, au cours duquel ils peuvent être appelés ultérieurement. Respectez par conséquent les indications dans les modes d'emploi des appareils.
Les protocoles qui ont déjà été traités ne sont plus affichés	Une fois que les protocoles ont été transférés sur un support de stockage approprié pour un archivage permanent, ils ne sont généralement plus accessibles via l'application.
Signal Wi-Fi insuffisant	Le signal Wi-Fi est trop faible ou désactivé. ■ Vérifiez que le réseau local sans fil est activé sur la tablette et que les accessoires sans fil de l'appareil sont opérationnels. ■ Vérifiez que la tablette et les appareils sont à portée du signal Wi-Fi.
	La portée et la disponibilité du signal Wi-Fi sont influencées par divers facteurs, voir « Configuration Wi-Fi ».
Appareils manquants dans le tableau de bord	Un seul appareil est affiché dans le tableau de bord. ■ Vérifiez la connexion Wi-Fi. Une connexion directe peut avoir été établie, voir « Ajout d'un laveur-désinfecteur ». Les nouveaux laveurs-désinfecteurs sont connectés à l'application comme une connexion directe. Pour une connexion réseau, vous devez être connecté au réseau local via l'application.

Alcune indicazioni sulle istruzioni d'uso	235
Definizione di termini	235
Destinazione d'uso	236
Dopo l'installazione	237
Avviare la app	237
Impostazioni	237
Lingua.....	237
Creare l'amministratore	238
Impostazioni terminate	239
Risparmio energetico	240
Configurare la modalità di risparmio energetico	240
Modalità di utilizzo	241
Proteggere l'accesso alla app	241
Avviare la app	241
Dashboard	242
Menù	243
Aprire il menù	243
Opzioni	243
Interrompere	243
Amministrazione	244
Menù Amministrazione	244
Aprire il menù	244
Connettere e disconnettere l'amministratore	244
Opzioni	245
Lingua.....	246
Modificare la lingua	246
Utenti	247
Creare un utente	247
Gestire gli utenti	249
Gestire l'amministratore	251
Macchine	254
Macchine compatibili	254
Componenti acquistabili successivamente.....	254
Varianti di connessione	254
Aggiungere una macchina speciale per il lavaggio e la disinfezione	255
Aggiungere CUBE / CUBE X	260
Gestione delle macchine	262
Configurazione WLAN	265
Router.....	265
Ampiezza e disponibilità del segnale WLAN	266
Archiviare protocolli	266
Posizione di salvataggio	266
Salvare i protocolli su schede SD.....	267
Protocolli	268
Protocollo live	268

it - Indice

Elaborare i protocolli.....	269
Accedere a protocolli	269
Verificare protocolli	269
Interrompere l'elaborazione.....	271
Approvare i protocolli	271
Annullare protocolli.....	273
Visualizzare i protocolli	274
Visualizzare protocolli successivamente	275
Informazioni	276
Informazioni	276
Guida guasti	277

Avvertenze

 Le avvertenze contengono informazioni importanti per la sicurezza. Mettono in guardia di fronte a possibili danni a persone o cose.

Leggere attentamente le avvertenze e osservare le operazioni e le regole di comportamento ivi riportate.

Avvisi

Gli avvisi contengono informazioni importanti da rispettare con particolare attenzione.

Informazioni aggiuntive e annotazioni generali

Le informazioni aggiuntive e le annotazioni generali sono contraddistinte da un sottile riquadro.

Operazioni

A ogni operazione è anteposto un quadrato/riquadro nero.

Esempio:

■ Selezionare un'opzione e salvare l'impostazione con *OK*.

Display

Le espressioni a display sono contrassegnate da un carattere particolare.

Esempio:

Salva.

Definizione di termini

Macchina

In queste istruzioni d'uso le macchine speciali per il lavaggio e la disinfezione nonché gli sterilizzatori sono definiti in generale "macchina".

Processo

I trattamenti in macchina come i programmi delle macchine speciali per il lavaggio e la disinfezione e i cicli di sterilizzazione degli sterilizzatori sono riassunti in generale con il termine "processo".

DataDiary serve per la tracciabilità dei dati procedurali delle macchine speciali per il lavaggio e la disinfezione Miele, dove la trasmissione di dati avviene senza cavo tramite il modulo di comunicazione XKM.

Inoltre DataDiary serve per la tracciabilità dei dati procedurali degli sterilizzatori da banco CUBE e CUBE X, dove la trasmissione di dati avviene senza cavo tramite modulo Wifi con chiavetta USB.

DataDiary può essere utilizzato solo in combinazione con i seguenti sterilizzatori da banco e macchine speciali per il lavaggio e la disinfezione Miele.

Macchine speciali per il lavaggio e la disinfezione

- | | |
|--------------|--------------|
| - PG 8581 | - PG 8583 CD |
| - PG 8582 | - PG 8591 |
| - PG 8582 CD | - PG 8592 |
| - PG 8583 | - PG 8593 |

Sterilizzatori da banco

- | | |
|---------------------|---------------------|
| - PST 1710 (CUBE) | - PST 2210 (CUBE) |
| - PST 1720 (CUBE X) | - PST 2220 (CUBE X) |

Per la trasmissione di dati senza cavo le macchine speciali per il lavaggio e la disinfezione devono essere dotate di un modulo di comunicazione Miele XKM 3100 WCDS e gli sterilizzatori da banco di un Miele modulo WiFi APST 002 con chiavetta USB.

La registrazione dei dati di protocollo trasmessi dalla macchina speciale per il lavaggio e la disinfezione e dagli sterilizzatori da banco dei modelli citati avviene in modo invariato tramite app che deve essere scaricata su un dispositivo mobile (tablet).

Il modulo di comunicazione XKM e il modulo Wifi con chiavetta USB possono essere collegati come un tablet a una rete locale (WLAN).

In alternativa il modulo di comunicazione XKM mette a disposizione di una macchina speciale per il lavaggio e la disinfezione un Access Point, al quale collegare un singolo tablet (connessione diretta 1:1). La stessa cosa vale per lo sterilizzatore da banco che tramite un modulo Wifi con chiavetta USB mette a disposizione un Access Point, al quale collegare un singolo tablet (1:1 connessione diretta).

I dati procedurali vengono quindi registrati da una o più macchine speciali per il lavaggio e la disinfezione e da uno o più sterilizzatori da banco in modo invariato nella forma di un protocollo di stampa ("stampante digitale").

Sulla base del protocollo di stampa l'utente autenticato può creare un protocollo di autorizzazione o di storno che come PDF può essere salvato sul tablet e da lì stampato.

Avviare la app

- Avviare la app DataDiary toccando il simbolo della app.

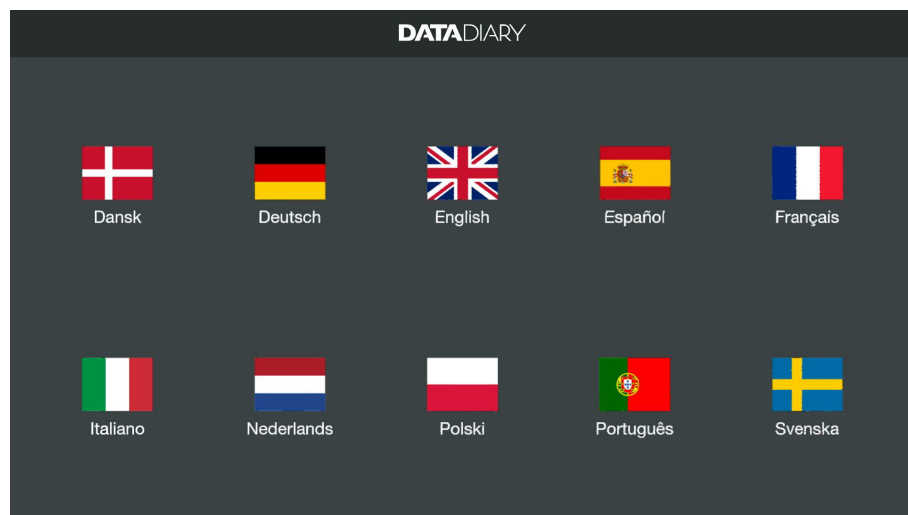


Se dopo l'installazione si avvia l'app DataDiary per la prima volta, occorre dapprima effettuare un paio di impostazioni basilari.

Impostazioni

Lingua

In primo luogo viene richiesto di selezionare la lingua della app DataDiary.



- Cliccare su una delle bandiere.

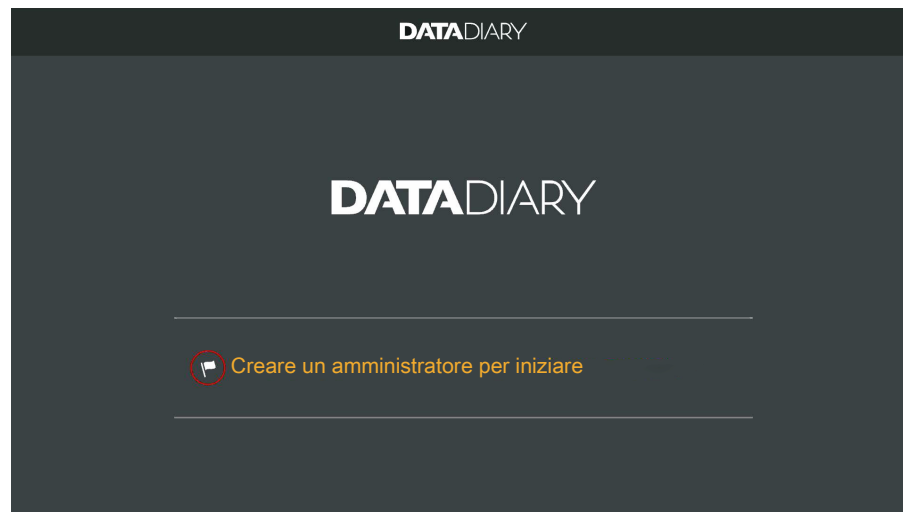
La lingua selezionata non corrisponde alla lingua di emissione dei protocolli di carico.

La lingua dei protocolli si imposta sulla macchina speciale per il lavaggio o sullo sterilizzatore.

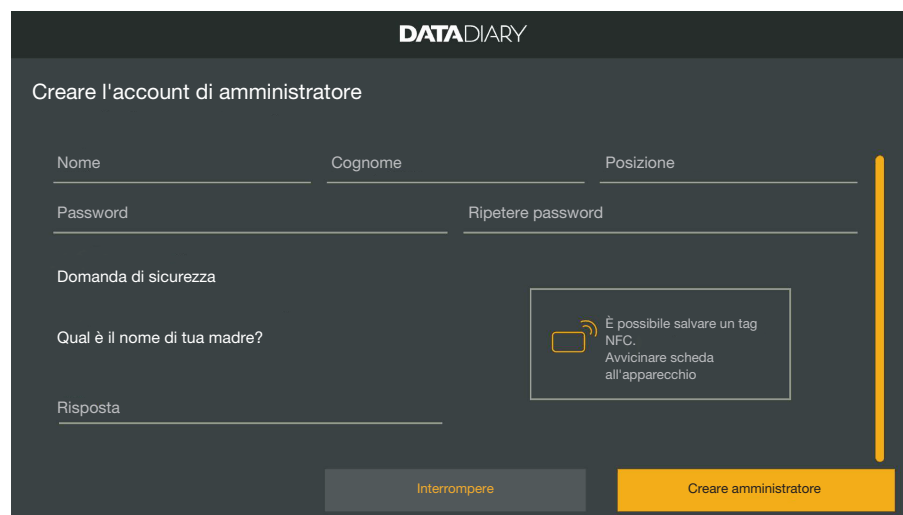
Osservare in merito le indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso delle macchine o degli sterilizzatori e degli accessori WLAN.

Creare l'amministratore

Successivamente bisogna creare un amministratore per l'app.



- Cliccare sul campo con il simbolo della bandiera 🚩.



- Compilare i campi obbligatori Nome, Cognome e Posizione. Cliccare in sequenza sugli altri campi.
- Assegnare una Password a piacere e rispondere alla Domanda di sicurezza.

Depositare il tag NFC

Infine c'è la possibilità di configurare una scheda chip con tag NFC per il profilo utente (NFC: Near Field Communication).

Quando ci si collega tramite scheda NFC non serve immettere il nome utente e la password.

Presupposto per l'utilizzo delle schede NFC è un tablet abilitato NFC. Le schede NFC sono allegate agli accessori WLAN Miele. Altre schede si possono acquistare presso Miele.



- Avvicinare la scheda NFC al retro del tablet. Il modulo NFC che legge la scheda NFC si trova di solito nell'area perimetrale. La posizione esatta dell'antenna NFC varia a seconda del modello di tablet.

Se si visualizza la segnalazione Tag NFC salvato xxxxxxxxxx, laddove xxxxxxxxxx sta per il numero ID della scheda NFC, significa che la scheda è stata associata al profilo utente con successo.

Con **Resettare** si cancella l'associazione della scheda NFC.

Salva

- Toccare il pulsante **Creare amministratore**.

Impostazioni terminate

Con la creazione dell'amministratore sono terminate le impostazioni base della app.

È possibile effettuare il login come amministratore per effettuare altre impostazioni (v. "Amministrazione") oppure si può interrompere la procedura di connessione.

In caso di interruzione la vista passa alla Dashboard di DataDiary. L'uso della Dashboard verrà descritto più avanti nelle istruzioni (v. "Uso/Dashboard").

Configurare la modalità di risparmio energetico

Di solito i tablet dispongono di varie opzioni per risparmiare energia, ad es. modalità sleep o modalità di risparmio energetico. In questo modo si riducono le prestazioni del tablet e si limitano le attività di background delle app. A seconda del modello di tablet e del sistema operativo, questo può comportare un'interruzione nella trasmissione dei dati tra la app Miele e le macchine Miele.

Se si vogliono utilizzare le opzioni a risparmio energetico del tablet, osservare quanto segue:

- assicurarsi che la app Miele rimanga attiva in background nella modalità risparmio energetico.
- Quando si configura la WLAN, accertarsi che la WLAN sia attiva anche in modalità risparmio energetico.
- Fare in modo che la batteria del tablet sia carica a sufficienza, altrimenti utilizzare il cavo di alimentazione. Alcuni modelli di tablet passano in automatico alla modalità risparmio energetico quando le batterie sono quasi scariche. Così facendo si compromette la trasmissione dei dati o la si interrompe completamente.
- Se si è impostato lo spegnimento automatico del tablet a una determinata ora, avviare il processo per tempo, in modo che termini prima dello spegnimento.

Le informazioni sulla configurazione della modalità a risparmio energetico così come sulla WLAN si trovano nelle istruzioni d'uso del tablet.

Proteggere l'accesso alla app

⚠ Pericolo per la salute a causa di accesso non autorizzato.
Mediante un accesso non autorizzato alla app è possibile che p.es. vengano autorizzati cicli non sufficientemente preparati per un uso successivo oppure modificate le impostazioni nella app.
Non comunicare la propria password ad altri utenti della app oppure a terzi.
Modificare assolutamente la propria password e la risposta alla domanda di sicurezza se la password è diventata di dominio pubblico.
Assicurarsi di non perdere la propria scheda NCF e non cedere la scheda ad altri utenti o a terzi.
Cancellare immediatamente l'assegnazione delle schede NFC perse.

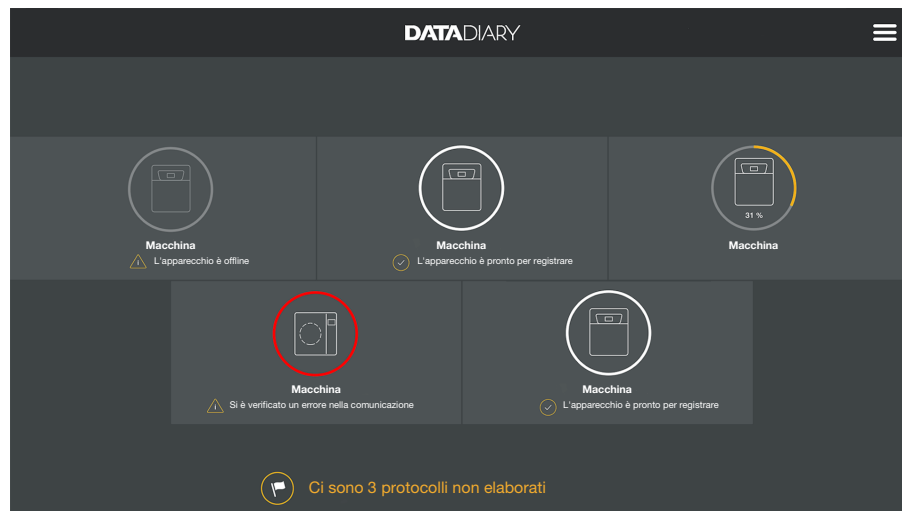
Avviare la app

- Avviare la app DataDiary toccando il simbolo della app.



L'app si avvia con la Dashboard. L'uso dell'app DataDiary avviene dalla Dashboard e dal menù dell'app. Di seguito viene descritto come aprirla e quali opzioni sono disponibili.

Dashboard



Sulla Dashboard sono visualizzati tutti gli sterilizzatori e le macchine registrate nella app e il loro stato.

- Grigio: la macchina è offline
- Bianco: la macchina è online e pronta per il funzionamento
- Giallo: la macchina è in funzione
- Verde *solo CUBE/CUBE X*: un processo è terminato con successo (parametri procedurali soddisfatti)
- Rosso: la connessione tra macchina e app è disturbata

Nella parte inferiore della schermata compaiono su richiesta attività non compiute, segnalazioni di sistema, ecc.

I simboli della macchina, le attività non compiute e le segnalazioni di guasto sono pulsanti attivi.

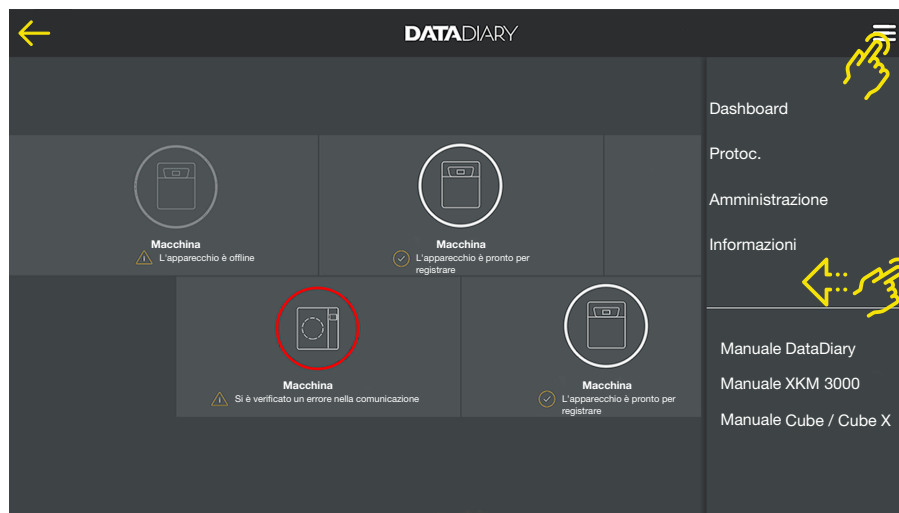
Il simbolo della bandiera 🚩 sulla Dashboard indica attività non svolte e segnalazioni di sistema. Il simbolo della bandiera è un pulsante attivo.

- Premere uno dei pulsanti per p.es. visualizzare dettagli maggiori relativi allo stato delle macchine oppure elaborare attività non svolte.

Menù

Aprire il menù

Accanto alla Dashboard è possibile usare l'app anche tramite menù. Il menù viene visualizzato come segue:



- premere in alto a destra il simbolo

oppure

- strisciare con un dito sullo schermo dal lato destro fino al centro.

Opzioni

Nel menù sono disponibili le seguenti opzioni:

- Dashboard
Con questa selezione si torna alla Dashboard.
- Protoc.
Così è possibile visionare e modificare i protocolli salvati.
- Amministrazione
In questo menù è possibile effettuare le impostazioni nella app, come p.es. creare nuovi utenti, connettere altre macchine o stabilire una connessione WLAN.
- Informazioni
Qui è possibile visualizzare le informazioni sulla app, ad es. la versione della app o il colophon.
- Inoltre sono disponibili i manuali (le istruzioni d'uso) della app e degli accessori WLAN.

Interrompere

Con il simbolo della freccia ← in alto a sinistra si esce dal menù o si ritorna al livello menù sovraordinato.

Menù Amministrazione

Impostazioni, come p.es. stabilire una connessione WLAN, il collegamento di nuove macchine o la registrazione di altri utenti, sono riservati all'amministratore della app e salvati nel menù Amministrazione. Il menù è protetto da password e può essere aperto solo dall'amministratore della app.

Aprire il menù

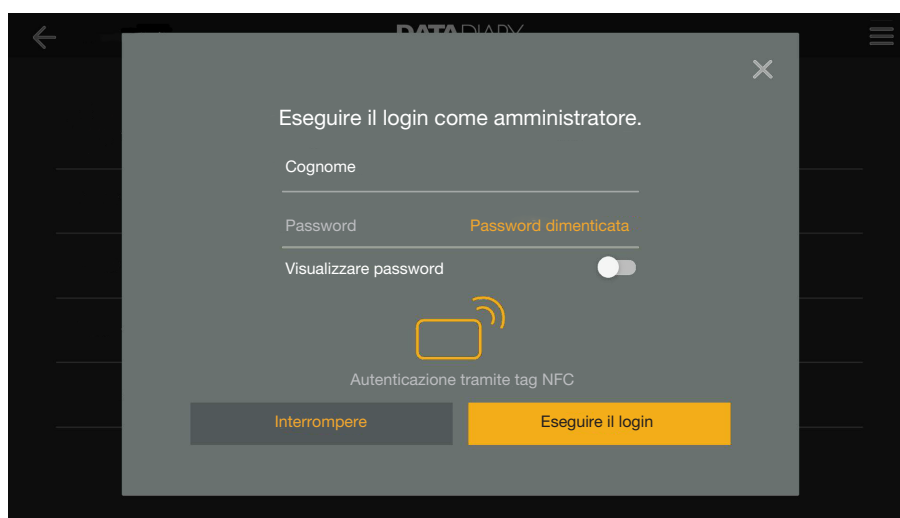
- Aprire il menù della app DataDiary e selezionare l'opzione Amministrazione.

Si viene esortati a collegarsi come amministratore.

Connettere e disconnettere l'amministratore

Effettuare il login come amministratore

Di seguito sono descritte le possibilità per connettersi alla app e disconnettersi come amministratore.



- Connettersi come amministratore immettendo il nome utente e la password oppure appoggiando la scheda NFC al tablet.

Disconnettersi come amministratore

- Per disconnettersi come amministratore cliccare su Logout in alto a destra accanto al simbolo [?].

Logout automatico

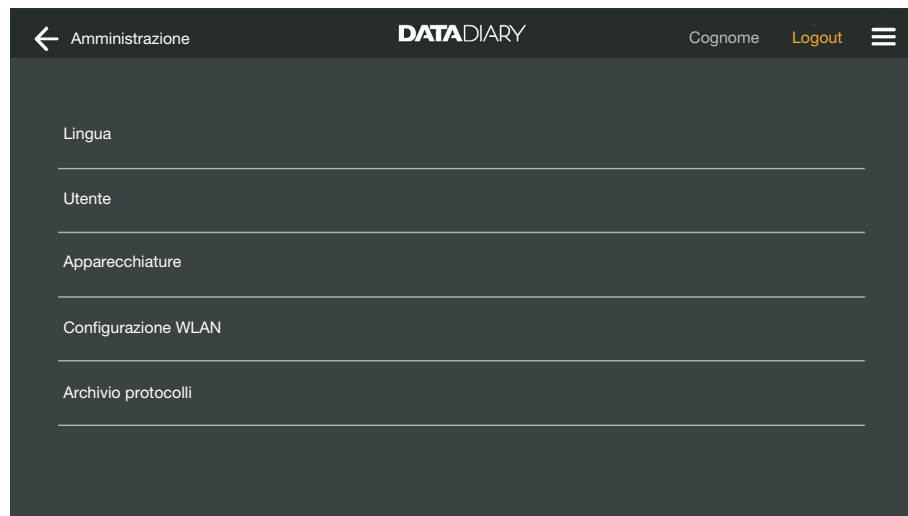
Alle seguenti condizioni si verifica un logout automatico dell'amministratore:

- Se nel menù della app si visualizzano le opzioni Protoc. o Informazioni.
- Se sulla dashboard si seleziona un altro pulsante rispetto al simbolo ⊕ per il collegamento di altre macchine, come p.es. il protocollo live o il simbolo della bandiera 🏳️. Il simbolo ⊕ è visualizzato sulla schermata dell'amministratore (v. "macchine").

Finché si apre il menù Amministrazione, dal menù si torna alla dashboard o tramite il menù della app si aprono i manuali, si rimane collegati come amministratore.

Opzioni

Se ci si è collegati come amministratore, si apre il menù Amministrazione.



Nel menù sono disponibili le seguenti opzioni:

- Lingua
Impostazione della lingua della app
- Utente
Creazione di nuovi utenti, gestione dei profili utente, compreso il profilo dell'amministratore
- Apparecchiature
Connessione e configurazione delle macchine
- Configurazione WLAN
Configurazione della connessione WLAN
- Archivio protocolli
Scelta del punto di salvataggio locale per i protocolli dei carichi

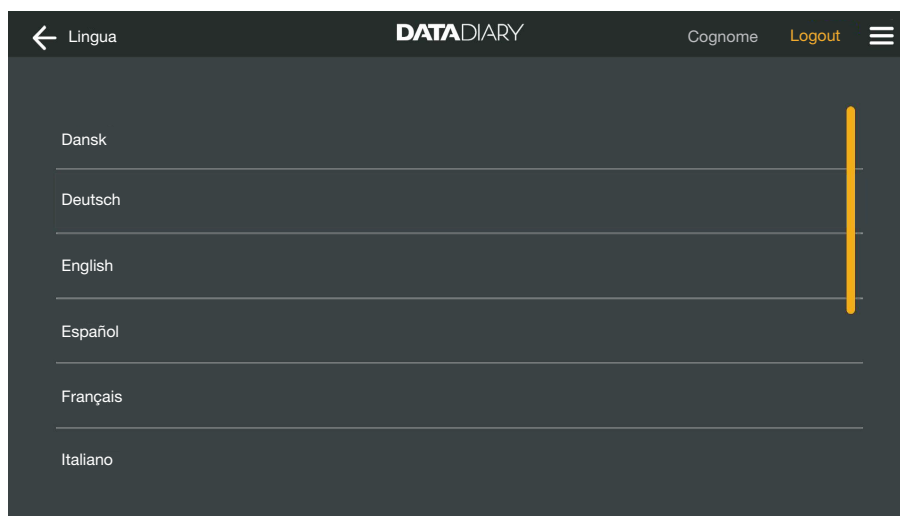
Le singole opzioni sono descritte di seguito.

Lingua

Modificare la lingua

La lingua selezionata non corrisponde alla lingua di emissione dei protocolli di carico.
La lingua dei protocolli si imposta sulla macchina speciale per il lavaggio o sullo sterilizzatore.
Osservare in merito le indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso delle macchine o degli sterilizzatori e degli accessori WLAN.

- Nel menù della app DataDiary selezionare l'opzione Amministrazione e collegarsi come amministratore della app.
- Selezionare l'opzione Lingua.

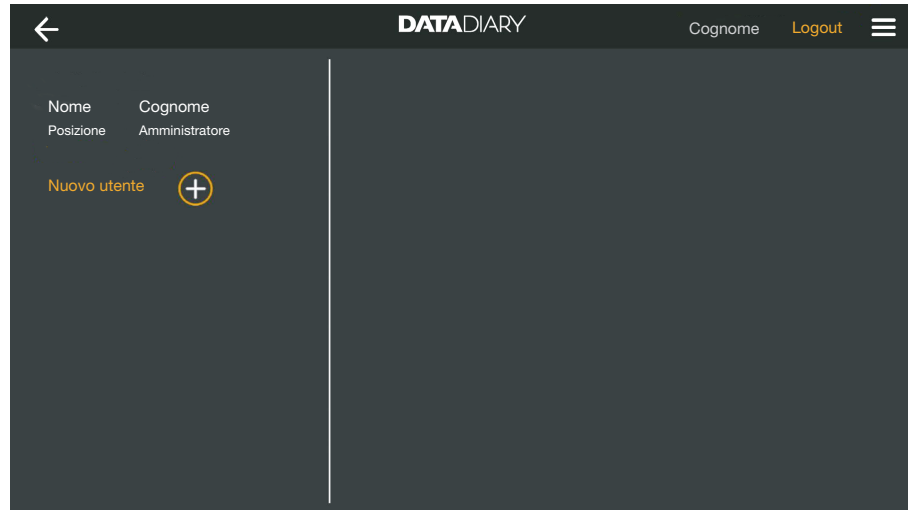


- Selezionare una lingua, toccando il campo con la lingua desiderata. La lingua si reimposta immediatamente.
- Uscire dal menù con il simbolo della freccia ← in alto a sinistra.

Utenti

Creare un utente

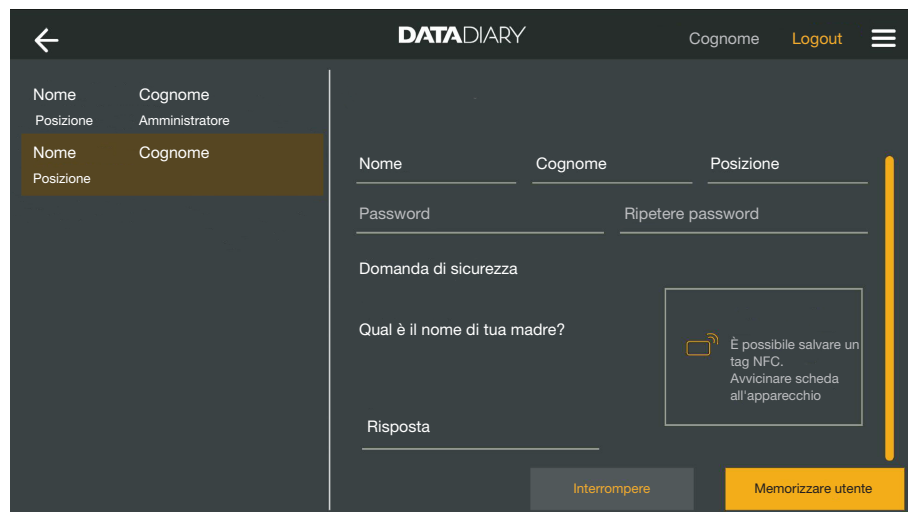
- Nel menù della app DataDiary selezionare l'opzione Amministrazione e collegarsi come amministratore della app.
- Toccare l'opzione Utente.



La vista della schermata si divide in due parti. Sul lato sinistro vengono elencati tutti gli utenti memorizzati nella app.

- Toccare il simbolo ⊕ per creare un nuovo utente.

Se manca il simbolo ⊕ vuol dire che è già collegato alla app il numero massimo possibile di utenti. Non è possibile aggiungere nessun nuovo utente. Se possibile cancellare singoli utenti oppure modificare i profili utenti esistenti.



- Compilare i campi obbligatori Nome, Cognome e Posizione. Cliccare in sequenza sugli altri campi.
- Come opzione è possibile inserire una password per l'utente. In alternativa è possibile anche lasciare i campi vuoti affinché il nuovo utente al primo collegamento possa inserire la propria password.

- È inoltre possibile rispondere alla domanda di sicurezza per il nuovo utente. La risposta non è obbligatoria e può essere inserita e modificata solo dall'amministratore.

Depositare il tag
NFC

Infine c'è la possibilità di configurare una scheda chip con tag NFC per il profilo utente (NFC: Near Field Communication).

Quando ci si collega tramite scheda NFC non serve immettere il nome utente e la password.

Presupposto per l'utilizzo delle schede NFC è un tablet abilitato NFC. Le schede NFC sono allegate agli accessori WLAN Miele. Altre schede si possono acquistare presso Miele.



- Avvicinare la scheda NFC al retro del tablet. Il modulo NFC che legge la scheda NFC si trova di solito nell'area perimetrale. La posizione esatta dell'antenna NFC varia a seconda del modello di tablet.

Se si visualizza la segnalazione Tag NFC salvato xxxxxxxxxx, laddove xxxxxxxxxx sta per il numero ID della scheda NFC, significa che la scheda è stata associata al profilo utente con successo.

Con **Resettare** si cancella l'associazione della scheda NFC.

Salva

- Toccare il pulsante **Memorizzare utente**.

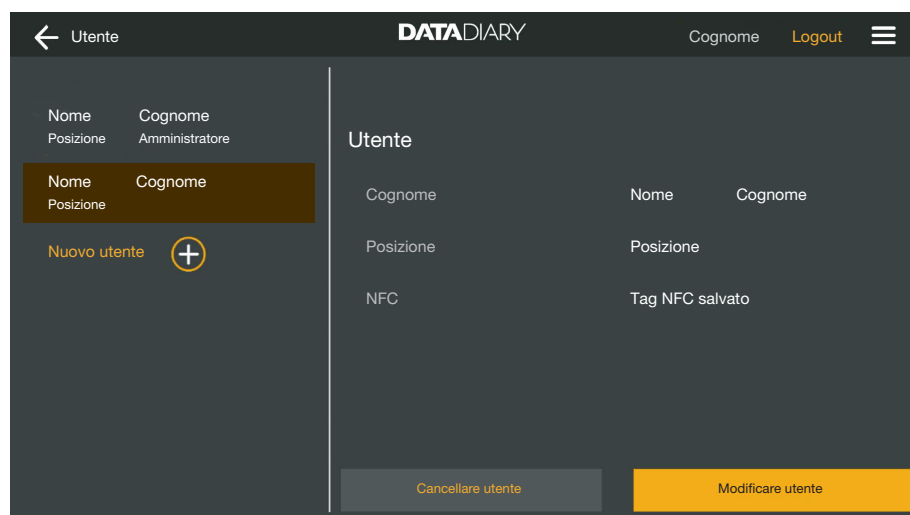
Gestire gli utenti

- Nel menù della app DataDiary selezionare l'opzione Amministrazione e collegarsi come amministratore della app.
- Toccare l'opzione Utente.



La vista della schermata si divide in due parti. Sul lato sinistro vengono elencati tutti gli utenti memorizzati nella app.

- Cliccare su uno degli utenti creati, a eccezione dell'amministratore.



Sul lato destro della schermata sono visualizzati i dati memorizzati dell'utente. Adesso è possibile elaborare o cancellare il profilo utente.

Modificare utente ■ Cliccare su Modificare utente



È possibile effettuare le seguenti impostazioni:

- si possono modificare il nome e la posizione dell'utente. Cliccare sui rispettivi campi.
- Si possono resettare la password e la domanda di sicurezza dell'utente. Cliccare su **Resettare**.

Al successivo collegamento l'utente inserisce in autonomia una nuova password e la risposta alla domanda di sicurezza.

- Per ogni utente è possibile inserire una scheda NFC, cancellare un inserimento esistente (**Resettare**) oppure inserire una nuova scheda. Da ultimo cliccare dapprima su **Resettare** e avvicinare la nuova scheda al tablet.
- Cliccare su **Salvare utente** per salvare le modifiche oppure su **Interrompere** per terminare il processo senza salvare.

Cancellare utente ■ Toccare Cancellare utente.

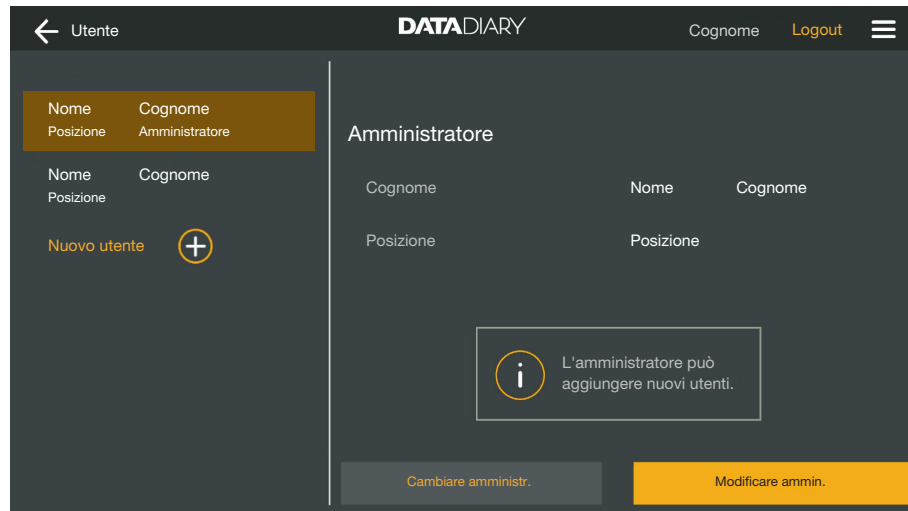


Segue una domanda di sicurezza.

- Cliccare su **Avanti** per cancellare definitivamente l'utente oppure su **Interrompere** per terminare il processo senza cancellare.

Gestire l'amministratore

- Nel menù della app DataDiary selezionare l'opzione Amministrazione e collegarsi come amministratore della app.
- Cliccare sull'amministratore.



Sul lato destro della schermata sono visualizzati i dati memorizzati dell'amministratore. È possibile elaborare il profilo oppure trasmettere i diritti di amministratore a un altro profilo utente.

Modificare l'amministratore

- Toccare Modificare ammin..



È possibile effettuare le seguenti impostazioni:

- Si possono modificare il nome e la definizione della posizione. Cliccare sui rispettivi campi.
- Si possono resettare la password e la domanda di sicurezza e impostarle nuove. Cliccare su Resettare.
- È possibile inserire una scheda NFC, cancellare un inserimento esistente (Resettare) oppure inserire una nuova scheda per l'amministratore. Da ultimo cliccare dapprima su Resettare e avvicinare la nuova scheda al tablet.
- Cliccare su Salvare amministr. per salvare le modifiche oppure su Interrompere per terminare il processo senza salvare.

Cambiare amministratore

Si possono trasferire i diritti dell'amministratore a un altro utente. Per questo è necessario almeno 1 altro profilo utente.

È possibile creare solo sempre 1 profilo di amministratore per la app DataDiary. Non è possibile creare parallelamente più amministratori per la app.

Se si desidera trasferire i diritti di amministratore a un altro utente, accertarsi che questo utente sia presente al momento del trasferimento. Il nuovo amministratore deve effettuare alcune impostazioni.

- Toccare Cambiare amministratore..

The screenshot shows the 'Cambiare amministratore' (Change administrator) screen. On the left, there is a sidebar with a list of users. The first user is highlighted with a yellow background and labeled 'Amministratore'. Below this list is a '+ Nuovo utente' (New user) button. The main area on the right is titled 'Cambiare amministratore.' and contains the instruction 'Selezionare l'utente a cui trasmettere i diritti da amministratore.' (Select the user to whom to transfer rights from administrator.). Below this is a dropdown menu labeled 'Selezionare utente'. At the bottom, there are two buttons: 'Interrompere' (Interrupt) and 'Avanti' (Next).

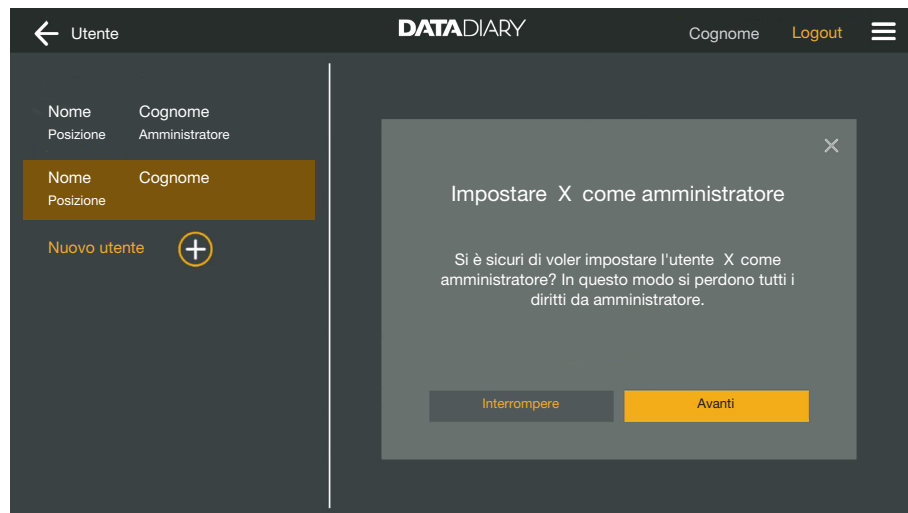
- Toccare Selezionare utente e selezionare un utente dall'elenco.

- Toccare Avanti.

The screenshot shows the 'Editare l'account di amministratore' (Edit administrator account) screen. On the left, the same user list is visible. The main area on the right is titled 'Editare l'account di amministratore' and contains several input fields: 'Nome' (Name), 'Cognome' (Surname), 'Posizione' (Position), 'Password salvata' (Saved password), and 'Domanda di sicurezza' (Security question). Each of these fields has a 'Resettare' (Reset) button next to it. Below these fields is a box with an NFC icon and the text 'È possibile salvare un tag NFC. Avvicinare scheda all'apparecchio' (It is possible to save an NFC tag. Bring the card close to the device). At the bottom, there are two buttons: 'Interrompere' (Interrupt) and 'Avanti' (Next).

La schermata passa al profilo del nuovo amministratore.

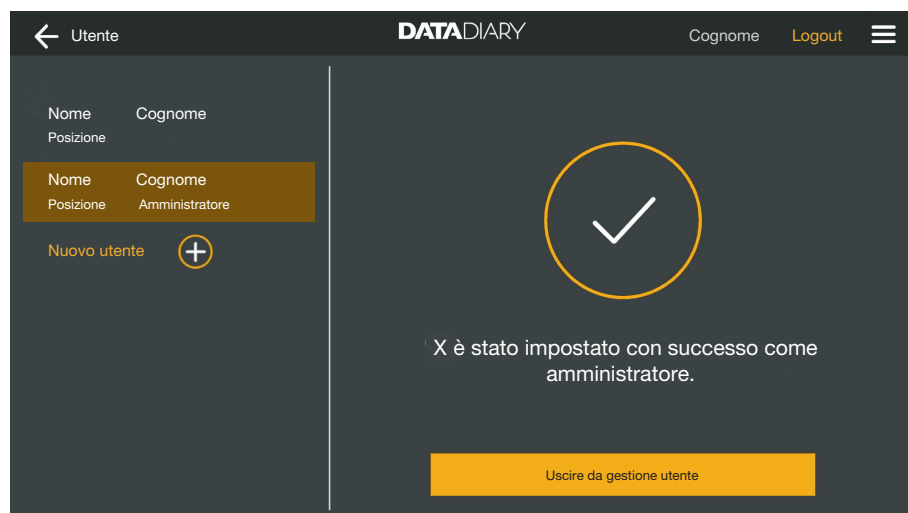
- Il nuovo amministratore deve resettare la sua password e la sua domanda di sicurezza e reimpostarle oppure resettare la scheda NFC e riassegnarla. Cliccare per questo nei rispettivi campi su Resettare
- Toccare Avanti.



Segue una domanda di sicurezza.

- Cliccare su **Avanti** per trasferire i diritti di amministratore al nuovo amministratore oppure su **Interrompere** per terminare il processo senza salvare.

Se avete deciso di trasferire i diritti di amministratore al nuovo amministratore, questo viene confermato con la seguente segnalazione:



- Cliccare su **Uscire da gestione utente** per tornare alla dashboard.

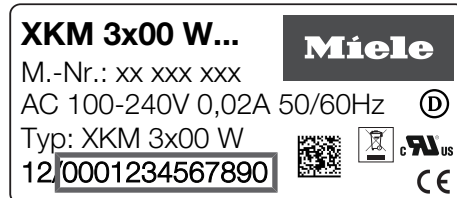
Macchine

- Macchine compatibili** Non tutti i modelli di macchine sono compatibili con l'app DataDiary. Da Miele è possibile sapere quali macchine è possibile collegare con la app e quali accessori sono necessari.
- Componenti acquistabili separatamente** Affinché la macchina Miele possa utilizzare la rete WLAN, deve essere dotata dei rispettivi accessori. Gli accessori vengono forniti da Miele. Utilizzare esclusivamente accessori originali Miele. Agli accessori sono allegate le istruzioni d'uso.
- Moduli XKM Miele predisposti per la rete WLAN per le macchine
 - Wi-Fi Key Miele (chiavetta USB) per sterilizzatori
- Varianti di connessione** È possibile collegare la app DataDiary tramite WLAN con le macchine Miele. Sono possibili diverse varianti di connessione.
- Connessione diretta 1:1
La connessione WLAN può essere configurata come connessione diretta tra 1 macchina e/o sterilizzatore e la app DataDiary. Si tratta di una connessione 1:1, separata fisicamente da altre reti. Questo significa che nessun'altra macchina può essere collegata alla app e che il tablet non è disponibile per la durata della connessione per nessun'altra attività di rete, come p.es. internet.
 - Connessione a una rete esistente
C'è la possibilità di collegare la app DataDiary nonché le macchine e gli sterilizzatori a una rete esistente. In questo caso è possibile collegare più macchine contemporaneamente alla app DataDiary. In questo caso il tablet, a seconda della configurazione di rete, è disponibile per altre attività in rete.

Se necessario rivolgersi all'assistenza tecnica Miele per maggiori informazioni.

Aggiungere una macchina speciale per il lavaggio e la disinfezione

- Dotare la macchina di un modulo XKM Miele predisposto per la rete WLAN. Seguire le istruzioni di installazione nelle istruzioni d'uso del modulo.
- Prendere nota del numero di serie del modulo. È necessario quale password per stabilire la connessione WLAN. Il numero di serie è apposto sulla targhetta dati a lato del modulo.



La password è costituita dalle ultime cifre del numero di serie, senza gli zeri. Esempio:

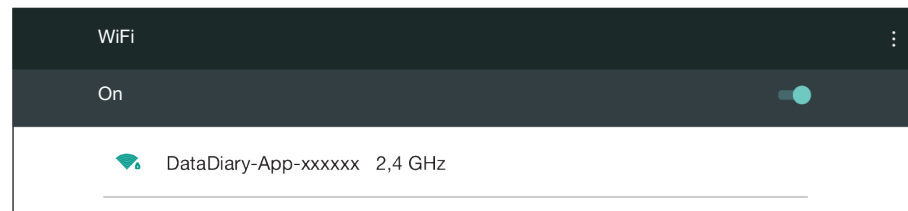
12/0001234567890

Password: **1234567890**

- Accendere la macchina e configurare l'interfaccia con le istruzioni d'uso della macchina e del modulo XKM.
- Nel menù della app DataDiary selezionare l'opzione Amministrazione e collegarsi come amministratore della app.
- Toccare l'opzione Configurazione WLAN.

Si viene reindirizzati al pannello di controllo del tablet.

- Aprire le impostazioni per la configurazione di un'interfaccia WLAN e attivare la rete WLAN.



- Selezionare la rispettiva rete WLAN e inserire la password.
 - Il SSID WLAN è DataDiary-AP-XXXXXX: XXXXXX corrisponde alle ultime 6 cifre dell'indirizzo MAC del modulo.
 - La password della rete WLAN corrisponde al numero di serie del modulo, senza gli zeri.
- Controllare le impostazioni della rete WLAN.

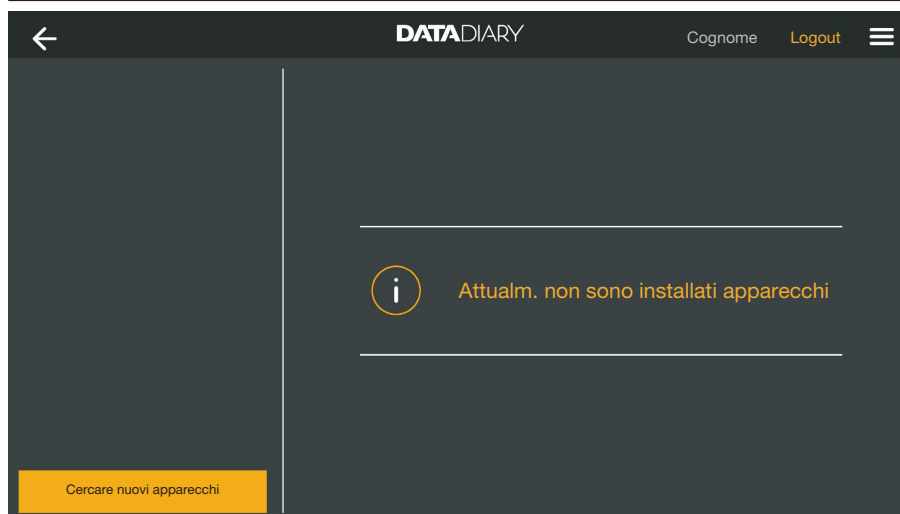
Accertarsi che la rete WLAN rimanga attivata anche con funzionamento a risparmio energetico (modalità di standby). In questo modo si rende possibile il trasferimento dei dati tra le macchine e la app anche con la modalità di standby (V. "Risparmiare energia").

- Chiudere il pannello di controllo.
- Nel menù Amministrazione selezionare l'opzione Apparecchiature oppure



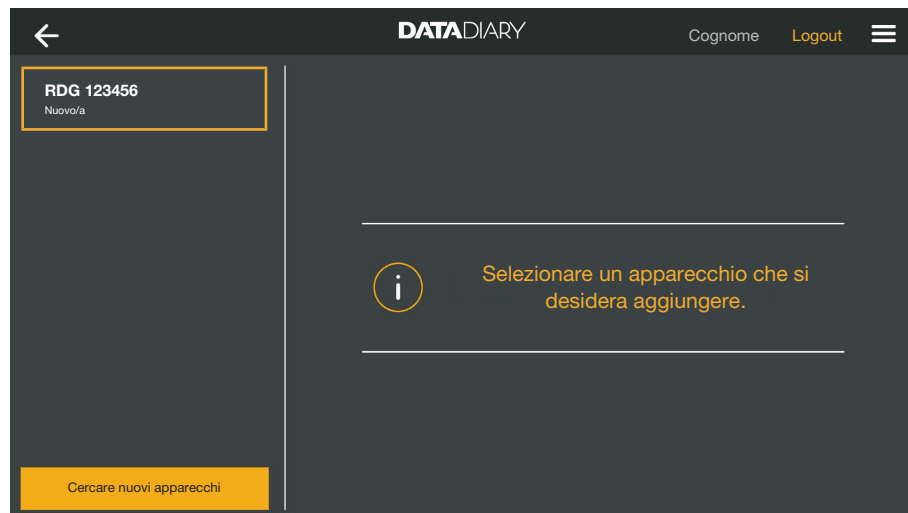
- sulla dashboard cliccare sul simbolo ⊕.

Il simbolo ⊕ è visualizzato nella schermata dell'amministratore. Se manca il simbolo ⊕ nella schermata dell'amministratore vuol dire che è già collegato alla app il numero massimo possibile di macchine. Non è possibile aggiungere nessun'altra macchina. Se necessario staccare la connessione a una o più macchine.



- Toccare Cercare nuovi apparecchi.

L'app DataDiary cerca le macchine compatibili. Queste sono elencate nella colonna a sinistra.



- Cliccare sulla macchina che si desidera collegare alla app.



I dati della macchina selezionata vengono visualizzati nella colonna a destra.

Adesso le possibilità di collegare la macchina alla app sono 2:

- **connessione diretta 1:1:** cliccare su **Aggiungere**, per collegare la macchina alla app. Con la connessione diretta non è possibile aggiungere nessun'altra macchina.

Se necessario in questo punto è possibile modificare il nome della macchina, cliccando semplicemente sul nome della macchina e immettendo un nuovo nome a piacere.

Il procedimento di registrazione è terminato.

- **Connessione in una rete esistente:** cliccare nella colonna a destra sotto i dati della macchina su **Immettere dati di rete**, per registrare la macchina nella rete.

- Immettere SSID e Password della rete (SSID: Service Set Identifier). Cliccare sui rispettivi campi.
- Toccare Salvare.

La macchina viene quindi registrata nella rete e la app DataDiary si collega in automatico alla rete indicata.

Cambiando la rete WLAN si interrompe la connessione diretta tra app e macchina. Eseguire una nuova ricerca delle macchine tramite l'app per cercare questa volta la rete in base alle macchine compatibili.

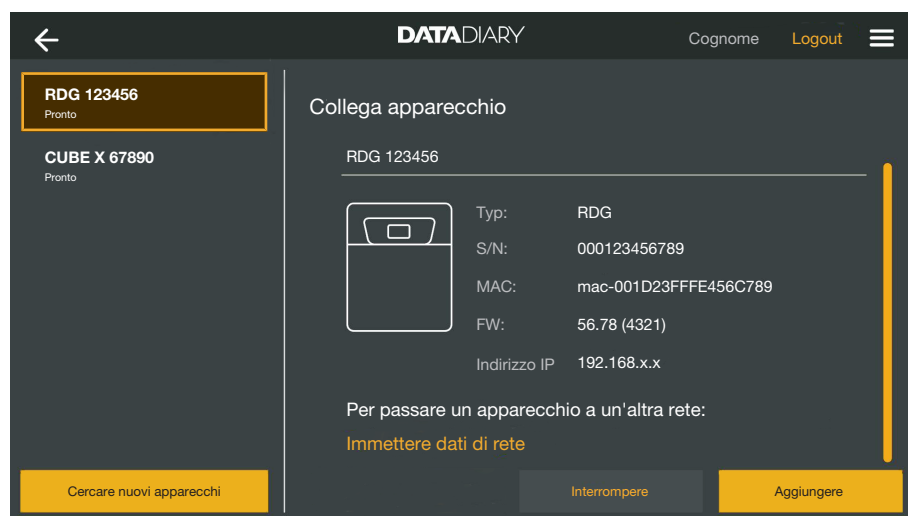
In alternativa è possibile anche dapprima registrare altre macchine in rete, prima di avviare la ricerca delle macchine. Dotare a tale scopo la macchina di propri moduli XKM e ripetere il procedimento per ogni singola macchina.

- Toccare Cercare nuovi apparecchi.

L'app DataDiary cerca le macchine compatibili. Queste sono elencate nella colonna a sinistra.



- Cliccare sulla macchina che si desidera collegare alla app.



I dati della macchina selezionata vengono visualizzati nella colonna a destra.

Se necessario in questo punto è possibile modificare il nome della macchina, cliccando semplicemente sul nome della macchina e immettendo un nuovo nome a piacere.

- Cliccare su **Aggiungere** per collegare la macchina alla app.

La connessione alla app è quindi stabilita. Se necessario è possibile collegare alla app altre macchine della colonna a sinistra.

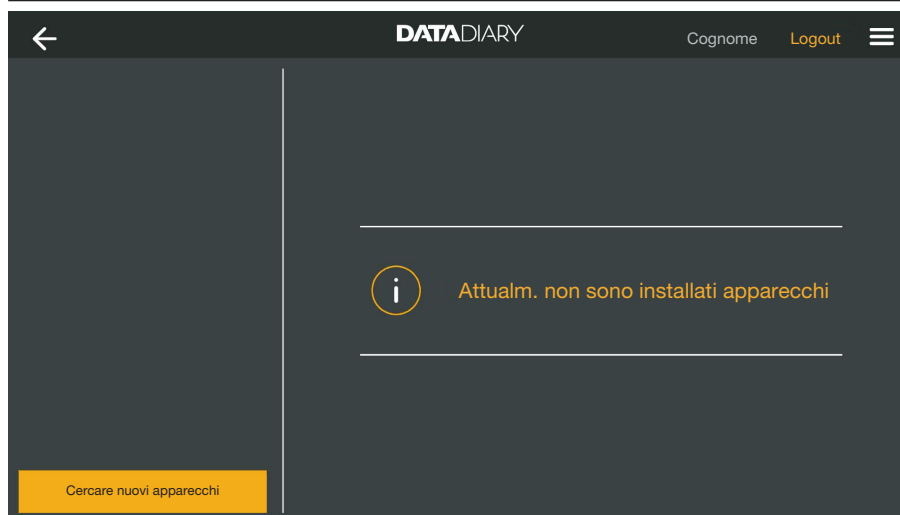
Aggiungere CUBE / CUBE X

- Dotare il CUBE e/o CUBE X di una WIFI-Key Miele.
- Configurare l'interfaccia WLAN tramite il display del CUBE/CUBE X. A tale scopo seguire le indicazioni delle istruzioni d'uso relativa al CUBE/CUBE X e alla WIFI-Key.
- Nel menù della app DataDiary selezionare l'opzione Amministrazione e collegarsi come amministratore della app.
- Nel menù Amministrazione selezionare l'opzione Apparecchiature oppure



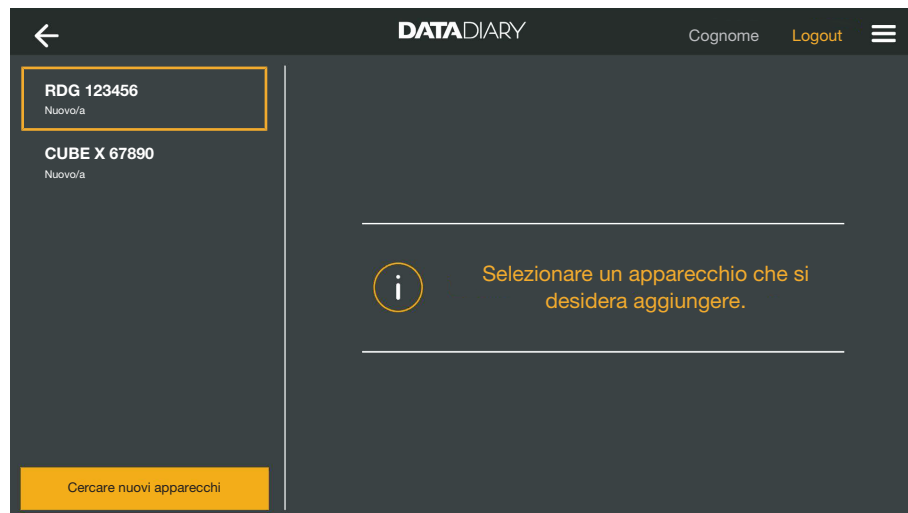
- sulla dashboard cliccare sul simbolo ⊕.

Il simbolo ⊕ è visualizzato nella schermata dell'amministratore. Se manca il simbolo ⊕ nella schermata dell'amministratore vuol dire che è già collegato alla app il numero massimo possibile di macchine. Non è possibile aggiungere nessun'altra macchina. Se necessario staccare la connessione a una o più macchine.

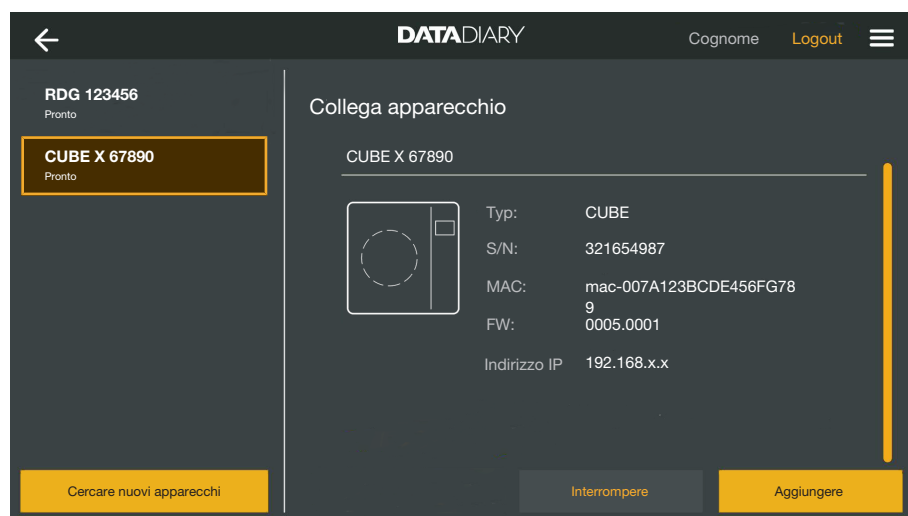


- Toccare Cercare nuovi apparecchi.

L'app DataDiary cerca le macchine compatibili. Queste sono elencate nella colonna a sinistra.



- Cliccare sulla macchina che si desidera collegare alla app.



I dati della macchina selezionata vengono visualizzati nella colonna a destra.

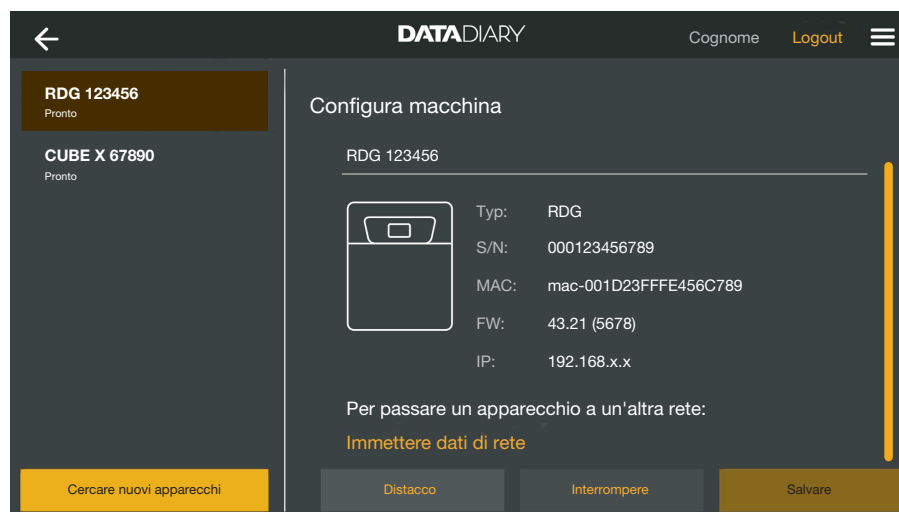
Se necessario in questo punto è possibile modificare il nome della macchina, cliccando semplicemente sul nome della macchina e immettendo un nuovo nome a piacere.

- Cliccare su **Aggiungere** per collegare la macchina alla app.

La connessione alla app è quindi stabilita. Se necessario è possibile collegare alla app altre macchine della colonna a sinistra.

Gestione delle macchine

- Nel menù della app DataDiary selezionare l'opzione Amministrazione e collegarsi come amministratore della app.
- Selezionare l'opzione Apparecchiature.



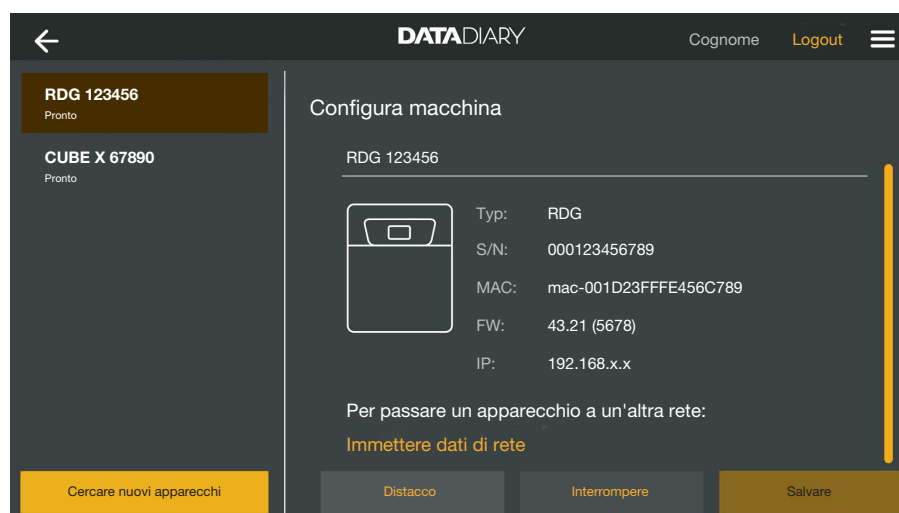
Tutte le macchine collegate alla app sono visualizzate nella colonna a sinistra. I dati della macchina selezionata vengono visualizzati nella colonna a destra.

Se necessario in questo punto è possibile modificare il nome della macchina, cliccando semplicemente sul nome della macchina e immettendo un nuovo nome a piacere.

Adesso è possibile disconnettere le macchine dalla app oppure registrare in rete una macchina con connessione diretta.

Interrompere la connessione alla app

- Cliccare sulla macchina della quale si desidera staccare la connessione.



- Toccare Distacco.

Il collegamento alla macchina selezionata viene immediatamente scollegato. Il processo non può essere interrotto né annullato. Se si desidera collegare di nuovo la macchina alla app, occorre nuovamente aggiungere la macchina.

Modificare la connessione diretta in connessione in rete

Solo per macchine speciali per il lavaggio:

- selezionare la macchina e cliccare nella colonna a destra sotto i dati della macchina su Immettere dati di rete per registrare la macchina nella vostra rete.

The screenshot shows the 'Impostazioni di rete' (Network Settings) screen in the DataDiary app. On the left, there's a sidebar with a machine card labeled 'RDG 123456 Pronto' and a yellow button 'Cercare nuovi apparecchi'. The main area has the title 'Impostazioni di rete' and two input fields: 'SSID' and 'Password'. At the bottom right, there are two buttons: 'Interrompere' (Interrompere) and 'Salvare' (Salvare).

- Immettere SSID e Password della rete (SSID: Service Set Identifier). Cliccare sui rispettivi campi.
- Toccare Salvare.

La macchina viene quindi registrata nella rete e la app DataDiary si collega in automatico alla rete indicata.

The screenshot shows the DataDiary app interface after saving the network settings. A message with an information icon (i) states 'Attualm. non sono installati apparecchi' (Currently, no devices are installed). The 'Cercare nuovi apparecchi' button is visible at the bottom left.

- Toccare Cercare nuovi apparecchi.

L'app DataDiary cerca le macchine compatibili. Queste sono elencate nella colonna a sinistra.



- Cliccare sulla macchina che si desidera collegare alla app.



I dati della macchina selezionata vengono visualizzati nella colonna a destra.

Se necessario in questo punto è possibile modificare il nome della macchina, cliccando semplicemente sul nome della macchina e immettendo un nuovo nome a piacere.

- Cliccare su **Aggiungere** per collegare la macchina alla app.

La connessione alla app è quindi stabilita. Se necessario è possibile collegare alla app altre macchine della colonna a sinistra.

Configurazione WLAN

⚠ Pericolo per la salute a causa di accesso non autorizzato.
 Tramite un accesso non autorizzato alla rete è possibile modificare le impostazioni sulla macchina, sullo sterilizzatore oppure sulla app, p. es. i parametri di disinfezione o il dosaggio dei prodotti chimici. Far funzionare le macchine, gli sterilizzatori e l'app in un segmento di rete separato, staccato fisicamente da altri segmenti di rete oppure limitare l'accesso alla rete mediante Firewall o router adeguatamente configurati.
 Assicurare l'accesso alla rete mediante password sicure.
 Limitare l'accesso alla rete a un gruppo necessario di persone.

Si viene reindirizzati al pannello di controllo del tablet. Qui è possibile verificare e modificare le impostazioni della rete WLAN.

Accertarsi che la rete WLAN rimanga attivata anche con funzionamento a risparmio energetico (modalità di standby). In questo modo si rende possibile il trasferimento dei dati tra le macchine e la app anche con la modalità di standby (V. "Risparmiare energia").

- Nel menù della app DataDiary selezionare l'opzione Amministrazione e collegarsi come amministratore della app.
- Toccare l'opzione Configurazione WLAN.

Si viene reindirizzati al pannello di controllo del tablet.

- Controllare e modificare se necessario le impostazioni della rete WLAN. Chiudere il pannello di controllo se si desidera tornare alla app.

Router

Router con limitazione di accesso

I router con limitazione di accesso consentono l'accesso alla rete solo a determinate macchine, p.es. con un filtro MAC.

- Rivolgersi all'amministratore di sistema affinché questi possa configurare l'accesso.

Router con limitazione temporale

I router con limitazione temporale consentono il trasferimento dei dati entro un determinato intervallo di tempo.

- Se il processo non viene terminato nell'intervallo di tempo indicato, i dati procedurali devono essere scaricati manualmente nel giorno lavorativo successivo.

Ampiezza e disponibilità del segnale WLAN

L'ampiezza e/o l'intensità del segnale WLAN dipende dalle condizioni strutturali. Pareti e soffitti in cemento armato, superfici in metallo, pellicole vaporizzate con metallo e lastre di vetro nonché strutture antincendio possono attenuare o deviare il segnale e quindi limitare l'ampiezza.

Se le macchine o gli sterilizzatori p.es. sono posizionati sotto piani di lavoro in metallo oppure sono adiacenti a mobili in metallo, il segnale può essere completamente schermato.

Se la connessione tra app e le macchine è disturbato, le cause possono essere diverse. Controllare quindi i seguenti punti

Osservare inoltre le indicazioni delle istruzioni d'uso relative alle macchine, agli accessori nonché ai componenti Miele della vostra rete locale. Rivolgersi se necessario al proprio amministratore di rete.

Archiviare protocolli

Posizione di salvataggio

Da ogni protocollo elaborato, autorizzato o stornato con l'app DataDiary viene automaticamente generato un file PDF. I file PDF vengono salvati nella memoria dei documenti del tablet. La posizione di salvataggio varia a seconda del sistema operativo del tablet. In alternativa i protocolli possono essere salvati anche su schede SD.

⚠ La memoria interna del tablet e le schede SD non sono mezzi di salvataggio adatti per archiviare i protocolli per sempre. Trasferire con regolarità i protocolli su un mezzo di salvataggio adatto con soluzioni di backup.

Salvare i protocolli su schede SD

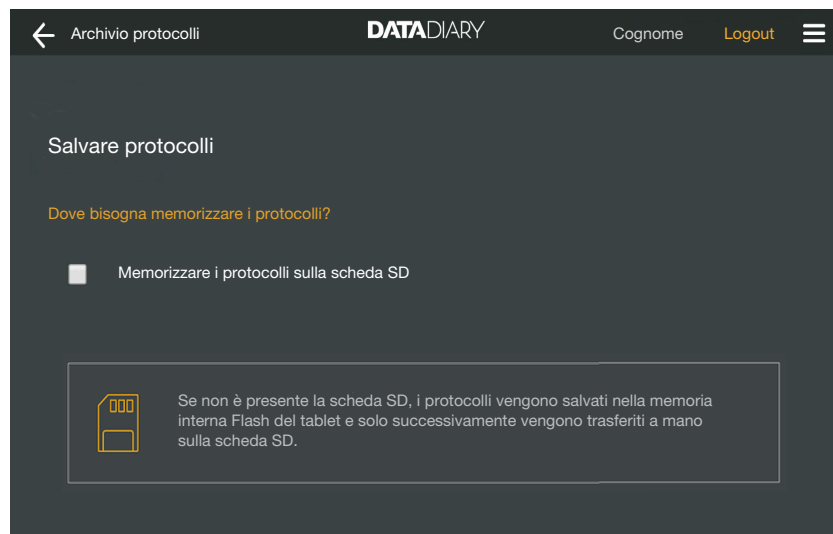
- Nel menù della app DataDiary selezionare l'opzione Amministrazione e collegarsi come amministratore della app.

Per il salvataggio dei protocolli su schede SD il tablet deve disporre di uno slot per schede SD oppure essere collegato a un lettore di schede SD.

- Inserire una scheda SD nello slot del tablet oppure nel lettore di schede.

Accertarsi che la protezione di scrittura della scheda sia disattivata. Il cursore relativo alla protezione di scrittura deve essere quindi spostato nella direzione dei contatti della scheda.

- Selezionare l'opzione Archivio protocolli.



- Apporre la spunta nel checkbox ☒ Memorizzare i protocolli sulla scheda SD.
- ☒ Se è stata apposta la spunta nel checkbox, la scheda SD diventa luogo di salvataggio per i protocolli e sulla scheda si configura una cartella di salvataggio a tale scopo. Il percorso di salvataggio è indicato e non può essere modificato.
- ☐ Se non è apposta alcuna spunta, i protocolli vengono depositati nella memoria documenti del tablet.

Se non si ha a disposizione una scheda SD oppure è stata attivata la protezione di scrittura, i protocolli vengono temporaneamente salvati nella memoria documenti del tablet. Infine i protocolli devono essere trasferiti manualmente sulla scheda SD. Non si verifica alcun trasferimento automatico dopo l'inserimento di una carta scrivibile.

- Riavviare l'app.

Protocollo live

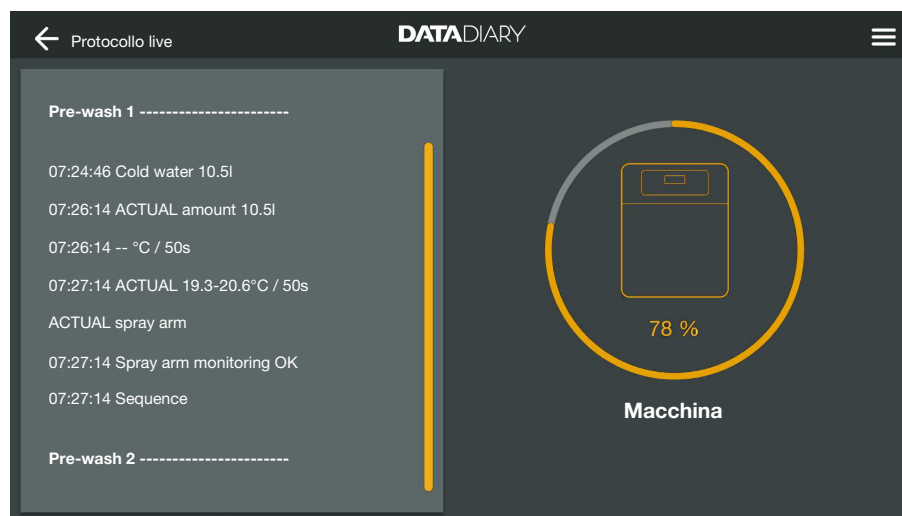
Le macchine speciali per il lavaggio e la disinfezione trasferiscono i dati del processo in corso alla app DataDiary in sequenza uno dietro l'altro, mano a mano che vengono processati.

Gli sterilizzatori CUBE e CUBE X, invece, trasferiscono i dati del processo in corso tutti insieme a fine ciclo, non appena si sblocca lo sportello.

Per ogni macchina è quindi possibile visualizzare l'ultimo protocollo.



■ Cliccare su una macchina sulla Dashboard.



Viene visualizzato un protocollo live:

- nella colonna a sinistra sono elencate le singole fasi del procedimento in ordine cronologico.
- La colonna a destra indica il nome della macchina. Per le macchine speciali di lavaggio e disinfezione nel processo in corso viene visualizzato inoltre l'avanzamento in % (percentuale).

In questo momento non sono possibili immissioni.

Elaborare i protocolli

Accedere a protocolli

- Aprire il menù della app DataDiary e selezionare l'opzione Protoc...

Modello/nome	Numero ciclo	Marca temporale	Stato	Persona
Protocolli non elaborati				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	non elaborato/a	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	non elaborato/a	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	non elaborato/a	
Protocolli elaborati				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Cognome
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Cognome
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Cognome
Protocolli stornati				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Carico annullato	Cognome

I protocolli sono elencati sul display. I protocolli non elaborati si trovano in una categoria a parte, in alto. È possibile selezionare la visualizzazione grazie alle frecce ▲ e ▼. Una selezione attiva viene indicata da una freccia bianca.

Verificare protocolli

- Selezionare un protocollo non terminato dall'elenco dei protocolli.

Drying block -----

Spray arm monitoring OK

Spray pressure OK

A0 value OK

Conductivity OK

Programme finished

Process parameters achieved

08:15:44 FINISH

È possibile creare il protocollo di carico?

☐ Parametri soddisfatti

☐ Controllo visivo carico OK

☐ Protocollo OK

Creare prot. storno Creare prot. abilit.

Modificare più tardi

La schermata per l'elaborazione dei protocolli è divisa in due parti:

- sul lato sinistro dello schermo sono elencate le singole fasi del procedimento in ordine cronologico.
- Sul lato destro sono riportate le opzioni relative all'elaborazione.

Controllare i parametri del processo

Al termine di un programma di trattamento e/o di un ciclo di sterilizzazione, sul display delle macchine compare una segnalazione relativa al processo terminato con successo oppure no p.es.:

- Parametri soddisfatti
il processo è terminato senza problemi.
- Parametri non soddisfatti
Nel corso del processo si sono verificati problemi che non hanno consentito l'esito sperato del processo o che hanno avuto come conseguenza un'interruzione dello stesso. Quest'ultima segnalazione compare abbinata per lo più a uno o più codici o segnalazioni di guasto/errore.

Una segnalazione analoga è tracciata anche nel protocollo e può essere visualizzata nelle schermate dei protocolli della app DataDiary.

- Nella colonna a sinistra, con la funzione di scroll scendere in basso fino alla fine del protocollo.
- Verificare che la comunicazione sul protocollo coincida con quella presente sulla macchina.

Controllare se possibile i protocolli subito al termine del processo per poter confrontare le segnalazioni che compaiono sul display della macchina con quelle dei protocolli.

- Segnalazione Parametri soddisfatti:
apporre una spunta nella colonna a destra su ☒ Parametri soddisfatti
- Segnalazione Parametri non soddisfatti:
non è possibile apporre la spunta su ☐ Parametri soddisfatti. Controllare eventuali segnalazioni di guasto sul protocollo ed eventualmente annullarle (v. "Cancellare protocolli").

Controllo visivo

- Controllare visivamente l'esito del processo.
- L'esito del processo è regolare:
apporre una spunta nella colonna a destra su ☒ Controllo visivo carico OK
- L'esito del processo è contestabile:
non è possibile apporre la spunta su ☐ Controllo visivo carico OK. Controllare se il ciclo deve essere svolto di nuovo e il protocollo cancellato (v. "Annullare protocolli").

Controllo di inesattezze

- Verificare ancora una volta il protocollo, prestare attenzione ad es. se è impostata l'ora solare al posto di quella legale e viceversa.

Le indicazioni di ora e data dei protocolli vengono salvate dalle macchine e dagli sterilizzatori. Se data e ora non sono corretti, devono essere reimpostate sulle macchine. Seguire le istruzioni d'uso delle macchine. Data e ora del tablet vengono prese in considerazione solo per la tracciabilità dell'elaborazione dei protocolli.

- Se il protocollo è a posto, apporre una spunta nel checkbox ☒ Protocollo OK
- Se vi fossero delle inesattezze come l'ora sbagliata, è tuttavia possibile rilasciare il protocollo con la spunta sul checkbox ☐ Protocollo OK. Documentare l'inesattezza nel successivo campo di testo vuoto.

Interrompere l'elaborazione

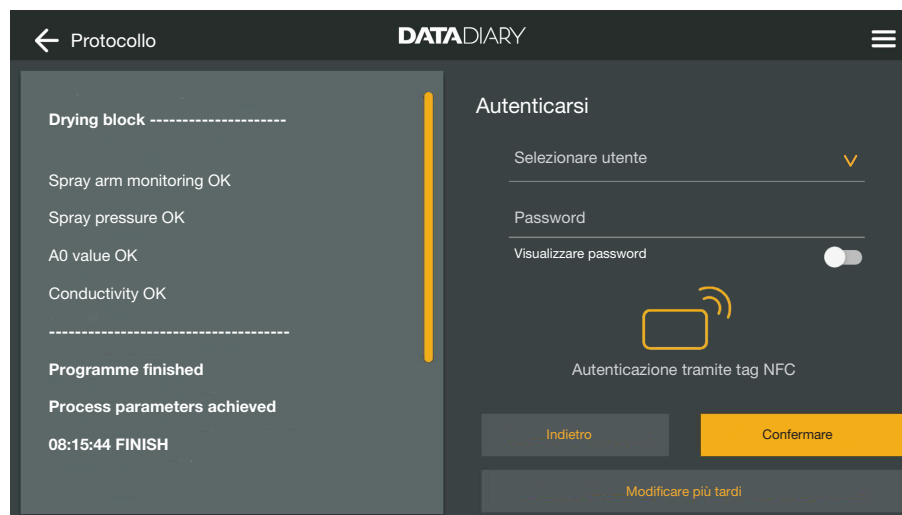
Selezionando Modificare più tardi si interrompe l'elaborazione del protocollo. Si cancellano tutte le immissioni nei quadratini di spunta e nei campi di commento.

Approvare i protocolli

Le approvazioni sono irrevocabili e non possono essere modificate. Non è possibile effettuare modifiche successive. In caso di dubbi interrompere il processo.

Se si è messa la spunta a ☒ Parametri soddisfatti e ☒ Controllo visivo carico OK, si attiva il campo Creare prot. abilit..

- All'occorrenza è possibile lasciare un commento nel campo di testo libero sotto i quadratini di spunta.
- Toccare il campo Creare prot. abilit. per rilasciare il protocollo.



Si viene esortati all'identificazione.

- Indicare il nome utente e immettere la password

oppure

- collegarsi tramite scheda NFC, avvicinando la scheda al sensore NFC del tablet. Il sensore di solito si trova sul lato posteriore del tablet.



In caso di autenticazione corretta, dal protocollo viene generato e salvato un PDF (v. "Archiviare i protocolli").

Modello/nome	Numero ciclo	Marca temporale	Stato	Persona
Protocolli non elaborati				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	non elaborato/a	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	non elaborato/a	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	non elaborato/a	
Protocolli elaborati				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Cognome
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Cognome
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Cognome
Protocolli stornati				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Carico annullato	Cognome

Il protocollo viene depositato nell'elenco dei protocolli elaborati e l'utente viene salvato come chi lo ha elaborato (Persona).

Annullare protocolli

Gli annullamenti sono irrevocabili e non possono essere modificati. Non è possibile effettuare modifiche successive. In caso di dubbi interrompere il processo.

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l

09:41:31 ACTUAL amount 9.0l

09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm

Max. conductivity 150µS/cm

Conductivity OK

Programme cancelled

Process parameters not achieved

09:47:11 FINISH

È possibile creare il protocollo di carico?

☐ Parametri soddisfatti

☐ Controllo visivo carico OK

☐ Protocollo OK

Creare prot. storno

Creare prot. abilit.

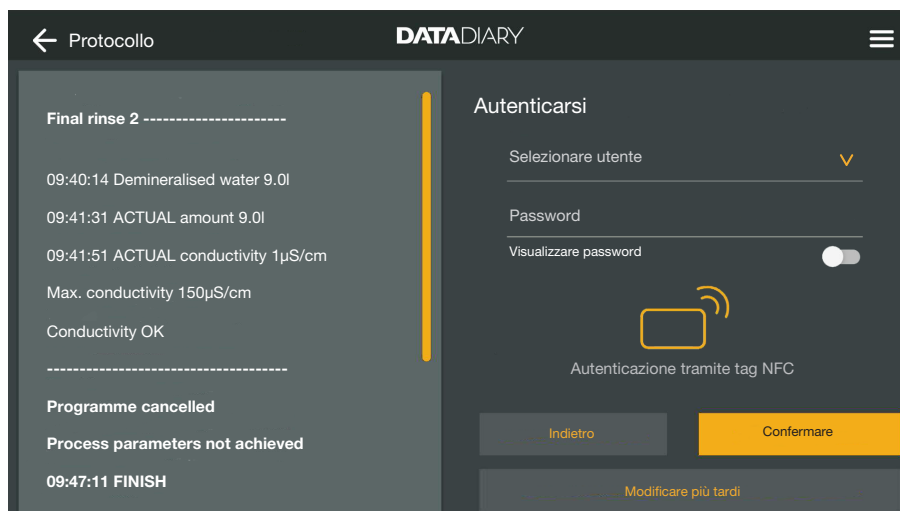
Modificare più tardi

- Se il protocollo non è ok, toccare il campo Creare prot. storno.



Occorre indicare come procedere con il carico. È possibile selezionare una delle proposte oppure selezionare la terza opzione e immettere un testo libero.

- Selezionare un'opzione e toccare il campo Confermare.



Si viene esortati all'identificazione.

- Indicare il nome utente e immettere la password oppure
- collegarsi tramite scheda NFC, avvicinando la scheda al sensore NFC del tablet. Il sensore di solito si trova sul lato posteriore del tablet.

Il protocollo viene depositato nell'elenco dei protocolli elaborati e l'utente viene salvato come chi lo ha elaborato (Persona).

Visualizzare i protocolli

Finché i protocolli elaborati sono salvati nella memoria interna del tablet o sulle schede SD, possono essere visualizzati sul tablet.

- Aprire il menù della app DataDiary e selezionare l'opzione Protoc..

Modello/nome	Numero ciclo	Marca temporale	Stato	Persona
Protocolli non elaborati				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	non elaborato/a	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	non elaborato/a	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	non elaborato/a	
Protocolli elaborati				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Cognome
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Cognome
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Cognome
Protocolli stornati				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Carico annullato	Cognome

- Cliccare su uno dei protocolli elaborati.

Elenco protocolli	
Realizzato da	
Parametri processo	elaborato/i
Controllo visivo ciclo	OK
Protocollo	OK
Risultato	Carico abilitato per l'uso

Chiudere

La schermata si divide in due:

- sul lato sinistro dello schermo sono elencate le singole fasi del procedimento in ordine cronologico.
- Il lato destro mostra un elenco di quale utente ha elaborato il protocollo con rispettivo risultato.

- Cliccando sul simbolo PDF cerchiato è possibile visualizzare la versione PDF del protocollo.
- Cliccare su **Chiudere** per tornare all'elenco dei protocolli.

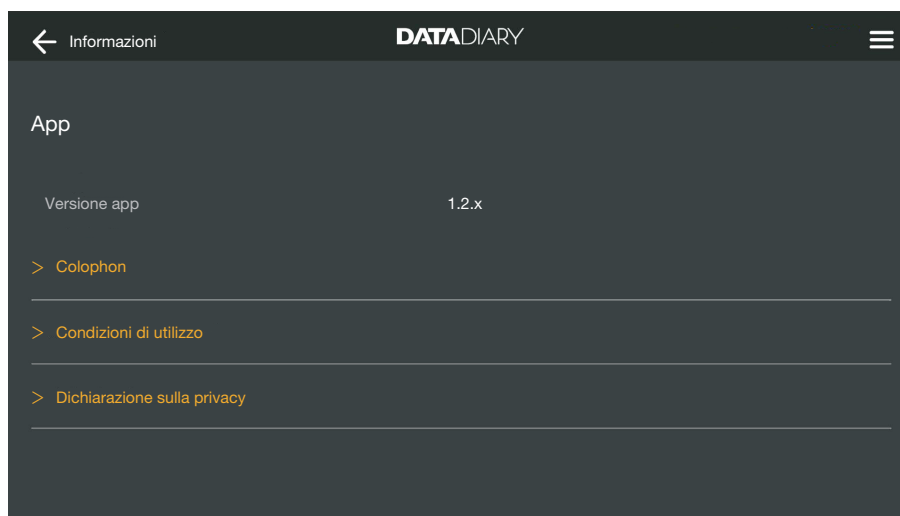
Visualizzare protocolli successivamente

I protocolli rimangono salvati nella memoria delle macchine o degli sterilizzatori per un tempo determinato. Se durante la trasmissione dei dati si verificano dei problemi con la connessione WLAN oppure la batteria del tablet è scarica, è possibile trasmettere i protocolli di carico in un successivo momento alla app DataDiary. La procedura successiva viene descritta nelle rispettive istruzioni d'uso delle macchine.

Informazioni

Qui è possibile visualizzare le informazioni sulla app.

- Aprire il menù della app DataDiary e selezionare l'opzione Informazioni.



Sono presenti le seguenti informazioni relative alla app DataDiary:

- versione della app DataDiary (Versione app)
- colophon (Colophon)
- condizioni di utilizzo (Condizioni di utilizzo)
- informazioni sulla tutela della privacy (Dichiarazione sulla privacy)
- È possibile visualizzare il colophon, le condizioni di utilizzo, le informazioni sulla tutela della privacy cliccando sul rispettivo campo.
- Uscire dal menù con il simbolo della freccia ← in alto a sinistra.

La seguente panoramica serve di supporto per riconoscere ed eliminare le cause di determinati guasti.

Osservare inoltre le indicazioni delle istruzioni d'uso relative alle macchine, agli accessori nonché ai componenti Miele della vostra rete locale. Rivolgersi se necessario al proprio amministratore di rete.


Problema	Causa e rimedio
Protocolli non trasmessi	La modalità di risparmio energetico del tablet ha interrotto la connessione tra app e macchine. ■ Configurare la modalità di risparmio energetico del tablet in base al capitolo "Risparmiare energia"
	L'app non era ancora pronta per funzionare. ■ Avviare dapprima l'app DataDiary prima di avviare un processo sulla macchina.
	Con tablet e router possono essere impostati spegnimenti automatici a ore stabilite. ■ Avviare i processi per tempo affinché terminino prima dello spegnimento automatico oppure adeguare l'ora dello spegnimento automatico.
	I protocolli rimangono nella memoria della macchina per un determinato periodo,, durante il quale possono essere visualizzati. Seguire le istruzioni d'uso delle macchine.
Protocolli già elaborati non vengono più visualizzati	Dopo che i protocolli sono stati trasmessi per l'archiviazione finale su un dispositivo di memoria adatto, di norma non sono più visualizzabili tramite app.
Segnale WLAN insufficiente	Il segnale WLAN è troppo debole o spento. ■ Controllare se la rete WLAN è attivata sul tablet e se gli accessori WLAN sulle macchine sono pronti per funzionare. ■ Controllare se il tablet e le macchine sono nel raggio del segnale WLAN.
	L'ampiezza e la disponibilità del segnale WLAN sono influenzate da diversi fattori, v. "Configurazione WLAN".
Macchine mancanti sulla Dashboard	Sulla Dashboard è visualizzata solo ancora 1 macchina. ■ Controllare la connessione WLAN. Può essere stata configurata una connessione diretta, v. "Aggiungere macchina speciale per il lavaggio e la disinfezione". Nuove macchine speciali per il lavaggio e la disinfezione vengono collegate come connessione diretta alla app. Per una connessione diretta alla rete occorre registrarsi tramite l'app alla rete locale.

nl - Inhoud

Inleiding	280
Begripsdefinitie.....	280
Bestemming	281
Na de installatie	282
App starten.....	282
Instellingen	282
Taal	282
Beheerder aanmaken	283
Instellingen afgerond	284
Energie besparen	285
Energiebesparende functie configureren	285
Bediening	286
Toegang tot de app beveiligen	286
App starten.....	286
Dashboard	287
Menu	288
Menu openen	288
Opties	288
Afbreken	288
Administratie	289
Menu Beheer	289
Menu openen	289
Beheerder aan- en afmelden.....	289
Opties	290
Taal	291
Taal wijzigen	291
Gebruiker.....	292
Gebruiker aanmaken	292
Gebruikers beheren	294
Beheerder beheren.....	296
Apparaten	299
Compatibele apparaten.....	299
Optioneel te bestellen onderdelen	299
Verbindingsvarianten	299
Reinigings- en desinfectieapparaat toevoegen	300
CUBE/CUBE X toevoegen.....	305
Beheer van apparaten	307
Wifi-configuratie	310
Router.....	310
Bereik en beschikbaarheid wifi-signaal	311
Protocolen archiveren.....	311
Opslaglocatie	311
Protocolen op SD-kaarten opslaan	312
Protocolen	313
Live-protocol	313

Protocolen bewerken.....	314
Protocolen oproepen.....	314
Protocolen controleren	314
Bewerking afbreken.....	316
Protocolen vrijgeven	316
Protocolen annuleren.....	318
Protocolen bekijken	320
Protocolen achteraf uitlezen	321
Informatie	322
Informatie	322
Nuttige tips	323

Waarschuwingen

 Waarschuwingen bevatten informatie over de veiligheid. U wordt gewaarschuwd voor mogelijk persoonlijk letsel en materiële schade.
Lees de waarschuwingen zorgvuldig door en houd u aan de betreffende instructies en gedragsregels.

Aanwijzingen

Aanwijzingen bevatten informatie waarop in het bijzonder moet worden gelet.

Aanvullende informatie en opmerkingen

Aanvullende informatie en opmerkingen herkent u aan een zwartomlijnd kader.

Handelingen

Voor elke handeling staat een zwart blokje.

Voorbeeld:

- Kies een optie en sla de instelling op met *OK*.

Display

In het display getoonde weergaven herkent u aan een speciaal lettertype.

Voorbeeld:

Opslaan.

Begripsdefinitie

Apparaat

In deze gebruiksaanwijzing worden reinigings- en desinfectieapparaten alsmede sterilisatoren algemeen als apparaat aangeduid.

Proces

De machinale behandelingsprocessen zoals de programma's van de reinigings- en desinfectieapparaten en de sterilisatiecycli van de sterilisatoren worden algemeen samengevat onder het begrip proces.

DataDiary is bedoeld voor de documentatie van procesgegevens van de Miele reinigings- en desinfectieapparaten, waarbij de gegevensoverdracht draadloos via een XKM-communicatiemodule plaatsvindt.

Daarnaast is DataDiary bedoeld voor de documentatie van procesgegevens van de CUBE en CUBE X tafelsterilisatoren, waarbij de gegevensoverdracht draadloos via een wifi-module USB-stick plaatsvindt.

DataDiary mag enkel in combinatie met de hieronder genoemde Miele reinigings- en desinfectieapparaten en tafelsterilisatoren worden gebruikt.

Reinigings- en desinfectieapparaten

- | | |
|--------------|--------------|
| - PG 8581 | - PG 8583 CD |
| - PG 8582 | - PG 8591 |
| - PG 8582 CD | - PG 8592 |
| - PG 8583 | - PG 8593 |

Tafelsterilisatoren

- | | |
|---------------------|---------------------|
| - PST 1710 (CUBE) | - PST 2210 (CUBE) |
| - PST 1720 (CUBE X) | - PST 2220 (CUBE X) |

Voor de draadloze gegevensoverdracht moeten de reinigings- en desinfectieapparaten steeds van een Miele XKM 3100 WCDS communicatiemodule en de tafelsterilisatoren steeds van een Miele APST 002 wifi-module USB-stick worden voorzien.

De registratie van de protocolgegevens die door de hiervoor genoemde modellen reinigings- en desinfectieapparaten en tafelsterilisatoren worden overgedragen, vindt ongewijzigd via de app plaats die op een mobiel eindapparaat (tabletcomputer) moet zijn geïnstalleerd.

De XKM-communicatiemodule en de wifi-module USB-stick kunnen daarvoor net zoals een tabletcomputer met een lokaal draadloos netwerk (wifi) worden verbonden.

Als alternatief beschikt de XKM-communicatiemodule voor een reinigings- en desinfectieapparaat over een Acces Point, waarmee een afzonderlijke tabletcomputer kan worden verbonden (1:1 directe verbinding).

Hetzelfde geldt voor de tafelsterilisator, die via de wifi-module USB-stick eveneens over een Acces Point beschikt, waarmee een afzonderlijke tabletcomputer kan worden verbonden (1:1 directe verbinding).

De procesgegevens worden door één of meerdere reinigings- en desinfectieapparaten en door de tafelsterilisator daarbij ongewijzigd in de vorm van een printerprotocol geregistreerd ("digitale printer").

De geauthenticeerde gebruiker kan op basis van het printerprotocol een vrijgave- of annuleringsprotocol aanmaken, dat als pdf op de tabletcomputer kan worden opgeslagen en vanaf die computer kan worden afgedrukt.

App starten

- Start de app DataDiary door het app-symbool aan te tippen.

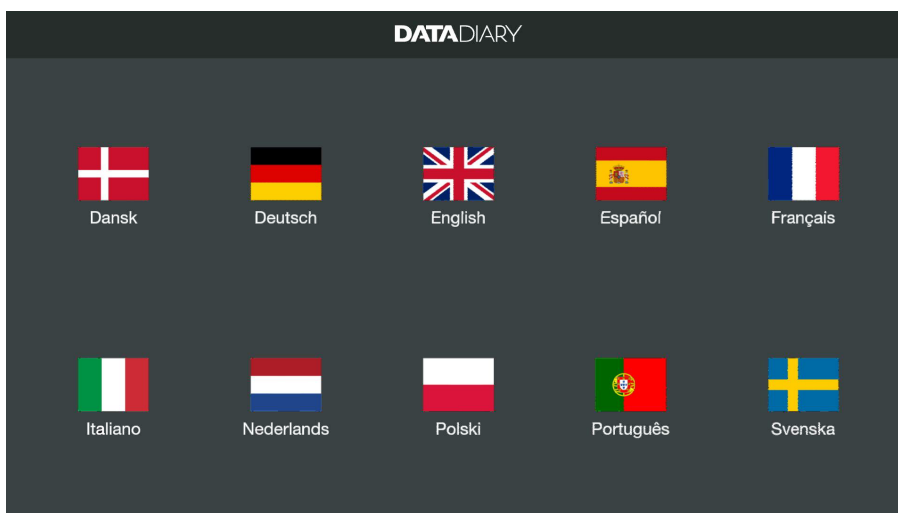


Als u de app DataDiary na de installatie voor het eerst start, dient u eerst enkele basisinstellingen uit te voeren.

Instellingen

Taal

Als eerste wordt u gevraagd de taal van de app DataDiary te kiezen.



- Tip daarvoor één van de vlaggen aan.

De hier gekozen taal is niet de taal waarin de chargeprotocollen worden uitgegeven.

De protocoltaal wordt op de reinigingsautomaat of sterilisator ingesteld.

Zie hiervoor de opmerkingen in de gebruiksaanwijzingen van de reinigingsautomaten of sterilisatoren en van de bijbehorende wifi-accessoires.

**Beheerder
aanmaken**

Daarna moet u een beheerder voor de app aanmaken.



- Tip het tekstveld met het vlaggetje  aan.

- Vul de verplichte velden Voornaam, Naam en Positie in. Tip na elkaar de betreffende velden aan.
- Voer een willekeurig Wachtwoord in en beantwoord de Veiligheidsvraag.

nl - Na de installatie

NFC-tag vastleggen

Vervolgens kunt u een chipkaart met NFC-tag voor het gebruikersprofiel in het systeem vastleggen (NFC = Near Field Communication).

Bij aanmelding met een NFC-kaart hoeft u geen gebruikersnaam en wachtwoord in te voeren.

Voorwaarde voor het gebruik van NFC-kaarten is een tablet die geschikt is voor NFC. Geschikte NFC-kaarten worden bij de Miele wifi-accessoires geleverd. Meer kaarten zijn verkrijgbaar bij Miele.



- Houd de NFC-kaart tegen de achterkant van de tablet. De NFC-module voor het uitlezen van de NFC-kaart bevindt zich meestal ergens bij de rand. De exacte positie van de NFC-antenne kan per tablet variëren.

Als de melding NFC-tag vastgelegd xxxxxxxxxx verschijnt, is de kaart met succes aan het gebruikersprofiel toegewezen. Hierbij staat xxxxxxxxxx voor het ID-nummer van de NFC-kaart.

Met Resetten wist u de toewijzing van de NFC-kaart.

Opslaan

- Tip de toets Administrator aanmaken aan.

Instellingen afgerond

Als de beheerder is aangemaakt, zijn de basisinstellingen van de app afgerond.

U kunt zich nu als beheerder inloggen om andere instellingen uit te voeren (zie “Administratie”) of u kunt het aanmelden annuleren.

Als u annuleert, verandert de weergave in het Dashboard van DataDiary. De bediening van het Dashboard wordt verderop in de gebruiksaanwijzing beschreven (zie “Bediening/dashboard”).

Energiebesparende functie configureren

Meestal hebben tablets diverse energiebesparende opties, zoals een slaapstand of een energiebesparende stand. Hierbij wordt het vermogen van de tablet gereduceerd en worden de achtergrondactiviteiten van de apps beperkt. Afhankelijk van het type tablet en het besturingssysteem kan dit tot gevolg hebben dat de gegevensoverdracht tussen de Miele app en de Miele apparaten wordt afgebroken.

Als u de energiebesparende opties van uw tablet wilt gebruiken, moet u het volgende in acht nemen:

- Zorg ervoor dat de Miele app tijdens de energiebesparende stand op de achtergrond actief blijft.
- Let er bij de configuratie van de wifi op dat het systeem ook tijdens de energiebesparende stand actief is.
- Zorg ervoor dat de accu van de tablet voldoende opgeladen is of gebruik netvoeding. Als de accu leegraakt, schakelen sommige tablets automatisch over naar de energiebesparende stand. De gegevensoverdracht kan hierdoor worden beïnvloed of geheel worden onderbroken.
- Als u de tablet automatisch op een vast tijdstip laat uitschakelen, moet het proces tijdig worden gestart, zodat het afgerond is, voordat de tablet wordt uitgeschakeld.

Informatie over de configuratie van de energiebesparende functies en de wifi vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw tablet.

Toegang tot de app beveiligen

⚠ Gevaar voor de gezondheid door onbevoegde toegang.
Via een niet geautoriseerde toegang tot de app kunnen bijvoorbeeld onvoldoende behandelde charges voor verder gebruik worden vrijgegeven of instellingen in de app worden gewijzigd.
Geef uw wachtwoord niet door aan andere gebruikers van de app of aan derden.
Wijzig uw wachtwoord en het antwoord op de veiligheidsvraag direct als uw wachtwoord niet meer geheim is.
Berg uw NFC-kaart goed op en geef de kaart niet door aan andere gebruikers of aan derden.
Wis direct de toewijzing van verloren NFC-kaarten.

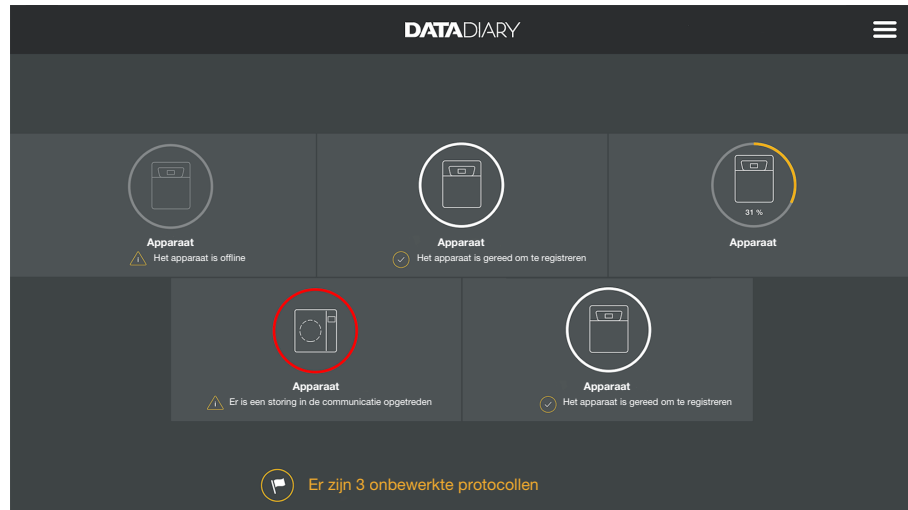
App starten

- Start de app DataDiary door het app-symbool aan te tippen.



Na het openen van de app verschijnt het Dashboard. De bediening van de app DataDiary vindt plaats via het Dashboard en via het menu van de app. Hieronder wordt beschreven hoe u ze opent en welke functies er beschikbaar zijn.

Dashboard




In het Dashboard worden alle op de app geregistreerde reinigungsautomaten en sterilisatoren met hun status getoond.

- Grijs: apparaat is offline
- Wit: apparaat is online en gereed voor gebruik
- Geel: apparaat is in gebruik
- Groen *alleen CUBE/CUBE X*: er is een proces succesvol voltooid (aan de procesparameters is voldaan)
- Rood: de verbinding tussen apparaat en app is verstoord

Onderaan het beeldscherm worden indien nodig openstaande taken, systeemmeldingen etc. getoond.

De machinesymbolen en de openstaande taken en systeemmeldingen zijn actieve buttons.

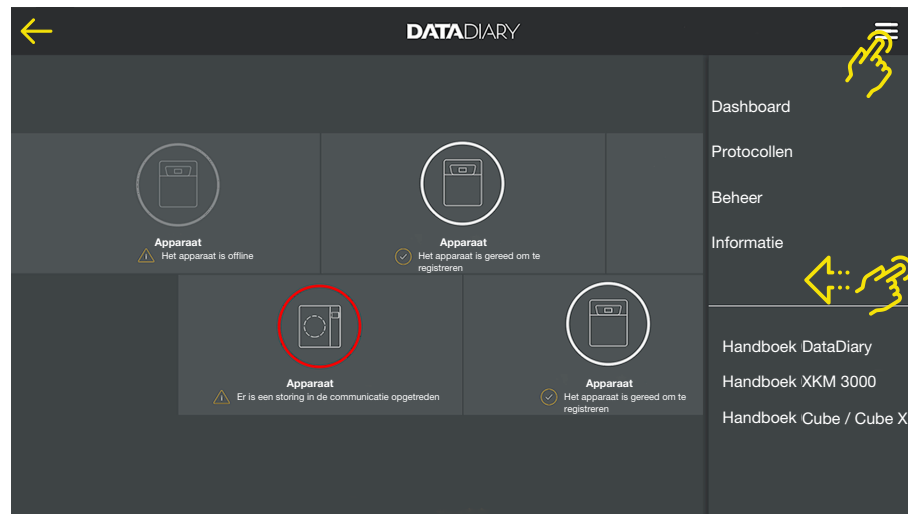
Het vlaggetje  in het Dashboard geeft aan dat er nog uit te voeren taken en systeemmeldingen zijn. Het vlaggetje is een actieve button.

- Tip één van de buttons aan om bijvoorbeeld meer details over de status van de machines te zien of om openstaande taken te bewerken.

Menu

Menu openen

Naast het Dashboard kunt u de app ook via het menu bedienen. Het menu kunt u als volgt openen:



- Tip rechtsboven het symbool aan.

Of

- Swipe vanaf de rechter rand naar het midden van het scherm.

Opties

U kunt in het menu uit de volgende opties kiezen:

- Dashboard
Met deze optie keert u terug naar het Dashboard.
- Protocollen
Hiermee kunt u opgeslagen protocollen inzien en bewerken.
- Beheer
Met behulp van dit menu kunnen instellingen in de app worden uitgevoerd zoals bijv. het aanmaken van nieuwe gebruikers, het aanmelden van nieuwe apparaten of het instellen van een wifi-verbinding.
- Informatie
Hier kunt u informatie over de app laten weergeven, zoals het IP-adres, de app-versie of het impressum (colofon).
- Bovendien zijn hier handboeken (gebruiksaanwijzingen) over de app en wifi-toebehoren te vinden.

Afbreken

Met het pijlsymbool ← linksboven sluit u het menu af of keert u terug naar het eerstvolgende hogere menuniveau.

Menu Beheer

Instellingen, zoals bijvoorbeeld het instellen van een wifi-verbinding, het verbinden van nieuwe apparaten of het aanmaken van andere gebruikers kunnen alleen door de beheerder van de app worden uitgevoerd en zijn te vinden in het menu Beheer. Het menu is beveiligd door een wachtwoord en kan alleen door de beheerder van de app worden geopend.

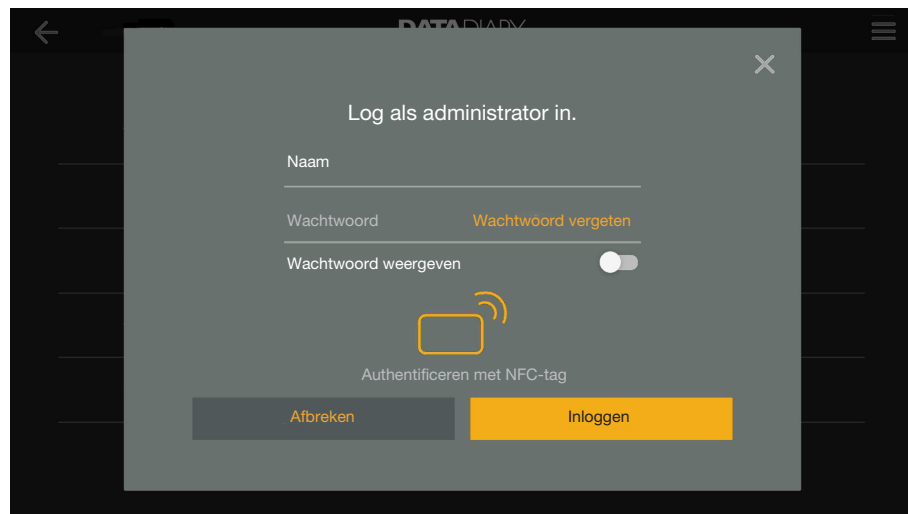
Menu openen

- Open het menu van de app DataDiary en kies de optie Beheer. Vervolgens moet u zich als beheerder aanmelden.

Beheerder aan- en afmelden

Hieronder zijn de mogelijkheden beschreven hoe u zich als beheerder bij de app kunt aan- en afmelden.

Als beheerder inloggen



- Meld u als beheerder aan door uw gebruikersnaam en wachtwoord in te voeren of door de NFC-kaart tegen de tablet te houden.

Als beheerder uitloggen

- Om u als beheerder af te melden, tikt u Logout rechtsboven naast het menusymbool (?) aan.

Automatisch uitloggen

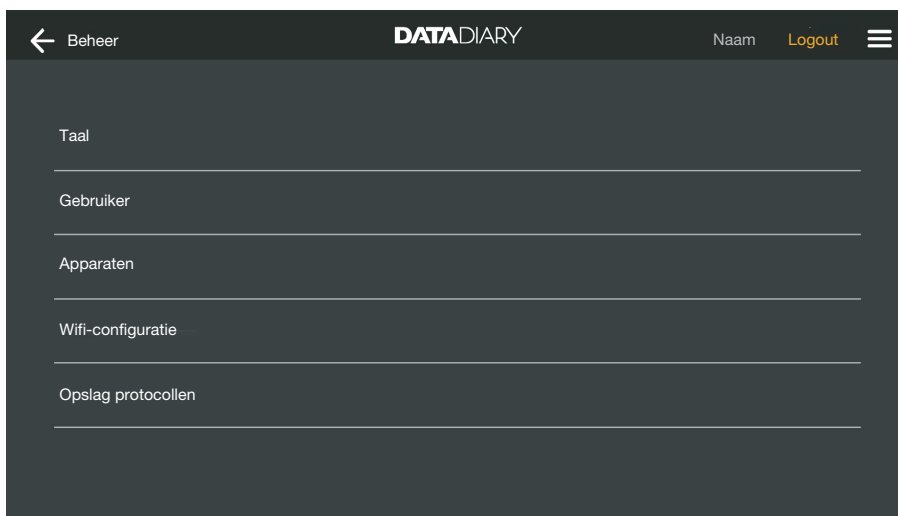
Onder de volgende voorwaarden wordt de beheerder automatisch uitgelogd:

- Als u in het menu van de app de opties Protocollen of Informatie oproept.
- Als u in het dashboard een andere button dan het ⊕-symbool voor de aanmelding van andere apparaten kiest, zoals het live-protocol of het vlaggetje 🚩. Het ⊕-symbool wordt alleen in de weergave van de beheerder getoond (zie "Apparaten").

Zolang u het menu Beheer geopend heeft, vanuit dit menu naar het dashboard terugkeert of via het menu van de app de handboeken oproept, blijft u aangemeld als beheerder.

Opties

Als u zich als beheerder heeft aangemeld, wordt het menu Beheer geopend.



Daarin zijn de volgende opties beschikbaar:

- Taal
Instelling van de taal van de app
- Gebruiker
Aanmaken van nieuwe gebruikers, beheer van gebruikersprofielen inclusief het beheerdersprofiel
- Apparaten
Aanmelding en configuratie van apparaten
- Wifi-configuratie
Configuratie van de wifi-verbinding
- Opslag protocollen
Keuze van een lokale opslaglocatie voor de chargeprotocollen

De afzonderlijke opties worden hieronder beschreven.

Taal

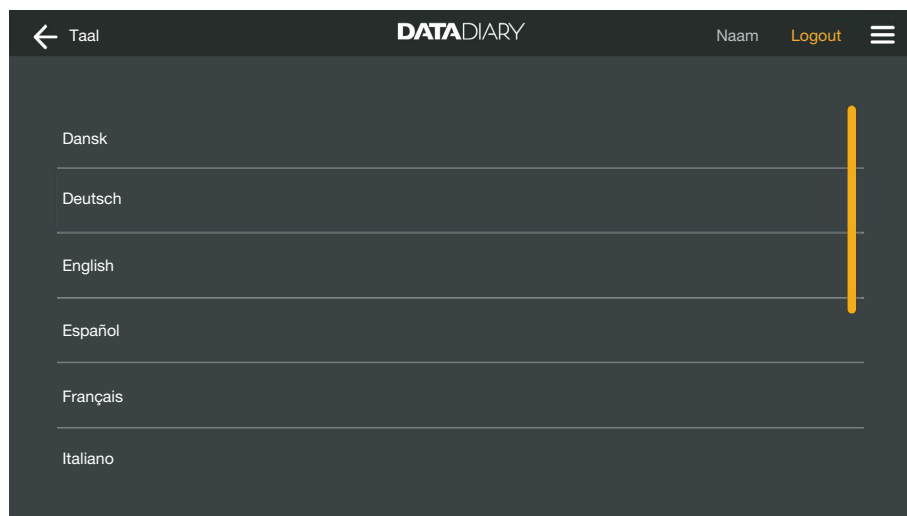
Taal wijzigen

De hier gekozen taal is niet de taal waarin de chargeprotocollen worden uitgegeven.

De protocoltaal wordt op de reinigingsautomaat of sterilisator ingesteld.

Zie hiervoor de opmerkingen in de gebruiksaanwijzingen van de reinigingsautomaten of sterilisatoren en van de bijbehorende wifi-accessoires.

- Kies in het menu van de app DataDiary de optie **Beheer** en meld u aan als beheerder van de app.
- Kies de optie **Taal**.

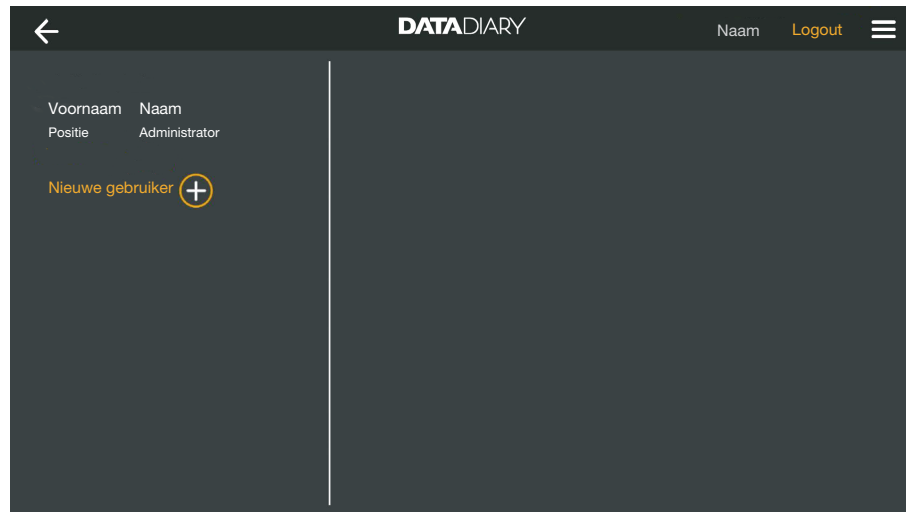


- Kies een taal door het veld met de gewenste taal aan te tippen. De taal wordt meteen gewijzigd.
- Sluit het menu af met het pijlsymbool ← linksboven.

Gebruiker

Gebruiker aanmaken

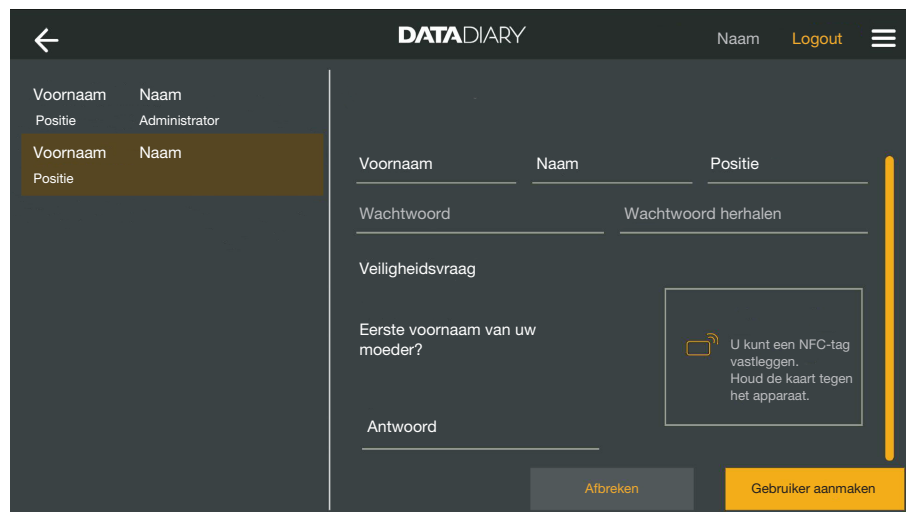
- Kies in het menu van de app DataDiary de optie Beheer en meld u aan als beheerder van de app.
- Tip de optie Gebruiker aan.



Het beeldscherm wordt vervolgens in tweeën gedeeld. Aan de linkerkant worden alle opgeslagen gebruikers van de app weergegeven.

- Tip het ⊕-symbool aan om een nieuwe gebruiker aan te maken.

Als er geen ⊕-symbool zichtbaar is, is reeds het maximum aantal gebruikers bij de app aangemeld. Er kunnen geen nieuwe gebruikers meer worden toegevoegd. Wis indien gewenst afzonderlijke gebruikers of pas bestaande gebruikersprofielen aan.



- Vul de verplichte velden Voornaam, Naam en Positie in. Tip hiervoor na elkaar de betreffende toetsen aan.
- Optioneel kunt u een wachtwoord voor de gebruiker invoeren. U kunt de velden ook leeg laten, zodat de nieuwe gebruiker bij de eerste aanmelding zelf een wachtwoord kan aanmaken.

NFC-tag
vastleggen

- Optioneel kunt u ook de veiligheidsvraag voor de nieuwe gebruiker beantwoorden. Het antwoord is niet verplicht en kan alleen door de beheerder worden ingevoerd en gewijzigd.

Vervolgens kunt u een chipkaart met NFC-tag voor het gebruikersprofiel in het systeem vastleggen (NFC = Near Field Communication).

Bij aanmelding met een NFC-kaart hoeft u geen gebruikersnaam en wachtwoord in te voeren.

Voorwaarde voor het gebruik van NFC-kaarten is een tablet die geschikt is voor NFC. Geschikte NFC-kaarten worden bij de Miele wifi-accessoires geleverd. Meer kaarten zijn verkrijgbaar bij Miele.



- Houd de NFC-kaart tegen de achterkant van de tablet. De NFC-module voor het uitlezen van de NFC-kaart bevindt zich meestal ergens bij de rand. De exacte positie van de NFC-antenne kan per tablet variëren.

Als de melding NFC-tag vastgelegd xxxxxxxxxx verschijnt, is de kaart met succes aan het gebruikersprofiel toegewezen. Hierbij staat xxxxxxxxxx voor het ID-nummer van de NFC-kaart.

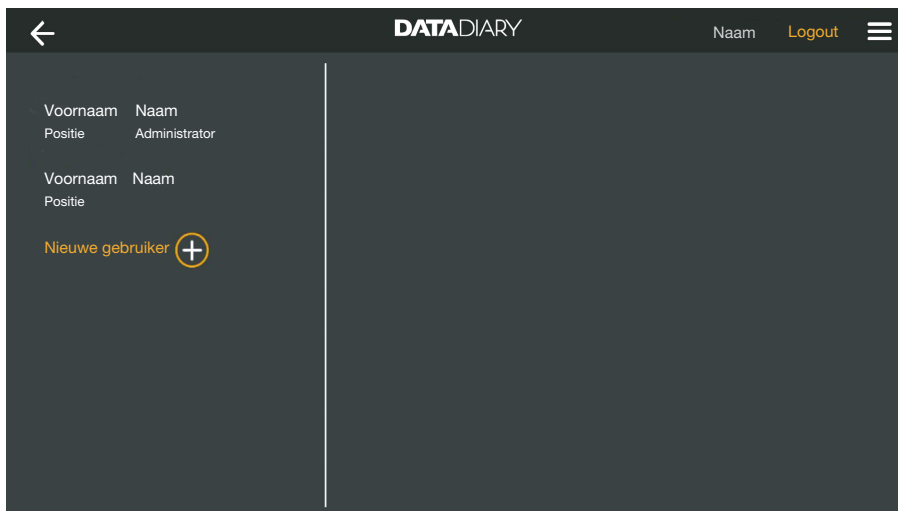
Met Resetten wist u de toewijzing van de NFC-kaart.

Opslaan

- Tip de toets Gebruiker aanmaken aan.

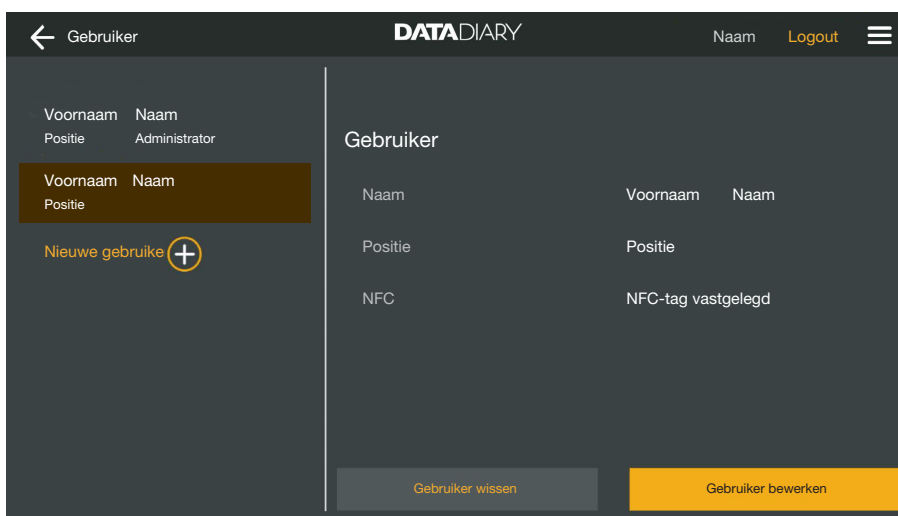
Gebruikers behe- ren

- Kies in het menu van de app DataDiary de optie **Beheer** en meld u aan als beheerder van de app.
- Tip de optie **Gebruiker** aan.



Het beeldscherm wordt vervolgens in tweeën gedeeld. Aan de linkerkant worden alle opgeslagen gebruikers van de app weergegeven.

- Tip één van de aangemaakte gebruikers aan, maar niet de beheerder.



Aan de rechterkant van het beeldscherm worden de opgeslagen gegevens over de gebruiker weergegeven. U kunt het gebruikersprofiel nu bewerken of wissen.

Gebruiker bewerken

■ Tip Gebruiker bewerken aan

U kunt de volgende instellingen uitvoeren:

- U kunt de naam en de positie van de gebruiker wijzigen. Tip daarvoor de betreffende toetsen aan.
- U kunt het wachtwoord en de veiligheidsvraag van de gebruiker resetten. Tip daarvoor Resetten aan.

Als de gebruiker zich een volgende keer aanmeldt, kan hij zelf een nieuw wachtwoord en het antwoord op de veiligheidsvraag invoeren.

- U kunt voor de gebruiker een NFC-kaart opslaan, een opgeslagen kaart wissen (Resetten) of een nieuwe kaart aanmaken. Tip voor de laatste optie eerst Resetten aan en houd daarna pas de nieuwe kaart tegen de tablet.
- Tip Gebruiker opslaan aan om de wijzigingen op te slaan of Afbreken om het proces zonder opslaan te beëindigen.

Gebruiker wissen

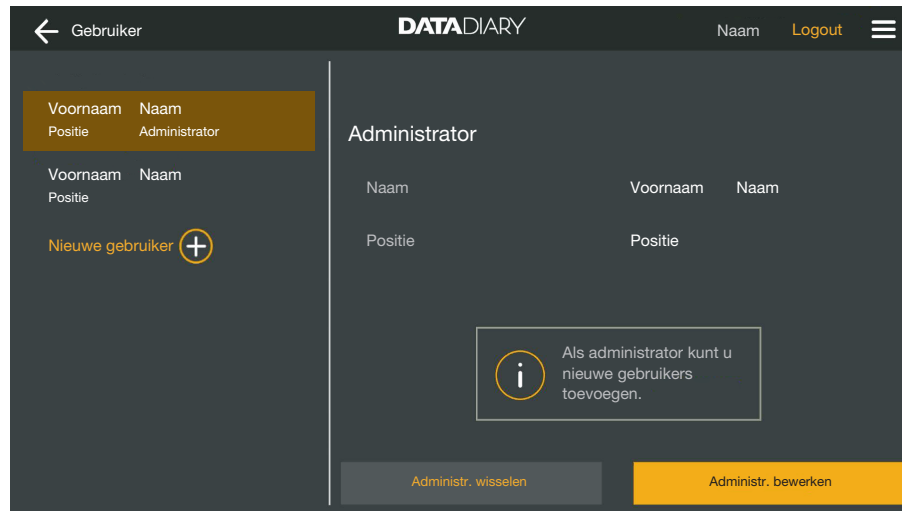
■ Tip Gebruiker wissen aan.

Er verschijnt een beveiligingsvraag.

- Tip Verder aan om de gebruiker definitief te wissen of Afbreken om het proces zonder wissen te beëindigen.

Beheerder beheren

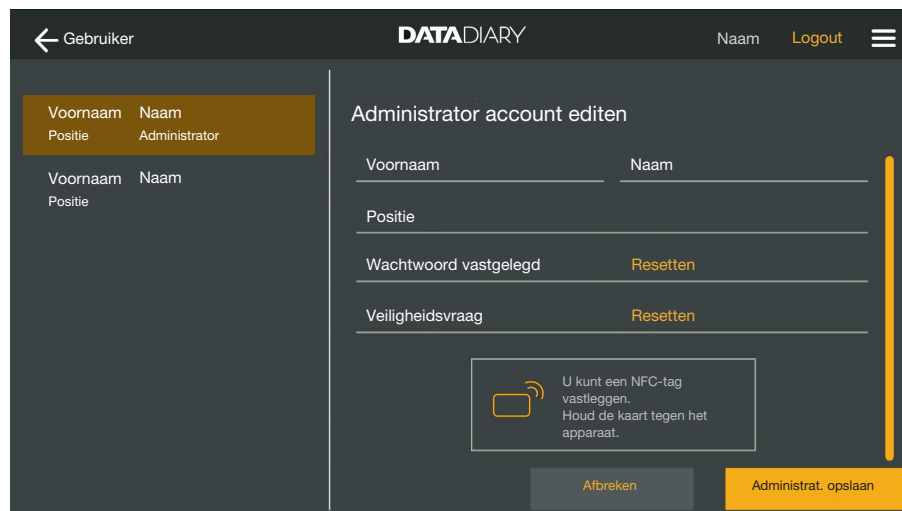
- Kies in het menu van de app DataDiary de optie Beheer en meld u aan als beheerder van de app.
- Tip de beheerder aan.



Aan de rechterkant van het beeldscherm worden de opgeslagen gegevens over de beheerder weergegeven. U kunt het profiel bewerken of de rechten van de beheerder op een ander gebruikersprofiel zetten.

Beheerder bewerken

- Tip Administr. bewerken aan.



U kunt de volgende instellingen uitvoeren:

- U kunt de naam en de functie wijzigen. Tip daarvoor de betreffende toetsen aan.
- U kunt het wachtwoord en de veiligheidsvraag resetten en opnieuw invoeren. Tip daarvoor Resetten aan.
- U kunt voor de beheerder een NFC-kaart opslaan, een opgeslagen kaart wissen (Resetten) of een nieuwe kaart aanmaken. Tip voor de laatste optie eerst Resetten aan en houd daarna pas de nieuwe kaart tegen de tablet.
- Tip Administrat. opslaan aan om de wijzigingen op te slaan of Afbreken om het proces zonder opslaan te beëindigen.

Beheerder wijzigen U kunt de rechten van de beheerder aan een andere gebruiker overdragen. Daarvoor is ten minste 1 ander gebruikersprofiel nodig.

Er kan steeds slechts 1 beheedersprofiel voor de app DataDiary worden aangemaakt. Het is niet mogelijk om parallel meerdere beheerders voor de app aan te maken.

Als u de rechten van de beheerder aan een andere gebruiker wilt overdragen, dient u ervoor te zorgen dat deze tijdens de overdracht van de rechten aanwezig is. De nieuwe beheerder moet enkele dingen invoeren.

■ **Tip** Administr. wisselen aan.

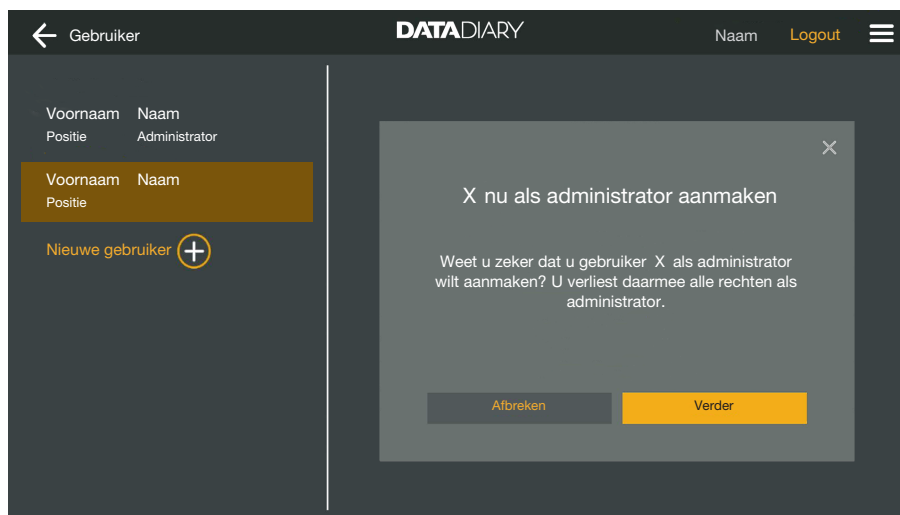
■ **Tip** Gebruiker kiezen aan en kies een gebruiker uit de lijst.

■ **Tip** Verder aan.

De weergave verandert in de profielweergave van de nieuwe beheerder.

■ De nieuwe beheerder moet zijn wachtwoord en zijn veiligheidsvraag resetten en opnieuw instellen of zijn NFC-kaart resetten en opnieuw toewijzen. Tip daarvoor in de betreffende regels **Resetten aan**

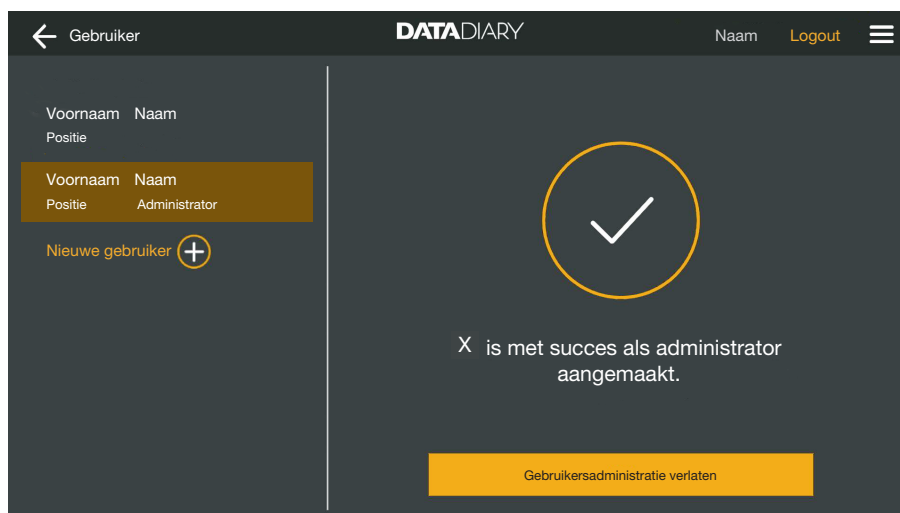
■ **Tip** Verder aan.



Er verschijnt een beveiligingsvraag.

- **Tip** **Verder** aan om de beheerdersrechten aan de nieuwe beheerder over te dragen of **Afbreken** om het proces zonder opslaan te beëindigen.

Als u heeft besloten de beheerdersrechten aan de nieuwe beheerder over te dragen, wordt dit met de volgende melding bevestigd:



- **Tip** **Gebruikersadministratie verlaten** aan om naar het dashboard terug te keren.

Apparaten

Compatibele apparaten

Niet alle apparaten zijn compatibel met de app DataDiary. Welke apparaten u met de app kunt verbinden en welke accessoires u daarvoor nodig heeft, kunt u bij Miele navragen.

Optioneel te bestellen onderdelen

Uw apparaat moet van de passende accessoires worden voorzien, zodat uw Miele apparaat wifi kan gebruiken. De accessoires zijn verkrijgbaar bij Miele. Gebruik uitsluitend originele Miele accessoires. De accessoires worden met eigen gebruiksaanwijzingen geleverd.

- Voor wifi geschikte Miele XKM-modules voor reinigingsautomaten
- Miele wifi key (USB-stick) voor sterilisatoren

Verbindingsvarianten

U kunt de app DataDiary via wifi met uw Miele apparaten verbinden. Hierbij zijn verschillende verbindingsvarianten mogelijk.

- 1:1 directe verbinding

De wifi-verbinding kan als directe verbinding tussen 1 reinigingsautomaat of sterilisator en de app DataDiary worden geconfigureerd. Hierbij gaat het om een 1:1 verbinding, die fysiek van andere netwerken is gescheiden. Dat wil zeggen dat geen andere apparaten met de app kunnen worden verbonden en dat de tablet voor de duur van de verbinding niet beschikbaar is voor andere netwerkactiviteiten zoals het internet.

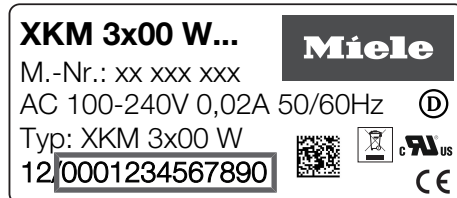
- Integratie in een bestaand netwerk

Het is mogelijk de app DataDiary en de reinigingsautomaten en sterilisatoren in een bestaand netwerk te integreren. In dit geval kunnen meerdere apparaten tegelijkertijd met de app DataDiary worden verbonden. De tablet is dan, afhankelijk van de netwerkconfiguratie, ook beschikbaar voor andere activiteiten op het netwerk.

Neem indien gewenst en voor meer informatie contact op met Miele.

Reinigings- en desinfectieapparaat toevoegen

- Voorzie uw reinigingsautomaat van een voor wifi geschikte Miele XKM-module. Lees de installatie-aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de module.
- Noteer het serienummer van de module. Dit nummer is nodig als wachtwoord voor het maken van de wifi-verbinding. Het serienummer vindt u op het typeplaatje aan de zijkant van de module.



Het wachtwoord wordt gevormd door de laatste cijfers van het serienummer, zonder de voorloopnullen. Voorbeeld:

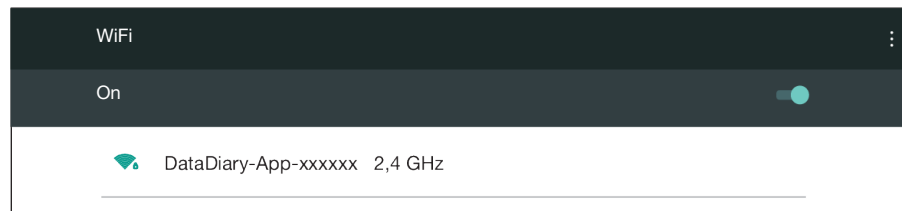
12/0001234567890

Wachtwoord: **1234567890**

- Schakel de reinigingsautomaat in en configureer de interface aan de hand van de gebruiksaanwijzingen van de automaat en van de XKM-module.
- Kies in het menu van de app DataDiary de optie **Beheer** en meld u aan als beheerder van de app.
- Tip de optie **Wifi-configuratie** aan.

U wordt doorgestuurd naar de systeeminstellingen van uw tablet.

- Open de instellingen voor het instellen van een wifi-interface en activeer de wifi.



- Kies de juiste wifi en voer het wachtwoord in.
 - De wifi-SSID is DataDiary-AP-XXXXXX, waarbij XXXXXX de laatste 6 cijfers van het MAC-adres van uw module zijn.
 - Het wifi-wachtwoord komt overeen met het serienummer van de module, zonder de voorloopnullen.
- Controleer de wifi-instellingen.

Zorg ervoor dat de wifi ook in de energiebesparende stand (stand-by) actief blijft. Op die manier is de gegevensoverdracht tussen de apparaten en de app ook in stand-by mogelijk (zie "Energie besparen").

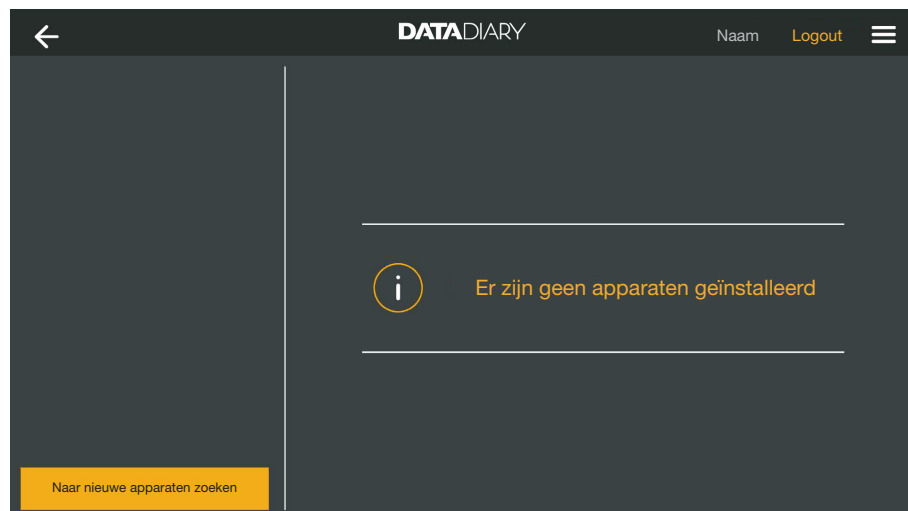
- Sluit de systeeminstellingen.
- Kies in het menu **Beheer** de optie **Apparaten**.

Of



- Tip in het dashboard het ⊕-symbool aan.

Het ⊕-symbool wordt alleen in de weergave van de beheerder getoond. Als er geen ⊕-symbool in de weergave van de beheerder zichtbaar is, is reeds het maximum aantal apparaten bij de app aangemeld. Er kunnen geen nieuwe apparaten meer worden toegevoegd. Verbreek indien nodig de verbinding met één of meerdere apparaten.

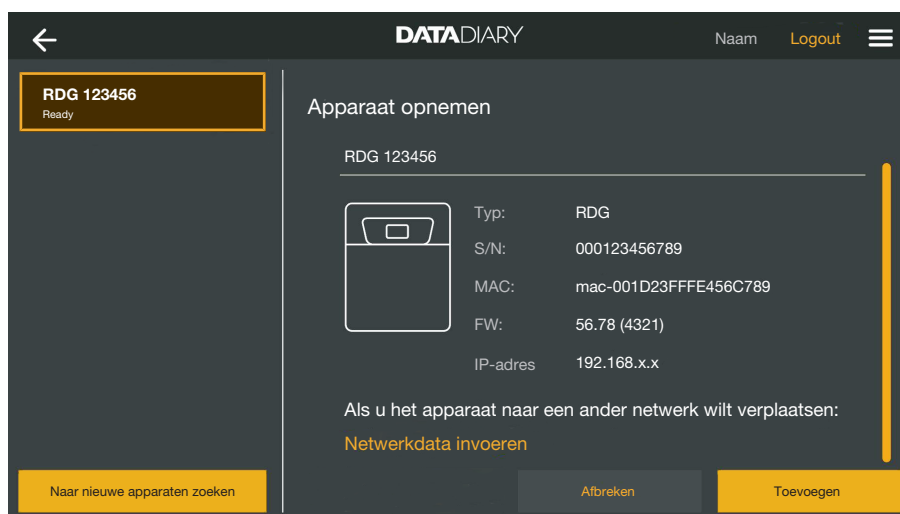


- Tip Naar nieuwe apparaten zoeken aan.

De app DataDiary zoekt daarna naar compatibele apparaten. Deze worden in het linker gedeelte getoond.



- Tip het apparaat aan, dat u met de app wilt verbinden.



De gegevens van het geselecteerde apparaat worden in het rechter gedeelte getoond.

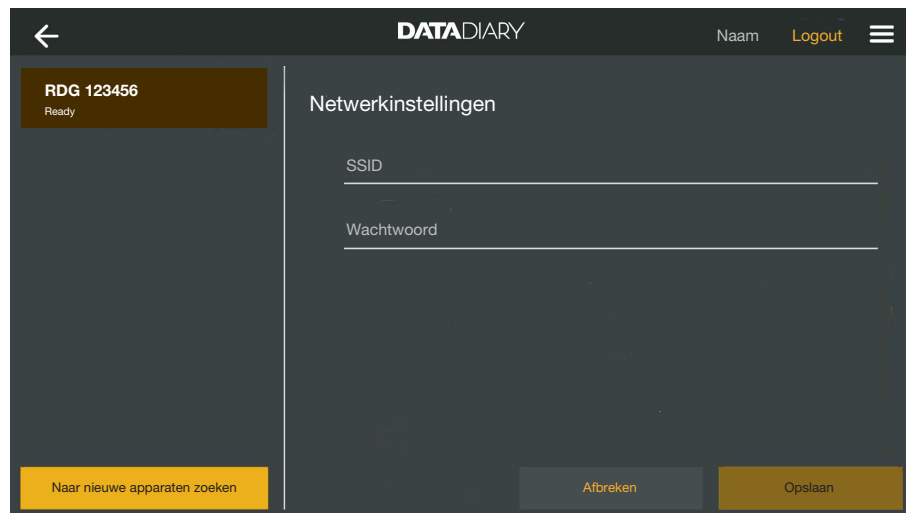
U kunt het apparaat op 2 manieren met de app verbinden:

- **1:1 directe verbinding:** tip **Toevoegen** aan om het apparaat met de app te verbinden. Bij een directe verbinding kunnen geen andere apparaten meer worden toegevoegd.

Indien gewenst kunt u hier de naam van het apparaat wijzigen door de naam aan te tippen en een willekeurige nieuwe naam in te voeren.

Het aanmelden is daarmee beëindigd.

- **Integratie in een bestaand netwerk:** tip in het rechter gedeelte onder de apparaatgegevens **Netwerkdta invoeren** aan om de reinigingsautomaat bij uw netwerk aan te melden.

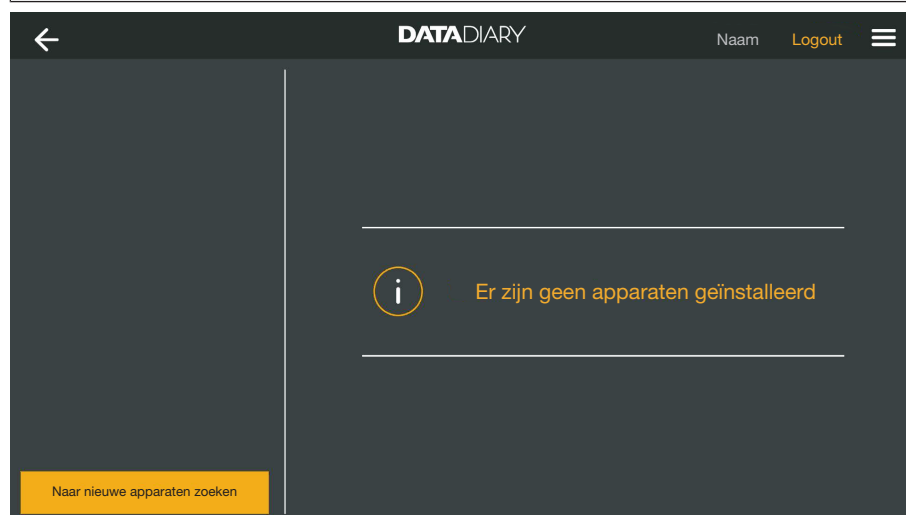


- Voer het SSID en het Wachtwoord van het netwerk in (SSID: Service Set Identifier). Tip daarvoor de betreffende toetsen aan.
- Tip Opslaan aan.

De reinigingsautomaat wordt nu bij uw netwerk aangemeld en de app DataDiary maakt automatisch verbinding met het aangegeven netwerk.

Door de wifi te veranderen, wordt de directe verbinding tussen app en reinigingsautomaat verbroken. U dient via de app opnieuw naar apparaten te zoeken om deze keer in het netwerk naar compatibele apparaten te zoeken.

Het is ook mogelijk eerst andere reinigingsautomaten bij het netwerk aan te melden, voordat u begint met het zoeken naar apparaten. Voorzie de reinigingsautomaten daarvoor met hun eigen XKM-modules en herhaal het proces voor elk afzonderlijk apparaat.

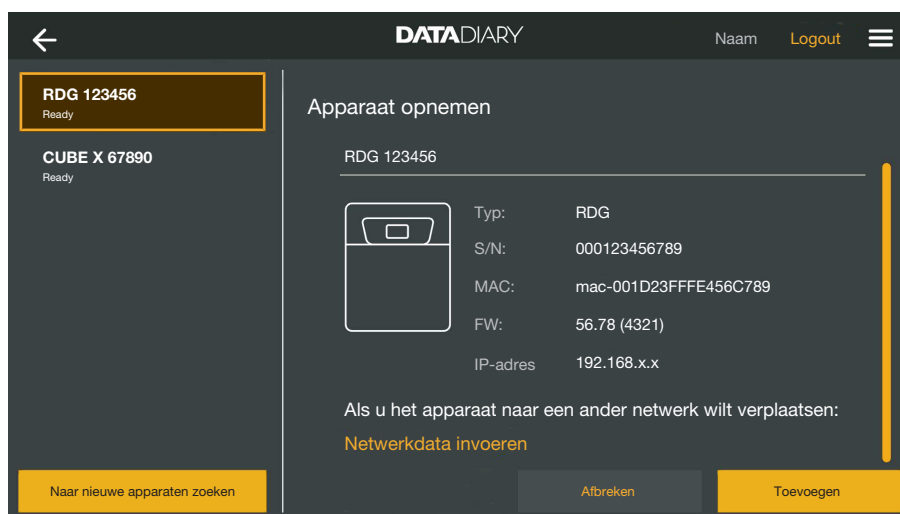


- Tip Naar nieuwe apparaten zoeken aan.

De app DataDiary zoekt daarna naar compatibele apparaten. Deze worden in het linker gedeelte getoond.



- Tip het apparaat aan, dat u met de app wilt verbinden.



De gegevens van het geselecteerde apparaat worden in het rechter gedeelte getoond.

Indien gewenst kunt u hier de naam van het apparaat wijzigen door de naam aan te tippen en een willekeurige nieuwe naam in te voeren.

- Tip Toevoegen aan om het apparaat met de app te verbinden.

De verbinding met de app is opgebouwd. Indien gewenst kunt u nog meer apparaten uit het linker gedeelte met de app verbinden.

CUBE/CUBE X toevoegen

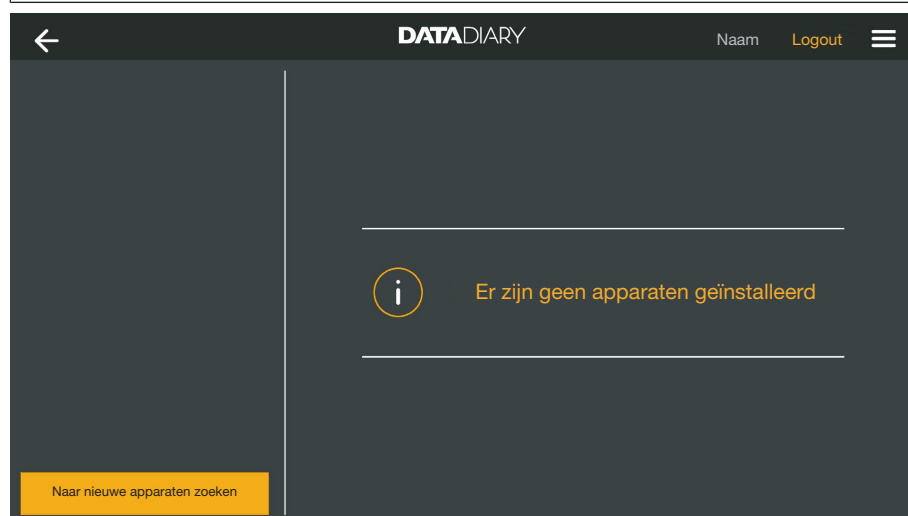
- Voorzie de CUBE of CUBE X van een Miele wifi key.
- Configureer de wifi-interface via het display van de CUBE/CUBE X. Zie hiervoor de informatie in de gebruiksaanwijzingen van de CUBE/CUBE X en van de wifi key.
- Kies in het menu van de app DataDiary de optie Beheer en meld u aan als beheerder van de app.
- Kies in het menu Beheer de optie Apparaten.

Of



- Tip in het dashboard het ⊕-symbool aan.

Het ⊕-symbool wordt alleen in de weergave van de beheerder getoond. Als er geen ⊕-symbool in de weergave van de beheerder zichtbaar is, is reeds het maximum aantal apparaten bij de app aangemeld. Er kunnen geen nieuwe apparaten meer worden toegevoegd. Verbreek indien nodig de verbinding met één of meerdere apparaten.

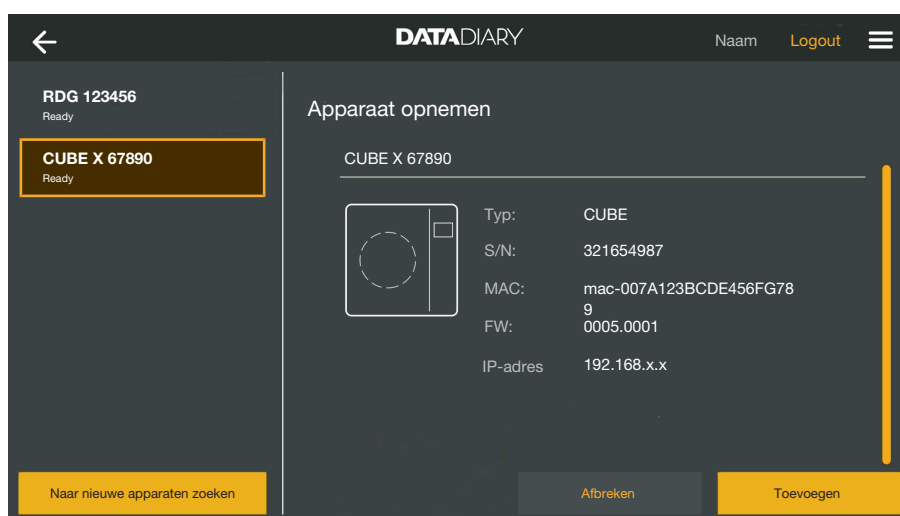


- Tip Naar nieuwe apparaten zoeken aan.

De app DataDiary zoekt daarna naar compatibele apparaten. Deze worden in het linker gedeelte getoond.



- Tip het apparaat aan, dat u met de app wilt verbinden.



De gegevens van het geselecteerde apparaat worden in het rechter gedeelte getoond.

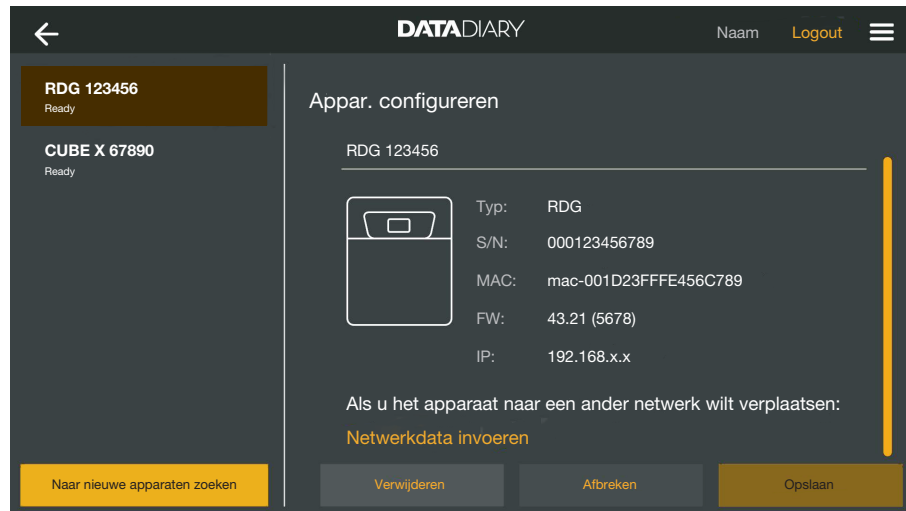
Indien gewenst kunt u hier de naam van het apparaat wijzigen door de naam aan te tippen en een willekeurige nieuwe naam in te voeren.

- Tip Toevoegen aan om het apparaat met de app te verbinden.

De verbinding met de app is opgebouwd. Indien gewenst kunt u nog meer apparaten uit het linker gedeelte met de app verbinden.

Beheer van apparaten

- Kies in het menu van de app DataDiary de optie **Beheer** en meld u aan als beheerder van de app.
- Kies de optie **Apparaten**.



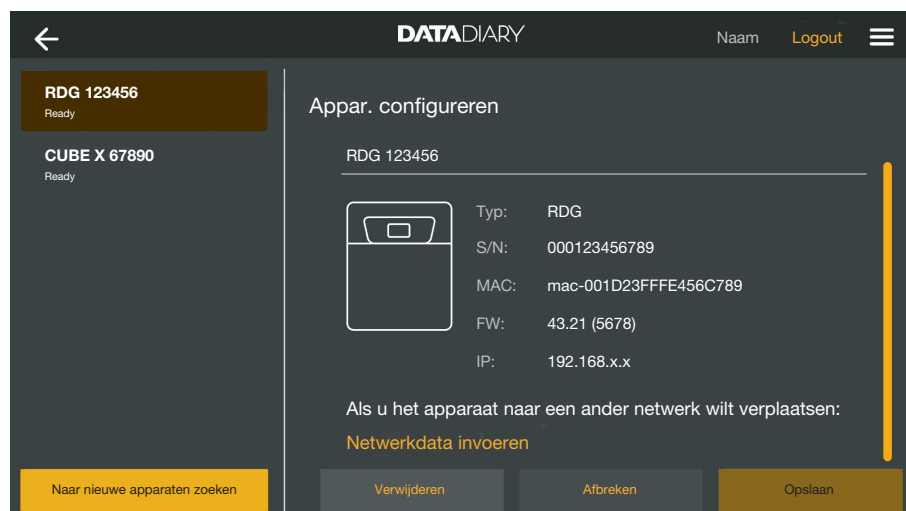
Alle bij de app aangemelde apparaten worden in het linker gedeelte weergegeven. De gegevens van het geselecteerde apparaat worden in het rechter gedeelte getoond.

Indien gewenst kunt u hier de naam van het apparaat wijzigen door de naam aan te tippen en een willekeurige nieuwe naam in te voeren.

U kunt nu apparaten bij de app afmelden of een direct verbonden reinigungsautomat bij uw netwerk aanmelden.

Verbinding met de app verbreken

- Tip het apparaat, waarvan u de verbinding met de app wilt verbreken, aan.



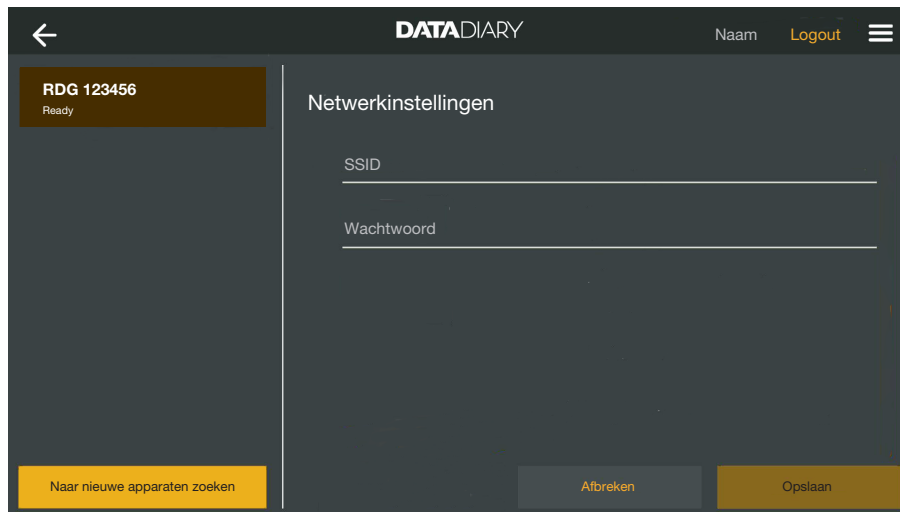
- Tip **Verwijderen** aan.

De verbinding met het geselecteerde apparaat wordt direct verbroken. Het proces kan niet worden geannuleerd of ongedaan worden gemaakt. Als u het apparaat weer met de app wilt verbinden, moet u het apparaat opnieuw toevoegen.

Directe verbinding
in netwerkverbin-
ding wijzigen

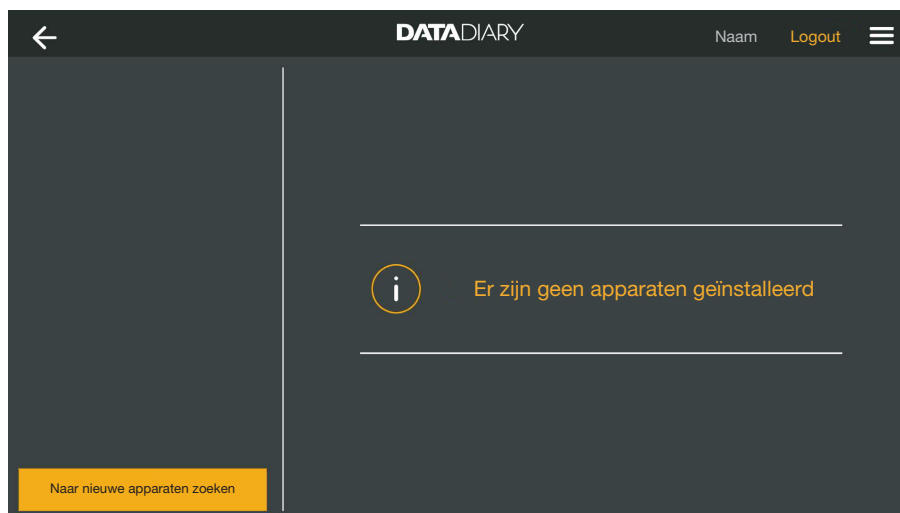
Alleen voor reinigingsautomaten:

- Kies de reinigingsautomaat en tip in het rechter gedeelte onder de gegevens van het apparaat Netwerkdato invoeren aan om de reinigingsautomaat bij uw netwerk aan te melden.



- Voer het SSID en het Wachtwoord van het netwerk in (SSID: Service Set Identifier). Tip daarvoor de betreffende toetsen aan.
- Tip Opslaan aan.

De reinigingsautomaat wordt nu bij uw netwerk aangemeld en de app DataDiary maakt automatisch verbinding met het aangegeven netwerk.

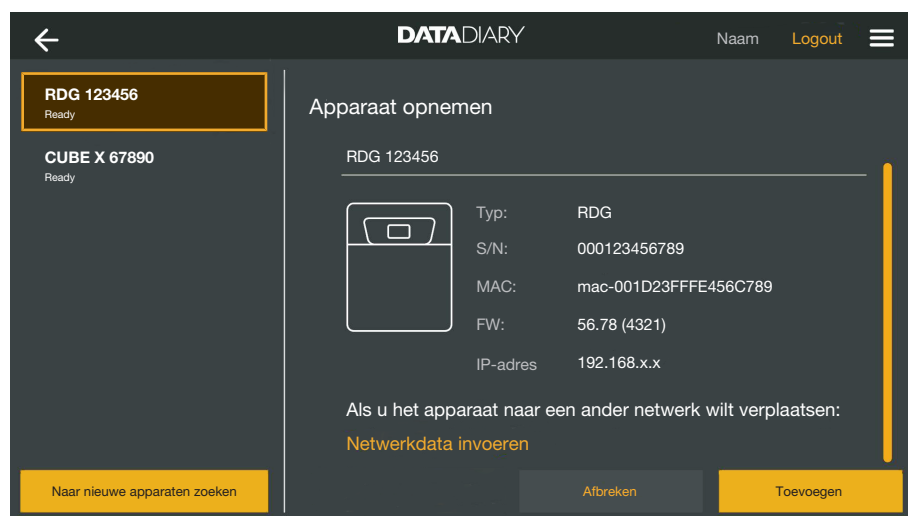


- Tip Naar nieuwe apparaten zoeken aan.

De app DataDiary zoekt daarna naar compatibele apparaten. Deze worden in het linker gedeelte getoond.



- Tip het apparaat aan, dat u met de app wilt verbinden.



De gegevens van het geselecteerde apparaat worden in het rechter gedeelte getoond.

Indien gewenst kunt u hier de naam van het apparaat wijzigen door de naam aan te tippen en een willekeurige nieuwe naam in te voeren.

- Tip Toevoegen aan om het apparaat met de app te verbinden.

De verbinding met de app is opgebouwd. Indien gewenst kunt u nog meer apparaten uit het linker gedeelte met de app verbinden.

Wifi-configuratie

⚠ Gevaar voor de gezondheid door onbevoegde toegang.
Wanneer iemand onbevoegd toegang krijgt via het netwerk kunnen de instellingen in de reinigingsautomaat, de sterilisator of de app worden gewijzigd. Een voorbeeld zijn de parameters voor de desinfectie of dosering van reinigingsmiddelen.
Gebruik de reinigingsautomaten, sterilisatoren en de app in een apart netwerksegment dat fysiek is gescheiden van andere netwerksegmenten. Of beperk de toegang tot het netwerk met behulp van een firewall of een router die correct is geconfigureerd.
Beveilig de toegang tot het netwerk door middel van sterke wachtwoorden.
Beperk de toegang tot het netwerk tot de noodzakelijke personen.

U wordt doorgestuurd naar de systeeminstellingen van uw tablet. Daarin kunt u de instellingen van uw wifi controleren en wijzigen.

Zorg ervoor dat de wifi ook in de energiebesparende stand (stand-by) actief blijft. Op die manier is de gegevensoverdracht tussen de apparaten en de app ook in stand-by mogelijk (zie “Energie besparen”).

- Kies in het menu van de app DataDiary de optie **Beheer** en meld u aan als beheerder van de app.
- Tip de optie **Wifi-configuratie** aan.

U wordt doorgestuurd naar de systeeminstellingen van uw tablet.

- Controleer en wijzig indien nodig de wifi-instellingen. Sluit de systeeminstellingen als u naar de app wilt terugkeren.

Router

Routers met beperkte toegang

Routers met beperkte toegang geven alleen bepaalde apparaten toegang tot het netwerk, bijvoorbeeld met behulp van een MAC-filter.

- Neem contact op met uw systeembeheerder zodat de toegang kan worden ingesteld.

Routers met tijdbeperking

Routers met een tijdbeperking staan de gegevensoverdracht binnen een bepaald tijdvenster toe.

- Als het proces buiten het tijdvenster wordt beëindigd, moeten de procesgegevens de volgende werkdag handmatig worden gedownload.

Bereik en beschikbaarheid wifi-sig-naal

Het bereik en de sterkte van het wifi-sig-naal zijn afhankelijk van de bouwtechnische situatie. Wanden en plafonds van gewapend beton, metalen oppervlakken, alsmede folies en glas met een metaallaagje kunnen het sig-naal dempen of van richting doen veranderen en zo het bereik beperken.

Als de reinigingsautomaten of sterilisatoren bijvoorbeeld onder metalen werkbladen worden geplaatst of door metalen kasten worden omgeven, wordt het sig-naal bijna volledig afgeschermd.


Een verstoorde verbinding tussen app en apparaten kan diverse oorzaken hebben. Controleer daarvoor bijvoorbeeld de volgende punten.

Lees ook de opmerkingen in de gebruiksaanwijzingen van uw Miele apparaten en accessoires en van de onderdelen van uw lokale netwerk. Neem indien nodig contact op met uw netwerkbeheerder.

Protocollen archiveren**Opslaglocatie**

Van elk door de app DataDiary bewerkt protocol, vrijgegeven of geannuleerd, wordt automatisch een pdf-bestand aangemaakt. De pdf-bestanden worden in het geheugen voor documenten op de tablet opgeslagen. De opslaglocatie is afhankelijk van het besturingssysteem van de tablet.

De protocollen kunnen ook op SD-kaarten worden opgeslagen.

 Het interne geheugen van de tablet en de SD-kaarten zijn geen geschikte opslagmedia voor de definitieve archivering van de protocollen.

Kopieer de protocollen daarom regelmatig naar een opslagmedium met backup-mogelijkheid.

Protocollen op SD-kaarten opslaan

- Kies in het menu van de app DataDiary de optie **Beheer** en meld u aan als beheerder van de app.

Om de protocollen op SD-kaarten op te slaan, moet de tablet over een gleuf voor SD-kaarten beschikken of op een SD-kaartlezer zijn aangesloten.

- Steek een geschikte SD-kaart in de gleuf van uw tablet of in de kaartlezer.

Zorg ervoor dat de schrijfbeveiliging van de kaart gedeactiveerd is. De schuif voor schrijfbeveiliging moet daarvoor in de richting van het kaartcontact staan of worden geschoven.

- Kies de optie **Opslag protocollen**.



- Zet het vinkje in de checkbox ☒ **Protocollen op SD-kaart opslaan**.
 - ☒ Als het vinkje in de checkbox is gezet, wordt de SD-kaart als opslaglocatie voor de protocollen vastgelegd en wordt er daarvoor een map op de kaart aangemaakt. Het pad voor de opslag is vooraf ingesteld en kan niet worden gewijzigd.
 - ☐ Als het vinkje niet is gezet, worden de protocollen in het geheugen voor documenten op de tablet opgeslagen.

Als er geen SD-kaart aanwezig is of de schrijfbeveiliging geactiveerd is, worden de protocollen tussentijds in het geheugen voor documenten op de tablet opgeslagen. Ze moeten daarna handmatig op de SD-kaart worden gezet. Er vindt geen automatische overdracht plaats na het plaatsen van een kaart waarop kan worden geschreven.

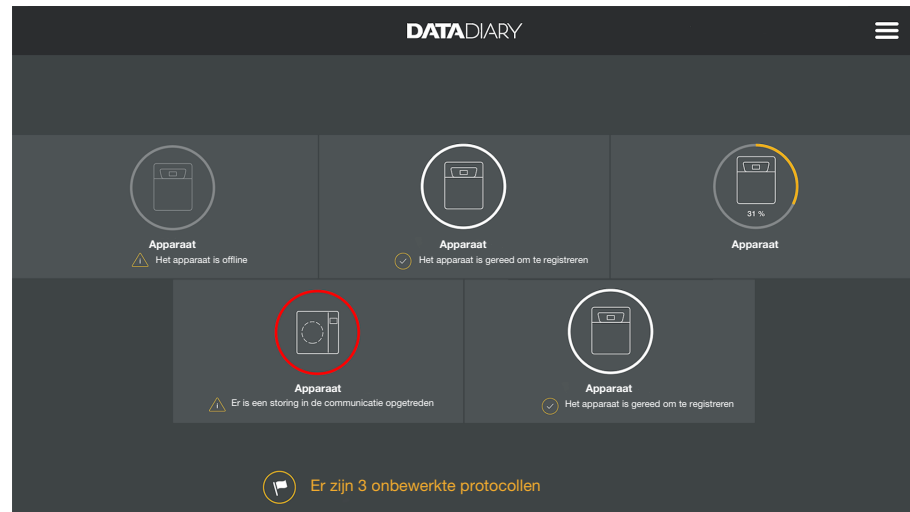
- Start de app opnieuw op.

Live-protocol

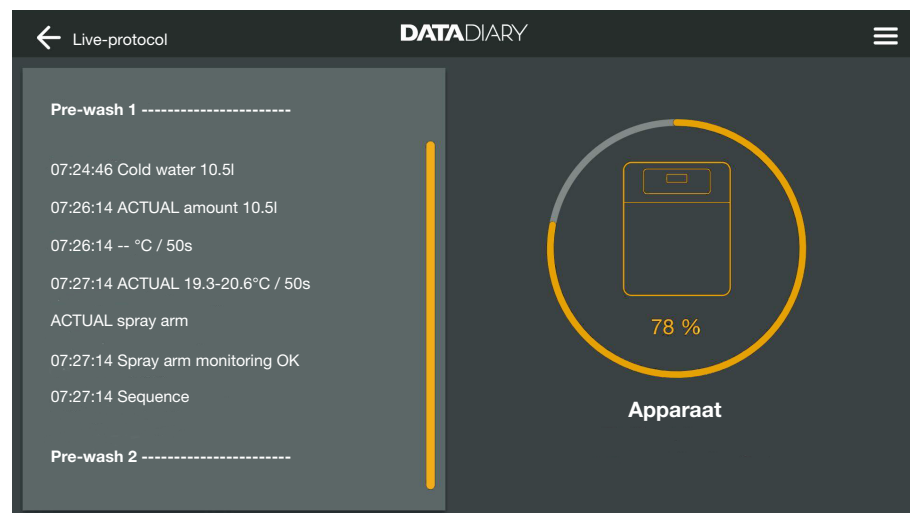
Reinigings- en desinfectieapparaten versturen tijdens het proces chargeprotocollen naar de app DataDiary. De protocollen kunnen op die manier live op de tablet worden gecontroleerd.

De sterilisatoren CUBE en CUBE X versturen de protocollen gebundeld aan het einde van het proces, zodra de deur is ontgrendeld.

U kunt van elk apparaat het laatste protocol bekijken.



■ Tip daarvoor in het Dashboard een apparaat aan.



Daarna wordt het live-protocol getoond:

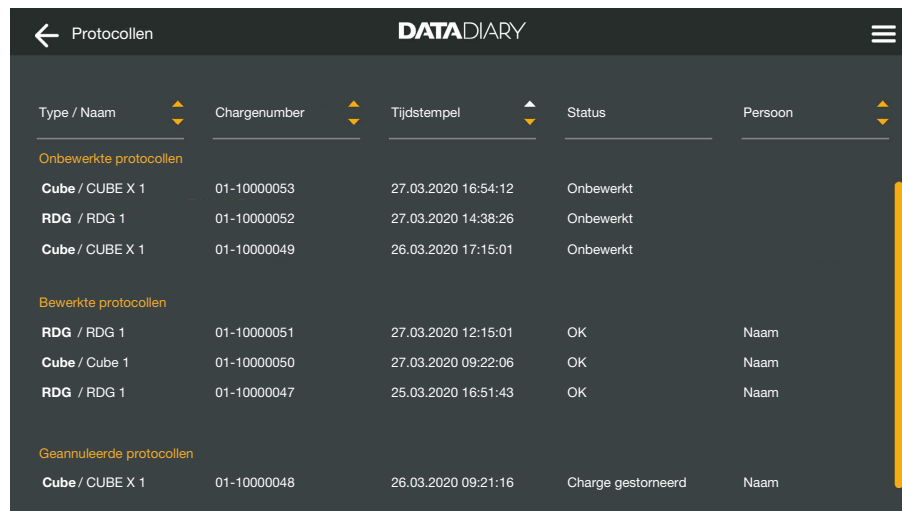
- In het linker gedeelte worden de afzonderlijke processtappen in chronologische volgorde getoond.
- In het rechter gedeelte verschijnt de naam van de machine. Bij een lopend proces op reinigings- en desinfectieapparaten wordt bovendien de voortgang in % (procenten) getoond.

In deze weergave is geen invoer mogelijk.

Protocollen bewerken

Protocollen oproepen

- Open het menu van de app DataDiary en kies de optie Protocollen.



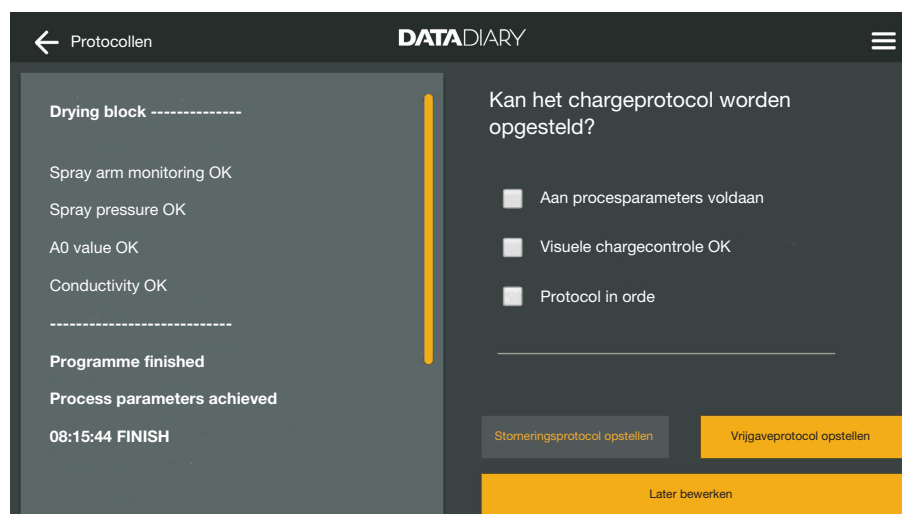
The screenshot shows the 'Protocollen' screen in the DataDiary app. It features a dark background with a list of protocols. The list is organized into three sections: 'Onbewerkte protocollen' (Unedited protocols), 'Bewerkte protocollen' (Edited protocols), and 'Geannuleerde protocollen' (Cancelled protocols). Each protocol entry includes columns for 'Type / Naam', 'Chargenumber', 'Tijdstempel', 'Status', and 'Persoon'. The 'Onbewerkte' section contains three entries, all with a status of 'Onbewerkt'. The 'Bewerkte' section contains three entries, all with a status of 'OK'. The 'Geannuleerde' section contains one entry with a status of 'Charge gestorneerd'. A yellow vertical bar is visible on the right side of the list.

Type / Naam	Chargenumber	Tijdstempel	Status	Persoon
Onbewerkte protocollen				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	Onbewerkt	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	Onbewerkt	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	Onbewerkt	
Bewerkte protocollen				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Naam
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Naam
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Naam
Geannuleerde protocollen				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Charge gestorneerd	Naam

De protocollen worden in het display opgesomd. Onbewerkte protocollen staan apart bovenaan. U kunt de weergave met de pijltjes ▲ en ▼ sorteren. Een actieve sortering wordt met een witte pijl aangegeuid.

Protocollen controleren

- Kies uit de lijst met protocollen één van de onbewerkte protocollen.



The screenshot shows the 'Protocollen' screen in the DataDiary app, displaying a protocol being edited. The left side of the screen shows a list of process steps: 'Drying block', 'Spray arm monitoring OK', 'Spray pressure OK', 'A0 value OK', 'Conductivity OK', 'Programme finished', 'Process parameters achieved', and '08:15:44 FINISH'. The right side of the screen shows a form with the question 'Kan het chargeprotocol worden opgesteld?' (Can the charge protocol be set up?). Below the question are three checkboxes: 'Aan procesparameters voldaan', 'Visuele chargecontrole OK', and 'Protocol in orde'. At the bottom, there are three buttons: 'Storingsprotocol opstellen', 'Vrijgaveprotocol opstellen', and 'Later bewerken'.

Het scherm voor de bewerking van de protocollen is in tweeën gedeeld:

- Aan de linkerkant van het scherm worden de afzonderlijke processtappen in chronologische volgorde getoond.
- Aan de rechterkant worden de bewerkingsopties getoond.

Procesparameters controleren

Aan het einde van een behandelingsprogramma of sterilisatiecyclus wordt in het display van de apparaten een melding getoond of het proces wel of niet succesvol kon worden afgerond, bijvoorbeeld:

- Aan procesparameters voldaan
Het proces is zonder problemen afgerond.
- Niet aan proc. param. vold.
Tijdens het proces zijn problemen opgetreden die niet tot het gewenste procesresultaat of tot afbreken van het proces hebben geleid. Deze melding verschijnt meestal samen met een of meer foutcodes/foutmeldingen.

Een betreffende melding wordt ook in het chargeprotocol gedocumenteerd en kan in de protocolweergaves van de app DataDiary worden bekeken.

- Scrol in het linker gedeelte naar beneden tot aan het einde van het protocol.
- Controleer of de melding in het protocol overeenkomt met de melding op het apparaat.

Controleer de protocollen zo kort mogelijk na afsluiting van de processen om de meldingen op het display van het apparaat met die uit de protocollen te kunnen vergelijken.

- **Melding** Aan procesparameters voldaan:
Zet in het rechter gedeelte het vinkje bij ☒ Aan procesparameters voldaan
- **Melding** Niet aan proc. param. vold.:
Het vinkje bij ☐ Aan procesparameters voldaan mag niet worden gezet. Controleer het protocol op foutmeldingen en annuleer het indien gewenst (zie "Protocollen annuleren").

Visuele controle

- Controleer het procesresultaat, bijvoorbeeld door middel van een visuele controle.
- Het procesresultaat is in orde:
Zet in het rechter gedeelte het vinkje bij ☒ Visuele chargecontrole OK
- Het procesresultaat is niet in orde:
Het vinkje bij ☐ Visuele chargecontrole OK mag niet worden gezet. Controleer of de charge het proces opnieuw moet doorlopen en of het protocol moet worden geannuleerd (zie "Protocollen annuleren").

nl - Protocollen

Controle op onjuistheden

- Controleer het protocol afsluitend nog eens op fouten. Staat de tijd bijvoorbeeld nog op wintertijd, terwijl het al zomertijd is? Enzo-voorts.

De datum- en tijdsaanduidingen in de protocollen worden door de reinigingsautomaten en sterilisatoren overgenomen. Wanneer datum of tijd onjuist zijn, moeten ze op de apparaten opnieuw worden ingesteld. Lees daarvoor de gebruiksaanwijzingen van de apparaten. Datum en tijd van de tablet worden alleen gebruikt voor de documentatie van de protocolbewerking.

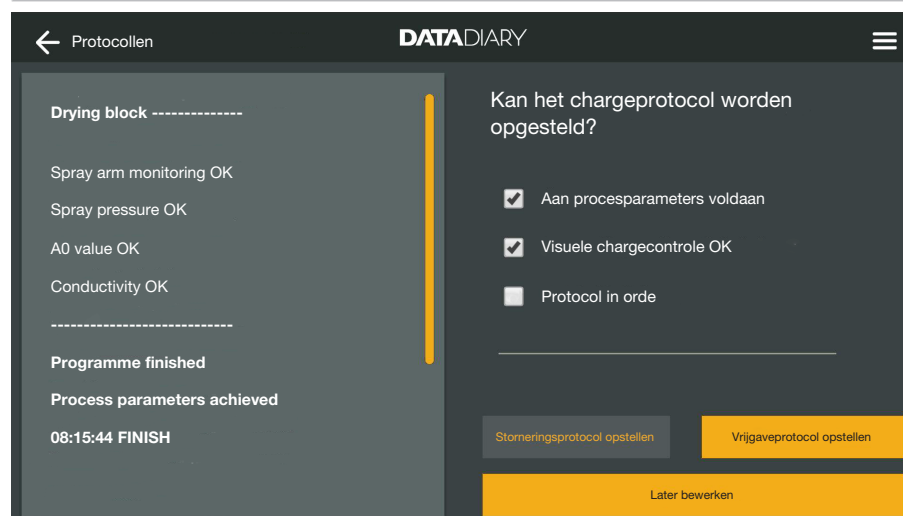
- Zet een vinkje in de checkbox ☒ Protocol in orde als het protocol in orde is
- Als er onjuistheden, zoals een onjuiste tijd, bestaan, kunt u het protocol met de checkbox ☐ Protocol in orde toch vrijgeven. Documenteer de onjuistheid in het daarachter geplaatste tekstveld.

Bewerking afbreken

Met de keuze **Later bewerken** breekt u de bewerking van het protocol af. Alles wat u in de vakjes en het commentaarveld heeft ingevuld, wordt gewist.

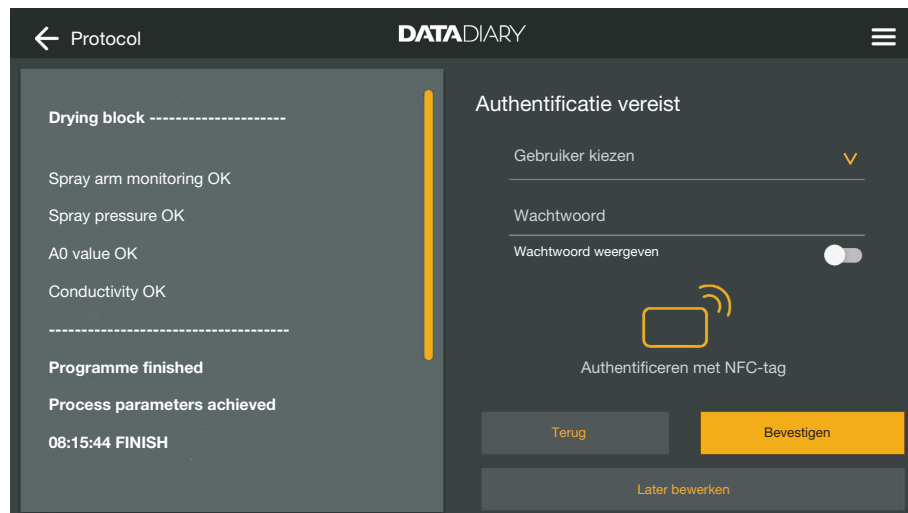
Protocollen vrijgeven

Een vrijgave is onherroepelijk en kan niet ongedaan worden gemaakt. Bewerkingen op een later moment zijn niet mogelijk. Annuleer bij twijfel het proces.



Als de checkboxen ☒ Aan procesparameters voldaan en ☒ Visuele chargecontrole OK zijn aangevinkt, wordt de button **Vrijgaveprotocol opstellen** geactiveerd.

- Indien nodig kunt u in het veld onder de vakjes nog een commentaar invoeren.
- Tip de toets **Vrijgaveprotocol opstellen** aan om het protocol vrij te geven.

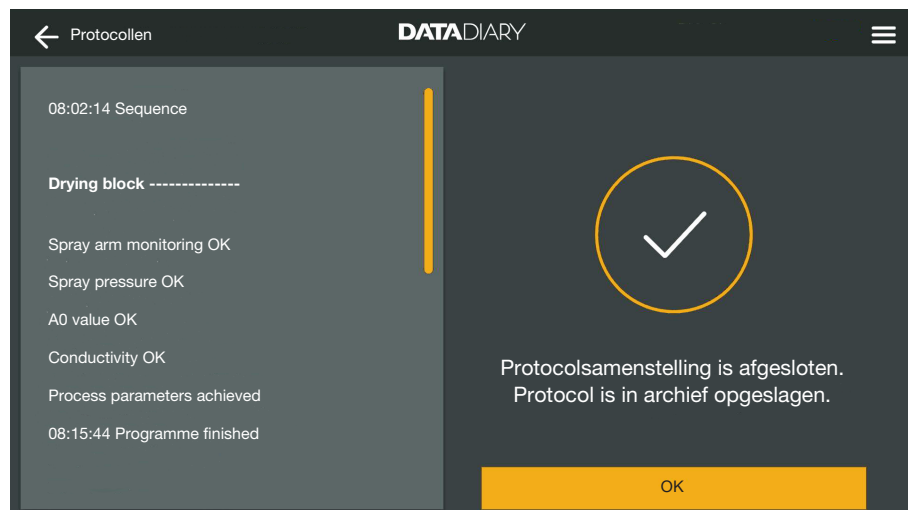


Aansluitend wordt u gevraagd zich te authenticeren.

- Meld u aan met uw gebruikersnaam en voer het wachtwoord in.

Of

- Meld u aan met een NFC-kaart. Houd de kaart bij de NFC-sensor van uw tablet. Deze bevindt zich meestal aan de achterkant van de tablet.



Bij een correcte authenticatie wordt het protocol in een pdf-bestand opgeslagen (zie "Protocollen archiveren").

Type / Naam	Chargenumber	Tijdstempel	Status	Persoon
Onbewerkte protocollen				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	Onbewerkt	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	Onbewerkt	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	Onbewerkt	
Bewerkte protocollen				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Naam
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Naam
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Naam
Geannuleerde protocollen				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Charge gestorneerd	Naam

Het protocol wordt in de lijst van bewerkte protocollen geplaatst en de aangemelde gebruiker wordt als bewerker (Persoon) opgeslagen.

Protocollen annuleren

Annuleringen zijn onherroepelijk en kunnen niet ongedaan worden gemaakt. Bewerkingen op een later moment zijn niet mogelijk. Annuleer bij twijfel het proces.

<p>← Protocollen</p> <p>Final rinse 2 -----</p> <p>09:40:14 Demineralised water 9.0l</p> <p>09:41:31 ACTUAL amount 9.0l</p> <p>09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm</p> <p>Max. conductivity 150µS/cm</p> <p>Conductivity OK</p> <p>-----</p> <p>Programme cancelled</p> <p>Process parameters not achieved</p> <p>09:47:11 FINISH</p>	<p>DATA DIARY</p> <p>☰</p> <p>Kan het chargeprotocol worden opgesteld?</p> <p><input type="checkbox"/> Aan procesparameters voldaan</p> <p><input type="checkbox"/> Visuele chargecontrole OK</p> <p><input type="checkbox"/> Protocol in orde</p> <p>-----</p> <p>Storeringsprotocol opstellen</p> <p>Vrijgaveprotocol opstellen</p> <p>Later bewerken</p>
--	---

- Als het protocol niet in orde is, tipt u de toets Storeringsprotocol opstellen aan.

← Protocollen DATA DIARY

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l
09:41:31 ACTUAL amount 9.0l
09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm
Max. conductivity 150µS/cm
Conductivity OK

Programme cancelled
Process parameters not achieved
09:47:11 FINISH

Wat te doen met de charge?

☐ Opnieuw reinigen & desinfecteren
☐ Controleer kwaliteit charge
☐ _____

Terug Bevestigen

Later bewerken

U moet aangeven hoe verder met de charge moet worden omgegaan. U kunt een van de voorgestelde opties kiezen of de derde optie met een zelf ingevulde tekst.

- Kies een optie en tip de toets Bevestigen aan.

← Protocol DATA DIARY

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l
09:41:31 ACTUAL amount 9.0l
09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm
Max. conductivity 150µS/cm
Conductivity OK


Programme cancelled
Process parameters not achieved
09:47:11 FINISH

Authenticatie vereist

Gebruiker kiezen ▼

Wachtwoord

Wachtwoord weergeven ☐


Authenticeren met NFC-tag

Terug Bevestigen

Later bewerken

Aansluitend wordt u gevraagd zich te authenticeren.

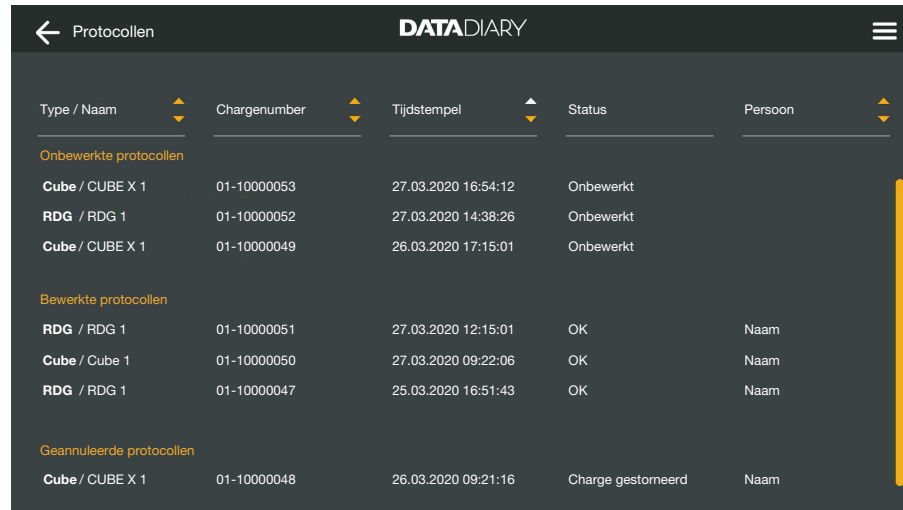
- Meld u aan met uw gebruikersnaam en voer het wachtwoord in.
- Of
- Meld u aan met een NFC-kaart. Houd de kaart bij de NFC-sensor van uw tablet. Deze bevindt zich meestal aan de achterkant van de tablet.

Het protocol wordt in de lijst van bewerkte protocollen geplaatst en de aangemelde gebruiker wordt als bewerker (Persoon) opgeslagen.

Protocollen bekijken

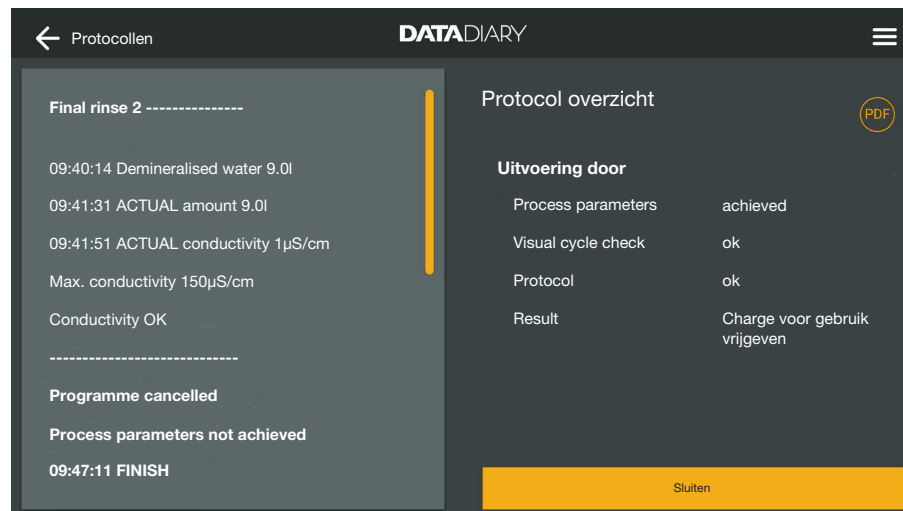
Zolang de bewerkte protocollen in het interne geheugen van de tablet of op de SD-kaarten zijn opgeslagen, kunnen ze op de tablet worden bekeken.

- Open het menu van de app DataDiary en kies de optie Protocollen.



Type / Naam	Chargenumber	Tijdstempel	Status	Persoon
Onbewerkte protocollen				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	Onbewerkt	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	Onbewerkt	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	Onbewerkt	
Bewerkte protocollen				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Naam
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Naam
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Naam
Geannuleerde protocollen				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Charge gestorneerd	Naam

- Tip één van de bewerkte protocollen aan.



Final rinse 2 -----	Protocol overzicht
09:40:14 Demineralised water 9.0l	
09:41:31 ACTUAL amount 9.0l	
09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm	
Max. conductivity 150µS/cm	
Conductivity OK	

Programme cancelled	
Process parameters not achieved	
09:47:11 FINISH	
	Uitvoering door
	Process parameters achieved
	Visual cycle check ok
	Protocol ok
	Result Charge voor gebruik vrijgeven
	Sluiten

Het scherm wordt daarna in tweeën gedeeld:

- Aan de linkerkant van het scherm worden de afzonderlijke processtappen in chronologische volgorde getoond.
- Aan de rechterkant wordt een overzicht getoond, waarin is aangegeven welke gebruiker het protocol met welk resultaat heeft bewerkt.
- Door het pdf-symbool in de cirkel aan te tippen, kunt u de pdf-versie van het protocol bekijken.
- Tip Sluiten aan om terug te keren naar het overzicht van de protocollen.

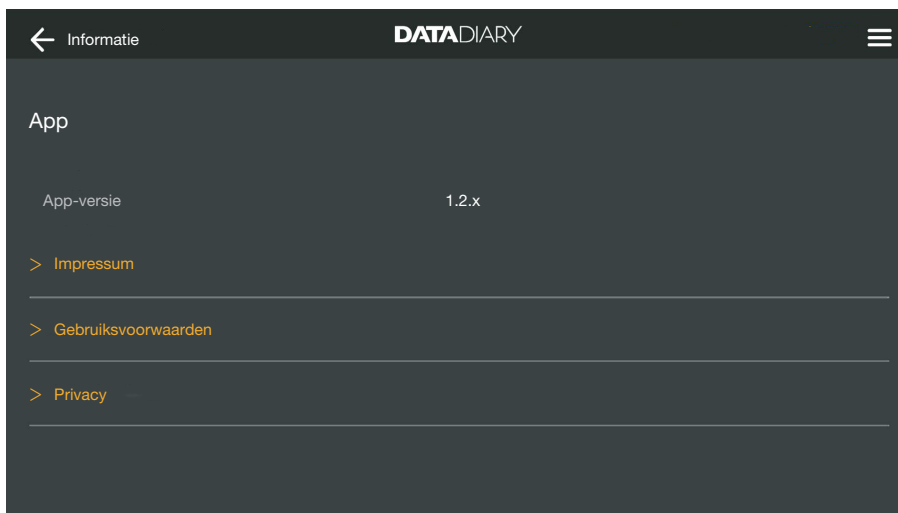
Protocollen achteraf uitlezen

De protocollen worden tussentijds in het geheugen van de reinigingsautomaat of sterilisator gedurende bepaalde tijd opgeslagen. Als er tijdens de gegevensoverdracht problemen met de wifi-verbinding ontstaan of als de batterij van de tablet leeg is, kunnen de chargeprotocollen achteraf aan de app DataDiary worden overgedragen. De verdere werkwijze wordt in de betreffende gebruiksaanwijzingen van de apparaten beschreven.

Informatie

Hier kunt u informatie over de app laten weergeven.

- Open het menu van de app DataDiary en kies de optie Informatie.



Hier is de volgende informatie over de app DataDiary te vinden:

- Versie van de app DataDiary (App-versie)
 - Impressum (Impressum)
 - Gebruiksvoorwaarden (Gebruiksvoorwaarden)
 - Informatie over de privacy (Privacy)
- U kunt het impressum, de gebruiksvoorwaarden en de informatie over de gegevensbescherming bekijken door het betreffende veld aan te tippen.
 - Sluit het menu af met het pijlsymbool ← linksboven.

Het volgende overzicht helpt u de oorzaken van een storing te vinden en deze te verhelpen.

Lees ook de opmerkingen in de gebruiksaanwijzingen van uw Miele apparaten en accessoires en van de onderdelen van uw lokale netwerk. Neem indien nodig contact op met uw netwerkbeheerder.


Probleem	Oorzaak en oplossing
Protocollen niet overgedragen	De energiebesparende stand van de tablet heeft de verbinding tussen app en apparaten verbroken. ■ Configureer de energiebesparende stand van uw tablet volgens het hoofdstuk “Energie besparen”
	De app was nog niet klaar voor gebruik. ■ Start eerst de app DataDiary voordat u een proces op een apparaat start.
	Bij tablet en router kunnen automatische uitschakelingen of bepaalde tijdstippen worden ingesteld. ■ Start de processen op tijd, zodat ze voor de automatische uitschakeling worden beëindigd of pas de tijdstippen voor de automatische uitschakeling aan.
	Protocollen worden gedurende bepaalde tijd in het geheugen van het apparaat opgeslagen. Binnen deze tijd kunnen ze achteraf nog worden opgeroepen. Lees hiervoor de informatie in de gebruiksaanwijzingen van de apparaten.
Protocollen die reeds zijn bewerkt, worden niet meer weergegeven	Nadat de protocollen voor de permanente archivering naar een geschikt opslagmedium zijn overgedragen, kunnen ze normaal gesproken niet meer via de app worden ingezien.
Wifi-signaal onvoldoende	Het wifi-signaal is te zwak of uitgeschakeld. ■ Controleer of de wifi op de tablet is geactiveerd en of de wifi-accessoires op de apparaten gereed zijn voor gebruik. ■ Controleer of de tablet en de apparaten zich binnen het bereik van het wifi-signaal bevinden.
	Het bereik en de beschikbaarheid van het wifi-signaal worden door verschillende factoren beïnvloed, zie “Wifi-configuratie”.
Ontbrekende apparaten in het dashboard	In het dashboard wordt nog maar 1 apparaat getoond. ■ Controleer de wifi-verbinding. Het kan zijn dat er een directe verbinding is ingesteld, zie “Reinigings- en desinfectieapparaat toevoegen”. Nieuwe reinigings- en desinfectieapparaten worden als directe verbinding met de app verbonden. Voor de integratie in een netwerk moeten ze via de app bij het lokale netwerk worden aangemeld.

pl - Spis treści

Wskazówki dotyczące instrukcji	326
Definicje pojęć.....	326
Przeznaczenie	327
Po instalacji	328
Uruchamianie aplikacji	328
Ustawienia.....	328
Język	328
Zakładanie administratora	329
Kończenie ustawień.....	330
Oszczędzanie energii	331
Konfiguracja trybu oszczędzania energii	331
Obsługa	332
Ochrona dostępu do aplikacji	332
Uruchamianie aplikacji	332
Dashboard	333
Menu	334
Otwieranie menu	334
Opcje	334
Anulowanie	334
Administracja	335
Menu Administracja.....	335
Otwieranie menu	335
Logowanie i wylogowywanie administratora.....	335
Opcje	336
Język	337
Zmiana języka.....	337
Użytkownik.....	338
Zakładanie użytkownika	338
Zarządzanie użytkownikami	340
Zarządzanie administratorem	342
Urządzenia.....	345
Kompatybilne urządzenia	345
Komponenty możliwe do dokupienia	345
Warianty połączeń	345
Dodawanie urządzenia myjąco-dezynfekującego	346
Dodawanie CUBE/CUBE X	351
Zarządzanie urządzeniami	353
Konfiguracja WiFi	356
Routery	356
Zasięg i dostępność sygnału WiFi.....	357
Archiwizacja raportów	357
Lokalizacja zapisu	357
Zapamiętywanie raportów na karcie SD	358
Raporty	359
Raport „na żywo”	359

Przetwarzanie raportów	360
Wywoływanie raportów	360
Sprawdzanie raportów	360
Przerywanie opracowywania	362
Akceptowanie raportów	362
Anulowanie raportów	364
Przeglądanie protokołów	365
Późniejsze odczytywanie raportów	366
Informacje	367
Informacja.....	367
Usterki	368

Ostrzeżenia

 Ostrzeżenia zawierają informacje dotyczące bezpieczeństwa. Ostrzegają one przed możliwymi szkodami rzeczowymi i osobowymi.

Ostrzeżenia należy uważnie przeczytać i przestrzegać podanych w nich wymagań i zasad dotyczących postępowania.

Wskazówki

Wskazówki zawierają informacje, na które należy zwrócić szczególną uwagę.

Informacje dodatkowe i uwagi

Informacje dodatkowe uwagi są oznaczone przez zwykłą ramkę.

Działania

Każde działanie jest poprzedzone czarnym kwadratem.

Przykład:

■ Wybrać opcję przyciskami strzałek i zapamiętać ustawienie za pomocą OK.

Wyświetlacz

Komunikaty pokazywane na wyświetlaczu są oznaczone szczególnym krojem pisma.

Przykład:

Zapisz.

Definicje pojęć

Urządzenie

W tej instrukcji użytkowania urządzenia myjąco-dezynfekujące oraz sterylizatory będą określane ogólnie jako urządzenia.

Proces

Procesy przygotowywania maszynowego, jak programy urządzeń myjąco-dezynfekujących i cykle sterylizacyjne w sterylizatorach, zostaną objęte ogólnie pojęciem procesu.

DataDiary służy do dokumentowania danych procesowych w urządzeniach myjąco-dezynfekujących Miele, przy czym transmisja danych odbywa się bezprzewodowo przez moduł komunikacyjny XKM.

Ponadto DataDiary służy do dokumentowania danych procesowych w małych sterylizatorach CUBE i CUBE X, przy czym transmisja danych odbywa się bezprzewodowo przez moduł WiFi w formie wtyku USB.

DataDiary może być używane wyłącznie w połączeniu z następującymi urządzeniami myjąco-dezynfekującymi i małymi sterylizatorami Miele.

Urządzenia myjące i dezynfekujące

- | | |
|--------------|--------------|
| - PG 8581 | - PG 8583 CD |
| - PG 8582 | - PG 8591 |
| - PG 8582 CD | - PG 8592 |
| - PG 8583 | - PG 8593 |

Małe sterylizatory

- | | |
|---------------------|---------------------|
| - PST 1710 (CUBE) | - PST 2210 (CUBE) |
| - PST 1720 (CUBE X) | - PST 2220 (CUBE X) |

Do bezprzewodowej transmisji danych każde urządzenie myjąco-dezynfekujące musi być wyposażone w moduł komunikacyjny Miele XKM 3100 WCDS, a każdy sterylizator w moduł WiFi Miele APST 002 w formie wtyku USB.

Rejestracja danych protokolowanych przez określone powyżej modele urządzeń myjąco-dezynfekujących i małych sterylizatorów odbywa się niezmiennie przez aplikację, która musi być zainstalowana na urządzeniu mobilnym (tablet PC).

W tym celu moduł komunikacyjny XKM i moduł WiFi w formie wtyku USB mogą być połączone, tak jak również tablet PC, z lokalną siecią radiową (WiFi).

Alternatywnie moduł komunikacyjny XKM dla urządzenia myjąco-dezynfekującego tworzy Access Point, z którym może zostać połączony jeden tablet PC (połączenie bezpośrednie 1:1).

To samo obowiązuje dla sterylizatorów, które za pośrednictwem modułu WiFi w formie wtyku USB również tworzą Access Point, z którym może zostać połączony jeden tablet PC (połączenie bezpośrednie 1:1).

Dane procesowe z jednego lub kilku urządzeń myjąco-dezynfekujących i sterylizatorów zostaną przy tym zapisane bez zmian w formie drukowanego raportu („drukarka cyfrowa“).

Uwierzytelniony użytkownik na podstawie drukowanego raportu może utworzyć raport akceptacji ew. raport anulacji, który zostanie zapisany na tablecie PC i będzie mógł stamtąd zostać wydrukowany.

Uruchamianie aplikacji

- Uruchomić aplikację DataDiary przez naciśnięcie na symbol aplikacji.

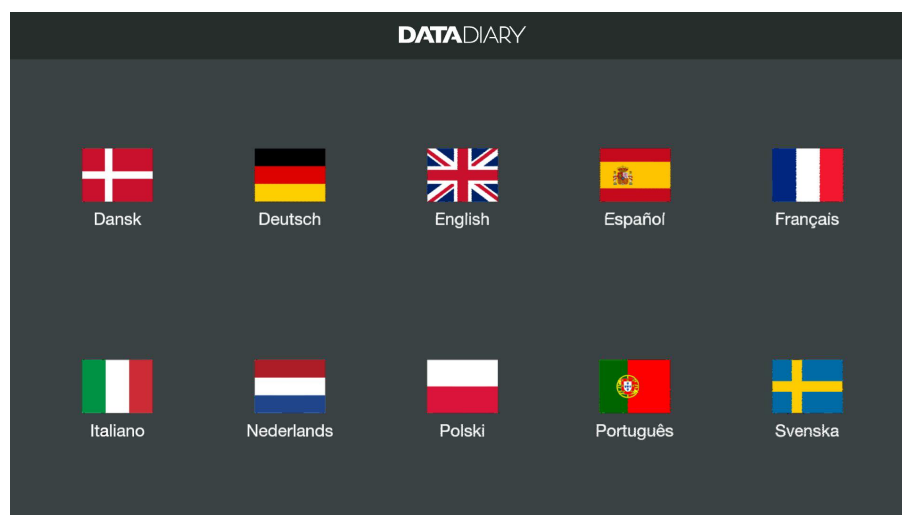


Gdy aplikacja DataDiary zostaje uruchomiona po raz pierwszy po instalacji, należy najpierw dokonać kilku podstawowych ustawień.

Ustawienia

Język

Najpierw zostaną Państwo poproszeni o wybranie języka aplikacji DataDiary.



- W tym celu należy nacisnąć jedną z flag.

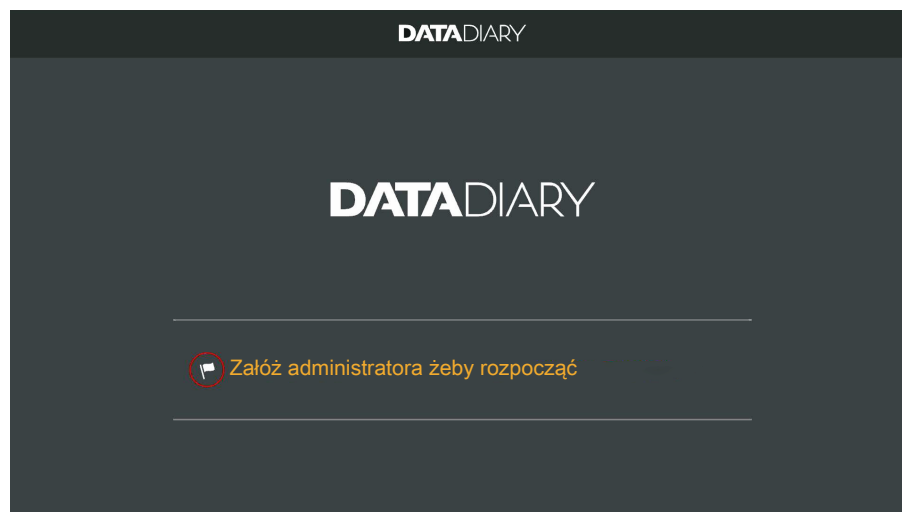
Wybrany język nie odpowiada językowi używanemu do tworzenia raportów.

Język raportów ustawia się na automacie myjącym lub sterylizatorze.

Przestrzegać w tym celu wskazówek zamieszczonych w instrukcjach użytkowania automatów myjących lub sterylizatorów i odpowiedniego wyposażenia WiFi.

Zakładanie administratora

Następnie należy ustawić administratora dla aplikacji.



- Kliknąć pole tekstowe z symbolem flagi 🚩.

- Wypełnić pola obowiązkowe Imię, Nazwisko i Stanowisko. W tym celu naciskać po kolei poszczególne pola.
- Nadać dowolne Hasło i odpowiedzieć na Pytanie bezpieczeństwa.

pl - Po instalacji

Przydzielanie taga NFC

Następnie istnieje możliwość przyporządkowania do profilu użytkownika karty chipowej z tagiem NFC (NFC: Near Field Communication).

Przy logowaniu przez kartę NFC nie trzeba podawać nazwy użytkownika ani hasła.

Warunkiem dla korzystania z kart NFC jest tablet z funkcjonalnością NFC. Odpowiednie karty NFC są dołączone do wyposażenia WiFi Miele. Dalsze karty można uzyskać w Miele.



- Przyłożyć kartę NFC z tyłu tabletu. Moduł NFC do odczytu karty NFC znajduje się z reguły przy krawędzi. Dokładna pozycja anteny NFC zmienia się w zależności od modelu tabletu.

Gdy zostanie wyświetlony komunikat Tag NFC zapamiętany xxxxxxxxxx, gdzie xxxxxxxx oznacza numer ID karty NFC, karta została przydzielona do profilu użytkownika.

Za pomocą opcji Reset można skasować przyporządkowanie karty NFC.

Zapamiętywanie

- Nacisnąć pole przycisku Zakładanie administratora.

Kończenie ustawień

Wraz z założeniem administratora podstawowe ustawienia aplikacji zostają zakończone.

Teraz można się zalogować jako administrator, żeby dokonać dalszych ustawień (patrz „Administracja”) lub przerwać proces logowania.

W przypadku przerwania widok zmienia się na Dashboard DataDiary. To, jak obsługiwać Dashboard, jest opisane w dalszej części tej instrukcji użytkownika (patrz „Obsługa/Dashboard”).

Konfiguracja trybu oszczędzania energii

Z reguły tablety dysponują różnymi opcjami oszczędzania energii, jak np. tryb spoczynkowy lub tryb oszczędzania energii. Zostaje przy tym zredukowana wydajność tabletu i ograniczona aktywność aplikacji w tle. W zależności od modelu tabletu i systemu operacyjnego może to doprowadzić do przerwania transmisji danych pomiędzy aplikacją Miele i urządzeniami Miele.

Aby korzystać z opcji oszczędzania energii posiadanego tabletu, należy przestrzegać następujących zasad:

- Proszę się upewnić, że w trybie oszczędzania energii aplikacja Miele pozostaje aktywna w tle.
- Przy konfiguracji WiFi należy zwrócić uwagę na to, żeby było ono uaktywnione również w trybie oszczędzania energii.
- Proszę zatroszczyć się o to, żeby akumulator tabletu był wystarczająco naładowany lub zastosować zasilacz sieciowy. Niektóre modele tabletów przy niskim stanie akumulatora przełączają się automatycznie w tryb oszczędzania energii, w którym transmisja danych zostaje ograniczona lub całkowicie wstrzymana.
- Jeśli zostało ustawione automatyczne wyłączenie tabletu o określonej godzinie, należy uruchomić proces w odpowiednim czasie, tak żeby został on zakończony przed wyłączeniem.

Informacje dotyczące konfiguracji trybu oszczędzania energii oraz sieci WiFi znajdują się w instrukcji użytkownika tabletu.

Ochrona dostępu do aplikacji

⚠ Zagrożenie zdrowia przez nieautoryzowany dostęp.
Poprzez nieautoryzowany dostęp do aplikacji może np. zostać zaakceptowany do dalszego wykorzystania niewystarczająco przygotowany ładunek lub dojść do zmiany ustawień w aplikacji.
Nie przekazywać swojego hasła innym użytkownikom aplikacji ani osobom trzecim.
Po ujawnieniu hasła natychmiast zmienić hasło i odpowiedź na pytanie bezpieczeństwa.
Chronić swoją kartę NFC przed utratą i nie przekazywać karty innym użytkownikom ani osobom trzecim.
Natychmiast usunąć przyporządkowanie utraconej karty NFC.

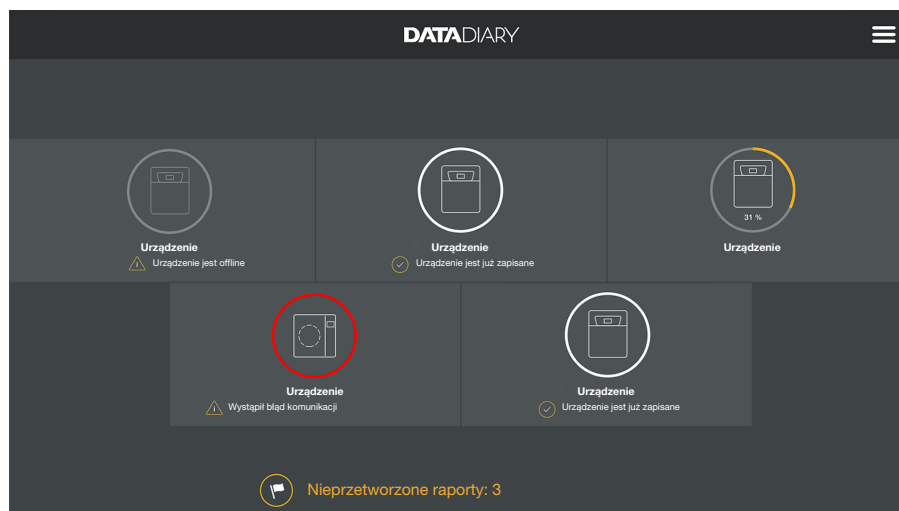
Uruchamianie aplikacji

- Uruchomić aplikację DataDiary przez naciśnięcie na symbol aplikacji.



Po uruchomieniu aplikacji na ekranie pojawia się Dashboard. Obsługa aplikacji DataDiary odbywa się poprzez Dashboard i menu aplikacji. To, jak je otworzyć i jakie opcje są w nim postawione do dyspozycji, jest opisane w dalszej kolejności.

Dashboard




Dashboard pokazuje wszystkie zarejestrowane w aplikacji automaty myjące i sterylizatory wraz z ich statusem.

- Kolor szary: urządzenie jest offline
- Kolor biały: urządzenie jest online i gotowe do pracy
- Kolor żółty: urządzenie jest w użyciu
- Kolor zielony *tylko CUBE/CUBE X*: proces został zakończony sukcesem (parametry procesowe zostały spełnione)
- Kolor czerwony: połączenie pomiędzy urządzeniem i aplikacją jest zerwane

W dolnej części ekranu w razie potrzeby są podawane niezakończone zadania, komunikaty systemowe itp.

Symbole urządzeń oraz niezakończone zadania i komunikaty systemowe są aktywnymi przełącznikami.

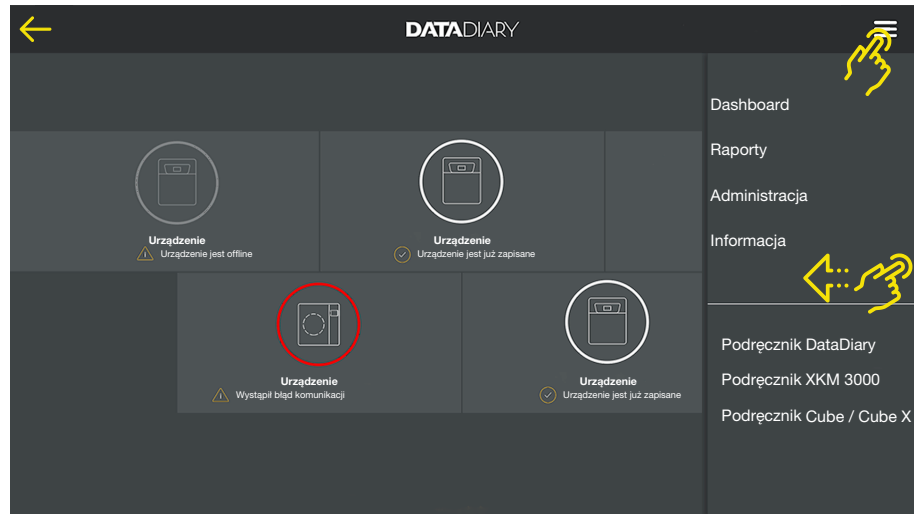
Symbol flagi  w Dashboard wskazuje na niezakończone zadania i komunikaty systemowe. Symbol flagi jest aktywnym przełącznikiem.

- Nacisnąć jedno z pól przełączników, żeby np. wyświetlić więcej szczegółów dotyczących statusu urządzenia lub opracować niezakończone zadania.

Menu

Otwieranie menu

Nie tylko Dashboard, ale również menu umożliwia obsługę aplikacji. Wywołuje się je w następujący sposób:



■ Nacisnąć symbol  u góry po prawej stronie.

lub

■ Przeciągnąć od prawej krawędzi do środka ekranu.

Opcje

W menu są do dyspozycji następujące opcje:

- Dashboard
Za pomocą tej opcji można przejść z powrotem do Dashboard.
- Raporty
Tutaj można przeglądać i przetwarzać zapamiętane raporty.
- Administracja
Za pomocą tego menu można dokonać ustawień aplikacji, jak np. założyć nowego użytkownika, zalogować nowe urządzenie lub skonfigurować połączenie WiFi.
- Informacja
Tutaj można wyświetlić informacje dotyczące aplikacji, jak np. wersja aplikacji lub regulamin.
- Poza tym są tam umieszczone podręczniki (instrukcje użytkownika) aplikacji oraz wyposażenia WiFi.

Anulowanie

Za pomocą symbolu strzałki ← u góry po lewej stronie można zakończyć menu lub powrócić do następnego wyższego poziomu menu.

Menu Administracja

Ustawienia, takie jak np. konfiguracja połączenia WiFi, podłączenie nowego urządzenia lub konfiguracja kolejnego użytkownika, są zabezpieczone dla administratora aplikacji i znajdują się w menu Administracja. Menu jest chronione hasłem i może zostać otwarte wyłącznie przez administratora aplikacji.

Otwieranie menu

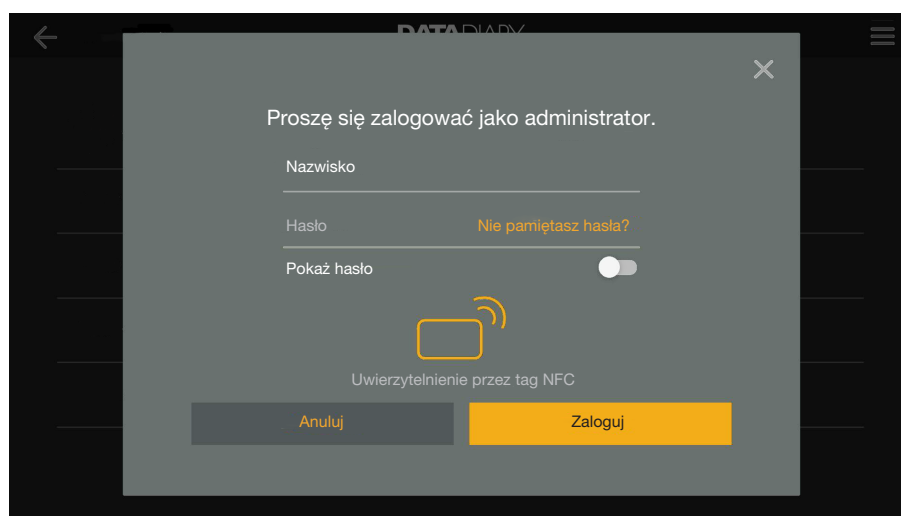
- Otworzyć menu aplikacji DataDiary i wybrać opcję Administracja.

Następnie zostaną Państwo poproszeni o zalogowanie się jako administrator.

Logowanie i wylogowywanie administratora

Poniżej są opisane możliwości, jak można się zalogować i wylogować w aplikacji jako administrator.

Logowanie administratora



- Logowanie jako administrator jest możliwe albo poprzez wprowadzenie nazwy użytkownika i hasła, albo przez przytrzymanie karty NFC przy tablecie.

Wylogowywanie administratora

- Aby się z powrotem wylogować jako administrator, nacisnąć Wylogowanie u góry po prawej stronie obok symbolu menu [?].

Automatyczne wylogowywanie

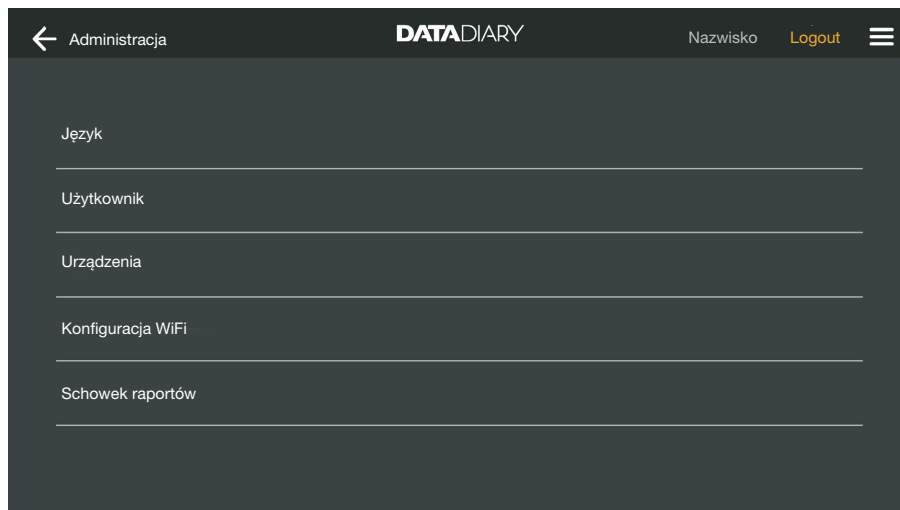
Pod następującymi warunkami odbywa się automatyczne wylogowanie administratora:

- Gdy w menu aplikacji zostaną wywołane opcje Raporty lub Informacja.
- Gdy na ekranie Dashboard zostanie wybrane inne pole przełącznika niż symbol ⊕ do logowania kolejnych urządzeń, jak np. raport na żywo lub symbol flagi 🚩. Symbol ⊕ jest pokazywany wyłącznie w widoku administracyjnym (patrz „Urządzenia“).

Dopóki mają Państwo otwarte menu Administracja, wyjdą Państwo z menu z powrotem do ekranu Dashboard lub wywołają podręczniki poprzez menu aplikacji, pozostają Państwo zalogowani jako administrator.

Opcje

Po zalogowaniu jako administrator otwiera się menu Administracja.



Są w nim do dyspozycji następujące opcje:

- Język
ustawianie języka aplikacji
- Użytkownik
zakładanie nowego użytkownika, zarządzanie profilami użytkowników, włącznie z profilem administracyjnym
- Urządzenia
logowanie i konfiguracja urządzeń
- Konfiguracja WiFi
konfigurowanie połączenia WiFi
- Schowek raportów
wybieranie lokalnego miejsca zapisu dla raportów

Poszczególne opcje są opisane poniżej.

Język

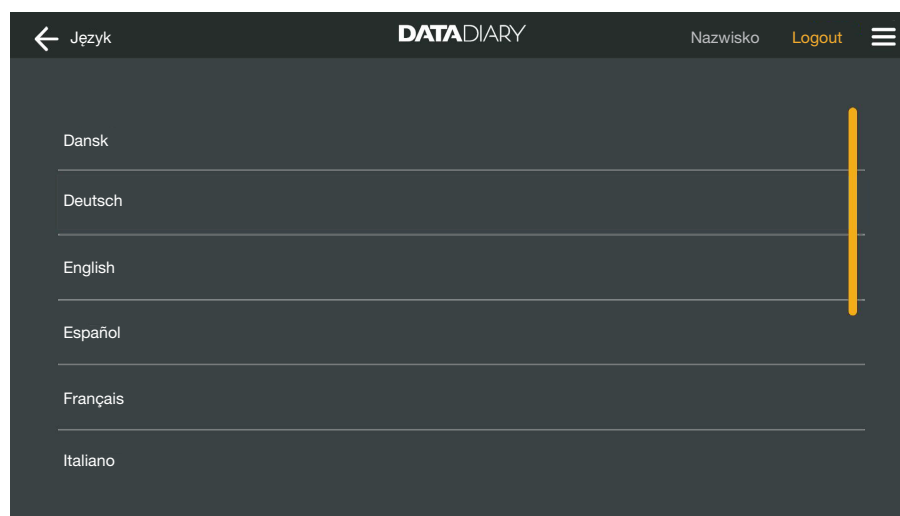
Zmiana języka

Wybrany język nie odpowiada językowi używanemu do tworzenia raportów.

Język raportów ustawia się na automacie myjącym lub sterylizatorze.

Przestrzegać w tym celu wskazówek zamieszczonych w instrukcjach użytkowania automatów myjących lub sterylizatorów i odpowiedniego wyposażenia WiFi.

- W menu aplikacji DataDiary wybrać opcję Administracja i zalogować się jako administrator aplikacji.
- Wybrać opcję Język.



- Wybrać język, naciskając pole z żądanym językiem.

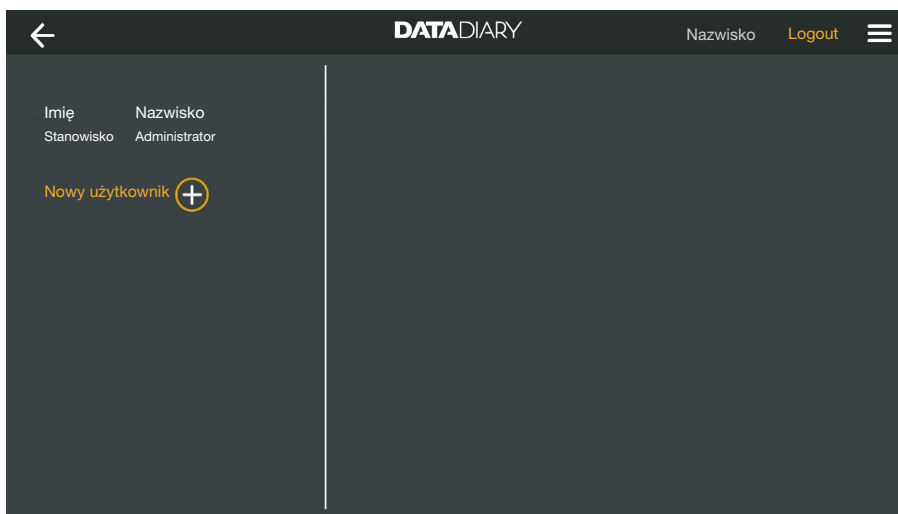
Język zostaje przestawiony natychmiast.

- Zakończyć menu za pomocą symbolu strzałki ← na górze po lewej stronie.

Użytkownik

Zakładanie użytkownika

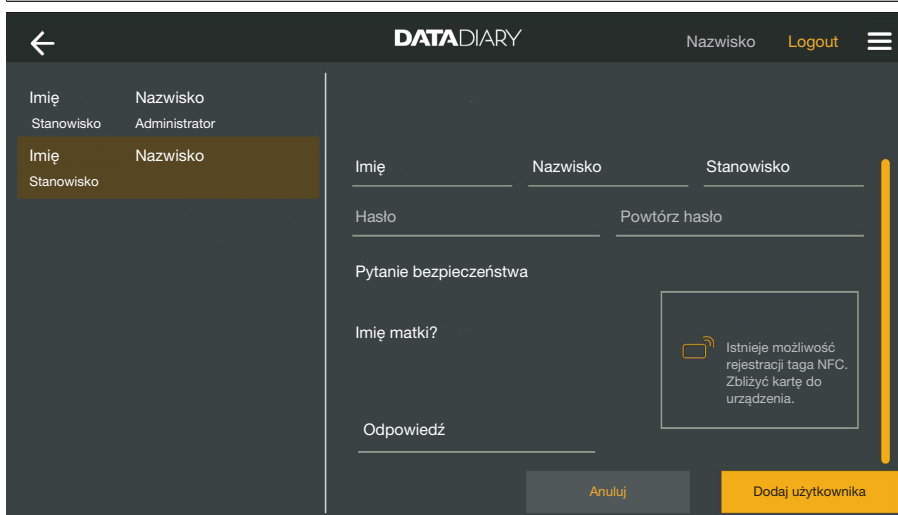
- W menu aplikacji DataDiary wybrać opcję Administracja i zalogować się jako administrator aplikacji.
- Nacisnąć opcję Użytkownik.



Ekran zostaje podzielony na dwie części. Po lewej stronie są wylistowani wszyscy zapamiętani użytkownicy aplikacji.

- Nacisnąć symbol ⊕, żeby założyć nowego użytkownika.

Jeśli brakuje symbolu ⊕, w aplikacji jest już zarejestrowana maksymalna możliwa ilość użytkowników. Nie można więcej dodać żadnego nowego użytkownika. W razie potrzeby skasować jednego użytkownika lub dostosować istniejący profil użytkownika.



- Wypełnić pola obowiązkowe Imię, Nazwisko i Stanowisko. W tym celu naciskać po kolei poszczególne pola.
- Opcjonalnie można wprowadzić hasło dla użytkownika. Alternatywnie pole można również pozostawić puste, żeby nowy użytkownik mógł nadać własne hasło przy pierwszym logowaniu.

Przydzielanie taga NFC

- Opcjonalnie można również odpowiedzieć na pytanie bezpieczeństwa dla nowego użytkownika. Odpowiedź nie jest obowiązkowa i może zostać wpisana i zmieniona wyłącznie przez administratora.

Następnie istnieje możliwość przyporządkowania do profilu użytkownika karty chipowej z tagiem NFC (NFC: Near Field Communication).

Przy logowaniu przez kartę NFC nie trzeba podawać nazwy użytkownika ani hasła.

Warunkiem dla korzystania z kart NFC jest tablet z funkcjonalnością NFC. Odpowiednie karty NFC są dołączone do wyposażenia WiFi Miele. Dalsze karty można uzyskać w Miele.



- Przyłożyć kartę NFC z tyłu tabletu. Moduł NFC do odczytu karty NFC znajduje się z reguły przy krawędzi. Dokładna pozycja anteny NFC zmienia się w zależności od modelu tabletu.

Gdy zostanie wyświetlony komunikat Tag NFC zapamiętany xxxxxxxxxx, gdzie xxxxxxxx oznacza numer ID karty NFC, karta została przypisana do profilu użytkownika.

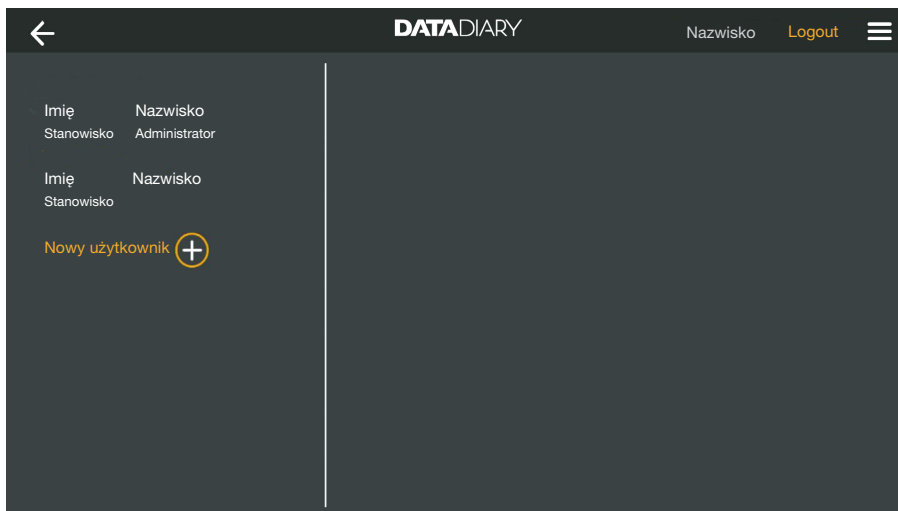
Za pomocą opcji Reset można skasować przyporządkowanie karty NFC.

Zapamiętywanie

- Nacisnąć pole przycisku Dodaj użytkownika.

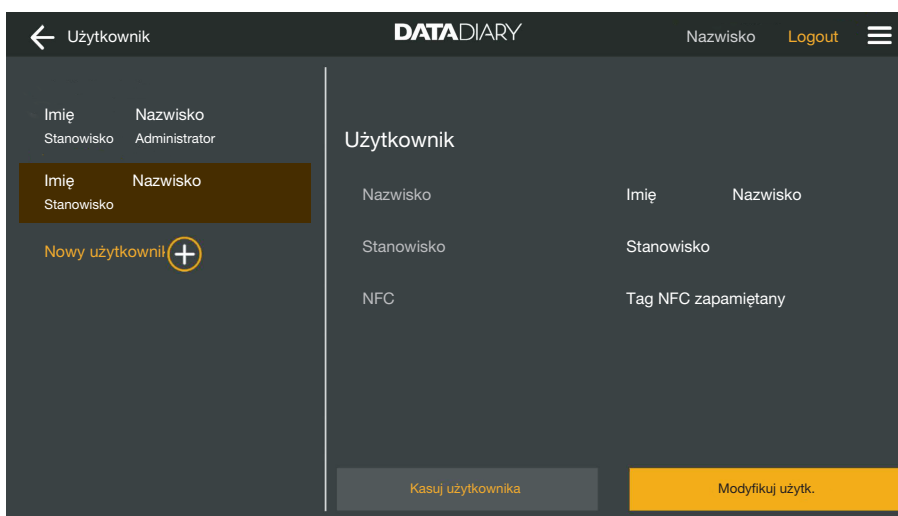
Zarządzanie użytkownikami

- W menu aplikacji DataDiary wybrać opcję Administracja i zalogować się jako administrator aplikacji.
- Nacisnąć opcję Użytkownik.



Ekran zostaje podzielony na dwie części. Po lewej stronie są wylistowani wszyscy zapamiętani użytkownicy aplikacji.

- Nacisnąć na jednego z już utworzonych użytkowników, za wyjątkiem administratora.



W prawej części ekranu zostają wyświetlone zapamiętane dane użytkownika. Teraz można skasować lub zmodyfikować profil użytkownika.

Modyfikacja użytkownika

- Nacisnąć Modyfikuj użytk.

Możliwe jest dokonanie następujących ustawień:

- Można zmienić nazwę i stanowisko użytkownika. W tym celu nacisnąć po kolei poszczególne pola.
- Można zresetować hasło i pytanie bezpieczeństwa użytkownika. W tym celu nacisnąć Reset.

Nowe hasło i odpowiedź na pytanie bezpieczeństwa użytkownik wprowadzi samodzielnie przy następnym logowaniu.

- Można przypisać kartę NFC do użytkownika, usunąć istniejące przypisanie (Reset) lub zarejestrować nową kartę. Dla ostatniej opcji należy najpierw nacisnąć Reset i przyłożyć nową kartę do tabletu.
- Nacisnąć Zapamiętaj użyt., żeby zapamiętać zmiany lub Anuluj, żeby zakończyć proces bez zapamiętywania.

Usuwanie użytkownika

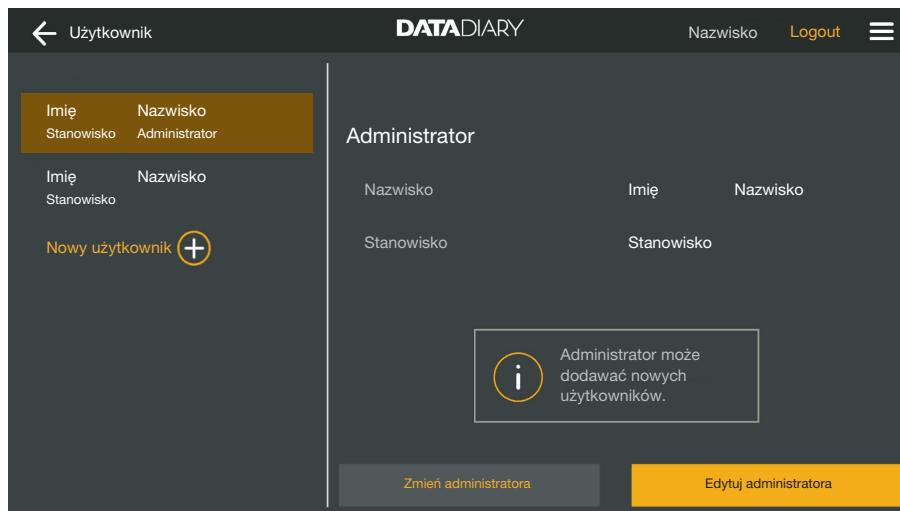
- Nacisnąć Kasuj użytkownika.

Pojawia się pytanie bezpieczeństwa.

- Nacisnąć Dalej, żeby ostatecznie usunąć użytkownika lub Anuluj, żeby zakończyć proces bez usuwania.

Zarządzanie administratorem

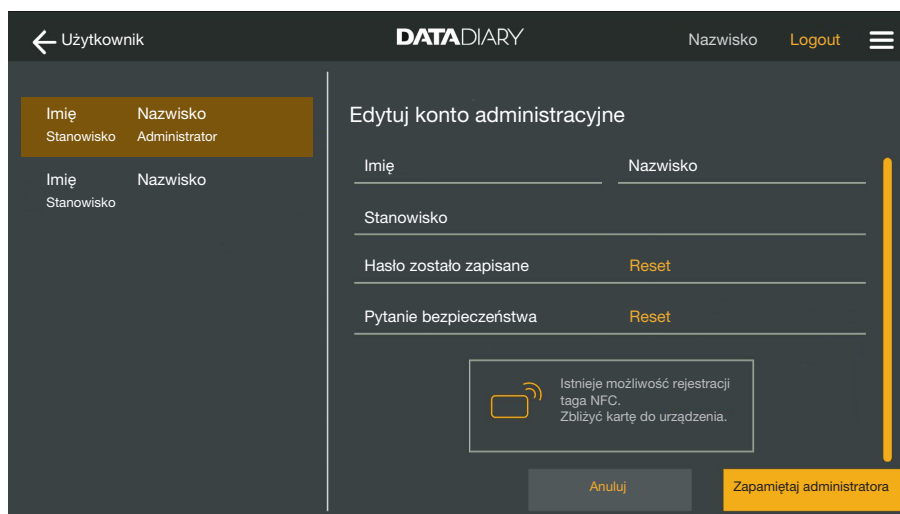
- W menu aplikacji DataDiary wybrać opcję Administracja i zalogować się jako administrator aplikacji.
- Nacisnąć na administratora.



W prawej części ekranu zostają wyświetlone zapamiętane dane administratora. Można zmodyfikować profil lub przenieść prawa administracyjne na innego użytkownika.

Modyfikacja administratora

- Nacisnąć Edytuj administratora.



Możliwe jest dokonanie następujących ustawień:

- Można zmienić nazwę i opis stanowiska. W tym celu naciskać po kolei poszczególne pola.
- Można zresetować hasło i pytanie bezpieczeństwa i przydzielić nowe. W tym celu nacisnąć Reset.
- Można przypisać kartę NFC do administratora, usunąć istniejące przypisanie (Reset) lub zarejestrować nową kartę. Dla ostatniej opcji należy najpierw nacisnąć Reset i przyłożyć nową kartę do tabletu.
- Nacisnąć Zapamiętaj administratora, żeby zapamiętać zmiany lub Anuluj, żeby zakończyć proces bez zapamiętywania.

Zmiana administratora

Prawa administracyjne można przenieść na innego użytkownika. W tym celu wymagany jest przynajmniej 1 kolejny profil użytkownika.

Może być ustanowiony tylko 1 profil administracyjny dla aplikacji DataDiary. Równocześnie ustanowienie kilku administratorów dla aplikacji nie jest możliwe.

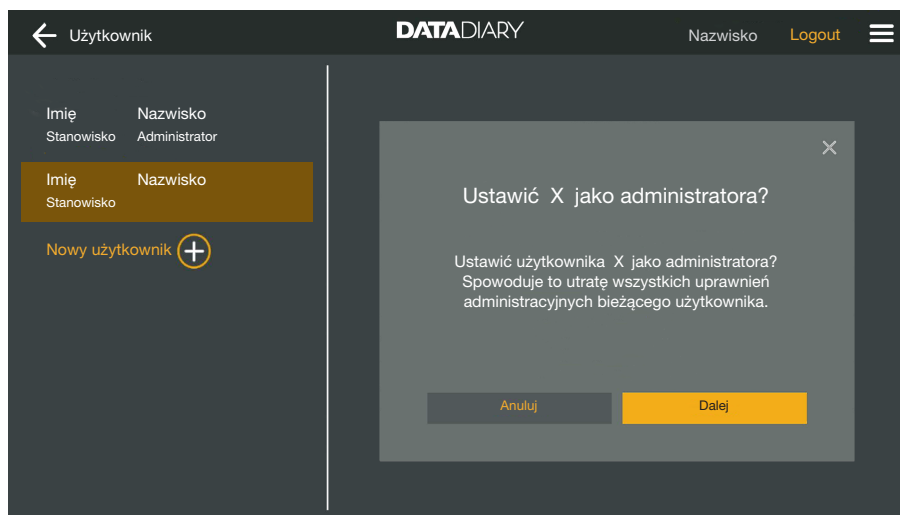
Przy przenoszeniu praw administracyjnych na innego użytkownika proszę się upewnić, że jest on obecny podczas przekazywania uprawnień. Nowy administrator musi dokonać niektórych czynności.

- Nacisnąć Zmień administratora.

- Nacisnąć Wybierz użytkownika i wybrać użytkownika z listy.
- Nacisnąć Dalej.

Widok zmienia się na widok profilu nowego administratora.

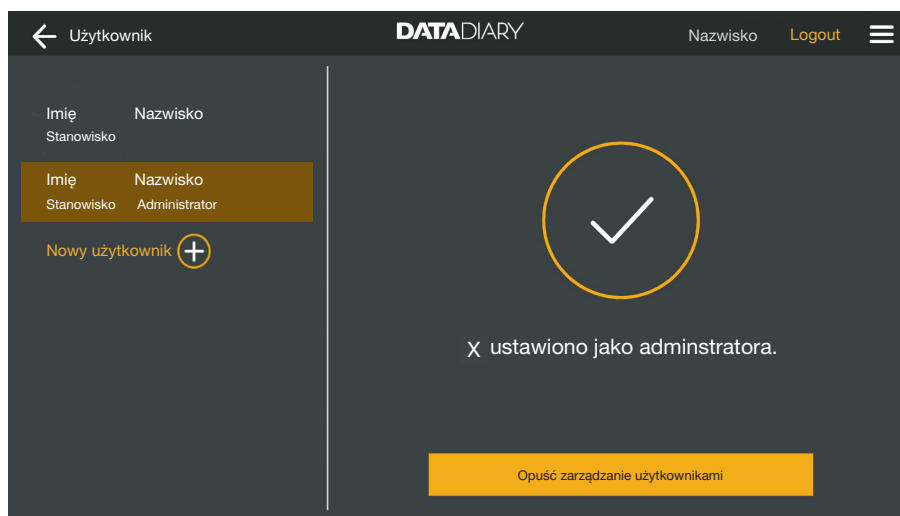
- Nowy administrator musi zresetować swoje hasło ew. pytanie bezpieczeństwa i nadać nową lub zresetować swoją kartę NFC i przyporządkować nową. W tym celu nacisnąć w poszczególnych polach na Reset.
- Nacisnąć Dalej.



Pojawia się pytanie bezpieczeństwa.

- Nacisnąć **Dalej**, żeby przenieść prawa administracyjne na nowego administratora lub **Anuluj**, żeby zakończyć proces bez zapamiętywania.

W przypadku przeniesienia praw administracyjnych na nowego administratora, zostaje to potwierdzone za pomocą następującego komunikatu:



- Nacisnąć **Opuść zarządzanie użytkownikami**, żeby powrócić do ekranu Dashboard.

Urządzenia

Kompatybilne urządzenia

Nie wszystkie typy urządzeń są kompatybilne z aplikacją DataDiary. Tego, które urządzenia można połączyć z aplikacją i jakie wyposażenie jest do tego potrzebne, można się dowiedzieć w Miele.

Komponenty możliwe do dokupienia

Aby urządzenie Miele mogło korzystać z WiFi, musi być odpowiednio wyposażone. Wyposażenie można nabyć w Miele. Stosować wyłącznie oryginalne wyposażenie Miele. Do wyposażenia są dołączone oddzielne instrukcje użytkowania.

- moduł XKM Miele z obsługą WiFi dla automatów myjących
- klucz Miele WiFi (wtyk USB) dla sterylizatorów

Warianty połączeń

Aplikację DataDiary można połączyć z urządzeniami Miele poprzez WiFi. Możliwe są przy tym różne warianty połączeń.

- połączenie bezpośrednie 1:1

Połączenie WiFi może zostać skonfigurowane jako połączenie bezpośrednie pomiędzy 1 automatem myjącym ew. sterylizatorem i aplikacją DataDiary. Chodzi tutaj o połączenie 1:1, które jest fizycznie oddzielone od innych sieci. Oznacza to, że z aplikacją nie mogą zostać połączone żadne dalsze urządzenia oraz w czasie połączenia tablet nie może być wykorzystywany do żadnych innych aktywności sieciowych, jak np. przeglądanie internetu.

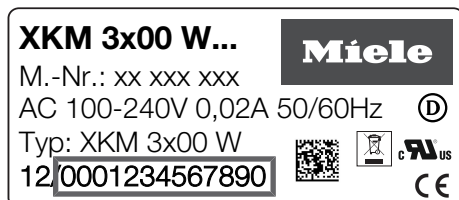
- połączenie z istniejącą siecią

Istnieje możliwość połączenia aplikacji DataDiary oraz automatów myjących i sterylizatorów z istniejącą siecią. W takim przypadku z aplikacją DataDiary może zostać połączone kilka urządzeń równocześnie. Tablet pozostaje wówczas, w zależności od konfiguracji sieci, do prowadzenia innej aktywności w sieci.

W razie potrzeby i po dalsze informacje proszę się zwrócić do serwisu Miele.

Dodawanie urządzenia myjąco-dezynfekującego

- Proszę wyposażyć automat myjący w moduł XKM Miele z obsługą WiFi. Przestrzegać wskazówek instalacyjnych w instrukcji użytkowania modułu.
- Zanotować numer seryjny modułu. Będzie on potrzebny jako hasło do utworzenia połączenia WiFi. Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej z boku na module.



Jako hasło służą ostatnie cyfry numeru seryjnego, bez wiodących zer. Przykład:

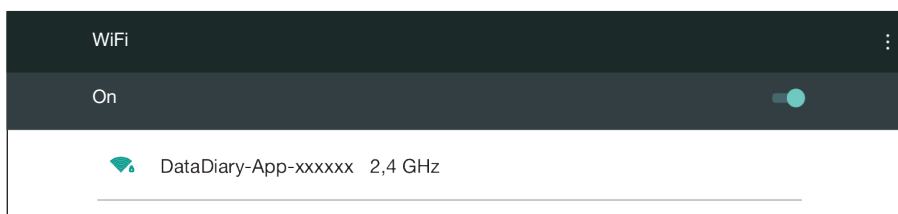
12/0001234567890

Hasło: **1234567890**

- Włączyć automat myjący i skonfigurować złącze na podstawie instrukcji użytkowania automatu i modułu XKM.
- W menu aplikacji DataDiary wybrać opcję Administracja i zalogować się jako administrator aplikacji.
- Nacisnąć opcję Konfiguracja WiFi.

Zostaną Państwo przeniesieni do sterowania systemowego tabletu.

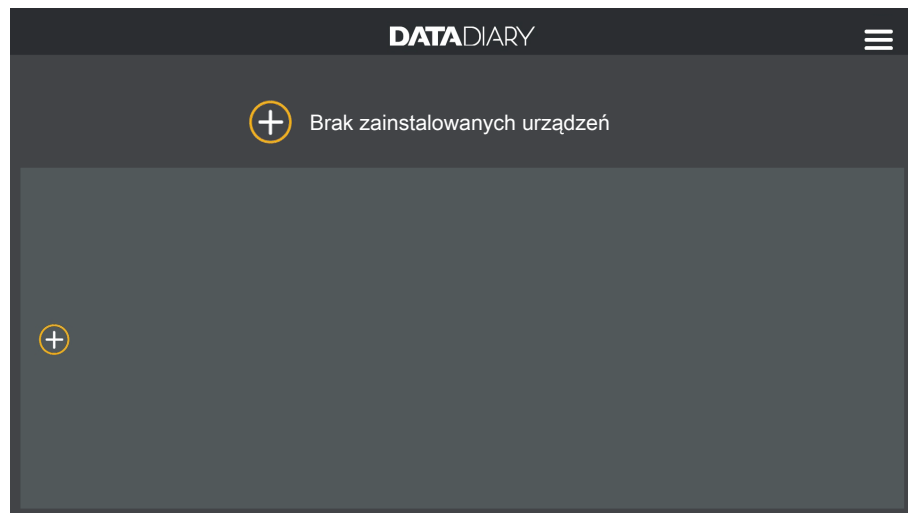
- Otworzyć ustawienia do konfiguracji złącza WLAN i uaktywnić WiFi.



- Wybrać odpowiednią sieć WiFi i podać hasło.
 - SSID WiFi brzmi DataDiary-AP-XXXXXX, gdzie XXXXXX odpowiada 6 ostatnim cyfrom adresu MAC modułu.
 - Hasło WiFi odpowiada numerowi seryjnemu modułu, bez wiodących zer.
- Sprawdzić ustawienia WiFi.

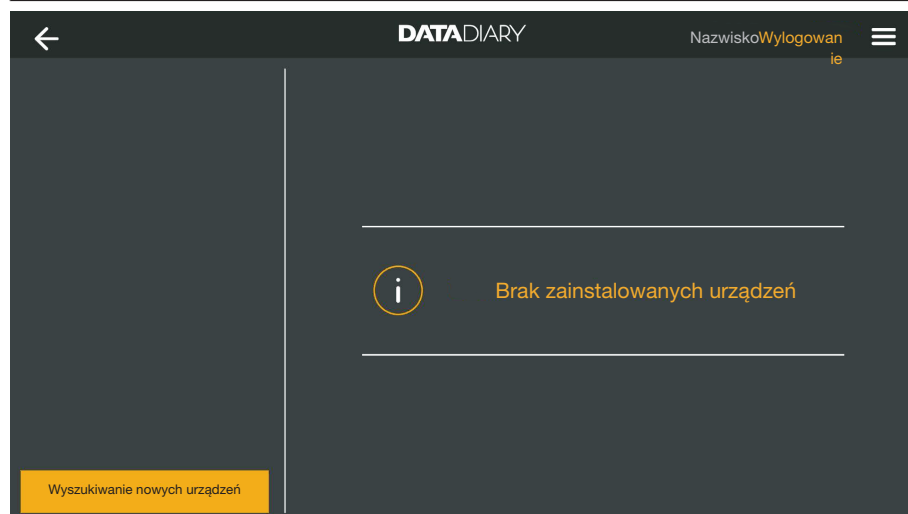
Zwrócić uwagę na to, żeby WiFi pozostawało aktywne również w trybie oszczędzania energii (tryb czuwania). Dzięki temu przesyłanie danych między urządzeniami i aplikacją będzie również możliwe w trybie czuwania (patrz „Oszczędzanie energii“).

- Zamknąć sterowanie systemowe.
 - W menu Administracja wybrać opcję Urządzenia.
- lub



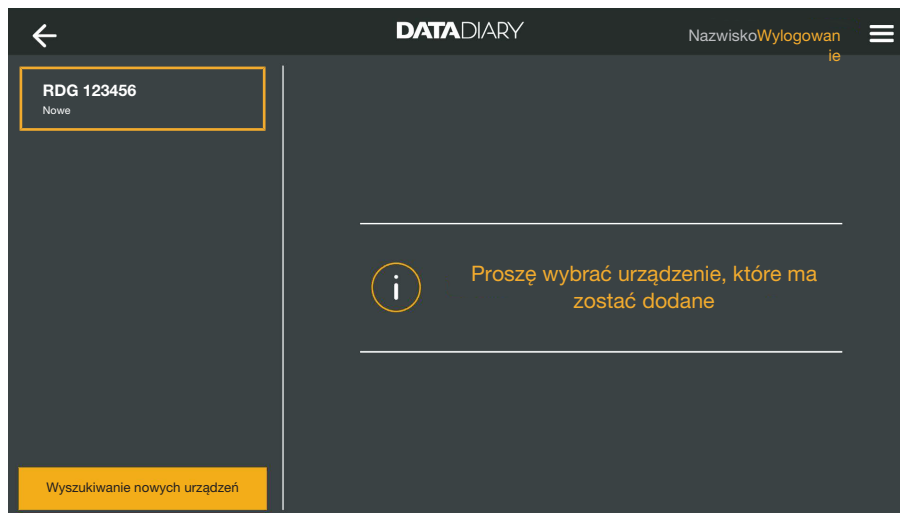
- Nacisnąć symbol ⊕ na ekranie Dashboard.

Symbol ⊕ jest pokazywany wyłącznie w widoku administracyjnym. Jeśli brakuje symbolu ⊕ w widoku administracyjnym, w aplikacji jest już zarejestrowana maksymalna możliwa ilość urządzeń. Nie można więcej dodać żadnego nowego urządzenia. W razie potrzeby rozłączyć połączenie z jednym lub kilkoma urządzeniami.

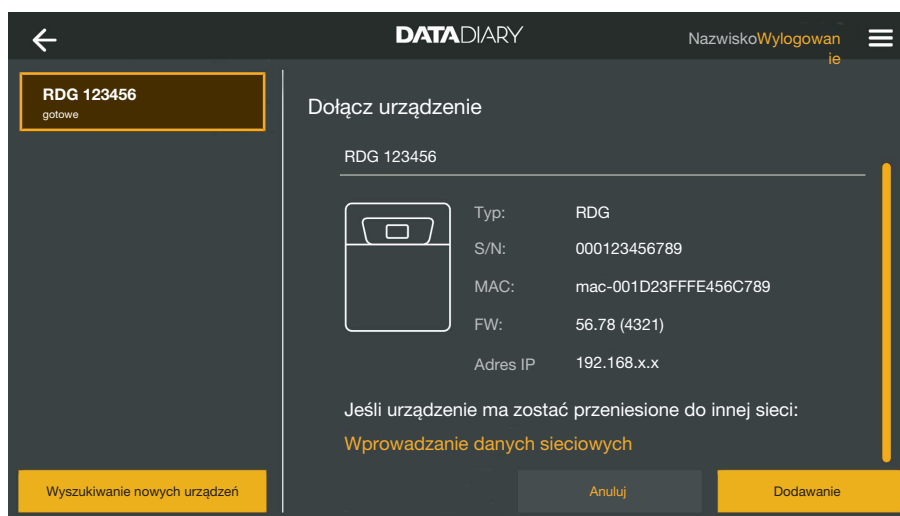


- Nacisnąć Wyszukiwanie nowych urządzeń.

Aplikacja DataDiary rozpoczyna wyszukiwanie kompatybilnych urządzeń. Zostają one wylistowane w lewej kolumnie.



- Nacisnąć na urządzenie, które ma zostać połączone z aplikacją.



Dane dotyczące wybranego urządzenia zostają wyświetlone w prawej kolumnie.

Teraz są 2 możliwości, żeby połączyć urządzenie z aplikacją:

- **Połączenie bezpośrednie 1:1:** Nacisnąć Dodawanie, żeby połączyć urządzenie z aplikacją. Przy połączeniu bezpośrednim nie można więcej dodać żadnych nowych urządzeń.

W razie potrzeby w tym miejscu można zmienić nazwę urządzenia, po prostu naciskając nazwę urządzenia i wprowadzając dowolną nową nazwę.

Tym samym proces logowania zostaje zakończony.

- **Połączenie z istniejącą siecią:** w prawej kolumnie pod danymi urządzenia nacisnąć Wprowadzanie danych sieciowych, żeby zalogować automat myjący do swojej sieci.

- Wprowadzić SSID i Hasło sieci (SSID: Service Set Identifier). W tym celu naciskać po kolei poszczególne pola.
- Nacisnąć Zapamiętywanie.

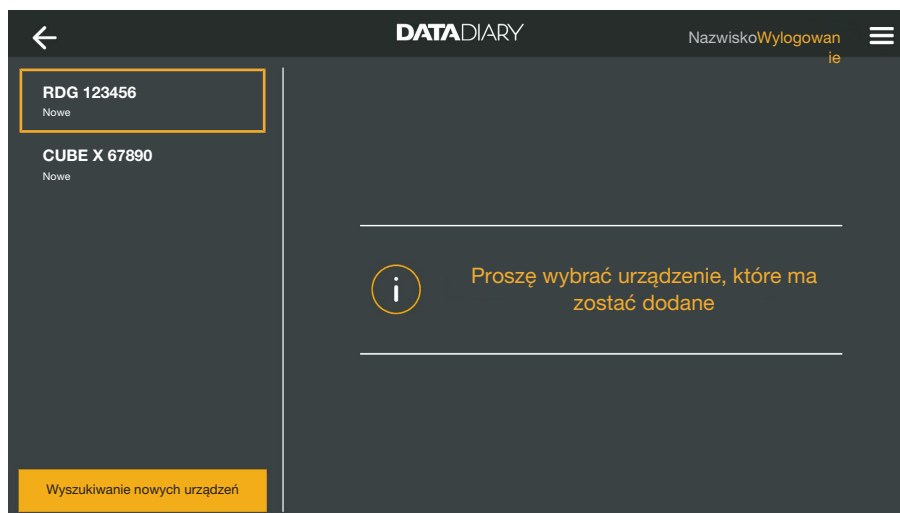
Automat myjący zostaje zalogowany do sieci i aplikacja DataDiary łączy się automatycznie z podaną siecią.

Po zmianie WiFi bezpośrednio połączenie pomiędzy aplikacją i automatem myjącym zostaje rozłączone. Należy przeprowadzić ponowne wyszukiwanie urządzeń przez aplikację, żeby tym razem przeszukać sieć pod kątem kompatybilnych urządzeń.

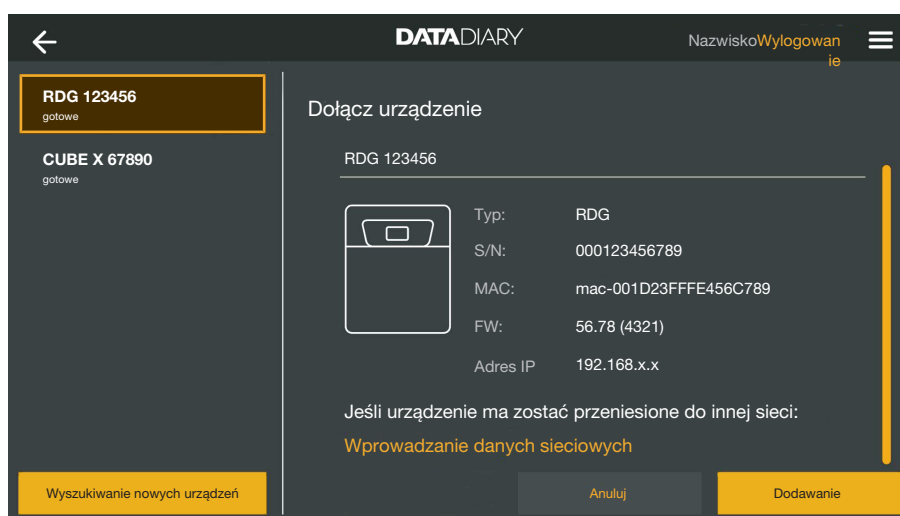
Alternatywnie przed rozpoczęciem wyszukiwania urządzeń można również najpierw zalogować do sieci dalsze automaty myjące. W tym celu należy wyposażyć każdy automat myjący we własny moduł XKM i powtórzyć postępowanie dla każdego pojedynczego urządzenia.

- Nacisnąć Wyszukiwanie nowych urządzeń.

Aplikacja DataDiary rozpoczyna wyszukiwanie kompatybilnych urządzeń. Zostają one wylistowane w lewej kolumnie.



- Nacisnąć na urządzenie, które ma zostać połączone z aplikacją.



Dane dotyczące wybranego urządzenia zostają wyświetlone w prawej kolumnie.

W razie potrzeby w tym miejscu można zmienić nazwę urządzenia, po prostu naciskając nazwę urządzenia i wprowadzając dowolną nową nazwę.

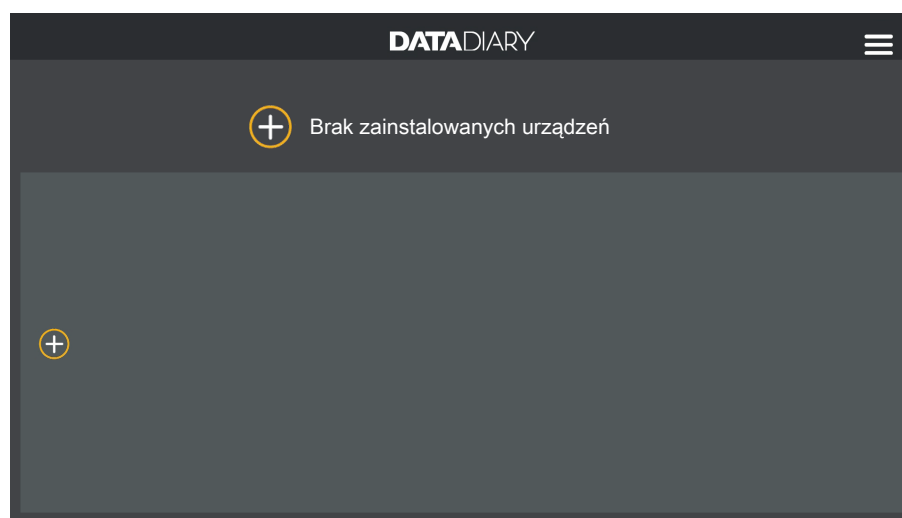
- Nacisnąć Dodawanie, żeby połączyć urządzenie z aplikacją.

W ten sposób zostaje utworzone połączenie z aplikacją. W razie potrzeby można połączyć z aplikacją kolejne urządzenia z lewej kolumny.

Dodawanie CUBE/CUBE X

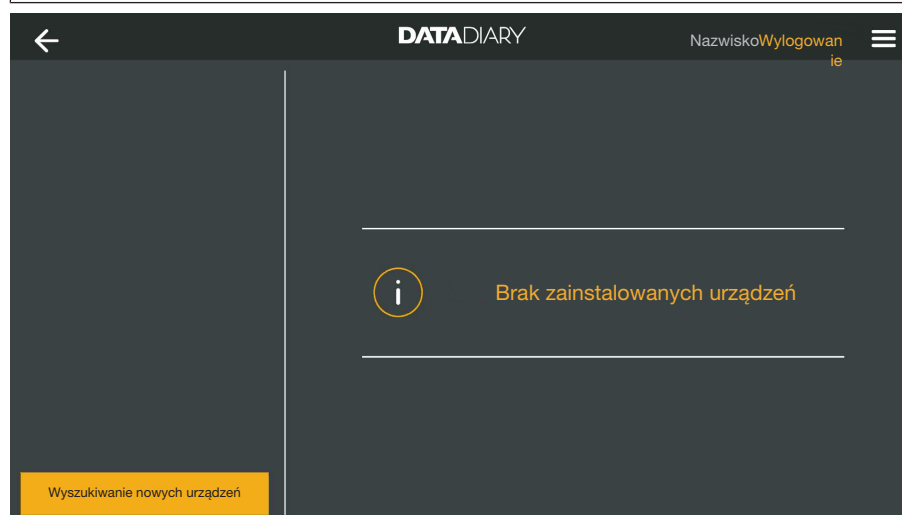
- Wyposażyć CUBE ew. CUBE X we wtyk WiFi Miele.
- Skonfigurować złącze WiFi poprzez wyświetlacz CUBE/CUBE X. Przestrzegać w tym celu informacji w instrukcjach użytkownika do CUBE/CUBE X i wtyku WiFi.
- W menu aplikacji DataDiary wybrać opcję Administracja i zalogować się jako administrator aplikacji.
- W menu Administracja wybrać opcję Urządzenia.

lub



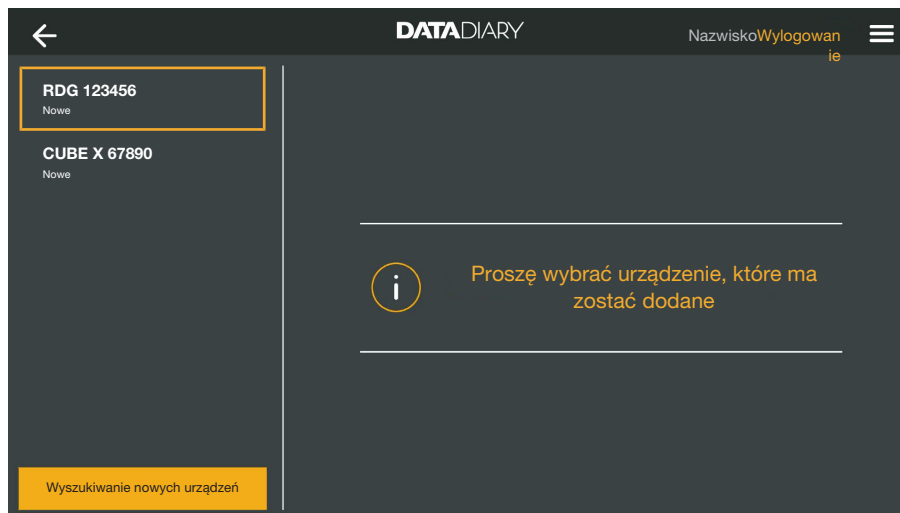
- Nacisnąć symbol ⊕ na ekranie Dashboard.

Symbol ⊕ jest pokazywany wyłącznie w widoku administracyjnym. Jeśli brakuje symbolu ⊕ w widoku administracyjnym, w aplikacji jest już zarejestrowana maksymalna możliwa ilość urządzeń. Nie można więcej dodać żadnego nowego urządzenia. W razie potrzeby rozłączyć połączenie z jednym lub kilkoma urządzeniami.

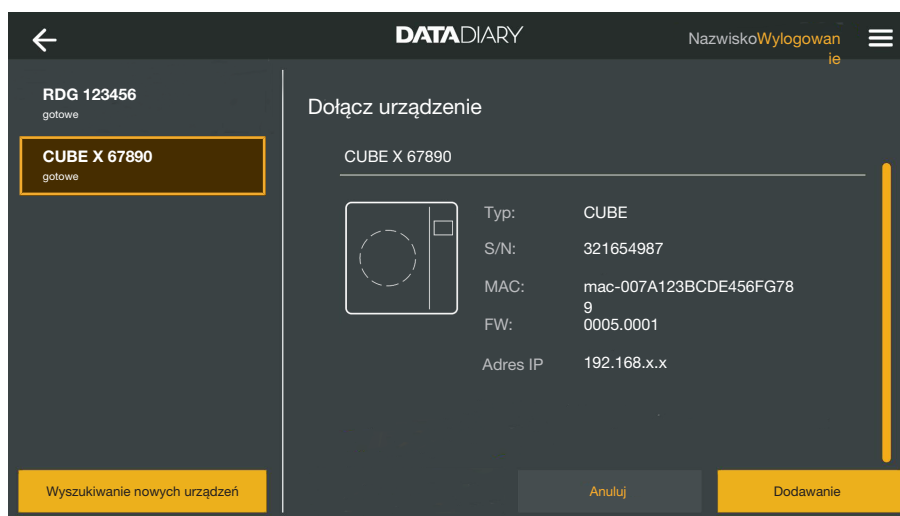


- Nacisnąć Wyszukiwanie nowych urządzeń.

Aplikacja DataDiary rozpoczyna wyszukiwanie kompatybilnych urządzeń. Zostają one wylistowane w lewej kolumnie.



- Nacisnąć na urządzenie, które ma zostać połączone z aplikacją.



Dane dotyczące wybranego urządzenia zostają wyświetlone w prawej kolumnie.

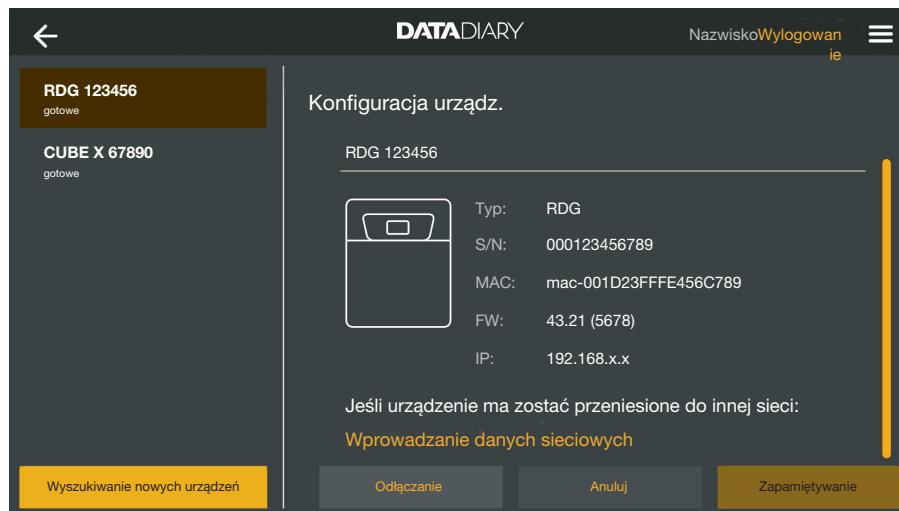
W razie potrzeby w tym miejscu można zmienić nazwę urządzenia, po prostu naciskając nazwę urządzenia i wprowadzając dowolną nową nazwę.

- Nacisnąć Dodawanie, żeby połączyć urządzenie z aplikacją.

W ten sposób zostaje utworzone połączenie z aplikacją. W razie potrzeby można połączyć z aplikacją kolejne urządzenia z lewej kolumny.

Zarządzanie urządzeniami

- W menu aplikacji DataDiary wybrać opcję Administracja i zalogować się jako administrator aplikacji.
- Wybrać opcję Urządzenia.



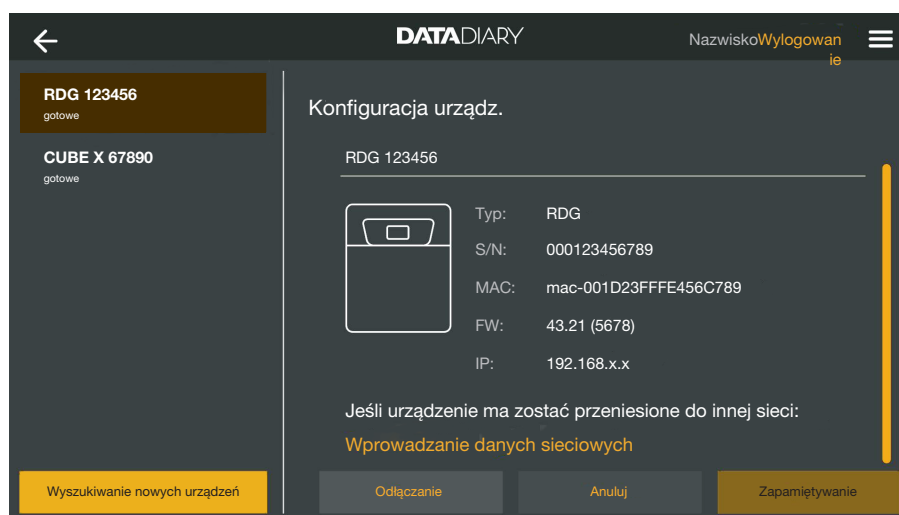
Wszystkie zarejestrowane w aplikacji urządzenia są wyświetlane w lewej kolumnie. Dane dotyczące każdego wybranego urządzenia są wyświetlane w prawej kolumnie.

W razie potrzeby w tym miejscu można zmienić nazwę urządzenia, po prostu naciskając nazwę urządzenia i wprowadzając dowolną nową nazwę.

Teraz można wylogować urządzenia z aplikacji lub zalogować do swojej sieci dowolny połączony bezpośrednio automat myjący.

Rozłączanie połączenia z aplikacją

- Nacisnąć na urządzenie, którego połączenie z aplikacją ma zostać rozłączone.



- Nacisnąć Odlączenie.

Połączenie z wybranym urządzeniem zostaje niezwłocznie rozłączone. Proces nie może zostać przerwany lub wycofany. Jeśli urządzenie ma zostać znowu połączone z aplikacją, należy je najpierw ponownie dodać.

Zmiana połączenia bezpośredniego na połączenie z siecią

Tylko dla automatów myjących:

- Wybrać automat myjący i w prawej kolumnie pod danymi urządzenia nacisnąć Wprowadzanie danych sieciowych, żeby zalogować automat myjący do swojej sieci.

The screenshot shows the 'Ustawienia sieciowe' (Network Settings) screen in the DataDiary app. At the top, there's a header with a back arrow, the 'DATA DIARY' logo, and a user profile 'Nazwisko Wylogowanie'. On the left, a card displays 'RDG 123456' and 'gotowe'. The main area has two input fields: 'SSID' and 'Hasło'. At the bottom, there are three buttons: 'Wyszukiwanie nowych urządzeń' (yellow), 'Anuluj' (grey), and 'Zapamiętywanie' (yellow).

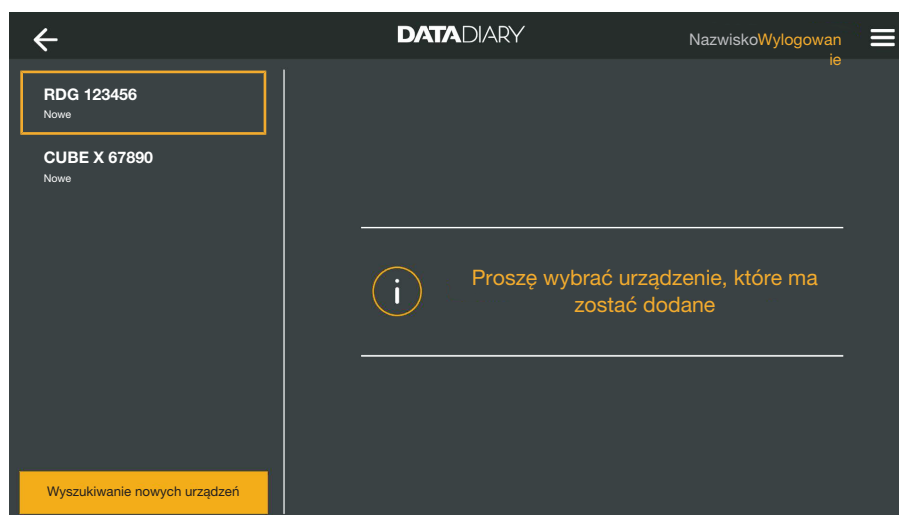
- Wprowadzić SSID i Hasło sieci (SSID: Service Set Identifier). W tym celu naciskać po kolei poszczególne pola.
- Nacisnąć Zapamiętywanie.

Automat myjący zostaje zalogowany do sieci i aplikacja DataDiary łączy się automatycznie z podaną siecią.

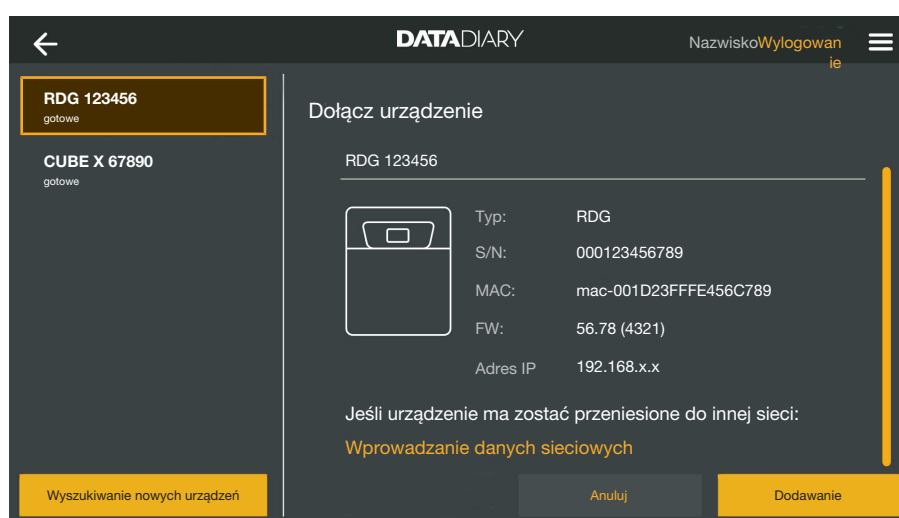
The screenshot shows the same app interface but with a message: 'Brak zainstalowanych urządzeń' (No installed devices) accompanied by an information icon. The 'Wyszukiwanie nowych urządzeń' button at the bottom is highlighted in yellow.

- Nacisnąć Wyszukiwanie nowych urządzeń.

Aplikacja DataDiary rozpoczyna wyszukiwanie kompatybilnych urządzeń. Zostają one wylistowane w lewej kolumnie.



- Nacisnąć na urządzenie, które ma zostać połączone z aplikacją.



Dane dotyczące wybranego urządzenia zostają wyświetlone w prawej kolumnie.

W razie potrzeby w tym miejscu można zmienić nazwę urządzenia, po prostu naciskając nazwę urządzenia i wprowadzając dowolną nową nazwę.

- Nacisnąć Dodawanie, żeby połączyć urządzenie z aplikacją.

W ten sposób zostaje utworzone połączenie z aplikacją. W razie potrzeby można połączyć z aplikacją kolejne urządzenia z lewej kolumny.

Konfiguracja WiFi

⚠ Zagrożenie zdrowia przez nieautoryzowany dostęp.

Przez nieautoryzowany dostęp przez sieć mogą zostać zmienione ustawienia myjni, sterylizatora lub aplikacji, np. parametry dezynfekcji lub dozowanie chemikaliów procesowych.

Używać automatów myjących, sterylizatorów i aplikacji w wydzielonym segmencie sieci, który jest oddzielony fizycznie od innych segmentów sieci lub ograniczyć dostęp do sieci za pomocą zapory sieciowej lub odpowiednio skonfigurowanych routerów.

Zabezpieczyć dostęp do sieci za pomocą mocnych haseł.

Ograniczyć dostęp do sieci do wymaganego kręgu osób.

Zostaną Państwo przekierowani do sterowania systemowego tabletu. W nim można sprawdzić lub zmienić ustawienia WiFi.

Zwrócić uwagę na to, żeby WiFi pozostawało aktywne również w trybie oszczędzania energii (tryb czuwania). Dzięki temu przesyłanie danych między urządzeniami i aplikacją będzie również możliwe w trybie czuwania (patrz „Oszczędzanie energii”).

- W menu aplikacji DataDiary wybrać opcję Administracja i zalogować się jako administrator aplikacji.
- Nacisnąć opcję Konfiguracja WiFi.

Zostaną Państwo przeniesieni do sterowania systemowego tabletu.

- Sprawdzić i w razie potrzeby zmienić ustawienia WiFi. Zamknąć sterowanie systemowe, żeby powrócić do aplikacji.

Routerzy

Routerzy z ograniczeniem dostępu

Routerzy z ograniczeniem dostępu pozwalają na dostęp do sieci tylko dla określonych urządzeń, np. za pomocą filtra MAC.

- Proszę się zwrócić do administratora systemu, żeby odpowiednio skonfigurował dostęp.

Routerzy z ograniczeniem czasowym

Routerzy z ograniczeniem czasowym pozwalają na przesyłanie danych w określonym przedziale czasowym.

- Jeśli proces zostanie zakończony poza przedziałem czasowym, dane procesowe będą musiały zostać pobrane ręcznie następnego dnia roboczego.

Zasięg i dostępność sygnału WiFi

Zasięg ew. siła sygnału WiFi jest uzależniona od otoczenia budowlanego. Ściany i sufity z żelazobetonu, powierzchnie metalowe, folie i szyby szklane napawane metalem, jak również konstrukcje przeciwpożarowe mogą tłumić lub odbijać sygnał, ograniczając w ten sposób zasięg.

Jeśli automaty myjące lub sterylizatory są np. ustawione pod metalowym blatem roboczym lub w otoczeniu szafek metalowych, sygnał jest prawie całkowicie ekranowany.

Jeśli połączenie pomiędzy aplikacją i urządzeniami ulaga zakłóceniom, może to mieć różne przyczyny. Proszę sprawdzić np. wymienione dalej punkty.

Poza tym proszę przestrzegać wskazówek w instrukcjach użytkownika posiadanych urządzeń i wyposażenia Miele oraz elementów sieci lokalnej. W razie potrzeby zwrócić się do administratora sieci.

Archiwizacja raportów

Lokalizacja zapisu

Z każdego raportu przetworzonego, zaakceptowanego lub odrzuconego w aplikacji DataDiary jest tworzony automatycznie plik PDF. Dokumenty PDF są zapisywane w pamięci dokumentacyjnej tabletu. Lokalizacja zapisu zmienia się w zależności od systemu operacyjnego tabletu.

Alternatywnie raporty mogą również zostać zabezpieczone na karcie SD.

⚠️ Pamięć wewnętrzna tabletu oraz karty SD nie są odpowiednim nośnikiem do długotrwałej archiwizacji raportów.
Dlatego raporty należy regularnie przenosić na nośnik pamięci z rozwiązaniem archiwizacyjnym.

Zapamiętywanie raportów na karcie SD

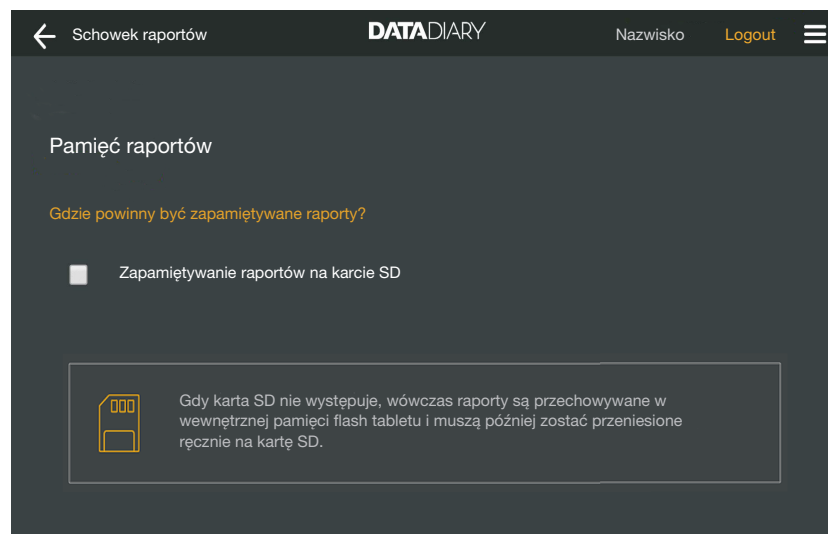
- W menu aplikacji DataDiary wybrać opcję Administracja i zalogować się jako administrator aplikacji.

Do zapisywania raportów na kartach SD tablet musi dysponować slotem kart SD lub podłączonym czytnikiem kart SD.

- Włożyć odpowiednią kartę SD do slotu tabletu lub do czytnika.

Zwrócić uwagę na to, żeby blokada zapisu na karcie była zdezaktywowana. Suwak zabezpieczenia danych musi być w tym celu przesunięty w kierunku styków karty.

- Wybrać opcję Schowek raportów.



- Umieścić „ptaszka“ w okienku ☒ Zapamiętywanie raportów na karcie SD.
- ☒ Jeśli okienko jest zaznaczone, karta SD jest wybrana jako lokalizacja zapisu raportów i na karcie tworzony jest odpowiedni folder plików. Ścieżka zapisu jest określona i nie może zostać zmieniona.
- ☐ Jeśli okienko nie jest zaznaczone, raporty są zachowywane w pamięci dokumentacyjnej tabletu.

Jeśli nie ma karty SD lub została uaktywniona blokada zapisu, raporty są przejściowo zapisywane w pamięci dokumentacyjnej tabletu. Następnie muszą one zostać przeniesione ręcznie na kartę SD. Nie odbywa się automatyczne przeniesienie plików po włożeniu gotowej do zapisu karty.

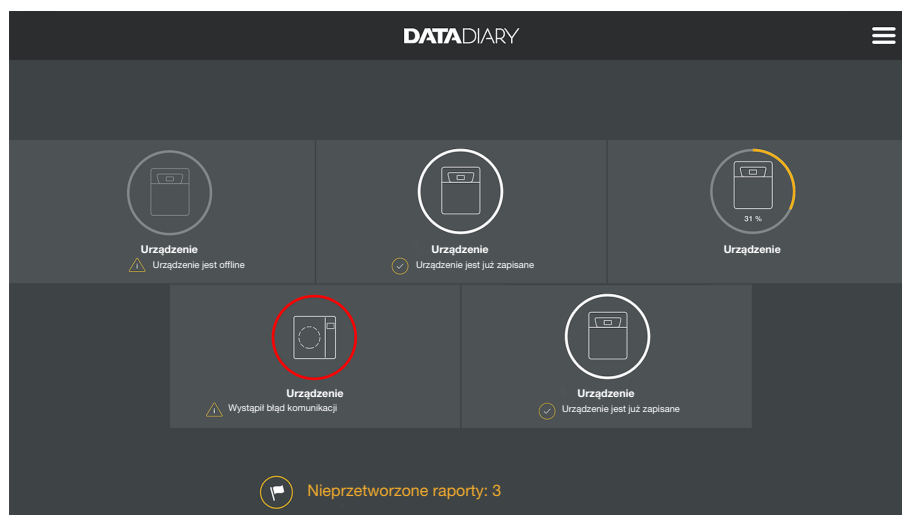
- Uruchomić ponownie aplikację.

Raport „na żywo”

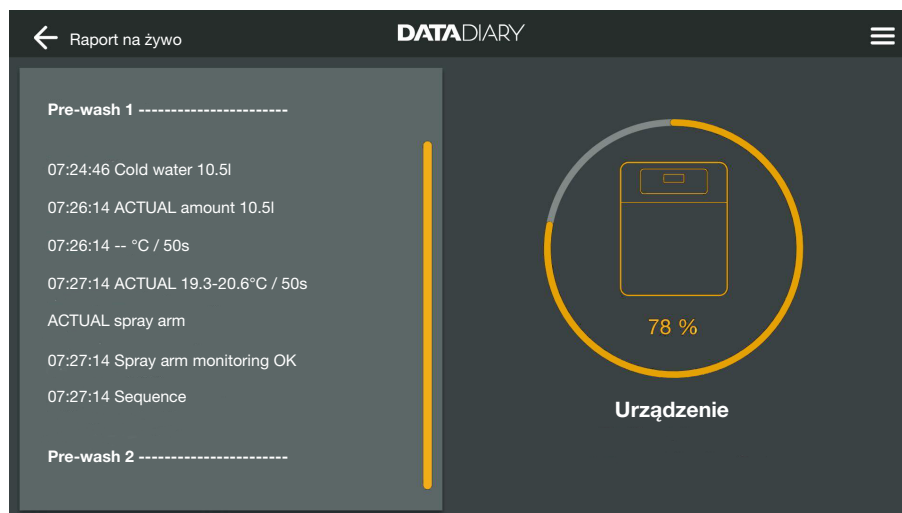
Urządzenia myjące i dezynfekujące przesyłają raporty cykli programowych podczas trwającego procesu do aplikacji DataDiary. Dzięki temu raportu mogą być śledzone „na żywo” na tablecie.

Sterylizatory CUBE i CUBE X wysyłają raporty w paczce na koniec procesu, gdy tylko drzwiczki zostaną odblokowane.

Dla każdego urządzenia można wyświetlić jego ostatni raport.



■ W tym celu należy nacisnąć Dashboard na urządzeniu.



W efekcie zostaje pokazany raport „na żywo”:

- W lewej kolumnie są wylistowane poszczególne kroki procesu w rosnącej kolejności chronologicznej.
- Prawa kolumna pokazuje nazwę urządzenia. W przypadku urządzeń myjąco-dezynfekujących w trakcie procesu pokazywany jest ponadto postęp procesu w %.

Wprowadzanie w tym widoku nie jest możliwe.

Wywoływanie raportów

Przetwarzanie raportów

- Otworzyć menu aplikacji DataDiary i wybrać opcję Raporty.

Typ / Nazwa	Numer wsadu	Znacznik czasu	Status	Osoba
nowe raporty				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	nowe	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	nowe	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	nowe	
zarchiwizowane raporty				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Nazwisko
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Nazwisko
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Nazwisko
anulowane raporty				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Wsad anulowany	Nazwisko

Raporty zostają wylistowane na wyświetlaczu. Nieprzetworzone raporty znajdują się w oddzielnej kategorii na samej górze. Widok można sortować, korzystając ze strzałek ▲ i ▼. Aktywne sortowanie jest wskazywane przez białą strzałkę.

Sprawdzanie raportów

- Wybrać z listy z raportami jeden z nieprzetworzonych raportów.

Ekran do przetwarzania raportu jest podzielony na dwie części:

- Po lewej stronie ekranu pokazywane są poszczególne kroki procesu w rosnącej kolejności chronologicznej.
- Po prawej stronie są wymienione opcje przetwarzania.

Kontrola parametrów procesowych

Na koniec programu przygotowywania ew. cyklu sterylizacji na wyświetlaczu urządzenia jest podawany komunikat, czy proces został zakończony z sukcesem czy nie, np.:

- Parametry procesowe OK
Proces został zakończony bezusterkowo.
- Parametry procesowe nie OK
Podczas trwania procesu wystąpiły problemy, które nie pozwoliły na osiągnięcie żądanych rezultatów procesu lub doprowadziły do przerwania procesu. Ten komunikat jest najczęściej podawany razem z jednym lub kilkoma kodami/komunikatami błędów.

Odpowiedni komunikat jest również dokumentowany w raporcie cyklu programowego i może być pokazany w widoku raportów aplikacji DataDiary.

- Przewinąć w lewej kolumnie do dołu aż do końca raportu.
- Sprawdzić, czy komunikat z raportu zgadza się z komunikatem na urządzeniu.

Raporty należy sprawdzać możliwie szybko po zakończeniu procesu, żeby można było porównać komunikaty z wyświetlacza urządzenia z komunikatami z raportów.

- Komunikat Parametry procesowe OK:
Postawić „ptaszka“ w prawej kolumnie w pozycji ☒ Parametry procesowe OK
- Komunikat Parametry procesowe nie OK:
Nie wolno stawiać „ptaszka“ przy ☐ Parametry procesowe OK.
Sprawdzić raport pod kątem występowania komunikatów błędów i ew. anulować raport (patrz „Anulowanie raportów“).

Kontrola wizualna

- Sprawdzić rezultaty procesu np. za pomocą kontroli wzrokowej.
- Poprawne rezultaty procesu:
Postawić „ptaszka“ w prawej kolumnie w pozycji ☒ Kontrola wizualna OK
- Niepożądane rezultaty procesu:
Nie wolno stawiać „ptaszka“ przy ☐ Kontrola wizualna OK. Sprawdzić, czy wsad musi ponownie przejść proces i czy raport musi zostać anulowany (patrz „Anulowanie raportów“).

pl - Raporty

Kontrola pod kątem niezgodności

- Na koniec sprawdzić jeszcze raz raport pod kątem niezgodności, jak np. czas zimowy pomimo obowiązywania czasu letniego itd.

Podawane w raportach daty i godziny są pobierane z automatów myjących i sterylizatorów. Jeśli daty i godziny są nieprawidłowe, muszą one zostać ponownie ustawione na urządzeniu. Należy przy tym przestrzegać instrukcji użytkowania urządzenia. Data i godzina tabletu jest wykorzystywana wyłącznie dla dokumentacji z przetwarzania raportów.

- Jeśli raport jest w porządku, postawić „ptaszka“ w okienku ☒ Raport OK
- Jeśli występują niezgodności takie jak nieprawidłowa godzina, mimo wszystko można zaakceptować raport w okienku ☐ Raport OK. Niezgodności należy udokumentować w towarzyszącym polu tekstowym.

Przerywanie opracowywania

Po wybraniu **Edytuj później** opracowywanie raportu zostaje przerwane. Wszystkie wprowadzenia dokonane w okienkach kontrolnych i w polach komentarzy zostają skasowane.

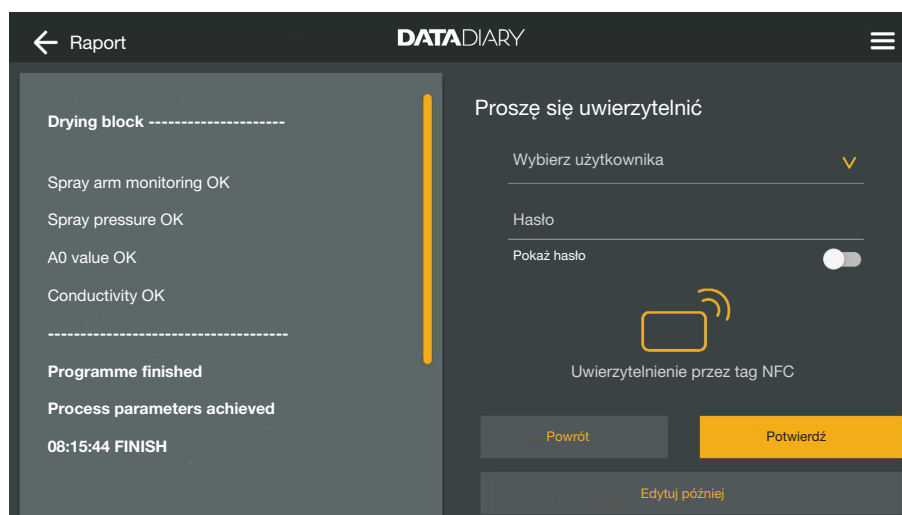
Akceptowanie raportów

Akceptacje są nieodwołalne i nie mogą zostać wycofane. Późniejsze przetwarzanie jest niemożliwe.

W razie wątpliwości należy przerwać proces.

Jeśli okienka ☒ Parametry procesowe OK i ☒ Kontrola wizualna OK są zaznaczone, zostaje uaktywnione pole przełącznika **Utwórz raport akceptacji**.

- W razie potrzeby można jeszcze wprowadzić komentarz w polu tekstowym pod okienkami kontrolnymi.
- Nacisnąć pole przycisku **Utwórz raport akceptacji**, żeby zaakceptować raport.

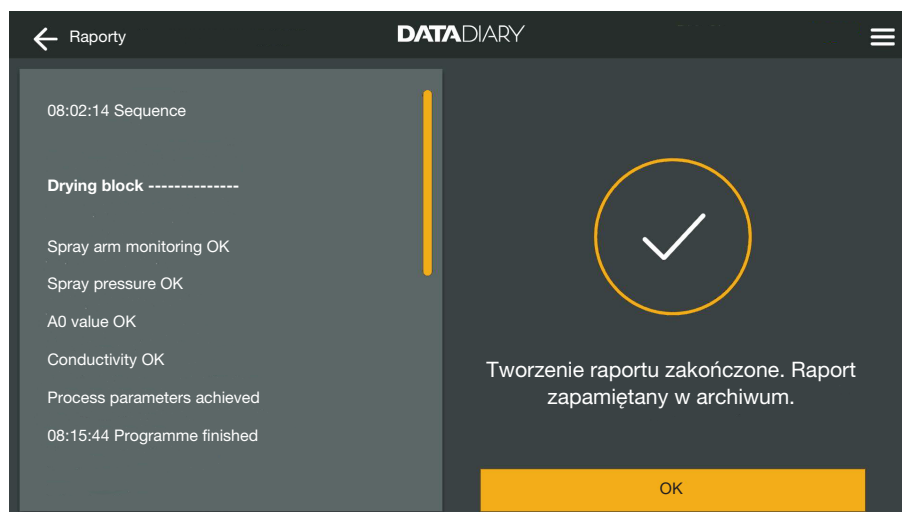


Następnie zostaną Państwo poproszeni o uwierzytelnienie.

- Zalogować się wprowadzając swoją nazwę użytkownika i podając hasło.

lub

- Zalogować się za pomocą karty NFC, zbliżając kartę do czujnika NFC swojego tabletu. Znajduje się on z reguły z tyłu tabletu.



Po prawidłowym uwierzytelnieniu z raportu zostaje utworzony i zapisany plik pdf (patrz „Archiwizacja raportów“).

Raporty

DATA DIARY

Typ / Nazwa	Numer wsadu	Znacznik czasu	Status	Osoba
nowe raporty				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	nowe	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	nowe	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	nowe	
zarchiwizowane raporty				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Nazwisko
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Nazwisko
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Nazwisko
anulowane raporty				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Wsad anulowany	Nazwisko

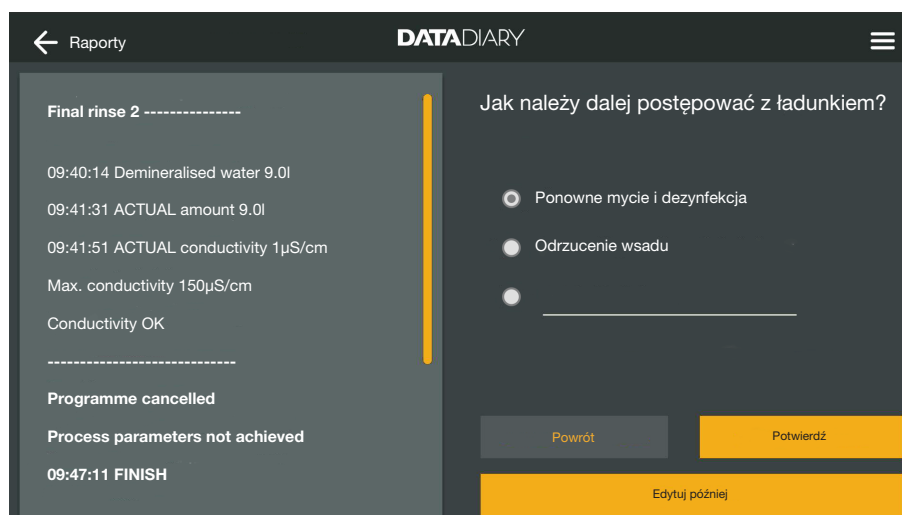
Raport zostaje umieszczony na liście raportów przetworzonych, a zalogowany użytkownik zapamiętany jako osoba opracowująca (Osoba).

Anulowanie raportów

Anulacje są nieodwołalne i nie mogą zostać wycofane. Późniejsze przetwarzanie jest niemożliwe.
W razie wątpliwości należy przerwać proces.

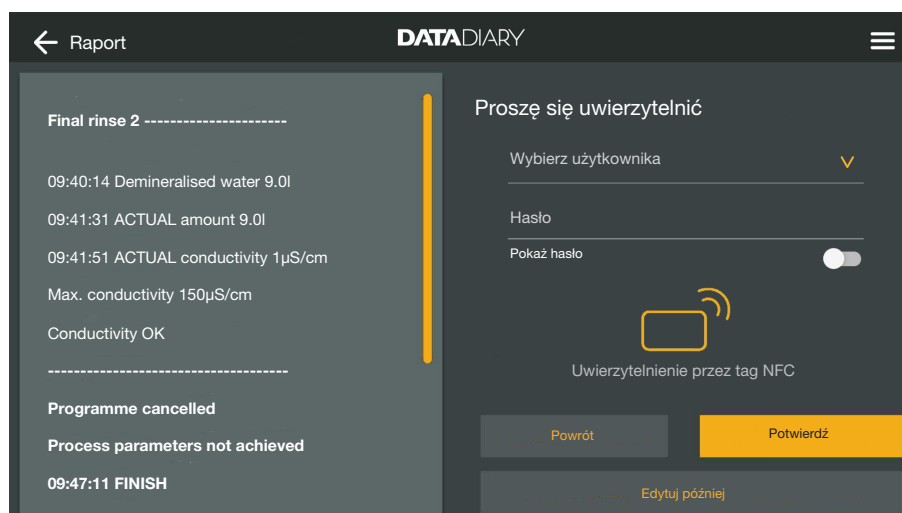
← Raporty		DATA DIARY			☰
<p>Final rinse 2 -----</p> <p>09:40:14 Demineralised water 9.0l</p> <p>09:41:31 ACTUAL amount 9.0l</p> <p>09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm</p> <p>Max. conductivity 150µS/cm</p> <p>Conductivity OK</p> <p>-----</p> <p>Programme cancelled</p> <p>Process parameters not achieved</p> <p>09:47:11 FINISH</p>		<p>Czy można utworzyć raport cykli programowych?</p> <p><input type="checkbox"/> Parametry procesowe OK</p> <p><input type="checkbox"/> Kontrola wizualna OK</p> <p><input type="checkbox"/> Raport OK</p> <p>-----</p> <p>Utwórz raport usterek</p> <p>Utwórz raport akceptacji</p> <p>Edytuj później</p>			

- Jeśli raport nie jest w porządku, nacisnąć pole przycisku Utwórz raport usterek.



Należy zdecydować, jak należy postąpić z wsadem. W tym celu można wybrać jedną z propozycji lub wybrać trzecią opcję i wprowadzić dowolny tekst.

- Wybrać jedną z opcji i nacisnąć pole przełącznika Potwierdź.



Następnie zostaną Państwo poproszeni o uwierzytelnienie.

- Zalogować się wprowadzając swoją nazwę użytkownika i podając hasło.

lub

- Zalogować się za pomocą karty NFC, zbliżając kartę do czujnika NFC swojego tabletu. Znajduje się on z reguły z tyłu tabletu.

Raport zostaje umieszczony na liście raportów przetworzonych, a zalogowany użytkownik zapamiętany jako osoba opracowująca (Osoba).

Przeglądanie protokołów

Dopóki przetworzone raporty znajdują się w wewnętrznej pamięci tabletu lub na karcie SD, można je przeglądać na tablecie.

- Otworzyć menu aplikacji DataDiary i wybrać opcję Raporty.

Typ / Nazwa	Numer wsadu	Znacznik czasu	Status	Osoba
nowe raporty				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	nowe	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	nowe	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	nowe	
zarchiwizowane raporty				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Nazwisko
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Nazwisko
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Nazwisko
anulowane raporty				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Wsad anulowany	Nazwisko

- Nacisnąć jeden z opracowanych raportów.

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l

09:41:31 ACTUAL amount 9.0l

09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm

Max. conductivity 150µS/cm

Conductivity OK

Programme cancelled

Process parameters not achieved

09:47:11 FINISH

Przegląd raportów

Wykonawca

Parametry procesowe	osiągnięte
Kontrola wzrokowa	OK
Raport	OK
Rezultaty	Wsad zaakceptowany

Zamknij

Ekran zostaje podzielony na dwie części:

- Po lewej stronie ekranu pokazywane są poszczególne kroki procesu w rosnącej kolejności chronologicznej.
- Prawa strona pokazuje przegląd, który użytkownik opracował raport i z jakim rezultatem.
- Przez naciśnięcie na symbol PDF w kółeczku można wyświetlić wersję PDF raportu.
- Nacisnąć Zamknij, żeby powrócić do przeglądu protokołów.

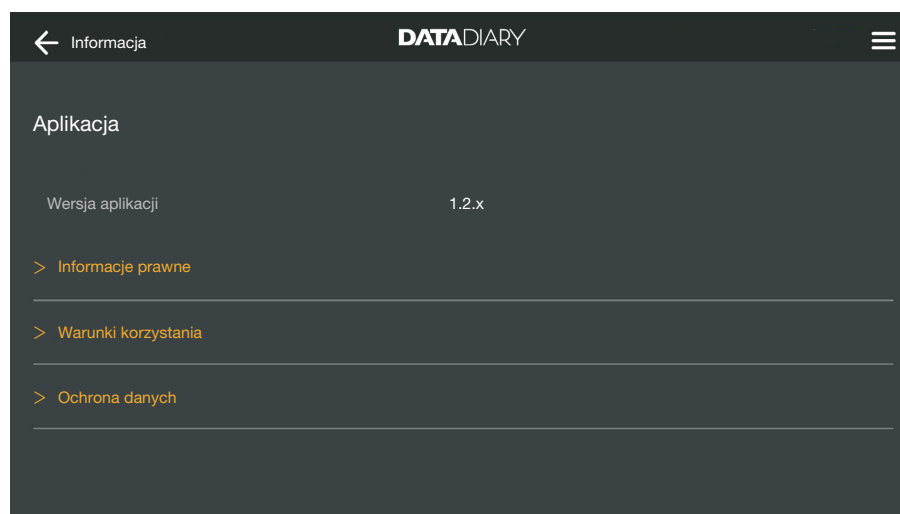
Późniejsze odczytywanie raportów

Raporty są przechowywane w pamięci automatu myjącego lub sterylizatora przez pewien czas. Jeśli podczas przenoszenia danych dojdzie do wystąpienia problemów z połączeniem WiFi lub zostanie wyczerpany akumulator tabletu, raporty można przenieść do aplikacji DataDiary w późniejszym terminie. Dalsze postępowanie jest opisane w instrukcjach użytkowania poszczególnych urządzeń.

Informacja

Tutaj można wyświetlić informacje dotyczące aplikacji.

- Otworzyć menu aplikacji DataDiary i wybrać opcję Informacja.



Dostępne są następujące informacje dotyczące aplikacji DataDiary:

- Wersja aplikacji DataDiary (Wersja aplikacji)
 - Informacje prawne (Informacje prawne)
 - Warunki korzystania (Warunki korzystania)
 - Ochrona danych (Ochrona danych)
- Można wyświetlić informacje prawne, warunki korzystania oraz informacje o ochronie danych, naciskając na poszczególne pola.
 - Zakończyć menu za pomocą symbolu strzałki ← na górze po lewej stronie.

Poniższy przegląd powinien być pomocny przy znajdowaniu przyczyn i usuwaniu usterek. Poza tym proszę przestrzegać wskazówek w instrukcjach użytkowania posiadanych urządzeń i wyposażenia Miele oraz elementów sieci lokalnej. W razie potrzeby zwrócić się do administratora sieci.

Problem	Przyczyna i postępowanie
Brak przesyłania raportów	Tryb oszczędzania energii tabletu przerwał połączenie pomiędzy aplikacją i urządzeniami. ■ Skonfigurować tryb oszczędzania energii tabletu zgodnie z rozdziałem „Oszczędzanie energii“.
	Aplikacja nie była jeszcze gotowa do pracy. ■ Uruchomić najpierw aplikację DataDiary, zanim zostanie uruchomiony proces na urządzeniu.
	W przypadku tabletu z routerem można ustawić automatyczne wyłączanie o ustalonej godzinie. ■ Uruchamiać procesy w odpowiednim czasie, żeby zostały zakończone przed automatycznym wyłączeniem lub dostosować godziny automatycznego wyłączania.
	Raporty są przechowywane w pamięci urządzenia przez określony czas, podczas którego można je jeszcze dodatkowo wywoływać. Należy przy tym przestrzegać wskazówek w instrukcji użytkowania urządzenia.
Już przetworzone raporty nie są więcej wyświetlane	Po przesłaniu raportów do archiwizacji na odpowiednim nośniku danych, z reguły nie są one więcej widoczne w aplikacji.
Niewystarczający sygnał WiFi	Sygnał WiFi jest zbyt słaby lub wyłączony. ■ Sprawdzić, czy WiFi jest uaktywnione na tablecie oraz czy wyposażenie WLAN na urządzeniu jest gotowe do pracy. ■ Sprawdzić, czy tablet i urządzenia znajdują się w zasięgu sygnału WiFi.
	Na zasięg i dostępność sygnału WiFi mają wpływ różne czynniki, patrz „Konfiguracja WiFi“.
Brakujące urządzenia na ekranie Dashboard	Na ekranie Dashboard jest pokazywane tylko 1 urządzenie. ■ Sprawdzić połączenie WiFi. Możliwe, że zostało skonfigurowane bezpośrednie połączenie, patrz „Dodawanie urządzenia myjąco-dezynfekującego“. Nowe urządzenia myjąco-dezynfekujące są łączone z aplikacją przez połączenie bezpośrednie. Dla połączenia z siecią należy się zalogować do lokalnej sieci przez aplikację.

Indicações sobre as instruções	371
Definição de termos	371
Finalidade	372
Após a instalação	373
Iniciar a app	373
Configurações	373
Idioma.....	373
Criar administrador.....	374
Configurações concluídas.....	375
Economia de energia	376
Configurar o modo de poupança de energia	376
Utilização	377
Proteger o acesso à app	377
Iniciar a app.....	377
Painel de controlo.....	378
Menu	379
Abrir menu.....	379
Opções.....	379
Cancelar	379
Administração	380
Menu Administração	380
Abrir menu.....	380
Iniciar e terminar sessão do administrador	380
Opções.....	381
Idioma.....	382
Alterar o idioma	382
Utilizador	383
Criar utilizador	383
Gerir utilizador	385
Gerir administrador.....	387
Aparelhos	390
Aparelhos compatíveis.....	390
Componentes opcionais	390
Tipos de ligação	390
Adicionar máquina de lavar e desinfetar	391
Adicionar CUBE/CUBE X	396
Gestão de aparelhos	398
Configuração Wi-Fi.....	401
Router.....	401
Alcance e disponibilidade do sinal de Wi-Fi	402
Arquivar protocolos	402
Local de armazenamento	402
Guardar protocolos nos cartões SD.....	403
Protocolos	404
Protocolo ao vivo.....	404

pt - Índice

Processar protocolos	405
Aceder a protocolos	405
Verificar protocolos	405
Cancelar a edição.....	407
Aprovar protocolos.....	407
Anular protocolos	409
Visualizar protocolos	410
Consultar posteriormente os protocolos.....	411
Informações	412
Informação	412
Solução de anomalias	413

Avisos

⚠ Os avisos contêm informações relevantes para a segurança. Alertam para possíveis ferimentos em pessoas e danos materiais. Leia os avisos com atenção e siga as indicações mencionadas sobre procedimentos e conduta.

Indicações

As indicações contêm informações que devem ser tidas especialmente em conta.

Informações adicionais e observações

As informações adicionais e observações são apresentadas num quadro simples.

Passos de ação

Cada ação é precedida por um quadrado preto.

Exemplo:

- Selecione uma opção e memorize a configuração com OK.

Visor

As informações que aparecem no visor são identificadas por um tipo de letra especial.

Exemplo:

Memorizar.

Definição de termos

Aparelho

Nestas instruções de utilização, as máquinas de lavar e desinfetar, assim como os esterilizadores, são genericamente designados como aparelho.

Processo

Os processos de reprocessamento mecânico, como os programas das máquinas de lavar e desinfetar e os ciclos de esterilização dos esterilizadores, são geralmente resumidos sob o termo processo.

A DataDiary é usada para a documentação de dados do processo das máquinas de lavar e desinfetar Miele, por meio do qual a transferência de dados sem fios ocorre através do módulo de comunicação XKM.

Além disso, a DataDiary é usada para a documentação dos dados do processo dos esterilizadores de bancada CUBE e CUBE X, por meio do qual a transferência de dados sem fios ocorre através da pen USB do módulo Wi-Fi.

DataDiary deve ser apenas utilizada em ligação com as seguintes máquinas de lavar e desinfetar e esterilizadores de bancada Miele.

Máquinas de lavar e desinfetar

- | | |
|--------------|--------------|
| - PG 8581 | - PG 8583 CD |
| - PG 8582 | - PG 8591 |
| - PG 8582 CD | - PG 8592 |
| - PG 8583 | - PG 8593 |

Esterilizadores de bancada

- | | |
|---------------------|---------------------|
| - PST 1710 (CUBE) | - PST 2210 (CUBE) |
| - PST 1720 (CUBE X) | - PST 2220 (CUBE X) |

Para a transferência de dados sem fios, as máquinas de lavar e desinfetar devem estar equipadas com um módulo de comunicação Miele XKM 3100 WCDS e os esterilizadores de bancada devem estar equipados com uma pen USB do módulo Wi-Fi Miele APST 002.

Os dados de protocolo transmitidos pela máquina de desinfetar e lavar e pelos esterilizadores de bancada, dos modelos acima mencionados, são registados sem alterações através da app, que deve ser instalada num dispositivo móvel (tablet).

O módulo de comunicação XKM e a pen USB do módulo Wi-Fi podem ser igualmente integrados numa rede local sem fios (Wi-Fi) como um tablet.

Alternativamente, o módulo de comunicação XKM disponibiliza um ponto de acesso para uma máquina de lavar e desinfetar, ao qual um único tablet pode ser conectado (ligação direta 1:1).

O mesmo se aplica ao esterilizador de bancada, que também disponibiliza um ponto de acesso através da pen USB do módulo Wi-Fi, ao qual um único tablet pode ser conectado (ligação direta 1: 1).

Os dados do processo são registados inalterados, por uma ou mais máquinas de lavar e desinfetar e pelos esterilizadores de bancada, na forma de um protocolo de impressão («impressora digital»).

O utilizador autenticado pode, com base no protocolo de impressão, criar um protocolo de autorização ou de cancelamento, para que o PDF seja guardado no tablet e impresso a partir daí.

Iniciar a app

- Inicie a app DataDiary tocando no símbolo da app.

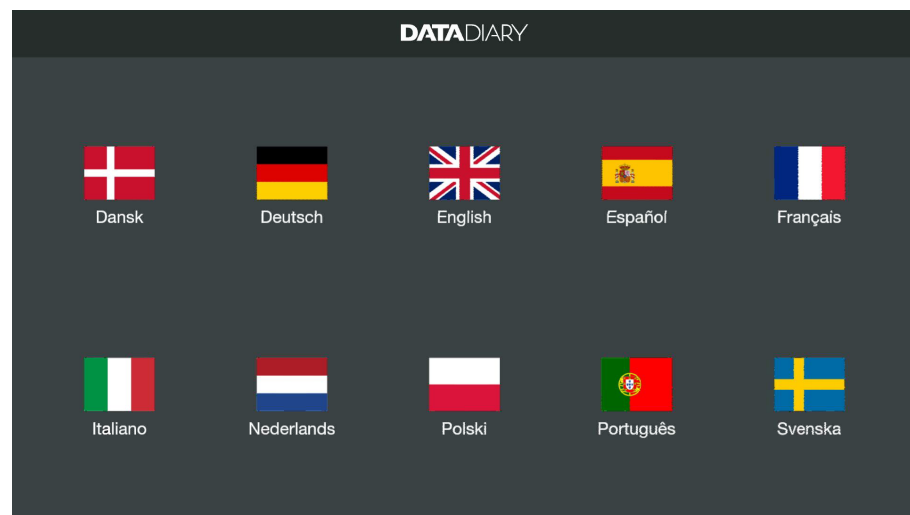


Ao iniciar a app DataDiary pela primeira vez após instalá-la, deve, em primeiro lugar, fazer algumas configurações básicas.

Configurações

Idioma

Primeiramente, é-lhe solicitado que selecione o idioma de saída da app DataDiary.



- Para tal, toque numa das bandeiras.

O idioma selecionado não corresponde ao idioma de saída dos protocolos de carga.

O idioma do protocolo é definido na sua máquina de lavar e desinfetar ou no seu esterilizador.

Respeite, para esse efeito, as indicações nas instruções de utilização da máquina de lavar e desinfetar ou esterilizador e do respetivo acessório Wi-Fi.

pt - Após a instalação

Criar administrador

De seguida, precisa de criar um administrador para a app.



- Toque no campo de texto com o símbolo da bandeira 🚩.

- Preencha os campos obrigatórios Primeiro nome, Apelido e Posição. Para isso, toque nos respetivos campos um após o outro.
- Atribua uma Palavra-passe à sua escolha e responda à Pergunta de segurança.

Definir etiqueta NFC

Posteriormente, tem a possibilidade de definir um cartão chip com a etiqueta NFC para o perfil de utilizador (NFC: Near Field Communication).

Ao iniciar sessão através do cartão NFC, a introdução do nome de utilizador e da palavra-passe é omitida.

O pré-requisito para usar os cartões NFC é um tablet compatível com NFC. Os cartões NFC correspondentes estão incluídos nos acessórios Wi-Fi Miele. Cartões adicionais podem ser obtidos na Miele.



- Segure o cartão NFC na parte traseira do tablet. O módulo NFC para ler o cartão NFC está geralmente localizado na área do rebordo. A posição exata da antena NFC varia de acordo com o modelo do tablet.

Se a mensagem Etiqueta NFC definida xxxxxxxxx for apresentada, sendo xxxxxxxxx o número de ID do cartão NFC, o cartão foi atribuído com sucesso ao perfil do utilizador.

Com Repor elimina a atribuição do cartão NFC.

Memorizar

- Toque no botão Criar administrador.

Configurações concluídas

Com a criação do administrador, as configurações básicas da app estão concluídas.

Agora pode iniciar sessão como administrador para fazer outras configurações (consulte «Administração») ou pode cancelar o processo de registo.

Se cancelar, a vista muda de Painel de controlo para DataDiary. O funcionamento do Painel de controlo é descrito no decorrer das instruções de utilização (consulte «Funcionamento/Painel de controlo»).

Configurar o modo de poupança de energia

Os tablets geralmente têm várias opções para economizar energia, tal como um modo de suspensão ou de poupança de energia. Isso reduz o desempenho dos tablets e limita as atividades de segundo plano das apps. Dependendo do modelo do tablet e do sistema operativo, isso pode levar a um cancelamento da transferência de dados entre a app Miele e os aparelhos Miele.

Se quiser aproveitar as opções de economia de energia do seu tablet, deve considerar o seguinte:

- Certifique-se de que a app Miele permanece ativa em segundo plano no modo de poupança de energia.
- Ao configurar o Wi-Fi, certifique-se, também, de que este está ativado no modo de poupança de energia.
- Assegure-se de que a bateria do seu tablet está suficientemente carregada ou utilize a fonte de alimentação. Alguns modelos de tablet mudam automaticamente para um modo de poupança de energia quando a bateria está fraca, afetando ou interrompendo completamente a transferência de dados.
- Se tiver configurado o tablet para desligar automaticamente numa hora específica, inicie o processo atempadamente, para que termine antes que o tablet seja desligado.

Para obter informações sobre como configurar o modo de poupança de energia e o Wi-Fi, consulte as instruções de utilização do seu tablet.

Proteger o acesso à app

⚠ Perigo para a saúde devido a acesso não autorizado.
O acesso não autorizado à app pode resultar na aprovação para utilização futura de cargas insuficientemente preparadas ou em alterações nas configurações da app.
Não ceda a sua palavra-passe a outros utilizadores da app ou a terceiros.
Assim que souber a palavra-passe, altere-a de imediato e também altere a resposta à pergunta de segurança.
Proteja o seu cartão NFC contra perdas e não o ceda a outros utilizadores ou a terceiros.
Apague imediatamente o acesso a cartões NFC perdidos.

Iniciar a app

- Inicie a app DataDiary tocando no símbolo da app.



A app inicia com o Painel de controlo. O funcionamento da app DataDiary ocorre através do Painel de controlo e do menu da app. Abaixo está descrito como abrir os mesmos e quais são as opções disponíveis.

Painel de controlo



Todas as máquinas de lavar e desinfetar e esterilizadores registados na app são mostrados com o seu estado no Painel de controlo.

- Cinzento: o aparelho está offline
- Branco: o aparelho está online e pronto a funcionar
- Amarelo: o aparelho está em funcionamento
- Verde *apenas para CUBE/CUBE X*: um processo foi concluído com sucesso (parâmetro do processo cumprido)
- Vermelho: a ligação entre o aparelho e a app está interrompida

Na parte inferior da visualização do ecrã são mostradas, se necessário, as tarefas por terminar, as mensagens do sistema, etc.

Os símbolos das máquinas, as tarefas por terminar e as mensagens do sistema são botões ativos.

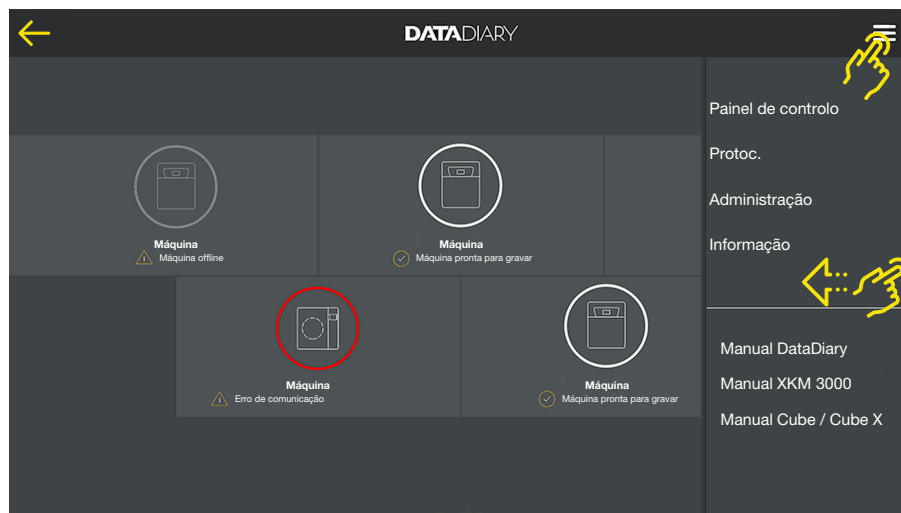
O símbolo da bandeira 🚩 no Painel de controlo indica tarefas por terminar e mensagens do sistema. O símbolo da bandeira é um botão ativo.

- Toque num dos botões, por ex., para mostrar mais detalhes sobre o estado das máquinas ou para editar as tarefas por terminar.

Menu

Abrir menu

Para além do Painel de controlo, também pode controlar a app através do menu. Pode aceder ao menu da seguinte forma:



- Toque no símbolo na parte superior direita.

Ou

- Faça um movimento da margem direita para o centro do ecrã.

Opções

No menu estão disponíveis as seguintes opções:

- Painel de controlo
Com esta seleção, regressa ao Painel de controlo.
- Protoc.
Aqui, pode visualizar e editar os protocolos guardados.
- Administração
Este menu permite efetuar configurações básicas como, por ex., criar novos utilizadores, registar novos aparelhos ou estabelecer uma ligação Wi-Fi.
- Informação
Aqui pode visualizar informações sobre a app como, por exemplo, a versão da app ou a ficha técnica.
- Os manuais (instruções de utilização) da app e dos acessórios Wi-Fi também estão guardados.

Cancelar

Com o símbolo da seta ← na parte superior esquerda, fecha o menu ou regressa ao nível de menu superior seguinte.

Menu Administração

Configurações, como estabelecer uma ligação Wi-Fi, a interligação de novos aparelhos ou a criação de mais utilizadores estão reservadas ao administrador da app e guardadas no menu Administração. O menu está protegido por palavra-passe e apenas pode ser aberto pelo administrador da app.

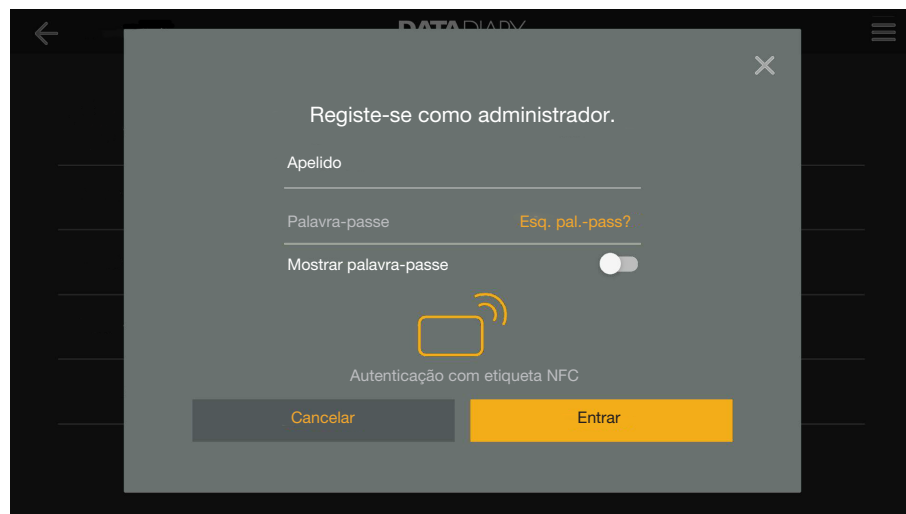
Abrir menu

- Abra o menu da app DataDiary e selecione a opção Administração. A seguir, ser-lhe-á solicitado que inicie sessão como administrador.

Iniciar e terminar sessão do administrador

De seguida, são descritas as opções para iniciar e terminar sessão da aplicação como administrador.

Iniciar sessão como administrador



- Inicie sessão como administrador, inserindo o seu nome de utilizador e a palavra-passe ou segurando o cartão NFC perto do tablet.

Terminar sessão como administrador

- Para terminar sessão como administrador, toque em Logout no canto superior direito perto do símbolo do menu [?].

Fim de sessão automático

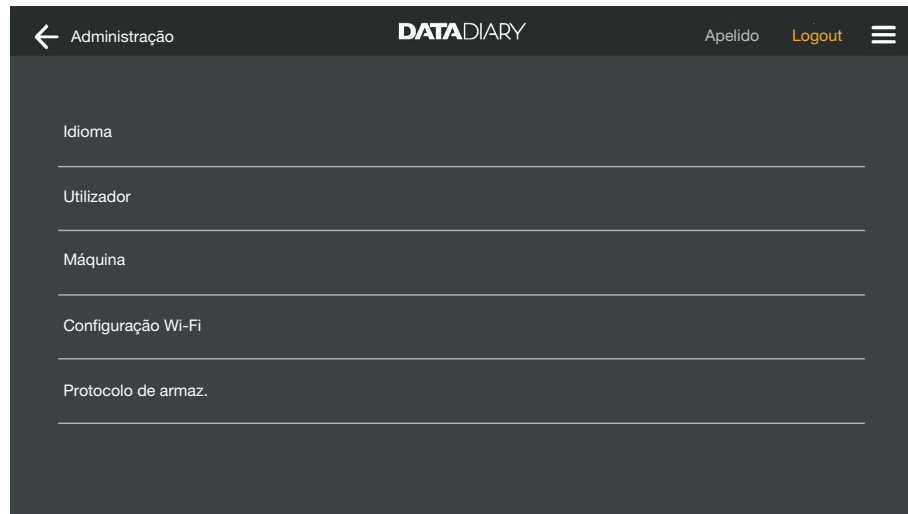
A sessão do administrador termina automaticamente nas seguintes condições:

- Ao aceder às opções Protoc. ou Informação no menu da app.
- Se seleccionar um botão diferente do símbolo ⊕, para registar aparelhos adicionais no painel de controlo, como o protocolo ao vivo ou o símbolo da bandeira 🏳️. O símbolo ⊕ é apenas mostrado na vista do administrador (consulte «Aparelhos»).

Contanto que tenha aberto o menu Administração, voltado ao ao painel de controlo a partir do menu, ou acedido aos manuais através do menu da app, a sessão permanece iniciada como administrador.

Opções

Quando iniciar sessão como administrador, o menu Administração abre-se.



Aqui estão disponíveis as seguintes opções:

- Idioma
Configuração do idioma de saída da app
- Utilizador
Criação de novos utilizadores, gestão de perfis de utilizadores, incluindo o perfil do administrador
- Máquina
Registo e configuração de aparelhos
- Configuração Wi-Fi
Configuração da ligação Wi-Fi
- Protocolo de armazenagem
Seleção do local de armazenamento para os protocolos de carga

As opções individuais são descritas a seguir.

Idioma

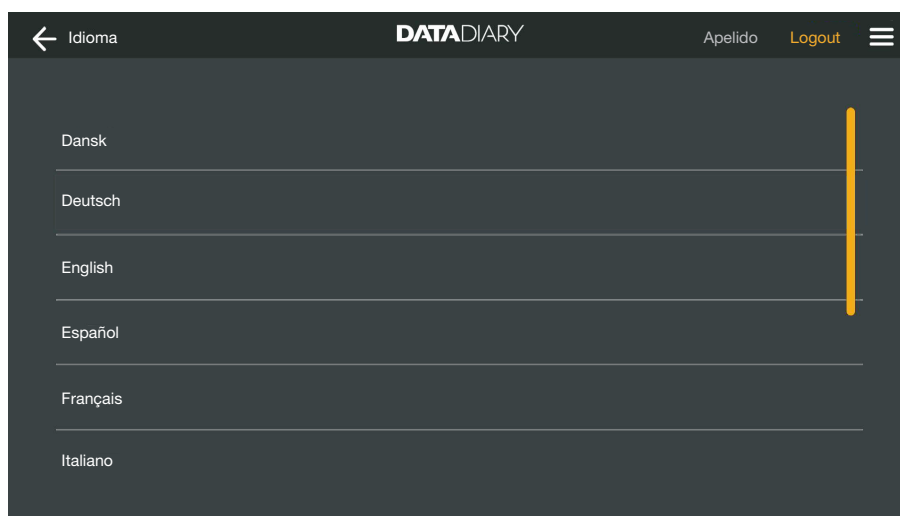
Alterar o idioma

O idioma selecionado não corresponde ao idioma de saída dos protocolos de carga.

O idioma do protocolo é definido na sua máquina de lavar e desinfetar ou no seu esterilizador.

Respeite, para esse efeito, as indicações nas instruções de utilização da máquina de lavar e desinfetar ou esterilizador e do respetivo acessório Wi-Fi.

- Selecione no menu da app DataDiary a opção **Administração** e inicie sessão como administrador na app.
- Selecione a opção **Idioma**.



- Selecione um idioma, tocando no campo que tem o idioma pretendido.

O idioma é alterado imediatamente.

- Feche o menu com o símbolo da seta ← na parte superior esquerda.

Utilizador

Criar utilizador

- Selecione no menu da app DataDiary a opção Administração e inicie sessão como administrador na app.
- Toque na opção Utilizador.



A vista do ecrã é então dividida em duas partes. No lado direito são listados todos os utilizadores memorizados da app.

- Toque no símbolo ⊕, para criar um novo utilizador.

Se o símbolo ⊕ estiver ausente, o número máximo possível de utilizadores registados na app foi alcançado. Não é possível adicionar mais utilizadores. Elimine, se necessário, utilizadores individuais ou modifique perfis de utilizador já existentes.



- Preencha os campos obrigatórios Primeiro nome, Apelido e Posição. Para isso, toque nos respetivos campos um após o outro.
- Pode, opcionalmente, inserir uma palavra-passe para o utilizador. Alternativamente, pode deixar os campos em branco, para que o novo utilizador possa atribuir a sua própria palavra-passe ao iniciar sessão pela primeira vez.

- Opcionalmente, também pode responder à pergunta de segurança do novo utilizador. A resposta não é obrigatória e pode ser inserida e alterada apenas através do administrador.

Definir etiqueta NFC

Posteriormente, tem a possibilidade de definir um cartão chip com a etiqueta NFC para o perfil de utilizador (NFC: Near Field Communication).

Ao iniciar sessão através do cartão NFC, a introdução do nome de utilizador e da palavra-passe é omitida.

O pré-requisito para usar os cartões NFC é um tablet compatível com NFC. Os cartões NFC correspondentes estão incluídos nos acessórios Wi-Fi Miele. Cartões adicionais podem ser obtidos na Miele.



- Segure o cartão NFC na parte traseira do tablet. O módulo NFC para ler o cartão NFC está geralmente localizado na área do rebordo. A posição exata da antena NFC varia de acordo com o modelo do tablet.

Se a mensagem Etiqueta NFC definida xxxxxxxxx for apresentada, sendo xxxxxxxxx o número de ID do cartão NFC, o cartão foi atribuído com sucesso ao perfil do utilizador.

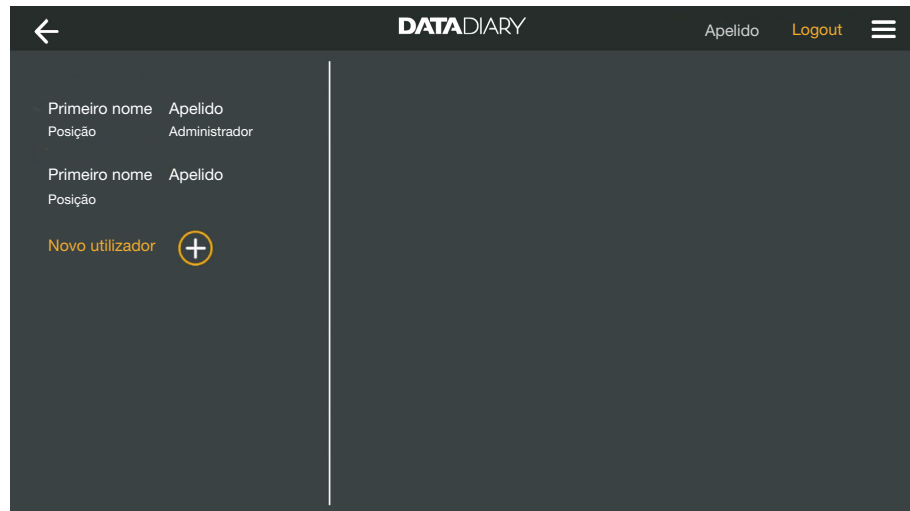
Com Repor elimina a atribuição do cartão NFC.

Memorizar

- Toque no botão Adicionar utilizador.

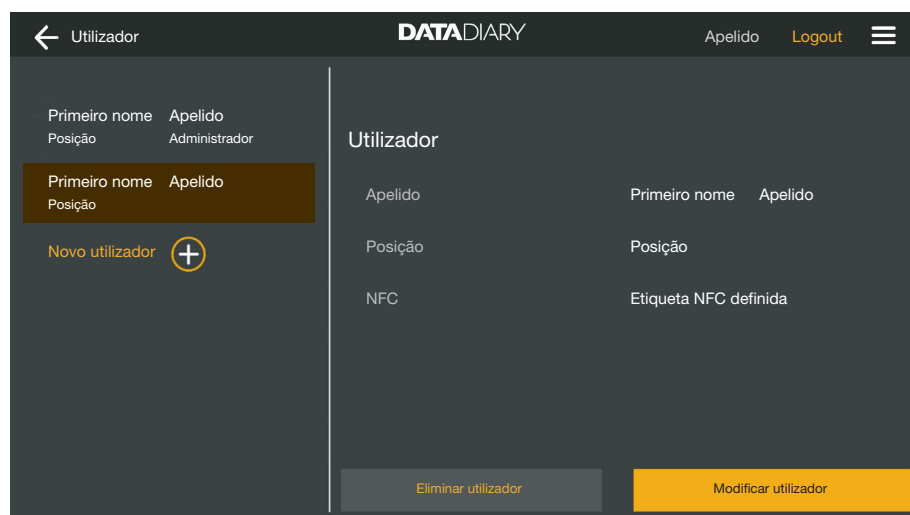
Gerir utilizador

- Selecione no menu da app DataDiary a opção Administração e inicie sessão como administrador na app.
- Toque na opção Utilizador.



A vista do ecrã é então dividida em duas partes. No lado direito são listados todos os utilizadores memorizados da app.

- Clique num utilizador criado, exceto no administrador.



No lado direito do ecrã são mostrados os dados memorizados referentes ao utilizador. Apenas pode editar ou eliminar o perfil de utilizador.

Editar utilizador

- Toque em Modificar utilizador



Pode fazer as seguintes configurações:

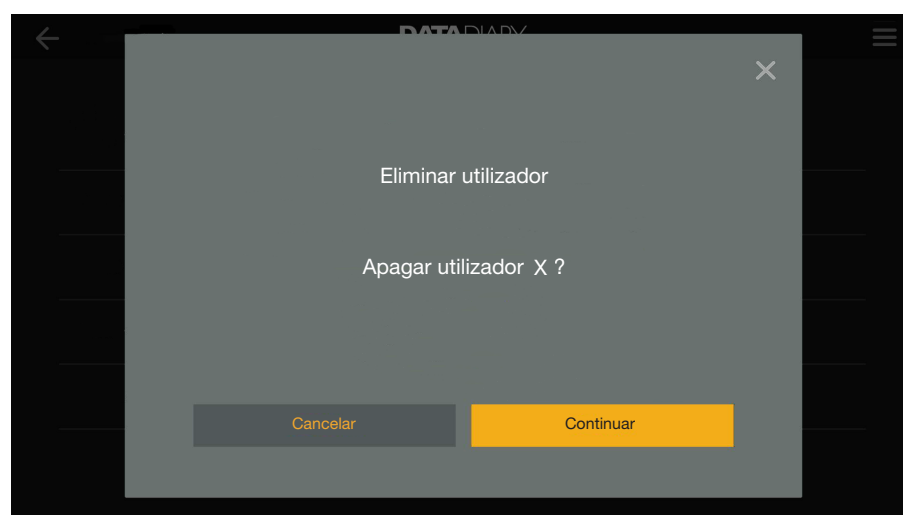
- Pode alterar o nome e posição do utilizador. Para isso, clique nos respetivos campos.
- Pode repor a palavra-passe e pergunta de segurança do utilizador. Para isso, clique em Repor.

O utilizador insere uma nova palavra-passe e a resposta da pergunta de segurança na próxima vez que iniciar sessão.

- Pode definir um cartão NFC para o utilizador, eliminar uma definição existente (Repor) ou definir um novo cartão. Em último lugar, clique primeiro em Repor e segure o novo cartão junto ao tablet.
- Toque em Guardar utilizador para memorizar as alterações ou em Cancelar para sair do processo sem memorizar.

Eliminar utilizador

- Toque em Eliminar utilizador.



De seguida, é mostrado um alerta de confirmação.

- Toque em Continuar para eliminar o utilizador permanentemente ou em Cancelar para terminar o processo sem eliminar.

Gerir administrador

- Selecione no menu da app DataDiary a opção Administração e inicie sessão como administrador na app.
- Toque no administrador.



No lado direito do ecrã são mostrados os dados memorizados referentes ao administrador. Pode editar o perfil ou atribuir os direitos de utilizador a outro perfil de utilizador.

Editar administrador

- Toque em Editar administrador.



Pode fazer as seguintes configurações:

- Pode alterar o nome e designação da posição. Para isso, clique nos respetivos campos.
- Pode repor e atribuir novamente a palavra-passe e pergunta de segurança. Para isso, clique em Repor.
- Pode definir um cartão NFC para o administrador, eliminar uma definição existente (Repor) ou definir um novo cartão. Em último lugar, clique primeiro em Repor e segure o novo cartão junto ao tablet.
- Toque em Guard. administ. para memorizar as alterações ou em Cancelar para sair do processo sem memorizar.

pt - Administração

Mudar de administrador

Pode transferir os direitos de administrador para outro utilizador. Para isso, é necessário, pelo menos, 1 perfil de utilizador adicional.

Apenas é possível criar 1 perfil de administrador para a app DataDiary. Não é possível criar vários administradores para a app ao mesmo tempo.

Quando quiser transferir os direitos de administrador para outro utilizador, certifique-se de que o mesmo esteja presente durante a transferência de direitos. O novo administrador deve fazer algumas introduções.

- Toque em Alt. administrador.

The screenshot shows the 'Alt. administrador' screen in the DataDiary app. The top bar is dark grey with a back arrow, the title 'Utilizador', the app name 'DATA DIARY', and links for 'Apelido', 'Logout', and a menu icon. On the left, there's a sidebar with a table for user details (Primeiro nome, Apellido, Posição) and a 'Novo utilizador' button with a plus icon. The main area is titled 'Alt. administrador' and contains instructions: 'Por favor, seleccione o utilizador para o qual os direitos de adminis. devem ser transferidos.' and 'O utilizador seleccionado deve estar presente para realizar os seguintes passos que sejam indicados.' Below this is a 'Seleccionar utilizador' dropdown menu. At the bottom are 'Cancelar' and 'Continuar' buttons.

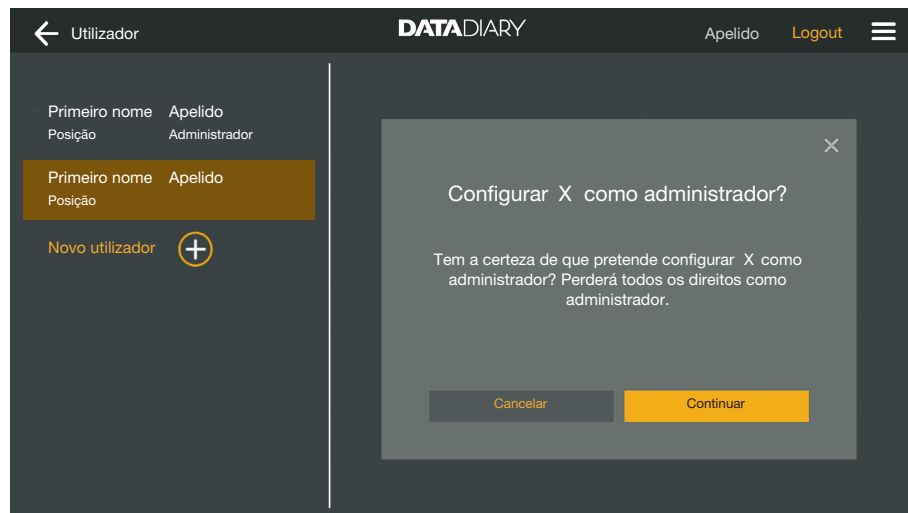
- Toque em Seleccionar utilizador e selecione um utilizador da lista.

- Toque em Continuar.

The screenshot shows the 'Editar conta administrador' screen in the DataDiary app. The top bar is identical to the previous screen. The sidebar on the left is also identical. The main area is titled 'Editar conta administrador' and contains form fields for 'Primeiro nome', 'Apellido', 'Posição', 'Palavra-passe guardada', and 'Pergunta de segurança'. Each field has a 'Repor' button next to it. Below the form fields is a warning box with an NFC icon and the text: 'Tem a possibilidade de um registo na etiqueta NFC. Mantenha o cartão na máquina.' At the bottom are 'Cancelar' and 'Continuar' buttons.

A vista muda então para a vista do perfil do novo administrador.

- O novo administrador deve repor e atribuir novamente a sua própria palavra-passe ou pergunta de segurança, ou deve repor e redefinir o seu cartão NFC. Para tal, toque no respetivo campo em Repor
- Toque em Continuar.



De seguida, é mostrado um alerta de confirmação.

- Toque em **Continuar** para transferir os direitos de administrador para um novo administrador ou toque em **Cancelar** para sair do processo sem memorizar.

Se decidiu transferir os direitos de administrador ao novo administrador, tal é confirmado com a seguinte mensagem:



- Toque em **Sair administração de utilizadores** para voltar ao painel de controlo.

Aparelhos

Aparelhos compatíveis Nem todos os modelos de aparelhos são compatíveis com a app DataDiary. Pode descobrir quais aparelhos pode ligar à app e quais os acessórios necessários, entrando em contacto com a Miele.

Componentes opcionais Para que o seu aparelho Miele possa usar Wi-Fi, este deve estar equipado com os acessórios adequados. Pode obter os acessórios na Miele. Utilize exclusivamente acessórios originais Miele. Com os acessórios são fornecidas instruções de utilização.

- Módulos XKM com ligação Wi-Fi Miele para máquinas de lavar e desinfetar
- Chave Miele Wi-Fi (pen USB) para esterilizadores

Tipos de ligação Pode ligar a app DataDiary através de uma ligação Wi-Fi com os seus aparelhos Miele. São possíveis diferentes tipos de ligação.

- Ligação direta 1:1

A ligação Wi-Fi pode ser configurada como ligação direta entre 1 máquina de lavar e desinfetar ou esterilizador e a app DataDiary. Esta é uma ligação 1:1 fisicamente separada de outras redes. Isso significa que outros aparelhos não podem ser ligados à app e que o tablet não está disponível para nenhuma outra atividade de rede durante a ligação, tal como uma ligação à internet.

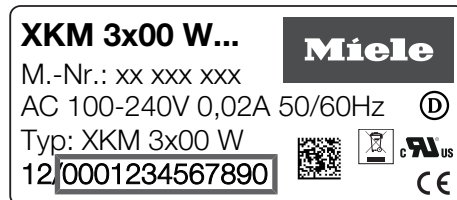
- Ligação a uma rede existente

É possível integrar a app DataDiary, bem como as máquinas de lavar e desinfetar e esterilizadores, numa rede existente. Neste caso, é possível ligar vários aparelhos ao mesmo tempo à app DataDiary. O tablet fica então disponível para outras atividades na rede, dependendo da configuração da rede.

Caso necessário, entre em contacto com o serviço de assistência técnica Miele para obter mais informações.

Adicionar máquina de lavar e desinfetar

- Equipe a sua máquina de lavar e desinfetar com um módulo XKM Miele com ligação Wi-Fi. Respeite as instruções de instalação presentes nas instruções de utilização do módulo.
- Anote o número de série do módulo. Este será necessário como palavra-passe para que possa estabelecer a ligação por Wi-Fi. O número de série encontra-se na parte lateral da placa de características no módulo.



A palavra-passe é constituída pelos últimos algarismos do número de série, sem os zeros à esquerda. Exemplo:

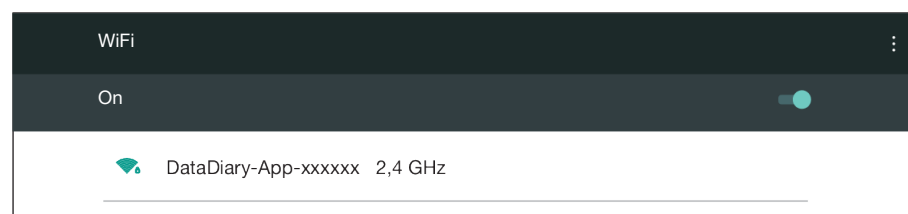
12/0001234567890

Palavra-passe: **1234567890**

- Ligue a máquina de lavar e desinfetar e configure a interface seguindo as instruções de utilização da máquina e do módulo XKM.
- Selecione no menu da app DataDiary a opção Administração e inicie sessão como administrador na app.
- Toque na opção Configuração Wi-Fi.

Será redirecionado para o painel de controlo do sistema do seu tablet.

- Abra as configurações para a instalação de uma interface Wi-Fi e ative o Wi-Fi.



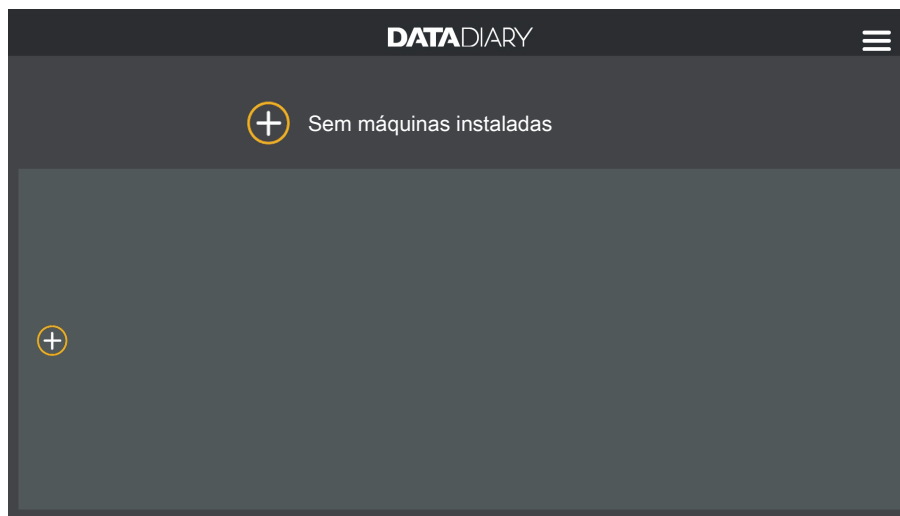
- Selecione o Wi-Fi correspondente e introduza a palavra-passe.
 - O SSID do Wi-Fi diz respeito à DataDiary-AP-XXXXXX, em que XXXXXX corresponde aos últimos 6 dígitos do endereço MAC do seu módulo.
 - A palavra-passe de Wi-Fi corresponde ao número de série do módulo, sem os zeros à esquerda.
- Verifique as configurações Wi-Fi.

Certifique-se de que o Wi-Fi permanece ativo mesmo durante o modo de poupança de energia (modo de espera). Para que a transferência de dados entre os aparelhos e a app seja possível também no modo de espera (consulte «Poupar energia»).

- Feche o painel de controlo do sistema.

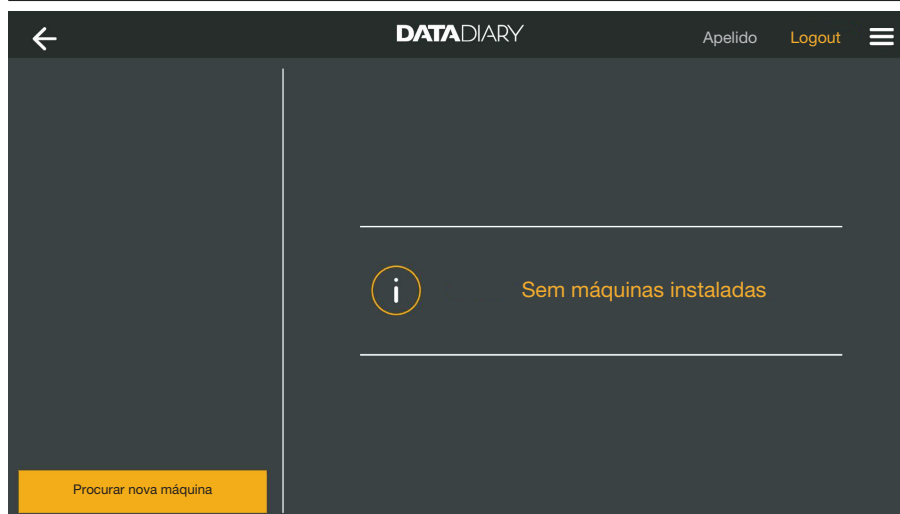
- Selecione no menu Administração a opção Máquina.

Ou



- Toque no símbolo ⊕ no painel de controlo.

O símbolo ⊕ é apenas mostrado na vista do administrador. Se o símbolo ⊕ estiver ausente na vista do administrador, o número máximo possível de aparelhos registados na app foi alcançado. Não é possível adicionar mais aparelhos. Desconecte, se necessário, a ligação a um ou mais aparelhos.

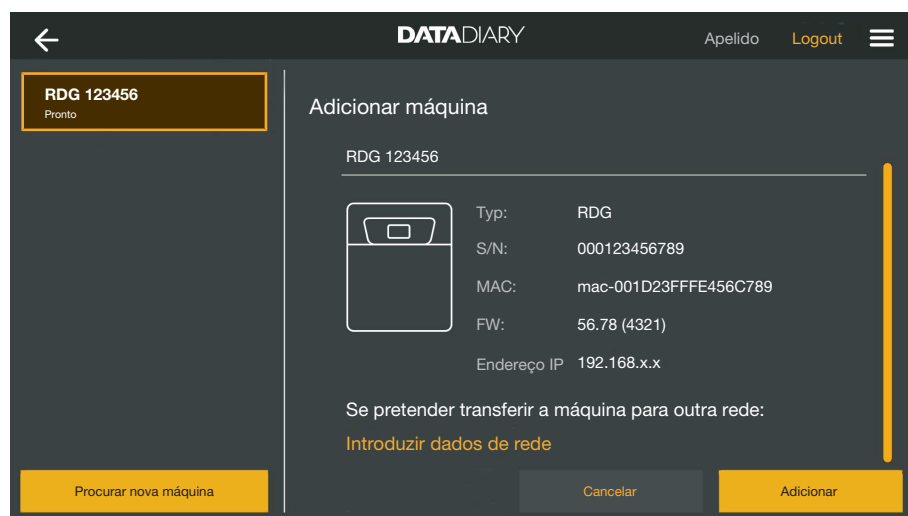


- Toque em Procurar nova máquina.

A app DataDiary então procura por aparelhos compatíveis. Estes estão listados na coluna à esquerda.



- Toque no aparelho que pretende ligar com a app.



Os dados do aparelho selecionado são mostrados na coluna à direita.

Agora tem 2 possibilidades de ligação do aparelho com a app:

- **Ligação direta 1:1:** Clique em Adicionar, para conectar o aparelho à app. Não é possível adicionar mais aparelhos com uma ligação direta.

Se necessário, pode alterar o nome do aparelho neste ponto, simplesmente tocando no nome do aparelho e introduzindo um nome novo.

O processo de registo está, assim, concluído.

- **Integração numa rede existente:** toque na coluna à direita sob os dados dos aparelhos em Introduzir dados de rede para registar a máquina de lavar e desinfetar na sua rede.

- Introduza o SSID e a Palavra-passe da rede (SSID: Service Set Identifier). Para isso, clique nos respetivos campos.
- Toque em Guardar.

A máquina de lavar e desinfetar é registada na rede e a app DataDiary liga-se automaticamente com a rede introduzida.

Ao mudar de Wi-Fi, a ligação direta entre a app e a máquina de lavar e desinfetar é desligada. Deve efetuar uma nova pesquisa por aparelhos através da app, para que, desta vez, a rede procure aparelhos compatíveis.

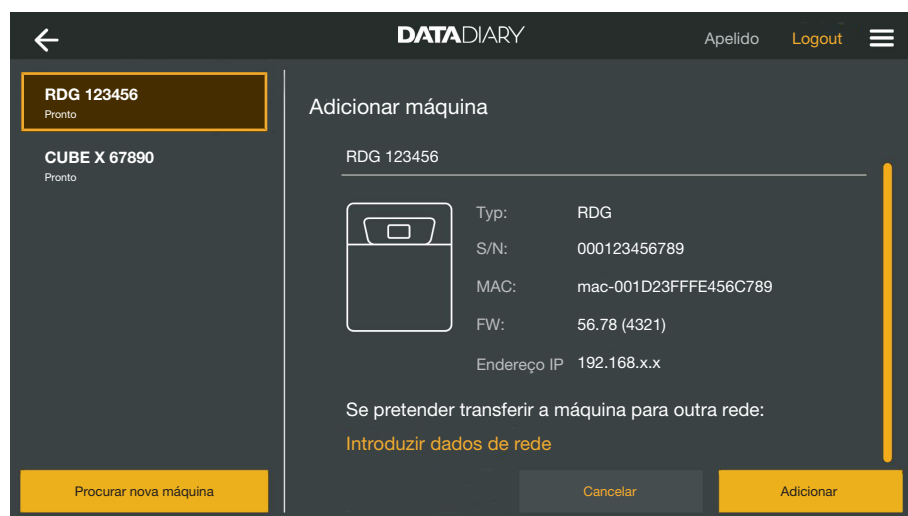
Alternativamente, pode registar, em primeiro lugar, máquinas de lavar e desinfetar adicionais na rede, antes de iniciar a pesquisa por aparelhos. Equipe a máquina de lavar e desinfetar com os seus próprios módulos XKM e repita o processo para cada aparelho.

- Toque em Procurar nova máquina.

A app DataDiary então procura por aparelhos compatíveis. Estes estão listados na coluna à esquerda.



- Toque no aparelho que pretende ligar com a app.



Os dados do aparelho selecionado são mostrados na coluna à direita.

Se necessário, pode alterar o nome do aparelho neste ponto, simplesmente tocando no nome do aparelho e introduzindo um nome novo.

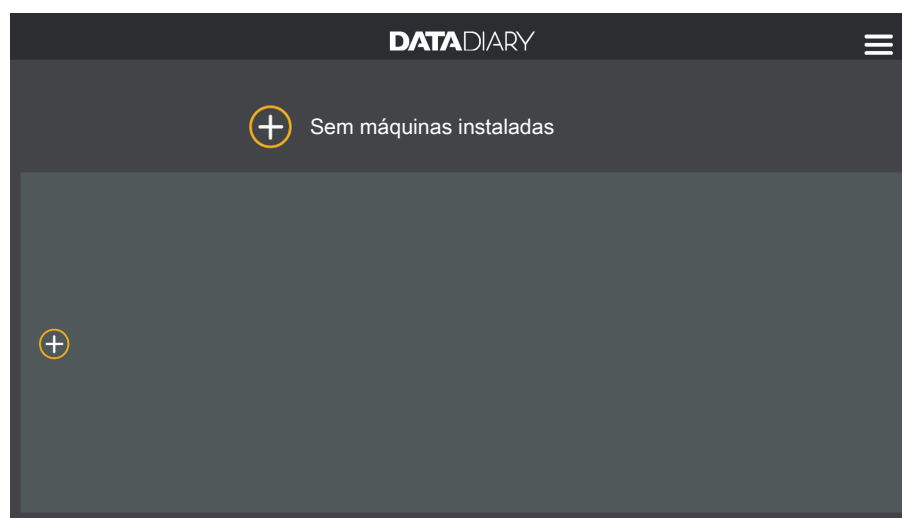
- Toque em Adicionar para ligar o aparelho com a app.

A ligação à app está, assim, estabelecida. Se necessário, pode ligar mais aparelhos da coluna esquerda com a app.

Adicionar CUBE/ CUBE X

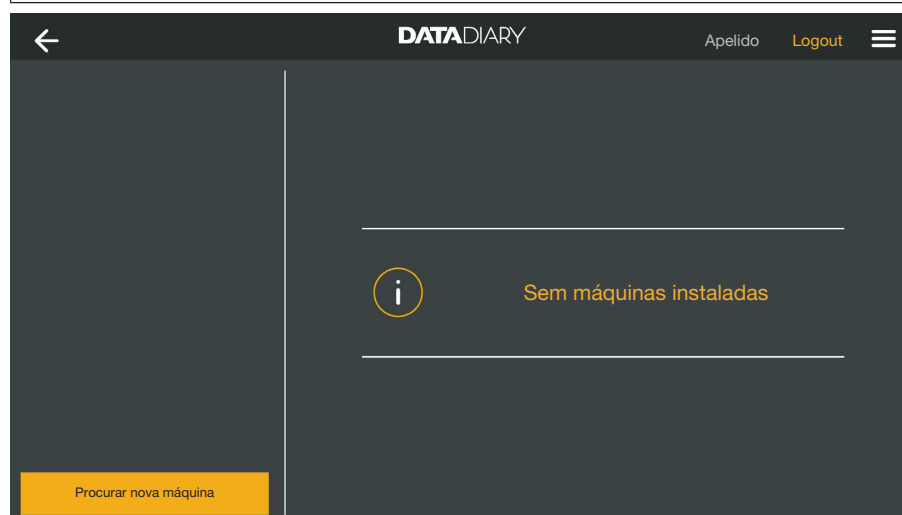
- Equipe o CUBE ou CUBE X com uma chave Miele Wi-Fi.
- Configure a interface Wi-Fi através do ecrã do CUBE/CUBE X. Respeite, para esse efeito, as indicações nas instruções de utilização do CUBE/CUBE X e a chave Wi-Fi.
- Selecione no menu da app DataDiary a opção Administração e inicie sessão como administrador na app.
- Selecione no menu Administração a opção Máquina.

Ou



- Toque no símbolo ⊕ no painel de controlo.

O símbolo ⊕ é apenas mostrado na vista do administrador. Se o símbolo ⊕ estiver ausente na vista do administrador, o número máximo possível de aparelhos registados na app foi alcançado. Não é possível adicionar mais aparelhos. Desconecte, se necessário, a ligação a um ou mais aparelhos.

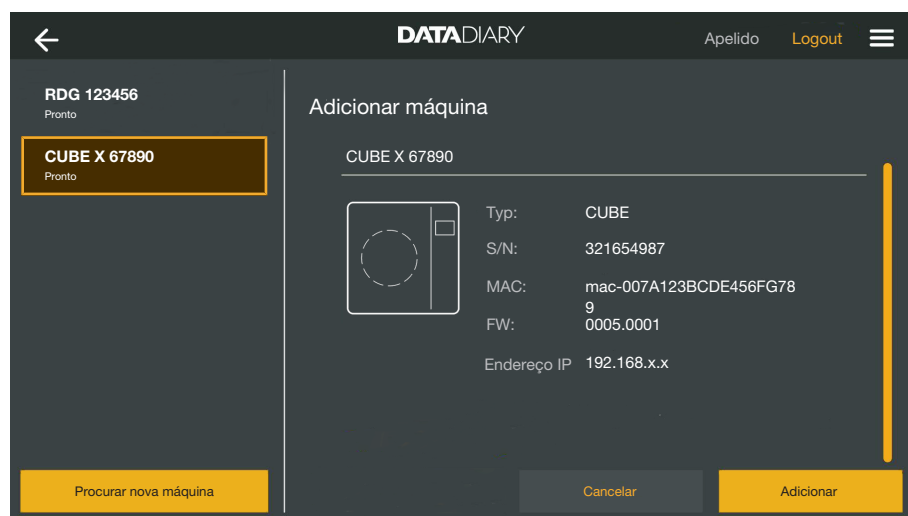


- Toque em Procurar nova máquina.

A app DataDiary então procura por aparelhos compatíveis. Estes estão listados na coluna à esquerda.



- Toque no aparelho que pretende ligar com a app.



Os dados do aparelho selecionado são mostrados na coluna à direita.

Se necessário, pode alterar o nome do aparelho neste ponto, simplesmente tocando no nome do aparelho e introduzindo um nome novo.

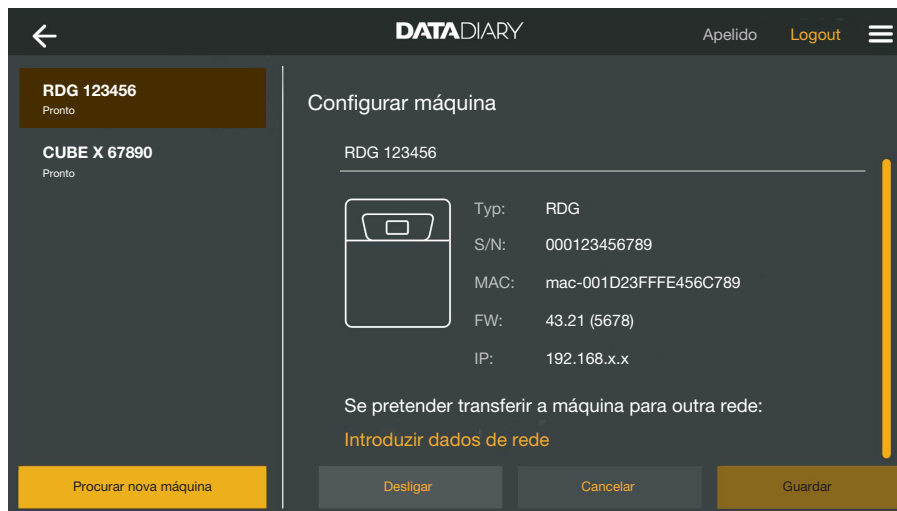
- Toque em Adicionar para ligar o aparelho com a app.

A ligação à app está, assim, estabelecida. Se necessário, pode ligar mais aparelhos da coluna esquerda com a app.

pt - Administração

Gestão de aparelhos

- Selecione no menu da app DataDiary a opção Administração e inicie sessão como administrador na app.
- Selecione a opção Máquina.



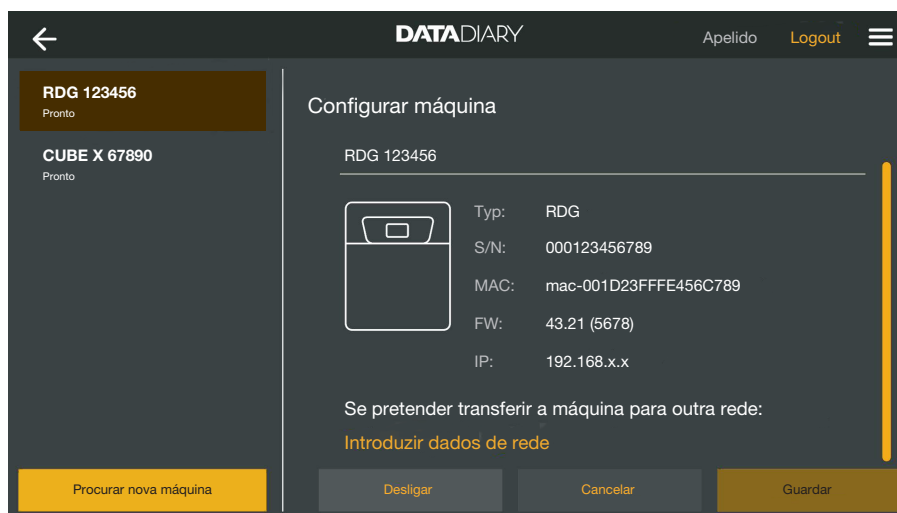
Todos os aparelhos registados na app são mostrados na coluna à esquerda. Os dados do respetivo aparelho selecionado são mostrados na coluna à direita.

Se necessário, pode alterar o nome do aparelho neste ponto, simplesmente tocando no nome do aparelho e introduzindo um nome novo.

Agora pode remover o registo de aparelhos da app ou registar uma máquina de lavar e desinfetar ligada diretamente na sua rede.

Desconectar ligação à app

- Toque no aparelho que pretende desconectar da ligação com a app.



- Toque em Desligar.

A ligação aos aparelhos selecionados foi imediatamente desligada. O processo não pode ser interrompido ou revertido. Quando quiser ligar novamente o aparelho com a app, deve adicionar o aparelho novamente.

Alterar a ligação direta na ligação à rede

Apenas para máquinas de lavar e desinfetar:

- Selecione a máquina de lavar e desinfetar e toque na coluna direita sob os dados dos aparelhos em Introduzir dados de rede, para registar a máquina de lavar e desinfetar na sua rede.

- Introduza o SSID e a Palavra-passe da rede (SSID: Service Set Identifier). Para isso, clique nos respetivos campos.
- Toque em Guardar.

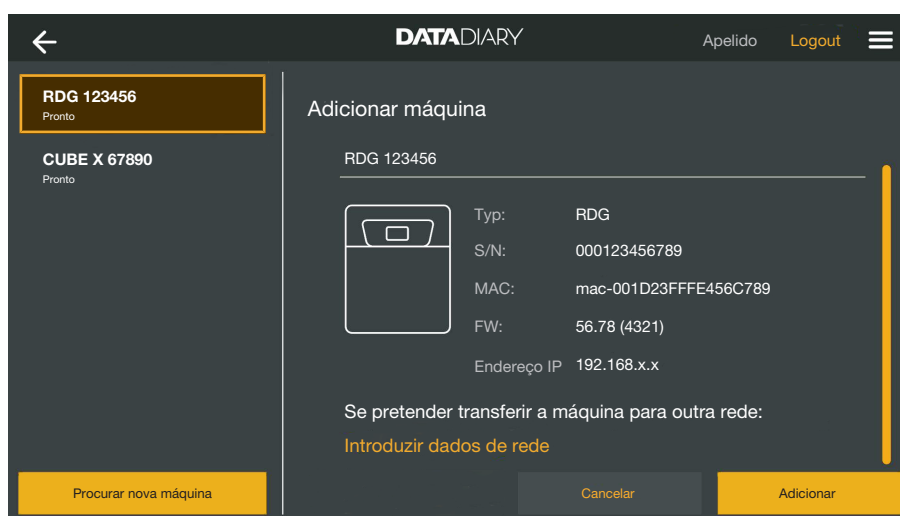
A máquina de lavar e desinfetar é registada na rede e a app DataDiary liga-se automaticamente com a rede introduzida.

- Toque em Procurar nova máquina.

A app DataDiary então procura por aparelhos compatíveis. Estes estão listados na coluna à esquerda.



- Toque no aparelho que pretende ligar com a app.



Os dados do aparelho selecionado são mostrados na coluna à direita.

Se necessário, pode alterar o nome do aparelho neste ponto, simplesmente tocando no nome do aparelho e introduzindo um nome novo.

- Toque em Adicionar para ligar o aparelho com a app.

A ligação à app está, assim, estabelecida. Se necessário, pode ligar mais aparelhos da coluna esquerda com a app.

Configuração Wi-Fi

⚠ Perigo para a saúde devido a acesso não autorizado.
 As configurações na máquina de lavar e desinfetar, no esterilizador ou na app podem ser alteradas através de um acesso não autorizado através da rede, tais como, parâmetros para a desinfecção ou a dosagem de produtos químicos.
 Opere as máquinas de lavar e desinfetar, esterilizadores e a app num segmento de rede separado, que esteja fisicamente separado de outros segmentos de rede, ou limite o acesso à rede por meio de uma firewall ou de um router configurado em conformidade.
 Proteja o acesso à rede por meio de palavras-passe seguras.
 Limite o acesso à rede a um círculo de pessoas necessário.

Isto irá redirecioná-lo para o painel de controlo do sistema do seu tablet. Aqui pode verificar e alterar as configurações do seu Wi-Fi.

Certifique-se de que o Wi-Fi permanece ativo mesmo durante o modo de poupança de energia (modo de espera). Para que a transferência de dados entre os aparelhos e a app seja possível também no modo de espera (consulte «Poupar energia»).

- Selecione no menu da app DataDiary a opção Administração e inicie sessão como administrador na app.
 - Toque na opção Configuração Wi-Fi.
- Será redirecionado para o painel de controlo do sistema do seu tablet.
- Verifique e altere as configurações do Wi-Fi, se necessário. Feche o painel de controlo do sistema, quando quiser voltar à app.

Router

Router com restrição de acesso

Routers com restrição de acesso permitem apenas o acesso à rede por certos aparelhos, p. ex. com a ajuda de um filtro MAC.

- Contacte o administrador do sistema para configurar o acesso.

Router com limitação temporal

Routers com limitação temporal permitem a transferência de dados dentro de um intervalo de tempo.

- Se o processo for terminado fora da limitação temporal, os dados do processo devem ser descarregados manualmente no dia útil seguinte.

Alcance e disponibilidade do sinal de Wi-Fi

O alcance ou a intensidade do sinal de Wi-Fi está dependente do ambiente estrutural. As paredes e tetos em betão armado, as superfícies de metal, as chapas e placas de vidro cobertas por metal, assim como as construções de proteção contra incêndios, podem atenuar ou desviar o sinal, assim limitando o alcance do sinal.

Se a máquina de lavar e desinfetar ou o esterilizador estiverem instalados, p. ex., sob uma bancada de trabalho de metal, ou se estiverem rodeadas por armários de metal, o sinal ficará quase totalmente isolado.

Várias causas podem estar na origem de interrupções na ligação entre a app e os aparelhos. Verifique, para tal, os seguintes pontos


Respeite também as indicações das instruções de utilização para os seus aparelhos e acessórios Miele, bem como para os componentes na sua rede local. Contacte o seu administrador de rede, se necessário.

Arquivar protocolos

Local de armazenamento

Para cada protocolo processado, desbloqueado ou cancelado com a app DataDiary, é automaticamente criado um ficheiro PDF. Os ficheiros PDF são guardados no armazenamento de documentos do tablet. O local de armazenamento varia de acordo com o sistema operativo do tablet.

Alternativamente, os protocolos podem ser guardados em cartões SD.

 A memória interna do tablet, bem como os cartões SD, não são suportes de armazenamento adequados para arquivo permanentemente dos protocolos.

Portanto, transfira regularmente os protocolos para um suporte de armazenamento com uma solução de cópia de segurança.

Guardar protocolos nos cartões SD

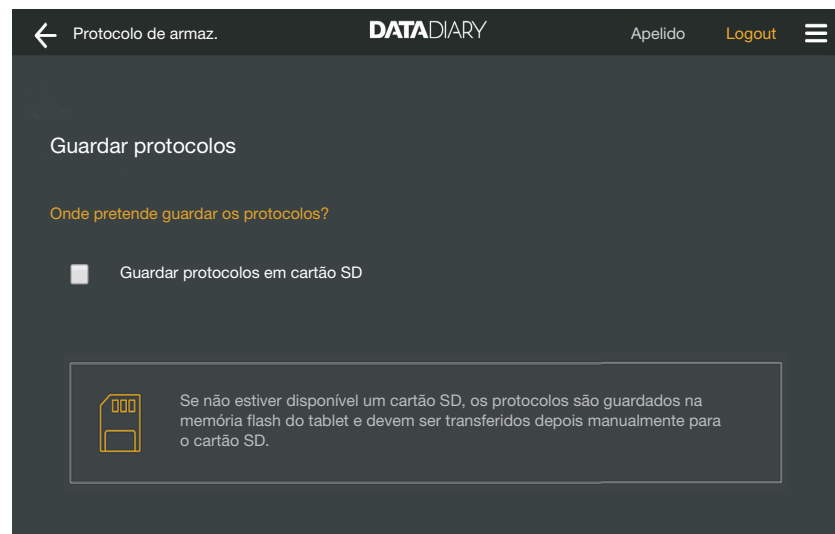
- Selecione no menu da app DataDiary a opção Administração e inicie sessão como administrador na app.

Para guardar os protocolos nos cartões SD, o tablet deve ter um slot para cartões SD ou estar ligado a um leitor de cartões SD.

- Insira um cartão SD adequado no slot do seu tablet ou no leitor de cartões.

Certifique-se de que a proteção contra escrita do cartão está desativada. O controlo deslizante da proteção contra escrita deve estar posicionado no sentido do contacto do cartão ou ser deslocado nesse sentido..

- Selecione a opção Protocolo de armazenaz..



- Marque a caixa de seleção ☒ Guardar protocolos em cartão SD.
- ☒ Se a caixa de seleção estiver marcada, o cartão SD é definido como local de armazenamento para os protocolos e uma pasta de armazenamento correspondente é criada no cartão. O caminho de armazenamento está predefinido e não pode ser alterado.
- ☐ Se a caixa de seleção não estiver marcada, os protocolos são guardados no armazenamento de documentos do tablet.

Se nenhum cartão SD estiver inserido ou a proteção contra escrita estiver ativada, os protocolos são armazenados temporariamente no armazenamento de documentos do tablet. Estes devem ser transferidos, mais tarde, manualmente para o cartão SD. Não há uma transferência automática após a inserção de um cartão gravável.

- Inicie a app novamente.

Protocolo ao vivo

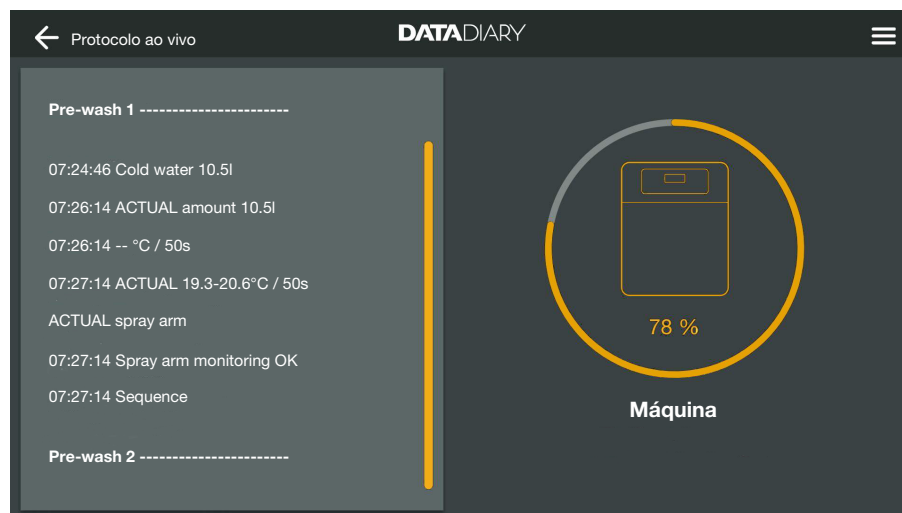
As máquinas de lavar e desinfetar transferem os protocolos de carga para a app DataDiary enquanto o processo está em curso. Os protocolos podem ser acompanhados ao vivo no tablet.

Os esterilizadores CUBE e CUBE X transferem os protocolos congregados no final de um processo assim que a porta é desbloqueada.

Pode visualizar o último protocolo de cada aparelho.



■ Para tal, toque num aparelho no Painel de controlo.



O protocolo ao vivo é então mostrado:

- Na coluna esquerda são listadas as etapas individuais do processo por ordem cronológica decrescente.
- A coluna à direita mostra o nome da máquina. O progresso do processo em curso das máquinas de lavar e desinfetar também é mostrado em % (percentagem).

Nesta vista não é possível efetuar introduções.

Processar protocolos

Aceder a protocolos

- Abra o menu da app DataDiary e selecione a opção Protoc..

Modelo/nome	Número da carga	Carimbo temporal	Estado	Pessoa
novos protocolos				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	pendente	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	pendente	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	pendente	
protocolos realizados				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Apelido
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Apelido
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Apelido
Protocolos cancelados				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Ciclo cancelado	Apelido

Os protocolos são listados no ecrã. Os protocolos não processados são apresentados primeiro numa categoria separada. A vista pode ser ordenada com as setas ▲ e ▼. Uma ordenação ativa é indicada por uma seta branca.

Verificar protocolos

- Selecione um dos protocolos não concluídos da lista dos protocolos.

O ecrã para o processamento dos protocolos está dividido em duas partes:

- O lado esquerdo do ecrã mostra as etapas individuais do processo por ordem cronológica decrescente.
- As opções de processamento estão listadas no lado direito.

Verificar os parâmetros de processo

No final de um programa de reprocessamento ou ciclo de esterilização, uma mensagem aparece no ecrã dos aparelhos indicando se o processo foi concluído com sucesso ou não, por ex.:

- Parâmetros processo OK
O processo foi terminado sem anomalias.
- Parâm. proces. não OK
Problemas ocorridos durante o processo que não levaram aos resultados pretendidos ou que resultaram na interrupção de um processo. Esta mensagem geralmente é emitida juntamente com um ou mais códigos de erro/mensagens de erro.

Uma mensagem correspondente também é documentada no protocolo de carga e pode ser rastreada nas vistas do protocolo da app DataDiary.

- Percorra para baixo na coluna esquerda até ao final do protocolo.
- Verifique se a mensagem do protocolo corresponde à mensagem no aparelho.

Verifique os protocolos o mais rápido possível após a conclusão dos processos para poder comparar as mensagens dos ecrãs dos aparelhos com as mensagens dos protocolos.

- Mensagem Parâmetros processo OK:
Marque a caixa na coluna da direita em ☒ Parâmetros processo OK
- Mensagem Parâm. proces. não OK:
A caixa ☐ Parâmetros processo OK não pode ser marcada. Verifique as mensagens de erro do protocolo e anule-o, se necessário (consulte «Anular protocolos»).

Verificação visual

- Verifique o resultado do processo, por ex., através de um controlo visual.
- O resultado do processo está OK:
Marque a caixa na coluna da direita em ☒ Verificação visual OK
- O resultado do processo não está OK:
A caixa ☐ Verificação visual OK não pode ser marcada. Verifique se a carga foi sujeitadamente novamente ao processo e se deve anular o protocolo (consulte «Anular protocolo»).

Verificação de discrepâncias

- Finalmente, verifique novamente o protocolo para detetar discrepâncias, como, por ex., se a hora ainda está definida para o horário de inverno, embora já se esteja no horário de verão, etc.

Os protocolos contêm indicações de data e hora, que são assumidas pelas máquinas de lavar e desinfetar e esterilizadores. Se a data ou hora estiverem incorretas, estas devem ser novamente configuradas nos aparelhos. Respeite, para esse efeito, as instruções de utilização dos aparelhos. A data e a hora do tablet são usadas apenas para documentar o processamento do protocolo.

- Se o protocolo estiver em ordem, marque a caixa de seleção ☒ Relatório OK
- Se houver alguma discrepância, como uma hora incorreta, pode aprovar o protocolo marcando a caixa de verificação ☐ Relatório OK. Documente a discrepância no seguinte campo de texto livre.

Cancelar a edição

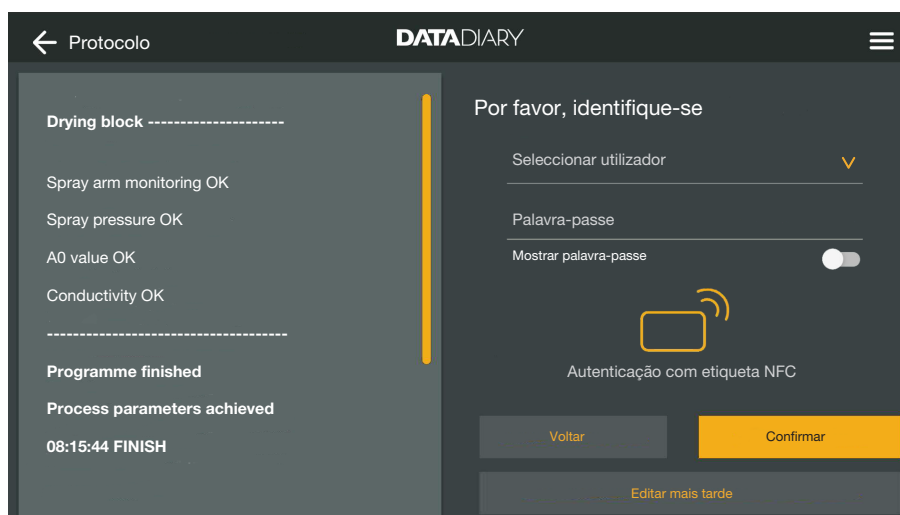
Ao selecionar **Editar mais tarde**, cancela a edição do protocolo. Todas as introduções feitas nas caixas de verificação e no campo de comentários serão excluídas.

Aprovar protocolos

As aprovações são irreversíveis e não podem ser anuladas. Não é possível efetuar uma edição posterior.
Em caso de dúvida, cancele o processo.

Se as caixas de verificação ☒ Parâmetros processo OK e ☒ Verificação visual OK estiverem marcadas, o botão **Criar prot. aprov.** é ativado.

- Se necessário, pode ainda inserir um comentário no campo de texto livre por baixo das caixas de verificação.
- Pressione o botão **Criar prot. aprov.**, para aprovar o protocolo.

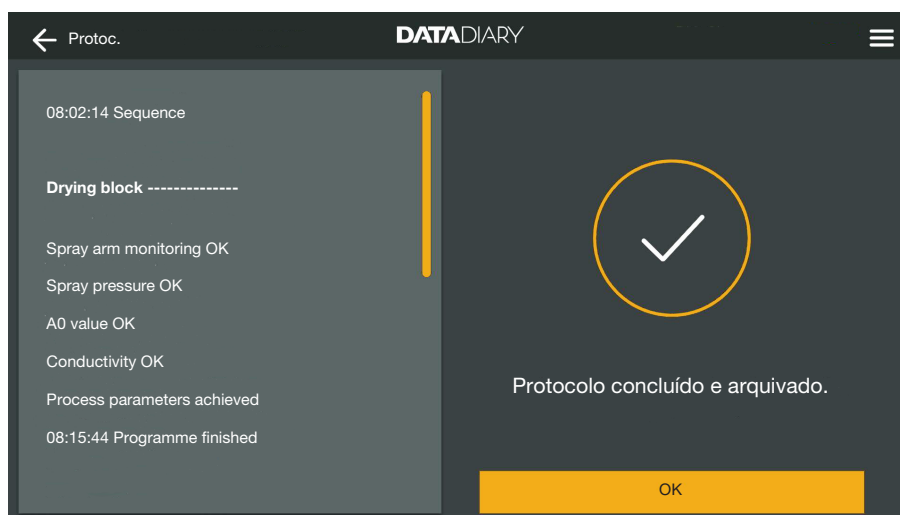


A seguir, ser-lhe-á solicitado que efetue a autenticação.

- Inicie sessão com o seu nome de utilizador e introduza a palavra-passe.

Ou

- Inicie sessão através do cartão NFC, segurando o cartão em frente ao sensor NFC do seu tablet. Este está localizado, geralmente, na zona posterior do tablet.



Se a autenticação estiver correta, um PDF é criado a partir do protocolo, e é guardado (consulte «Arquivar protocolos»).

Modelo/nome	Número da carga	Carimbo temporal	Estado	Pessoa
novos protocolos				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	pendente	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	pendente	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	pendente	
protocolos realizados				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Apelido
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Apelido
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Apelido
Protocolos cancelados				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Ciclo cancelado	Apelido

O protocolo é armazenado na lista de protocolos processados e o utilizador com sessão iniciada é memorizado como editor (Pessoa).

Anular protocolos

As anulações são irreversíveis e não podem ser anuladas. Não é possível efetuar uma edição posterior.
Em caso de dúvida, cancele o processo.

- Se o protocolo não estiver em ordem, clique no botão Criar prot. anom..

Deve especificar como a carga deve ser processada. Para isso, pode selecionar uma das sugestões ou selecionar a terceira opção e inserir um texto livre.

- Selecione uma opção e toque no botão Confirmar.

The screenshot shows the DATA DIARY app interface. On the left, a protocol summary for 'Final rinse 2' is displayed, including timestamps and conductivity readings. On the right, a login screen prompts the user to 'Por favor, identifique-se' (Please identify yourself). It features fields for 'Selecionar utilizador' (Select user) and 'Palavra-passe' (Password), with a toggle for 'Mostrar palavra-passe' (Show password). Below these is an NFC authentication section with a yellow box icon and the text 'Autenticação com etiqueta NFC' (Authentication with NFC tag). At the bottom, there are buttons for 'Voltar' (Back), 'Confirmar' (Confirm), and 'Editar mais tarde' (Edit later).

A seguir, ser-lhe-á solicitado que efetue a autenticação.

- Inicie sessão com o seu nome de utilizador e introduza a palavra-passe.

Ou

- Inicie sessão através do cartão NFC, segurando o cartão em frente ao sensor NFC do seu tablet. Este está localizado, geralmente, na zona posterior do tablet.

O protocolo é armazenado na lista de protocolos processados e o utilizador com sessão iniciada é memorizado como editor (Pessoa).

Visualizar protocolos

Pode visualizar os protocolos processados no tablet, desde que estes sejam guardados na memória interna do tablet ou no cartão SD.

- Abra o menu da app DataDiary e selecione a opção Protoc..

The screenshot shows the DATA DIARY app interface with a list of protocols. The list is organized into three sections: 'novos protocolos' (new protocols), 'protocolos realizados' (completed protocols), and 'Protocolos cancelados' (cancelled protocols). Each row contains columns for 'Modelo/nome' (Model/name), 'Número da carga' (Load number), 'Carimbo temporal' (Timestamp), 'Estado' (Status), and 'Pessoa' (Person).

Modelo/nome	Número da carga	Carimbo temporal	Estado	Pessoa
novos protocolos				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	pendente	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	pendente	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	pendente	
protocolos realizados				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Apelido
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Apelido
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Apelido
Protocolos cancelados				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Ciclo cancelado	Apelido

- Toque num dos protocolos processados.



O ecrã é então dividido em duas partes:

- O lado esquerdo do ecrã mostra as etapas individuais do processo por ordem cronológica decrescente.
- O lado direito mostra uma visão geral, de qual o utilizador processou o protocolo com que resultado.
- Ao tocar no símbolo de PDF circulado, pode mostrar a versão PDF do protocolo.
- Toque em Fechar para voltar à vista geral do protocolo.

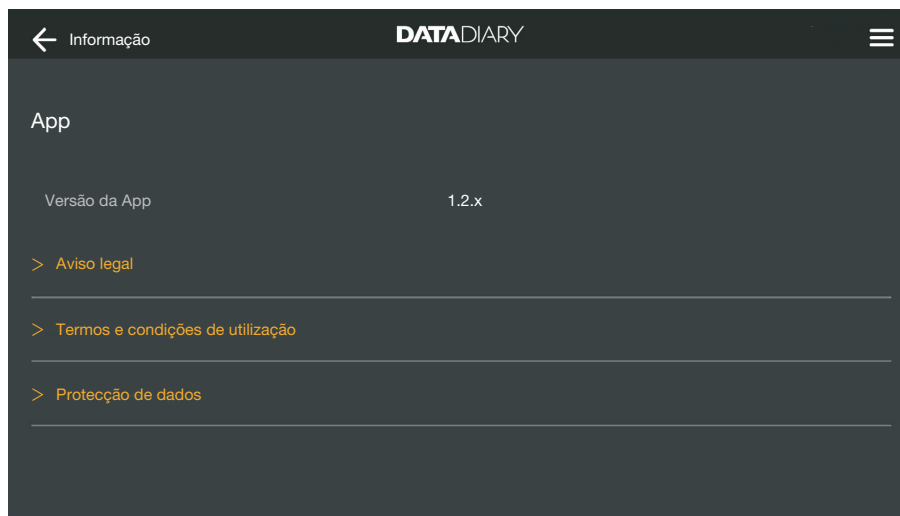
Consultar posteriormente os protocolos

Os protocolos são armazenados temporariamente na memória das máquinas de lavar e desinfetar ou esterilizadores. Caso haja problemas com a ligação por Wi-Fi durante a transferência de dados ou se a bateria do tablet tiver esgotado, os protocolos de carga podem ser transferidos posteriormente para a app DataDiary. O procedimento adicional é descrito nas respetivas instruções de utilização dos aparelhos.

Informação

Aqui pode visualizar informações sobre a app.

- Abra o menu da app DataDiary e selecione a opção Informação.



As seguintes informações são guardadas na app DataDiary:

- Versão da app DataDiary (Versão da App)
 - Ficha técnica (Aviso legal)
 - Condições de utilização (Termos e condições de utilização)
 - Informações sobre a proteção de dados (Protecção de dados)
- Pode visualizar a ficha técnica, as condições de utilização e as informações sobre a proteção de dados tocando no respetivo campo.
 - Feche o menu com o símbolo da seta ← na parte superior esquerda.

No quadro a seguir encontra a descrição de possíveis causas de anomalias e as respetivas soluções.

Respeite também as indicações das instruções de utilização para os seus aparelhos e acessórios Miele, bem como para os componentes na sua rede local. Contacte o seu administrador de rede, se necessário.

Problema	Causa e solução
Protocolos não transferidos	O modo de poupança de energia do tablet interrompeu a ligação entre a app e os aparelhos. ■ Configure o modo de poupança de energia do seu tablet de acordo com o capítulo «Poupar energia»
	A app ainda não estava não operacional. ■ Inicie a app DataDiary, antes de iniciar um processo num aparelho.
	Desligamentos automáticos em horários específicos podem ser configurados para tablets e routers. ■ Inicie os processos atempadamente, para que sejam finalizados antes do desligamento automático, ou ajuste os tempos do desligamento automático.
	Os protocolos são mantidos na memória do aparelho por um determinado período de tempo, durante o qual podem ser posteriormente consultados. Respeite, para esse efeito, as indicações nas instruções de utilização dos aparelhos.
Os protocolos que já foram processados não são mais mostrados	Depois que os protocolos são transferidos para um suporte de armazenamento adequado para arquivo permanente, estes não podem mais ser visualizados através da app.
Sinal de Wi-Fi insuficiente	O sinal de Wi-Fi é demasiado fraco ou está desligado. ■ Verifique se a ligação Wi-Fi no tablet está ativa e se os acessórios Wi-Fi dos aparelhos estão operacionais. ■ Verifique se o tablet e os aparelhos estão no alcance do sinal de Wi-Fi.
	O alcance e a disponibilidade do sinal de Wi-Fi são influenciados por vários fatores, consulte «Configuração Wi-Fi».
Aparelhos em falta no painel de controlo	Apenas 1 dispositivo é mostrado no painel de controlo. ■ Verifique a ligação Wi-Fi. Uma ligação direta pode ter sido configurada, consulte «Adicionar máquina de lavar e desinfetar». Novas máquinas de lavar e desinfetar foram ligadas com a app através de uma ligação direta. Para uma ligação à rede, deve estar registado na rede local através da app.

sv - Innehåll

Om bruksanvisningen	416
Begreppsförklaring	416
Användningsområde	417
Efter installationen	418
Starta appen.....	418
Inställningar	418
Språk	418
Skapa administratör	419
Inställningarna utförda.....	420
Spara energi	421
Konfigurera energisparläge	421
Använda maskinen	422
Skyddad åtkomst till appen.....	422
Starta appen.....	422
Dashboard	423
Meny.....	424
Öppna menyn.....	424
Tillval	424
Avbryt	424
Administration	425
Meny Administration.....	425
Öppna menyn.....	425
Logga in och ut administratör	425
Tillval	426
Språk	427
Ändra språk	427
Användare	428
Skapa användare.....	428
Hantera användare	430
Hantera administratör	432
Maskiner	435
Kompatibla maskiner.....	435
Komponenter som kan köpas till.....	435
Anslutningsvarianter	435
Lägga till diskdesinfektor/laboratediskmaskin	436
Lägga till CUBE/CUBE X.....	441
Hantera maskiner	443
Wifi-konfiguration	446
Router.....	446
Wifi-signalens räckvidd och tillgänglighet.....	447
Arkivera protokoll.....	447
Lagringsplats.....	447
Spara protokoll på SD-kort.....	448
Protokoll	449
Live-protokoll.....	449

Bearbeta protokoll	450
Öppna protokoll.....	450
Kontrollera protokoll	450
Avbryta bearbetning	451
Frisläppa protokoll	452
Annullera protokoll.....	454
Visa protokoll	455
Läsa av protokoll senare	456
Information	457
Information	457
Hur man klarar av mindre störningar själv	458

Varningar

⚠ Varningar innehåller säkerhetsinformation. De varnar för eventuella person- och sakskador.
Läs noggrant igenom varningarna och beakta alla uppmaningar och förhållningsregler.

Anvisningar

Anvisningarna innehåller information som måste beaktas särskilt.

Ytterligare information och kommentarer

Ytterligare information och kommentarer står i en enkel ram.

Instruktioner

Framför varje steg i en instruktion finns en svart kvadrat.

Exempel:

- Välj ett alternativ och spara inställningen med *OK*.

Display

Text som visas i displayen står med ett speciellt typsnitt.

Exempel:

Spara.

Begreppsförklaring

Maskin

I denna bruksanvisning beskrivs diskdesinfektorer, laboratediskmaskiner och autoklaver, generellt kallade maskin.

Process

De maskinella processerna, som diskdesinfektorernas och laboratediskmaskinernas program och autoklavernas sterilisationscykler kallas allmänt för processer.

DataDiary används för dokumentation av processdata i diskdesinfektorer och laboratoriediskmaskiner från Miele, varvid dataöverföringen sker trådlöst via XKM-kommunikationsmodulen.

Dessutom används DataDiary för dokumentation av processdata för autoklaverna CUBE och CUBE X, varvid dataöverföringen sker trådlöst via wifi-modul med USB-minne.

DataDiary får bara användas i kombination med följande diskdesinfektorer, laboratoriediskmaskiner och autoklaver från Miele.

Diskdesinfektorer/laboratoriediskmaskiner

- | | |
|--------------|--------------|
| - PG 8581 | - PG 8583 CD |
| - PG 8582 | - PG 8591 |
| - PG 8582 CD | - PG 8592 |
| - PG 8583 | - PG 8593 |

Små autoklaver

- | | |
|---------------------|---------------------|
| - PST 1710 (CUBE) | - PST 2210 (CUBE) |
| - PST 1720 (CUBE X) | - PST 2220 (CUBE X) |

För den trådlösa dataöverföringen måste diskdesinfektorerna och laboratoriediskmaskinerna utrustas med en Miele XKM 3100 WCDS kommunikationsmodul och de små autoklaverna måste utrustas med vardera ett Miele APST 002 wifi-modul USB-minne.

Registreringen av protokolldatan från diskdesinfektorer, laboratoriediskmaskiner och autoklaver av tidigare nämnda modeller sker oförändrat via appen som ska installeras på en mobil enhet (surfplatta).

XKM-kommunikationsmodulen och wifi-modulen med USB-minne kan precis som en surfplatta anslutas till ett lokalt trådlöst nätverk (wifi).

Som alternativ har XKM-kommunikationsmodulen en access point för en diskdesinfektor/laboratoriediskmaskin till vilken en enskild surfplatta kan anslutas (1:1 direktanslutning).

Detsamma gäller för små autoklaver som också har en access point via wifi-modulen med USB-minne, till vilken en enskild surfplatta kan anslutas (1:1 direktanslutning).

Processdatan registreras oförändrat av en eller flera diskdesinfektorer/laboratoriediskmaskiner eller autoklaver i form av ett skrivarprotokoll (digital skrivare).

Den behöriga användaren kan skapa ett frigivnings- och annulleringsprotokoll baserat på ett skrivarprotokoll, som sparas som PDF på surfplattan och kan skrivas ut från den.

Starta appen

- Starta appen DataDiary genom att trycka på app-symbolen.

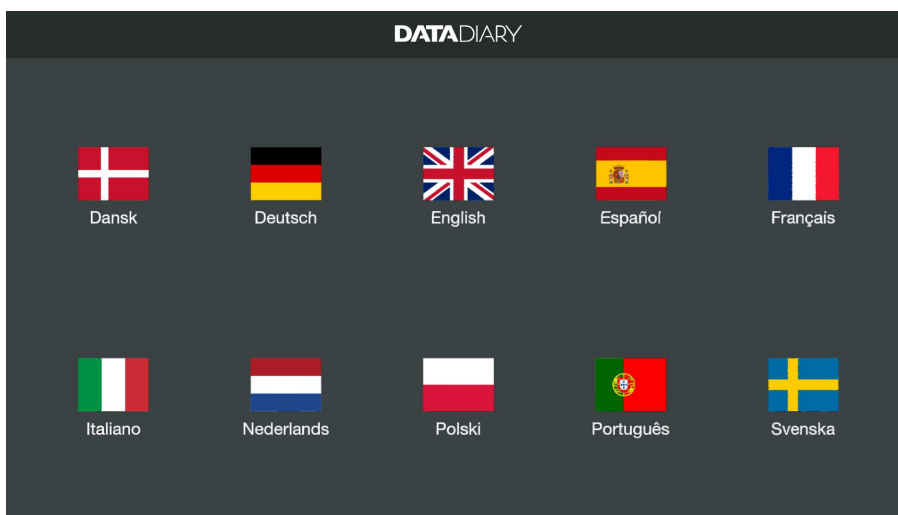


När du startar appen DataDiary för första gången efter installationen måste du först göra ett par grundläggande inställningar.

Inställningar

Språk

Du uppmanas först att välja språk för appen DataDiary.



- Tryck på en av flaggorna för att göra detta.

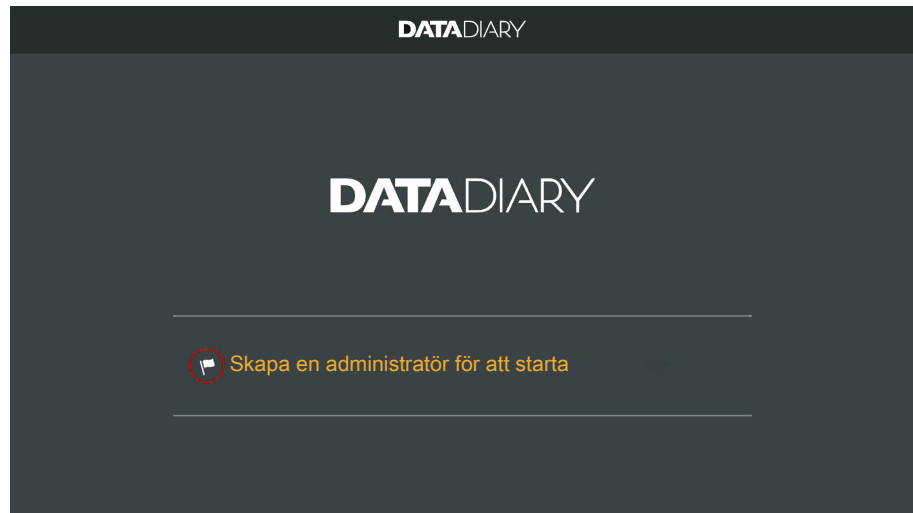
Det valda språket motsvarar inte användarspråket i batchprotokollen.


Protokollspråket ställs in på din diskdesinfektor/laboratoriediskmaskin eller autoklav.

Följ anvisningarna i bruksanvisningen för maskinen och respektive wifi-tillbehör.

Skapa administratör

Nu behöver du skapa en administratör för appen.



- Tryck på textfältet med flaggsymbolen .

- Fyll i de obligatoriska fälten Förnamn, Namn och Funktion. Tryck då på de respektive fälten efter varandra.
- Tilldela ett valfritt Lösenord och svara på Säkerhetsfråga.

sv - Efter installationen

Lägga till NFC-tag Sedan har du möjligheten att lägga till ett smartkort med NFC-tag för användarprofilen (NFC: Near Field Communication).

Vid inloggning med NFC-kort måste du inte ange användarnamn och lösenord.

Användningen av NFC-kort förutsätter en surfplatta som är NFC-kompatibel. Gällande NFC-kort medföljer Miele wifi-tillbehöret. Ytterligare kort kan fås hos Miele.



- Håll NFC-kortet mot baksidan av surfplattan. NFC-modulen för att läsa av NFC-kort sitter i regel i kantområdet. NFC-antennens exakta position varierar beroende på surfplattans modell.

När meddelandet NFC-tag sparad xxxxxxxxxx visas (xxxxxxx står för NFC-kortets ID-nummer) har kortet tilldelats till användarprofilen.

Med Återställa raderar du tilldelningen till NFC-kortet.

Spara

- Tryck på touchknappen Skapa administratör.

Inställningarna utförda

När administratören har skapats är grundinställningarna i appen gjorda.

Nu kan du logga in som administratör för att göra fler inställningar (se "Administration"). Du kan även avbryta inloggningsprocessen.

Vid avbrott växlar displayen till Dashboard från DataDiary. Den fortsatta styrningen av Dashboard beskrivs i bruksanvisningen (se "Användning/Dashboard").

Konfigurera energisparläge

Vanligtvis har surfplattor flera möjligheter för att spara energi, som till exempel ett vilo- eller energibesparingsläge. Då reduceras surfplattans effekt och bakgrundsaktiviteterna i appen inskränks. Beroende på surfplattans modell och operativsystemet kan det leda till ett avbrott i dataöverföringen mellan Miele-appen och Miele-maskiner.

Om du vill använda surfplattans möjligheter för energibesparing, måste du tänka på följande:

- Säkerställ att Miele appen förblir aktiv i bakgrunden.
- Se till att wifi också är aktiverat i energisparläge när du konfigurerar wifi.
- Se till att surfplattan är tillräckligt laddad eller anslut den till elnätet. Vissa modeller växlar automatiskt till ett energibesparingsläge vid lågt batteri, som inskränker dataöverföringen eller avbryter den helt.
- Om du har ställt in att surfplattan ska stängas av automatiskt vid en viss tidpunkt, starta processen i god tid, så att den hinner avslutas innan surfplattan stängs av.

I surfplattans bruksanvisning hittar du mer information om hur energisparläget och wifi konfigureras.

Skyddad åtkomst till appen

⚠ Hälsorisker på grund av obehörig åtkomst.

Vid obehörig åtkomst till appen kan till exempel otillräckligt diskade batchar frisläppas för användning eller inställningar i appen ändras. Ge inte ut ditt lösenord till andra användare av appen eller till tredje part.

Ändra lösenordet och svaret på säkerhetsfrågan direkt om någon får reda på det.

Se till att hålla reda på NFC-kortet och ge det inte till andra användare eller till tredje part.

Radera omedelbart tilldelningen till NFC-kortet om du tappat det.

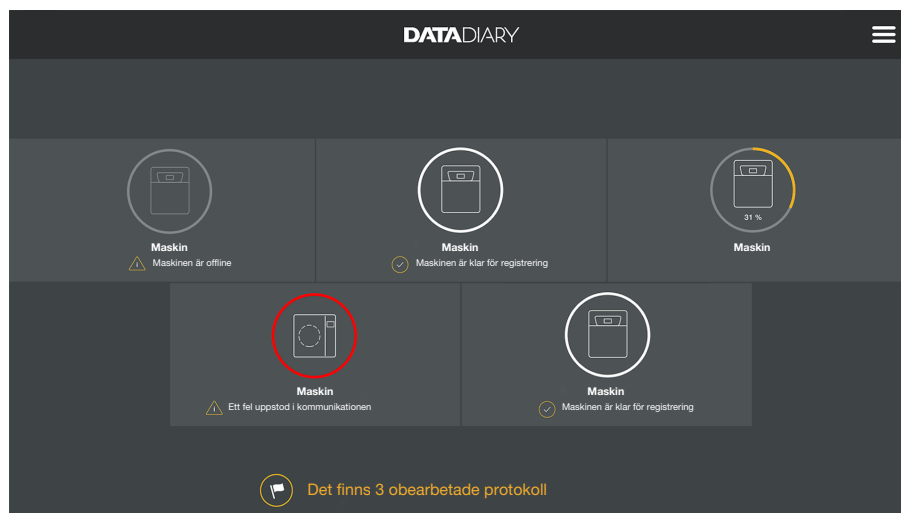
Starta appen

- Starta appen DataDiary genom att trycka på app-symbolen.



Appen startar med Dashboard. Användningen av appen DataDiary sker via Dashboard och appens meny. Instruktioner om hur du öppnar appen och vilka alternativ den innehåller följer nedan.

Dashboard




I Dashboard visas alla maskiner som registrerats i appen med tillhörande status.

- Grå: maskinen är offline
- Vit: maskinen är redo att användas
- Gul: maskinen är drift
- Grön *bara CUBE/CUBE X*: en process är avsutad (processparametrar uppfyllda)
- Röd: störningar i anslutningen mellan maskinen och appen

I bildskärmens nedre del visas eventuella oavslutade uppgifter, systemmeddelanden och annat.

Maskinsymbolerna och de oavslutade uppgifterna och systemmeddelandena är aktiva touchknappar.

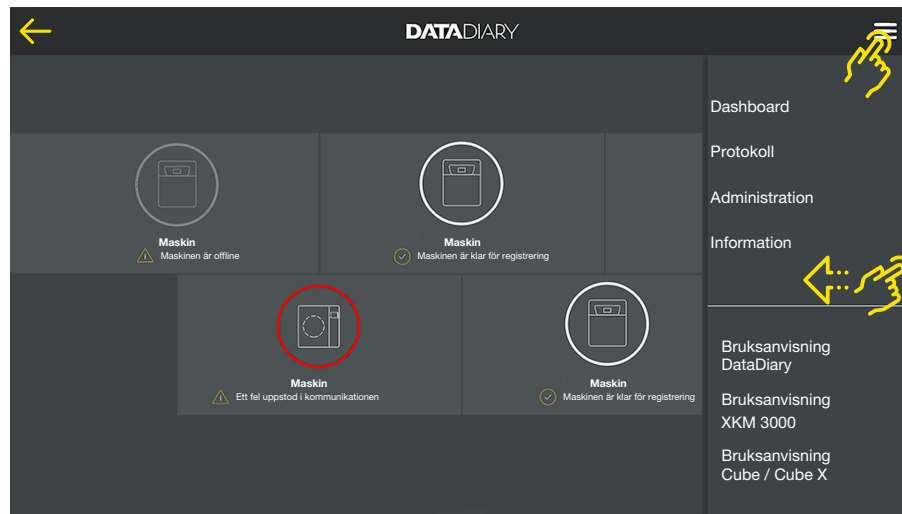
Flaggsymbolen  i Dashboard informerar om oavslutade uppgifter och systemmeddelanden. Flaggsymbolen är en aktiv touchknapp.

- Tryck på en av touchknapparna för att till exempel se mer information om maskinernas status eller för att bearbeta oavslutade uppgifter.

Meny

Öppna menyn

Förutom via Dashboard kan du också styra appen via menyn. Du öppnar den på följande sätt:



- Tryck på symbolen  uppe till höger.

Eller

- Dra från den högra kanten till skärmens mitt.

Tillval

I menyn står följande alternativ till förfogande:

- Dashboard
Med detta val går du tillbaka till Dashboard.
- Protokoll
Här kan sparade protokoll läsas och bearbetas.
- Administration
Med hjälp av denna meny kan inställningar göras i appen, som till exempel skapa ny användare, registrera nya maskiner eller upprätta en wifi-anslutning.
- Information
Här kan du se information om appen, som till exempel IP-adress, app-version eller andra uppgifter.
- Handböckerna (bruksanvisningar) till appen och wifi-tillbehören medföljer också.

Avbryt

Med pilsymbolen ← uppe till vänster lämnar du menyn eller återvänder till den högre menynivån.

Meny Administration

Inställningar som till exempel upprättande av en wifi-anslutning, anslutning av nya maskiner eller skapande av ytterligare användare kan bara göras av appens administratör och i menyn Administration. Menyn är lösenordsskyddad och kan bara öppnas av appens administratör.

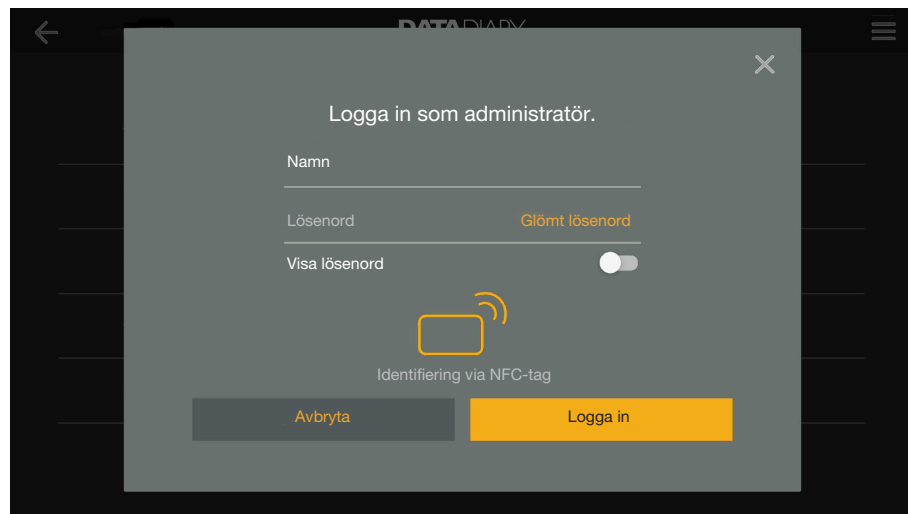
Öppna menyn

- Öppna menyn i appen DataDiary och välj alternativet Administration. Sedan uppmanas du att logga in som administratör.

Logga in och ut administratör

Nedan beskrivs de olika alternativen för in- och utloggning som administratör i appen.

Logga in administratör



- Logga in som administratör genom att antingen ange användarnamn och lösenord eller hålla NFC-kortet mot surfplattan.

Logga ut administratör

- För att logga ut som administratör trycker du på Logga ut uppe till höger bredvid menysymbolen [?].

Automatisk utloggning

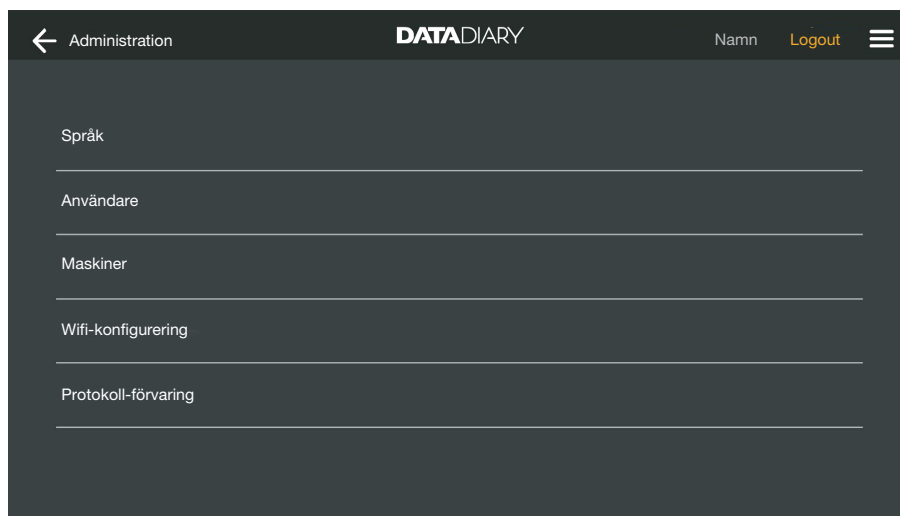
Under följande villkor loggas administratören ut automatiskt:

- Om du väljer alternativen Protokoll eller Information i appens meny.
- Om du väljer en annan touchknapp än symbolen ⊕ i dashboard för att logga in ytterligare maskiner, till exempel liveprotokollet eller flaggsymbolen 🚩. Symbolen ⊕ visas bara i administratörsvyn (se "Maskiner").

Så länge du har menyn Administration öppen, går tillbaka till dashboard från menyn eller öppnar handböckerna via appens meny, fortsätter du att vara inloggad som administratör.

Tillval

Om du är inloggad som administratör så öppnas menyn Administration.



Där kan du välja mellan följande alternativ:

- Språk
Ställa in språket i appen
- Användare
Skapa nya användare, bearbeta användarprofiler, inklusive administratörsprofilen
- Maskiner
Logga in och konfigurera maskiner
- Wifi-konfigurering
Konfigurera wifi-anslutning
- Protokoll-förvaring
Välja lokal lagringsplats för batchprotokollet

Nedan beskrivs de enskilda alternativen.

Språk

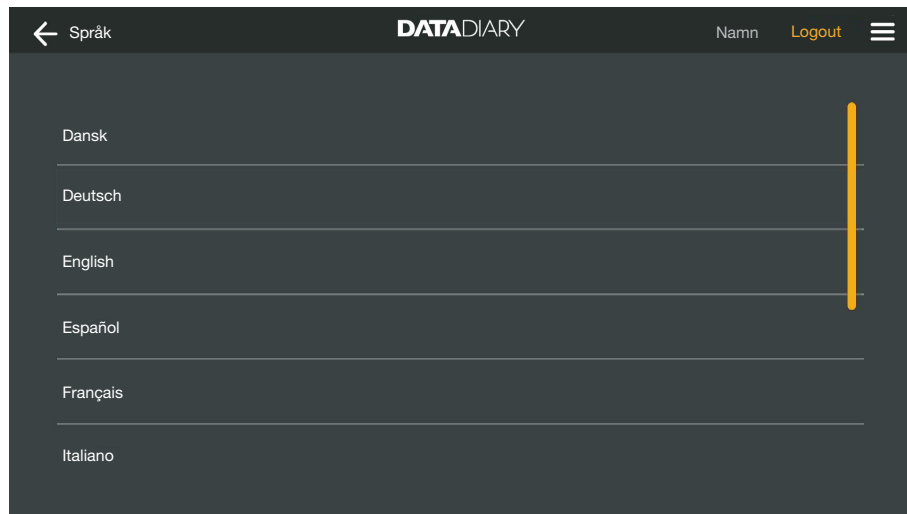
Ändra språk

Det valda språket motsvarar inte användarspråket i batchprotokollen.

Protokollspråket ställs in på din diskdesinfektor/laboratediskmaskin eller autoklav.

Följ anvisningarna i bruksanvisningen för maskinen och respektive wifi-tillbehör.

- Öppna menyn i appen DataDiary, välj alternativet Administration och logga in som administratör på mappen.
- Välj tillvalet Språk.

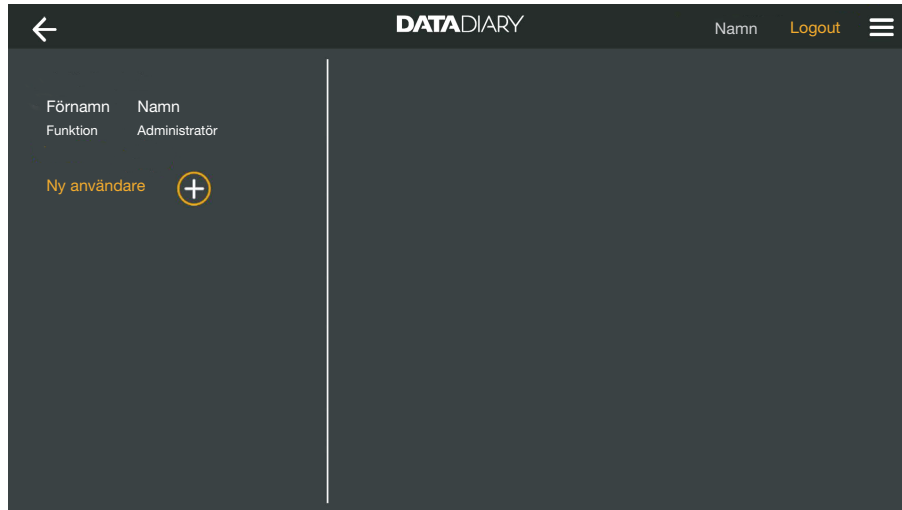


- Välj ett språk genom att trycka på fältet med det önskade språket. Språket ställs genast in.
- Avsluta menyn med pilsymbolen ← uppe till vänster.

Användare

Skapa användare

- Öppna menyn i appen DataDiary, välj alternativet Administration och logga in som administratör på mappen.
- Tryck på Användare.



Bildskärmen delas upp i två delar. På vänster sida visas alla användare som finns sparade i appen.

- Tryck på symbolen ⊕ för att skapa en ny användare.

Om symbolen ⊕ saknas är redan maximalt antal användare registrerade i appen. Det går inte att lägga till fler användare. Radera enskilda användare vid behov eller anpassa befintliga användarprofiler.

- Fyll i de obligatoriska fälten Förnamn, Namn och Funktion. Tryck på de respektive fälten efter varandra.
- Du kan välja att ange ett lösenord för användaren. Du kan även välja att lämna fälten tomma så att den nya användaren själv kan ange sitt lösenord vid den första inloggningen.
- Du kan också välja att svara på säkerhetsfrågan för den nya användaren. Svaret är inte obligatoriskt och kan bara anges och ändras av administratören.

Lägga till NFC-tag

Sedan har du möjligheten att lägga till ett smartkort med NFC-tag för användarprofilen (NFC: Near Field Communication).

Vid inloggning med NFC-kort måste du inte ange användarnamn och lösenord.

Användningen av NFC-kort förutsätter en surfplatta som är NFC-kompatibel. Gällande NFC-kort medföljer Miele wifi-tillbehöret. Ytterligare kort kan fås hos Miele.



- Håll NFC-kortet mot baksidan av surfplattan. NFC-modulen för att läsa av NFC-kort sitter i regel i kantområdet. NFC-antennens exakta position varierar beroende på surfplattans modell.

När meddelandet NFC-tag sparad xxxxxxxxx visas (xxxxxxx står för NFC-kortets ID-nummer) har kortet tilldelats till användarprofilen.

Med Återställa raderar du tilldelningen till NFC-kortet.

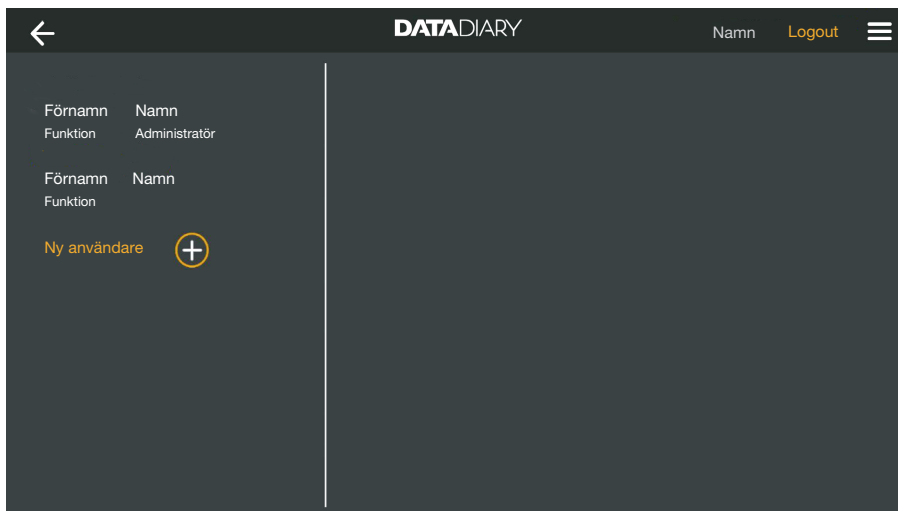
Spara

- Tryck på touchknappen Skapa användare.

sv - Administration

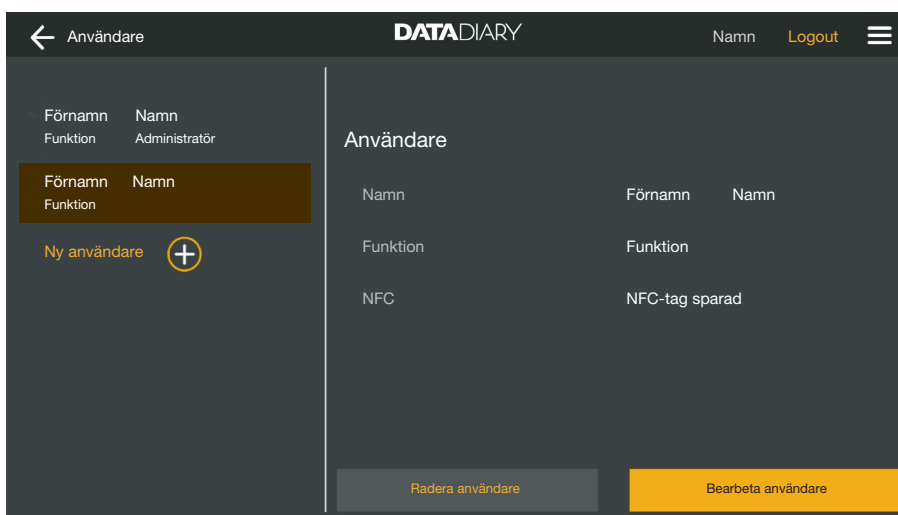
Hantera användare

- Öppna menyn i appen DataDiary, välj alternativet Administration och logga in som administratör på mappen.
- Tryck på Användare.



Bildskärmen delas upp i två delar. På vänster sida visas alla användare som finns sparade i appen.

- Tryck på en skapad användare, men inte administratören.



På höger sida av bildskärmen visas sparade data för användaren. Nu kan du bearbeta eller radera en användarprofil.

Bearbeta användare ■ Tryck på Bearbeta användare.

Du kan göra följande inställningar:

- Du kan ändra användarens namn och position. Tryck på respektive fält.
- Du kan återställa användarens lösenord och säkerhetsfråga. Tryck på Återställa.

Användaren anger ett nytt lösenord och svaret på säkerhetsfrågan vid nästa inloggning.

- Du kan registrera ett NFC-kort för användaren, radera en befintlig registrering (Återställa) eller registrera ett nytt kort. För att registrera ett nytt kort trycker du först på Återställa och håller sedan det nya kortet mot surfplattan.
- Tryck på Spara användare för att spara ändringarna eller på Avbryta för att avsluta processen utan att spara.

Radera användare ■ Tryck på Radera användare.

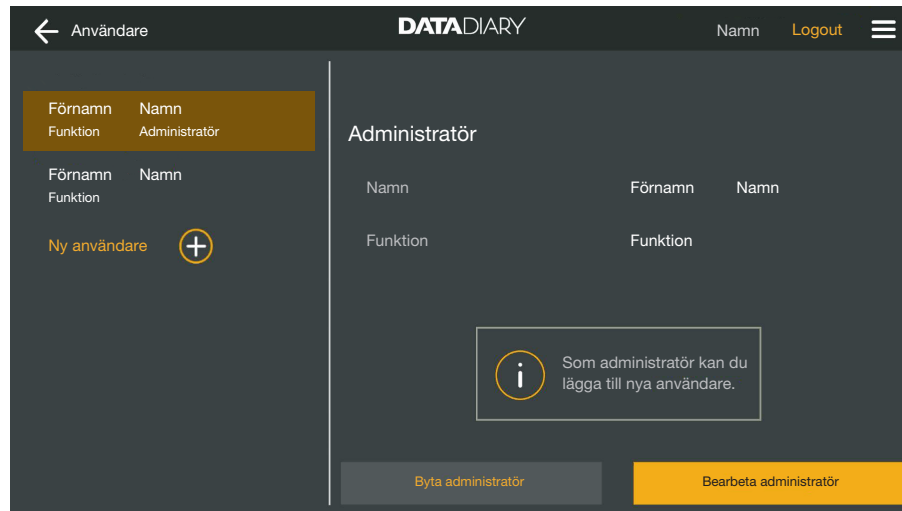
En säkerhetsfråga visas.

- Tryck på Vidare för att radera användaren permanent eller på Avbryta för att avsluta processen utan att radera.

sv - Administration

Hantera administratör

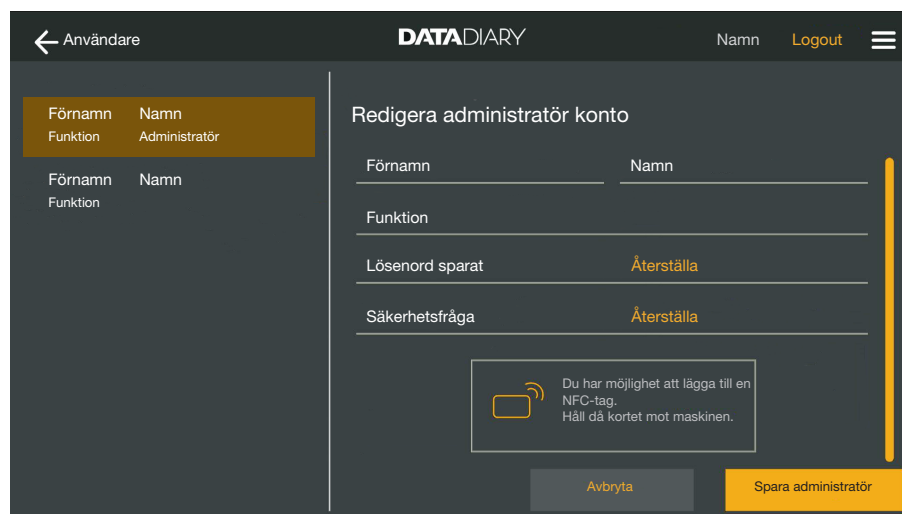
- Öppna menyn i appen DataDiary, välj alternativet Administration och logga in som administratör på mappen.
- Tryck på administratören.



På höger sida av bildskärmen visas sparade data för administratören. Nu kan du bearbeta eller radera en profilen eller överföra administratörsrättigheter till en annan användarprofil.

Bearbeta administratör

- Tryck på Bearbeta administratör.



Du kan göra följande inställningar:

- Du kan ändra användarens namn och positionsbeteckning. Tryck på respektive fält.
- Du kan återställa lösenordet och säkerhetsfrågan och skapa dem på nytt. Tryck på Återställa.
- Du kan registrera ett NFC-kort för administratören, radera en befintlig registrering (Återställa) eller registrera ett nytt kort. För att registrera ett nytt kort trycker du först på Återställa och håller sedan det nya kortet mot surfplattan.
- Tryck på Spara administratör för att spara ändringarna eller på Avbryta för att avsluta processen utan att spara.

Byta administratör Du kan föra över administratörsrättigheterna till en annan användare. För detta krävs minst en ytterligare användarprofil.

Det går alltid bara att skapa en administratörsprofil för appen DataDiary. Det är inte möjligt att skapa flera administratörer parallellt för appen.

Om du för över administratörsrättigheterna till en annan användare så ska du säkerställa att denna användare är närvarande under överföringen av rättigheterna. Den nya administratören måste ange vissa uppgifter.

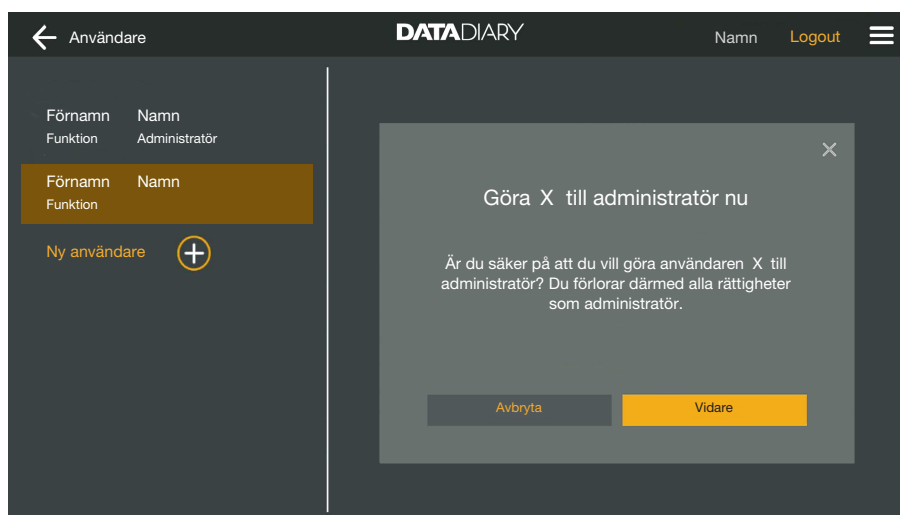
- Tryck på Byta administratör.

- Tryck på Välj användare och välj en användare ur listan.

- Tryck på Vidare.

Displayen växlar till den nya administratörens profilvy.

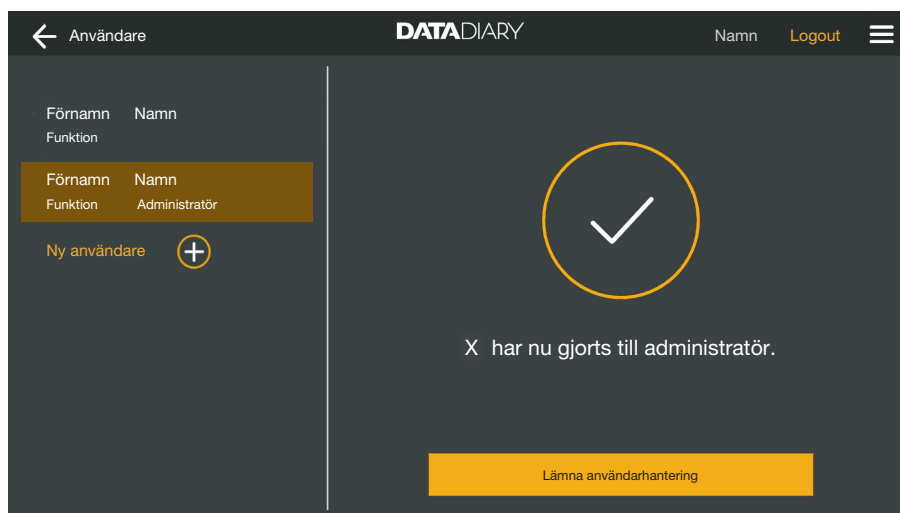
- Den nya administratören måste ange sitt lösenord respektive återställa sin säkerhetsfråga och skapa en ny eller återställa sitt NFC-kort och tilldela det på nytt. Tryck i respektive fält på Återställa
- Tryck på Vidare.



En säkerhetsfråga visas.

- Tryck på Vidare för att överföra administratörsrättigheterna till den nya administratören eller på Avbryta för att avsluta processen utan att spara.

Om du har beslutat att överföra administratörsrättigheterna till en ny administratör så bekräftas detta med följande meddelande:



- Tryck på Lämna användarhantering för att gå tillbaka till dashboard.

Maskiner

Kompatibla maskiner

Det är inte alla maskinmodeller som är kompatibla med appen DataDiary. Information om vilka maskiner du kan ansluta till appen och vilka tillbehör du behöver för detta får du av Miele.

Komponenter som kan köpas till

För att din maskin från Miele ska kunna använda wifi måste den utrustas med motsvarande tillbehör. Dessa finns att köpa hos Miele. Använd endast originaltillbehör från Miele. Bruksanvisningar till respektive tillbehör medföljer.

- Wifi-kompatibla Miele XKM-moduler för diskdesinfektorer/laboratoriediskmaskiner
- Miele Wi-Fi Key (USB-minne) för autoklaver

Anslutningsvarianter

Du kan ansluta appen DataDiary till dina maskiner från Miele via wifi. För detta finns det olika anslutningsvarianter.

- 1:1 Direktanslutning

Wifi-anslutningen kan konfigureras som direktanslutning mellan en diskdesinfektor/laboratoriediskmaskin respektive autoklav och appen DataDiary. Det handlar om en 1:1-anslutning som är fysiskt skild från andra nätverk. Detta innebär att inga ytterligare maskiner kan anslutas till appen och att surfplattan inte är tillgänglig för andra nätverksaktiviteter som till exempel internet under tiden den är ansluten till appen.

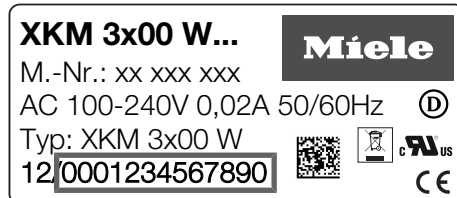
- Integration i befintligt nätverk

Det är möjligt att integrera appen DataDiary samt diskdesinfektorer/laboratoriediskmaskiner och autoklaver i ett befintligt nätverk. I detta fall kan flera maskiner samtidigt anslutas till appen DataDiary. Surfplattan är då, beroende på nätverkskonfiguration, tillgänglig för andra aktiviteter i nätverket.

Kontakta Miele service för ytterligare information.

Lägga till disk-desinfektor/laborkatoriediskmaskin

- Utrusta din maskin med en wifi-kompatibel Miele XKM-modul. Följ installationsanvisningarna i modulens bruksanvisning.
- Anteckna serienumret på modulen. Detta behövs som lösenord för att upprätta wifi-förbindelsen. Serienumret hittar du på typskylten på sidan av modulen.



Som lösenord används de sista siffrorna i serienumret, utan de första nollorna. Exempel:

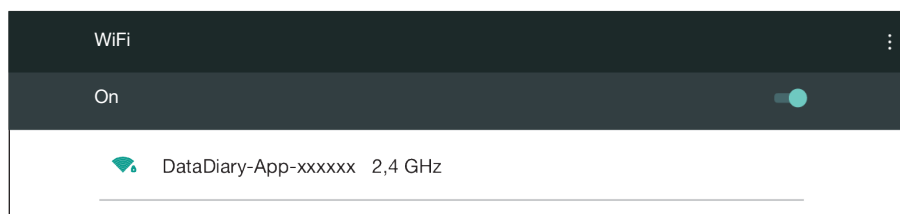
12/0001234567890

Lösenord: **1234567890**

- Starta maskinen och konfigurera gränssnittet enligt bruksanvisningarna för maskinen och XKM-modulen.
- Öppna menyn i appen DataDiary, välj alternativet Administration och logga in som administratör på mappen.
- Tryck på Wifi-konfigurering.

Du leds vidare för systemstyrning av din surfplatta.

- Öppna inställningarna för inställning av ett wifi-gränssnitt och aktivera wifi.

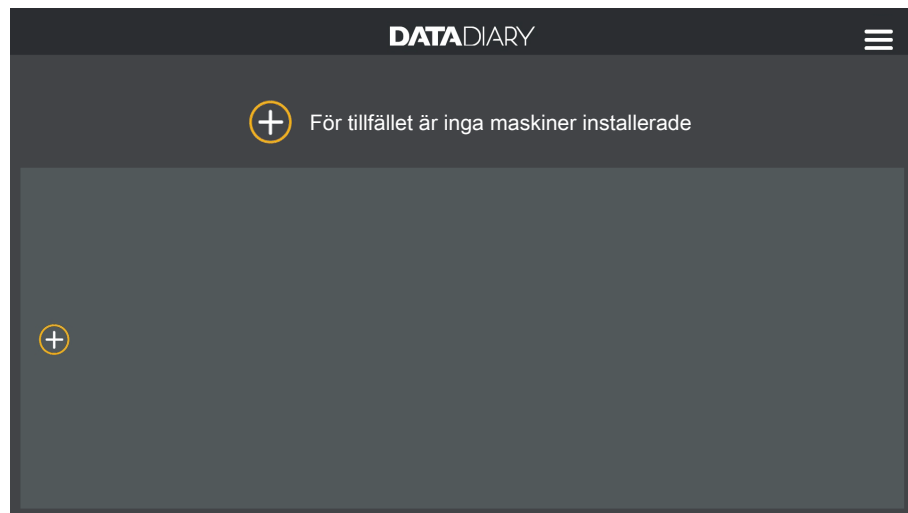


- Välj önskat wifi och ange lösenordet.
 - Wifi-SSID är DataDiary-AP-XXXXXX, där XXXXXX motsvarar de sista 6 siffrorna i modulens MAC-adress.
 - Wifi-lösenordet är modulens serienummer, utan de första nollorna.
- Kontrollera inställningarna till wifi.

Se till att wifi också är aktiverat i energisparläge (standby). Detta möjliggör dataöverföringen mellan maskinerna och appen, även i standbyläge (se "Spara energi").

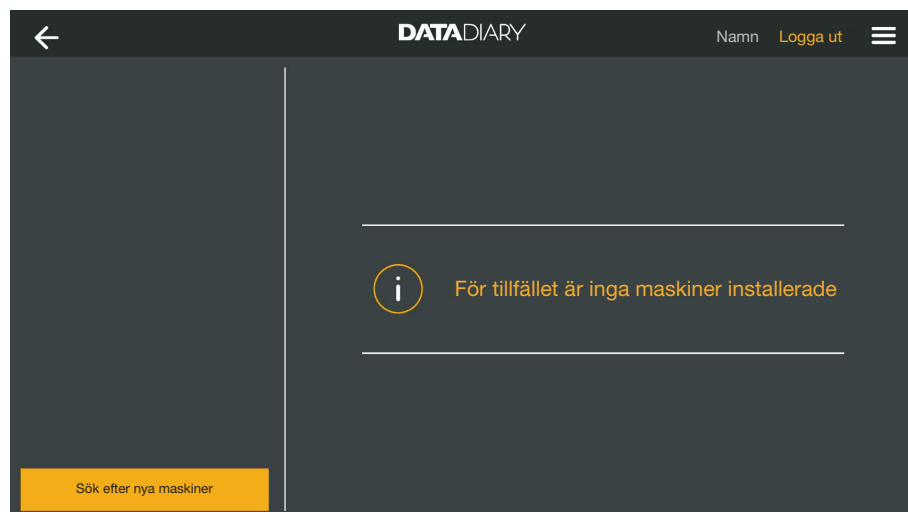
- Stäng systemstyrningen.
- Öppna menyn Administration och välj alternativet Maskiner.

Eller



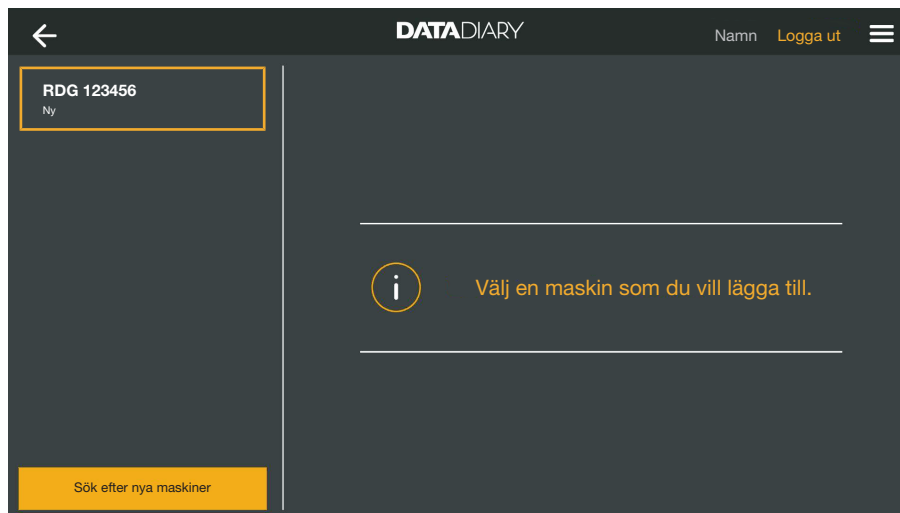
- Tryck på symbolen ⊕ i dashboard.

Symbolen ⊕ visas bara i administratörsvyn. Om symbolen ⊕ saknas i administratörsvyn är redan maximalt antal maskiner registrerade i appen. Det går inte att lägga till fler maskiner. Skilj anslutningen till en eller flera maskiner vid behov.

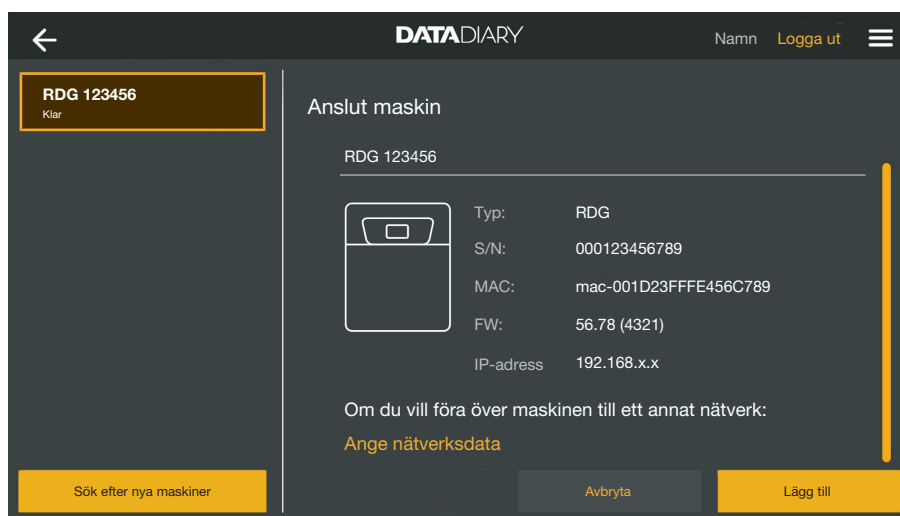


- Tryck på Sök efter nya maskiner.

Appen DataDiary letar efter kompatibla maskiner. Dessa visas i vänster kolumn.



- Tryck på den maskin som du vill ansluta till appen.



Data för den valda maskinen visas i höger kolumn.

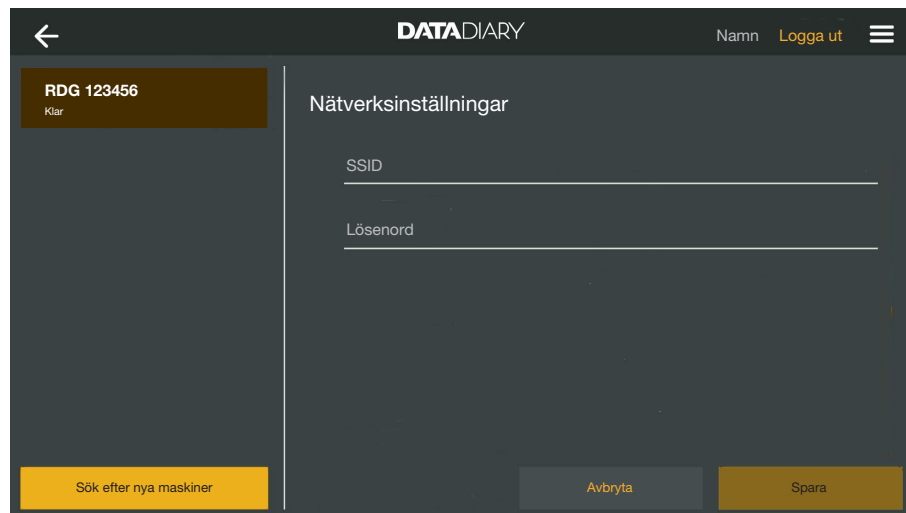
Du har nu två möjligheter att ansluta maskinen till appen:

- **1:1 Direktanslutning:** tryck på **Lägg till** för att ansluta maskinen till appen. Vid en direktanslutning går det inte att lägga till fler maskiner.

Vid behov kan du här ändra maskinnamnet genom att trycka på detta och ange ett nytt, valfritt namn.

Inloggningsprocessen är avslutad.

- **Integration i ett befintligt nätverk:** tryck på höger kolumn under maskindatan på **Ange nätverksdata** för att logga in maskinen i ditt nätverk.

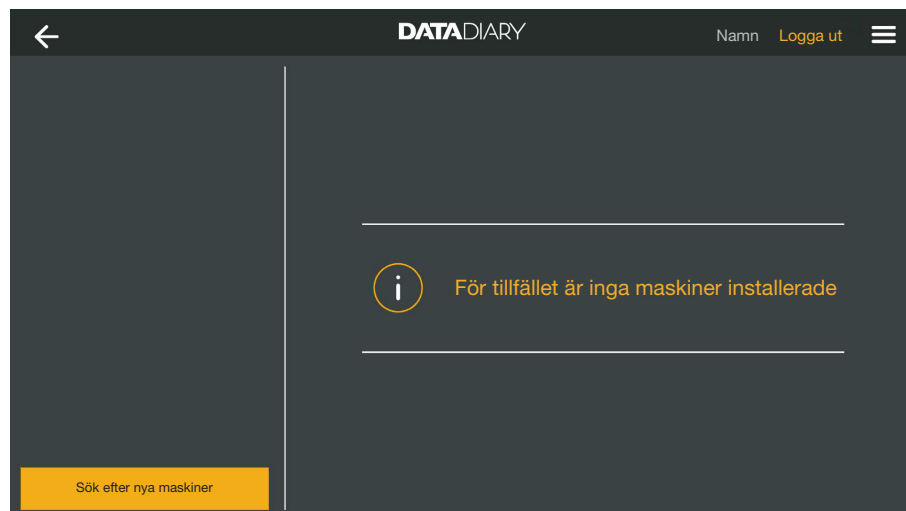


- Ange SSID och Lösenord för nätverket (SSID: Service Set Identifier). Tryck på respektive fält.
- Tryck på Spara.

Maskinen loggas in på nätverket och appen DataDiary ansluts automatiskt till det angivna nätverket.

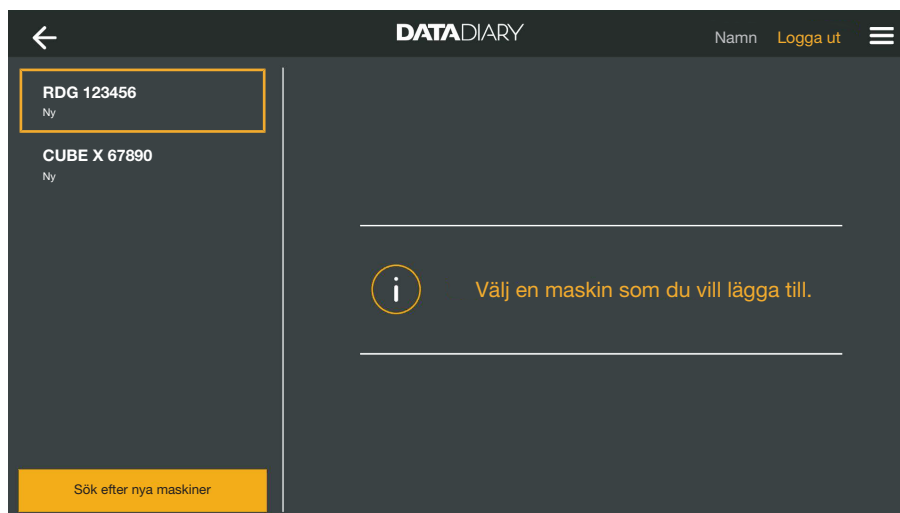
Med bytet av wifi skiljs direktanslutningen mellan appen och maskinen. Du behöver göra en ny maskinsökning via appen för att denna gång leta i nätverket efter kompatibla maskiner.

Som alternativ kan du först logga in ytterligare maskiner i nätverket innan du startar maskinsökningen. För detta förser du maskinerna med vardera en egen XKM-modul och upprepar processen för varje enskild maskin.

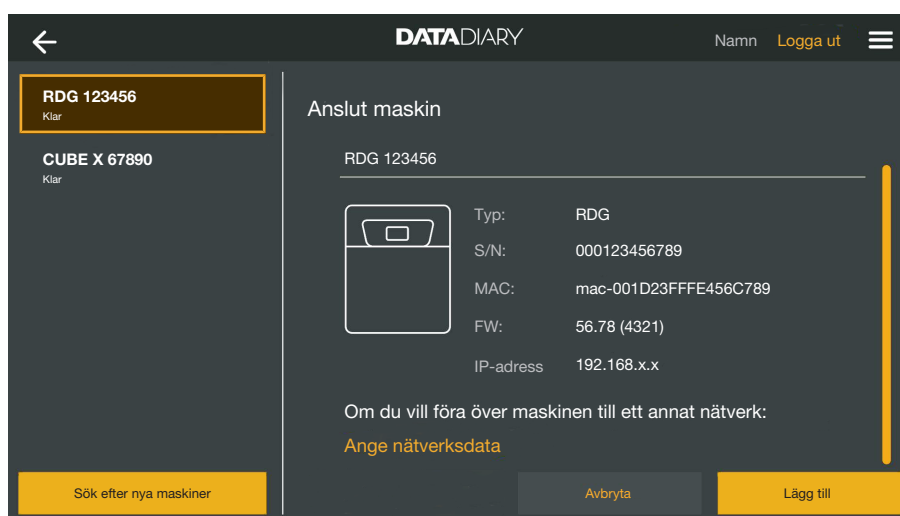


- Tryck på Sök efter nya maskiner.

Appen DataDiary letar efter kompatibla maskiner. Dessa visas i vänster kolumn.



- Tryck på den maskin som du vill ansluta till appen.



Data för den valda maskinen visas i höger kolumn.

Vid behov kan du här ändra maskinnamnet genom att trycka på detta och ange ett nytt, valfritt namn.

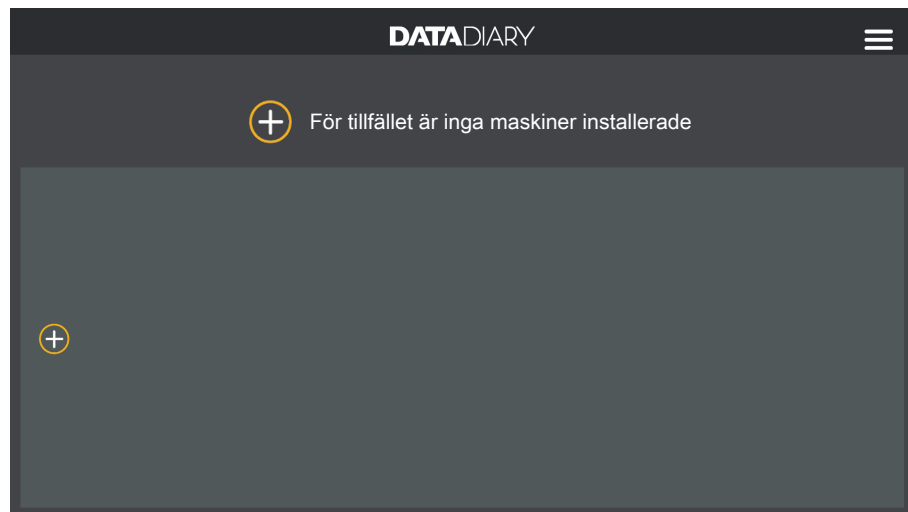
- Tryck på Lägg till för att ansluta maskinen till appen.

Anslutningen till appen är nu skapad. Vid behov kan du ansluta ytterligare maskiner till appen från den vänstra kolumnen.

**Lägga till CUBE/
CUBE X**

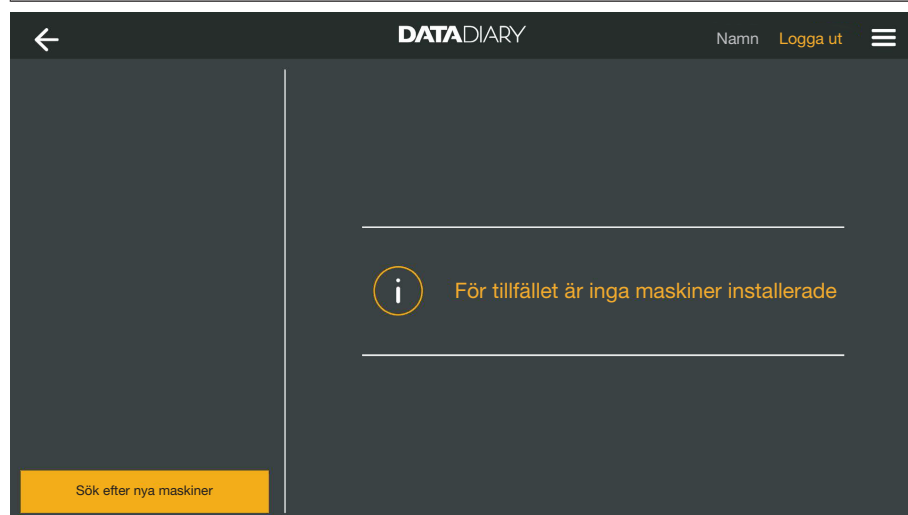
- Utrusta CUBE respektive CUBE X med en Miele WIFI-Key.
- Konfigurera wifi-gränssnittet via displayen för CUBE/CUBE X. Följ anvisningarna i bruksanvisningen för CUBE/CUBE X och WIFI-Key.
- Öppna menyn i appen DataDiary, välj alternativet Administration och logga in som administratör på mappen.
- Öppna menyn Administration och välj alternativet Maskiner.

Eller



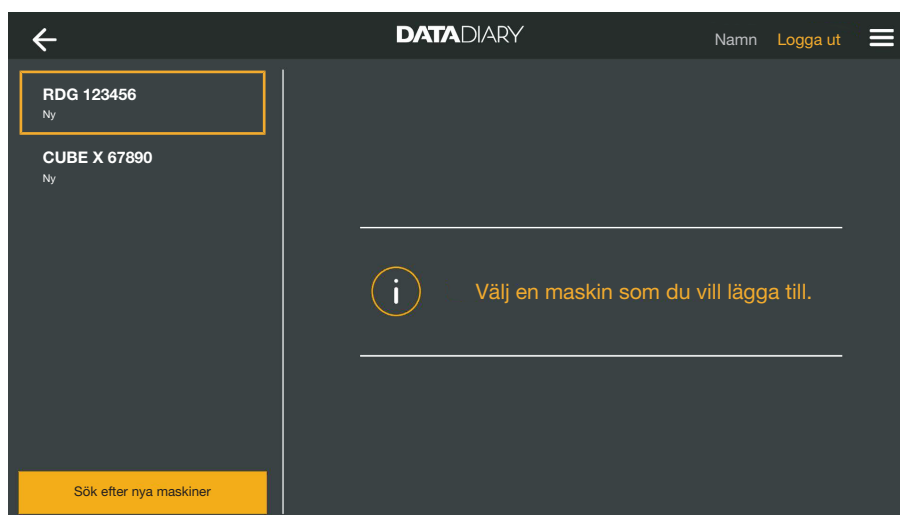
- Tryck på symbolen ⊕ i dashboard.

Symbolen ⊕ visas bara i administratörsvyn. Om symbolen ⊕ saknas i administratörsvyn är redan maximalt antal maskiner registrerade i appen. Det går inte att lägga till fler maskiner. Skilj anslutningen till en eller flera maskiner vid behov.

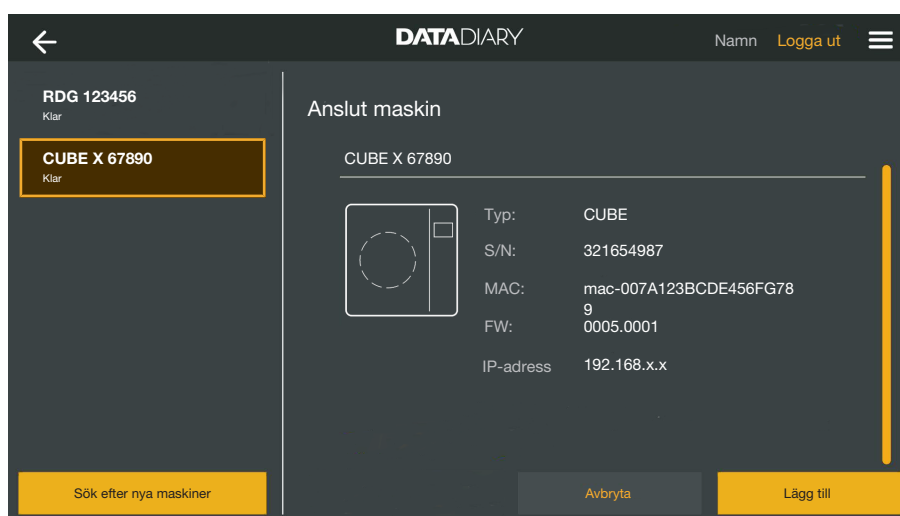


- Tryck på Sök efter nya maskiner.

Appen DataDiary letar efter kompatibla maskiner. Dessa visas i vänster kolumn.



- Tryck på den maskin som du vill ansluta till appen.



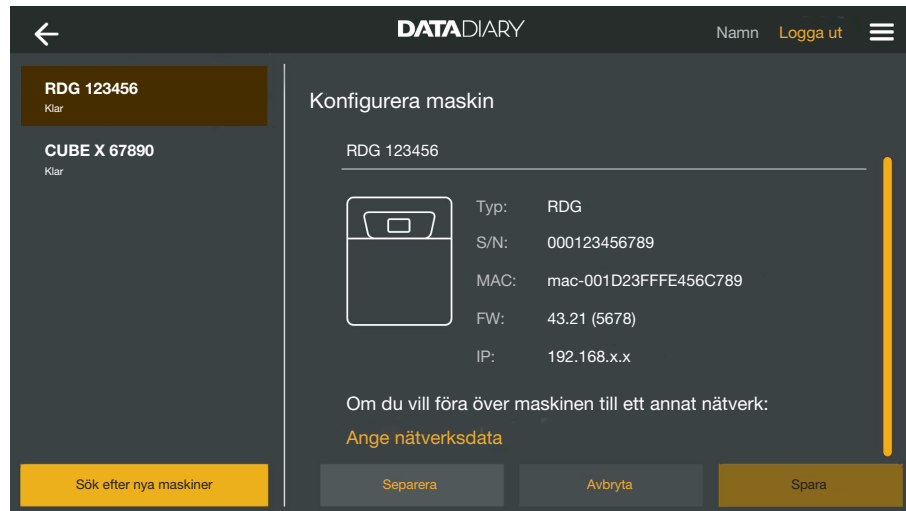
Data för den valda maskinen visas i höger kolumn.

Vid behov kan du här ändra maskinnamnet genom att trycka på detta och ange ett nytt, valfritt namn.

- Tryck på Lägg till för att ansluta maskinen till appen.

Anslutningen till appen är nu skapad. Vid behov kan du ansluta ytterligare maskiner till appen från den vänstra kolumnen.

- Hantera maskiner**
- Öppna menyn i appen DataDiary, välj alternativet Administration och logga in som administratör på mappen.
 - Välj tillvalet Maskiner.

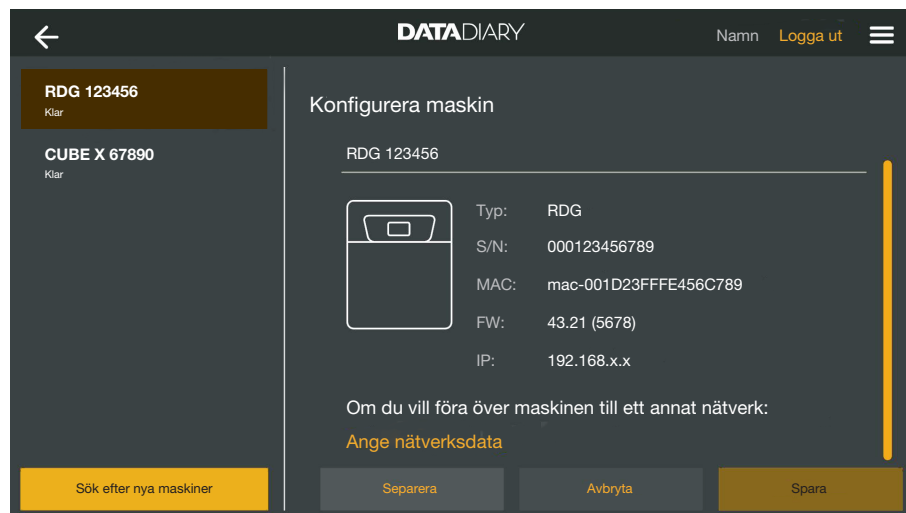


Alla maskiner som är inloggade i appen visas i den vänstra kolumnen. Data för den valda maskinen visas i höger kolumn.

Vid behov kan du här ändra maskinnamnet genom att trycka på detta och ange ett nytt, valfritt namn.

Nu kan du logga ut maskiner från appen eller logga in en direktansluten maskin i ditt nätverk.

- Skilja anslutningen till appen**
- Tryck på den maskin som du vill skilja från appen.



- Tryck på Separera.

Anslutningen till vald maskin skiljs på en gång. Processen kan inte avslutas eller göras ogjord. Om du vill ansluta maskinen till appen igen måste du lägga till den på nytt.

sv - Administration

Ändra direktanslutning i nätverksanslutningen

Gäller endast diskdesinfektorer:

- Välj diskdesinfektor och tryck på höger kolumn under maskindatan på Ange nätverksdata för att logga in diskdesinfektorn i ditt nätverk.

- Ange SSID och Lösenord för nätverket (SSID: Service Set Identifier). Tryck på respektive fält.
- Tryck på Spara.

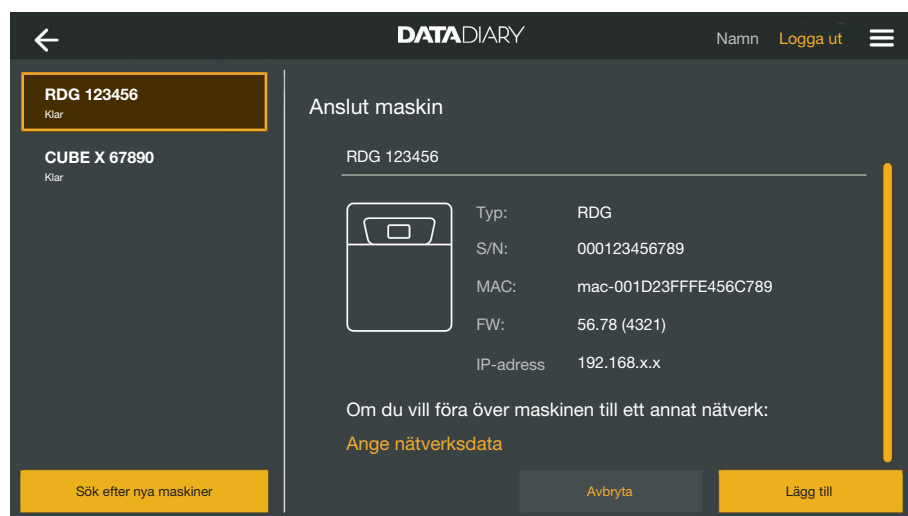
Maskinen loggas in på nätverket och appen DataDiary ansluts automatiskt till det angivna nätverket.

- Tryck på Sök efter nya maskiner.

Appen DataDiary letar efter kompatibla maskiner. Dessa visas i vänster kolumn.



- Tryck på den maskin som du vill ansluta till appen.



Data för den valda maskinen visas i höger kolumn.

Vid behov kan du här ändra maskinnamnet genom att trycka på detta och ange ett nytt, valfritt namn.

- Tryck på Lägg till för att ansluta maskinen till appen.

Anslutningen till appen är nu skapad. Vid behov kan du ansluta ytterligare maskiner till appen från den vänstra kolumnen.

Wifi-konfiguration

⚠ Hälsorisker på grund av obehörig åtkomst.

Vid obehörig åtkomst till nätverket kan inställningarna i diskdesinfektorn, laboratediskmaskinen, autoklaven eller appen ändras, till exempel parametrarna för desinfektionen eller doseringen av processkemikalier.

Använd diskdesinfektorer, laboratediskmaskiner, autoklaver och appen i ett separat nätverkssegment, som är fysiskt separerat från andra nätverkssegment eller begränsa åtkomsten till nätverket med hjälp av en brandvägg eller en router med motsvarande konfiguration.

Säkra åtkomsten till nätverket med hjälp av säkra lösenord.

Begränsa åtkomsten till nätverket till en liten grupp personer.

Du leds vidare för systemstyrning av din surfplatta. Där kan du kontrollera och ändra inställningarna till din wifi.

Se till att wifi också är aktiverat i energisparläge (standby). Detta möjliggör dataöverföringen mellan maskinerna och appen, även i standbyläge (se "Spara energi").

- Öppna menyn i appen DataDiary, välj alternativet Administration och logga in som administratör på mappen.

- Tryck på Wifi-konfigurering.

Du leds vidare för systemstyrning av din surfplatta.

- Kontrollera och ändra wifi-inställningarna vid behov. Stäng systemstyrningen när du vill gå tillbaka till appen.

Router

Router med åtkomstbegränsning

En router med åtkomstbegränsning tillåter bara åtkomst av specifika maskiner till nätverket, till exempel med hjälp av ett MAC-filter.

- Kontakta din systemadministratör för installation av denna åtkomst.

Router med tidsbegränsning

En router med tidsbegränsning tillåter dataöverföring inom en specifik tid.

- Om processen slutförs utanför denna tid, så måste processdatan laddas ner manuellt nästa arbetsdag.

Wifi-signalens räckvidd och tillgänglighet

Räckvidden respektive signalstyrkan hos wifi beror på hur rummen är uppbyggda. Väggar och tak av stålbetong, metallytor, folier och glas-skivor med metall, såväl som brandskyddskonstruktioner kan dämpa signalen eller avleda den och på så vis minska räckvidden.

Om diskdesinfektorer, laboratoriediskmaskiner eller autoklaver till exempel står under en bänkskiva av metall eller är omgivna av metall-skåp, skärmas signalen nästan fullständigt av.

Om det finns en störning i anslutningen mellan appen och maskinerna kan det bero på flera olika orsaker. Kontrollera till exempel följande punkter

Läs även instruktionerna i bruksanvisningarna till dina maskiner och tillbehör från Miele samt till komponenterna i ditt lokala nätverk. Kontakta eventuellt din nätverksadministratör.

Arkivera protokoll

Lagringsplats

Av varje protokoll som bearbetats med appen DataDiary, frisläppt eller annullerat, skapas en PDF-fil automatiskt. PDF-filerna sparas i surfplattans dokumentminne. Lagringsplatsen varierar beroende på surfplattans operativsystem.

Du kan även välja att spara protokollen på SD-kort.

⚠ Surfplattans interna minne och SD-korten är inga lämpliga lagringsminnen för en permanent arkivering av protokollen. Överför därför regelbundet protokollen på ett sparningsmedium med en backup-lösning.

Spara protokoll på SD-kort

- Öppna menyn i appen DataDiary, välj alternativet Administration och logga in som administratör på mappen.

För lagringen av protokollen på SD-kort måste surfplattan antingen ha en SD-kortöppning eller vara ansluten till en SD-kortläsare.

- Sätt in ett lämpligt SD-kort i surfplattans öppning eller i kortläsaren.

Se till att kortets skrivskydd är avaktiverat. Reglaget för skrivskyddet måste stå eller flyttas i riktning mot kortkontakterna.

- Välj tillvalet Protokoll-förvaring.



- Markera rutan ☒ Spara protokoll på SD-kort.
- ☒ När rutan är markerad fastställs SD-kortet som lagringsplats för protokollen och en minnesmapp skapas på kortet. Lagringsplatsen är förinställd och kan inte ändras.
- ☐ Om rutan inte är markerad sparas PDF-filerna i surfplattans dokumentminne.

Finns det inget SD-kort eller om skrivskyddet är aktiverat, så lagras protokollen i surfplattans dokumentminne. De måste sedan överföras manuellt till SD-kortet. Det sker ingen automatisk överföring efter insättning av ett skrivbart kort.

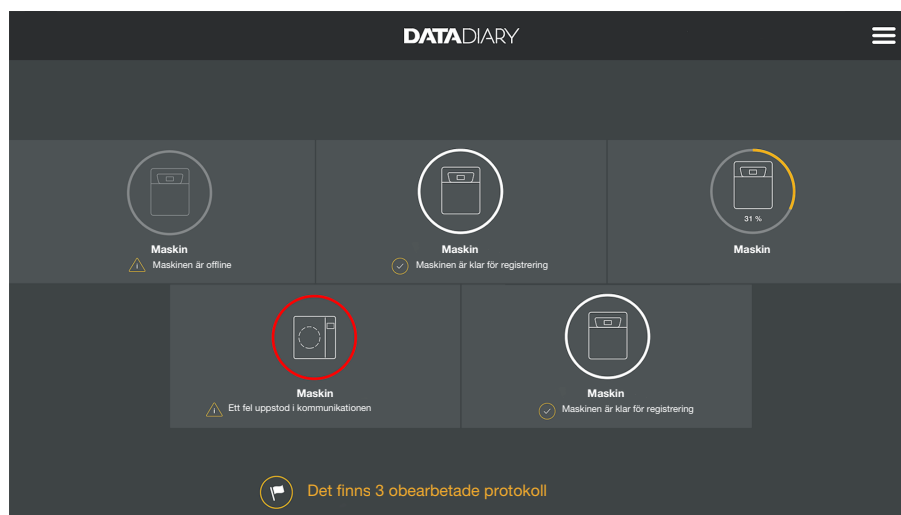
- Starta appen igen.

Live-protokoll

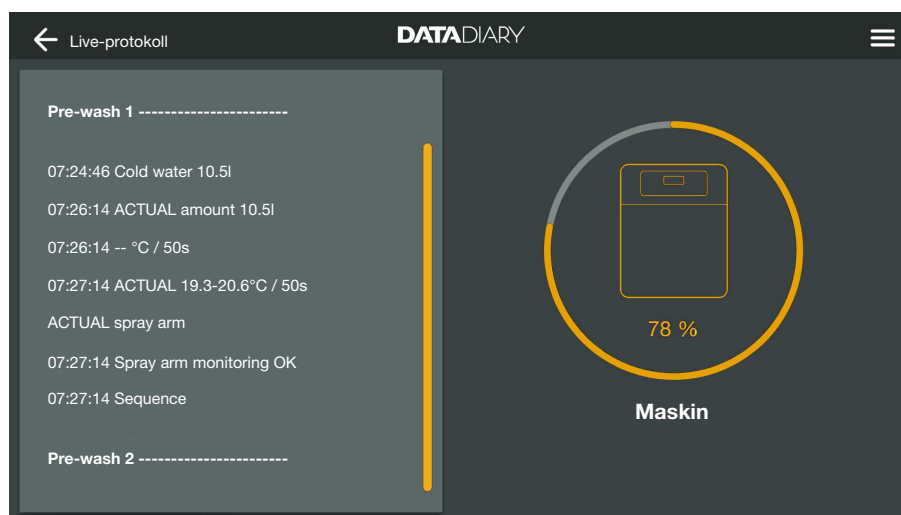
Diskdesinfektorer/laboratediskmaskiner överför batchprotokollen till appen DataDiary under den pågående processen. Detta går att du kan följa protokollen live på surfplattan.

Autoklaverna CUBE och CUBE X överför protokollen komplett i slutet av processen när luckan är upplåst.

Du kan visa det senaste protokollet för respektive maskin.



■ Detta gör du genom att trycka i Dashboard på en maskin.



Liveprokollet visas:

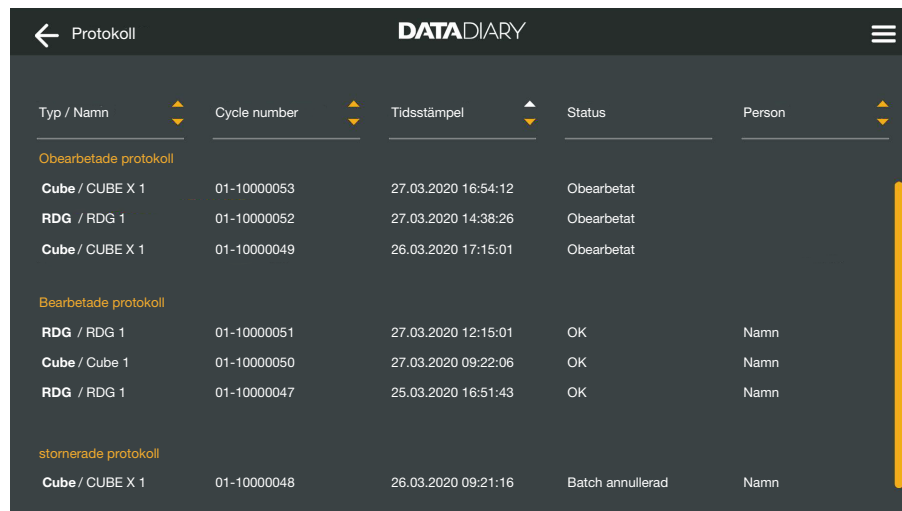
- I den vänstra kolumnen listas de enskilda processtegen i kronologiskt nerstigande ordning.
- I höger kolumn visas maskinens namn. För diskdesinfektorer/laboratediskmaskiner visas även processstatusen i % (procent) under en pågående process.

I denna vy går det inte att ange någon information.

Bearbeta protokoll

Öppna protokoll

- Öppna menyn i appen DataDiary och välj alternativet Protokoll.

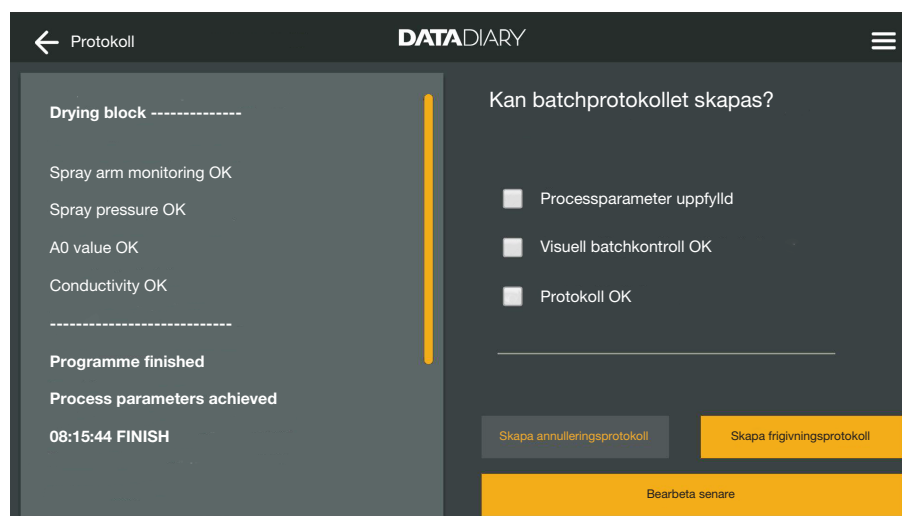


Typ / Namn	Cycle number	Tidsstämpel	Status	Person
Obearbetade protokoll				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	Obearbetat	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	Obearbetat	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	Obearbetat	
Bearbetade protokoll				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Namn
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Namn
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Namn
störmerade protokoll				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Batch annullerad	Namn

I displayen listas de olika protokollen. Obearbetade protokoll visas i en separat kategori överst. Du kan sortera vyn med hjälp av pilarna ▲ och ▼. En aktiv sortering visas med en vit pil.

Kontrollera protokoll

- Välj ett av de oavslutade protokollen ur listan.



Drying block -----

Spray arm monitoring OK

Spray pressure OK

A0 value OK

Conductivity OK

Programme finished

Process parameters achieved

08:15:44 FINISH

Kan batchprotokollet skapas?

☐ Processparameter uppfyllt

☐ Visuell batchkontroll OK

☐ Protokoll OK

Skapa annulleringsprotokoll

Skapa frigivningsprotokoll

Bearbeta senare

Bildskärmen är delad i två för bearbetning av protokoll:

- Den vänstra sidan av bildskärmen visar de enstaka processtegen i kronologiskt avstigande ordning.
- På höger sida visas alternativ för bearbetning.

Kontrollera processparametrar

I slutet av ett diskprogram respektive en steriliseringscykel visas ett meddelande i maskinernas display som anger om processen är helt slutförd eller inte, till exempel:

- Processparameter uppfylld
Processen avslutades utan fel.
- Process-parameter inte uppfylld
Fel har uppstått under processen som gör att processen inte utförts komplett eller att den har avbrutits. Detta meddelande visas oftast tillsammans med flera felkoder/felmeddelanden.

Ett motsvarande meddelande dokumenteras också i batchprotokollet och kan visas i protokollvyerna i appen DataDiary.

- Scrolla ner i den vänstra kolumnen till slutet av protokollet.
- Kontrollera om meddelandet från protokollet överensstämmer med meddelandet på maskinen.

Kontrollera protokollet i direkt anslutning till den avslutade processen för att kunna jämföra meddelandena på maskinens display med meddelandena i protokollen.

- Meddelande Processparameter uppfylld:
Markera ☒ Processparameter uppfylld i höger kolumn.
- Meddelande Process-parameter inte uppfylld:
markeringen får inte sättas vid ☐ Processparameter uppfylld. Kontrollera om protokollet innehåller felmeddelanden och annullera det vid behov (se "Annullera protokoll").

Visuell kontroll

- Kontrollera processresultatet till exempel med en visuell kontroll.
- Processresultatet är godkänt:
markera ☒ Visuell batchkontroll OK i höger kolumn
- Processresultatet är inte godkänt:
markeringen får inte sättas på ☐ Visuell batchkontroll OK. Kontrollera om batchen behöver genomgå processen igen och om protokollet ska annulleras (se "Annullera protokoll").

Kontrollera avvikelser

- Kontrollera sedan protokollet ännu en gång efter eventuell brist på överensstämmelser, som t.ex. om klockan är inställd på vintertid fast normalt tid gäller, och så vidare.

De datum- och tidsangivelser som finns i protokollen övertas av maskinerna. Om datum eller tid är felaktiga måste de ställas in på nytt i maskinerna. Följ maskinernas bruksanvisningar. Surfplattans datum och tid används bara för dokumentationen av protokollbearbetningen.

- Om protokollet är som det ska markerar du rutan ☒ Protokoll OK
- Om saker som till exempel klockan inte stämmer överens, kan protokollet ändå frisläppas med rutan ☐ Protokoll OK. Dokumentera avvikelserna i fritextfältet.

sv - Protokoll

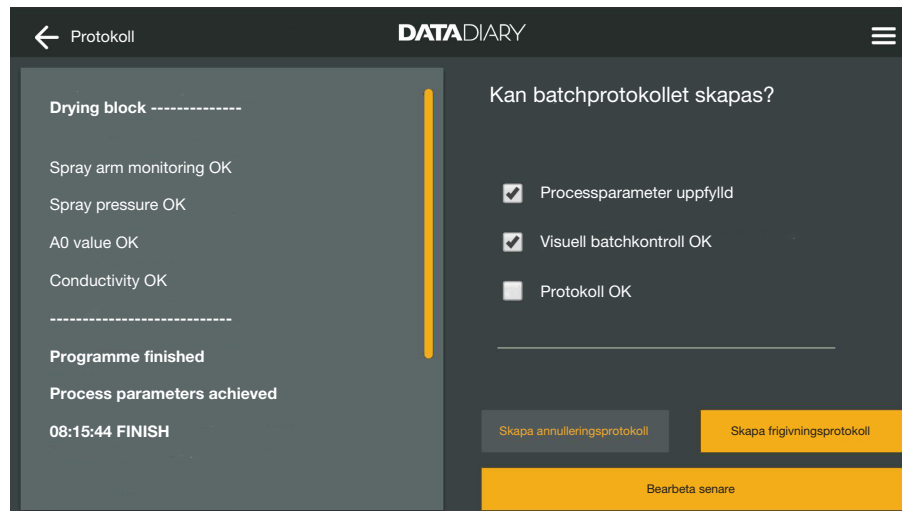
Avbryta bearbetning

Med valet **Bearbeta senare** avbryter du bearbetningen av protokollet. Alla uppgifter som har angetts raderas.

Frisläppa protokoll

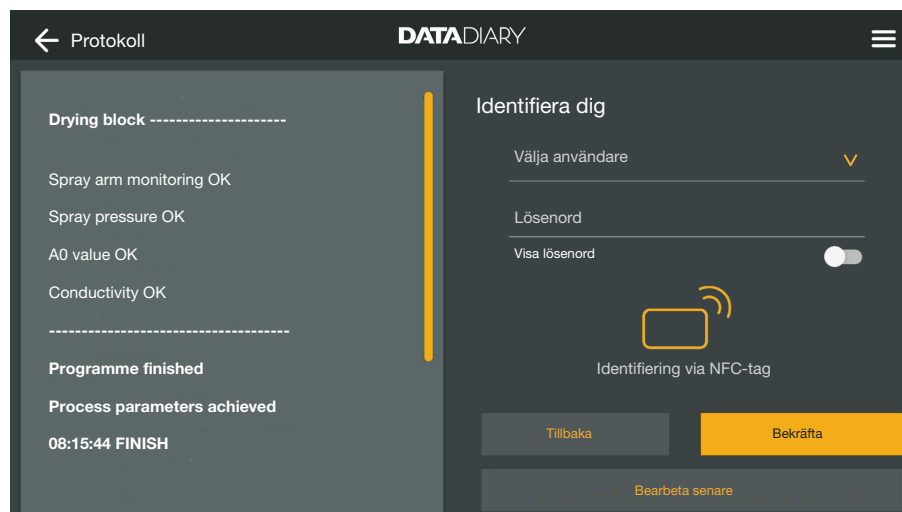
Ett frisläppt protokoll kan inte tas tillbaka. Det går inte att bearbeta ett protokoll i efterhand.

Avbryt processen om något är oklart.



Om rutorna ☒ Processparameter uppfyllt och ☒ Visuell batchkontroll OK är ikryssade, aktiveras knappen **Skapa frigivningsprotokoll**.

- Vid behov kan du lämna en kommentar i fritextfältet under rutorna.
- Tryck på **Skapa frigivningsprotokoll** för att frisläppa protokollet.

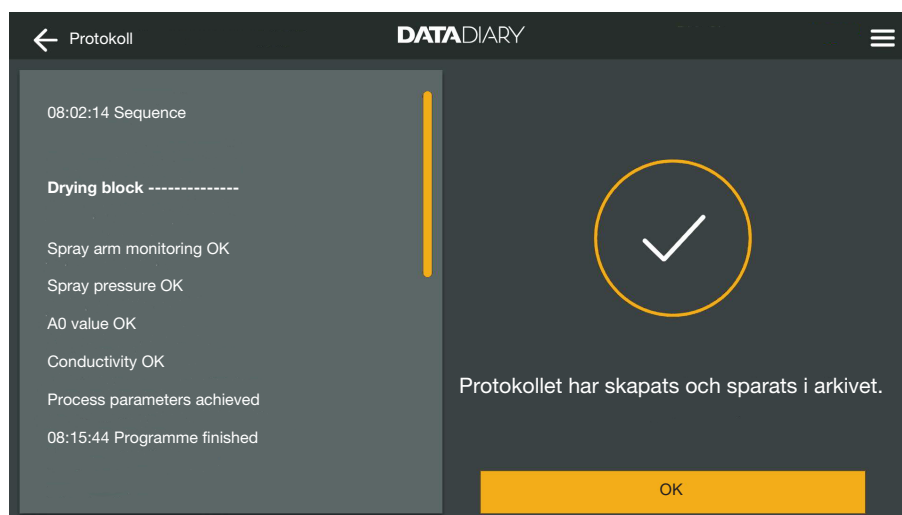


Sedan uppmanas du att identifiera dig.

- Logga in med ditt användarnamn och lösenord.

Eller

- Anmäl dig med NFC-kort, genom att hålla det mot NFC-sensorn på surfplattan. Denna sitter i regel på surfplattans baksida.



Vid korrekt autentisering skapas och sparas en PDF av protokollet (se "Arkivera protokoll").

The screenshot shows the 'Protokoll' screen in the DATA DIARY application, displaying a list of protocols. The table has the following columns: Typ / Namn, Cycle number, Tidsstämpel, Status, and Person. The protocols are categorized into three groups: 'Obearbetade protokoll' (Unprocessed protocols), 'Bearbetade protokoll' (Processed protocols), and 'störade protokoll' (Failed protocols).

Typ / Namn	Cycle number	Tidsstämpel	Status	Person
Obearbetade protokoll				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	Obearbetat	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	Obearbetat	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	Obearbetat	
Bearbetade protokoll				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Namn
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Namn
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Namn
störade protokoll				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Batch annullerad	Namn

Protokollet lagras i listan med bearbetade protokoll och den inloggade användaren sparas som bearbetare (Person).

Annullera protokoll

Ett annullerat protokoll kan inte tas tillbaka. Det går inte att bearbeta ett protokoll i efterhand.

Avbryt processen om något är oklart.

← Protokoll DATA DIARY

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l
09:41:31 ACTUAL amount 9.0l
09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm
Max. conductivity 150µS/cm
Conductivity OK

Programme cancelled

Process parameters not achieved

09:47:11 FINISH

Kan batchprotokollet skapas?

☐ Processparameter uppfyllt
☐ Visuell batchkontroll OK
☐ Protokoll OK

Skapa annulleringsprotokoll Skapa frigivningsprotokoll

Bearbeta senare

- Om protokollet inte är korrekt, tryck på Skapa annulleringsprotokoll.

← Protokoll DATA DIARY

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l
09:41:31 ACTUAL amount 9.0l
09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm
Max. conductivity 150µS/cm
Conductivity OK

Programme cancelled

Process parameters not achieved

09:47:11 FINISH

Hur vill du gå vidare med batchen?

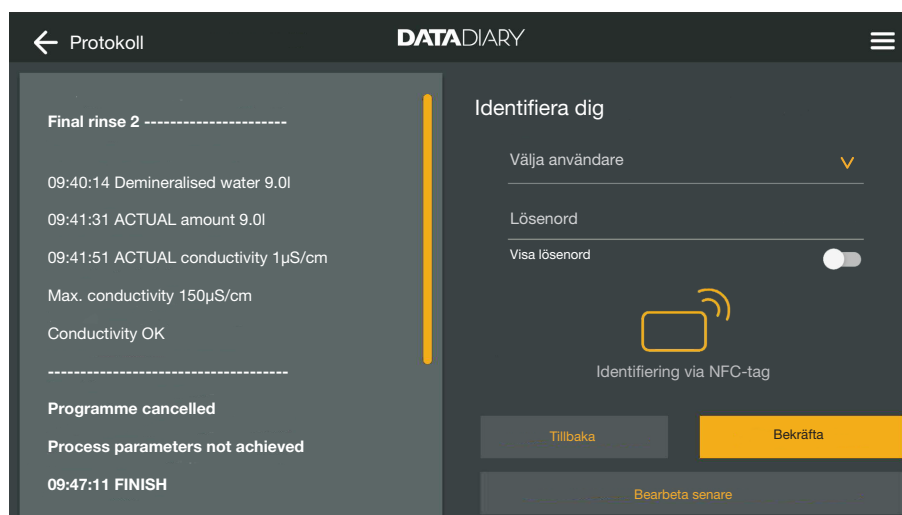
☒ Ny rengöring och desinfektion
☐ Sortera ut batchen
☐

Tillbaka Bekräfta

Bearbeta senare

Du måste ange vad som ska göras med batchen. Du kan välja ett av förslagen eller välja det tredje förslaget och ange fritext.

- Välj ett av valen och tryck på Bekräfta.



Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l

09:41:31 ACTUAL amount 9.0l

09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm

Max. conductivity 150µS/cm

Conductivity OK

Programme cancelled

Process parameters not achieved

09:47:11 FINISH

Identifiera dig

Välja användare ▼

Lösenord

Visa lösenord ☐

Identifiering via NFC-tag

Tillbaka Bekräfta

Bearbeta senare

Sedan uppmanas du att identifiera dig.

- Logga in med ditt användarnamn och lösenord.

Eller

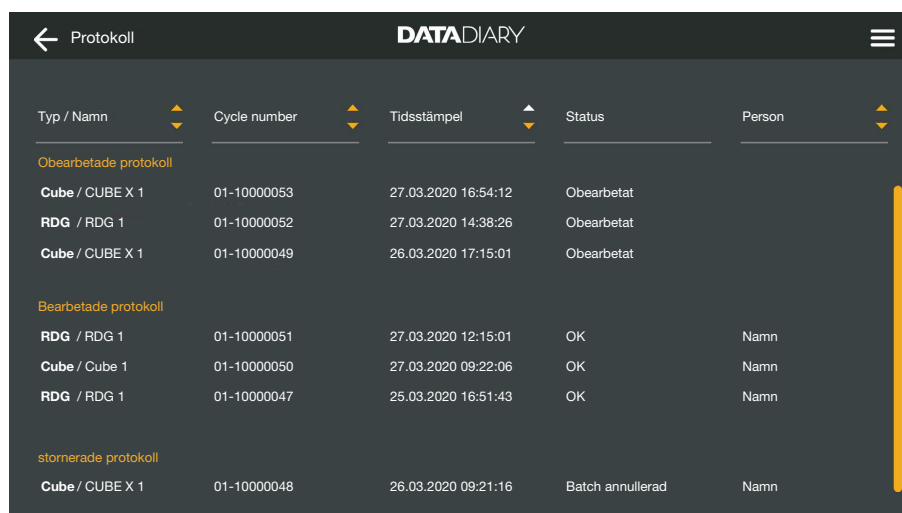
- Anmäl dig med NFC-kort, genom att hålla det mot NFC-sensorn på surfplattan. Denna sitter i regel på surfplattans baksida.

Protokollet lagras i listan med bearbetade protokoll och den inloggade användaren sparas som bearbetare (Person).

Visa protokoll

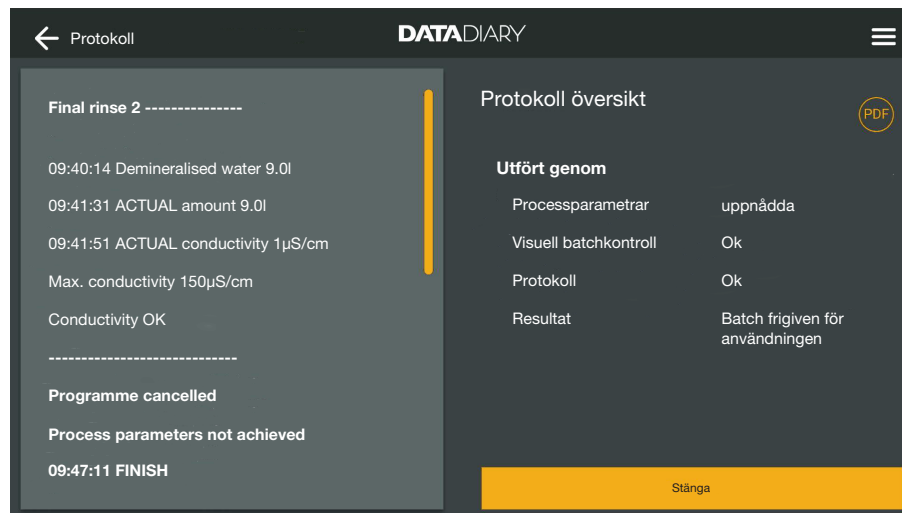
Så länge de bearbetade protokollen ligger i surfplattans interna minne eller på SD-korten kan de visas i surfplattan.

- Öppna menyn i appen DataDiary och välj alternativet Protokoll.



Typ / Namn	Cycle number	Tidsstämpel	Status	Person
Obearbetade protokoll				
Cube / CUBE X 1	01-10000053	27.03.2020 16:54:12	Obearbetat	
RDG / RDG 1	01-10000052	27.03.2020 14:38:26	Obearbetat	
Cube / CUBE X 1	01-10000049	26.03.2020 17:15:01	Obearbetat	
Bearbetade protokoll				
RDG / RDG 1	01-10000051	27.03.2020 12:15:01	OK	Namn
Cube / Cube 1	01-10000050	27.03.2020 09:22:06	OK	Namn
RDG / RDG 1	01-10000047	25.03.2020 16:51:43	OK	Namn
störade protokoll				
Cube / CUBE X 1	01-10000048	26.03.2020 09:21:16	Batch annullerad	Namn

- Tryck på ett av de bearbetade protokollen.



Bildskärmen delas upp i två delar:

- Den vänstra sidan av bildskärmen visar de enskilda processtegen i kronologiskt avstigande ordning.
- Höger sida visas en översikt över vilken användare som har berarbetat protokollet med vilket resultat.
- Genom att trycka på den inringade PDF-symbolen kan du öppna PDF-versionen av protokollet.
- Tryck på Stänga för att gå tillbaka till protokollöversikten.

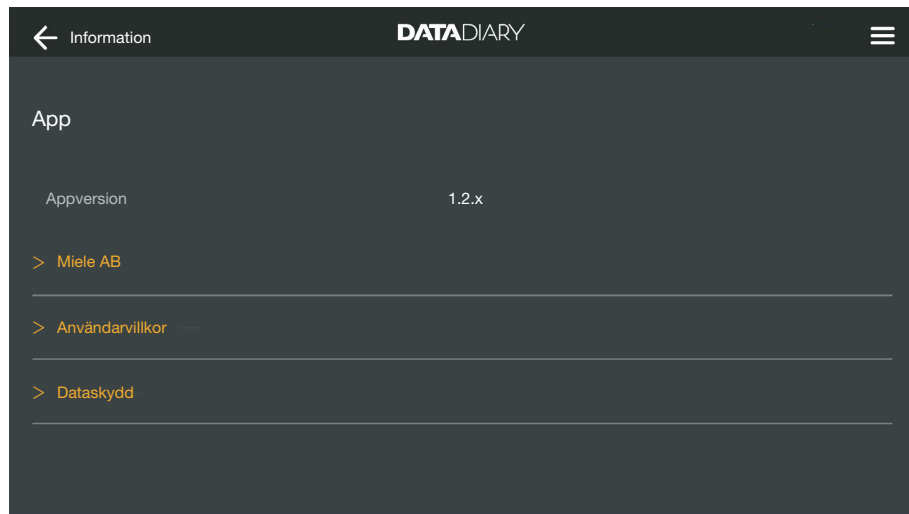
Läsa av protokoll senare

Protokollen sparas i maskinen minne under en bestämd tid. Om det uppstår problem med wifi-anslutningen under dataöverföringen, eller om surfplattans batteri är tomt, kan batchprotokollen överföras till appen DataDiary efteråt. Närmare information finns i respektive maskins bruksanvisning.

Information

Här kan du se information om appen.

- Öppna menyn i appen DataDiary och välj alternativet Information.



Följande information finns sparad om appen DataDiary:

- Appversion DataDiary (Appversion)
 - Ansvarig utgivare (Miele AB)
 - Användarvillkor (Användarvillkor)
 - Information om dataskydd (Dataskydd)
- Du kan visa ansvarig utgivare, användningsvillkor och information om dataskydd genom att trycka på respektive fält.
 - Avsluta menyn med pilsymbolen ← uppe till vänster.

sv - Hur man klarar av mindre störningar själv

Nedanstående tabeller är till hjälp för att hitta orsaken till ett fel och åtgärda det. Läs även instruktionerna i bruksanvisningarna till dina maskiner och tillbehör från Miele samt till komponenterna i ditt lokala nätverk. Kontakta eventuellt din nätverksadministratör.

Problem	Orsak och åtgärd
Inte överföra protokoll	Surfplattans energisparläge har avbrutit anslutningen mellan appen och maskinerna. ■ Konfigurera surfplattans energisparläge enligt avsnittet "Spara energi"
	Appen var ännu inte driftredo. ■ Starta först appen DataDiary innan du startar en process i din maskin.
	I surfplattan och routern kan du ställa in automatisk avstängning vid fastställda tider. ■ Starta processerna i tid så att de avslutas innan den automatiska avstängningen eller anpassa tiderna för den automatiska avstängningen.
	Protokoll ligger en stund i maskinminnet under vilken de kan öppnas i efterhand. Följ instruktionerna i maskinernas bruksanvisningar.
Redan bearbetade protokoll visas inte längre	När protokollen har överförts till en lämplig lagringsenhet för permanent arkivering så kan de normalt inte längre visas i appen.
Otillräcklig wifi-signal	Wifi-signalen är för svag eller avstängd. ■ Kontrollera att wifi är aktiverat på surfplattan och att wifi-tillbehöret i maskinerna är driftredo. ■ Kontrollera att surfplattan och maskinerna är inom wifi-signalens räckvidd.
	Wifi-signalens räckvidd och tillgänglighet påverkas av olika faktorer, se "Wifi-konfiguration".
Maskiner saknas i dashboard	I dashboard visas bara en maskin. ■ Kontrollera wifi-anslutningen. Det har skapats en direktanslutning, se "Lägga till diskdesinfektor/laboratediskmaskin". Nya diskdesinfektorer/laboratediskmaskiner ansluts till appen via direktanslutning. För en nätverksanslutning måste de loggas in i det lokala nätverket via appen.

Manufacturer:

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany

Manufacturing site:

Miele & Cie. KG
Mielestraße 2
33611 Bielefeld
Germany

Internet: www.miele.com/professional